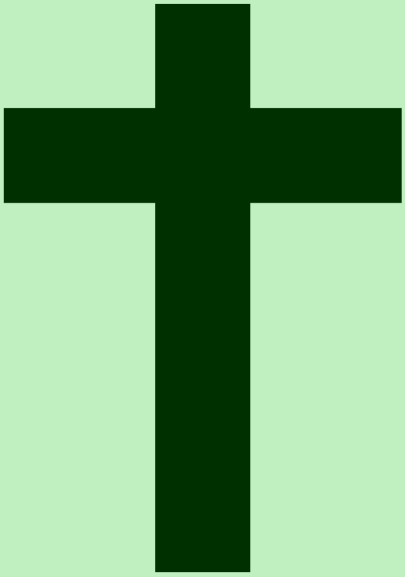
Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 70
SAN LUCAS 112
SAN JUAN 183
HECHOS 231
ROMANOS 290
1 CORINTIOS 318
2 CORINTIOS 346
GÁLATAS 362
EFESIOS 371
FILIPENSES 380
COLOSENSES 386
1 TESALONICENSES 392
2 TESALONICENSES 398
1 TIMOTEO 401
2 TIMOTEO 409
TITO 415
FILEMÓN 418
HEBREOS 420
SANTIAGO 440
1 PEDRO 447
2 PEDRO 455
1 JUAN 460
2 JUAN 468
3 JUAN 469
JUDAS 471
APOCALIPSIS 474

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David.
Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá hasta tilakáhualh Jesu-
cristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá
(ixcakalhí mas ixnatacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú
huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá
Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed
(ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y
takálhilh ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá
Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá
Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá
Josías.
11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú
acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum
pulataman huanicán Babilonia.
12 Acxni ixtalamanajcú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y
Salatiel ixticú huá Zorobabel.
13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim
ixticú huá Azor.
14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.
15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.
16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana
Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.
17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David
talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta
ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y
chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús
(Lc. 2.1-7)

18 Cama lichihuinán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú:
María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata
ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María ca-
mactánulh ixlitlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh
chatum skata.
19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápulh xla-
cata ni nalikalhkamanancán pero tzek ixama makxtaka, ixama lactlahuakó

ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan chixcú ixuanit.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limaníxnalh chatum
ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:
—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán,
catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá
ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.
21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. Jaé
tachihuín huamputún "tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama camakenuní
ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.
22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios
chatum profeta; xlá chuné chihuínalh:
23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata,
y amaca limapacuhucán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios quincatalamán.")
24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli
María y talatámalh la ixtachat.
25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José
huilínilh ixtacuhuiní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y
aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni
ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí
ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní
ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquininán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit
nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac
akapún, y huá climinitáu lakachixcuhuiyáu.
3-4 Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún
ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná
tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y
ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá
cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?
5 Xlacán takálhtilh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios
chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac
pulataman Judea lakmakancana
aná jaé cachiquín ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama
camaktakalha quincamán xalac Israel.
7 Astán Herodes tzek catasánilh amá magos y cakalhpútzalh lihua xnicu
ixtacxilhnit tzúculh lakskoy itstacu Cristo.
8 Y la calicxilhkolh, cahuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit
natanátit quilahuaniyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.

9 La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá
stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni
tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic.
10 Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana,
11 y tatziyantilhá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama
ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán
tamakálhkelh cajas ní ixtamujunit lata tú ixtalimín, y tamasquíhuilh amá
actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.
12 Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli
nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchihuínilh; y
talácalh ixpulatamancán alacatunu tijia.

José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto

13 La tankolh amá paxialhnanín, chatum ixángel Dios mamaníxnilh José
acxni itlhtatama, y huánilh:
—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana;
cacalipi nac pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú
militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán
nac Egipto.
15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachi-
huín Dios nima timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá
huá: "Climapaksínalh caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto."

Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén

16 Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxilh la ixtakskahuinit amá magos
pues ni ixtalactaspitnit ní ixcahuaninit. Xlá calimapáksilh soldados catáalh
nac Belén y catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú
aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí
como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nima tláhualh rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknit
profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanit;
y ni talacasquín tí nacatachihuinán lipaxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José,
chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:
20 —Cataqui, cacatataspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac
mimpulatamancán Israel porque tí ixtamaknipútún chí tanilhá.
21 José tayapá nac tijia catáampá Jesús y María pakán ixpulatamancán
Israel.
22 Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac tijia xlacata acxni nilh rey
Herodes tzúculh mapaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao.
José jícualh tziná y ni champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama,
chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea.
23 Titum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú
cachiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni talichihuínalh xla-
cata Cristo tí ixama calakmaxtú cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut,
alh aná ní nití talamana nac desierto nima ixuí nac pulataman Judea. Xlá
tzúculh tzaksá camatancsá cristianos,
2 y calitlán ixcahuaní:
—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque
acchanit ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac
caquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné
istzoknit ixlacata:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit
aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín
nima ixcatakasa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cachiquín
xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlitilanca pulataman Judea, y na chuná tí
ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán.
6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac
kalhtuchoko Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na
tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcatamalacastuca
ixkasatcán laclicuánit luhua; chuné ixcahuaní:
—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cahuanín para
takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana
lapanántit la lactlán cristianos.
9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit
ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs
ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix
y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán;
ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán
quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama
camapú nac lhcúyat.
11 'Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata
nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum
tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ix-
tasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán
ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí,
nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit,
ama mapú nac lhcúyat nima nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi
ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y
alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.
14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:
—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá cla-
casquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.
15 Jesús kálhtilh:
—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní
camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.
16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni
tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh
Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná
jaé maklhtínalh ixlitlihueke.
17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac de-
sierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.
2 Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum
catzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.
3 Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita
cacatlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡To! Pues nac Escrituras huan: "Ni huata simita tlan lilatamá chatum
chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios
nima limapaksinán."
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.
6 Y aná kalhputzapá:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé
pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac
cachihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta
calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh
huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.
9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya
y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:
—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: "Huata Dios
Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles
xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús
ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnit.
13 Pero ni makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé
cachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatakalhpaxtoka aktuy
pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí.
14 Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknit ixlacata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea,
nac tijia nima an nac pupunú,
tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí,
y tí talamana juú calakmakancán porque ni judíos;
16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú na-
talilacahuanán;
y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá
taxkáket.
17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuiní cristianos,
ixcahuaní:
—Calakxtapalítit ni tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque ac-
chanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea
acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut,
chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán
Andrés.
19 Jesús cahuánilh:
—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la
cachipacán cristianos tí taktzankanit!
20 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y
tatakókelh Jesús.
21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán
ixtatatajumana ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakax-
tokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;
22 y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán,
istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Lc. 6.17-19)

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní
ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiquín y
aná ixcamakalhchihuiní cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún
sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná ixcamaksaní cristianos nima
ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.
24 Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixcalichihuinancán canihuá
mákat pulataman y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana
nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí
ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para tí xcamakatlajanit tlajaná, para tí
ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús huak ixcamaksaní.
25 Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulataman
para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana
ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

Jesús lichihuinán tí ama matáxtuca nalakchán Dios
(Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cristianos. Xlá talacácxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh ixdiscípulos
2 y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamatcán:
3 —Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
4 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.
5 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí ni talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.
6 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.
7 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.
8 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatziní ixtalacapastacni.
9 'Catapaxáhualh ni catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos ni cataráslakli, porque Dios ama calimacán xlicana ixcamán.
10 'Catapaxáhualh ni catakatúyulh amá tí tancs talamana nitú ixlakxtucán, pero caliakskahuinancán y cataraslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
11 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú ni cana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit.
12 ¡Camatlanítit tú calakchanitán y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nima talatámalh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios ixcamalakachanit.

Ixdiscípulos Jesús calimacán la mátzat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nima limaskokenancán; huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.
14 'Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuanán caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí ixakstín sipi, catihuá masqui mákat tlan lilacahuanán.
15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhmán xlacata huak cristianos natalacahuanán.
16 Y huixín na chuná cacalimalacahuanítit xamakapitzi cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuanán mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

17 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccamakenú tú limapaksinanit Dios
caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na
chuná tú tamasinit xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni
chuná makachakxinitántit y ni chuná tlahuayátit.
18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para ak-
stum tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní
cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima laclhcanit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú
ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi cata-
makslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum
takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú
ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit
Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú.
20 Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit
lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y
camakslihuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit
nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán
(Lc. 12.57-59)

21 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán
quincamaxquín: "Nicxni tí camáknilh ixtacristiano", y na huan: "Tí makní
ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán."
22 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní
ixtacristiano y ni matzankenaní, na mininí namalacapucán xlacata nax-
okonán. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhín", mininí namalacapucán
ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá
tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkalh, namá tlan amaca
macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.
23 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y li-
hua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata tarамakasitzinita
mintacristiano,
24 camákxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula
capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú
limakatzankanita, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya
mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.
25 'Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán,
lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac
pumapaksín y namanucana nac pulachín.
26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín

27 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán
quincamaxquica: "Nicxni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano."
28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní
chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín
ixlacatín Dios y na mininí naxokonán.
29 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡ca-
maxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum
milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtaka-
jnana.
30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya
talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán

camakatzanka aktum mimacán y ni̱ la̱ta katzi̱ya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús li̱chihui̱nán tí makxtaka ixta̱cha̱t
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 'Huixín catzi̱ya̱tit la̱ huan amá li̱ma̱paksi̱n ni̱ma̱ maka̱n quinca̱ma̱xqui̱ca: "Tí tamakaxtokni̱t y makxtakputún ixta̱cha̱t, huata cama̱xqui̱lh ixpusca̱t aktum cápsnat tla̱n xaca̱xlán ixlacati̱n pu̱ma̱paksi̱n."
32 Pero chí aquit cca̱huaniya̱n ma̱s tancs tachihui̱n: Cha̱tum chixcú tí makxtaka ixta̱cha̱t tlahuá quilhmactuy tala̱kalhi̱n ixlacati̱n Dios, pues namá pusca̱t ma̱squi ni̱ ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixta̱tahuila, y xa̱cha̱tum pusca̱t tí ta̱tahuilá na̱ huá ma̱tlahuí tala̱kalhi̱n ixlacati̱n Dios.

Jesús li̱chihui̱nán tí ni̱ ma̱kantaxtí ixtachihui̱n

33 'Huixín na̱ catzi̱ya̱tit la̱ huan amá li̱ma̱paksi̱n ni̱ma̱ maka̱n quinca̱ma̱xqui̱ca: "Siempre cama̱kantaxti mintachihui̱n acxni li̱ma̱lacnu̱ya ixtacuhui̱ní Mimpu̱chiná Dios."
34 Pero aquit chí cca̱huaniya̱n ma̱s tancs tachihui̱n: Ni̱cxni tú cali̱ma̱lacnu mintachihui̱n acxni ni̱ pa̱t ma̱kantaxti̱ya tú ma̱lacnu̱ya. Ni̱ cali̱kalhkama̱nanti akapu̱n y huá cali̱ma̱lacnu mintachihui̱n, pues akapu̱n ixpu̱lataman Dios;
35 ni̱ cali̱kalhkama̱nanti ca̱quilhtamacú y huá cali̱ma̱lacnu mintachihui̱n, porque juú ixpu̱lacta̱y Mimpu̱chinacán Dios; ni̱ para Jerusalén cali̱kalhkama̱nanti y huá cali̱ma̱lacnu mintachihui̱n, porque aná jaé ca̱chiqui̱n huí ixpu̱ma̱paksi̱n Mimpu̱chinacán ca̱quilhtamacú.
36 Ni̱ para miakxa̱ka tú cali̱ma̱lacnu mintachihui̱n nama̱kantaxti̱ya, porque ni̱ huix ma̱paksi̱ya; ni̱ lá ma̱tzitzekeya o ma̱starankeya ca̱na kanstum minchíxit.
37 Huixín acxni tú li̱chihui̱nana̱tit huata cahuántit: "Je, nacma̱kantaxtí" o "Tó, ni̱ cactima̱kantáxti̱lh"; pues tí ma̱s ma̱tancsaputún ixtachihui̱n y li̱ma̱lacnú tú li̱pa̱huán xlacata ma̱s naca̱najlanicán, namá, tlajaná ma̱xquí ixtapuhua̱n.

Jesús li̱chihui̱nán la̱ ca̱pa̱ti̱nicán tí quinca̱si̱tzi̱niya̱n
(Lc. 6.29-30)

38 'Huixín catzi̱ya̱tit la̱ huan amá li̱ma̱paksi̱n ni̱ma̱ maka̱n quinca̱ma̱xqui̱ca: "Tí ma̱xtuní ixlakastapu ixta̱cristiano, na̱ capu̱spitnica tú tláhualh; y tí ma̱pa̱tasti̱ní ixtatzán ixta̱cristiano, na̱ cama̱pa̱tasti̱nica ixtatzán."
39 Pero aquit chí cca̱huaniya̱n ma̱s tancs tachihui̱n: para cha̱tum minta̱cristiano tlahuaniya̱n tú ni̱ tla̱n o la̱kalhi̱ya̱n, huix ni̱ capu̱spitni ixtaxokón, ma̱s chá catamakxtakni; y tí lakakaxiya̱n lakatu, na̱ cama̱lacnu̱ni calakakaxín xa̱lakatu milacán.
40 Para tí ma̱lacapu̱ya̱n caj xlacata maklhti̱putuna̱n xala ixkalhni milhákat, ¡cali̱mákxtakti na̱ cali̱lh xala ixtanca̱n milhákat!
41 Para huí tí xafuerza ma̱li̱ni̱ya̱n cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixli̱lakamákat, huix ca̱li̱tla̱n cali̱pini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná li̱tum ni̱ calakcatzani amá tí maksquina̱n tú maclacasquín, cama̱xqui, y ni̱ calacatza̱la amá minta̱cristiano ni̱ma̱ maksquina̱n, cama̱sa̱cuani tú maclacasquín, ¡cama̱xqui para kalhiya!

Jesús li̱chihui̱nán catara̱lakalhámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 'Huixín na̱ catzi̱ya̱tit jaé li̱ma̱paksi̱n: "Calakalhámanti tí miamigo y casi̱tzi̱ni tí mienemigo."

44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo,
camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y casitziniyán;
huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan.
45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán
lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí
lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni
malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit
na tamaclacasquín.
46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na
calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit na
talakalhamán tí capaxquí.
47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y
miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni
talipahuán Dios na chuná taralikalhí.
48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit
milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ix-
camán.

6

Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán

1 'Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata
nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios
catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.
2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití
calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán.
Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú
tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero
taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.
3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix
maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo
calimakalhchihuini tí maktayanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama
maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)

5 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá
tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac
mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán
xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanit, pues Dios catzí
ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua
puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú
maclacasquina namaxquiyán.
7 'Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtala-
capastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihuá
akstum tachihuín porque tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká,
sok ama camaxquicán tú taxcalamana.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú macla-
casquinátit lata ya para huaniyátit.
9 Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalh-
tahuakaniyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quintícucán huix lápat nac akapún,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.
10 Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú laclhcaníta nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.
11 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali chalí.
12 Quilamatzankenaníu tú climakatzankayáu na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tú quincalimakatzankaniyán.
13 Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuiyán talakalhín.
Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nití mataxtuca militlihueke,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 'Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan catlahuaniyán.
15 Pero xlá ni caticamatzankenanín mintalakalhincán para huixín na ni camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán

16 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtaknamana, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.
17 Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan catacaxtáyalh
18 xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Mintícú xalac akapún tí tzek acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima mininiyán.

Jesús lichihuinán nitú limacuán tumin nac akapún (Lc. 12.33-34)

19 'Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumin, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan natakalhán.
20 Huixín calacputzátit makstokátit laclanca talacapastacni, tlan pat lipinátit pues huá sí ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nitú laktzanká, ni para kalhananín tlan tamaklhtiyán.
21 Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán (Lc. 11.34-36)

22 Cahuanipá Jesús:
—Aquit ccatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuanán mintalacapastacnicán. Para tlan talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliya.
23 Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámat ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapuliya, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huaniní nalakchán Dios, pues ni kalhí tú lilacahuanán ixmacni!

Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumin (Lc. 16.13)

24 ’Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumin, cama catamalacastucniyán chatum tasacua. Xlá ni lá catascuja chatuy patrón pihuá quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatní chatum, y nasitziní y natratlahuá xachatum; y na chuná tí kalhí tumin para malaktzankení ixtalacapastacni aktzonksuá Dios.

Jesús lichihuinán la Dios camaktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)

25 Cahuanipá Jesús:
—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chalí, y tú nalilhakananátit. Quilahuaníu, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakatcán?
26 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcatnán, ni para tatamahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán chali chalí camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán?
27 Quilahuaníu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?
28 ’¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakatcán tú nahuiliyátit? Calilacahuanántit lactzú xánat nima tastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahuá ixlhakatcán;
29 y masqui rey Salomón cahuílilh lhuhua lactlán ixlhákat, nicxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín.
30 Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín!
31-32 Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán chali chalí talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakatcán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán.
33 Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán.
34 Aquit ccahuaniyán, yaj calipuhuántit la pat lakaxkakayátit ixlichalí, huata Dios catzí tú militláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lilhcanit tú lacasquín naquitaxtú.

7

Jesús lichihuinán nití calhcuyuyáhualh ixtacristiano
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 ’Huix ni scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano, xlacata astán na ni quilhpaxtum namaxokonicana mintalakalhín.
2 Pues Dios ama lhcuyuyahuayán na chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokón na chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano.
3 Aquit ccakalasquiniyán, ¿nicu licxila actzú palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui?

4 Chí na̱ cca̱huaniya̱n, ¿nicu tiyaya li̱camama huaniya minta̱cristiano:
“Cama lacama̱xtuya̱n namá palhma ni̱ma̱ lacatanu̱ma̱n nac milakastapu”,
y huix ni̱ maklhcatzi̱ya xlacata lacatanu̱ma̱n ma̱s lanca actzú quihui nac
milakastapu?
5 ¡Akskahuiná chixcú! Pu̱la cama̱xtu namá quihui ni̱ma̱ lacatanu̱ma̱n y
ni̱ ma̱lacahua̱ni̱ya̱n, y a̱sta̱n tla̱n nalacama̱xtuya palhma nac ixlakastapu
minta̱cristiano.
6 ’Tla̱n cali̱lacpúhuanti acxni ca̱ma̱xqui̱putuna chichí lactasicuna̱tláu tahuá;
na̱ chuná ni̱ para caca̱lakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues ni̱ talaka-
pasa, tla̱n huata natama̱lakxpalaké y hasta tla̱n li̱takalhpu̱spita̱n xlacata nax-
caya̱n. Jaé qui̱taxtú laclanca ixtalacapa̱stacni Dios ni̱ ca̱mini̱ní ca̱ma̱xqui̱cán
amá cristianos tí ni̱ tama̱cchа̱ní ixtalacpuhua̱ncán y caj natali̱kalhkama̱nán.

Dios ma̱lacquí ixpuhui̱lhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Ca̱huanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpu̱chiná Dios, y xlá
nama̱xqui̱ya̱n. Calacaputza tú makatzanka̱ya y nataka̱sa; calakátlakti
puhui̱lhta y nama̱lacqui̱nicana para ni̱ tatlaji̱ya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín ma̱xqui̱cán, y tí putzá tú
makatzanká taka̱sa, y tí lakatlaka puhui̱lhta ma̱lacqui̱nicán.
9 ’Huixín ca̱lakapasa̱tit cristianos, quila̱huaníu, ¿ticu yá xati̱cú ma̱xquí
ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simi̱ta?
10 O ¿ticu ma̱xquí ixkahuasa tantum lu̱hua para maksquín actzú xali̱hua
tamakní?
11 Huixín catzi̱ya̱tit ma̱squi cha̱tum chixcú snu̱n lani̱t, ma̱xquí ixkahuasa
tú maclacasquín. Entonces ¿nicu li̱puhuana̱tit xlacata Mimpu̱chinacán Dios
ni̱ catica̱ma̱xquí̱n tú huixín maclacasquina̱tit para maksquina̱tit?
12 ’Chí tancs cama ca̱lacspi̱tniya̱n tú huamputún ixtapáksi̱t Moisés y la̱ta
tú tamá̱si̱lh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na̱ chuná la̱ta tú huix
ixlacásquinti catatláhualh milacata xa̱makapitzi.

Jesús li̱chihui̱nán aktum puhui̱lhta ní li̱lacchа̱ncán Dios
(Lc. 13.24)

13 ’Tí talakcha̱putún Dios catapútzalh talactanú namá ti̱tzú puhui̱lhta.
Porque huí xaktum ti̱lanca puhui̱lhta y tijia ni̱ma̱ li̱cha̱ncán nac puakxtaka-
jni; jaé snu̱n ti̱lanca y tla̱n tlahuacán la̱ta lacasquincán y lhu̱hua talactla̱huán
ma̱squi ma̱laktzanke̱nán.
14 Pero huixín ni̱ caca̱takokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanú̱tit ti̱tzú puhui̱lhta
y calactla̱huántit jaé ti̱tzú tijia ni̱ma̱ li̱lakcha̱ncán Dios pues lhuhua cristianos
ni̱cxni talakataka̱sa!

Jesús li̱chihui̱nán la̱ ca̱lakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

15 ’Nac milatama̱tcán skálalh catla̱huántit xlacata ni̱ aktziyaj natachipaya̱n
namá tí talakatí ta̱kskahuinán. Xlacán tama̱kalhchihui̱ni̱nán la̱ lacmanso
borregos, pero ixnacujcán la̱ xla la̱pání̱t; y para li̱tamakxtaka̱tit tali̱na̱n nac
lacli̱xcájnit tijia xlacata nama̱laktzanke̱ya̱n.
16 Huixín catzi̱ya̱tit xlacata akatum lhtucú̱n ni̱ ma̱stá ixtahuácat uvas, y
akatum kajni ni̱ ma̱stá ixtahuácat skatan; pues na̱ chuná jaé akskahuinani̱n
lacchixcuhuí̱n tla̱n ca̱li̱lakapascán ixkasatcán ixtascujutcán ni̱ma̱ tatlahuá.
17 Akatum quihui tla̱n li̱lakapascán ixtahuácat ni̱ma̱ ma̱stá; ni̱ma̱ tla̱n
quihui ma̱stá tla̱n ixtahuácat y ni̱ma̱ ni̱ tla̱n quihui ma̱stá ni̱ tla̱n ixtahuácat.

18 Amá quihui nimą mąstá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtąpalí y nimą mąstá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat ną chuná nicxni talakxtąpalí.
19 Huąk jaé quihui nimą tamąstá laclixcájnit ixtahuacatcán cątancącán y cąmąpucán nac lhcúyąt, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín ną chuná natąkspulá.
20 Aquit huąk ccąlacspitninitán lą nacąlilakapasątit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacąkskahuiputunąn.

Jesús lichihuinán tí cąlimacąn xlicąna talipąhuán
(Lc. 13.25-27)

21 'Ni huąk cristianos tí talitanú quintalipąhuán natachąn nac ixpąxtún Dios mąsqui quintalimacąn aquit Ixpuchinacán. Aquit ccąhuaniyąn huata tąmąn tachąn nac akapun amá tí xlicąna tamąkantaxtí nac ixlatamątcán tú limąpaksinán Quinticú Dios.
22 Acxni Dios nacątątlahuá taxokon huąk ixcamán, lhuhua tąmąn quintahuaní: "Huix Quimpuchinacán, aquín ccąlichihuinán ixlacatincán cristianos y militlihueke ccąlimacmąxtúu tí ixcąmakatlajanit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccąlitlahuáu mintacuhuiní."
23 Y como aquit ccąlakapasa ixnacujcán cama cąkalhtí: "Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccąlimacąn lą xlicąna quiląlipąhuanąu, huixín ixliakskahuinanątit quintacuhuiní ixlitlahuayątit tú ni tlan."

Aktum chiqui tamá acxni senán
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 'Tí kaxmata tú ccąlimąpaksinitán y mąkantaxtí nac ixlatámat, cama limacąn lą chątum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y mątíjulh xachąya nac cąchihuixni.
25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támąlh, ni para tú lánilh porque xachąya tlan ixtijú nac cąchihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccąlimąpaksinitán y ni mąkantaxtí nac ixlatámąt cama limacąn lą chątum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y mątíjulh xachąya nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támąlh porque xachąya ni tlan ixmątijunit, ¡ixacstu laktzánkąlh!
28 Jesús cąlichihuínalh jaé talacapąstacni lą ixlilatamątcán cristianos, y lą takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán
29 pues ląta tú ixcąlimąpaksinit ixcąhuaninit lą chątum chixcú tí xlicąna mącchąní talacapąstacni, y ni lą xąmakapitzi tí ną ixtamąsí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús mąksąní chątum leproso
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacątá amá sipi ní ixcąmąkalhchihuininit cristianos y huąk tatakókelh.
2 Y yą para ixchąn ní ixama acxni chątum chixcú tí ixkalhí lepra tątat tatzokóstalh ní ixtląhuama y huánilh:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimąksąni.
3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:
—Clacasquín, y cąksąnanti tuncán.
Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtątat.
4 Pero antes nąkxtakyąhuá limąpáksilh:

—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano (Lc. 7.1-10)

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano,
6 y máksquilh aktum litlán huánilh:
—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán laclunchunit y snun akxtakajnama.
7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.
8 Pero xlá huanipá:
—Señor, aquit ni cmatáxtuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksínanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán.
9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an; y para cuaní chatum: "Catat juú", xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.
10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí ixtatakokenit:
—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.
11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.
12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!
13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:
—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.
¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat.
15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús maksaní lhuhua tatatlanín (Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí

tipakatzi tátat. Xlá huata ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli.
17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: "Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatatcán nima ixquincaputimán."

Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké
(Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.
19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapuliya.
20 Xlá kálhtilh:
—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.
21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.
22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.
24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.
25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:
—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!
26 Jesús cakálhtilh:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.
27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:
—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuinán!

Tamuxtú lhuhua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunit putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclicuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí.
29 Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:
—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamakxtakajníu pues ya acchán quilhtamacú nacxokonanáu!
30 Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

31 amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:
—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.
32 Xlá cahuánilh:
—Pues capítit.
Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.
33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.
34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchunit
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá.
2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:
—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú likalhkamanama taralacataquima Dios."
4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?
5 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: "Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti"?
6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá tatatlá:
—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.
7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.
8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuaní ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.
10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán

ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalicxilhcán.
11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:
—¿Huana mimakalhtahuakenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?
12 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:
—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ni lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná.
13 Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras: "Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámalh." Huá ccalihuaniyán, aquit ni ccalakminit tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminit tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán.

Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán (Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ni takatxtaknán?
15 Jesús calitachihuínalh la ixquitaxtú tí ixtatakoké:
—Para chatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninit ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, ni matlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalíit kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.
16 'Lata tú ccamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá ccalihuaniyán ni mininí tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtitnit.
17 Ni para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

Chatum puscat xamaní ixlhákat Jesús y aksanán (Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum lata ixcatachihuinamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumat puntzujcú nikolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.
19 Jesús matlánilh y catáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.
20 Pero ixcatakokenit chatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma ni lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákat;
21 porque ixpuhuán: "Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzí nacaksanán."
22 Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:
—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaksaniyán.
La chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscat.
23 Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana,
24 cahuánilh:

—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la puhuanátit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán;
25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.
26 Lata ixlitilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talichihuinán la ixmalacastacninit amá tzumat.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:
—Ixlitalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!
28 Xlá ni táyalh, pero la chalh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínilh:
—Huixín quilatakokenitáu, ¿puhuanátit tlan naccamalacahuaniyán?
—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.
29 Jesús calilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:
—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!
30 Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit.
31 Xlacán ni takáxmatli y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuinán amá pulataman tí ixcamaksaninit.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

32 Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajanit ixtalacapastacni.
33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá koko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:
—Juú nac quimpulatamancán Israel nicxni ixacxilhnitáu chatum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.
34 Tí ni ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:
—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

Jesús calakalhamán la talamana cristianos

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuiní cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit.
36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la ixtalamana; ixcalimacán la xataktzankán borregos nima ni takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankanit!
37 Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos, huá calihuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán.
38 Huixín camaksquíntit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitilanca caquilhtamacú mas chalhcatnanín tí natamaquí ixtachanán.

10

Jesús cạlacsaca ixapóstoles y cạmạlakachá natalịchihuịnán
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús cạmạmákstokli amá chạcụtuy ixdiscípulos tí ixcạlịlhcạnịt
natalịchihuịnán y cạmáxquịlh lịtlihueke natamạksạní tí takalhí tịpạkatzi
tátat y tasipánịt, nạ chuná tlạn natamacmạxtú cristianos tí ixcạmakatlajanịt
tlajaná.
2 Jaé chạcụtuy ixdiscípulos tí cạlílhcạlh ixcạhuanicán:
Simón, pero Jesús lịmạpạcúhuịlh Pedro;
Andrés ixtạcam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmạlakaxokẹnán tumịn;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí nạ ixlịmạpạcuhuịcán Tadeo;
4 Simón, tí xapụlh ixcạtạlapụlá pụtum cristianos ixtalịtapạcuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí ạstán macamástạlh Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús cạmạlakachá ixdiscípulos natamạkahuaní ixtachihụín
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Lạta yạ ixtataxtú ní ixama cạmạlakachá, xlá cạhuánilh lạ natalịchihuịnán
y lạ natalá ana ní natachán:
—Nịi capítit cạmạkalhchihuịnịyátit ixpụlatamạncán tí nịi judíos, nịi para
cacạlakpítit namá tí talamạna nac Samaria;
6 huixín huata cacạmạkalhchihuịnítit tí lạ xatạktzankán borregos ta-
lamạna juú nac quimpụlatamạncán Israel.
7 Cacạhuanítit lạ Dios cạcxilhlacachán y chí mạlacatzuquịputún ixtapáksịt
nac ixlatamạtcán.
8 Cacạmạksạnítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatụta yá tátat;
cacạmacmạxtútit cristianos tlajananín nịmạ cạmakatlajanịt y
cacạmạlacastacuanítit tí apenas tanịkọnịt. Aquit ccạmạxquịyán jaé
lịtlihueke tú nalịscujátit nịtú ccạmạtajín, y huixín acxni nalịmạksạnịyátit tí
tạtatlá nạ nịtú camạtajítit mintascujutcán.
9 'Lạta ní napinátit nịi calịpítit tumịn tú namaclacasquinátit nac tijia;
10 nịi para cacucátit mintahuajcán tú nalịhuạyanátit; nịi para calịpítit tunuj
lịxtoko; cataxtútit lạta yạnántit huata milhakạtcán y mintatụnucán nịmạ
huilịnịtántit. Pues amá tí nacạmạkalhchihuịnịyátit cạminịní nacạmạhuịyán
porque chạtum tasạcua cạna ixchau siempre lakmạxtú.
11 'Nac aktum cạchiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chạtum chixcú tí
tlạn catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit ạlacatunu cạchiquín.
12 Acxni natanụyátit, calịtlán cachihuịnántit y cacạhuanítit tú lịpuhuanátit
tí talatanụmạna.
13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacạsicunạtláhualh y nịtú
cacạtzankánilh; pero tí cạlakmakanán, calịmakxtáktit, nịtú camaksquíntit
Dios ixlacatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cạchiquín nịi takaxmata mintachi-
huín y nịi cạmạhuịcanátit, nac ixlacatịncán cacạtụtincxcántit pokxni nịmạ
cạtantụtahuacán xlacata natạcxila nịi lakatịyátit ixkasatcán, y tuncán
cataxtútit.
15 Nịtú mạs cacạhuanítit, ixacstucán talaktzankạnịt; porque acxni Dios
nacạtạtlahuá taxokọn huạk ixcamán namá cristianos ama takalhí mạs

licuánit castigo que amá laclixcájnit cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama calakmakán tí talichihuinán Jesús

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma!

17 Ni cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.

18 Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín. Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ni talakapasa Dios para xlicana quilalipahuanáu.

19 Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuinán milacatacán;

20 y minquilhnicán huata ama chihuinán tú nacamacxcatzinyán ixtalacapastacni ixespíritu Mintícucán tí huí nac akapún, y ni micstucán pat laktaxtuyátit.

21 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, chatum xaticú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.

22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

23 Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.

24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.

25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.

27 Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzek ccahuaniyán, huixín calichihuinántit ana ní tzamacán.

28 Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamaknní y talakalhí ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tamalaksputún, ni para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.

29 ’Minticucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacalilacahuanántit tantuy
lactzú spitu, calistacán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni
tapatastá y taní?
30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachíxit miakxakacán
huak taputlekén kanatunu.
31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas
ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín
(Lc. 12.8-9)

32 ’Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na
lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.
33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni
cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitziní caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 ’Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cris-
tianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama
litzucú tasitzi.
35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzí ixticú; chatum
tzumat ama taramakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama taramakasitzí
ixpuhuitichat.
36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí
tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.
37 ’Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké
amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú,
ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni
caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quila-
cata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!
39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lak-
catzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama
lakmaxtú ixlistacni.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)

40 ’Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhualh porque
la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí
quimalakachanit.
41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán
nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum
profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata
lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán.
42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau
quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán
ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán
xlacán táalh talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu
camakalhchihuiní cristianos xala amá pulataman.
2 Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak
ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy
ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú
min tunu mas talipau?
4 Jesús cakálhtilh:
—Calimakalhchihuinítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit
clichihuinán.
5 Calacspitnítit la ccamalacahuaní lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhinit,
la tatakenú ixtatatcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacas-
tacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuní tunuj tlan latámat
tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán.
6 Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni
limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh
cristianos:
—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxílhtit?
¿Quililacahuanántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?
8 O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la nima tahuilana
nac pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí
malakachanit Dios?
9 Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpáttit chatum chixcú tí
limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.
10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit
caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs
ccahuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca
limacancán mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní cakmunú cristianos, lhuhua ta-
lacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata
tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.
13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na
chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama
malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.
14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas
ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.
15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!
16 '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit
cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu,
y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit,
ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!"
18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para
ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú
actanunit tlajaná."

19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán
huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán
y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín.”
Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzí tú laclhcanit y ni lá tí lakxtapalí ixtala-
capastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní
(Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua
laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni
ixtalakxtapalinit ixlatamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhualh:
21 —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí
talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nima
ccalimalacahuaninitán xacticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán
makasá ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat,
ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú
ixtatlahuanit.
22 Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán,
huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit
Dios ixcalilhcanitán lanca nakalhiyátit mimputahuilhcán nac akapún,
¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni
ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima acxilhnitántit
xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán
ixtitalakxtapálilh ixlatamatcán y Dios ni ixticalactláhualh.
24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá
castigo que huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanit catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)

25 La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y
akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lac-
talipau y lakskalala lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxí mintala-
capastacni amá cristianos tí ni talactlancán takaxmatán.
26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunit.
27 Astán cahuánilh cristianos:
—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa
huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quinticú; y na
tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú
Dios.
28 ’Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata
taliakxtakajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá
ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat;
aquit huak cpatí nití ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para
chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni
tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo
(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huąk ixjaxcán Jesús icątątląhuama
ixdiscípulos nac aktum cątucuxtu ixpụchancán trigo. Xlacán tącxilhli trigo y
como ixtatzincsmąna tzúculh tąkaxlita y tahuanịní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapụlá cąmąnóklhulh, y tuncán tahuánilh
Jesús:
—Cącącxilhti midiscípulos lą tąkaxlitmąna ixtahuácat trigo jaé quilhta-
macú acxni nị minịní tí tú nalịscuja.
3 Xlá cąlacatịtąyalh ixdiscípulos y kalhtịnalh:
—¿A poco amąn quiląhuaniyąu nị lịkalhtahuakanịtántit tú titláhualh rey
David maktum quilhtamacú acxni cątątzincsli ixcompañeros?
4 Aná huan xlacata rey David tánụlh nac ixpụsiculan Dios y cącxilhli
tasicunątláu simịta nịmą huata curas ixcąminịní nątalịhuąyán, pero xlá
cątíyalh y cątąhuakọlh ixcompañeros.
5 Ną chuná lacatum nac ixlibro Moisés lịchihuịnán lą curas tí tamacuaní
Dios nac pụsiculan siempre tascuja mąsqui xąmakapitzi tajaxa. Chí
quiląhuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mąs taląkalhín porque nị tamąkantaxtí
tú lịmąpaksịnán Dios?
6 Huá ccąlịhuaniyąn, para xlacán cąlịmákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y
nịtí cąlịhuaní, juú cątąchihuịnamąn chątum mąs lanca chixcú que lą namá
tí tascuja nac pụsiculan.
7 Huixín nị mąkachakxịyątit namá ixtapáksịt Dios nịmą tatzoknịt nac
Escrituras: "Nị clacasquín quintalịlakachixcúhuịlh quincamán ixquitzistan-
canín, mąs cmątlaní acxtum catarąlakalhámalh." Para ixmąkachakxítit
ixtalacpuhuąn nịtí ixmąlacapútit, nị para tú ixlịyąhuátit tú nịtú tlahuanịt.
8 Xąhuá, milịcatzịtcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios
quimacamąxquịnịt jaé chichiní y tląn tatlahuá cristianos tú talacasquín
para aquit nị clịhuán.

Jesús mąksąní chątum tí ixmacascącnịt ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Lą chihuịnankọlh Jesús chąlh nac cąchiquín y alh cąmąkalhchihuịní
cristianos nac ixpụtamakstoknicán judíos.
10 Ną aná ixtanụma chątum chixcú itscąckọnịt ixmacán nị lá tú
ixlịtlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá lą tląn natakalhtoklha Jesús xlacata
tląn natamąlacapú nac pụmąpaksín y huá talịkalásquilh:
—¿Puhuana tląn quịtaxtú mąksąnịcán chątum tątatlá jaé chichiní acxni
huąk quilịjaxatcán y lịhuancán tí nascuja?
11 Jesús cąkálhtịlh:
—Ląta milịhuąkcán, ¿ticu lịmakxtaka canịlh ixborrego para pątastá nac
pozo aktum chichiní acxni lịhuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinątit
mącutuyątit xlacata nị nalaktzanká.
12 Entonces, ¿huąnchi nị mątląnịyątit cąksąnalh chątum chixcú acxni
lịmąpaksịnancanịt najaxcán? ¿A poco nị mąs ixtapalh chątum cristiano que
tantum actzú quitzistanca? Aquit ccąhuaniyąn nị huí tí tlahuá taląkalhịn
ixlacatịn Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum lịtlán ixtącristiano.
13 Jesús cąlịmąlacahuąnịpútulh tú ixcąhuaninịt y huá lịtąchihuịnalh amá
chixcú tí itscąckọnịt ixmacán:
—Cątąya, y castonkti mimacán.
Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakọlh xalịhua ixmacxpąn lą
xąmakatu, ¡tląn aksąnalh!
14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh ląta tasịtzịlh y ąstąn
tzúculh talacchihuịnán lą tląn natamakní Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh
alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá
camaksánilh.
16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh
para xlá ixcamaksaninit.
17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta
Isaías:
18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú
climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama taramakasitzí, ni para tí ama quilhní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca
caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y
talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanit
tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán
amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh tapaxahuakolh. Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama
quincalakmaxtuyán?
24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na
tachihuínalh:
—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán
Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.
25 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchix-
cuhuín:
—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca
pulataman tatapitzí putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná
para tí talamana nac aktum cachiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica
ixacstucán ni tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó!
26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná:
para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihuá quintatlajaná?
¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit!
27 Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitlihueke y huá
tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi
tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litlihueke camacmaxtú cris-
tianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litlihueke, Dios o
Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihuá ixtascujutcán ama
camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuamanáu.
28 Huixín ni makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín
porque Dios quimaxquí litlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit
Dios calakchinitán nac milatamatcán.

29 ’¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhtícán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú
nac ixchic, para ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke
chixcú y huá tlan climaklhtí tú clacasquín.
30 ’Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán
quisitziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit
camakahuaní cataktzánkalh.
31-32 ’Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cris-
tianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit
tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán
na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú
calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tla-
janá, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú, ni
para nac akapún.

Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos
(Lc. 6.43-45)

33 ’Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum ni tlan
quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahua-
catcán.
34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán?
¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque
lixcájnit talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán
ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú.
35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ix-
nacú, y chatum tí snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán
nima kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama
xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ix-
talakalhín o limacxtú ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:
—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán
y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.
39 Xlá cakálhtilh:
—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá patícán minkasatcán;
snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá.
Tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y
chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat
lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat
profeta Jonás.
40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y
aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú
aktutu chichiní y aktutu tzisní.
41 La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos
tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán ta-
lakxtapálilh ixlatamatcán, pero huixín mas lactlancanátit; y acxni Dios
nacatatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac ixlacatín. Porque
juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero
huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.

42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque
xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá
skalala rey Salomón, y juú catachihuinamán chatum mas skalala que rey
Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Lc. 11.24-26)

43 'Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín:
Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní
natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní
ixlama, y puhuán:
44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuanán y acxila
ixtapuhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama.
45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit ixtatlajananín y acxtum
tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajní caj chatum
tlajaná, pues ¿niculá nacatatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na
tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quintachihuín.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán
tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chatum huánilh Jesús:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
48 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:
—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.
50 Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios
natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán
canicxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuinán chatum chananá
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquil-
htún chúchut xla Galilea.
2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac
aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamákxtakli nac
ixquilhtún chúchut.
3 Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucní ix-
takalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín;
cahuánilh:
—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac
ixpuchanán.
4 Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata
tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni caj tzinú ixtalanit tíyat nac
ixkalhni. Ni pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán
ixuí tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni
pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán.

7 Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas chichiní
uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán.
8 Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tíyat, jaé huak
tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi
chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj
treinta mástalh ixtahuácat.
9 Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú
ccahuanimán!

Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:
—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues
ni para huak cmakachakxiyáu?
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit
caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama
quitaxtú.
12 Tí mataxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak
namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta
nima ixliskalhmaca.
13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y
latiyá masqui talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni
catakahuánalh pues nitú tamakachakxí.
14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías
catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuanicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.
15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá
xapuhuilhta ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá
y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.
16 'Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y
lilacahuananátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.
17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalak-
makán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú
y ni tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni takáxmatli tú huixín
calakchinitán.

Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan
camakachakxítit!
19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú
spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán
ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé tala-
capastacni nima manuca nac ixnacú.

20 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac cąchihuixni y cąmaknikolh
chichiní ccątąmąlacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para
tuhua lipąhuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú
lichihuinancán xlacata lipąhuán Dios, y como ixnacú ni tlan limątzaman it
ixtalacapąstacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipąhuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac cąxpayatni y tamąksnikolh
kajni, ctąmąlacastuca chątum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y
lipąhuán, pero ląta lián ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán hu-
ata ixtumincán y lą lipąxáu natalatamá, y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán
y ni tamąstá ixtahuacatcán.
23 Amá ixtalhtzi tachanąn nimą tamąchá nac tlan tíyat y tamąstąlh ix-
tahuácat, ccątąmąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán
talipąhuán y kastunu tachihuín nimą tánulh nac ixnacujcán talimąstá ix-
tahuacatcán; huí nimą aktum ciento ixlacata, huí nimą sesenta, y huí nimą
treinta ixlacata.

Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nimą tatąstaca ixtachanąn

24 Jesús cątąmąlacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cąhuánilh:
—Aquit cmąlacatzuquinit sąsti ixtapáksit Dios cąquilhtamacú, pero ląta
naán quilhtamacú ama lakchąn tú quitaxtuní ixcątucuxtu chątum chixcú
nimą chanit trigo.
25 Acxni huąk talhtatamąna chątum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí
nac ixcątucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.
26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut
ną lakxtum tąstaca tachanąn.
27 Ixtasącua jaé xapuchiná acxni tącxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpa-
troncán: "Señor, huix cąchanti nac mincątucuxtu puru xatalacsacni trigo,
entonces ¿huąnchi ną tąstacli ni lactlán licúxtut?"
28 Xlá cąkálhtilh: "Chątum tí quisitziní milh spuyumí nac quincątucuxtu
namá ixtalhtzi ni lactlán licúxtut." Xlacán tahuanipá: "Para lacasquina, chí
tuncán nacanąu cątampulhuyąu namá ni lactlán licúxtut."
29 "Tó", cąhuánilh, "porque para cątampulhuyątit namá ni lactlán licúxtut,
ną tlan cątampulhuyątit lactlán quintachanąn xla trigo.
30 Cącąlimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nącątancącán cama
cąlimąpaksí huąk quintasącua lacatum catamąkstokli namá ni lactlán
licúxtut y catalhcúyulh, y ąlacatunu catamąmákstokli ixtahuácat quin-
tachanąn xlacata nacmąquí ní ccąxtlahuanit ixpumąquicán."

Jesús lichihuinán lą staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 'Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú, ama staca lą
staca akatum mostaza acxni chan nac ixcątucuxtu chątum chixcú.
32 Ląta ixlihuąk licúxtut nimą mąs laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza
mąs xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan
tlahuá ixmąsekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimąxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

33 'Ixtapáksit Dios nimą cmąlacatzuquinit cąquilhtamacú ną cama
cątąmąlacastucniyąn ama staca lą acxni chątum puscąt limąxcutí ixharina
caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huąk itsquítit y tachixa.

34 Jesús cąhuánilh huąk ixtakalhchihuı̱n y cątąmąlacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nı̱cxni tú ixcąhuaní para nı̱ ixcątąmąlacastucní tú ixtalı̱smanı̱nı̱t tącxila xlacata natamąkachakxí ixtalacapąstacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh lą ixlı̱chihuı̱nanı̱t Jesús chątum profeta. Xlá huá:
Acxni naccątąchihuı̱nán cristianos cama cątąmąlacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamąkachakxí tzęk quintalacpuhuąn nı̱mą xacmąquı̱nı̱t ląta tilacatzúculh cąquilhtamacú.

Jesús lacspı̱ta xatakalhchihuı̱n nı̱ lactlą́n lı̱cúxtut

36 Jesús cąhuánilh catąlhá nac ixchiccán huąk cristianos y xlá nąalh ní ixcątątamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchąlh xlacán tahuánilh cacąlacspı̱tniih lą ixquı̱taxtú amá xatakalhchihuı̱n nı̱ lactlą́n lı̱cúxtut nı̱mą tąkpulh nac ixpu̱chancán trigo.
37 Xlá cąkálhtı̱lh:
—Amá chixcú tí alh chanąnán clı̱mąnú aquit Xtalacsacni Chixcú,
38 ixcątucuxtu ní alh chan ixtrigo clı̱mąnú cąquilhtamacú, y amá lactlą́n ixtalhtzi trigo nı̱mą tástacli ccąlı̱macąn cristianos tí tacąnajlanı̱t quintachihuı̱n, y amá nı̱ lactlą́n lı̱cúxtut ccąlı̱macąn tí tatlahuá tú cąlı̱mąpaksí tlajaná.
39 Amá tí spuyúmı̱lh nı̱ lactlą́n lı̱cúxtut nac quincątucuxtu clı̱macąn tlajaná. Amá tachanąn nı̱mą catlán y cątancącán, clı̱macąn taxokǫ́n nı̱mą amąca cątątlahuacán huąk cristianos. Tasącua tí tascuja ccąlı̱macąn ángeles tí cama cąlı̱mąpaksí natamąmakstoka cristianos.
40 Amá quilhtamacú cama cąmąpitzí pu̱tunu cristianos nąchuná lą mąpitzicán nı̱ lactlą́n lı̱cúxtut y xalactlą́n trigo.
41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama cąlı̱mąpaksí ángeles pu̱tum catamąmakstokkǫlh cristianos tí nı̱ tląn tacatzí pues tamąlaktzankęnı̱t xąmakapitzi y huąk tí tatlahuanı̱t tú lı̱xcájnit.
42 Jaé cristianos amąca cąmacąncán nac puakxtakajni ana ní nataxokǫnán. ¡Koxitanı̱́n, ama tatasá y tatatlancąní ląta talı̱puhuán!
43 Amá tí tatlahuanı̱t tú lı̱mąpaksı̱nán Dios porque xlı̱cąna quintalı̱pąhuán, ¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy lą aktum chichiní nac ixpu̱mąpaksı̱́n Quintı̱cú xalac akapú̱n! ¡Para kalhı̱yą́tit mintakęncán cakaxpáttit tú ccąhuanimą́n!

Ixtapáksı̱t Dios lą aktum xąlu tumı̱n o lą tląn tapixnu

44 ’Amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuı̱́n Dios y tanu̱putún nac quintapáksı̱t, quı̱taxtuní lą chątum chixcú nı̱mą takąsa aktum xąlu tumı̱n nac aktum cąquihuı̱́n, y xlacata nı̱tí nacatzí aná tuncán mątzękpará. Y ląta lı̱pąxáu tú tąksnı̱t stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá amá cąquihuı̱́n xlacata nı̱tí nalakamaklhtí.
45 ’Chuná lı̱tum, amá tí xląhuán kaxmata ixtachihuı̱́n Dios y tanu̱putún ixtapáksı̱t catunu lą chątum ixtamąhuaná lactlą́n lı̱tacąxtąy; xlá putzatapu̱lí tí namaktamąhuanán,
46 y acxni takąsa aktum tapixnu xla perlas nı̱mą lhu̱hua ixtapalh, stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá amá tapixnu nı̱mą acxilhnı̱t.

Jesús lı̱chihuı̱nán aktum tzą́lh

47 ’Ixtapáksı̱t Dios nąama quı̱taxtú lą acxni chątum chixcú macąn istzą́lh nac chúchut y tahuacá lhu̱hua tı̱pąkatzi tamaknı́, xalactlą́n y nı̱ xalactlą́n tamaknı́.
48 Xlá cąhuaní ixtasącua catamaktą́yalh catątamącútulh istzą́lh nac ixquilhtú̱n chúchut y aná tzucú cąlacsaca huąk tamaknı́. Xalactlą́n tamaknı́

cąmujucán nac canastas y nimą ni xalactlán cątramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Ną chuná acxni Dios nacątątlahuá taxokón huąk ixcamán, ángeles ama tamąpitzí cristianos; putum amąca cąmacąncán tí talaktzankąnit y putum tí tataxtuninit.
50 Amá cristianos tí talaktzankąnit amąca cąmacąncán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancąní ląta talipuhuán!

Tí tamątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni

51 Cąkalasquínilh Jesús lą cąchihuinankolh:
—¿Mąkachakxiyątit ląta tú ccąhuaninitán?
—Jé, cmąkachakxiyąu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicąna mąkachakxiyątit naccątamącstucniyąn jaé tachihuín: Amá skalala chixcú tí tląn lacspita ixlimąpaksín Dios tú makąn mąxquinit y litanú quidiscípulo, mątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni, porque lakapasa ixtapuhuąn Dios nimą limąpaksinán nac Escrituras, y limącstuca ixliskalala lacsąsti quintakalhchihuín nimą ccąlimąpaksimąn.

Jesús an cąmąkalhchihuiní ixtąpakánat xalac Nazaret (Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 Lą lichihuinankolh jaé ixtalacapąstacni Jesús alh nac cąchiquín Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh cąmąkalhchihuiní cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huąk ixlitlihueke nimą ixcąlitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:
—¿Nicu limątąxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke?
55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Cąlakapasąu ixnątącamán Jacobo, José, Simón y Judas.
56 Ixnapipín ną juú talamąna y cąlakapasąu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincąlimąkalhchihuiniyąn?
57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacąnájlalh ixtachihuín, huá cąlihuánilh Jesús:
—Chątum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcąchiquín, ni para talipąhuán ixtąpakanatcán o ixlitalakapasnicán, mąs lipąhuancán skalala chixcú xala mákat.
58 Como ni lhuhua tacąnájlalh ixtachihuín Jesús huata cąmąksąnilh makapitzi tątatlanín.

14

Rey Herodes mąmakninán Juan Bautista (Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixmąpaksinama amá pulatamąn Galilea, acxni tzúculh kaxmata lą ixlichihuinancán canihuá tú ixtlahuá Jesús,
2 cąhuánilh tí ixtątamąpaksinán:
—Ląta cpuhuán namá chixcú mąx Juan Bautista, lacastacuánalh cąlinín y mimpá cąquilhtamacú; huá tląn cąlitlahuá laclanca tascújut.
3-4 Rey Herodes ixlimąpaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmątlaninit tú huánilh maktum:
—Ni tląn lą lakamaklhti ixtąchąt mintącam y tątahuila miyąsta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtąchąt ixtącam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tląn lą ixtąlama Herodías xlacán ni ixtącxilhputún.

5 Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos
para natataratlahuá caj ixlacata porque lhuhua ixtacanajlanit Dios
ixmalakachanit jaé profeta Juan Bautista.
6 Pero acxni maspútulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat
Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlilh
7 hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín.
8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey
Herodes camacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.
9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú
ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh
namakantaxtí ixtachihuín.
10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní;
11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac
aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzilh tú
ixpaxtoknit támilh tatiyá nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh
talimakalhchihuiní Jesús tú ixquitaxtunit.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac aktum barco y catáalh
ixdiscípulos lacatum ní ni tzamacán xlacata nití nakaxculí. Pero lhuhua
cristianos xala canihuá calacchiquín tacátzilh ní ixama chan y catujún táalh
ní ixama tacuta.
14 Acxni táctalh ixquilhtún chúchut cácxilhli lhuhua cristianos
ixtakalhimana. Xlá calakalhámalh cristianos y camaksánilh tatatlanín nima
ixcalimincanit.
15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú
calacchiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:
—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuítit.
17 Xlacán takalhtinampá:
—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simita y tantuy
tamakní?
18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.
19 Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues
ixtihui licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní
lácalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh,
camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixla-
casquín.
20 Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh
akcutuy canasta simita y tamakní.
21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte
lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán
ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac
ixchiccán.
23 La tankolh cristianos Jesús talacácxtulh ixacstu nac sipi y aná kalh-
tahuakánilh Dios. Acxni tlan tzisuankolh xlá ya ixtalacactá;

24 ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ixtachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcán mas chá ixtapuspitputún.
25 Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkalhni nac chúchut.
26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkalhni chúchut, tajicuankolh y yaj takálhilh licamama y chuné taktásalh:
—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!
27 Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit licamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.
29 —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.
Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:
—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh.
33 Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.
35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákat, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat Jesús huak taksanankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:
2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú talimapaksinanit lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.
3 Xlá cakálhtilh:
—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú lacsacxtunitántit?
4 Dios limapaksínalh: “Calakalhámanti mintícú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán.”

5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú
maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios
cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.”
6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas
camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula
cacalakalhamántit minaticún.
7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín
profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit
ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama
cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú ni lakalhí ixtalacapastacni;
tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni
chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y ni Quinticú tí huí nac akapún
cachanit ama catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín
talamana, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanit
porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitníu
—huánilh Pedro.
16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán?
17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac
ixpaluhua y astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni
nima lichihuinán ixquilhni.
19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú
nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknínán, la nalakamaklhtí ixpuscat
ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán,
y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero
ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y
makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús
(Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy
pulataman cahuanicán Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni
israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:
—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti;
quintzumat mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.
23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata
camaquilhácslilh porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.

24 Jesús táyalh y huánilh:
—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulataman Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!
25 Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!
26 —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.
27 —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanín.
28 Amá puscat ixmakachakxinit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtínalh. Jesús lakátilh y huanipá:
—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.
Istzumat amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacácxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos.
30 Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksaní. Xlá camakenunikolh ixtatatcán y cacaxtláhualh tí ni lá ixtatlahuán, makaputu, lakatzinín, kokonín, y lhuhua mas tipakatzi tátat.
31 Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana: koko tlan ixtachihuinán, lakatzín tlan ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhinit nac ixmacxpancán tlan ixtaksanán, tí ni lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcacxilhlacachanit ixcamán tí xalac Israel.

Jesús camahuí chatati milh lacchixcuhuín
(Mr. 8.1-10)

32 Jesús catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinit juú y ni takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchiccán, pero ¿qué tal natakuititayá nac tijia?
33 —Snun lhuhua cristianos y juú nitú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalimahuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamakní.
—A ver caquilaliminíu —cahuanikolh Jesús.
35 Astán calimapáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh catiyatni.
36 La maklhtínalh amá simita y lactzú tamakní, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá, calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín.
37 Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamakní.
38 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati milh aparte lacchaján y lactzú camán.
39 La tahuayankolh cahuánilh cataalhá ixpulatamancán. Xlá na catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulataman huanicán Magdala.

16

Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ixtakalhputzaputún
Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Caquilalimalacahuaníu aktum mintascújut nac akapún para xlicana
Dios malakachanitán.
2 Xlá cakálhtilh:
—¡Xlicana ni lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama
huan quilhtamacú o ni tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún
huanátit: "Chalí tlan ama huan quilhtamacú."
3 Y para tzisa tatapunit y snun lhcacnán, huanátit: "Chí ni tlan ama
huan quilhtamacú, ama min sen." ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como ni
acxcatziyátit tú calimalacahuanimán Dios jaé quilhtamacú!
4 Ni lá patícán minkasatcán, snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni
canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca
quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, ni cama tlahuá y
huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh
nac ixlatámat profeta Jonás.
La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhualh y alh ixquilhtún
pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura (Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ix-
talinit simita tú natalihuayán.
6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y
saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminau simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ni litanátit simita? ¡Huata
mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanau?
9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán? Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh
chaquitzis milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni kalhtáxtulh lhuhua
canastas?
10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchixcuhuín caj mactujún simita, ¿na
ni kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit xlacata aquit ni clichihuinama
simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán
fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura
ni lactlán ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspi-
taj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán (Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de
Filipo, y aná cakalasquínilh:
—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?
14 Takálhtilh:
—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías,
y tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la
nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanau? —cakalasquínilh.

16 Pedro kálhtilh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni chatum chixcú tí huaninitán sino que Quinticú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá.
19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinit nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.
20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín.
22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:
—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakán tú napaxtoka. Ni cmatlaní tí namaknyán.
23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:
—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ni lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.
24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquintakókelh canihuá!
25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.
26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni naxokonán?
27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nima quimaxquinit Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokoní tú tlahuanit nac ixlatámat.
28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchąxán chichiní ąstąn Jesús talacącxtulh aktum lanca sipi huata
cątąalh chątutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtącam Juan.
2 Nac ixlacątincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja lą ixtasí siempre. Ixlacán
ixlakaskoy lą lakaskoy chichiní; ixlhákąt snapapa lakǫlh, ¡slipua ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tątachihuinán (jaé lacchix-
cuhuín makąn ixtalatamąnit).
4 Pedro ląta ixpąxahuanit kalhchiyąnalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán Jesús, juú tląn ixtamakxtakui; y para lacasquina xact-
lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xąktum xla Elías.
5 Pedro ixchihuinamajcú acxni tąctalh aktum staranka y slipua puclhni
nac ixítat cątayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipąxahuá lą ckalhí. ¡Cakaxpáttit
tú cąlimąpaksiyąn!
6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankǫlh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh
cątiyatni.
7 Jesús cąmąlacatzúhuilh, cąlítoklhli ixmacán, y cąhuánilh:
—Ni cajicuántit; cątayátit.
8 Xlacán tatąyalh y talacapútzalh tí ixtatąchuinanit Jesús, pero nití tącxilhli
hasta Jesús ixacstu ixyá.
9 Xlá tzúculh cątątalacąctá, y cąlimąpáksilh:
—Tú huixín acxílhtit nití calimąkalhchihuinítit, tląn nahuanątit hasta
acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán cąlinín.
10 Amá chątuy ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huąnchi tí tamąsí ixtachihuín Dios nimą tatzoknit nac Escrituras tahuán
xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?
11 Xlá cąkálhtilh:
—Xlacán tancs tachihuínalh ni tąktzankąnit pues Elías pula ama min
cąmątancsaní ixtalacapąstacnicán cristianos.
12 Pero aquit ccąhuaniyąn Elías quilachitá cąquilhtamacú y cristianos ni
tacąnájlalh Dios ixmąlakachąnit y tamąkxtakájnilh; aquit ną chuná cama
akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.
13 Lą cąlacspitnikǫlh ixtachihuín ixdiscípulos tamąkachákxilh xlacata
ixcąlitąchihuinanit Juan Bautista.

Jesús mąksąní chątum stakąnín kahuasa
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú táchąlh ní ixtahuiląna xąmakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cris-
tianos ixtalayąna aná. Chątum chixcú mąlacatzúhuilh, tatzokostánilh, y
huánilh:
15 —Quimpuchinacán Jesús, camąksąni quinkahuasa; xlá stakąní y snun
akxtakajnán pues catunu tamąyąchá nac chúchut o nac lhcúyąt.
16 Ccąhuánilh midiscípulos catamąksąnilh pero xlacán ni lá tacąxtláhualh.
17 Xlá acs cąlacąnikǫlh cristianos y cąhuánilh:
—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú cąnajlayątit! ¿Hasta xnicu
camąn cątąlatamąyąn y cąpątiniyąn minkasatcán? A ver quiląliminíu namá
kahuasa.
18 Jesús limąpáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nimą
ixmakatlajanit, y lą táxtulh xlá tuncán aksąnalh.
19 Astąn ixdiscípulos tzek takalasquínilh:
—¿Huąnchi aquín ni lá cmacmąxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?
20 Cąkálhtilh Jesús:

—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y capit alacatunu", namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.

21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuinampará amaca maknicán
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní.

23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

24 Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.

25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumin? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?

26 —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamalakaxoké.

27 Pero xlacata ni naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchán nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú.

2 Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,

3 y chuné tzúculh camakalhchihuiní:

—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.

4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.

5 Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámalh.

Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 ’Catihuá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán
jaé lactzú camán tí tatzucunit quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpix-
chihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.
7 Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan
lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama
paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.
8 ’Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán nat-
lahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti
mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata
katziya namacapincana nac puakxtakajni.
9 Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas
macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac
akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac
puakxtakajni.

Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh
(Lc. 15.3-7)

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quin-
talipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum
ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.
11 Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminit calakmaxtú tí ixtalaktzankanit
caquilhtamacú.
12 ’Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum
makatzanká tantum, quilahuaníu, ¿a poco ni camakxtaka lacatum amá
noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum
nima tzankanit?
13 Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas
lipaxahuá porque tásilh nima istzankanit, y xamakapitzi como ni tatzánkalh
ni snun calipuhuán.
14 Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú
xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quin-
talipahuanit.

Tlan matzankenanicán chatum cristiano
(Lc. 17.3)

15 ’Para chatum mintacristiano tarąslakán y tlahuaniyán tú ni tlan,
tzek catasani y cahuani xlacata aktzankanit ni tlan tú tlahuanit; para
talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.
16 Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o chatuy
lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá
ni kaxmatputún.
17 Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí
tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamakalhchihuiní. Y
para na ni cakaxmatní calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios, o
la chatum tí laktzankanit porque snun lanit.
18 Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín ni
nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ni
calimakxtakcanit tatlahuá nac akapún; y lata tú huixín nacalimakxtakátit
tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimakxtakcanit
tatlahuá nac akapún.
19 ’Na ccahuaniyán, para chatuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán,
y tú tamaclacasquín acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán
xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán.

20 Porque para chatuy o chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.
21 Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenaní quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ni tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenaní.
22 Jesús kálhtilh:
—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ni caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

Chatum rey matzankenaní ixtasacua tú liní

23 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinit cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán.
24 Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumin.
25 Xlá ni lá xokónilh tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumin.
26 Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: "Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyán huak mintumin, pero ni caquilastáu."
27 Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánilh lata tú ixliní.
28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí na ixliní tumin; acxni ácxilhli spim likósnalh y catasitzi huánilh: "Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit."
29 Xachatum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: "Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyán huak mintumin."
30 Amá chixcú ni caso tláhualh y tuncán mamanuníinalh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumin nima ixlinicán.
31 Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuinán amá rey tú ixquitaxtunit.
32 Xlá lacapala matasaninínalh amá chixcú tí ixmatzankenaninit tú ixliní, y chuné lacaquílhnilh: "¡Takalhín chixcú, huix ni mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenanín lata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán,
33 y ¿cómo chí huix ni lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán lictá tumin?"
34 Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlín.
35 Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:
—Quinticú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyán para huixín ni camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú ni tlan catlahuaniyán.

19

Chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 La catachihuinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.
2 Aná camaksánilh lhuhua tatatlanín pues lhuhua cristianos ixtatakoké.

3 Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú
natalimalaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni
lanca tú lamakasitzinit?
4 Xlá cakálhtilh:
—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tila-
catzúculh caquilhtamacú Dios tláhualh chatum chixcú y chatum puscat;
5 y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana
y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá.
6 Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakx-
toka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano
tí mininí namapitzí tú malakxtuminit Dios.
7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka
ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín?
—takalasquínilh.
8 Xlá cakálhtilh:
—Moisés matlánilh natarамakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín
lixcájnit minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit
catarамákxtakli tí tatamakaxtoknit.
9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni
kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy
talakalhín porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí
tatahuilá ixpuscat nima makxtaknit.
10 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakax-
tokcán.
11 Jesús cakálhtilh:
—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí
calacsacnit Dios.
12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh
ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj
lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí
Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la
ccahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán
xlacata nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero
ixdiscípulos tzúculh tahuán:
—Ni cakaxculítit Jesús.
14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:
—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú
camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí
tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.
15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman
y alh alacatunu.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú
quilistacni nac akapún?

17 Kálhtilh Jesús:
—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama
kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún
catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.
18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.
Jesús huánilh:
—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni
calakámaklhti ixtachat mintachixcú;
19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún;
y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca.
20 —Lata namá tú quihuani huak cmakantaxtinit lata quilictzú
—kalhtínalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quilitláhuat?
21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún cat-
lahua tú cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres,
astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat
likalhicana mimputáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.
22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixu-
anit; yaj para tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní la malacnú Dios
mapaksinamputún nac ixlatamatcán!
24 Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán
kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.
25 Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá
ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro na kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctako-
kenitáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?
28 Jesús cakálhtilh:
—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos
puru lacsasti y lactlán talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni
Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na
pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón
pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.
29 Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnaticún, ix-
camán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuní ama maklhtinán
aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama
maklhtinán lipaxáu latámat.
30 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú
caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán
ixputahuilhcán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú
pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlaní tachalhcatnán acxtum camaskahuicán

1 ’Acxni nacmín cątątlahuá taxokǫ́n tí tatanụnịt nac quintapáksịt nịmą
cmąlacatzuquịnịt cąquilhtamacú, cama cątąmąlacastucniyąn ixpụchiná ak-
tum lanca cątucuxtu.
2 Xlá tzisa táxtulh cąputzá tasącua tí nataxkąnán. Tí xląhuán cątákąsli
cątąlaccąxlalh nacąxokoní mactum denario tumịn aktum chichiní.
3 Mąx como a las nueve cącxilhli makapitzi lacchixcuhuín nị ixtakalhí
ixtascújut chụta ixtalahuiląna nac lịtamąu.
4 Xlá cątąlaccąxlalh nacąxokoní ixtascujutcán para nataxkąnán, y ną
cąmąlakáchąlh nac ixcątucuxtu.
5 Lacatzú tastúnut cątakąspá tasącua y ną cąmąlakáchąlh ixcątucuxtu; y
como aktutu hora ixlịsmalankán chuná lịtum cąmąlakachąpá makapitzi
tasącua.
6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac lịtamąu y cącxilhpá
makapitzi chụta ixtalahuiląna y xlá cąhuanipá: “¿Huąnchi nị scujpąnántit jaé
chichiní?”
7 Xlacán takálhtịlh: “Porque nịtí quincąmąxquịnịtán tascújut.” “Para
xlịcąna scujputunątit, chí tuncán capítit nac quincątucuxtu, naccąxokoniyąn
tú milịtlajatcán”, cąhuánilh amá patrón.
8-9 Acxni tascujkǫlh tzúculh tapaklhtụtá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh
cąmąxquí chątunu tasącua ixtaskaucán, pero pụla cąxokónilh tí táchilh a las
cinco de la tarde y cąmąxquịlh mactum denario tumịn pues chú lịmąpáksịlh
ixpatrón aktum chichiní ixlacata.
10 Acxni cąxokonica tí ixtatzucunịt tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán
mąs ixamąca cąmąskahuịcán, pero ną cąmąxquịca mactum denario huatiyá.
11 Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán tzúculh talịchihuịnán amá xapụchiná
xlacata huąnchi chú ixcątlahuanịt.
12 Chątum tasącua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchilh a las
cinco y huata táscujli aktum hora huix cąxokonịta ną chuná lą ctlajanịtáu
aquín y aquín tąlakǫ́u chichiní tantacú.”
13 Amá patrón kálhtịlh tí nị ixmątląnịnịt lą cąxokónilh: “Amigo, aquit nị
cakskahuinịtán pues ctąlaccąxlán cama xokoniyąn mactum denario tumịn
aktum chichiní mintascújut.
14 Camaklhtínanti mintaskáu y nị casịtzi. Huix nị mincuenta para acxtum
ccąxokoniputún quintasącua,
15 pues quintumịn aquit cmąpaksí y tląn clịtlahuá tú clacasquín. ¿A poco
lakcatzana acxtum ccąlakalhámalh cristianos?”
16 Lą takaxmatkǫlh jaé takalhchihuín Jesús cąhuanipá:
—Dios quilhpąxtum cąlakalhamán huąk tí tamątlaní tatanú nac ixtapáksịt;
huá ccąlịhuaniyąn, lhụhua tí pụla tatanụnịt ixpakstąn ama cąmącąncán, y tí
ąstąn tatanụnịt pụla ama cąmąxquịcán tú cąmąlacnụnicanịt.

Jesús lịchihuịnán ixlịmaktutu amąca maknịcán
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipanịttá tijia ąhuatiyá tịhuán ixama nac Jerusalén acxni tzẹk
cąlịlh ixdiscípulos lacatum y cąhuánilh:
18 —Huixín catzịyątit amąnáu pakán nac Jerusalén ana ní amąca
quimacamąstącán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmąkalhtahuakẹnacán
judíos; xlacán ama quintalịlhcá naquimaknịcán,
19 y amá quintamacamąstá ixmacancán xanapuxcun mąpaksịnanín ro-
manos; xlacán ama quintalịchiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culụs;
pero ixliaktutu chichiní ąstąn cama lacastacuanán cąlịnín.

Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán (Mr. 10.35-45)

20 Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán
Jacobo y Juan; huí tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.
21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.
—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu
quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.
22 —Huix ni catziya tú catasquímpat milakkahuasán —kalhtínalh.
Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:
—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni
nima amaca quimakoticán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá
takxtakajni nima cama macpatí aquit?
—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.
23 Jesús cahuanipá:
—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amaca quimakoticán,
y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amaca quilicxilhcán, pero aquit ni
lá ccamacamaxquiyán mimputahuilhcán nac ixpaxtún quimpumapaksin,
porque huata Quinticú catzí tí calacsacnit ama camaxquí ixputahuilhcán nac
quimpaxtún.
24 Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos
tasitzikolh.
25 Pero Jesús catasánilh y cahuánilh:
—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní
xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá
tamapaksinán.
26 Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú
ama matlaní nacakaxmatní xamakapitzi tú natalimapaksí;
27 y lata milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí
xamakapitzi, ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquinta-
macuaní cristianos tú naccalimapaksí, aquit chá cminit camacuaní cris-
tianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios
xlacata nacxokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacat-
acán.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín (Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokenit.
Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá cachiquín,
30 pero chatuy lakatzín tí ixtahuilana nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh
ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:
—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalakalhamáu!
31 Makapitzi cristianos calacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán
ni takáxmatli y mas chá ixtamaktasí Jesús.
32 Xlá táyalh puntzú y catasánilh:
—¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cakalasquínilh.
33 —Quimpuchinacán, aquín clacahuanamputunáu —takalhtínalh.
34 Jesús calakalhámalh amá lakatzín, calilacaxámalh ixmacán
ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuánalh; astán na tatakókelh pakán
nac Jerusalén.

21

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cachiquín huanicán
Betfagé, tamákxtakli nac aktum caquihuín huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cachiquín y nac aktum ákxtaka pat acxilátit
cachiyahuacanit tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y
quilaliminíu.
3 Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata
Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac Escrituras chatum
profeta:
5 Cacahuanítit tí talamana nac cachiquín xla Jerusalén:
"Cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata
huak natacxila ni lactlancán;
calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro."
6 Ixdiscípulos taalh y huak tatláhualh lata tú calimapáksilh Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikétlápalh ixlhakatcán amá
actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.
8 La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua
cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí
ixakán quihui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia.
9 Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:
—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí
malakachanit Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú
tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima litapaksí Galilea
—ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh
catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana.
Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin, catramákalh itsillajcán
tí ixtastá palomas.
13 Na cahuánilh:
—Nac Escrituras Dios malacpuhuanínalh natzokcán: "Nac quínchic tlan
naquinkalhtahuakaní huak cristianos." Pero huixín lakxtapalinitántit y
limanunitántit ixpustacán kalhananín.
14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí ni lá ixtatlahuán
tamalacatzúhuilh xlacata cacamaksánilh y xlá cacaxtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchix-
cuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: "¡Clakachix-
cuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!" Xlacán ni para tziná tamatlánilh mas
chá tasítzilh,
16 y huá talihuánilh Jesús:
—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?
—Jé, ccakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni likalhtahuakanitántit nac Escrit-
uras ní tatzoknit? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán,
huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachi-
huincán.
17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínalh y Jesús cakxtakyáhualh y alh
tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja
ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.
19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanit y
takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum
ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta
tlan ixuanítit jaé sipi: "Catakenu juú y cataju nac pupunú", y xlicana chú
ixquitáxtulh.
22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaniyátit Dios
cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama
camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuiní cristianos; pero
ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán
takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu
maxquinitán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?
24 Jesús cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu
aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit.
25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh
cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?
Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:
—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu
ixtachihuín.
26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos
porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán
caquilhtamacú.
27 La talacchihuinankolh takálhtilh:
—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.
Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí
quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy
ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: "Ticu, capit scuja jaé chichiní nac
quincatucuxtu ana ní cchanit uvas."

29 “Chí ni camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán
y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú.
30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac
quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero
amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh.
31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh
ixticucán?
—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.
Huanipá Jesús:
—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama
tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.
32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit,
pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y ta-
lakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta
taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán,
ni para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 ’Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná ak-
tum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan mac-
corralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre
xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu
makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xla-
cata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi
takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactalálilh chíhuix.
36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá
ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit
xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.
37 ’Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para cmalakachá
quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí.”
38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá
kahuasa tzúculh talacchihuinán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia,
para maknyáu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu.”
39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh táliilh
ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknilh.
40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu
amá ni lactlán lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmaknní amá ni lactlán chalhcatnanín, y nacamacamaxquí
ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta
cosecha nima xlá mininí.
42 Jesús cahuanikolh:
—Nac Escrituras lacatum lichihuinán minkasatcán, pues tatzoknit:
Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú
limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya
y aná ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,

y pąxahuayąu masqui nį mąkachakxįyąu lanca ixtalacapąstacni.
43 'Aquit tancs ccąhuaniyąn, Dios ama cąmaklhtįyąn mimpątahuįlhcán
nįmą ixcąlacsacninįtán nac ixtapáksįt y ama cąmąxquí amá tí nį lactalįpąu
cristianos puhuanątit xlacata xlacán natamąxquí ixtahuácat ixtascújut para
tatlahuá ixtapáksįt nac ixlatamątcán.
44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayąchá ixakspąn ixacstu ama
laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.
45 Amá xanapuxcun curas y lactalįpąu saduceos tamąkachákxįlh xlacata
Jesús ixcąlįtąmąlacastucnįt ixkasatcán amá ixtakalhchihuín.
46 Xlacán lįcuánit tasítzįlh y tachipaputún Jesús xlacata natamąlaksputú,
pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtalįmącąn Jesús chątum profeta
tí ixmąlakachąnįt Dios nalįchihuinán.

22

Chątum rey mąmakaxtoka ixkahuasa y nį talakmín ixamigos

1 Jesús cąlįtąmąlacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama
tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksįt nįmą ixmąlacatzuquiputún nac
ixlatamątcán; y cąhuánilh:
2 —Chątum rey ixlaclhcąnįt ama tlahuá lanca fiesta porque ixama
tamakaxtoka ixkahuasa.
3 Acxni lihua lákchąlh chichiní xlá cąmąlakáchąlh ixtasącua catamąkpítzilh
tachihuín catachilhá nac pątamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín
natatąpąxahuá; pero xlacán nį tąmpútulh amá nac fiesta.
4 Pero xlá cąmąlakachąpá ixtasącua y cąhuanica amá lacchixcuhuín:
"Huan rey yaj tú calįmakapalátit, cąmaknįcajá quitzistancanín y tahuá
cąxtlahuacanįttá; ąhuata huixín cąkalhįmán nac pątamakaxtokni."
5 Pero amá lactalįpąu lacchixcuhuín tasítzįlh y nį táalh nac
pątamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcątucuxtucán, tunuj táalh nac
ixpąstąncán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasącua rey tąkkaxímįlh, tamąkxtakájnįlh
hasta tamáknįlh.
7 Amá rey acxni cátzįlh tú ixcątlahuanicanįt ixtasącua snąn sítzįlh
y cąmąlakáchąlh itsoldados xlacata nacąmaknicán amá lacchixcuhuín y
cąlhcuyunicán ixcąchiquincán.
8 Amá rey cąhuánilh tunuj ixtasącua: "Nac ixpątamakaxtokni
quinkahuasa huąk cąxlanįt tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí
xaclacasquín naquintalakmín cąmąlaktzánkęlh ixkasatcán.
9 Chí mejor capítit nac lįtamąu, y nac cąlactijyín ní tzamacán; cacąhuanítit
huąk cristianos tí cątakąsątit catámilh nac ixpątamakaxtokni quinkahuasa."
10 Xlacán tatláhualh tú cąhuánilh amá rey; ixlįpunchú nac pątamakaxtokni
ixtachinįt lhąhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnún ixtalanįt.
11 'Ixlįpuntzú amá rey tánąlh cącxila huąk tí ixtaminįt, pero nį mątlánįlh
lą chątum chixcú nį ixuilinįt lhákąt nįmą mąstąca acxni tatánąlh nac
pątamakaxtokni.
12 Xlá tąchihuínalh: "Amigo, ¿tucu xlacata nį lihuili namá lhákąt nįmą
cąmąxquica tí tatánąlh juú nac pątamakaxtokni?" Xlá nį cátzįlh tú
nakalhtinán.
13 Entonces lįmąpaksínalh: "Jaé chixcú camakachítit, catantąchítit y cata-
macxtútit nac quilhtín ní cąpaklhtątá. ¡Koxitá laktzankąnįt, aná ama tasá y
tatlancąní ląta lipuhuán!"
14 Jesús cąhuanikąlh:

—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú.
16 Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán, nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh.
17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano o ni mininí naclakaxokonanáu?
18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:
—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?
19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.
Xlacán talimínilh mactum denario tumin.
20 Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuiní talilakatzoknit jaé tumin?
21 —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuiní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.
Jesús cahuanikolh:
—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:
24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknit y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ixtacam mininí natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakalhí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán.
26 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na nilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh ixcamán.
27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
28 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke.
30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún.
31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:

32 “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé
quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata
tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.
33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos
huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán
(Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá
saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá,
35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.
36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas
quilitlahuatcán?
37 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios
ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni.”
38 Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán:
“Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca.”
40 Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios
tamasiputunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín
nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

Jesús lichihuinán la limacaminit Ixticú Dios
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú,
42 huá calikalasquínilh Jesús:
—Quilahuaníu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán?
¿Nicu ama taxtú?
—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh
xlacán.
43 Jesús cahuanipá:
—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixlitlihueke Espíritu
Santo xlá limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:
44 Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemi-
gos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey
David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakalhtinán y lata amá quilhtamacú
yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuincán.

23

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y
cahuánilh:
2 —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit
Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos.

3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nicxni
cacamakslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni
tamakantaxtí nac ixlatamatcán.
4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlitlahuatcán la
catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ixmacancán
porque talakatí tamacuquinán y ni talakatí tacucanán.
5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán y
nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpancán talitacaxtayá lactzú
cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y tacaxyahuá ixlhakatcán mas la-
clhmán xlacata nacalakapascán canihuá.
6 Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas
tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín.
7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapacuhuica
lactalipau maestros acxni cahuanicán kalhén.

8 'Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán
huixín, y ni camatlanítit tí nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro porque
huak huixín kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac caquilhtamacú nití calimapacuhuítit mintícucán porque namá
tacuhuiní huata macchaní Dios Mintícucán nima huí nac akapún.
10 Huixín nicxni calitanútit nacalilhcacanátit xanapuxcun cristianos
porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán.
11 Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas
lanca ama huan nac quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán hasta tutzú, y amá tí tutzú
tamakxtaka amaca macxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos, ¡ni catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanitántit porque ni
tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ni para limakxtakátit tí catánulh pues
siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.
14 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín fariseos y
makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas,
y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios,
pero ni lá pat taxtuniyátit.
15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní
naquitakasátit chatum cristiano tí ni lipahuán Dios; pero acxni tzu-
cuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues
limahuacayátit tú masiyátit y lilhcayátit mas ni tuhua namacancán nac
lhcúyat que la ixlama xapulh.
16 '¡Laktzankanitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: "Amá tí
ni makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnulh ni kalhí
talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nima huí
ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín."
17 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas
ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro?
18 Huixín na matlaniyátit: "Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui
limalácnulh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhin,
pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhuicanit
Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin, namá sí kalhí talakalhín."

19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá
lilakachixcuhuin, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán
tú malacnunicán?
20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú
ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma
lilakachixcuhuin nima huí ixakspún.
21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas
kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la
ixchic.
22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí
talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman
Dios.
23 '¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit
nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit
para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuatcán xla-
cata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum
ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni
camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú
mas camacuaniyán ixlacatín Dios.
24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilh-
tanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum
tziya!
25 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos
y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán,
pero amá tahuá nima calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y
tú cakskahuimaklhtinitántit xamakapitzi.
26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú
calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana
lactlán natahuán.
27 '¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos
y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac
campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro la-
clixcájnit lúcut tajuma.
28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cris-
tianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y
tlahuayátit.
29 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y
fariseos! Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán,
huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cris-
tianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.
30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: "Para aquín xactilatamáu amá
quilhtamacú, ni xacticalimakxtakui cacamaknica."
31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan
calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh
profetas.
32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán
militalakapasnicán!
33 '¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú
calipuhuántit, acxtumatiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni
ní naxokonanátit!

34 Para ni canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí
talichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán
Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas
y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu
cachiquín ní natalatamaputún.
35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní
Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit
lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías
ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú
ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.
36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají natax-
okonán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

37 '¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanit huak
lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios
namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala
jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak
lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh.
38 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca
cakxtakmakancán.
39 Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú
acxni huixín huanátit: "Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu
namá chixcú tí quincamalakachaninitán Quimpuchinacán Dios."

24

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 La calichihuinankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos
nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh
makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuinán xlacata cacácxilhli amá
laclán pulaclhuhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan
xla Jerusalén.
2 Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:
—Huixín cacxilátit la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero
ni catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para
akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!
3 Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús
curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuináu? ¿Niculá pat
tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá
ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?
4 Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:
—Skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán,
5 porque lhuhua tamán tamín y ama talitanú xlacán Cristo tí mimán
calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuinán, lhuhua ama tacanajlá
ixtachihuincán.
6 Pat kaxpatátit la lichihuinancán guerras y la tlan nataramakní cristianos,
pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú
ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

7 Aktum cạchiquı́n ama tạrạnica tunuj cạchiquı́n, aktum pụlatamạn ama
tạrạnica tunuj pụlatamạn. Ama lá tatzíncsnit y ama min tịpạkatzi tá̱tat
canịhuá cạquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canịhuá cạchiquı́n.
8 Lạta jaé tú nạcxilá̱tit tạkxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min ạstá̱n.
9 'Caj quilacata lhụhua ama cạsịtzịniyá̱n hasta pạt cạmạkxtakajnịcaná̱tit y
cạmaknịcaná̱tit.
10 Amá quilhtamacú lhụhua ama cạtzankạní lịcamama natalịpạhuán Dios,
y ama tarạsịtzịní hasta tạmá̱n tarạliakskahuinán y tarạmacamạstá nac
pụmạpaksịn.
11 Nạ lhụhua akskahuinanı́n lacchixcuhuı́n ama talịchihuịnán Dios xlacata
nacạlịpạhuancán y lhụhua ama talịpạhuán ixtachihuịncán.
12 Makapitzi tí ama talịpạhuán Dios ama tamakslihueké lịxcájnit
ixkasatcán cristianos y yaj ama tarạlakalhamán.
13 Pero amá tí nị tachokó y tạyaní hasta xní natịtaxtukó jaé nị lactlá̱n
quilhtamacú namá ama lakmạxtú ixlịstacni.
14 Porque ixtapáksịt Dios nịmạ cmạlacatzuquịnịt amạca lịchihuịnancán
ixlịtịlanca cạquilhtamacú xlacata huạk cristianos natalakapasa ixtachihuı́n
Dios; y entonces ama lá spútut.
15 'Aquit ccạhuaniyá̱n, acxni nạcxilá̱tit kantaxtuma amá tú tzokli pro-
feta Daniel lạ talịchiyá ixpụlakachixcuhuịcán Dios amá laclịxcájnit cris-
tianos nịmạ tạmá̱n tamín xala mákat (¡Tlạn cakáxmatli tí lịkalhtahuakama tú
lịchihuı́nalh Jesús!),
16 tí talamạna nac pụlatamạn Judea catatzá̱lalh nac cạlacsipijni y nac
cạquihuı́n.
17 Tí tạcxtunịt nahuán ixakstı́n ixchic, ¡catzá̱lalh lạta yá y nịtú camá̱xtulh;
18 y amá tí anịt ixcạtucuxtu nị calaktáspitli ixlhákạt!
19 ¡Koxitanı́n lacchaján tí takalhí nahuán itskatacán y yạ talakahuán, o
tatziquijcú; snụn ama tạkxtakajnán!
20 Camaksquíntit Dios nị cacạlakchá̱n jaé tạkxtakajni acxni lonknán, o
aktum quilhtamacú huạk jaxpạnántit nahuán.
21 Porque pạt maklhcatzịyá̱tit tạkxtakajni lạ nịmạ nịcxni cạmạkxtakajnịnịt
Dios ixcamán, nị para ama mimpará tạkxtakajni lạ amá nịmạ pạt acxilá̱tit.
22 Dios mạctzuhuịnịt jaé ixquilhta tạkxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá
cạlacsacnịt pues para nị chú ixtláhualh huạk cristianos ixtalaktzankạkọlh.
23 'Amá quilhtamacú para tí cạhuaniyá̱n xlacata Cristo chinịt nac aktum
pụlatamạn o minịt latamá nac aktum cạchiquı́n, huixín nị cacạnajlátit.
24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuı́n tí natahuán xlacán Cristo, y
makapitzi jaé lacchixcuhuı́n ama talịtanú talịchihuịnán Dios, y ama
talịmạlacahuạní cristianos laclanca tascújut xlacata tlạn natạkskahuí hasta
amá tí cạlacsacnịt Dios.
25 Aquit tlạn ccạlacspịtnimá̱n tú ama quịtaxtú jaé quilhtamacú,
26 y para tí cạkskahuiputuná̱n y cạhuaniyá̱n: "Cristo taspitnịt y chi-
huịnampụlá nac desierto", huixín nị capítit acxilá̱tit; y para tí cạhuaniyá̱n:
"Cristo chinịt y tatzẹknịt nac aktum ákxtaka", huixín nị cacạnajlátit.
27 Aquit ccạhuaniyá̱n, acxni nacmín ixlịmaktuy cama tasí lạ acxni jilí
y maklipa canịhuá lacachạnkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amạca
quịcxilhcán ixlịtịlanca cạquilhtamacú.
28 Chuná lịtum amạca quintalakapascán lạ acxni ní tantum quitzistanca
huạk chụn ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lịchihuı́nán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 ’La nakantaxtukó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinán chichiní yaj
ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuanán catzisní, stacu ama tatasí la ama
tapatastá, y lata tú anán ixlitilanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni
naquintacxila nacmín ixlimaktuy caquilhtamacú.
30 Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y
huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama nac
akapún y la ixlilanca ckalhí quilitlihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá
lata talipuhuán tú tatlahuanit.
31 Entonces canihuá ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta
Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán
Dios tí calacsacnit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

32 ’Huixín tlan cacxílhtit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú
taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama
lacatzucú ixquilhta lhcacna.
33 Pues aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú
ccalimakalhchihuinín cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita
caquilhtamacú.
34 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para
tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
35 Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama
laktzanká hasta xní nakantaxtukó tú ccahuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 ’Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni
para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá
spútut caquilhtamacú.
37 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama
tapaxtoka la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuán y
mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí.
39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín
aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni
tacanajlanit tú clichihuinán.
40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana
ixcatucuxtucán chatum amaca makxtakcán y xachatum amaca
lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y
xachatum amaca makxtakcán.
42 ’Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calat-
apátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata
ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan
tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj
cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín,
¡skálalh catahuilátit!
45 ’Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón
nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ix-
tasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú
climapáksilh!

47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

1 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán táliilh gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia. Xamakapitzi takalhín ixtahuanit porque ni táliilh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.
5 Amá xalíit kahuasa makapálalh ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.
6 Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!"
7 Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskoncán.
8 Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamakapitzi: "Quilamasquihuíu actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán."
9 Xlacán takalhtínalh: "Ni ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán."
10 Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamakapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamakskoyúliilh amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca puhuilhta.
11 Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: "¡Señor, señor, quilamalacquiníu!"
12 Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Ni lá ccamalacquiniyán porque ni ccalakapasán."
13 La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh chatunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.
15 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumin, chatum máxquilh aktuy milh tumin y xachatum máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu ixcalakapasa

la ixtascuja. La catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlaclhcanit.
16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin tzúculh tamahuanán y tláhualh negocio, chuná tlájalh akquitzis milh lihuacá.
17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh y tlájalh pita chuná litum.
18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni mascújulh huata cáhuaxli catiyatni y aná múju̱lh ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.
20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis milh lihuacá nima ctlajanit lata cmascújulh mintumin."
21 Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán mas lhuhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut."
22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nima ctlajanit."
23 Kálhtilh ixpatrón: "¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu."
24 Ixlipuntzú na chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti.
25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nima quimaxqui, nitú tzanká ni para macstum."
26 Amá patrón kálhtilh: "¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctatamakxtaka y cakchipá tú ni cliscujnit,
27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit."
28 Amá patrón limapaksínalh: "¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima chipanit y camaxquítit tí kalhí akcáu milh!
29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca.
30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán tú tlahuanit."

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quintachihuín, y tí takaxmatmakanit, naccatlahuá na chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui.

34 Amá pu̱tum cristianos tí taya̱na pakán quimpakca̱na cama ca̱huaní:
"Capa̱xahuátit huixín tí ca̱lacsacni̱tán Quinti̱cú pues chí pa̱t tanu̱yá̱tit nac
mimpu̱tahui̱lhcán ni̱ma̱ ca̱li̱kalhi̱ni̱tán la̱ta titláhualh ca̱quilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quila̱ma̱huí̱u; acxni ckálhtilh huixín quila̱ma̱koti̱u;
acxni xacaktzanka̱ni̱t huixín quila̱ta̱maklhtatáu.
36 Acxni ni̱ xakalhí quilhákat huixín quila̱ma̱squihuí̱u; acxni xacta̱tatlá y
xactanu̱ma nac pu̱la̱chí̱n huixín quila̱lakpaxia̱lhnáu."
37 Entonces amá tí takaxmatni̱t quintachihuí̱n ama quintakalasquiní:
"Quimpu̱chinacán, ¿xnicu ixkalhtípa̱t y aquín cca̱ta̱kotnán?
38 ¿Xnicu ixaktzanka̱ni̱ta y cca̱ta̱maklhtatán? ¿Xnicu ni̱ ixkalhi̱ya milhákat y
cca̱ma̱squihuí̱n?
39 Ni̱ para caksaná̱u, ¿xnicu ixta̱tatlaya o ixtanú̱pa̱t nac pu̱la̱chí̱n y aquín
cca̱lakpaxia̱lhnán?"
40 Amá quilhtamacú aquit cama ca̱kalhtí: "Huixín ni̱ acxcatzí̱tit acxni
quila̱makta̱yáu, pero la̱ta tú tlahuátit ixlacatacán amá quinata̱camán
tí ni̱tú ixtakalhí ca̱quilhtamacú la̱ aquit quila̱makta̱yani̱táu y
quila̱lakalhamani̱táu."
41 'Entonces cama talakaspita ní taya̱na amá pu̱tum cristianos nac
quimpakxuiqui y cama ca̱huaní: "¡Huixín ni̱ quila̱ma̱lacatzuhuí̱u!
Mimpu̱tahui̱lhcán na̱ ca̱xlani̱ttá, pa̱t ca̱ta̱xoko̱nana̱tit tlajaná xa̱huá tí
tali̱scuja; xlacán tatlahuá tú ni̱ tla̱n y huixín ca̱makslihuekétit, pues chí
cata̱látit ta̱kxtakajni tú ca̱lakcha̱má̱n.
42 Aquit cca̱maksquín chau y ni̱ quila̱ma̱huí̱u; cca̱maksquín chúchut y ni̱
quila̱ta̱kotnáu;
43 cmaksquín quila̱ta̱maklhtatáu acxni xacaktzanka̱ni̱t y quila̱pu̱tlakaxtúu
cminchiccán; lako̱lh quilhákat y ni̱ quila̱ma̱xquí̱u; ctáma̱lh nac tama la̱ta
xacta̱tatlá y quima̱nu̱ca nac pu̱la̱chí̱n y huixín ni̱ quila̱lakpaxia̱lhnáu."
44 Xlacán ama quintakalhtí: "Quimpu̱chinacán, ¿xnicu ni̱ cca̱makta̱yán
acxni huix istzíncspa̱t, ixkalhtípa̱t, ixaktzanka̱ni̱ta, ni̱ ixkalhi̱ya milhákat,
ixta̱tatlaya, ixtanú̱pa̱t nac pu̱la̱chí̱n? Ni̱ para tziná caksaná̱u acxni
cca̱lakatza̱lán."
45 Aquit cama ca̱kalhtí: "Makatunu xní ca̱lakatza̱látit amá quinata̱camán tí
ixtalacasquín caca̱makta̱yátit aquit quila̱lakmakáu."
46 Jaé cristianos ama̱ca ca̱maca̱ncán nac puakxtakajni ní taxoko̱nama̱na
nahuán cani̱cxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatni̱t quintachihuí̱n ama
tatahuilá ixpu̱tahui̱lhcán nac akapú̱n ana ní natalatamá hua̱k namina̱chá
quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihui̱nán la̱ natamakní Jesús
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La̱ ca̱huanikolh Jesús jaé laclanca talacapa̱stacni, xlá ca̱ma̱lacapa̱stácalh
ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán li̱lakachixcuhui̱n xla
ixpa̱xcuajcán judíos ni̱ma̱ ixtama̱kantaxtí ca̱ta ca̱ta, y pi̱ huá amá chichiní
xlá ixama̱ca macama̱sta̱cán ixmacancán ixenemigos ixama̱ca makni̱cán nac
culu̱s.
3 Jesús tancs ixquilhcha̱ni̱t porque nac ixlacaquilhti̱n ixchic lihua xapuxcu
cura Caifás ixtatamakstokni̱t xanapuxcun curas, ixma̱kalhtahuake̱nacán
judíos y lactali̱pa̱u ma̱paksi̱nani̱n.

4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní.
5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:
—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí taliipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania.
7 Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume.
8 Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?
9 Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.
10 Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuinamana y huá calihuánilh:
—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,
11 porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú.
12 Xahuá jaé perfume nima quimacuílilh jaé puscat ama quimacuaní xlacata naquimujucán.
13 Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuín Dios canihuá caquilhtamacú na amaca lichihuinancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí,
15 y cakalasquínilh:
—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?
—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.
16 Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuiní paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?
18 Cakálhtilh Jesús:
—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanitán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá paxcua.
20 Ixlicatzisní xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;
21 y lata ixtahuayamana cahuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.

22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán
xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní chatum chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras
la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá!
Mas ixtimacuánilh nicxni ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá namacamastá ixmaestro tíyalh
licamama y na kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios,
lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva,
paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata
namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacxokonán huak ixtalakalhincán
lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachip-
inátit ixputáhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní
ixtajaxa nac Cerro de los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ¡ni ama
quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka
camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.”
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin pula cama chan nac Galilea xlacata
aná natanoklhachá u.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:
—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisní acxni
ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí
nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán
—kalhtínalh Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán
Getsemaní; aná cahuánilh:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.
37 Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan
catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú
ixlakchama.

38 Cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.
39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:
—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.
40 Astán calákalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:
—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá?
41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.
42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:
—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.
43 Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.
44 Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.
45 Ixlimaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos.
46 ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos (Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chuta ya tlan ixchihuinankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcacpuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh.
48 Judas ixcahuaninit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápat?
50 Jesús kálhtilh:
—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.
51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.
52 Pero limapáksilh Jesús:
—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada limaknicán!
53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.
54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:
—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu.
56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.
La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.
57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín.
58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamákxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.
59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan natalíyahuá talakalhín y natamakní.
60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliakskahuínalh:
61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhualh ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.
62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:
—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?
63 Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:
—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?
64 Cakálhtilh Jesús:
—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.
65 Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!
66 ¿Tucu tlahuaniyáu?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.
67 Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh.
68 Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.

71 Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum
squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y
tahuánilh:
—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan
lilakapascana, huix xalac Galilea.
74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs
ixchihuinama, cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán tantum
puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata."
Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

27

Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu
(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá catzisní acxni tzúculh spalh cahuán huak amá xanapuxcun curas
y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús
tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina
romano; y la talacchihuinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá
nalimapaksinán la namaknicán.
3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús
amaca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala
calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:
—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima
quilamaxquíu. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá
nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!
—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.
5 Judas la cachíyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachix-
cuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh
ixacstu maknica.
6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:
—Jaé tumin litamahuacanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac
ixpulakachixcuhucán Dios porque naquincalihuanicanán.
7-8 Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán
nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac
Jerusalén y juú taní.
Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamáhualh aktum caquihuín ní
istzamá lilhtámat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu
tatláhualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.
9 Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: "Amá talipau
chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh
caj macpuxumacáu tumin xla plata;
10 y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios qui-
huánilh jaé tachihuín."
11 Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá
kalasquínilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?
—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.
12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín
Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú.
13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:
—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú
talimalacapumán.
14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú,
xlá nitú kalhtinán.
15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cris-
tianos amá xatacuhuiní paxcua.
16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.
17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín
ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:
—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac
Israel?
18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemi-
gos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.
19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh
huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú
ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."
20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak
cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y
Jesús camaknica.
21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy ticu ixtalacasquín
camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí
litanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.
23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh Pilato.
Pero xlacán mas taktásalh:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
24 Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanit ni ixtaxtunit pues huak
cristianos ixtasitzimanajá; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y
acxni tzúculh makachaká cahuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni.
Aquit ni cama xokonán porque nitú climalacapunit, ¡xlá ni kalhí talakalhín!
25 Xlacán takálhtilh:
—Aquín y quincamancán clitanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuayán
ixlistacni jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, astán
camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.
27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín
Pilato y tamamákstokli putum soldados.
28 Xlacán tzúculh talichiyá, tamalákxtulh ixlhákat y tahuilínilh aktum tzut-
zoko lhman lhákat la xla rey.
29 Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit
la xla rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh
chatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.

30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtali-
acmaxquí.
31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákat nima
ixtahuilininit y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán
ní ixama tamakní. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni talakapáxtokli chatum
ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.
33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún
Ixpulataman ixaclúcut Nin.
34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán
licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí
ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu.
36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata
natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanit:
"Huá jaé Jesús ixreycán judíos."
38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu
cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán,
ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní
tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana
micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán
judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá
lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac
Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí,
¿huanchi ni min lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ix-
talikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú
ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi
quiakxtakmakanita?
47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamakachákxilh ixtachihuín y
tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, makánulh
nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá
Jesús.
49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nikolh.

51 Huata lákputli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ixtalipahuanit Dios talacastacuánalh calinin.
53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit.
56 Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní chatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh tachihuinán gobernador Pilato camáxquilh litlán camáctilh xanín Jesús, y xlá matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.
59 Xlá alh mactí Jesús nac culus, caxtrámilh y limáksuitli aktum sasti sábana.
60 Astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanit nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanit. La caxtramikolh Jesús limapaksínalh calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit Jesús y huak ixtacxilhnit.
62 Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuinán ixtacuhuiní paxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá xalactalipau mapaksinanín curas y fariseos talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuiní cristianos ixuán ixama lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clilacasquináu cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanit pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscípulos catzisní natakalhán xanín y astán natamakahuaní tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé takskahuín mas lixcájnit ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.
65 —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapastacnicán —cakálhtilh Pilato.
66 Xlacán táalh ní ixmanucanit Jesús, tasellartláhualh y talakáchilh amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamákxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cana
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahuán, María Magdalena y
xachatum María taalh aná ní ixmanucanit Jesús;
2 y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh chatum ángel ní
ixmanucanit Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs
tahui.
3 Ixlacán ixlakskoy la acxni maklipa, ixlhákat slipua ixuanit la seda.
4 Amá soldados camakaklhakolh tú ixtacxilhnit y la xanín tatahuilakolh.
5 Amá ángel cahuánilh lacchaján tí ixtanit tacxila Jesús:
—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!
6 Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanit pues lacastacuánalh calinín la
ixcahuaninitán. Catanútit y cacxílhtit ní ixtramicanit, ¡nitú má!
7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú
quilimapaksicanit: "Xlá lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí amajá
nac Galilea, aná ama cakalhiyán y nacacxilán la ixcahuaninitán."
8 Amá lacchaján ixtajicuanit pero na ixtapaxahuanit y tatzalh taalh talaca-
putzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcalimapaksinit amá ángel.
9 Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calipatáxtulh nac tijia y cahuánilh
kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.
10 Jesús cahuanipá:
—Ni cajicuántit y capítit cahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac
tijia pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.
11 La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamak-
takalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh
xanapuxcun curas lata tú ixquitaxtunit.
12 Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchihuínalh.
Huak tamatlánilh catamáxquilh tumin soldados
13 xlacata natahuán taclhtataalh catzisní y ni para tacátzilh acxni támilh
ixdiscípulos Jesús y tálilh xanín. Huak caxokonica natakskahuinán.
14 Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama
talacatitayá y tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá soldados.
15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá
takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinit
Jesús.
17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh
masqui makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.
18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún.
19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca caquilhtamacú,
cacalitachihuinántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán;
cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quintícú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac
ixtapáksit Espíritu Santo.
20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huak ixtapáksit.
Huixín nitú calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chalí hasta xní
nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuná jaé liquilhtzucú lata tú tláhualh y lata tú másilh nac ixtachihuín
Jesucristo Ixkahuasa Dios.
2 Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías
malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú
y chuné macxcatzínilh:
Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá
nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.
3 Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
4 Chuná jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh
caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac
desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú,
y chuná Dios tlan nacamatzankenaní lata tú ni tlan ixtlahuanit.
5 Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixcakmunú nac
kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala
cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.
6 Ixlhákat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit
aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui
nima ixcatakasa.
7 Acxni ixcamakalhchihuiní cristianos, chuné ixcahuaní:
—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlitlihueke que ni
siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.
8 Aquit huata cminit caxtlahuaní ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut,
pero xlá amán caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima
ixlitapaksí Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuná amá Juan
akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.
10 Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácquilh akapún y
táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni
Jesús.
11 Entonces takaxmátilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné
tachihuínalh:
—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac
desierto.
13 Aná latámalh tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixta-
lakmín. Tlajaná na chuná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí

talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinán Dios nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Ni ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalitachihuinán cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
15 Chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanajlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichiní acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.
17 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixchipananin tamakní, quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.
18 Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalhcán y tatakókelh Jesús.
19 Jesús tatlahuampá alaktzú y cacxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán.
20 Jesús na cahuánilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná
(Lc. 4.31-37)

21 Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nití itscuja Jesús alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga.
22 Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní talacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.
23 Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:
24 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
25 Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:
—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
26 Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachíyalh.
27 Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:
—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksí tlajananín y takaxmatní!
28 Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinán lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catálh Jacobo y Juan nac
ixchiccán Simón y Andrés.
30 Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama
porque kalhí palha lhcúyat.
31 Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli
lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús lhuhua
tatatlanín na chuná tí ixcactanuma ixespíritu tlajaná.
33 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac
ixchic Simón.
34 Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú cacmáxtulh
cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús
ni ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinán amá tlajananín porque xlacán
ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

Jesús lakatzalakó huak cachiquín xalac Galilea
(Lc. 4.42-44)

35 Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh
kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiquín.
36 Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatalapulayá Jesús talacapútzalh
canihuá.
37 Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:
—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.
38 Jesús cakálhtilh:
—Chí amana anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú
xlacata na tlan naccalitachihuinán Dios amá cristianos porque huá xlacata
aquit climinit caquilhtamacú.
39 Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán
aktum cachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinán Dios, na chuná
camaksánilh tí ixcactanuma ixespiritucán tlajananín.

Jesús maksaní chatum tí ixkalhí lepra tátat
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat.
Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné tachihuínalh:
—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
41 Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:
—Clacasquín, caksánanti tuncán.
42 La chihuinankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.
43 Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:
44 —Nití calimakalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya
chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxqui mililakachixcuhuin la huanit
Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná
catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.
45 Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuinán catihuá la ixaksananit.
Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiquín ní istzamacán
porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapan cachiquín

ana ní ni ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala caniihua calacchiquín.

2

Jesús maksaní chatum chixcú nima lacluunchuunit
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Ni tapasárlalh lhuhua chichiní Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni
tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparanit nac ixchic
2 lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh ni para ixlacaquilhtin ákxtaka;
pero Jesús camasínilh ixtachihuin Dios.
3 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh chatati lacchixcuhuín tacucalimín
chatum chixcú ni lá tlahuán porque ixlaclunchunit.
4 Como snun istzamacán ni lá tapasárlalh. Tú tatláhualh mejor tatácxtulh
ixakstin ákxtaka, akstimáctilh titzú xachíhuix y aná talacmáctilh amá tatatlá
nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
5 Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuín, ixta-
puhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
6 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli
ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua:
7 "¿Huanchi chú chihuinán jaé chixcú? Likalhkamanama taralacataquima
Dios, porque ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata
Quinticucán Dios tlan chuná nahuán."
8 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata ni lá cmatzankenán talakalhín?
9 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán: huanicán chatum chixcú:
"Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán", o huanicán: "Cataqui, casacti
mincamilla y catláhuanti"?
10 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke
quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín
cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huanipá amá tatatlá:
11 —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
12 Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulimincanit y táxtulh lata huak
tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuilh Dios.
Ixtahuán entre xlacán:
—Nicxni ixacxilhnitáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh chatum chixcú huanicán Leví
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos
talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuiní.
14 Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tijia
camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
Entonces Leví ni mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.
15 Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana
ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhputuncán
ixmalakaxokenanín tumin, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú
ixcalicxilhcán.
16 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí
ixcatahuayama Jesús ni matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenanin tumin y tí talaktzankanit?

17 Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y chuné catachihuínalh amá lacchixcuhuín:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana ni tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalakminit tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y ni ccalakminit tí catzí tlan talamana.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán (Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán ni takatxtaknán?

19 Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín camininí natakatxtaknán tí cahuanicanit nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o ni nahuayán.

20 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.

21 'Porque tí kaxmata tú aquit clichihuinán y quilipahuán, na chuné quitaxtú quintamasín: Ni huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákat, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtita que la xapulh ixuanit.

22 Na chuná ni lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata mininí siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapúlhulh trigo acxni nití itscuja (Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Aktum chichiní acxni huak ixjaxcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamana.

24 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cácxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquimana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni quiliscujutcán?

25 Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nicxni likalhtahuakanitántit tú tláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros?

26 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nima huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún chatum cura nima ixuanicán Abiatar.

27 Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichiní xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, ni xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquiní ixlitlahuatcán.

28 Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksit naccahuaní natatlahuá cristianos tú mas camininí jaé quilhtamacú.

3

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuiní cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit
ixmacán ni lá tú ixlitlahuá.
2 Ixenemigos ixtatzucunittá tascalí Jesús para huí tí namaksaní amá
chichiní acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú
nataliimalacapú.
3 Jesús acxcátzilh y tachihuínalh amá chixcú tí ixmacascackonit:
—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.
4 Tí ixtascaliimana chuné catachihuínalh:
—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichiní acxni huak
lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum
cristiano, o limakxtakcán canilh?
Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhtínalh tú cahuánilh Jesús.
5 Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachakxiputún
xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Xlá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnit.
6 Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinán
cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní
Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

7 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos
xalac Galilea tatakókelh.
8 Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksaní Jesús
tatatlanín y la ixchihuinán ixtamín tacxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac
Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.
9 Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y
aná natajú xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos.
10 Porque acxni ixtacxila tí ixcamaksaninit huak ixtamakachipaputún.
11 Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni
ixtacxila ixtatatzokostaní y chuné ixtamaktasí xlacata natamalaksí:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.
12 Pero Jesús catasitzi ixcamaquilhacslí xlacata ni natamalaksí y ni
natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

13 Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli
makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh
14 Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas caliipáhualh xlacata siempre
natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuinán ixtachihuin Dios.
15 Xlá camáxquilh tapáksit tlan natamaksaní tí takalhí tátat, na chuná
natamacmaxtú tí camakatlajanit ixespíritu tlajaná.
16 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuiní Pedro;
17 Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na caliimapacúhuilh "Boanerges"
(jaé tachihuín huamputún "ixlakkahuasán tajín");

18 Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;
Jacobo ixkahuasa Alfeo;
Tadeo;
Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;
19 Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic.
20 Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.
21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchiyanit.
22 Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuinán Jesús:
—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmaxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.
23 Jesús catasánilh y tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:
—¿Huanchi puhuanátit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitziní pihuá tlajaná tí maktayama?
24 Tú quilaliyahuayáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó.
25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, ni makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó.
26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre compañeros, nilá tamakapalá makas porque sok natarálactlahuakó entre xlacán.
27 'Huixín na capuhuántit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke chixcú para ni pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.
28 'Aquit ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlán tachihuín.
29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nilá caticamatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.
30 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamákxtakli nac quilhtín huata tamatasaníналh xlacata nataxtú porque snun istzamacán.
32 Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
33 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
34 Entonces acs calacacxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné cahuanipá:
—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán,
35 porque aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacam canicxnihuá quilhtamacú.

4

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuinán ixquilhtun pupunú. Lhuhua
cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y
tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamákxtakli ixquilhtún.
2 Tzúculh camakalhchihuiní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan
natamakachakxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh catachihuinán:
3 —Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú
chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.
4 Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac
tijia; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh.
5 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni huata ixkalhí tziná tlan
tíyat. Ni lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ni pulhman
ixuí tlan tíyat.
6 Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ni
pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán.
7 Makapitzi ixtachán tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú
uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli
ixtachanán.
8 Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan tíyat, jaé huak tástacli
y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tu-
tumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nima
cachanca.
9 Jesús chuné cahuánilh acxni catachihuinankolh:
—Tí kalhí ixtakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakachákxilh.

Tú xlacata ixcalihuán la xacuento takalhchihuín
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10 Acxni ixacstu tamákxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre ix-
tatakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchi-
huín.
11 Jesús cakálhtilh:
—Huixín Dios camacxcatzinivyán la xlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú
y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que
naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá
natamakachakxí.
12 Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuaní la
ni catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakachákxilh. Y
para ni lá tacanajlá la ccalitachihuinán Dios, xlá ni caticamatzankenánilh
ixtalakalhincán.

Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuin chananá
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Jesús catachihuinampá tí takalasquínilh:
—Para huixín ni makachakxiyátit jaé ixtakalhchihuin chananá y ni tuhua,
¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima camán
cahuaniyán astán?
14 Jaé chixcú tí alh chananán na chuná la chatum chixcú tí lichihuinán
ixtachihuin Dios.
15 Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cris-
tianos takaxmata ixtachihuin Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé
talacapastacni nima manuca nac ixnacú.

16 Tachanán nimą tamąchá nac cąchihuixni ną chuná quitaxtú lą
makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuin Dios tuncán talakatí y
talipąhuán Dios.
17 Pero con tąkspulá tú ni tląn, o cąlichihuinancán xlacata talipąhuán
Dios, y como ixnacujcán ni tląn talimątzamanit ixtalacapąstacni Dios
talimakxtaka tuncán y yaj talipąhuán.
18 Amá lichánat nimą tamąchá cąxpayatni ną chuná lą lhuhua cristianos
acxni takaxmata ixtachihuin Dios tacąnajlá y talipąhuán Dios.
19 Pero ląta lián ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán huata
ixtumincán y lą lipąxáu natalatamá y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán y
ni tamąstá ixtahuacatcán.
20 Lichánat nimą tamąchá nac tląn tíyat y tamąstalh ixtahuacatcán ną
chuná lą cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios, tacąnajlá y talipąhuán
Dios y tatlahuá tú cąlitąchihuinancán ną chuná lą catamąstąlh ixtahua-
catcán; huí nimą tamąstá puxumacąu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata
ixtahuácat ląta akstum tachihuín nimą takáxmatli.

Jesús lichihuinán aktum lámpara
(Lc. 8.16-18)

21 Jesús cąlimąkalhchihuínilh aktum lámpara y chuné cąhuánilh;
—¿Puhuanątit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin
ixputama, o mąkalhchuhuajú nac aktum cajun? Ni huí cristiano tí chú
tlahuá, porque huixín catziyątit xlacata aktum lámpara siempre huilicán
tąlhmąn xlacata nalacachąnkó canihuá.
22 Ni lá tú tzek tlahuacán y ni lá catitacátzilh xąmakapitzi ixlimakąs
quilhtamacú; y lhuhua ląta tú ccąhuaniyąn para chí ni mąkachakxiyątit
tzankąxní huąk pąt mąkachakxiyątit.
23 Huá xlacata ccąlihuaniyąn para kalhiyątit mintakencán, cakaxpáttit
quintachihuín.
24 Jesús cąhuanipá:
—Tląn camąkachakxítit tú kaxpatątit porque ną chuná lą lacasquinątit
tú ixtatláhualh cristianos milacatacán, o lą huixín lamaktąyayątit, Dios ną
chuná ama cąlikalhiyąn huixín y mąs chą nacąmąxquiyąn para kaxpatątit
ixtachihuín.
25 Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mąs ama mąxquí tląn talacapąstacni
mąsqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nimą
ixliskalhmąca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

26 Jesús cąhuanipá:
—Ixtapáksit Dios nac cąquilhtamacú ama lacatzucú ną chuná lą acxni
chątum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcątucuxtu nimą tląn cąxtlahuanit.
27 Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata ąstąn naampará ąhuata naquí ix-
tahuácat. Tapasąrlá chichiní y cątzisní, xlá ni lipuhuán ixtachanąn porque
catzí ama staca.
28 Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y ąstąn mąstá
ixtahuácat; jaé tachanąn huąk tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá.
29 Acxni chąn ixquilhta nacatlán ixtahuácat ąhuata an xlacata naquí ix-
tahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuin akatum quihui nimą lacapala staca
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 '¿Niculá puhuanątit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac
cąquilhtamacú, o tucu yą takalhchihuín tląn ixlimąlacastucui?

31 Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi
mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nima
lacapala tastaca nac caquilhtamacú.
32 Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la
xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa
lactzu spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuinán la cuentos
(Mt. 13.34-35)

33 Jesús acxni ixcatachihuinán cristianos siempre ixcalitachihuinán la
cuentos xlacata natamakachakxí ixtachihuin Dios nima ixcamasiniputún.
34 Nicxni chuta ixmakalhchihuiní para ni ixcatamalacastucní tú xlacán
ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxí tú
ixcahuaní astán tlan ixcalacspitní tú ixcahuaniputún.

Jesús maxuncú akxtulún
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.
36 Lhuhua cristianos tatamákxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh
nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní
ixama.
37-38 Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín.
Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú ni
máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro! ¿Huix ni caso tlahuaya la amán muxtuyáu?
39 Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné
cahuánilh:
—¡Acs catahuilátit y catakenútit!
Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.
40 Ixdiscípulos cahuánilh:
—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit
quilalipahuanáu?
41 Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní
un y pupunú acxni catachihuinán!

5

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

1 Táchalh aktum cachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.
2 Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu
tlajaná.
3 Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ni lá tí ixmakatlajá xlacata
nachihuilí.
4 Maklhuhua lichihuilica cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nitú
ixlimacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nicxni tí makatlájalh.
5 Cacuhuiní y catzisní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní
camujucanit nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.
6 Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné
tachihuínalh:
7 —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?
8 Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespíritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!
Xlá chuné kálhtilh:
—Catlahua litlán, ni caquilamakxtakajníu.
9 Jesús kalasquinipá:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:
—Clitapacuhuiyáu "Legión", porque quinchalhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.
10 Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata ni cacamalakáchalh alacatunu pulataman;
11 y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy milh paxni,
12 calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:
—Quilamaxquíu litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.
13 Jesús camáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.
14 Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanikolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán.
15 Acxni táchilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananit y yaj la cachíyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh.
16 Tí tlan ixtacxilhnit la ixquitaxtunit talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.
17 Acxni tlan tamakachákxilh tzúculh tahuaní Jesús xlacata ni catamákxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.
18 Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús.
19 Jesús ni matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:
—Mejor capit cacxila militalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanitán y maksaninitán Dios.
20 Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuinán Jesús la ixmaksaninit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuinancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksanán
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminitanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknit ana ní chalh y xlá catatamákxtakli ixquilhun pupunú.
22 Ixlipuntzú chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,
23 y chuné huánilh calitlán:
—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumat porqui nimajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.
24 Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquitítilhá Jesús.
25 Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit.

26 Doctores snun ixtamakxtakajninit y ni lá ixtamaksaninit;
ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumin y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama
y snun ixakxtakajnán.
27-28 Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinancán Jesús lacpúhualh: "Ccatzí
para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán." Lata tzamacán
lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat.
29 Tuncan maklhcátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan
aksánalh.
30 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y
kalasquiníналh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
31 Ixdiscípulos takálhtilh:
—Huix acxílhpat la catihuá litamacuacamán y kalasquininana: "¿Ticu
xámalh quilhákat?"
32 Jesús tzúculh lacán canihuá ixlakatakasputún tí ixmaksaninit.
33 Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh
talhpipí. Lákalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit
ixlhákat.
34 Jesús chuné kálhtilh:
—Huix aksananita porque canajlanita xlacata aquit tlan cmaksaniyán.
Capit lipaxáu y tlan caksananko.
35 Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac
ixchic Jairo y chuné tahuánilh:
—Apenas nikolh mintzumat masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.
36 Jesús ni caso tláhualh tú ixtaquilhuamana y huanipá amá ixticu tzumat:
—Nitú calipúhuanti huix, huata cacanajla tú cuaniyán.
37 Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan
ixtacam Andrés, xamakapitzi ni lacásquilh natatakoké.
38 Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.
39 Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:
—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumat huata lhtatama, ni
xanín la puhuanátit huixín.
40 Lhuhua talitzíyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak
catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá
tzumat.
41 Jesús makachípalh amá tzumat y chuné tachihuínalh:
—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumat,
cataqui.
42 Amá tzumat apenas ixkalhí akcutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhualh y
huak tapaxahuakolh.
43 Astán cahuánilh xanaticún catamáhuilh y ni catalichihuínalh la
malacastacuánilh istzumatcán.

6

Jesús an camakalchchihuiní cristianos xalac Nazaret
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán
Nazaret.
2 Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac
sinagoga y tzúculh camasiní cristianos ixtachihuin Dios. Lhuhua ix-
tapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuinán Jesús, pero makapitzi ix-
tarakalasquiní:

—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín?
3 Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín na chuná huak calakapasáu.
Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán.
4 Jesús makachákxilh y chuné cahuánilh:
—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlitakapasnicán, ni talipahuán tú calitachihuinancán.
5 Makapitzi tí tacanájlalh ixtachihuin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanájlalh ixtascújut.
6 Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachihuinán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuiní tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuinán
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan natamaksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná.
8 Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la múrralh, simita o tumin tú natalihuayán.
9 Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhákat.
10 Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:
—Acxni nachipinátit aktum cachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.
11 Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachihuinanátit, tuncán cataxtútit, ixlacatincán cacatantutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit ccahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ni lactlán cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.
12 Xlacán tatácaxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuiní cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí.
13 Lhuhua tatatlanín tamaksánilh acxni ixtamacuilí aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlajanit ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuinán Jesús huak cristianos, chuné huá:
—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.
15 Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminit talichihuinán Dios makán.
16 Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lạta cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmạmaknịnínalh, pero xlá lacastacuanampá cạlịnín.
17 Porque tú ixtlahuanịt rey Herodes mạmạnụnínalh Juan Bautista nac pụlạchịn y mạpaksínalh calịchịhuilịca cadenas, porque nị talakátịlh acxni lịhuánilh lạ ixlakamaklhtịnịt ixtạchạt ixtạcam Felipe.
18 Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:
—Nị tlạn lạ tạhuila ixtạchạt mintạcam nịmạ lakámaklhti.
19 Jaé puscạt ixuanicán Herodías y nị ixacxilhputún Juan Bautista xlacata ixlịhuaninịt lạ ixtạlama ixyạstá. Siempre ixlacputzá lạ tlạn ixmáknịlh, pero nị ixtakạsa lạ natlahuá.
20 Xạhuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlạn cristiano ixuanịt y nịtú ixkásat porque Dios ixmạlakachạnịt. Ixlakatí ixkaxmata ixtachihuín mạsqui nị lihua ixmạkachakxí tú ixlịchihuịnán. Por eso ixlịjucuaní tziná y nị ixmakxtaka tú natlahuaní ixtạchạt.
21 Maktum quilhtamacú amá puscạt tákạsli tú tlạn ixputzama porque Herodes cạtlahuánilh aktum lịlakastán xanapuxcun mạpaksịnanín y xalactalịpạu lacchixcuhuín tí ixtalamạna nac Galilea.
22 Ixlịpuntzú nạ tánụlh nac fiesta istzumạt, tzúculh tantlí. Huạk tí ixtayạna aná talakátịlh lạ tántlịlh amá tzumạt. Entonces rey Herodes chuné huánilh:
—Caquimáksquinti lạta tú huix mạs lakatịya y nacmạxquịyán
23 mạsqui ixquimáksquinti lhụhua tíyat nịmạ ccạmạpaksí.
Lạta istzamacán tlạn mạlacnụnilh namạxquí tú namaksquín y huạk takaxmatkọlh.
24 Amá tzumạt táxtulh y kalasquínilh ixnạna:
—¿Tucu tlạn xacmáksquilh quintụtịcú, pues huạk quimạlacnụnilh?
Xlá kálhtịlh:
—Camáksquinti camạxquín ixakxaka Juan Bautista.
25 Amá tzumạt tanụpá y huánilh rey Herodes:
—Clacasquín chí tuncán quimạxqui nac aktum pulạtu ixakxạka Juan Bautista.
26 Herodes lakapútzalh pero nị lá takalhpụspitli porque tlạn ixlịtạyanịt namạxquí tú ixmaksquín, xạhuá ixamigos huạk ixtakaxmatnịt.
27 Mạlakáchạlh chạtum soldado xlacata nalịminí ixakxạka Juan.
28 Amá soldado alh cpụlạchịn ní ixtanụma Juan y pixcạctịlh. Acxni maknịkọlh mújụlh ixakxạka nac aktum pulạtu lạ ixmạpaksịcanịt, alh mạxquí rey Herodes, y xlá mạxquịlh amá tzumạt, y xlá mạxquịpá ixnạna lạ ixuaninịt.
29 Acxni tacátzịlh tí ixtakaxmatnịt lạ ixcạtạchihuịnanịt Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújụlh.

Jesús cạmạhuí chạquitzis mịlh cristianos
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Nị ixlịmakạs ixapóstoles Jesús taquịtáspitli y talịmạkalhchihuínịlh lạta tú ixtatlahuanịt y lạta tú ixtalịchihuịnanịt.
31 Ạstán Jesús cạhuánilh:
—Chí cạhuí jaxạ́u ạlacatunu ana ní nịtí naquincạkaxculiyán.
Yaj lá lịpạxáu ixtahuạyán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y mạsqui lhụhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.
32 Jesús cạtạtájụlh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní nị lama cristianos.
33 Pero lhụhua talakápasli Jesús acxni alh y tạxcátzịlh pakán ní ixama chạn. Lhụhua tatakókelh xala canịhua cạlacchiquín y xlacán pụla táchạlh yạ para ixchán Jesús.

34 Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borre-
gos xataktzankán y ni takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámalh y lhuhua tú
calimakalhchihuínilh.
35 Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú.
36 Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú
calacchiquín, o tí talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simita
porque ni takalhí tú natahuá.
37 Xlá cakálhtilh:
—Mejor huixín cacamahuítit.
Xlacán takalhtinampá:
—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata
naclitamahuayáu simita y naccamahuiyáu?
38 Jesús cakalasquimpá:
—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?
Acxni tácxilhli takálhtilh:
—Climináu macquitzis simita y tantuy tamakní.
39 Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni.
40 Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento.
41 Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún,
paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh
ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos.
42 Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.
43 Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima
kalhtaxtulhcú.
44 Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis milh aparte lacchaján y
lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh
ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán
ixama calakchán.
46 Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o
ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacácxtulh aktum sipi y aná
kalhtahuakánilh Dios.
47 Acxni tzúculh tlan tzisuán amá barco ixamachitá nac ixítat pupunú y
Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixquilhtun.
48 Lihuacá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chúchut
camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cácxilhli xlacata yaj
ixtamatlahualín ixbarcojcán porque un ni ixama pakán ní ixtamana.
49-50 Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chúchut
tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makaklhaná,
y huak taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:
—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.
51 Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni
tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,
52 porque masqui ixtacxilhnit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la
ixmalhuhuinit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxí la tlan natalipahuán
ixtachihuín.

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret
(Mt. 14.34-36)

53 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret.
54 Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.
55 Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata nacamaksaní.
56 Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanín ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán nataxamaní ixlhákat, huak tatatlanín tí taxámalh ixlhákat Jesús hua taksánalh.

7

La lacasquín Dios nalakachixcuhuicán
(Mt. 15.1-20)

1 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.
2 Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayán la ixtalismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, xlacán tzúculh talichihuinán ixdiscípulos.
3 Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinit lakkolún, xlacán ni tahuayán para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhuí Dios.
4 Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanit.
5 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi midiscípulos ni talakachixcuhuí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayán la tamasinit lakkolún.
6 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:
Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.
7 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y talimacán aquit ccamapaksinit.
8 Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas cameniniyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuán.
9 'Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán.
10 Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: "Calakalhámanti minana y mintícú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canilh."
11 Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lhuhua lata tú ckalhí huak xla Corbán." (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquit Dios.)
12 Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín.

13 Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinitán Dios nalatapayátit y
mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit
natalá y nicxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. Lhuhua mas lata tlahuayátit na
chuná nitú calimacuaniyán.
14 Astán la catachihuinankolh fariseos catasánilh huak cristianos y chuné
cahuánilh:
—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán.
15 Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni
lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.
16 Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán
militlahuatcán.
17 Jesús cakxtakyáhualh cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic.
Xlacán takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
18 Jesús cakálhtilh:
—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá
chatum chixcú ni lakalhí ixtapuhuán?
19 Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero
nicxni chan ixnacú.
Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.
20 Xlá cahuanipá:
—Tú mas lakalhí ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú
ixnacú.
21 Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán
ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi
lamaknicán,
22 kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o
lalichihuinancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi,
calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y
lhuhua mas ni lactlán talacapastacni tataxtú nac quinacujcán.
23 Huak jaé ni lactlán tapuhuán nima taminachá ixpulacni cristianos
calakalhiní ixtalacapastacnicán ixlacatin Dios.

Chatum xala mákat puscat canajlá ixtachihuin Dios (Mt. 15.21-28)

24 Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón.
Maktum tánulh nac ákxtaka ana ní ixama latamá laktzú ni ixlacasquín tí
nacxila, pero ni lá tlan tátzekli.
25 Chatum puscat ni israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixu-
anicán Sirofenicia, ixkalhí chatum istzumat nima ixactanuma ixespíritu
tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús,
26 tuncán lákmilh, y acxni lákchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata
camaksánilh istzumat.
27 Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánilh:
—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni,
porque ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel
y camaxquicán lactzu chichí.
28 Xlá makachákxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:
—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu chichí tlan taquilh-
sacuá lactzu katxtakma nima tamakxtaka o ni talacasquín lactzu camán.
29 Jesús kalhtipá:
—Clakatí la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ni tlan
espíritu yaj actanuma mintzumat.

30 Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscat ácxilhli istzumat yaj actanuma
amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

31 Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman
huanicán Sidón na chuná huak lactzu calacchiquín nima ixtahuilana nac
Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea.
32 Aná liminica chatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús
catláhualh litlán cahuílilh ixmacán nac ixtakén xlacata nakahuanán.
33 Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana nití nacacxila y aná manúnilh
ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat.
34 Astán lácalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá koko chixcú:
—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.
35 Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na
cáxlalh y tlan chihuínalh.
36 Huak tí ixcamaksaní Jesús ixcahuaní ni catalichihuínalh, pero xlacán
mas ixtalichihuinán.
37 Tí ixtakaxmata la lichihuinancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:
—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuiní tí ni lá tachi-
huinán koko, y tí takatapanit camakahuaní.

8

Jesús camahuá chatati milh cristianos
(Mt. 15.32-39)

1 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ni
ixtakalhí tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
2 —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata
tahuilana y ni takalhí tú natahuá.
3 Ni para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ni tahuayanit porque tlan
takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminitanchá.
4 Xlacán takálhtilh:
—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú ni tahuilana
ixpustancan simita?
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Nicu maclit simita litanátit?
—Mactujún —takalhtínalh xlacán.
6 Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cachípalh
amá mactujún simita, paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y
camáxquilh ixdiscípulos natamakpitziní ixlihuak cristianos.
7 Makapitzi tamakní na ixtakalhí, xlá na casicunatláhualh y camakpitzinica
ixlihuakcán.
8-9 Huata lacchixcuhuín max chatati milh ixtahuanit, huak takálhkasli y
kalhtaxtulhcú aktujún canasta simita y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús
cahuánilh cataalhá ixchiccán.
10 Y xlá catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán
Dalmanuta.

Fariseos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní;
astán tahuánilh catláhualh aktum tascújut nima nacamalacahuaní para
xlicana Dios ixmalakachanit.
12 Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakálhtilh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhputunátit? Xlicana ccahuaniyán, ni cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.
13 Xlipuntzú cakxtakyáhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

Ixtayatcan fariseos la nima ni tlan levadura (Mt. 16.5-12)

14 Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhí macstum simita.
15 La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuiní ixdiscípulos y cahuánilh:
—Skalalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.
16 Xlacán ni tamakachákxilh tucu yá levadura ixcalitachihuinamaca y tzúculh tarahuaní:
—Huá chú quincalihuanimán porque ni liminá́u simita tú nahuayáu.
17 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿Huanchi huanátit ni litanátit simita tú nahuayátit? ¿Xlicana ni makachakxiyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ni lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?
18 Kalhiyátit lakastapu y la ni calacahuanántit; kalhiyátit mintakencán y la ni cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhualh xapulh.
19 Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simita ixkalhiyátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?
Xlacán takalhtínalh:
—Akcutuy canastas.
20 —Y acxni tahuáyalh chatati milh ixkalhiyátit mactujún simita, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?
—Aktujún —takalhtinampá.
21 Entonces Jesús cahuánilh:
—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuinamán porque aquit ni clipuhuán tú nacuá chali chalí.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Betsaida

22 Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhualh litlán camaksánilh.
23 Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuílilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuanán.
24 Xlá kalhtínalh:
—Ccacxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.
25 Jesús huilinipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksananko̱lh porque tlan lacahuánalh.
26 Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:
—Chí ni naj capit ixpulacni cachiquín y nití calimakalhchihuini la aksananita.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán (Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?
28 Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.
29 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.
Pedro tancs kálhtilh:
—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.
30 Acxni káxmatli Jesús ixquilhchanit Pedro huak cahuánilh ni catalichihuínalh tú ixtacatzí.

Jesús lichihuinán xlacata amaca maknicán
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Astán tzúculh calitachihuinán la ixama tamakxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán ni ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuinán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán calinín.
32 Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro lilh lakamákat tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihuinanit.
33 Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:
—Catakenu ní cyá chixcú tí malacpuhuaní tlajaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksinán y ni la quimalakachanit Dios.
34 Astán camamákstokli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:
—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canihuá.
35 Amá tí makliihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihuín Dios lichihuinán, namá ama lakmaxtú ixlistacni.
36 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
37 O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni nakxtakajnán?
38 Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilalimaxananáu ixlacatincán jaé ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán ni tacanajlá xlacata Dios quimalakachanit, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatamín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9

1 Chuné catachihuinankolh:
—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre.
3 Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; ni huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos.

4 Ixlipuntzú tącxilhli lą talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías
y tzúculh tatąchihuinán. Jaé profetas makąsá ixtaninit.
5 Pedro chuné huánilh Jesús:
—Maestro, tlanią tlan lą cmiu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum
milá, xąktum xla Moisés, y xąktum xla Elías.
6 Ixdiscípulos ixtajicuanknonit y Pedro ni ixcatzí tú ixchihuinama.
7 Ąstán tącxilhli lą tąctalh aktum puclhni nac ixítąt cątayánilh, y
takaxmátilh jaé tachihuín nimą minchá nac akapún:
—Huá jaé quinkahuasa nimą aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú
cąlimąpaksiyąn.
8 Acxni talacąmpá yaj tú ixtayąna tí ixtatąchihuinanit ąhuata ixacstu ixyá
Jesús.
9 Ąstąn Jesús cątatalacąctalh ixdiscípulos y cąhuánilh nití catahuánilh tú
xlacán ixtącxilhnit hasta xní xlá nalacastacuanán cąlinín.
10 Xlacán ni talichihuínalh tú ixtącxilhnit y huata ixtarąkalasquiní:
—¿Chą tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán cąlinín?
11 Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Huąnchi tí tamąsí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula
ama min cąquilhtamacú profeta Elías?
12-13 Jesús cąkálhtilh:
—Xlicąna tú tahuán ni tąktzankąnit, pues Elías pula ama min cąxtlahuá
y mątancsá tijia. Pero aquit ccąhuaniyąn, Elías quilachitá cąquilhtamacú y
lhuhua ni talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca lą ixuán nac Escrituras ama pąxtoka. Chí aquit ną ccąkalasquiniyąn: ¿Tucu huan Escrituras ama pąxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Ni catziyątit lą huan cama akxtakajnán, lhuhua tamąn quintalakmakán, porque ni tamąn quintalipąhuán?

Jesús macmąxtú chątum kahuasa ixespíritu tlajaná
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú talákchąlh ní ixtahuiląna xąmakapitzi ixdiscípulos.
Tącxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmąkalhtahuakenacan judíos
talimakspityąna y tatarąhuanimąna.
15 Makapitzi cristianos acxni tącxilhli Jesús tapąxahuakolh y tatząlh táalh
tahuaní kalhén.
16 Jesús cąkalasquínilh:
—¿Tucu lichihuinampąnántit?
17 Tí mąs lacatzú ixyá kalhtínalh:
—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuinán.
18 Ląta canihuá lapulá mąkuití y tramiyąchá cątiyatni y tzucú quilhpupú
y quitxuicnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccąhuánilh midiscípulos catamacmąxtulh pero ni lá tamąksąnilh.
19 Jesús chuné cątąchihuínalh:
—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huąnchi ni lá cąnajlayątit tú
ccąlimąkalhchihuiniyąn? ¿Hasta xnicu camąn cątąlatamąyąn y cąpątiniyąn
lą ni lá quiląlipąhuanąu? Calitántit namá kahuasa.
20 Liminica amá kahuasa y acxni ącxilhli Jesús amá tlajaná mąkuítilh y
tamąchá cątiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.
21 Jesús kalasquínilh ixticú:
—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí ląta jaé chú lá minkahuasa?
—Ląta ixlictzú —kalhtínalh xaticú—,

22 y maklhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque
maknıputún. Huá clıhuaniyán para tlan maksanıya, quilalakalhamáu y
quilamaktayáu.
23 Jesús kálhtılh:
—Para xlıcana canajlaya naksanán, porque tí xlıcana canajlá tú lacasquín
huak tlan tlahuá.
24 Amá chixcú kalhtınalh:
—Xlıcana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclıpahuanán.
25 Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánilh tuncán amá
tlajaná:
—Aquit clımapaksıyán, camactáxtu namá kahuasa y yacxni camactanu,
porque huix yaj makahuanıya y yaj lá machihuınıya.
26 Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá
catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuankolh xlacata nılh.
27 Jesús makachípalh, máquılh lakasut y tlan aksanankolh.
28 Astán Jesús alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi aquín nı lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?
29 Xlá cakálhtılh:
—Huixín nı kalhtahuakaniyátit Dios, nı para katxtaknanátit la aquit pues
huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajananín.

Jesús lıchihuınampará la amaca maknıcán
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatılakatzálalh Galilea pero nı
lacásquilh tí nacxila.
31 Porque lhuhua tú ixcamasınıputún huata ixdiscípulos; na
calımakalhchihuínılh la ixama tamakxtakajní ixenemigos, la ixama tamakní
pero ixliaktutu chichiní xlá ixama lacastacuanán calınín.
32 Xlacán nı ixtamakchakxí la jaé ixama quıtaxtú pero ixtamaxanán tzapu
tzapu natakalasquiní.

Ticu yá chixcú mas talıpau
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33-34 Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanıtılhá ticu yá ixdiscípulos mas
ixlıpahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y
chuné cakalasquínilh Jesús:
—¿Tucu lan ixlıchihuınantılhayátit nac tijia?
Xlacán nı takalhtınalh.
35 Pero Jesús ixcatzıyá tú ixtachihuınanıt. Astán curucs tahui y
catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:
—Lata huixín tí mas xatalıpau huamputún y camapaksıputún
xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros
xatuta yá tascújut natamatlahuí.
36 Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhualh nac ixítat, chixli y
cahuánilh:
37 —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzí aquit
clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámalh y na chuná la capáxquılh
Dios tí quimalakachanıt.

Tí nı quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Ixlıpuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y camaksaníma tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como ni quincatalapulayán cuaníu yaj tí camaksánilh.
39 Jesús huánilh:
—Ni ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán ni lá quiliakskahuinán astán.
40 Xahuá para chatum cristiano ni quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán.
41 Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

Ni tlan ama quitaxtuní tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunit quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.
43 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatin Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,
44 nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nicxni laksputa.
45 Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatin,
46 nac lhcúyat y canicxnihuá akxtakajnámpat nahuán.
47 Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatin Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatin,
48 nac lhcúyat ana ní nicxni catilakolh mintakxtakajni.
49 'Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán.
50 Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, nití casitzinítit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

10

Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

1 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalhchihuiní la siempre ixcatziní.
2 Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú ni chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú mininí nakxtakmakán ixtachat.
3 Jesús cakálhtilh:
—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?
4 —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapaksin y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.
5 Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit.
6 Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhualh lata tú huilakolh caquilhtamacú
huata tláhualh chatum puscat y chatum chixcú.
7 Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y
natatamakaxtoka ixtachat.
8 Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán,
porque acxtum natamapaksinán y nataralakalhamán.
9 Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminit.
10 Astán la catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka
y ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín.
11 Xlá cahuánilh:
—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakaxtoka tunu puscat lhuhua
talakalhín kalhí ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuiná.
12 Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscat
lhuhua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlahuá lactzu camán
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata
nacamusicunatlahuá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuaní amá tí ixtalimín
lactzú camán.
14 Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuanítit porque
Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí
nacamaktayá la jaé lactzú camán.
15 Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos
tí tamaclacasquín nacamaktayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum
kahuasa maclacasquín nacanajlá tú litachihuinancán.
16 Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhualh ixmacán.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh chatum kahuasa;
tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata
naquimacuaní naclilakmaxtú quilistacni nac akapún?
18 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac
akapún.
19 Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés:
"Ni catachihuínanti tunu puscat para kalhiya mintachat; ni camakni
mintacristiano; nití camakkálhanti tú kalhí; nití caliakskahuínanti tú ni
cana; y cacalakalhámanti mintícu y minana."
20 Xlá kalhtínalh:
—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talichihuinán ixtapáksit
Moisés.
21 Jesús huanipá:
—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui
pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina
mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapun
para lakmaxtuya milistacni.
22 Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun
rico ixuanit.

23 Jesús lácalh canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquitaxtuní ricos natachán nac
akapún ní huí Dios.
24 Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachihuinanit pero xlá cahuanipá:
—Huixín la quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua
tumin y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquitaxtuní nat-
achán ixpaxtún Dios.
25 Mas ni tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum
rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos talipuhuankolh, ni ixtacatzí tú natahuán porque ni
tamakachákxilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
27 Jesús cakáxmatli y chuné catachihuínalh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ni lá
ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Entonces Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu huak lata tú xackalhiyáu y
ccatakokenitán, ¿tucu amán quincatocarliyán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú
kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtachat, ixcamán, o ixcaquihuín ní
ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuiní cristianos
la nacamatzankenaní Dios ixtalakalhincán,
30 aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní
nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la
ixcaquihuín ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama
calakmakancán y caputlakamicán canihuá, pero xlacán nac akapún tamán
takalhí lipaxau latámat.
31 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú
caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán
ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán
ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac
cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque
ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzek
catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuinán tú ixama akspulá.
33 Chuné cahuánilh ixdiscípulos:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni
Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun
curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán
naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata
naquintamakalhapalí.
34 Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuhuá tamán quin-
talichiyá hasta xlicana quintamaknní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama
lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán
(Mt. 20.20-28)

35 Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné
tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima
camán camaksquinán.
36 —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.
37 —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin
clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata
naccatamapaksinanán —tachihuinankolh xlacán.
38 Jesús cahuanipá:
—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit
nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?
39 —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.
Entonces Jesús chuné catachihuínalh:
—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná
takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;
40 pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá
ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzí nacamaxquí tí camininí y
aquit ni lá cmastá putáhuilh.
41 Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan,
huak tasitzínilh xamakapitzi discípulos.
42 Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán
aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau
takskahuimaklhtí tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos.
43 Lata huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquitaxtunín, porque tí mas
talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.
44 Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamakapitzi ama
matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
45 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquinta-
macuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquin-
talimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata nacxokonán ix-
talakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo (Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua
ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bar-
timeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.
47 Acxni cátziilh talacatzuhuima Jesús tzúculh maktasí:
—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaksani!
48 Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá
tzúculh matasí:
—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!
49 Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamakapitzi:
—Cahuani camilh namá lakatzín.
Chatum alh tasaní y chuné huánilh:
—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.
50 Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.
51 Xlá kalasquínilh:
—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
—Quimpuchinacán, aquit clacahuanamputún —kálhtilh amá lakatzín.
52 —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuanana porque quilipahuanita
—huanikolh Jesús.
Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

11

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín
cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.
2 Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit amá cachiquín nima cacxilhmanáu juú lacatzú. Acxni
nachipinátit nac aktum ákxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí
putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit.
3 Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: "Quimaestrojcán
maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó."
4 Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta
pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana
5 acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:
—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?
6 Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninit Jesús natahuán; astán yaj tú
cahuanica y camakxtakca natalín.
7 Acxni talíchalh ní ixuí Jesús talikętlápalh ixpilisalhcán y xlá putahuácalh.
8 Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua
ixtatramí ixpilisalhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y
na chuná ixtatramí.
9 Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:
—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí
malakachanit Dios!
10 ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la
timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
11 Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla
Jerusalén. Smalankán catamapá ixdiscípulos nac Betania.

Jesús tachihuinán katum suja
(Mt. 21.18-19)

12 Ixlichalí tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzinc-
stáyalh.
13 Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh la-
catzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ix-
tahuácat.
14 Jesús huánilh amá suja:
—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.
Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh
catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahuamana ixlacaquilhtin ixpulacni
pusiculan; camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin y tí ixtakalhí
ixpalokoyu tantzásnat,
16 y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan
xlacata nastanán.
17 Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:
—Nac Escrituras huan: "Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak
tipakatzi cristianos xala canihuá pulataman", y huixín tlahuanitántit
ixpustancán kalhananín.

18 Makapitzi ixmąkalhtahuakẹnacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli
tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá lą tzẹk natamakní porque ixtajicuaní lą
ixcątąchihuịnán cristianos y xlacán ixtacąnajlá tú ixcąhuaní Jesús.
19 Acxni tzúculh tapaklhtụtá cątątáxtulh ixdiscípulos amá cąchiquịn.

Scącli amá suja nịma tąchihuínalh Jesús
(Mt. 21.20-22)

20 Ixlịchąlí tapasą́rlalh lacatzú ní ixyá amá suja nịmą tąchihuínalh Jesús y
tą́cxilhli xlacata itscąckọnịt.
21 Pedro áksalh lą ixuaninịt amá suja y huánilh Jesús:
—Quimpụchinacán, cą́cxilhti amá suja nịmą tąchihuínanti, scąckọlh.
22 Xlá kálhtịlh:
—Huá xlacata ccąlịhuaniyą́n huixín calịpąhuántit Dios.
23 Xlịcąna ccąhuaniyą́n, catịhuá tí ixuánilh jaé sipi: "Catakẹnu juú y capit
tajụya nac pupunú", para xlịcąna ixcąnájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama
quịtaxtú xlịcąna ixlákchąlh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.
24 Ną ccąhuaniyą́n para tú ixmaksquíntit Dios ixpuhuántit xlịcąna amą́n
cąmąxquịyą́n chú ixmaklhtịnántit nac milatamątcán.
25 'Ną chuná acxni pąt kalhtahuakaniyą́tit Dios, para chątum cristiano
tąrąmakasịtzịnịtántit, pụla camątzankẹnanítit tú nị tlą́n cątlahuanín xlacata
Minticucán Dios ną nacąmątzankẹnaniyą́n huąk mintalą́kalhịncán.
26 Aquit ccąhuaniyą́n, para huixín nị cąmątzankẹnaniyą́tit tú nị tlą́n
cątlahuanín mintącristianoscán, Minticucán Dios xalac akapụ́n ną nị cat-
icąmątzankẹnanín tú tlahuanịtántit.

Lịhuanicán Jesús huąnchi cątamácxtulh stąnanịn
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Tachąmpá nac Jerusalén tanụpá cpụsiculan. Aná ixlapụlá Jesús acxni
tatalacatzúhuịlh makapitzi xanapuxcun curas, ixmąkalhtahuakẹnacán
judíos y lakkọlún mąpaksịnanịn.
28 Chuné takalasquínilh Jesús:
—¿Tucu xlacata cąlịlactalahuaya tú lama cpụsiculan? ¿Ticu mąxquịnịtán
tapáksịt chú natana tlahuaya?
29 Xlá cąkálhtịlh:
—Aquit ną huí tú camą́n cąkalasquiniyą́n, y para quilą́kalhtịyą́u, aquit ną
naccąhuaniyą́n ticu quilịmąpaksịnịt tú nactlahuá.
30 Quilą́huaníu tuncán: ¿Ticu lịmąpáksịlh Juan Bautista nąkmunụnán, Dios,
o cristianos?
31 Xlacán tzúculh talacchihuịnán y chuné ixtarą́kalasquiní:
—Para huaniyą́u Dios mąlakáchąlh, amą́n quincąhuaniyą́n: "Entonces,
¿huąnchi nị cąnajlátit tú cąlịtąchihuịnán?"
32 Y para huaniyą́u xlacata cristianos tamąpaksí, ną chunatiyá quịtaxtú.
Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhụhua ixtacąnajlanịt xlịcąna Dios
ixmąlakachąnịt Juan Bautista, huá xlacata ixtalịjicuaní cristianos y nị
tacátzịlh tú natakalhtịnán,
33 y tahuánilh Jesús:
—Nị ccatzịyą́u ticu lịmąpáksịlh nąkmunụnán.
—Pues nị para aquit camą́n cąhuaniyą́n tí quilịmąpaksịnịt nactlahuá tú
tlą́n ctlahuá —cąkalhtịkọlh Jesús.

12

Xatakalhchihuín nị lactlą́n chąlhcątnanịn
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Ạstạ́n Jesús tzúculh cạmạkalhchihụiní amá lacchixcuhụín:
—Maktum quilhtamacú chạtum chixcú chalh ixcạtucuxtu lhụhua lịchánat
uvas. Tlạn maccurrạlhkọlh; tláhualh aktum torre xlacata namaktakalhkó
ixtachanạ́n; nạ tláhualh ixpụchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá
alh latamá mákat pero cạmạ́xquịlh ixcạtucuxtu makapitzi chạlhcạtnanín
xlacata natacuentajní ixtachanạ́n.
2 Acxni chạlh ixquilhta nachitcán uvas, mạlakáchạlh chạtum ixtasạcua
nacạmaksquín amá chạlhcạtnanín tú ixtocarlí tachitni.
3 Pero xlacán tachípalh, tạkkaxímịlh y nịtú tamạ́xquịlh tachitni.
4 Amá xapụchiná mạlakachạpá ạchạtum ixtasạcua, y nạ chuná taliac-
találịlh chíhuix, tamạ́xquịlh ixakxạka y tahuánilh lạta tú talacásquilh.
5 Todavía mạlakachạpá ạchạtum ixtasạcua y jaé tamáknịlh. Ạstạ́n
cạmạlakáchạlh mạs ixtasạcua y huí tí tamáknịlh y huí tí huata tạkkaxímịlh.
6 'Amá kọlú ixkalhí chạtum ixkahuasa snụn ixlakalhamán, y chuné
ixlacpuhuán: "Para cmạlakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacạhuaní."
Xlịcạna mạlakáchạlh ixkahuasa.
7 Acxni cạlákchạlh amá kahuasa xlacán tzúculh tarạhuaní: "Huá namá
kahuasa tí ama tạtamakxtaka huạk herencia acxni naní ixtịcú. Chí tuncán
camaknịhuí xlacata aquín ixpụchinanín nahuanạ́u jaé cạquihụín."
8 Amá ixkahuasa xapụchiná nạ tachípalh, tamáknịlh y táalh tamakán
ixquilhpạ́n cạtucuxtu.
9 Jesús cạkalasquínilh amá lacchixcuhụín:
—¿Tucu puhuanạ́tit huixín natlahuá ixpụchiná jaé cạtucuxtu? Capuhuántit
xlacata jaé patrón ama min, ama cạmakní tí cạmạ́xquịlh ixcạtucuxtu y tunu
tí ama cạmạxquí ixpụchanạ́n.
10 '¿Huixín nị lịkalhtahuakanịtántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné
tatzoknịt:
Amá lanca chíhuix nịmạ talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nịtú
lịmacuán,
ạstạ́n milh tamakxtaka mạs talịpạu pues yạhuaca nac ixchạstụ́n lạ xachạya
y aná ixlịtzincạsnankọnịt chiqui.
11 Tú acxilạ́u huạk Dios lacsacxtunịt y pạxahuayạ́u lạ tlahuanịt,
mạsqui nị mạkachakxịyạ́u lanca ixtalacapạstacni y huạnchi chú tlahuanịt.
12 Lạ chihụinankọlh Jesús xlacán tasítzịlh porque tamạkachákxịlh huá
ixcạlịchihụinanịt y talacpuhua lạ tlạn natalín cpụlạchịn. Pero lhụhua
ixtayạna tí ixtalịpạhuán ixtachihụín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtịnán.
Huá xlacata mejor tạkxtakyạ́hualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para minịní lakaxokọnancán
(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Ixlịpuntzú ixenemigos Jesús tamạlakáchạlh makapitzi fariseos y tí
ixtatạyạna rey Herodes caj natakalhputzá para nị tlạn nacạlịchihụinán
mạpaksịnanín y tlạn natalín nac pụlạchịn.
14 Acxni talákchilh takalasquínilh:
—Maestro, ccatzịyạ́u xlacata tú huix lịchihụinana xlịcạna mạsqui lhụhua
nị tacạnajlá mintachihụín, pero huix nị putzaya tú ixlakxtucán cristianos y
huata lacasquina tlạn catalatámạlh xlacata natalakapasa y natalakchạ́n Dios.
Quilạhuaníu para tlạn lạ clakaxokoniyạ́u impuestos xapuxcu mạpaksịna
romano. ¿Minịní naclakaxokọnanạ́u, o nị tlạn lạ clakaxokọnamạnáu?
15 Jesús acxcátzịlh xlacata caj ixtakalhputzamạna y chuné cạhuánilh:
—¿Huạnchi quilạlịkalhputzayạ́u tạkskahụín? Quilạlịminíu mactum tumịn
xlacata nacacxila.
16 Lịminica mactum tumịn. Acxni ácxilhli cạkalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuiní kalhí jaé tumin?
Xlacán takalhtínalh:
—Ixretrato ixtacuhuiní lanca xapuxcu mapaksina romano.
17 —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios
tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.
Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuaní.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán
xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá
talikalasquínilh Jesús:
19 —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka
ixtachat y ni takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka
ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacam nima nilh.
20 Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán
tamakáxtokli y ni ixlimakas quilhtamacú nilh y ni takálhilh ixcamancán.
21 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; ni para makas na nilh y ni
takálhilh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh.
22 Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatatamakáxtokli amá puscat y ni
chatum tí takálhilh camán, y chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
23 Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calinín, ¿ticu yá chixcú
ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?
24 Jesús cahuánilh:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxinitántit ixtachihuín Dios
nac Escrituras, ni para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nin y ni
catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún.
25 Huixín ni catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calinín yaj tí ama
tamakaxtoka, ni para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka
porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún.
26 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin
porque ni tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum
Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánilh
Dios: "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob."
27 Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanitántit para puhuanátit xlacata tí
talatámalh y tánilh yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque lata chí Dios lama
xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán
(Mt. 22.34-40)

28 Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínalh
Jesús amá lacchixcuhuín y makachákxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninit. Xlá
na talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:
—¿Neje yá tapáksit pula quilitlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac
quilatamatcán?
29 Jesús kálhtilh:
—Xlahuán tapáksit nima pula quilitlahuatcán chuné huan: "Cakaxpáttit
chatunu huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y
huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu.
30 Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni,
ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak militlihueke." Huá jaé xlahuán tapáksit
lakatí Dios natatlahuá ixcamán.

31 Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuinán:
"Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca." Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.
32 Amá chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios
caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau.
33 Xlá ni lakatí cahuilinica lhuhua lilakachixcuhuín cpusiculan,
o cacamaknica quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas
lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán,
ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano
cacalakalhámalh xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.
34 Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:
—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix
tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.
Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuinán ticu xlicana ixticú
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuiní cristianos
y chuné cahuánilh:
—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama
calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?
36 Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:
Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-
cuhuiyán."
37 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey
David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcakalhtí Jesús acxni tú
ixkalasquinicán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesús catachihuinankolh huak cristianos y chuné cahuánilh:
—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí
mactlán talhakanán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau
lacchixcuhuín.
39 Xlacán taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas tala-
casquín pula tlan cacamahuica.
40 Viudas takskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nití tú nacahuaní licatzi
lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán
mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaniná
(Lc. 21.1-4)

41 Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la
cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua
tumin.
42 Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mújulh nac caja
aktuy tumin xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanit.
43 Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaniná mújulh mas lhuhua tumin
ixlacatin Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumin.
44 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin nima cakalhtaxtuní, pero
xlá mújulh ixtumin nima ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

13

Jesús lichihuinán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

1 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum
ixdiscípulos huánilh:
—Maestro, cácxilhti la tahuilana laclán chíhuix nima calitlahuacanit jaé
lanca pusiculan.
2 Xlá kálhtilh:
—Huix cacxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni
catziya xlacata ni xlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum
chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamacú
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Jesús cataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi
ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs
tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzek takalasquínilh:
4 —Clacasquináu quilahuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán
ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?
5 Jesús tzúculh camakalhchihuiní:
—Skálalh pat tahuilayátit nití ticakskahuiyán,
6 porque lhuhua tamán tamín y natahuán: "Aquit Cristo tí cama
calakmaxtú cristianos", y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín.
7 Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuinancán guerras, o la tlan
nataramakní cristianos. Huixín ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú
naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.
8 Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum
cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná
canihuá caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Lhuhua
cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat
acxilátit cajcú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.
9 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit
ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagoga-
jcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín
tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu.
10 Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinankocán huak
calacchiquín xala caquilhtamacú.
11 Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanín nitú
calipuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán
milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios
huak amán camacxcatziniyán.
12 Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata
nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán
na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní.
13 Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachi-
huín. Pero tí natayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá
ama lakmaxtú ixlistacni.

14 ’Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá
ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit lacchixcuhuín nima tamán
tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí
tlan likalhtahuaká jaé tachihuín camakachákxilh tú lichihuínalh Jesús—,
entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y
calacsipijni.
15 Tí tacxtunit nahuán ixakstín ixákxtaka acxni natactá xlacata natzalá
mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic.
16 Tí anit nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akx-
takuilinit nac ixchic.
17 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o
tatziquijcú!
18 Camaksquíntit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhta-
macú.
19 Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nicxni tacxilhnit cris-
tianos lata titláhualh Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni
astán.
20 Y para Dios ni ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni ni ix-
tataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque
calakalhamán cristianos tí calacsacnit.
21 ’Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, cacxílhtit nachú yá
Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ni cacanajlátit.
22 Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanit
porque huá talichihuinán; na ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní
tatatlanín; y para tlan, ama tamakacanajlá ixtachihuincán hasta tí
calacsacnit Dios.
23 Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit
huak ccamacxcatzinnitán tú ama quitaxtú astán.

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú (Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 ’Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima
ccalitachihuinamán, chichiní yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán
catzisní.
25 Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuanikó lata
tú huí ixlitilanca akapún.
26 Huak cristianos ama quintacxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá
nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.
27 Entonces aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán
Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitilanca caquilhtamacú.
28 ’Tlan cacxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhuima
ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.
29 Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán
cacatzítit talacatzuhuima spútut y talacatzuhuima quilhtamacú xlacata
nacmimpará caquilhtamacú.
30 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para
tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.
31 Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká,
pero quintachihuín ni ama talaktzanká hasta xní nakantaxtukó tú
ccalitachihuinamán.
32 ’Pero nití catzí tú yá hora o tú yá chichiní lihua ama lakchán, ni para
aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quinticucán Dios catzí.

33 'Huá ccalihuaniyán, skálalh catahuilátit, tlan calacahuanántit y ni
calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catziyátit tú yá chichiní
ama calakchinán.
34 Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac
ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán,
y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní
acxni nachín ixpatrón.
35 Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit lihua xnicu
cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisní, tzisa, spalh
cahuama, o acxni xkakanittá.
36 ¿Qué tal xaccalakchín catzisní xaccamanoklhún lhtatapanántit?
37 Jaé tú ccahuanín huixín na chuná nacamacatzinyátit huak cristianos tí
amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canicxnihuá quilhtamacú
takalhimana Ixpuchinacán.

14

Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 Istzanká aktuy chichiní nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas
ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces
xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la
nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.
2 Pero xlacán ixtalacpuhuán:
—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan
tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat acuilí perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá
ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín ak-
tum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú.
Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume.
4 Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzínilh amá puscat y tzúculh tahuán:
—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?
5 Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumin, y xatumin tlan
ixticalimaktayaca pobres.
6 Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:
—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit
snun tlan.
7 Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xnita la-
casquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán.
8 Xlá tláhualh tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá
aliquimacuílilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica.
9 Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuinancán ixtachihuín
Dios na amaca lichihuinancán tú tláhualh jaé puscat xlacata huak nala-
capastaccán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni
calácsacli ixchacutuycán, alh catachihuinán ixenemigos xanapuxcun curas
xlacata nacatalaccaxlá la tlan nacamacamaxquí Jesús.

11 Acxni takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y
tamalacnúnilh natamaxquí tumin. Entonces Judas tzúculh lacputzá la
namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catahualhtatakolh ixdiscípulos antes namaknicán
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Xlahuán chichiní ixtacuhuiní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá
simita ni kalhí levadura ixmaknicán tantum borrego, huá jaé tahuá ix-
talilakachixcuhuinán paxcua. Ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé
catzisní paxcua?
13 Xlá cahuánilh chatuy ixdiscípulos:
—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu
chúchut.
14 Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné
nahuaniyátit: "Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catahualhtatá
ixdiscípulos jaé catzisní?"
15 Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá
xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé
pascua.
16 Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaninit Jesús
ama quitaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuinán.
17 Catzisní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos.
18 Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús
cahuánilh:
—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu
ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.
19 Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní chatum chátum:
—¿Cha aquit cama macamastá?
Y xachatum na ixpuhuán:
—¿Max aquit cama liakskahuinán?
20 Pero xlá cahuanipá:
—Huata chatum lata milichacutuycán, y huá tí lakxtum quintahuayama
nac pulatu.
21 Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni
Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua
nicxni ixtilakahua.
22 Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simita; paxcatcatzínilh Dios
ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.
23-24 Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínilh Dios,
camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios
ama calimalacnuní cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú
cristianos.
25 Xlicana ccahuaniyán, yacxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni
nacchán ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nicxni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 La tahuayankolh tatlínilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte
de los Olivos.
27 Acxni táchalh Jesús catachihuínalh ixdiscípulos:

—Huąk huixín pąt lakaputzayątit jaé cątzisní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit lą mąlacpuhuąnilh Dios chątum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcąmaktakalha borregos y xlacán tąmąn tatąkahuanikó canihuá.”
28 Pero acxni naclacastacuanampará cąlinín pula cama chąn nac Galilea xlacata aná natanokhlącháu.
29 Pedro huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, mąsqui huąk catalakaputzakolh aquit ni camąn akxtakamakanąn.
30 Jesús kálhtilh:
—Aquit cuaniyąn, Pedro, xlacata pihuá jaé cątzisní acxni yą xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pąt huana maktutu xlacata ni quilakapasa ląta tí nakalasquiniyąn.
31 Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:
—Mąsqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan xlacata ni clakapasąn.
Xąmakapitzi ixdiscípulos Jesús ną chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní (Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Ąstąn cątąalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchąlh Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.
33 Pedro, Jacobo y Juan cątąalh tziná mąs lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán ląta ixlipuhuán tú ixlakchąma.
34 Chuné cąhuánilh:
—Snun clakaputzá cquinacú, ląmpara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.
35 Xlá alh mąs lakamákat; aná tatzokóstalh cątiyatni y huánilh Dios para tląn ni camąxquilh tąkxtakajni nimą ixlakchąma.
36 Chuné kalhtahuakánilh:
—Tąta, huix huąk tląn tlahuaya; para lacasquina ni quimąxqui jaé tąkxtakajni nimą cama lakchąn. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mąs quimacuaní.
37 Ąstąn táspitli ní ixtahuiląna ixdiscípulos. Cąlákchąlh talhtatamąna. Entonces huánilh Pedro:
—Simón, ¿ni lá tąla ni lhtataya cąna aktum hora huatiyá?
38 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyątit y nacąmakatlajayąn tlajaná. Porque mąsqui miespíritucán titum yąhuanit ixtalacapąstacni mimacnicán ni tąyaní y ni tuhua makatlajacán.
39 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá lą xapulh.
40 Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamąnampá porque yaj lá ixtatąlá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakalhtí acxni ixcątąchihuinán Jesús.
41 Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlimaktutu y acxni quitáspitli cąhuánilh:
—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinątit porque acchąnit quilhtamacú naquimacamąstącán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos.
42 ¡To! Mejor ni calhtatátit, cątayątit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamąstá.

Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín (Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcącpuxcunit ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá.

Jaé ixtamalakachanit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanín.
44 Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachin:
—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.
45 Acxni chilh ní ixyá Jesús huánilh:
—Maestro, clakmimán.
Y Judas lacásputli la calakalhámalh.
46 Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la chatum tachín.
47 Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán tí ixtamalakachanit curas.
48 Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—Huixín tanitántit quilachipayáu la chatum kalhaná litanátit quihui y espadas.
49 Chali chalí ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y ni quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.
50 Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzalakolh canihuá.

Chatum discípulo na ixamaca chipacán

51 Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaca chipacán,
52 pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákat maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamakalhapalí xanapuxcun curas
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro catakókelh ixlimákat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamákxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh catáskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamákstokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina cura.
55 Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata natamaknі, pero ni ixtatakasa tú nataliyahuá.
56 Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimaxtú.
57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:
58 —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nima tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuín.”
59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinán tú ixtaliakskahuinamana.
60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquínilh Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:
—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?
62 Jesús acxnicú kalhtínalh:
—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.
63 Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákat ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahuánilh ixcompañeros:
—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?

64 Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit Dios jaé chixcú lata chihuinán.
¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?
Xamakapitzi takalhtínalh xlacata camaknica.
65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxí
ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:
—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y
xlacán na chuná talichíyalh.

Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ní ixcataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití
xapuxcu cura.
67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:
—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.
68 Pedro kálhtilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitachihuinámpat.
Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.
69 Amá puscat lacanipá Pedro y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.
70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachihuinamaca.
Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:
—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachi-
huín tlan lilakapascana.
71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y
cahuanipá:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuinamanáu.
72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninit Jesús:
"Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu
xlacata ni quilakapasa." Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikolh la
lákchalh ixtachihuín Jesús.

15

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá catzisní xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín
ixpumapaksin Poncio Pilato.
2 Xlá makalhapálilh Jesús y chuné kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycan judíos?
—Huix quilhchipinita porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinán ixlacatin Pilato.
4 Xlá huanipá Jesús:
—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé
lacchixcuhuín?
5 Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amaca maknicán
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná
ixcompañeros tí ixcatamakninanit nac aktum taranicni. Pilato ixlismaninit
makxtaka chatum tachín amá tacuhuiní xla paxcua xanimata ixtalacasquín
o ixtasquín cristianos.

8 Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh
cacamáxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka.
9 Pilato cakalasquínilh:
—¿Lacasquinátit huixín cacmákxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán
judíos?
10 Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos
Jesús ixtamalacpunit ixtamakniputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y
tú ixlichihuinán.
11 Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak
cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.
12 Pilato cakalasquinipá:
—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?
13 Huak cristianos taktásalh:
—¡Camaknica nac culus!
14 —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.
Pero xlacán taktasapá:
—¡Camaknica nac culus!
15 Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana
ixlimapaksín, mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús; astán
camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.
16 Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi
tatamakstokkolh.
17 Xlacán tamaxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman
lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún.
18-19 Tzúculh talichiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatat-
zokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!
20 Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamaxtunipá lhákat tzutzoko y
tahuilinipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakní
nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni maknicán
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán
ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni
ixlacpasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza
tamalínilh laktzú ixculus Jesús.
22 Calinca pakán ixquilhpan cachiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé
tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nin.
23 Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuchu nima ixtalanit xun
lícuchu, pero xlá ni kalhuánalh.
24-25 Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac
culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhákat
Jesús a ver ticu natocarlí.
26 Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimaknicán chuné
tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”
27 Ixpaxtunitni na camaknica chatuy kalhananín.
28 Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo:
“Limacanca la chatum ni tlan chixcú.”
29 Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanit Jesús
ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuaní:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti?
30 ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?
31 Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:
—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu?
32 Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín na nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.
Amá kalhananín tí na ixcakxtokohuacacanit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

Smalankán Jesús nikolh nac culus
(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán.
34 Acxni Jesús chuné aktásalh:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiakxtakmakanita jaé quilhtamacú?
35 Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
36 Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:
—¡Nitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.
37 Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh.
38 Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cáta, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán!
39 Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la nikolh, chuné huá:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
40-41 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí itscuja,
43 milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús.
44 Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni canájlalh para Jesús xlicana ixninittá y kalasquínilh capitán.
45 Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín.

46 José tamąhualh aktum tląn lhákąt y alh mąctí xanin Jesús nac culus.
Astąn tląn máksuitli nac lhákąt; lilh lacatum ixpumujucan nin nimą ix-
tahuaxnittá ixlacapun talhpąn y puru chíhuix ixkalhí; aná mąnulh xanín
Jesús. Astąn lacahuílilh aktum lanca chíhuix ixlacatín.
47 María Magdalena y María ixnąna José tląn tącxilhli ana ní mąnuca Jesús.

16

Jesús lacastacuanán nac cąlinín
(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Lą tipasąrlakolh amá chichiní acxni nití itscuja, xacątzisní pihuá amá
chichiní, Maria Magdalena, María ixnąna José, Jacobo y Salomé táalh
tatamąhuá perfumes tú natamacuilí Jesús ląta xanín.
2 Ixlichąli domingo ląta spalh cąhuama táalh ní ixmąnucanit Jesús. Acxni
táchąlh istzucunittá taxtú chichiní.
3 Ixtarąhuaní ixchątuycán:
—¿Chá ticu tląn namąkenú namá chíhuix nimą talilakatalán ní tanuma
Jesús?
4 Pero acxni tląn caso tatláhualh tącxilhli amá chíhuix nimą ixlitalakatalán
yaj ixkalhí ixlacatín.
5 Tatánulh tziná y tącxilhli ixpąxtún curucs huí chątum kahuasa ixuilinit
lhmąn y staranka lhákąt; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cąhuánilh:
6 —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayątit Jesús xalac Nazaret nimą
maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanit
cąlinín y chí lamąpajá xastacnán. Para ni cąnajlayątit tląn cącxílhtit ní
ixmąnucanit.
7 Capítit cąhuaniyątit ixdiscípulos, y Pedro ną chuná, xlacata Jesús pula ama
chąn nac Galilea lą ixcąhuaninitán; aná ama cąkalhiyąn y nacącxiląn.
8 Xlacán tzúculh tatatlaná ląta tajicuankolh y tatáxtulh tatzągalh y táalh; pero
nití talimąkalhchihuínilh nac tijia tú ixtącxilhnit porque ixtajicuamąna, y ną
chuná ixtapąxahuamąna.

Jesús tasiní María Magdalena
(Jn. 20.11-18)

9 Acxni yą itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá cąlinín,
mąlacahuąnilh María Magdalena xlacata nącxila lą ixlamajá xastacnán.
Jaé puscąt huá tí ixmąksąninit acxni ixmactanuma chątujún ixespíritu tla-
jananín.
10 Lą acxilhkolh Jesús xlá cąlákalh ixdiscípulos y cąhuánilh lą ixacxilhnit
Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamąna ixtatasamąna.
11 Pero acxni cąhuanica Jesús lacastacuananit y lapulá xastacnán, xlacán
ni tacąnájlalh.

Jesús cątasiní ąchątuy ixdiscípulos
(Lc. 24.13-35)

12 Ixlipunchú chątuy ixdiscípulos ixtąmąna pakán aktum pulatamąn la-
catzú cJerusalén; nac tijia Jesús cąmąlacahuąnilh xlacata natącxila y nat-
acąnajlá lą ixlacastacuananit cąlinín.
13 Xlacán tuncán tatáspitli y talimąkalhchihuínilh xąmakapitzi lą
ixtącxilhnit Jesús xastacnán, pero xlacán ni para chú tacąnájlalh.

Jesús cątasiní huąk ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Jesús ąstąn cąmąlacahuąnilh ixchącąhuitucán ixdiscípulos xlacata
natącxila lą ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuąyamąna nac mesa y
cąkahuánilh tziná xlacata ni ixtacąnajlanit lą ixtącxilhnit xastacnán
xąmakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y ni lá ixtacąnajlanit.
15 Ąstąn chuné cąhuánilh huąk ixdiscípulos:
—Capítit huąk cąlacchiquín xala cąquilhtamacú y cacąlitąchihuinántit
huąk cristianos lą cąmąlacnuní Dios nacąlakmąxtú ixlistacnicán nac akapún
para aquit quintalipąhuán.
16 Tí naquintalipąhuán y natatąkmunú tąmąn tataxtuní nac akapún, pero
tí ni quintalipąhuán ixacstucán talaktzankąnit y ama taxokonán tú ni tlan
tatlahuanit.
17 'Makapitzi cristianos tí naquintalipąhuán, Dios ama cąmąxquí litlihueke
xlacata natamąksąní tí cąctanuma ixespíritu tlajaná, ną tlan ama tachi-
huinán tipąkatzi tachihuín nimą ni ixtacatzí.
18 Tlan ama tachipá luhua y nitú caticątlahuánilh, y para tahuá veneno
ni caticąpútilh y tlan ama talimąksąní cristianos ixmacancán; y chuná jaé
huixín nacatziyątit Dios cątąlamąn cmilatamątcán.

Jesús tącxtú nac akapún
(Lc. 24.50-53)

19 Lą cątąchihuinankolh ixdiscípulos ixlacatincán Jesús tącxtulh nac
akapún ana ní huí Dios.
20 Ąstąn xlacán tatáxtulh canihuá cąlacchiquín y tamąkalhchihuínilh cris-
tianos lą Dios cąmąlacnuní nacąlakmąxtú. Xlacán tatláhualh laclanca tascújut
porque lhuhua tí tamąksąnilh y ląta ní ixtalichihuinán Jesús xlá siempre
ixcąmaktąyá xlacata natacatzí Dios ixcątąlama nac ixlatamątcán.
Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunit nac
ixlatámat Jesucristo
2 y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú
quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la
Dios malacnú camapaksiputún cristianos.
3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit huak tú quitáxtulh lata
tilacatzúculh ixlatámat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo,
la aquit clacsacxtunit nactzoka,
4 xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni nima
limakalhchihuinicanita nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá jae takalhchihuín: acxni
ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na
ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac
lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinit Abías.
Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanit Aarón
amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí
Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.
7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá
Elisabet ni lá ixkalhinanit.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh
natalakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios
nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalh-
tahuakaní Dios nac lacaquilhtin.
11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní
itlhcuyucán incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:
—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat
Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan.
14 Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos
ama talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.
15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá
nicxni ama kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh
ixtascújut y ama maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán
nahuán.
16 Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuiní cristianos xalac Israel xla-
cata natalipahuampará Ixpuchinacán Dios.
17 Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimana ama min calakmaxtú xla-
cata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixlitlihueke y ixtapuhuán la amá pro-
feta tí makán tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamam-
pará ixcamancán, tí ni takahuanán natalilacahuanán ixlatamatcán tí tlan

tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatcán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.
18 Zacarías huánilh amá ángel:
—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat na chuná.
19 Amá ángel kálhtilh:
—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cmakantaxtí tú quilimapaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,
20 pero como huix ni canajla quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat chihuinana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.
21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamana nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ni ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuin.
22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinán ixkokonit, huata ixcalimacahuaní ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakachákxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh.
23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.
24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic akquitzis papá.
25 Huata ixlacpuhuán: "Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinit quimalakachánilh chatum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkamanán."

Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatamakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:
—¡Cliipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanitán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán nalakalhamanán.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuinanit amá ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:
—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán lakalhamanitán namakantaxtiya tú laclhcanit.
31 Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús.
32 Xlá snun taliipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó caquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:
—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?
35 Xlá kálhtilh:
—Nitú caliipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá

sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhuicán Ixkahuasa Dios.
36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán,
masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán
papá lata titzúculh tatayá itskata.
37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:
—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú
lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.
La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac
aktum cachiquín nima ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.
41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la
itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinitán lakalhamanitán Dios, y
na chuná acxilhlacachinit namá skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilakpaxialhnán ixnana tí ama
quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh
y tapítilh nac quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín. ¡Capaxáhualh minacú
porque huix canajla ixtachihuín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.
50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí titum talatamá takaxmata
ixtachihuín nac ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh
camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilitakapasnicán xlacata
ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel canicxnihuá
quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh
itskata chatum actzú kahuasa.

58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilh-
lacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh talakpaxialhnán y
tatapaxáhualh.
59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá
xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuiní Zacarías la ixticú.
60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná
huanicán —takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixla-
casquín calitapacúhuilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: "Calitapacúhuilh Juan."
Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni tamakachákxilh huana ixlacasquín
calitapacúhuilh Juan.
64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh
lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú
ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac
Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá skata
caquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y
chuné tzúculh chihuinán:
68 Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac
Israel,
porque quincalakminitán aquín tí quincalacsacnitán y
quincacxilhlacachinitán naquincalakmaxtuyán.
69 Quincamalakachanín chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán,
y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninit.
70 Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnit
naquincahuaniyán
71 xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ix-
macancán amá cristianos
tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni
quincacxilhputunán aquín judíos.
72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán
y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama
camaxquí.
73 Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí
naquincamaktakalhán,
74 xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán,
y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlihuak quinacujcán,
75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali chalí huata Quim-
puchinacán Dios.
76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca
Quinticucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;
huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama
calakmaxtú.

77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata natalakmaxtú ixlistacnicán.
78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú
tí tatalacastuca ixtaxkáket aktum lan chichiní,
79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámalh porque nitú tamakachakxí.
Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalatamayáu.
Chuná jaé chihuínalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuiní cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús caquilhtamacú
(Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakaxokonán.
2 Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos;
3 y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.
4 Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquinit.
5 José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata.
7 Como ni tatákasli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixcamanucán quitzistancanín y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánksuitli tánchut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistancanín.

Pastores talakpaxialhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisní.
9 Y ni para tacátzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixlitlihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh.
10 Pero amá ángel cahuánilh:
—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán lacián tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos.
11 Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé catzisní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit.
12 Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litanksuitcanit tánchut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanín.
13 Acxni tuncán talilacahuanampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuiyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.

15 Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanin borregos tarahuánilh:
—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunit nac Belén a ver para xlicana tú quincamacxcatzinín Quimpuchinacán.
16 Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanín.
17 Astán tzúculh talacspita la chatum ángel ixcalitachihuinanit amá skata.
18 Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakachákxilh huanchi chú ixtachihuinanit amá ixmaktakalhnanín borregos.
19 María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni.
20 Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatziní la ixmakantaxtinit tú cahuánilh amá ángel ama tacxila.

Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya ixtatayá itskata.
22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calinica Dios aktum lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálilh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: "Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios."
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnunit ama calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú
26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel.
27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh chihuinán:
29 Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.
30 Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú nacalakmaxtú cristianos.
31 Huix lilhcanita nacacpuxcún huak cristianos.
32 Xlá la ixtaxkáket chichiní ama huan tí ama camalacahuaní huak cristianos xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.
¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuiní ixlitilanca pulataman Israel!
33 José y María huata acs tatáyalh ni tamakachákxilh huanchi Simeón mákat ixlilacachanit ixlatámat amá skata.
34 Astán Simeón casicunatláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:
—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcacanit nac Israel lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá

tatatlahuán. Ni caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama
talakmakán.
35 Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada
porque lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzek
talacpuhuán nac ixnacujcán.
36 Nac pusiculan na chilh chatum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán
Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh
chatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli
acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque
nilh y chí snun chattá ixuanit.
37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú
nac pusiculan, cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni
ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y
tzúculh calitachihuinán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén
nacalakmaxtú Cristo acxni namín.
39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la
ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé
cachiquín ixlitapaksí Galilea.
40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na
ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xat-
acuhuiní paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.
42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la
ixlismanicanit.
43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli
ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús
ixtamakxtaknit nac Jerusalén.
44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán
ixtapuhuán Jesús ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh
ixtapakánat ixlitalakapasni,
45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata
natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús
ixuí nac ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés
ixcakaxmatma y ixcakalasquiní tú ixcatziputún.
47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní la-
clanca talacapastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit!
48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcatachihuinama ixkahuasacán ahuata acs
tatáyalh. María ixnana huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y mintícú ccalacaputzanitán
y xaccalipuhuamán para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata
xactanuma nac pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit Quinticú?
50 Xlacán ni tamakachákxilh ixtachihuín,
51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa.
Jesús catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixcakaxmatní tú ixtahuaní
catláhualh.

52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá chali chalí. Dios ixlakatí ixlatámat y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

3

Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunit mapaksinán emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksinán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.
Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní nití ixtalamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamakalhchihuiní cristianos catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenaní ixtalakalhincán.
4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:
Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.
5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán lactlán tapuhuán.
Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán talacapastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán."
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:
—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.
12 Makapitzi ixmalakaxokenanín tumin tí ixcalimacancán lacsnún talanit na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtapalinitáu quilatamatcán?

13 Xlá cakálhtilh:

—Ni cacamalakaxokétit cristianos lihuacá la calimapaksicanitántit.

14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit la nakalhananátit —ixcakalhtí Juan.

15 Huak cristianos ixtakalhimana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá.

16 Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.

17 Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzí cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nima talanit lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nima nicxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú.

19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit,

20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;

22 tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, ¡akchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuiní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquinit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí,

24 ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José,

25 ixticu José ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai,

26 ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Judá.

27 Ixticu Judá ixuanicán Joana, ixticu Joana ixuanicán Resa, ixticu Resa
ixuanicán Zorobabel, ixticu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixticu Salatiel
ixuanicán Neri,
28 Ixticu Neri ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Adi, ixticu Adi ixu-
anicán Cosam, ixticu Cosam ixuanicán Elmodam, ixticu Elmodam ixuanicán
Er,
29 ixticu Er ixuanicán Josué, ixticu Josué ixuanicán Eliezer, ixticu Eliezer
ixuanicán Jorim, ixticu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Simeón, ixticu Simeón
ixuanicán Judá, ixticu Judá ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Jonán, ixticu
Jonán ixuanicán Eliaquim,
31 ixticu Eliaquim ixuanicán Melea, ixticu Melea ixuanicán Mainán, ixticu
Mainán ixuanicán Matata, ixticu Matata ixuanicán Natán,
32 ixticu Natán ixuanicán David, ixticu David ixuanicán Isaí, ixticu Isaí
ixuanicán Obed, ixticu Obed ixuanicán Booz, ixticu Booz ixuanicán Salmón,
ixticu Salmón ixuanicán Naasón,
33 ixticu Naasón ixuanicán Aminadab, ixticu Aminadab ixuanicán Aram,
ixticu Aram ixuanicán Esrom, ixticu Esrom ixuanicán Fares, ixticu Fares
ixuanicán Judá,
34 ixticu Judá ixuanicán Jacob, ixticu Jacob ixuanicán Isaac, ixticú Isaac
ixuanicán Abraham, ixticú Abraham ixuanicán Taré ixticu Taré ixuanicán
Nacor,
35 ixticu Nacor ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu Ragau
ixuanicán Peleg, ixticu Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán Sala,
36 ixticu Sala ixuanicán Cainán, ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu
Arfaxad ixuanicán Sem, ixticu Sem ixuanicán Noé, ixticu Noé ixuanicán
Lamec,
37 ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén ixuanicán Enoc,
ixticu Enoc ixuanicán Jared, ixticu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixticu Maha-
laleel ixuanicán Cainán,
38 ixticu Cainán ixuanicán Enós, ixticu Enós ixuanicán Set, ixticu Set
ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhualh Dios
caquilhtamadú.

4

Tlajaná licxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 La maklhtinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac
kalhtuchoko Jordán y macxcatzínilh caalh latamá lacatum pulataman nac
Judea ní nitú ixlama cristianos nac desierto.
2 Aná latámalh tipuxum chichiní y ni para makstum kalhuánalh tahuá amá
quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan
namatlahuí talakalhín,
3 y huánilh:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita
catlahua.
4 Xlá kálhtilh:
—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan lilatamá chatum
chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!"
5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú
limalacahuanikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit
tahuilana.
6 Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín.
7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.
8 Jesús na kalhtipá:
—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:
—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan.
10 Pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.
12 Jesús kálhtilh:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
13 Como amá tlajaná ni cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ni tarás lakli.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixlitlihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ni para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancán ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

Jesús an nac ixcachiquín Nazaret
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.
17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:
18 Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,
quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.
Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.
20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit
21 xlá chuné catachihuínalh:
—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni
ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní.
Makapitzi tzúculh tarahuaní:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuánilh:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: "Para huix cuchiná
na camaksanica micstu." Y na amán quilahuaniyáu: "Aquín ccatziyáu la
catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua
mintascújut juú nac mimpulataman."
24 Jesús cahuanikolh:
—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí
lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.
25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel
ni sénalh aktutu cata aítat y milh lhuhua tatzíncsnit ixlitilanca pulataman.
Lhuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh
amá mákat cachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, ca-
maktáyalh chatum viuda xala aná.
27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat
amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na
ixtalamana lhuhua tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga
tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín. Como amá
cachiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatan-
laklimputún xlacata natamakní.
30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán
(Mr. 1.21-28)

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni
huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga.
32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtala-
capastacni porque acxni ixchihuinán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima ixmakatlajanit ixespíritu
tlajaná, y tzúculh maktasí Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu
porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero
mactáxtulh y yaj mas makxtakájnilh.
36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:
—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí
litlihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachiquín xala
amá pulataman.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi
taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí
lhuhua palha lhcúyat.

39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camákxtakli amá lhcúyat y xlicana
caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú
nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit
calíminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak
camaksanikolh.
41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y
tzúculh tamaktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xla-
cata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.
42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití
nacxila, pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh
catamákxtakli nac Capernaum.
43 Xlá cahuánilh:
—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu
calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut
quilimacamincanit caquilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac itsinagogajcán judíos nima
ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuinama ixquilhtun chúchut
huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuinán
Dios, hasta ixtalacxquití.
2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy barco nití ixtajuma,
ixpuchinanín ixtacutnit ixtalakachekemana istzalhcán aná lacatzú.
3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh
tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos lata
tajuma nac barco.
4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:
—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzalh xlacata
nachipaya tamakní.
5 Simón kálhtilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú
cchipanitáu, pero como huix quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu
tahuacá.
6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua tamakní hasta ixtalacaxtitputún
lata istzamá.
7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí
ixtatajumana nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh
xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá
aktuy barco hasta ixtataktziputún.
8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat;
tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:
—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmaxanán la clakayán porque
aquit ckalhí talakalhín.

9 Simón chú ixchihuinanit porque ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús
lhuhua tamakní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.
10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na
ixcamakaklhanit tú ixtalilacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí
taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún
takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní chatum leproso
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama
chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y
tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat.
14 Astán akastacyáhualh nití calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y
limapáksilh tú ixlitláhuat:
—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat,
y camasta lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí
cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.
15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuinancán amá
pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y
mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata
nacamakenuní ixtatatcán.
16 Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ni lama cristiano xlacata tlan nakalh-
tahuakaní Dios.

Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchunit
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos
na ixtaminit makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín
ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limákxtakli Jesús
cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá.
18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla
chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchunit. Xlacán ixtatanuputún
xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní.
19 Pero como snun istzamacán ni lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstin
chiqui, tamakenúnilh titzu xateja y aná talacmáctilh amá tatatlá y tamápilh
lihua ní ixyá Jesús.
20 Jesús makachákxilh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín
huá lihuánilh amá tatatlá:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní:
"¿Ticu namá chixcú tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú
caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín huata Dios
tlan matzankenán."
22 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?

23 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxtican, huanicán chatum chixcú:
“Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti
mincamilla y catláhuanti”?
24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quin-
tachihuín: para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke
cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:
—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixliminca nit y
alh nac ixchic paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit.
26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta
tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatziní ixlilanca Dios la ixcamalacahuaninit.
Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh chatum ixmalakaxokená tumin
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli chatum chixcú
ixmalakaxokena tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán.
Jesús huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús.
29 Ni alh lhuhua chichiní tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum
catahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanín tumin y lhuhua cristianos tí ni
ixtamakantaxtí ixley Moisés.
30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí
ixcatahuayama Jesús tzúculh talichihuinán y tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit
ixmalakaxokenanín tumin y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni
tamakantaxtí ixley Moisés?
31 Jesús cahuánilh:
—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana, huata
tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tátat.
32 Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí
ixlatamatcámn, y ni ccalakminit tí tlan talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná
fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí
huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?
34 Jesús cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí natakatxtaknán tí cahuanicanit
natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ni
capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.
35 Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu,
na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán
masqui nití cacalimapáksilh.
36 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum cristiano ni mininí nachucú actzu sasti lhákat, la sasti quin-
tamasín, y lilakuilí aklhchu ixlhákat la ixley Moisés; porque entonces páxcat

tlahuá sasti ixlhákat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhákat ni lá tlan tataxtokó namá xaklhchu ixlhákat.
37 Chuná litum ni mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.
38 Huá xlacata siempre mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.
39 Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihuá huan: "Pulque nima makán tlihuekenit mas tlan."

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:
—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?
3 Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?
4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixpakcana ixmacán.
7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunit tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú.
8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacatatatlá:
—Cataya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús.
9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh.
11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuinán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuinán
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.
13 Acxni xkákalh catasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y calácsacli chacutuy calimapacúhuilh apóstoles.
14 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh chuné ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,
Andrés ixtacam Simón,
Jacobo y Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas,
16 Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos
(Mt. 4.23-25)

17 Astán Jesús catatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminit takaxmata ixtachihuin Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamaksánilh Jesús.
18 Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlajanit tlajananín camakxtakajní ixmacnican cristianos.
19 Na chuná ni caj chatum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanín tí tamacxámalh huak taksánalh.

Jesús huan nití calilakapútzalh ixlatámat
(Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs calacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y cahuánilh:
—Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí litayayátit huí tú catzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
21 'Capaxahuátit ni cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan tahuá, porque Dios ama camaxquiyán tú nalikalhkasa milistacnicán.
'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama camaxquiyán licamama natziyanátit.
22 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamananán y nacalakmakancanátit la laclixcájnit cristianos.
23 ¡Capaxahuátit y ni calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chan quilhtamacú pat camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit, caksántit la namá cristianos na tamakxtakájnilh xalakmakán profetas tí talatámalh xapulh.
24 'Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ixtumincán caquilhtamacú.
25 Koxitanín huixín tí nitú catzankaniyán chí caquilhtamacú porque ama chan quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu

tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhuán minacujcán.
26 Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit laclán tachihuín
porque xalakmakan judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi ak-
skahuinanin profetas.

Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos (Mt. 5.38-48; 7.12)

27 'Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaniyán: Huixín
cacalakalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí ni cacxilhputunán.
28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikalhtahuakátit ixlacatin
Dios xlacata nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.
29 Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimákxtakti na calakakaxín
nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui milhákat.
30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya
camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza
camaklhti, ¡catatamákxtakli!
31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati
catatlahuanín litlán xlacán.
32 'Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí na
tapaxquiyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán
Dios na talakalhamán tí capaxquí.
33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyán litlán, ¿nicu
nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanit na tamaktayá tí
catlahuaní litlán.
34 Chuná litum para huata camasacuaniya tumin tí nataxokoniyán, ¿nicu
nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnit lacchix-
cuhuín na tamasacuaní tumin tí tancs tacatzí ama caxokoní.
35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para
chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit
masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní
ixlitlihueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihuá
ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum
calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí
lacsnún talanit.
36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan
Dios calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán (Mt. 7.1-5)

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu
cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan tlahuanita. Na
chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na
ni huata nacalimalapuyán tú ni tlan kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan
catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú
ni tlan tlahuanitántit.
38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni
ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán
mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata
nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán
acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyán.
39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín?
¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán?
40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá
ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca
ixmakalhtahuakená.
41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma
mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac mi-
lakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui?
42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán
namá actzu palhma nima lacatanumán", y huix ni maklhcatziya la-
catanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu
namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan
nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum
tlan quihui mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima
mastá tlan ixtahuácat.
44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni
puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat
uvas nac akatum xpáyat.
45 Jaé quihui ccatamalacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre
cahuán lactlán tapuhuán porque tlan catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú
cahuán ni lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán
ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)

46 '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: "Huix Quimpuchinacán, huix
Quimpuchinacán", para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán?
47 Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama
tamalacastuca jaé takalhchihuín:
48 Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli
chíhuix y aná matíjulh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut
pero nitú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix.
49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la
chatum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjulh ixchaya, y acxni
stacli kalhtuchoko lákchalh chúchut ni para tuhua maticútulh amá chiqui, caj
la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

7

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Mt. 8.5-13)

1 Acxni catachihuinankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá
nac Capernaum.
2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá
lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuinancán ixtascújut Jesús
camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhualh
litlán camilh maksaní ixtasacua.
4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:
—Namá capitán mininí camaktaya,

5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum
quisinagogajcán.
6 Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh
talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y
tahuánilh:
—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau y ni mininí
natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat.
7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para
quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y
quintasacua naksanán.
8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero
aquit na ccakalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní
chatum: "Capit ní cama malakachayán", xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum:
"Caní juú", xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá tuncán
tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.
9 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs
calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y cahuánilh:
—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuanit la jaé
chixcú romano.
10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli
ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

Jesús malacastacuaní ixkahuasa chatum viuda

11 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y
lhuhua cristianos ixtatakokenit.
12 Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu
chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum
ixkahuasa ixkalhí tí ixninit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatako-
kenit amá puscat.
13 Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:
—Yaj catasa.
14 Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y ¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín
tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:
—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!
15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuinán.
Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa.
16 Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhnit y tzúculh tapaxcatcatziní
Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:
—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios
quincacxilhlacachinitán minit quincaliscuján aquín ixcamán.
17 Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman
Judea y nima ixtatatapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo (Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan talimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús.
19 Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin
Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí
ixminit calakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu.
20 Acxni talákchalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Juan Bautista quincamalakachanitán xlacata naccakalasquiniyán para
huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

21 Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ix-
takalhí tipakatzi tátat y tasipánit, catamácxtulh ixespiritucan tlajananín
ixmacnican cristianos y camalacahuánilh lakatzín.
22 La tlahuakolh ixtascújut cahuánilh:
—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit.
Calimakalhchihuinítit la talacahuanán lakatzín, la tatlahuán tí
ixtachalakalhinit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuanán akatapanín, la
talacastacuanán tí apenas tanikonit, la calitachihuinancán tí ni lactalipau
ixtalakalhamán Dios nima malacnú.
23 Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni
ama lakaputzaxní.
24 La tankolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Juan, Jesús tzúculh
lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:
—Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit acxni quilátit nac desierto?
¿Quililacahuanántit la matzahuají un amá kátit nima tatzamá nac desierto?
25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan
lhakananit la namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit
namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac
ixchiccán reyes.
26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit
Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas
lanca que la chatum profeta.
27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.
28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit
lacchaján caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na
cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano
limacancán mas lanca que Juan Bautista.
29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí
ixcakmununit Juan tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca
taxokón.
30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit
cacakmúnulh Juan, ni tamatlánilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu
xactamalacástucli?
32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac
litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu lacasquinátit?
Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para
chú tasayátit."
33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan
Bautista; xlá ni ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos
y huancán xlacata kalhí ni tlan espíritu.
34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum
ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: "Cacxílhtit namá la
huata lipuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí
tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín."
35 Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninit natacatzí la
ama calakmaxtú ixcamán.

Chatum puscat huilini perfume ixtujún Jesús

36 Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac
ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí
ixtahuilana.
37 Nac cachiquín ixlama chatum puscat mima chuta ixaclapulá; acxni
cátzilh xlacata Jesús ixanit huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco
xatlán perfume.
38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat
lituchékelh ixtujún Jesús y lituмascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún
ixuilinitilhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: "Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá
ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá."
40 Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunán.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin
chatuy lacchixcuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní ítat
milh.
42 Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin calakalhámalh
camatzankenánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas
nalakalhamán napaxcatcatziní amá chixcú tú matzankenánilh?
43 Simón kálhtilh:
—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac
mínchic huix ni áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat
quilituchékelh ixlakaxtájat y quilitumascácalh ixchíxit.
45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma
quintujún.
46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero
xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín
kalhí pero aquit cmatzankenaní huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú
matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú
calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinantapulí amá calacchiquín y
catucuxtún xalac Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún
cristianos; ixchacutuycán ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o
ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá

ixcąhuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmąxtunit chątujún tlajananín,
3 Susana, Juana ixtąchąt Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes
y lhuhua mąs lacchaján ixtalimaktąyá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chątum chanąná
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua cąlacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá cąhuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chątum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanąn nac ixcątucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamąchá nac tijia; aná lactąyamica y lactzu spitu nąą chuná tzúculh tasacuá ixtachanąn.
6 Makapitzi ixlichánat tamąchá nac cąchihuixni caj tziná ixtąlanit tíyat; sok tąkpulh pero tuncán tascąckolh porque ni ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamąchá nac cąxpayatni. Ni ixlimakąs sok tąkpunkolh pero tamąksnikolh amá kajni porque mąs lacapala tástacli.
8 Pero lhuhua ixlichánat tamąchá nac tlan tíyat; jaé huąk tástacli y makapitzi tamąstąlh ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán ląta akstum lichánat.
Lą chihuinankolh ląta ixlipixchąlanca cąhuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyątit mintakencán cakaxpáttit tú ccąhuaniyąn.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,
10 y Jesús cąhuánilh:
—Huixín Quinticu Dios cąmącxcatziniyąn lą xlá cąmąlacnuní cristianos ama cąmąpaksí pero xąmakapitzi cristianos tiene que naccątąmąlacastucní tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamąkachakxí. Ama talacahuąnán, pero lą nitú catącxilhli; tąkahuąnán, pero nitú tamąkachakxí.
11 'Chí tlan camąkachakxítit lą cama lacspita namá xatakalhchihuín chanąná: Amá ixtalhtzi tachanąn chimalacastuca ixtachihuín Dios.
12 Amá tijia ana ní tatamąchá makapitzi ixtalhtzi tachanąn ccąlimąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min mąkenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ni natacąnajlá y ni natalakmąxtú ixlistacnicán.
13 Amá cąchihuixni ní tatamąchá makapitzi tachanąn ccąlimąlacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacąnajlá laktzu quilhtamacú, pero con tąkspulá tú ni tlán y cąlichihuinancán yaj talipąhuán porque ni pulhmąn tamacąnit ixtankaxekcán.
14 Amá cąxpayatni ana ní sok tąkpulh tachanąn ccąlimąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacąnajlá, pero ląta lián ixlatamątcán tzucú tąkatuyún, tzucú talipąhuán huata ixtumincán y lą lipąxau natalatamá y chuná tamąksnikó tú ixtalipąhuán y ni tamąstá ixtahuacatcán.
15 Amá tlan tíyat ní tatamąchá lhuhua tachanąn y tamąstąlh ixtahuacatcán ccąlimąlacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamąquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamąsí ixtahuácat nac ixlatamątcán tú tamąkachakxinit.

Chątum cristiano tątalacastuca aktum puskon
(Mr. 4.21-25)

16 Jesús cąhuanipá cristianos:
—Ni huí cristiano tí mąpasí aktum puskon y mąkalhchahuajú nac cajun o mąnú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyątit aktum puskon siempre huilicán tąlhmąn xlacata huąk natalilacahuąnán ixtaxkáket.

17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzek maquicán, y tú tzek tlahuacán
siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzekmaca.
18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán
mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú
kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana
ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh.
20 Chatum cristiano huánilh:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
21 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín
Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles
nac aktum barco y cahuánilh:
—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.
Xlacán tzúculh tamatlahualín amá barco nac chúchut,
23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh
akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta
ixtaktziputún.
24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!
Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán
takénulh; astán acs tatutakolh.
25 Entonces cahuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?
Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksí
un y pupunú y takaxmatní?

Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús catáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman
huanicán Gadara ixtakalhpaxtoka pulataman Galilea.
27 Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamac-
tanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá
nac ixchic ixlatamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní
ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka,
28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:
—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáu? Catlahua
litlán ni caquilamakxtakajníu.
29 Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limapáksilh amá ixespíritu tla-
janá camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán
cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí
litlihueke cacalácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cris-
tianos.
30 Jesús kalasquínilh:
—¿Niculá huanicana?
Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyáu “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.

31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.

32 Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.

33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunit.

35 Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanit. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh.

36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhnit la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunit tlajananín.

37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,

38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlánilh y huánilh:

39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanitán y maksaninitán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calinín (Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhimana.

41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,

42 porque chastum istzumat xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.

43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit.

44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhinit.

45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”

46 Jesús cahuánilh:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.

47 Como amá puscạt ixcatzí tú ixtlahuanịt, tzúculh tatlaná y mạlacatzúhuịlh
Jesús, y lạta tzamacán kalhapálalh huạnchi ixquilhpạxamanịt ixlhákạt y lạ
tuncán ixaksạnanịt.
48 Xlá kálhtịlh:
—Huix aksạnanịta porque quilịpạhuanịta, tlạn cmạksạnịyán. Capit
lịpạxáu, yaj tú calịpúhuanti.
49 Chụtacú yạ tlạn ixchihuịnankó acxni chilh chạtum chixcú ixminạchá
ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuịnán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumạt apenas nịkọlh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:
—Huix nịtú calịpúhuanti, huata quilịpáhuanti y mintzumạt nalatamạpará.
51 Caj puntzú táchạlh nac ákxtaka Jesús nị lacásquilh natatanú lhụhua
cristianos ní ixmá xanín amá tzumạt huata catatánụlh Pedro, Juan, Jacobo,
ixnạna, ixtịcú amá tzumạt.
52 Huạk ixtalakaputzamạna ixtalaktasamạna amá tzumạt, Jesús cạhuánilh:
—Nị catasátit, jaé tzumạt nị xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talịtzíyalh ixtachihuín porque ixtạcxilhnịt lạ ixnịnịt amá tzumạt.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumạt y chuné tạchihuínalh:
—Tzumạt, clịmạpaksịyán, calacastacuánanti.
55 Ixespíritu amá tzumạt taspitpá y tuncán lacastacuánalh cạlịnín. Ạstán
lịmạpaksínalh camạxquịca tú nalịhuạyán.
56 Ixnatịcún tacácnịlh tú ixtlahuanịt Jesús, pero xlá cạhuánilh nịtí
catalịmạkalhchihuínịlh tú ixquịtaxtunịt.

9

Jesús cạmạlakachá ixdiscípulos natamạkahuaní ixtachihuín
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús cạmạmakstokkọlh chạcụtuy ixdiscípulos y
cạmáxquịlh lịtlihueke tlạn natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos
y tlạn natamạkẹnú xatụta yá tátat.
2 Porque ixcạlịlhcạnịt ama cạmạlakachá natalịchihuịnán lạ Dios
cạcxilhlacachán y chí mạlacatzuquịputún ixtapáksịt nac ixlatamạtcán
cristianos, y natamạksạní tạtatlanín.
3 Lạta yạ ixtaán cahuánilh:
—Huata calịpítit milhakạtcán mịmạ huilịnịtántit, nị calịpítit lịxtoko, mor-
ral, simịta, o tumịn tú namaclacasquinátit nac tijia.
4 Nac cạchiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka
hasta xní napimparayátit ạlacatunu.
5 Para chipinátit aktum cạchiquín y amá cristianos nị takaxmatputún
ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacạtụtincxcántit pokxni nịmạ
cạtantụtahuacán xlacata natacatzí namá cristianos nị lakatịyátit ixkasatcán.
6 Amá chạcụtuy apóstoles tatáxtulh y táalh canịhua cạlacchiquín,
tamạkalhchihuínịlh cristianos lạ Dios cạlakmạxtú tí talịpạhuán y
tamạksánịlh lhụhua tạtatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzịlh lạ ixcạlịchihuịnancán ixtascújut Jesús y tzúculh
aklhụhuạtnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú mạx Juan
ixuanịt tí ixlacastacuananịt cạlịnín,

8 y tunu ixtahuán mąx profeta Elías ixmimparanı̱t cąquilhtamacú y
makapitzi ixtapuhuán mąx chątum xalakmakąn profeta ixlacastacuananı̱t
cąlı̱nı́n ixmimparanı̱t cąquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Chą ticu yá chixcú jaé tí quilı̱tąchihuı̱nancán tląn cątlahuá laclanca
tascújut? Nı̱ ccąnajlaputún para Juan porque Juan aquit clı̱mąpaksı́nalh
capixcąctica.
Como nı̱ ixlakapasa Jesús ixlacputzá lą nącxila.

Jesús cąmąhuí chąquitzis mı̱lh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Nı̱ ixlı̱makąs ixapóstoles Jesús tí cąmąlakáchąlh natalı̱chihuı̱nán Dios
taquı̱táspitli y talı̱mąkalhchihuı́nı̱lh ląta tú ixtatlahuanı̱t. Ąstąn cątąalh
lacatum ana ní nı̱tí lama cristianos lacatzú nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzı̱lh ana ní chąlh y talákalh. Xlá lakátı̱lh y
cąlı̱tąchihuı́nalh ixtachihuı́n Dios, ną chuná cąmąksánı̱lh tątatlanı́n.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chącutuy ixapóstoles tamąlacatzúhuı̱lh
y tahuánilh:
—Juú ní huiląnáu nı̱tí lama, cacąhuani jaé cristianos catąlh juú lacatzú
cąlacchiquı́n y nac ixchiccán tí talamąna ixcątucuxtucán xlacata nataputzá
ní natatamakxtaka y natatamąhuá ixtahuajcán.
13 Pero Jesús cąkálhtı̱lh:
—Huixín cacąmąhuı́tit.
Xlacán tahuánilh:
—¿Niculá naccąmąhuı̱yąu aquín, huata ckalhı̱yąu tantuy tamakní y mac-
quitzis simı̱ta? O, ¿sólo para lacasquina nacanąu tamąhuayąu tahuá tú
natalı̱huąyán jaé cristianos?
14 Ixtalayąna como chąquitzis mı̱lh huata lacchixcuhuı́n. Jesús cąhuánilh
ixdiscípulos:
—Cacąhuanítit huąk cristianos catatahui cątiyatni ítąt ciento pı̱tunu.
15 Caj puntzú ixtatahuilakǫnı̱t huąk cristianos.
16 Jesús cąchípalh nac ixmacán amá macquitzis simı̱ta y tantuy tamakní,
lácąlh nac akapı̱n y pąxcatcatzı́nilh Dios ixtahuá. Ąstąn cąlakchékelh y
cąmąxquı̱lh ixdiscípulos xlacata natamąkpitzí ixlı̱huąkcán cristianos tí ix-
tahuiląna.
17 Huąk cristianos tahuąyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcı̱tuy
canasta simı̱ta y tamakní nı̱mą kalhtąxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmąxtunán
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ix-
tahuiląna ixdiscípulos ąstąn cąkalasquínilh:
—¿Ticu yá chixcú quintalı̱macąn cristianos?
19 Ixapóstoles takálhtı̱lh:
—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y
tahuiląna tunu tí tahuán xlacata huix mąx chątum xalakmakąn profeta tí
lacastacuananı̱t.
20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quiląlı̱macąnąu? —cąkalasquínilh.
Pedro tancs kálhtı̱lh:
—Huix Cristo tí mąlakachąnı̱t Dios ama quincąlakmąxtuyąn.

Jesús lı̱chihuı̱nán amąca maknı̱cán
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tląn cąlı̱mąpáksı̱lh ixapóstoles:

—Nití calimakalhchihuinítit para catziyátit aquit Cristo tí minit
ccalakmaxtuyán,
22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcacanit pula cama akxtakajnán.
Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasí ixley Moisés ama
quintalakmakán, hasta ama quintamaknı́. Pero ixliaktutu chichiní aquit
cama lacastacuanán calinín.
23 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:
—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni
y catácaxli macpatí ixtakxtakajni chali chalí la cacúcalh ixculus y caquin-
takókelh.
24 Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú
lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama
maklhcatzí la macuanit ixlatamat.
25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak
tumin y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?
26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará
caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán
calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y
chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú
climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quintícu Dios.
27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya
taní nahuán acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit (Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios
nac aktum sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan.
29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y
slipua lakolh.
30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés.
31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh talitachihuinán Jesús la ixa-
majá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac
Jerusalén tú ixlilhcacanit.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit ixtalhtatacán pero acxni tlan
talacastacuánalh tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ix-
tatachihuinama.
33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro
huánilh:
—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu
lactzu pucasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.
34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum puclhni calákchilh y huak
calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpulacni tatamákxtakli.
35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachihuín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús.
Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná (Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh
talakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú chuné maktásilh:

—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí,
39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninit limakxtaka tziná.
40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimalacahuaninit ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.
47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuiní catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni quincasitziniyán namá lakatí quintascujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanit.
52 Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka.
53 Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén, ni tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh profeta Elías.

55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.

56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!

Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.

58 Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.

59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

60 Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.

62 Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ni mininí nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado ni puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

10

Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuinán Dios

1 Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

2 Chuná calimapáksilh natalá:

—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzí.

3 Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes.

4 Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumin, ni calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit.

5 Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: "Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka."

6 Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanán, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit.

7 Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit
tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum
chalhcatná mininí namaxquicán ixtaskáu.
8 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit
la nacatahuayancanátit.
9 Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: "Ta-
lacatzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú
ixcamán."
10 Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán
cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata:
11 "Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán
tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ni clakatiyáu minkasatcán.
Pero ccahuaniyán, ni catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín
nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit."
12 Jesús camalulóknilh:
—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí
mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín
Sodoma.

Jesús calichihuinán cachiquín tí ni takaxmata ixtachihuín
(Mt. 11.20-24)

13 '¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida!
Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán
ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú
ixtitalimákxtakli tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke lhákat,
ixticalilakatzokca lhcaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac
ixnacujcán.
14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat
kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak
pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit
lacatum ní nakxtakajnanátit.
16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí
nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimakl-
htinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

Taquitaspita ixdiscípulos Jesús
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Jesús na-
talichihuinán taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y
tataxtú acxni mintacuhuiní cliquilhanáu.
18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la
acxni taketá tajín.
19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatlajayátit ixlitlihueke tlajaná
tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit
luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno.
20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán
tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac
akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné
tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunit.

22 Astán cahuánilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.

23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut

24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

26 Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

27 Amá chixcú huá:

—Aná huan: "Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca."

28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.

32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum alh.

33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanit.

34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá cuéntajli.

35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita."

36 Chí huix quihuani, lạta ixlịchạtutucán, ¿ticu puhuana lịmácạlh
ixtạcristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalạkalhịnịt kalhạnanịn?
37 Amá skalala chixcú kálhtịlh Jesús:
—Tí lịmácạlh ixtạcristiano huá amá tí maktạyalh.
—Pues nạ camakslihueke namá samaritano y cacạmaktạya mintạcristiano
tí tamaclacasquín —huanikọlh Jesús.

Jesús lakpaxiạlhnán María y Marta

38 Jesús cạtạtạyapá ixapóstoles nac tijia y chạlh nac aktum actzụ cạchiquịn;
aná cạtạmaklhtátalh chạtum puscạt huanicán Marta.
39 Xlá ixtạlama ixtạcam ixuanicán María. Jaé puscạt curucs tahui lacatzú
ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuịn.
40 Marta ixlacapalama ixcạxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces
mạlacatzúhuịlh Jesús y huánilh:
—Quimpụchinacán, ¿puhuana tlạn lạ quintạmakxtaka quintạcam aquit
nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh lịtlạn caquimaktạyalh.
41 Jesús kálhtịlh:
—Marta, koxitá huix Marta, huix lịtạyaya mintascújut y huata lịpuhuana
tú milịtláhuat jaé chichiní,
42 pero María mạs tạyaninịt porque takạsnịt tlạn tijia. Xlá kaxmatnịt
quintachihuịn y aquit nị cama lịhuaní camákxtakli tijia nịmạ takạsnịt.

11

Jesús mạsí lạ kalhtahuakanicán Dios
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; lạ kalhtahuakakọlh
chạtum ixdiscípulo huánilh:
—Quimpụchinacán, quilạmạsịníu lạ nackalhtahuakaniyạ́u Dios nạ chuná
lạ Juan ixcạmạsịní tí ixtakaxmata ixtachihuịn.
2 Jesús cạkálhtịlh:
—Acxni nakalhtahuakaniyạ́tit Dios chuné nahuanạ́tit:
Quintịcucan Dios, huix lápạt nac akapụ́n,
huata huix minịní naccạlakachixcuhuịyạ́n.
Camạlacatzuqui mintapáksịt nac quinacujcán.
Camạkantaxti tú laclhcạnịta nac cạquilhtamacú nạ chuná lạ kantaxtú nac
akapụ́n.
3 Quilạmạxquịu quintahuajcán tú naclịlatamạyạ́u chạli chạlí.
4 Quilạmạtzankẹnaníu quintalạkalhịncán
nạ chuná lạ aquín ccạmạtzankẹnaniyạ́u xạmakapitzi tí quincạtlahuaniyạ́n
tú nị tlạn.
Nịcxni quilạkxtakmakáu xlacata tlajaná nị naquincạmạtlahuịyạ́n
talạkalhịn.
5 Jesús nạ huánilh jaé takalhchihuịn:
—Para chạtum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanịt lacatzú tzịsa lakán
y huaní: "Amigo, quimạxqui mactutu simịta
6 porque apenas chilh chạtum quilịtalakapasni xala mákat y nị ckalhí tú
nactạhuá."
7 ¿Tucu puhuanạ́tit nakalhtịcán? Amá ixamigo nakalhtí: "Nị caquiakaxculi.
Xapuhuịlhta quínchic tlạn taxtucún, quincamán y aquit clhtatamạnahuá. Nị
lá ctạquí xlacata nacmạxquịyạ́n tú quimaksquina."
8 Pero amá chixcú nị lịmakxtaka lakatlaka puhuịlhta hasta xní tạquí ixam-
igo y mạliquịní puhuịlhta y mạxquí tú maclacasquín xlacata yaj nạkaxculí.

9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquíntit
Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y
pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán.
10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká,
takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.
11 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para
maksquín actzu simita? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí
tantum luhua?
12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?
13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ix-
camancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni
nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke
Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús
macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chi-
huinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.
15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu
tlajananín maxquí ixlitlihueke.
16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum
ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.
17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:
—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni
para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh
tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó.
18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcom-
pañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tla-
jananín porque clipahuán Beelzebú;
19 entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín,
¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú
quilaliyahuamanáu.
20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitlihueke
xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac
milatamatcán.
21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namak-
takalha tú kalhí nac ixchic y nití namakkalhanán.
22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá,
maklhtikó tú ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.
23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y
tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní
cataktzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:
—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni chatum chixcú, an
latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama taspita
nac quínchic ní ctáxtulh."
25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nima tlan
caxyahuacanit y tlan tacapalhnit.

26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum
tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas
licuánit huan que la xapulh.
27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:
—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá
tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá
cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhta-
macú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut
para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuanán
aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás.
30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata
Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama
calimalacahuaní quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios
quimalakachanit.
31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur
nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama
camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú
catachihuinamán chatum tí mas skalala que rey Salomón.
32 Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixla-
catin Dios acxni nacatatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálilh ni
tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínilh profeta Jonás, pero huixín ni
quilalipahuanáu masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la lámpara
(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 'Huixín catziyátit xlacata ni huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka,
o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak na-
talilacahuanán ixtaxkáket tí talatanumana nac ákxtaka.
34 Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para mi-
lakastapu tlan lacahuanán, catziya tú tlan y tú ni tlan la cakalhi taxkáket.
Pero para milakastapu ni tlan, aktzankaya tlahuaya tú ni tlan la calatapuli
capaklhtutá.
35 Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuanántit milakastapucán la aktum
lámpara nima skoyucán capaklhtutá.
36 Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuanán, ni
capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkátet mintalacapastacni na chuná la
aktum lámpara lilacahuanancán ixtaxkáket.

Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic.
Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.
38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús ni makachákalh
maklhuhua la ixtalismaninit judíos natalakachixcuhuí Dios antes
natahuayán.
39 Pero Jesús huánilh:

—Huixín ixmąkantaxţinanţín ixley Moisés scarancua tląn chekeyąţit mivasojcán y mimpulątucán, pero nac mimpulacnicán kalhţiyąţit nţ lactlą́n talacapąstacni lą nakalhąnanąţit y tú lţixcájnit tlahuayąţit.

40 ¡Takalhţín lacchixcuhuţín! ¿A poco nţ catzţiyąţit xlacata tí tláhualh tú chekeyąţit ną tlahuanţit xala ixpulacni mimacnicán?

41 Mąs ixcąmacuanín ixmąstąţit tú tląn kalhţiyąţit nac minacujcán lą limosna y chuná ląta tú chekeyąţit Dios ixcąlţimąnunín tląn.

42 ¡Koxitanţín huixín ixmąkantaxţinanţin ixley Moisés! Mąxquţiyąţit Dios milimosnajcán hasta tú makalayąţit nac minquilhţincán para menta, ruda y tţipąlhuhua mąs mintachanąncán. Pero nţ lacputzayąţit lą tancs nalatapąyąţit ixlacatţin Dios y nalą́lakalhamanąţit lą huan Dios. Mąs ixcąmacuanín ixtlahuátit ixtapáksţit Dios nac milatamątcán, mąsqui ną milţimąstątcán milimosnajcán.

43 ’¡Koxitanţín huixín fariseos porque siempre lacasquinąţit cacąmąxquţicántit lactląn putáhuţlh nac sinagoga y lakatţiyąţit catţihuá cacąhuanín kalhę́n lą lactalţipąu cristianos ní tzamacan!

44 ’¡Koxitanţín huixín fariseos tí tţitanuyąţit scarancua mąkantaxţiyątit ixley Moisés! Huixín lţitanuyąţit lą ixputajuncan nţin nţimą yaj tasí ląta lţipunkonţit lţicúxtut, y acxni tąkspuntzą́lá cristianos nţ para tacatzí lą cąpasá cąlakchą́n tú lţixcájnit tajuma.

45 Chątum ixmąkalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú cąlţiyąhuápąt namá lacchixcuhuţín ną quincąlakchąnąn aquín.

46 Xlá kálhtţlh:

—¡Xlţicąna! ¡Ną koxitanţín huixín mąkalhtahuakenanţín tí mąsţiyąţit ixley Moisés! Porque nţ caj maktum cąmącuquţiyąţit cąhuaniyąţit cristianos catamąkantáxtţlh ixlacatţin Dios lactzu lactzu ixtapáksţit, pero huixín nţ para tziná puhuanąţit ixmąkantaxţiyąţit nac milatamątcán.

47 ’¡Koxitanţín huixín ixmąkalhtahuakenacan judíos! Porque cąmakslihuekeyąţit amá xalakmakąn milţitalakapasnicán tí tamáknţlh profetas y huixín cącąxyąhuaniyąţit ní tatajumąna.

48 Tú tlahuayąţit tląn cąlţilakapascanąţit xlacata mątląnţiyąţit tú tamąkantáxtţlh milţitalakapasnicán. Xlacán tamáknţlh profetas, y huixín lacląn cącąxyąhuaniyąţit ixputajuncán.

49 ’Ixtalacapąstacni Dios nţití mącchąní y ląta makąn timątzokónalh: “Cama cąmąlakachąní profetas y tí natamąkahuaní quintachihuţín, pero makapitzi amąca cąmaknţicán y tunu amąca cąktlakalţincán.”

50 Chí ccąhuaniyąn, Dios ama cąmąxokoní jaé cristianos tí talamąna jaé quilhtamacú ixlţistacnican huąk profetas nţimą cąmaknţicanţit ląta titláhualh cąquilhtamacú.

51 Ama cąmątajţiyąn ixlţistacni profeta Abel hasta ixlţistacni profeta Zacarías amá tí maknţica ixlacatţín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccąhuaniyąn xlacata huąk huixín pąt xokonanąţit nac milatamątcán tú tatlahuanţit milţitalakapasnicán.

52 ’¡Koxitanţín huixín lakskalala mąkalhtahuakenanţín tí mąsţiyąţit ixley Moisés! Porque lţikalhtahuakayąţit ixtachihuţín Dios, pero nţ tancs mąsţiyąţit ixtalacapąstacni. Huixín nţ cąnajlayąţit nţimą ccąhuaniyąn y nţ para cąlţimakxtakąţit catacąnájlalh xąmakapitzi cristianos tí quintalţipąhuamputún.

53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos
tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá
para nalichihuinán tú ni chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan
natamalacapú.

12

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta
ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y
lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.
2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzek tlahuacán
siempre catzicán ixlimakas.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní, astán amaca lichihuinancán
cacuhuiní, y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca
lichihuinancán ixakstin ákxtaka xlacata huak natakaxmata.
4 'Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán
pues xlacán tlan tamakní ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú mas
tamalaksputú.
5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios
porque xlá tlan makní mimacnicán y na kalhí litlihueke namacán miespir-
itucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!
6 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ni catziyátit
xlacata calistacán caj mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y siem-
pre camaktayá.
7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nima
kalhí miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas
ixtapalh que lhuhua lactzu spitu.
8 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán
ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá
quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.
9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchix-
cuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cama maluloka ixlacatincán ángeles
tí tatalamana Dios nac akapún.
10 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán
tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú
calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo ni catimatzankenanica ix-
talakalhín.
11 Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán
xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nitú calipuhuántit
tú pat huanátit.
12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama
camacxcatziniyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

Tí makstoka lhuhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quintacam caquintatapítzilh herencia nima
quincatamakxtakni quinticú.
14 Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima kalhiyátit?

15 Astán catachihuínalh huak cristianos:

—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan mataxtucátit, porque quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixlilhuhua quintumincán tú tlan namataxtucáu kalhiyáu.

16 'Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit: Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán.

17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.

18 Chuné lacpúhualh: "Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y lata tú cmakstoknit.

19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu lhuhua tumin tú nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu."

20 Pero Dios huánilh amá chixcú: "Takalhín, pihuá jaé catzisní pat macamastaya milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstoknita?"

21 Jesús cahuanikolh:

—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú limacuaní.

Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní (Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiliyátit.

23 Camakachakxítit xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakatcán.

24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu, xlacán ni tachananán, ni para taxkanán, ni para tatlahuá ixpucuxicán, ni para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

25 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?

26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chalí?

27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán ni tascuja, ni tatlahuá ixlhakatcán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilh lhuhua laclan ixlhákat nicxni macchánilh lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat.

28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzí xlacata chí laclán tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit ni caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán?

29 Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chalí.

30 Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chalí, pero huixín kalhiyátit Mintícucán tí camaktakalhán y catzí tú maclacasquinátit.

31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnuninit ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.
32 'Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios matlaninit naccamanuyán nac ixtapáksit.
33 Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumin tí mas tamaclacasquín. Cacxilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nicxni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama malaksputú.
34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón

35 Jesús cahuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán
36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.
37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán.
38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán!
39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá ni lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja (Mt. 24.45-51)

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?
42 Jesús kálhtilh:
—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,
43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit.
44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.
45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.
46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.
47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica.
48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí

macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit tala-capastacni.

Jesús lichihuinán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata
(Mt. 10.34-36)

49 Jesús cahuanipá:
—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!
50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilaclhcanicanit.
51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.
52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.
53 Chatum xaticú ama sitziní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitziní ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitziní istzumat y xatzumat ama sitziní ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí ixpuhuitiní y xapuhuitiní ama sitziní ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús cahuanipá:
—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú.
55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhcacnán”, y xlicana chú quitaxtú.
56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?
57 ’¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán?
58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.
59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokonana huak lata tú lipina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán.
2 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?
3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.

4 Na̱ ca̱ksántit amá cha̱cu̱tzayán cristianos tí ca̱ctáma̱lh torre nac Siloé y
hua̱k ca̱makni̱ko̱lh. ¿A poco xlacán ixtakalhí ma̱s takalhí̱n que tí ixtalama̱na
nac Jerusalén?
5 ¡Tó! Ni̱ huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí cca̱huaniyá̱n, huixín na̱
chuná tla̱n akspulayá̱tit para ni̱ lakmakaná̱tit mintala̱kalhi̱ncán.

Katum suja mi̱ma̱ ni̱ ma̱stá ixtahuácat tanca̱cán

6 Jesús ca̱huánilh jaé takalhchihuí̱n:
—Cha̱tum chixcú chalh nac ixca̱tucuxtu akatum suja y ca̱ta cá̱ta ixán acxila
para kalhi̱yá ixtahuácat, pero ni̱tú ixtaka̱sní. Hasta liakatzánka̱lh
7 y maktum huánilh ixtasa̱cua tí ixmaktakalhní ixtachaná̱n: "Kalhí aktutu
ca̱ta la̱ta ctíchalh jaé suja y ni̱cxni ctaka̱sninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca
porque huata chu̱tá akchipama tíyat!"
8 Pero ixtasa̱cua kálhti̱lh: "Cali̱makxtakuí a̱ktum ca̱ta; tla̱n cama lakcuxtú
y cama huili̱ní abono,
9 a ver para chú nama̱stá ixtahuácat, y xa̱ktum ca̱ta para ni̱ tahuacá
entonces nactancá tuncán."

Jesús ma̱ksa̱ní cha̱tum pusca̱t ni̱ma ta̱cpuncsko̱ni̱t

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos nac
ixpu̱tamakstoknicán judíos,
11 y aná ixtanu̱ma cha̱tum pusca̱t ixkalhi̱yá akcu̱tzayán ca̱ta la̱ta cha̱tum
ixespíritu tlajaná ixma̱lacatzuqui̱ni̱t tá̱tat, yaj lá ixtatancsa a̱huata puncs
puncs ixtla̱huán.
12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá pusca̱t y huánilh:
—Chí tuncán cama ma̱ke̱nu̱niyá̱n mintá̱tat.
13 Huilí̱nilh ixmacán nac ixmacni amá pusca̱t y tuncán aksá̱nalh. ¡Tla̱n
tátancsli! A̱stá̱n tzúculh pa̱xcatcatzi̱ní Dios tú ixtlahuani̱t ixlacata.
14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihui̱nán nac ixpu̱tamakstoknicán
judíos sí̱tzi̱lh xlacata Jesús ixma̱ksa̱ni̱nani̱t amá chichiní acxni ixli̱huancán
tí nascuja y chuné ca̱huánilh cristianos:
—Kalhi̱yá̱tit akcha̱xán chichiní xlacata nascujá̱tit tlahuayá̱tit tú
lacasquiná̱tit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata naca̱ma̱ksa̱ni̱yá̱n ni̱
calaktántit jaé quilhtamacú acxni ni̱tú quili̱tlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánu̱lh:
—¡Huixín ni̱ lacama̱xananá̱tit akskahuinaní̱n lacchixuhuí̱n! Quila̱huaníu,
¿ticu ni̱ xcuta ixburro, o ixuá̱cax jaé chichiní acxni li̱huancán tí nascuja y an
ma̱kotí?
16 Chí calacpuhuántit, jaé pusca̱t ixli̱talakapasni Abraham, pero la̱ta
akcu̱tzayán ca̱ta tlajaná ixmactanu̱ni̱t ixma̱lacatzuqui̱nini̱t tá̱tat, y
¿puhuaná̱tit ni̱ mini̱ní namacma̱xtucán tlajaná jaé chichiní acxni li̱huancán
tí nascuja?
17 Jesús cali̱ma̱ma̱xáni̱lh ixtachihuí̱n amá ixenemigos ixlacati̱ncán
cristianos y hua̱k cristianos ixtali̱pa̱xahuá laclanca ixtascújut ni̱ma̱
ixca̱li̱ma̱lacahua̱ní Jesús.

Xatakalhchihuí̱n katum quihui ni̱ma̱ lacapala staca
(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús na̱ ca̱huánilh:
—Quintapáksi̱t ni̱ma̱ quimacama̱xqui̱ni̱t Dios nacma̱lacatzuquí
ca̱quilhtamacú camá̱n ca̱li̱ma̱lacastucniyá̱n jaé takalhchihuí̱n:
19 Ama qui̱taxtú la̱ acxni cha̱tum chixcú an chan nac ixca̱tucuxtu aktum
ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu̱ talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan

hasta lactzú spitu nimą canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmąsekecán nac ixakán.
20 Ną cama cątamąlacastucniyąn ixtapáksit Dios nimą cama mąlacatzuquí
21 lą levadura nimą tątlahuá chątum puscąt ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huąk itsquítit.

Tí lipąhuán Jesús lą calactánulh nac titzu puhuilhta (Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ąhuatiyá tihuán chípalh tijia nimą ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cąchiquín y cątucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacąmąkalhchihuiní cristianos.
23 Maktum chątum chixcú kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmąxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta, porque ama chąn quilhtamacú acxni lhuhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ąma tatanú
25 porque ixpuchiná milistacnicán mąlacchahuanittá nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní: "Quimpuchinacán, caquiląmąlacquiníu." Pero xlá ama cąkalhtí: "Aquit ni ccąlakapasąn ticu huixín."
26 Entonces ama takalhtinán: "¿Huąnchi huana ni quiląlakapasąu, aquín lakxtum ccątąhuąyanitán y xackaxmatąu mintachihuín nac quincąchiquincán?"
27 Xlá ama cąhuaní: "¡Catakenútit ní cyá laclixcájnit ixtlahuananín taląkalhín! ¡Tancs ccąhuaniyąn aquit ni ccąlakapasąn!"
28 'Lhuhua ama tącxila Abraham, Isaac, Jacob y xąmakapitzi profetas tahuiląna nac lactlán ixputahuilhcán nimą cąmąxquinit Dios y huixín pąt cąmąkxtakajnicanątit ąlacatunu. Aná pąt lakaputzayątit y tasayątit ląta lipuhuanątit tú ni tlan tlahuanitántit.
29 Ną chuná pąt lakaputzayątit acxni nacącxilątit nac akapún tipąkatzi cristianos xala canihuá cąquilhtamacú tapąxahuamąna tahuiląna nac ixputahuilhcán nimą cąmąxquinit Dios.
30 Aná lhuhua cristianos tí cąlakmakancán juú cąquilhtamacú ixpakstąn cąmącancán, aná pula amąca cąmąxquicán ixputahuilhcán; y tí cąmąpulicán juú cąquilhtamacú pula cąmąxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstąn amąca cąmącancán.

Jesús laktasá Jerusalén ląta lipuhuán ixnacú (Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit ąlacatunu porque rey Herodes maknıputumąn.
32 Jesús cąkálhtilh:
—Capítit huaniyątit namá mañoso chixcú xlacata chí y chąlí ccątamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccąmąksaní tątatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchąn tijia nimą clactanunit chí, chąlí, lituxama porque huąk lactalipąu profetas tamąkantaxtí cąmaknicán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincąchiquin Jerusalén! Juú cąmaknicanit huąk lactalipąu profetas y cąctalalincán lacchixcuhuín tí cąmąlakachąnit Dios namaktąyayąn. Ni caj maktum aquit ccąmąmakstokpútulh quincamán xala jaé

cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh!
35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachixcuhuiyáu namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán."

14

Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana
2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunit y aná ixyá lacatzú.
3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:
—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?
4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic.
5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:
—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o mihuacaxcán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?
6 Xlacán ni para chú takálhtilh ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastán cacatahuáyalh tí nilá taxokoní

7 Jesús calilacahuánalh xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix.
9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: "Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimputáhuilh jaé chixcú." ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán!
10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: "Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata." Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná.
11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.
12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninit caalh huayán nac ixchic:
—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuná nataxokoniyán.
13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja.
14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán, camalakachánilh tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos.
17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá.
18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá ixtaán. Chatum kalhtínalh: "Apenas ctamáhualh quincaquihuín y cama acxila, huá ni lá clián."
19 Xachatum huá: "Apenas ctamahuanit tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan tachalhcatnán. Quimatzankenani ni lá can."
20 Achatum huá: "Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata ni lá clián nac fiesta."
21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalhtinit amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: "Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí ni lá tachalhcatnán, tí lakatzín y tí ni lá tatlahuán."
22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli canihuá, pero todavía kalhtáxtulh lhuhua putáhuilh.
23 Ixpatrón huanipá: "Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y cacxila catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima xaccamatunujninit ixputahuilhcán nac quiákxtaka!"

Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí maktum cahuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.
27 Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum culus.
28 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pula tlan putlaké ixtumin para acchaní nalimasputú.
29 Pues para huata matzuquí xacimiento y ni tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné natalikalhkamanán:
30 "Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá masputú."
31 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí chacau milh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum milh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní;
32 para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli.
33 Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula calimákxtakli lipuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalitayaní.

Mátzat nima ni maskokenán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catziyátit mátzat macuán limaskokenancán, pero para namá
mátzat makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán?
35 Ni para ixlicaxtlahuacan tíyat macuán, ni para litatlahuacán abono.
¡Ahuata makancán! Na chuná tlan caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán
tí kalhí ixtekén camakachákxilh tú ccahuanimán.

15

Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenanin
tumin y tí ixcalimanucán tzacatnanín porque ni ixtamakantaxtí huak ixley
Moisés.
2 Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí
ixley Moisés ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhín y hasta
catahuayán?
3 Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí huanchi
ixcatatalakxtumí amá cristianos:
4 —Para chatum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum
makatzanká tantum, xlá lacatum camakxtaka noventa y nueve ixborrego y
lacapala tzucú lacaputzá amá nima tzánkalh hasta xní namanoklhú.
5 Y acxni quitakasa snun lipaxahuá hasta akxpakatahuacalín.
6 Acxni chan nac ixchic, camamakstoka ixamigos ixvecinos y cahuaní:
"Caquilatapaxahuáu porque ctákasli quiborrego nima xacmakatzankanit."
7 Pues na chuná quitaxtú nac akapún para juú caquilhtamacú talamana
aktum ciento cristianos y chatum chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí
ixlatámat y lipahuampará Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que
xamakapitzi cristianos nima ni taktzánkalh.
8 'Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chatum puscat kalhí
maccáu lactzu tumin xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí
ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpaxtum capalha hasta xní
quitakasa tú makatzánkalh.
9 Entonces cahuaní ixamigos ixvecinos: "Quilatapaxahuáu porque ctákasli
mactum quintumin nima xacmakatzankanit."
10 Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni chatum lixcájnit chixcú
lakxtapalí ixlatámat.

Chatum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakas

11 Jesús ixlacasquín tlan catamakachákxilh tú ixcamasiniputún y
calihuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú ixcakalhí chatuy ixlakkahuasán.
12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: "Tata, lata lapatcú clacasquín
quimaxqui quiherencia nima quintocarlí." Amá kolú matlánilh y
camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán.
13 Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y
alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastanán, chuta catihuá
calilactlahuakolh huak ixtumin.
14 Acxni makásputli ixtumin amá pulataman milh tatzíncsnit y tzúculh
akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán.
15 Alh maksquín tascújut chatum chixcú xala amá pulataman y xlá
malakáchalh nac ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.

16 Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima
ixcamahuicán huanicán "algarrobas", pero nití ixlimakxtaka calihuáyalh.
17 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: "Nac ixchic quinticú huak tasacua
takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú
nacuá.
18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lhuhua
quintalakalhín climakalipuhuanit Dios nac akapún y na chuná huix
cmakalipuhuanitán,
19 huá xlacata yaj clacasquín caquilimanu la minkahuasa, caquintalatapa
la chatum mintasacua."
20 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú.
Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka.
Akapíxtilh lacásputli ixkahuasa; ¡snun lilakapútzalh tú ixpaxtoknit ixkahuasa!
21 Xlá huánilh ixticú: "Tata, lhuhua quintalakalhín climakalipuhuanit Dios
nac akapún na chuná huix lhuhua tú climakalipuhuanitán; yaj quimininí
naquilimanuya la minkahuasa."
22 Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: "Lacapala camalhekétit
quinkahuasa xatlan lhákat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo
y cahuilinítit ixtatunu nac ixtujún.
23 Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu
lilakastán amán lipaxahuayáu
24 quinkahuasa nima lacastacuanamparanit, pues aquit xaclikalhí la
xanín porque istzankanit y chí ctakasparanit." Ni para makas tzúculh
lilakastán nac ixchic amá kolú.
25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanit scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac
ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín.
26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: "¿Huanchi lama lilakastán?"
27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam nima istzankanit y nitú laninit
huá xlacata mintícú limamakninínalh xakon ixuácax."
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua
huánilh catánulh.
29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ck-
axmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu
borrego xlacata nacmaknní y naccatapaxahuá quiamigos.
30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ixtumin catihuá
lacchaján, huix maknniya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre
quintalatapanita y lata tú ckalhí huak tlan mapaksiya.
32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananit; istzankanit y chí
tasiparanit. ¡Yaj catáklhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ix-
tascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá
tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat
tumin? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán
limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní."

3 'Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón
quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcatnán palha
tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán.
4 Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí
taliní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan
naquintamaktayá xlacán."
5 'Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh:
"Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?"
6 Amá chixcú kálhtílh: "Aquit cliní aktum ciento barril xla aceite." Amá
tasacua huánilh: "Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero caláxtitti y
catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya ítat ciento huitiyá."
7 Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín
ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: "Xlicana chú huan
nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina
ítat ciento apuxumacáu cúxtalh."
8 Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la
ixlacputzanit tlan nalatamá astán.
Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:
—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala
caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni
tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios.
9 Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit
caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán
astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit.
10 Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni
macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuentaja. Pero amá tí ni cuentaja
actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut.
11 Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú
tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá
nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit?
12 Chuna litum para huixín ni maktakalhátit tú ni milacán
camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán
tú laclhcanit ama catocarliyán huixín?
13 Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá camacuaní chatuy patrón porque
chatum nalakalhamán y xachatum nasitziní; natlahuá tú limapaksí chatum
y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú
ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumin
mas na tlan namaktayá.

Jesús calacaquilhní ixmakantaxtinanín ixley Moisés (Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín
tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin.
15 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos
lacputzayátit cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa
ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán
tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!
16 Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuinán Dios ixcamininiyán nakax-
patátit ixley Moisés y tú tatzoknit profetas. Pero Juan matzuquilhá
lichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y

lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.
17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan ta-
laksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama
kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque
matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu
puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá
tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín
ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús na cahuánilh:
—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní;
tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.
20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun
ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico
21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú
chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.
22 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham
nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca.
23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh
ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.
24 Y maktásilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro
namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la
cakxtakajnama juú nac lhcúyat."
25 Pero Abraham kálhtilh: "Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac
caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapalinit, huix
akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.
26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y
ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú
quincamapitziyán y ni lá tamín juú."
27 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera
camalakacha nac ixchic quinticú,
28 porque ccakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica
catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata ni natamín takxtakajnán juú la aquit."
29 Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán
catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit
nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!"
30 Amá rico kalhtínalh: "¡Tó! Ni ama takaxmata, tata Abraham, porque
ni takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí
talakapasa y makán ninit, xlacán ixtalakxtapálilh ixlatamatcán."
31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: "Masqui ixcalákalh chatum nin
ni para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ni
takaxmata."

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit quintalipahuán!
2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ix-
mujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín
namá tí tzucunit quintalipahuán.
3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam
tlahuaniyán tú ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani
tú tlahuanín!
4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán
camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú
tlahuanín.
5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.
6 Xlá cakálhtilh:
—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú
maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalin ixlilanca, tlan
ixuanítit katum quihui: "Catakenu ní yat y cataju nac pupunú", y namá
quihui xlicana ixcakaxmatnín.
7 'Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu
ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit
huaní ixpatrón: "Catanu, cahuáyanti tuncán."
8 Cha huaní ixpatrón: "Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata
xlacata nacuayán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix."
9 Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú
tlahuanit pues huata makantaxtinit ixtascújut nima litanunit.
10 Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín
tlahuayátit, ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanán porque huata
tlahuanitántit ixtascújut nima camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh
pulataman Samaria y Galilea.
12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí
ixtakalhí lepra tátat.
13 Lata lilakamákat tamaktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaksaníu!
14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:
—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán
mintatatcán.
Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh
ixtatatcán.
15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá
paxcatcatziní Dios la ixmaksaninit.
16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh
catiyatni y huánilh:
—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh
xamakapitzi?
18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatziní Dios
tú tláhualh ixlacata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú
(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:
—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.
21 Ni lá tí ama huan: "Juú huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatcán.
22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:
—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.
23 Makapitzi nacahuaniyán: "Juú chinit Mimpuchinacán", o "Anú cacxilhui lapulá." Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

24 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!
25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.
26 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé.
27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak taniloh.
28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán.
29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.
30 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.
31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálalh. Para chatum cristiano anit nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat.
32 Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmakanit.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.
34 'Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.

35 Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
36 Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
37 La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu amaca calincán jaé tí nacalakmaxtucán?
Jesús cakálhtilh:
—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

18

Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat

1 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh ixdiscípulos ni catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios masqui ni sok cacamáxquilh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuín:
—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán ni ixlipahuán Dios, ni para ixcalakalhamán cristianos.
3 Na aná ixlama chatum viuda puscat nima tzapu ixán tachihuinán cacastigartláhualh chatum cristiano nima siempre ixtaraslaka.
4 Makas quilhtamacú jaé juez ni caso tláhualh tú huánilh amá puscat. Pero xlá ni ixlimakxtaka min tachihuinán hasta maktum quilacpúhualh: "Aquit ni clipahuán Dios, ni para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.
5 Pero jaé puscat tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí."
6 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí ni casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscat xlacata yaj namín akaxculí,
7 ¿nicu lipuhuanátit Dios ni sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacnit tú tamaksquín para chali chalí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit naccamanoklhú ni talimakxtaknit quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
10 —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac pusiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená tumin ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú.
11 Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: "Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit ni lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit ni cakskahuinán, ni ctlahuá tú lixcájnit, ni clakamaklhtinán puscat, ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin.
12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuiyán y cmastá limosna catzuntín tumin nima ctlajá."
13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: "Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín."
14 Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán.
16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:
—Ni cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la lactzú camán.
17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni litamakxtaka huak canajlá la chatum actzú kahuasa, ni lá ama maklhtinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos.

Chatum rico kahuasa ni matlaní tú malacnuní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?
19 Xlá kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios.
20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: "Ni calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti tú ni cana, y cacalakalhámanti mintícú minana."
21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:
—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú cmakantaxtinit nac quilatámat.
22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumin tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.
24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit!
25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?
27 Jesús cakálhtilh:
—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Pedro na kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?
29 Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,
30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú,
y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu
ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú
lata tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín,
xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní
astán aquit cama lacastacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún
porque Dios ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún
tijia ixuí chatum lakatzin chixcú itsquima limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán cristianos, kalasquinínalh tú
ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero
xlá mas tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh
kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclac-
ahuanán.
42 Jesús huánilh:
—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix
aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.
43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá
Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachix-
cuhuí Dios.

19

Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín.
2 Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumin ixuanicán Za-
queo, y snun rico ixuanit.
3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues
istzamacán.

4 Tú tláhualh tącxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama
lacpasąrlá Jesús.
5 Acxni chilh aná, xlá talacayąhualh tąlhmąn, lįmąpącúhuįlh ixtacuhuįní y
huánilh:
—Zaqueo, lacapala catącta, porque jaé chichiní cama lakpaxiąlhnanąn
nac mínchic.
6 Xlá lacapala tuncán tąctalh y pąxahuatįlhá tąalh Jesús nac ixchic.
7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:
—Anįt lakpaxiąlhnán namá lįxcájnit chixcú tí kalhí lhuhua taląkalhín
porque nį mąkantaxtí ixley Moisés.
8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo tąyalh y huánilh Jesús:
—Quimpuchiná, ląta tú cmąpaksí ítąt cama cąmąxquí pobres, y para tí
cmątájįlh lįhuacá, cama puspitní maktąti ixlacata lįhuacá.
9 Jesús ną huánilh:
—Jaé quilhtamacú Dios minįt cąlakmąxtú tí talamąna jaé ákxtaka porque
jaé chixcú ną clįmąnú ixlįtalakapasni Abraham.
10 Chí taxtuninįt pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminįt putzá y lakmąxtú
tú ixlaktzankąnįt.

Tí maktakalha tú maklhtinán mąs amąca mąxquicán

11 Lą tąchihuinankolh Zaqueo, Jesús cąhuanipá tunu takalhchihuín pues
como ixchąmajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama
mąlacatzuquí ixtapáksįt Dios.
12 Xla cąhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamąkachakxí lą ixama
quitaxtú:
—Nac aktum pulatamąn ixlama chątum talipąu chixcú. Maktum
lákchilh tachihuín caalh nac cąchiquín nimą ixlitapaksí ixpulatamąn porque
ixamąca lilhcącán rey.
13 Acxni táxtulh cątasánilh chącąu ixtasącua y cąmąxquilh lhuhua tumin
chątunu xlacata catamąscujúnilh hasta xní naquitaspita.
14 Lhuhua cristianos nac ixpulatamąn nį ixtamątlaní amá chixcú
nalilhcącán rey tí nacąmąpaksí y tamąlakáchąlh putum lacchixcuhuín nac
cąchiquín nima ixlitapaksí ixpulatamąncán xlacata tunu tí nalilhcącán.
15 Pero nitú tatąyalh pues siempretá lilhcąca rey. Xlá táspitli y cątasánilh
amá ixtasącua tí ixcąmąxquinit tumin xlacata nacątątlahuá taxokon niculá
ixtatlajanit chątunu.
16 Xląhuán tí tątláhualh cuenta huánilh: "Uchu huí mintumin; aquit
cmąstacanit makcąu ixlacata lihuacá lą quimąxqui."
17 Amá rey kálhtilh: "Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mąstacanita
actzú quintumin nimą cmąxquín. Ląta chí tuncán cmacamąxquiyán akcąu
cąchiquín xlacata huix nacąmąpaksiya."
18 Ixlichątuy ixtasącua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin
lą timąxquilh amá rey.
19 Xlá kálhtilh: "Huix ną lakatiya chąlhcątnana; ląta chí cmacamąxquiyán
akquitzis cąchiquín xlacata huix nacąmąpaksiya."
20 Chuná amá cątątláhualh cuenta ixtasącua. Pero chątum huánilh: "Uchu
huí mintumin ląta quimąxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmąquí
nį natzanká.
21 Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokon; ccatzí
lą akchipaya tú nį liscujnita y cąmaklhtiya ixtachanąncán nimą taliscujnit
xąmakapitzi."

22 Amá rey huánilh: "¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya!
Para xcatziya scatancua ctlahuá taxokón, cakchipá tú ni cliscujnit y
ccamaklhtí ixtachanancán xamakapitzi, entonces,
23 ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli
siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit quintumin?"
24 Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: "Camaklhtítit ixtumin jaé
chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá."
25 Xlacán tahuánilh: "Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumin, lihuacá
makcáu."
26 Amá rey cakálhtilh: "Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú macla-
casquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta
nima ixliskalhmaca.
27 Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y
nac quilacatín cacamaknítit."

Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 La chihuinankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén.
29 Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana
aktuy cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy
ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cachiquín nima lilacachanitáu, y nac aktum ákxtaka
pat takasátit tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanit.
Caxcúttit y naquilaliminiyáu.
31 Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata
Mimpuchinacán maclacasquín.
32 Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:
—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?
34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.
35 Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá burro; talikętlápalh ixlhakatcán
y putahuácalh Jesús;
36 y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh
ixpilisalhcán nac tijia xlacata nalactlahuán.
37 Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatziní Dios
ixtascújut Jesús nima ixcalimalacahuaninit. Ni caj maktum ixtakaxmatí la
ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú ixquitaxtuma;
38 ixtahuán:
—¡Clakachixcuhuiyáu rey nima malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quin-
cacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziníu ixlitlihueke nima
masinit!
39 Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh
Jesús:
—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.
40 Xlá cakálhtilh:
—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh,
42 y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios
malacnunimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre
talakatzeka.

43 Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama
tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi
44 namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí ta-
lamana juú cachiquín. Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac
ixputay nima calitlahuacanit chiqui. ¡Lata tú ama quitaxtuniyán huix lipina
cuenta porque ni lipáhuanti amá tí malakachanín Dios nalakmaxtuyán!

Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ixtatahuilá
stananín tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán,
46 y chuné camakalhchihuínilh:
—Dios matzokónalh nac Escrituras: "Nac quínchic tlan naquintakalh-
tahuakaní huak cristianos." Y huixín tlahuanitántit ixpustancán kalhananín.
47 Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac
pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí
ixtamapaksinán nac cachiquín ni ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan
natamaknní.
48 Masqui ixcamakasitzí, ni lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos
ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuiní.

20

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos
ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín.
2 Tatachihuínalh, y takalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan?
¿Ticu maxquinitán limapaksín?
3 Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:
—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuaníu:
4 ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?
5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:
—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: "¿Huanchi
ni canajlátit ixtachihuín?"
6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí cris-
tianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh
Juan nalichihuinán caquilhtamacú.
7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:
—Ni ccatziyáu.
8 Jesús na cahuánilh:
—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí
quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como
alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi
chalhcatnanín.

10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua
xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh
y nitú tamáxquilh.
11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná
takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh.
12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y
taktlakálilh.
13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu
xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán.
Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín."
14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh
tatahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni
naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu
jaé caquihuín."
15 Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná
tamáknilh.
La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?
16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnit chalhcatnanín y
tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?
Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:
—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!
17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:
—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún
amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: "Amá
lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún
chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka"?
18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y
para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos la takaxmatkolh
ixtachihuín Jesús tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán
tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán
tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklhtinán Jesús.
20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ix-
talitanú lactlán cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná
quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksina romano.
21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:
—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs tala-
capastacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cris-
tianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios.
22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu
tumin xapuxcu mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?
23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:
—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?
24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu
ixtacuhuiní tatzoknit ixlacán jaé tumin?
Xlacán takálhtilh:
—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.
25 Jesús cahuánilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.
26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixcamancán.
30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.
31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.
32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.
35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán.
36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmąkalhtahuakẹnacán judíos talakatí nacąlipąhuancán
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos ląta takaxmatmąna huąk cristianos:
46 —Huixín nị cacąmakslihuekétit ixkasatcán namá ixmąkalhtahuakẹnacán judíos tí tamąsí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactląn laclhmąn lhákąt, nac lịtamąu talacasquín cacąhuanica kalhẹn lą lactalịpąu lacchixcuhuín. Nac ixpụtamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactląn pụtáhuịlh y nac fiestas talacasquín pụla cacąmąhuịca.
47 Ną chuná tąkskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata nịtí tú nacąlịyąhuá lịcatzi lhụhua tú talịkalhtahuakẹní Dios. Pero nị para talacpuhuán xlacata xlacán mąs lhụhua castigo amąca cąmąxquịcán.

21

Chątum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumịn
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pụsiculan lą lhụhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhụhua tumịn nac ixpụmujụcán limosna.
2 Ixlịpuntzú ną talacatzúhuịlh chątum viuda puscąt y huata mújụlh mactuy lactzú tumịn xla cobre, casi nịtú ixtapalh ixuanịt.
3 Jesús cąhuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccąhuaniyąn, namá koxitá viuda puscąt, mąstąlh mąs lhụhua ixlimosna ixlacatịn Dios que huąk namá ricos tí tamújụlh lhụhua tumịn.
4 Porque ricos tamújụlh ixlimosnajcán tumịn nịmą cąkalhtąxtuní, pero namá viuda mąstąlh actzú ixtumịn nịmą ixama macuaní nalịhuąyán.

Jesús lịchihuịnán lą ama laclakó cąquilhtamcú
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talịchihuịnán lacląn chíhuix y tú ixtamąsquihuịnanịt cristianos xlacata nalịcąxyąhuacán amá lanca pụsiculan xla Jerusalén. Jesús cąkalhpaktánụlh y cąhuánilh:
6 —Talacatzuhuịma quilhtamacú amąca lactlahuakọcán huąk jaé ixlịtacąxtąy pụsiculan nịmą acxilhpąnántit, nị ama tamakxtaka nị para akstum chíhuix nac ixpụtąy huąk pątzaps. ¡Huąk amąca lactilhcán!
7 Xlacán takalasquínilh:
—Maestro, ¿xnicu ama quịtaxtú tú huana? ¿Tucu xląhuán camąn acxilhąu xlacata naccatzịyąu kantaxtuma mintachihuín?
8 Jesús cąkálhtịlh:
—Huixín skálalh calatapątit nịtí nacąkskahuiyąn. Porque lhụhua lacchixcuhuín tąmąn talịtanú quilakapụxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchąnịt quilhtamacú camąn cąlakmąxtuyąn.” Huixín nị cacąnajlátit.
9 Acxni nakaxpątątit lịchihuịnancán guerras y lą tarąmakní cristianos, nị cajicuántit pues tamaclacasquiní pụla chú naquịtaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá ąstąn.
10 Aktum pụlatamąn ama tąrąnica xąktum pụlatamąn y aktum cąchiquín ama tąrąnica xąktum cąchiquín.
11 Canịhuá pụlatamąn xala cąquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tịpąkatzi tątat y ama cąmakní cristianos. Nac akapụn lịcuánit pąt acxilątit tú nịcxni ixtasịnịt y tú lịxcájnit pąt lịlacahuąnanątit nị para lịcąnajlaputu.
12 ’Pero antes nalakchąn tú jaé ccąhuanimąn, huixín pąt cąmąkxtakajnịcanątit caj quilacata, pąt tząlatapụlịyątit, pąt cąmąnụcanątit

nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.
13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.
14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;
15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.
16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit.
17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán.
18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.
19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.
20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.
21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac cachiquín.
22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.
23 '¡Koxitanin lacchaján tí takalhí nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!
24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios natakxtakajnán.

Jesús lichihuinán ama min caquilhtamacú la chatum rey (Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuanán tú nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú.
26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.
27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.
28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:
—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;

30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín
catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná.
31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín,
camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú
malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.
32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama
tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.
33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni
chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!
34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán cat-
achípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit mi-
latamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú
la tí huilicán trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala
canihuá pulatman xala caquilhtamacú.
36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre
cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá
takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná
naquilamalacatzuhuiyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac
pusiculan xla Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.
38 Chali chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachi-
huín Jesús.

22

Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua
acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá
la tzek natamakní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús
ixtajicuán para natamaklhtinán.
3 Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán
ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,
4 alh catachihuinán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan,
y catalaccáxlalh la tzek nacamacamaxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y
tamáxquilh tumin.
6 Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la na-
macamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

Xatacuhuiní paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chalh chichiní xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí
levadura, ixmaknicán tantum borrego nima ixtalilakachixcuhuinán.
8 Jesús calimapáksilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú na-
talilakachixcuhuinán amá xatacuhuiní paxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu? —takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cakálhtilh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú
cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.

11 Huixín na catanútit y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuiní paxcua?”
12 Xlá ama calinán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá caxlanit; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.
13 Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuinán amá paxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchalh hora, Jesús catáalh xamakapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa
15 Jesús cahuánilh:
—Makán xaclacpuhuanit naccatahualhtatayán jaé paxcua antes naquimakxtakajnicán quimaknicán.
16 Porque chí ccahuaniyán yaj camán catahuayanán la chí ccatahualhtatamán. Naccatahuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanit caquilhtamacú.
17 Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán.
18 Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.
19 Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:
—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.
20 La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuánilh:
—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.
21 Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa.
22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamapaksinán talactlancán

24 Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús.
25 Xlá chuné camakalhchihuínilh:
—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.
26 Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamákxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.
27 Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuanántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninit cristianos tú quintalimapaksí.
28 ’Huixín siempre quilatakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpaxtún.
29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán

30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu
y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán
xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh
pulataman Israel.

Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalicxila
mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la
lacasquín.
32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalaka-
putzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka
pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac
pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum
puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:
—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ni ixlipinántit morral, ni
para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?
—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.
36 Jesús catachihuínalh:
—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y
tí ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh.
37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima
tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacanca malacapucán la chatum
makniná." Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.
38 Ixapóstoles tahuánilh:
—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáu aktuy espada.
—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los
Olivos la ixlismaninit.
40 Acxni catáchalh, cahuánilh:
—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlahayán ni lactlán ta-
lacpuhuán.
41 Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tat-
zokóstalh,
42 y chuné kalhtahuákalh:
—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé
takxtakajni nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix
catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.
43 Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh
licamama catayánilh ixtakxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinit ixtapuhuán kalh-
tahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákat ix-
tamayachi catiyatni.

45 Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh
talhtatamana, ixcamakatlajanit ixtalakaputzitcán.
46 Xlá cahuánilh:
—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios
xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

Chipacán Jesús la chatum makniná
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chutacú ixchihuinama Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimana cris-
tianos, ixcacpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatalacsacnit xachacutuy na-
taliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni
Chixcú?
49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús
takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nima
ckalhiyáu?
50 Antes nakalhtinán chatum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtekén ix-
tasacua chatum xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:
—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!
Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú
calánilh.
52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y
xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá
tí ixtanit tachipá:
—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.
53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí?
Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín
makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

Pedro huan ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin
xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.
55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní solda-
dos ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.
56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs
lacácxilhli y cahuánilh xamakapitzi:
—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.
57 Pedro kalhtínalh:
—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.
58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:
—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.
Pero Pedro huá ixlimaktuy:
—Huix aktzankaníta porque aquit ni xactalapulá.
59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:
—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na
xalac Galilea.
60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:
—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí
quilalitachihuinamanáu.

Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.
61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán
lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum
puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán."
62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixta-
lakakaxí,
64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:
—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.
65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.
66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun
mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y
tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachinín. Xlacán
takalasquínilh:
67 —Quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
Jesús cakálhtilh:
—Para ccahuaniyán xlicana huixín ni ama quilacanajlaniyáu,
68 y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, ni ama quilakalhtiyáu, ni para
ama quilamakxtakáu.
69 Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú
nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.
70 Huak takalasquínilh:
—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?
—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.
71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuaní:
—Huak aquín kaxmatnitáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas
taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tálilh Jesús nac
ixpumapaksin Pilato,
2 y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:
—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos
xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ni mininí naclakax-
okoniyáu tumin lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama
quincalakmaxtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xlicana huix ixreycán judíos?
—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato calacánilh amá xanapuxcun makalhapalinanín curas y huak cris-
tianos, y cahuánilh:
—Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhuhua takálhtilh:
—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihuá pulataman catala-
catáquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinit
juú nac Jerusalén.

6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac
Galilea ixuanit.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato
áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como
huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá
namakalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuinancán tú ixtlahuá Jesús,
ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín
calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá ni para akstum tachihuín kálhtilh lata tú kalasquínilh acxni
makalhapálilh;
10 porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuhua
tú taliyáhualh Jesús ixlacatín Herodes.
11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá
talikalhkamanán, tamalhékelh aktum lhman lhákat la xla rey. Astán
malakachanipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos
natahuán porque xapulh ixtarasitziní ni ixtaracxilhputún.

Lilhcacán amaca maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín
y huak cristianos xala cachiquín,
14 y cahuánilh:
—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit cakastacyahuá cristianos
catalacatáquilh; pero aquit cmakalhapálilh cmilacatincán y ni ctakasnit
talakalhín tú nacliyahuá la huanátit huixín.
15 Herodes na chuná ni tákasli tú naliyahuá, huá quilimalakachanipá. Jaé
chixcú ni tlahuanit tú mininí namaknicán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachín
xlacata nacalakalhamán cristianos.
18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque
ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín, y xahuá ixmakninanit.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú
ixtlahuanit.
21 Pero xlacán ni ixtalimakxtaka taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
22 Pilato ixlimaktutu cahuánilh:
—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni
ctakasa tú nacliyahuá xlacata naclimapaksinán namaknicán. Huata cama
limapaksinán camaksnokca y cama makxtaka.
23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut
tzúculh tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá.
24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namaknicán Jesús la
ixtalacasquín amá cristianos.
25 Astán mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata
ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín y ixmakninanit, y limapaksínalh
camaknica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaca maknicán. Nac
tijia tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma
ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálilh ixculus Jesús.
27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus;
lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.
28 Xlá acs calacánilh y cahuánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú
pat paxtokátit huixín y mincamancán.
29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: "Catapaxáhualh
namá lacchaján tí ni takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán, tí
nicxni tamatziquínalh."
30 Lhuhua ama tahuán: "Mas tlan ixquincactamán aktum sipi,
caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni."
31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú quintlahuanimaca.
Calacpuhuántit, ¿tucu ni natlahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknínanín na ixcatalincán Jesús na ixamaca camaknicán amá
quilhtamacú.
33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca
Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca
chatunu nac ixpaxtunitni.
34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus Jesús chuné chihuínalh:
—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín
porque ni tacatzí tú tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu natatamakxtaka ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmana la ixtlahuacanit
Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí
catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán huá Cristo
tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:
—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.
38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y
hebreo tachihuín; ixuán: "Jaé chixcú ixreycán judíos."

Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum makniná

39 Chatum makniná tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún,
na tzúculh likalhkamanán, ixuán:
—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu
aquín.
40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:
—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus
xokonámpat mintalakalhín.
41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu
quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui
nitú tlahuanit.
42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:
—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.
43 Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata táxtitli nac ixítat.
46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.
La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninit Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:
—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huak cristianos tí ixtaminit tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknit Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtatlahuanit.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenit acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhkonit lata tú ixquitaxtunit.

Manucán Jesús nac ixputanún nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanín tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios.
51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ni ixmatlaninit tú ixtatlahuanit ixcompañeros.
52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.
2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús.
3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán.
5 Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán?

6 ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinin! ¿A poco yaj
aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaca macamastacán ixmacancán
laclixcájnit lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu
chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calinín?
8 Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninit Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachacahuitu ixapóstoles Jesús y
xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunit.
10 Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena,
Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá.
11 Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj
ixtakalhchiyanamana.
12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanit Jesús. Acxni chalh,
tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanit. Xlá
taspitpá nac ixchic ixlacpuhuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús
(Mr. 16.12-13)

13 Pihuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac
Emaús, jaé cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac
Jerusalén.
14 Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén.
15 Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatláhualh la camalacatzúhuilh
chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit!
16 Pero Dios ni calimákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cakalasquínilh:
—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi
lakaputzapanántit?
18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak
cristianos talichihuinán quitaxtunit?
19 Jesús cahuánilh:
—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?
Xlacán takálhtilh:
—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau pro-
feta porque tancs ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca
ixtascújut Dios nima ixcalimalacahuaní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápulh ixla-
catincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes
akxtokohuacaca nac culus.
21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán
huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu
porque kalhiyá aktuy chichiní lata timaknica.
22 Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján
taquílalh ní ixmanucanit xanín.
23 Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús
y chatuy ángeles ixcatachihuinanit ixcahuaninit xlacata Jesús ixlama xas-
tacnán.
24 Aquín ni ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi quin-
compañeroscán ana ní ixmanucanit y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín
Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.
25 Jesús cahuánilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Cątzankąniyąn talacapąstacni. Ni lá cąnajlayątit tú talichihuinanit profetas ixama pąxtoka namá chixcú.
26 ¿A poco ni catziyątit aná huan lą Cristo tí ama cąlakmąxtuyąn pula ama akxtakajnán xlacata tląn namacamąxquicán lanca ixlimąpaksín?
27 Ąstąn tzúculh cąlacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limąspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamąkachakxí lą ixquitaxtunit tú ixtalichihuinanit ama akspulá nac ixlatámąt Cristo tí ixama cąlakmąxtú.
28 Acxni táchąlh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:
—Catamákxtakti jaé cąchiquín pues smalankaná y amajá tanú cątzisní.
Xlá cątątánulh ana ní ixama tatamakxtaka.
30 Tątahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simita, sicunątláhualh, lakchékelh y cąmąxquilh chątunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapąstácnalh lą cacąmąlakakęca natalacahuąnán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá lą calákputli alh ąlacatunu y yaj tącxilhli.
32 Tzúculh tarąhuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincątąchihuinamąn nac tijia, ixquincąlacspitnimąn tú ixlaclhcąnit Dios?
33 Tuncán tatąyapá nac tijia y tąmpá pakán nac Jerusalén. Acxni táchąlh tącxilhli chącąhuitu apóstoles y xąmakapitzi discípulos.
34 Lacapala cąhuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán ną tzúculh talichihuinán lą cątakókelh nac tijia chątum chixcú, y lą talakápasli Jesús acxni cąlakchekénilh simita.

Jesús cątasiní huąk ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chutacú ixtachihuinamąna acxni Jesús tąyachi nac ixítąt ní ixtahuiląna y cąhuánilh kalhęn.
37 Huąk tzúculh tąkatuyún tajicuankolh, ixtapuhuán ixtącxilhmąna ixespíritu chątum xanín chixcú.
38 Jesús cąhuánilh:
—¿Huąnchi jicuanątit y aklhuhuątnanątit cąnajlayątit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán?
39 Cącxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y cącxílhtit quimacni xlacata naquiląlakapasąu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chątum ixespíritu nin ni kalhí lihua y lúcut.
40 Cąmąsínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanit xlacata natacąnajlá.
41 Y como xlacán ixtacącnimąna, ni ixtacąnajlaputún tú ixtącxilhmąna ląta ixtapąxahuamąna. Jesús cąkalasquínilh:
—¿Ni kalhiyątit actzu tahuá?
42 Chątum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcąt.
43 Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huąyán.
44 Ąstąn cąhuánilh:
—Huixín quilącxilhmąnáu y ni mąkachakxiyątit xlacata acxni xaccątąlapulayąn ccąhuanín ixmininí nakantaxtú nac quilatámąt ląta tú lichihuinanit quilacata profeta Moisés y ną chuná ixlibrojcán xąmakapitzi profetas y nac salmos.
45 Acxni tuncán cąlákchilh lą aktum taxkákęt y tamąkachákxilh tú ixcąhuaninit Jesús.

46 Pero todavía calacspítnilh:
—Chú ixtalaclhcanit ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán!
Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.
47 Na talaclhcanit ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú
nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata
huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní
ixtalakalhincán para quintalipahuán.
48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtunit nac quilatámat tú laclhcanit
Dios quilacata.
49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit
cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke
Espíritu Santo la malacnunit Quinticú.

Jesús tacxtú nac akapún
(Mr. 16.19-20)

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh
xlá tamacayáhualh y calisicunatláhualh ixmacán.
51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la
cakosli ixanit nac akapún!
52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén,
tapaxahuatilhá nac ixnacujcán.
53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y
tapaxcatcatziní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá
ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1-2 Dios ni kalhí ixlacatzúcut, y lata ni naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá
caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na ni kalhí ixquil-
htzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksinán.
3 Xlá maktláhualh lata tú anán caquilhtamacú y ni huí caquilhtamacú tú ni
catzinit la lacatzucunit.
4 Jaé ixmasuy Dios camaxquinit ixlistacnicán lata tú anán y pihuá jaé
lilatámat mapálajli y limalacatzúquilh taxkáket tú natalilacahuanán cris-
tianos.
5 Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamatcán
tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisní catalatámalh tatzáksalh
tamamixí y ni lá tamamíxilh.
6 Dios malakáchalh chatum chixcú huanicán Juan
7 xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní
ixtapuhuancan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín
taxkáket.
8 Juan ni ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán
caquilhtamacú xlacata nalakapascán.
9 Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú
nacalimalacahuaní cristianos.
10 Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima
ixtlahuanit, pero tí calákmilh ni talakápasli.
11 Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit
napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.
12 Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan
natamalacatzuhuí.
13 Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios cámáxquilh sasti ixtala-
capastacni y talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú
la xcam chatum chixcú.
14 Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano
lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y
huata ixlichihuinán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la
quililatamatcán. Aquín cacxilhnitáu la Dios máxquilh ixlitlihueke y
ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.
15 Juan lichihuínalh ixlacatincán cristianos y chuné ixmatlaní:
—Huá jaé chixcú xaclichihuinán acxni ccahuanín: "Quinkestalatilhá tunuj
chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinit porque latamanit lata ya
para xaclakahuán."
16 Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá ni
lakcatzán mastá ixtalakalhamán.
17 Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín
cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtun
Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.
18 Ni huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nima táxtulh
nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y
acxtum tahuilinit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuinán Jesucristo
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh
makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:
—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
20 Juan ni tatakalhtátokli y tancs cakálhtilh:
—Aquit ni huá.
21 Xlacán takalasquinipá:
—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?
—¡Tó! Aquit ni Elías —cakálhtilh Juan.
—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?
—¡Tó! Ni para huá.
22 —Catlahua litlán quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachanitán
tacatziputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahua-
nipá amá lacchixcuhuín.
23 Juan cakálhtilh:
—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:
Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum
chixcú:
"Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán,
porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán."
24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachanit fariseos
takalasquínilh:
25 —Para huix ni Cristo, ni para profeta Elías, ni para amá profeta tí ama
lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?
26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero
juú nac mimpulatamancán catalamán chatum tí ni lakapasátit.
27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit ni
para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu
—cakalhtikolh Juan.
28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán
ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatin Dios

29 Ixlichalí acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá,
cahuánilh xamakapitzi:
—¡Cacxílhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú
pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatin Dios.
30 Huá namá tí chuné xaclichihuinán: "Yaj makas ama malacatzuquí
lanca ixtascújut namá tí quinkestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque
latamanit canicxnihuá lata ni para xaclakahuán."
31 Aquit na ni xacacxcatzí para huá namá tí ixquincalakmimán, pero
quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel
natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín.
32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu
Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni.
33 Amá quilhtamacú ni naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima
quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut qui-
huánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixta-
lacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán
ixlitlihueke Espíritu Santo.

34 Aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh Espíritu Santo.

Jesús catachihuinán makapitzi lacchixcuhuín

35 Ixlichali litum, Juan pi aná ixcatalaya chatuy ixdiscípulos,
36 y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cahuánilh:
—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokonán quilacatacán ixlacatin Dios.
37 Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.
38 Pero Jesús acxni cácxilhli tí ixtakokemana talakáspitli y cakalasquínilh:
—¿Tucu lacasquinátit?
—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.
39 —Juú lacatzú; para catziputunátit cahuí xlacata nalakapasátit —cakalhtikolh Jesús.
Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamákxtakli amá catzisní.
40 Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú.
41 Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:
—Ctakasnitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.
42 Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuima acs lacánilh y huánilh:
—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapacuhuiyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús catachihuinán Felipe y Natanael

43 Ixlichalí Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chatum huanicán Felipe y huánilh:
—Huix caquintakoke ní cama an.
44 Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.
45 Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:
—Ctakasnitáu tí ama quincalakmaxtuyán, amá tí talichihuinán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.
46 Natanael kálhtilh:
—Ni para ccanajlá para nac Nazaret taxtunit chatum talipau chixcú.
—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.
47 Astán ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhuimana Jesús chihuínalh:
—Nachu min chatum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana macchaní ixtalacapastacni y ni caj chuta litanú skalala chixcú.
48 —¿Huanchi quimatlaniya si ni quilakapasa? —kálhtilh Natanael.
Jesús huánilh:
—Aquit cacxilhni acxni ixyat ixtampin suja y Felipe ya ixtachihuinanán.
49 —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pat quilamapaksiyáu aquín xalac Israel! —kalhtínalh Natanael.
50 —¿A poco canajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampin suja? Pues lata chí cuaniyán xlacata pat cacxila mas laclanca quintascújut ni la jaé.
51 Ama chan quilhtamacú pat lilacahuanana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

1 Nac pulataman xla Galilea ixuí aktum actzu cachiquín huanicán Caná y
aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnana Jesús
na alh,
2 y xlá na huanica cacatáalh ixdiscípulos y acxtum talh nac
putamakaxtokni.
3 Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtalikotnán huánilh
ixkahuasa:
—Tamakásputli ixvinojcán.
4 Pero Jesús káltilh:
—Nana, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú
nacmatzuquí quintascújut.
5 Ixnana ni caso tláhualh y cahuánilh amá tí ixtamakpitzimana vino:
—Huixín catlahuátit lata tú nacahuaniyán.
6 Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix nima ixtamacla-
casquín judíos acxni ixtalakachixcuhuinán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como
ochenta o cien litros.
7 Jesús cahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chúchut,
8 y la spalh tahuílilh amá laclanca tlámanc calimapáksilh:
—Cakalhtiyátit actzú y capítit makalhuaniyátit tí macpuxquicanit jaé fi-
esta.
9 Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunit chúchut, pero acxni
kalhuánalh amá chúchut xapuxcu tasacua, ¡ixtalakxtapalinit y vino ixlanit!
Como xlá ni ixcatzí ní ixtaxtunit, alh lacaputzá xalíit kahuasa y huánilh:
10 —Lihua kama jaé vino, huix ni camakslihuekenita la talá xamakapitzi
pues canihuá nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan
takalhkasnit mastacán nima yaj xatlán. Pero huix ixmaquinita jaé nima mas
itxtapalh.
11 Jaé chúchut nima lakxtapálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán
ixtascújut nima tláhualh, ixdiscípulos tacanájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí
ixama calakmaxtú.
12 Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catáalh ixnana ixnatacamán y na
chuná ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh
laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuinicán judíos nima ixtamakantaxtí cata
cáta, ixtalimapacuhuí pascua y Jesús na alh nac Jerusalén.
14 Acxni chalh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin cácxilhli la ix-
tahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixlilakachixcuhuicán
Dios, y tí ixtalakxtapalí tumin na ixtahuilana nac ixmesajcán.
15 Jesús ni matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh
caliputlakaxtú huak stananín na chuná ixuacaxcán, ixborregojcán; y tí ixta-
lakxtapalí tumin, catramakánilh ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.
16 Tí ixtastá palomas cahuánilh:
—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Ni mimpustancán catlahuátit ixchic Quin-
ticú!
17 Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuín nima ixtatzoknit lacatum nac
Escrituras: "Ni cmatlaní la likamanancán ixchic Dios."
18 Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh ni tamatlánilh y
takalasquínilh:
—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquinitán jaé tapáksit
catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.

19 —Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan
Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.
20 —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusiculan,
¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?
21 Amá lacchixcuhuín ni tamakachákxilh xlacata Jesús calitachihuínalh
ixmacni acxni cahuánilh: "Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios."
22 Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calinín ixdiscípulos
talacapástacli jaé ixtachihuín y tacanájlalh xlacata ixquitaxtunit tú
ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos

23 Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuiní pascua y
lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanit.
24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak
ixcacanajlaní tú ixtahuaní.
25 Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmacla-
casquín tí nalimakalhchihuiní la ixtakalhí ixtayatcán.

3

Jesús tachihuinán Nicodemo

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixu-
anicán Nicodemo.
2 Maktum catzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:
—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanitán naquilamakalhchihuiniyáu
porque ni huí tí tlan limalacahuaninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya
para ni Dios maxquí ixlitlihueke.
3 Jesús ni machihuinikolh y huánilh:
—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí ni lakahuán ixlimaktuy ni lá ama
tanú nac ixtapáksit Dios.
4 —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A
poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán
ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.
5 —¡Tó! Aquit clacasquín camakachakxi xlacata nitú limacuán la
malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalinín Dios mintala-
capastacni y quitaxtú la calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac
ixtapáksit Dios.
6 Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscat tamaxquí ixmacnicán
itskatacán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtala-
capastacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy!
7 Huix ni cajícuanti para cuaniyán: "Tamaclacasquiní huak natalakahuán
ixlimaktuy."
8 Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero ni
catziya nicu pakán ama, ni para ní pakán mima, pues na chuná cristiano
tí Dios maxquí ixtalacapastacni, ni tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero
lakahuán!
9 —Ni cmakachakxí la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh
Nicodemo.
10 Jesús kálhtilh:
—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y ni makachakxiya tú cuanimán?
11 Aquit clitachihuinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quitaxtunit, pero huix
ni canajlaya.

12 Para huix ni makachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamatcan cristianos
caquilhtamacú, ¿nicu nalimakachakxiya para clitachihuinanán la tutanán
nac akapún?
13 Nac akapún nití catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú
anán porque nac akapún ctactanit.
14 'Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun
kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit
Xatalacsacni Chixcú na chuná amaca quiakxtokohuacacán
15 xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu
latámat nima nicxni lakó.

Dios calakalhamán ixcamán

16 'Porque Dios snun calakalhámalh ixcamán y ni para lakcátzalh Ixkahuasa
namacamín caquilhtamacú xlacata nití nalaktzanká, y amá tí nalipahuán
tlan nalakmaxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima
malacnú y nicxni lakó.
17 Dios malakáchalh chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata
nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoní ixtalakalhincán
cristianos.
18 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios
yaj ama xokonán; pero amá tí ni canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanit
porque ama xokonán tú ni tlan tlahuanit.
19 Nac caquilhtamacú milh camalacahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua
cristianos ni tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nití nacatzí ni tlan
ixkasatcán.
20 Amá tí tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata
aksputzalá xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín.
21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá
nacxila Dios maxquinit ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum litlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

22 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscípulos nac
Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhta-
macú aná cakmúnulh cristianos.
23-24 Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cris-
tianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.
25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh
talichihuinán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán.
26 Xlacán talákalh y tahuánilh:
—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko
Jordán chí na tzucunit akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.
27 Juan cakálhtilh:
—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán chatunu cristianos.
28 Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y
natatakoké; pues ni caktzonksuátit acxni ccahuanín: "Aquit ni Cristo huata
cminit caxtlahuaní ixtijia."
29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata
huá cacnicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá
lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y
clakatí la takokecán.
30 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas
amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

31 Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata
tlan lichihuinán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán
caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuinán tú anán nac
akapún.
32 Xlá tancs lichihuinán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero
lhuhua ni tacanajlá ixtachihuín.
33 Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni ak-
skahuinán y tancs mastá ixtalacapastacni.
34 Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan
naquincamacxcatziniyán ixtalacapastacni Dios porque Dios ni lakcatzánilh
maxquí ixliskalala.
35 Quinticucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak
ixlitlihueke ixtalacapastacni nima kalhí.
36 Catihuá tí lipahuán Ixkahuasa nima malakáchalh ama lakchán Dios nac
akapún, pero tí ni lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y ni ama lakchán nac
ixpaxtún y pihuá Dios ama maxokoní.

4

Jesús maksquín chúchut chatum samaritana

1 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixak-
mununán mas que Juan,
2 masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ix-
taraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut,
3 Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.
4 Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí
ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.
5-6 Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí
Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit
lata ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán
quilhtamacú ixmasquihuinit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo
ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahui nac ixquilhpán.
7-8 Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatamahuá tú natalihuayán.
Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo chatum puscat xalac Samaria. Xlá huánilh:
—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?
9 Amá puscat kálhtilh:
—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi
aquit quimaksquina cactakotnán?
10 —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para
ixcatzi tú limalacahuanimán Dios y tú likalhimán, huix cha ixquimáksquinti
xactakotni chúchut nima nicxni likalhticán.
11 —Señor, pozo snun pulhmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu pat tiyaya
chúchut nima nicxni likalhticán?
12 Xahuá huix ni macchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí
quincatamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nima
ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscat.
13 Jesús huánilh:
—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakas talikalhtipará.
14 Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmakotinán yacxni catikálhtilh
porque ixnacú ama tatalacastuca la aktum taxtunú nima taxtú staranca
chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yacxni
ama kalhtí!

15 —Señor, caquintąkotti namá chúchut xlacata yącxni cactikálhtilh y yaj
nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscat.
16 —Pues capit acxila pụla mintąkọlú y nạ calịta juú.
17 —Nị ckalhí quintąkọlú.
—Xlịcạna lạ huana,
18 porque namá chixcú nịmạ tạlamąn lạ nị mintąkọlú pues nị
tạmakaxtokąn. Pero huix cakalhịnịta chạquítzis lacchixcuhụín. ¡Tancs
huanti lạ nị kalhịya mintąkọlú!
19 —Xlịcạna huix chạtum profeta.
20 Chí quimạtancsani tú ccatzịputún, xalakmakạn quilitalakapasnicán ix-
talakachixcuhuí Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanątit xlacata Dios
minịní huata nalakachixcuhụicán nac lanca pụsiculan xla Jerusalén.
21 Jesús tancs kálhtịlh:
—Talacatzuhụima quilhtamacú xlacata tí xlịcạna lịpąhuán Dios tlạn
nalakachixcuhuí xanịta lacasquín, nị huata juú nac sipi o nac Jerusalén.
22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchạnịt nalacatzucú tunuj tapáksịt
cąquilhtamacú y amá tí xlịcạna lịpąhuán Dios calịlakachixcúhụilh
ixlịhuąk ixtalacapąstacni, pues Quintịcucán Dios cąputzama cristianos tí
natalakachixcuhuí lạ cuanimąn. Chạtum cristiano minịní nalịlakachixcuhuí
Dios ixespíritu porque Dios lạ chạtum Espíritu y nị lacatum huí lạ puhuanątit
huixín samaritanos. Huixín nị lakapasątit ixtapuhuąn, pero aquín judíos
ccatzịyąu lạ clakachixcuhụiyąu porque huata Quintịcucán Dios ama
cąlakmaxtú cristianos cąquilhtamacú.
25 —Clakatí mintachihụín, pero ccatzí xlacata ama min cąquilhtamacú
Cristo tí ama quincąlakmaxtuyąn, y acxni nachín xlá ama
quincąmątancsaniyąn tú nị cmąkachakxịyąu.
26 —Aquit namá chixcú tí mimąn cąlakmąxtuyąn —kalhtịkọlh Jesús.
27 Chụtacú ixchihụinama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán nị tacátzịlh
huąnchi ixtąchihụinanịt Jesús amá samaritana, pero nị chạtum kalasquínilh
tú ixlacasquín o tú ixlịtąchihụinanịt.
28 Amá puscat aná akxtakuílịlh ixaksąhuat y lacapala alh nac cąchiquín.
Acxni chąlh cąhuánilh cristianos:
29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh lạ xaclatamąnịt xapụlh. Aquit
cpuhuán huá jaé Cristo tí mimąn quincąlakmąxtuyąn. ¡Cąhuí acxilhąu!
30 Amá cristianos tatakókelh amá puscąt y tąlh pakán ní ixuí Jesús.
31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh cahuąyalh cąna actzú,
32 pero xlá cąkálhtịlh:
—Tọ́, nị ctzincsa; aquit clịhuąyalhá tú huixín nị lakapasątit.
33 —¿Chạ ticu lịmínilh tú lịhuąyalh? —tarąkalasquínilh ixdiscípulos.
34 Como Jesús ixcatzí nị ixtamąkachakxịnịt ixtachihụín, cąhuánilh:
—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quintịcú nịmạ quilịmąpáksịlh
cacmąkantáxtịlh, y acxni ctlahuá tú quilịmąpáksịlh lạ cackálhkasli ccatzí.
35 Huixín acxilątit ixtahuácat tachanąn y huanątit: “Tzanká aktąti papá
para nacatlán.” Pero aquit ccąhuaniyąn, cacąlịlacahuąnántit cristianos,
xlacán tatanụputún ixtapáksịt Dios canịcxnihuá quilhtamacú.
36 Huixín ąhuata pąt xkąnanątit y mąquịyątit cosecha, pero pąt
cąxokonicanątit nạ chuná lạ tí tachanąnalh xlacata acxtum napąxahuayątit.
37 Xlịcạna pąt mąkantaxtịyątit amá tachihụín nịmạ huan: “Chạtum
chanąnán y tunu tí xkąnán.”

38 Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha nima taliscujnit
tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat matasputuyátit
tú xlacán tamatzuquilh.
39 Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá
puscat cahuánilh xlacata ixquilhchanit la ixlatamanit xapulh.
40 Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.
41 Xlá matlánilh y lhuhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana
tacanájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamákxtakli aná.
42 Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:
—Acxni quilalimakalhchihuiníu namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí
aquín na ckaxmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama
quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

Jesús maksaní ixkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

43-45 Jesús ixuán xlacata chatum profeta nicxni lakalhamancán nac
ixpulataman, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria
alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como lhuhua cristianos ixtacxilhnit
la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán
tapaxáhualh acxni chalh y tlan tamaklhtínalh.
46 Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chúchut y vino ixt-
lahuanit. Aná ixlama chatum talipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhí
ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá.
47 Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea la-
capala alh huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksaní ixkahuasa
porque ixnimajá.
48 Xlá kálhtilh:
—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu
laclanca quintascújut?
49 —Señor, nitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!
50 Jesús tancs huánilh:
—Nitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.
51 Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya
ixchán chatum ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa
ixaksananit.
52 Entonces xlá kalasquínilh:
—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?
—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.
53 La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihuá
quilhtamacú acxni Jesús huánilh: "Minkahuasa yaj tú kalhí." Amá chixcú
lipáhualh Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.
54 Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca
ixtascújut nima tláhualh.

5

Jesús maksaní chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Ni ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuiní nac Jerusalén y Jesús na alh.
2 Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de
las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí nac he-
breo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní
ixlacatanucán.
3-4 Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní chatum ángel
ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní

xanimata tátat nima ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanín.
5 Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí chatum tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá.
6 Jesús tuncán makachákxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:
—¿Huix na aksanamputuna?
7 —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.
8 Jesús limapáksilh:
—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!
9 Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.
10 Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum talipau xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:
—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!
11 —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y cactláhualh.
12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.
13 Pero xlá ni kalhtínalh porque ni ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli.
14 Y hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y huánilh:
—Chí aksananita, yaj catlahua talakalhín xlacata ni napaxtoka tú mas lixcájnit.
15 La tachihuinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí ixmaksaninit.
16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.
17 Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcakalhtí:
—Quinticú Dios ni aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.
18 Amá xanapuxcun judíos ni ixtamatlaní tú ixkalhtinán Jesús, itscuja acxni ixlihuancán, y mas ni ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:
—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú cacxila tlahuá Quinticú. Ni capuhuántit quicstu claclhcanit tú ccalimalacahuaniyán.
20 Quinticú quimpaxquí y quimasininit lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitlihueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut ni la jaé, y huixín hasta ni pat canajlaputunátit.
21 Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatcán amá cristianos na chuná la Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín.
22 Quinticú quimaxquinit ixlimapaksín aquit naccatatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanit talakalhín
23 xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit ni quilipahuán, ¡akskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ni taklhuhuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní nin nac calinín

24 ’Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios
quimalakachanit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca
maxokonicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlis-
tacni.
25 Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní
cristianos tí talaktzankanit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y
tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.
26 Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa
na ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín.
27 Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ix-
talakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.
28 ’Ni cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni
huak tí taninit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la
naccalimatasí quintachihuín.
29 Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanit ama
tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhcán, pero tí lacsnún
ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní natax-
okonán tú tatlahuanit.
30 ’Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksinit
Dios pues aquit ni quicstu ctaclhcá nacmaxokoninán, huá Dios tí
quimalakachanit quihuaní la naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

31 Jesús ni juú quiyáhualh ixtachihuín y cahuanipá:
—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú limacuán,
tlan ni ixcanajlátit.
32 Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acx-
ilhpanántit.
33 Huixín tachihuinántit y calitachihuinán quilacata y lata tú cahuanín ni
aktzánkalh huak quitaxtunit.
34 Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit
y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ni ixlacata xackalhima
naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum chixcú quimalakachanit.
35 Ixtachihuin Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalac-
ahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket.
36 Juan stalanca calitachihuinán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit
quintascújut nima quimatlahuinit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quin-
tascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminit.
37 Huixín nicxni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ni para
kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá malulokní nac Escrituras xlacata
huá quimalakachanit;
38 masqui huixín ni kaxpatátit ixtachihuín porque ni taktzuhuiyátit
quilalipahuanáu ni canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán
ixtalacapastacni.

Dios macxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús

39 ’Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nima tzokcanit nac
Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán,
y ni makachakxiyátit la Dios quilichihuinán xlacata aquit amá tí ama
calakmaxtuyán.
40 Y ni canajlayátit quintachihuín ni puhuanátit xlacata tlan
naccalakmaxtuyán.

41-42 Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ni lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ni caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ni quilalipahuanáu.
43 Aquit cminitanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y ni quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.
44 ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuin catihua chixcú? ¿Huanchi ni quilamalacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?
45 Aquit ni camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ni canajlayátit tú lichihuinán!
46 Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y ni canajlayátit quintachihuín.
47 Aquit cpuhuán xlacata ni canajlayátit tú tzoknit huá xlacata ni quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

1 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi.
2 Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.
3-4 Ixtalacatzuhuima ixtacuhuinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.
5 Pero acxni talacayáhualh cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:
—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?
6 Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuaní.
7 Pero como Felipe ni makachákxilh kálhtilh:
—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixácchalh.
8 Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:
9 —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamaknní, pero ni acchán ni para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.
10 —Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.
Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuín como chaquitzis milh ixtahuanit.
11 Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamaknní na chuná makpítzilh.
12 Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká.
13 Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamaknní nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

14 Amá cristianos ni tamakachákxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtacxilhnit
la ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:
—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.
15 Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá
pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata
nití nataraslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16-17 Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun
chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco
nima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum.
18 Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit
ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana.
19 Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli
chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcán.
Xlacán ni talakápasli y tajicuankolh.
20 Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:
—Ni cajicuántit, aquit Jesús.
21 Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájulh nac barco, y astán ni para tuhua
táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nima likalhkascán canicxnihuá

22 Amá cristianos tí ixcamahuinit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní
ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatachanit ixdiscípulos, pero
amá smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.
23-24 Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni
tatákasli tatájulh nac barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá
Jesús nac Capernaum.
25 Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:
—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?
26 Jesús cakálhtilh:
—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu,
quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán.
27 ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas
calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios!
Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque
Dios Quinticú quimalakachanit.
28 —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios
quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.
29 Y Jesús cakálhtilh:
—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit
caquilhtamacú.
30 Xlacán tahuánilh:
—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama
quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata
naccalipahuanán.
31 Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá
camáhuilh chali chalí quinaticún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh "maná", jaé tahuá xalac akapún.
32 —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camáxquilh tahuá xalac akapún
pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán
canicxnihuá.

33 Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima
nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.
34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh
amá lacchixcuhuín.
35 Y Jesús cakálhtilh:
—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit
nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yacxni ama tzincsa ixlistacni
y tí quintalipahuán yacxni ama takalhtí.
36 Aquit lhuhua tú ccalimalacahuaninitán pero snun clakaputzá porque
huixín ni quilalipahuanáu la ccahuaninitán ni caj maktum.
37 Pero ni huak talaktzankanit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí
ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni
quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú laclhcanit Dios

38 'Dios quimalakachanit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín
nacatziyátit y ni quicstu ctaclhcanit naccalakminán.
39 Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín ni chatum cristiano calak-
tzánkalh tí xlá quimacamaxquinit naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu
catalatámalh nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.
40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán
aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán
natalacastacuanán cquimpaxtún.
41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús ni
tamatlánilh porque xlá ixuanit: "Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac
akapún cminitanchá."
42 Xlacán tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú
ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minitanchá?
43 Jesús cahuánilh:
—Yaj calichihuinántit la aquit climinit caquilhtamacú.
44-45 Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos
tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la tatzoknit lacatum nac Escrituras:
"Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni." Jaé cristianos tí
takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata
naccamalacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.
46 Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit
ccamasininit pues aquit ctaxtunit ixpaxtun Dios.
47 Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá
ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac
akapún.
48 Porque aquit namá simita nima ctactanit nac akapún xlacata tlan
natalilaktaxtú tí quintalihuayán.
49 Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak
militalakapasnicán nitú tayánilh porque huak tánilh.
50 Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama matayaní
milistacnicán xlacata ni nalaktzankayátit.
51 Amá tí quilikalhkasa yacxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh
nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá
nima ccamalacnuniyán huá quimacni nima cama mastá milakapuxokocán
namalaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac
akapún.

52 Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuin Jesús, tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

Jesús litanú ama xokonán ixlacatacan cristianos

53 —Xlicana ccahuaniyán, amá tí ni likalhkasa quimacni, ni para likotnán quinkalhni, ni ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.
54 Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimanú ixchuchutcán nima talikotnán nac ixlatamatcán.
55 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.
56 Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni.
57 Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata ni nalaktzanká
58 la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac akapún cminitanchá! Amá tí quilikalhkasa cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nicxni nalaksputa.
59 Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

Ni huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús

60 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:
—Ni para licanajlaputu tú lichihuinán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?
61 Jesús makachákxilh tú ixtalichihuinamana amá cristianos y cahuánilh:
—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín.
62 Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana ní cminitanchá?
63 Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán porque laksputa, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nicxni ama ní.
64 Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuní miespiritucán tlan latámat masqui lhuhua ni tacanajlá tú clichihuinán.
Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuinán.
65 Astán cahuanikolh:
—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.
66 Lata amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké.
67 Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy ixdiscípulos:
—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?
68 Simón Pedro kálhtilh:
—Maestro, huix Quimpuchinacán, nití mastá stalanca talacapastacni la huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún.
69 Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.
70 —Aquit ccalacsacnitán minchacutuycán, pero chatum lata milihuakcán makatlajanit tlajaná —cahuánilh Jesús.

71 Jesús itlhcuyuyąhuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo
tí ixama macamastá ąstąn.

7

Jesús tzęk an nac fiesta de tabernáculos

1 Ąstąn Jesús alh cąmąkalhchihuiní cristianos tí ixtalamąna nac lactzu
cąlacchiquín amá pulatamąn xla Galilea. Xlá ni ampútulh nac Judea porque
aná xanapuxcun judíos ixtamakniputún.
2 Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuinican
judíos ixtalimąpącuhuí "fiesta de tabernáculos".
3-5 Ixtalakapasni Jesús nąą ni ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ni
ixtalipąhuán xlacán tahuánilh:
—Ni catamákxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí
talipąhuanąn aná natącxila lą cątlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya
litlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huąnchi ni lilactlancana mintascújut
ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquín nalipąhuancán ni tzek scuja
siempre an ana ní tzamacán.
6 —Para milacatacán ixuá canicxnihuá tląn lactlancanątit, pero aquit yą
clakchąn quilhtamacú nacmąsikó quilitlihueke.
7 Xąhuá huixín nití cąsitziniyąn, pero aquit lhuhua ni quintącxilhputún
porque aquit ni ccąliquilhpuhuán ccąmąlaksiní ixtaląkalhincán.
8 Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque yą acchán quinquilhta-
macú nacmąkantaxtí tú clakminit.
9-10 Lą cątąchihuinankolh xlacán tąlh nac fiesta y Jesús licatzi tamákxtakli
nac Galilea, pero ąstąn nąą tzęk alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán
ląta tzamacán.
11 Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para nąą ixanit, ix-
takalasquinínán tí ixacxilhnit o nicu ixanit.
12-13 Xąmakapitzi cristianos tzęk ixtalichihuinán Jesús xlacata ni natakax-
mata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacąmąkalhapalicán.
Makapitzi cristianos ixtahuán:
—Namá chixcú tląn catzí.
Pero tunu ixtahuán:
—Namá chixcú huata cąkskahuí cristianos.
14 Aktąti chichiní ixkalhí ląta ixlacatzucunit tacuhuiní acxni Jesús alh
ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh cąmąkalhchihuiní cristianos.

Liyąhuacán Jesús ni skalala

15 Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmąxtú ixliskalala Jesús y huata
ixtahuán:
—¿Nicu limąkachakxí jaé chixcú ixtachihuin Dios nimą cąmąxquinit
quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanit?
16 Jesús cąkáxmatli y cąkálhtilh:
—Ląta tú clichihuinán ni aquit clacsacxtunit, tú ccąmąsiniyąn huá tú
quilimąpaksinit Dios.
17 Para chątum cristiano xlicąna ixtláhualh tú limapaksinán Dios
tuncán ixmąkachákxilh para xlá quimąlakachąnit naccąmąsiniyąn
ixtalacapąstacni, o caj quicstu ctąclhcąnit ląta tú ccąmąsiniyąn.
18 Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapąstacni y cąmąkalhchihuiní
xąmakapitzi lacasquín calipąhuanca, pero tí mąsí ixtalacapąstacni tunu mąs
talipąu lanca tlahuá tí mąlakáchąlh y tancs chihuinán y ni akskahuinán.

19 Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín,
huá xlacata ni cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scarancua
cmakantaxtí tú limapaksínalh.
20 —¡Huix chiyanita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchix-
cuhuín.
21 Pero Jesús cahuánilh:
—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quin-
tascújut acxni huak jaxcán.
22 Dios limapaksinanit cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta
ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit
jaé ixlilakachixcuhuicán Dios,
23 y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama
circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín
Moisés. Chí ccakalasquiniyán, ¿huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata
cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?
24 Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuaníu para ni chuná
quitaxtú tú ccahuanín.

Jesús lichihuinán xlá Cristo tí malakachacanit nalakmaxtunán

25 Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?
26 Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún
curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?
27 Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni
namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.
28 Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pu-
siculan, cahuánilh:
—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit
aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá
ixtalacapastacni.
29 Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quimalakachanít.
30 Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh
porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.
31 Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús,
ixtahuán:
—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha
naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

32 Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos
tzúculh tatalacchihuinán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi sol-
dados xlacata catachípalh Jesús.
33 Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:
—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú na-
clakán tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú!
34 Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu porque
ana ní cama an huixín ni lá pat chipinátit.
35 Amá xanapuxcun judíos ni tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh
tarakalasquiní:
—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max
ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuiní
ixtalacapastacni.

36 ¿Tucu lacasquín camakachakxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán
lacaputzayáu y ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá amán
lakchanáu?

Jesús kalhí chúchut tú nalimakotí tí kalhtí

37 Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh
cristianos:
—Catihuá tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí.
38 Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: "Nac ixnacujcán cristianos ama
takalhí aktum taxtunú tú natalilatamá."
39 Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí
natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.
40 La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:
—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaca malakachacán napulaní Cristo.
41 —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán
—ixtakalhtinán tunu.
42 Pero huí tí ixtahuán:
—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios
camacxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín
rey David porque ixlitalakapasni ama huan.
43 Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús

44 Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh.
45 Xlacán talakampá tí ixcamalakachanit y amá xanapuxcun
mapaksinanín takalasquínilh:
—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?
46 —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nicxni xackaxmatnitáu tí
chihuinán la jaé chixcú! —takalhtínalh xlacán.
47 —¿A poco huixín na camakacanajlanitán ixtachihuín namá akskahuina
chixcú?
48 Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanit ixtachi-
huín.
49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú
tamakachakxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.
50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuinán Jesús aktum
catzisní. Xlá cahuánilh:
51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu chatum
chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.
52 —¡Takalhín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín
Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni chatum talipau profeta lakahuanit
nac Galilea —takálhtilh makapitzi.
53 La talacchihuinankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm
talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá chatum puscat

1 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,
2 pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos
tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní.
3 Lata ixchihuinama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y
fariseos ixtalimín chatum puscat nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama
tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhualh nac ixlacatín

4 y takalasquínilh:
—Maestro, jaé puscat tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.
5 Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknıu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?
6 Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nitú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni.
7 Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalasquínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:
—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.
8 Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunit amá puscat tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, ¡ixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunit, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixyá amá puscat.
10 Xlá táyalh y huánilh:
—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nití lilhcuyuyahuán mintalakalhín?
11 —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.
—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuanancán

12 Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:
—Aquit taxkáket tí lakskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.
13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:
—¡Huix akskahuiná porque micstu tatlaniya ixlacatincan cristianos, nitú limacuán mintachihuín!
14 —Aquit ni cakskahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí ní cminitanchá y ccatzí ní cama chan, y huixín masqui ni catziyátit tú quilakxtu ni para ticu yá chixcú aquit
15 quilaliyahuamanáu tú lacasquinátit porque la catihua chixcú quilalimacanáu.
16 Aquit nitú ccaliyahuayán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque Quinticú tí quimalakachanit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán.
17 Nac ley nima limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú talichihuinán tlan cacanajlanicán tú tahuán.
18 Aquit ccahuaniyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachanit.
19 —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.
—Huixín ni lakapasátit quinticú porque ni catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.
20 Jesús catachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuinama ixlacaquilhtin pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero ni táliilh nac pulachin porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

Jesús lichihuinán la ama lakán ixticú

21 Ni ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero ni lá pat chipinátit
ní cama chan porque antes naquilatakasáu pat taniyátit mintalakalhincán
nac milatamatcán.
22 Amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:
—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalihuaniyán ni lá
catichau ana ní ama chan.
23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán.
Huixín xala caquilhtamacú y aquit ni xala caquilhtamacú.
24 Aquit ccahuanín pat taniyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para
ni canajlayátit aquit amá chixcú tí minitán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama
camakniyán mintalakalhincán para ni quilalipahuanáu!
25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.
26 —Ni caj maktum ccahuaninitán. Aquit tlan xaccalichihuinán y
xaccaliyahuán tú ni tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanit lacasquín
cacmásilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.
27 Xlacán ni tamakachákxilh xlacata Jesús ixcalitachihuinama Dios,
28 huá calihuanipá:
—Huixín pat akxtokohuahuacayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta
acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat
catziyátit xlacata tú ccamasiniyán huá tú quihuaninit Quinticú y ni quicstu
clacputzanit naccamakalhchihuiniyán.
29 Dios quimalakachanit y xlá nicxni quiakxtakmakán, siempre quimaxquí
ixtalacapastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú

30 Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchix-
cuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixmalacnucanit
ama calakmaxtú.
31 Pero Jesús cahuánilh:
—Aquit camán calimacanán quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana
latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán;
32 y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca tala-
capastacni ama lakmaxtú milistacnicán.
33 —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalinitán la tachín
chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín:
“Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?
34 Jesús cahuánilh:
—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka.
35 Chatum tachín ni lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios ni
tachín.
36 Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní ca-
clakmáxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka!
37 Aquit ccatzí xlacata Abraham camalacatzuquinitán, pero ni mak-
slihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua huixín ni matlaniyátit tú
ccamasiniyán y huá xlacata quilalimakniputunáu.
38 Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun
Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán mintícucán xala jaé
caquilhtamacú.
39 —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú ni tlan la ixcamán tlajaná

Pero xlá cahuánilh:
—¡Ni para ccanajlá! Porque Abraham ni ixtláhualh tú tlahuayátit huixín.

40 Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nima quimasínilh, pero
huixín ni canajlayátit y huá quilalimakniputunáu.
41 ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán mintícucán xala jaé
caquilhtamacú!
—¿Niculá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá
Dios. ¡Aquín ni clakahuanitáu nac calactijyín, Dios quincalacsacnitán!
—takalhtínalh xlacán.
42 —Para Dios Minticucán, ¿huanchi ni quilalipahuanáu? Aquit
cminitanchá ixpastun Dios; xlá quimalakáchalh ni quicstu ctaclhcanit
naccalakminán.
43 Aquit ccatzí huixín ni makachakxiyátit quintachihuín porque huí tí
camalakatziyán.
44 Xlá lakatí akskahuinán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí
cristianos lixcájnit ixtapuhuán xlacata ni natamatancsá ixlatamatcán. Jaé tí
camalakatziyán huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá
takskahuín.
45 Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín
nicxni lá canajlayátit.
46 Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuakcán
ni lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa
Dios y ccamaxquiyán ixtalacapastacni huá xlacata clipuhuán la ni
quilalipahuanáu.
47 Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá acxni takaxmata ix-
tachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyanit tlajaná

48 Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:
—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuinana; ni cakskahuinanáu
acxni ccahuanín xlacata makatlajanitán tlajaná.
49 —Tó, aquit ni quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni
makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá
likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní.
50 Aquit ni lanca cuamputún nac milacatincán, ¡ni clactlancán! Pero tí
quimalakachanit lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú
tí ni quintalipahuán.
51 ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá!
—cakálhtilh Jesús.
52 Xlacán tahuanipá:
—Chí tlan cmalulokáu makachiyanitán tlajaná, porque Abraham y huak
profetas siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ni ama ní.
53 Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix
makatlajaya quinticucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

54 Jesús cakálhtilh:
—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú
xaccahuanín nitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios,
calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.
55 Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú
ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na ak-
skahuiná xacuá la huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú
quilimapaksí.

56 Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la
cama kalhí quilitlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y
mas paxahuakolh.
57 Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:
—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ni para ítat
ciento cata kalhiyán?
58 —¡Huixín ni catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán
Abraham! —cakálhtilh Jesús.
59 Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata
natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla
Jerusalén.

9

Jesús maksaní chatum lakatzín

1 Jesús takastáyalh chatum lakatzín;
2 ixdiscípulos takalasquínilh:
—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lin lhuhua talakalhín? o
¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?
3 —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín
porque Dios lilhcanit ama masí ixlitlihueke nac ixmacni namá chixcú.
4 Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí quimalakachanit lata cacuhuiní porque
amajá tanú catzisní y yaj lá tí ama scuja.
5 Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ni cama limakxtaka cmastá
quintaxkáket —cakálhtilh Jesús.
6 Astán Jesús lilhkómalh ixchújut actzu tíyat y lacahuílilh nac ixlakastapu
amá lakatzín.
7 Xlá limapáksilh:
—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín
huamputún: "tí malakachancanit").
8 Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí
ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:
—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?
9 Makapitzi ixtakalhtinán:
—Huá namá lakatzín.
Y tunu ixtahuán:
—Ni huá, pero na chú tasí.
Xlá cahuánilh:
—Aquit namá tí lichihuinampanántit.
10 —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuanana? —ixtakalasquiní.
11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu tíyat quilacahuílilh
nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit
ckaxmátnilh y chí tlan clacahuanán —cakálhtilh amá chixcú.
12 —¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ni ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhapalí amá lakatzín

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como
ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos.
15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús
laklhkómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.
16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:

—Namá chixcú ni lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.
—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhtinán makapitzi. Y ni lá ixtalaccaxlá.
17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquínilh amá lakatzín:
—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuaníin?
—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.
18 Xlacán ni ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaninínalh ixnaticún y takalasquínilh:
19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuanán chí?
20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh,
21 pero ni ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuanán, y ni para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ni huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?
22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinit calakmaxtú.
24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:
—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ni calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.
25 —Aquit ni ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuanán.
26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlimaktuy.
27 Amá chixcú catarahuánilh:
—Ccahuaninitaná ni caj maktum y ni canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?
28 Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:
—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuin Moisés
29 porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minitanchá.
30 —¡Aná chí aktzankanitántit! Huixín ni catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit la camalacahuaní lakatzín.
31 Catihuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.
32 Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuaní ixlitlihueke chatum lakatzín.
33 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?
34 Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:
—¡Acs cataya takalhin chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuanán mas takalhí talakalhín

35 Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:
—¿Huix ixcanajla ixtachihuin Xatalacsacni Chixcú?
36 —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.
37 —Pihuá tí acxílhpat y tachihuinamán. Aquit namá tí minitán calakmaxtuyán.

38 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y
tatzokostánilh ixlacatín.
39 Xlá chihuinampá:
—Aquit cminit calilacahuanán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá
tí la lakatzín ixtalamana porque nitú ixtamakachakxí tlan talacahuanán, y tí
talacahuanán tapuhuán porque lakskalala ni ama quintakaxmata.
40 Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
41 Jesús cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nitú makachakxí,
nití ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak
makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

10

Jesús litanú ixmaktakalhna borregos

1 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná
porque tí ni kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.
2 Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makx-
takcanit namaktakalhnán nac corral.
3 Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán,
tuncán takalhlakapasa y putum catamacxtukó.
4 Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa
ixpuchinacán.
5 Pero para catasaní tunu cristiano ni tatakoké, mas cha tatzalaní porque
ni takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.
6 Jaé takalhchihuín ni tamakachákxilh amá fariseos ni tacátzilh tú
ixcalimasiniputún
7 y huá calihuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán
borregos.
8 Lata ya xacmín taminit lhuhua kalhananín y maknínanín tí taklhpakosnit
corral, pero quiborregos ni tatakokenit.
9 Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú
jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat
tú nalihuayán, y nalikalhkasa.
10 Chatum kalhaná huata min kalhán, maknínán y lactlahuá tú tanuma nac
corral, pero aquit cminit camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata nitú
nacatzankaní ixlatamatcán.
11 Jesús como titum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:
—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmak-
takalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancanín ni laccatzán ixlistacni
masqui ixmaknica ixlacatacán.
12 Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni
acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit
calikosnán, caputlaká y cahuá.
13 Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ni xlá huá ni
calilakcatzán.
14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké,
y xlacán na quintalakapasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa
aquit Quintícú, y xlá na chuná quilakapasa.
15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

16 ’Chí ccahuaniyán, na ccakalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama
calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachi-
huín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
17 ’Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaja cmastá quilistacni
ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.
18 Ni lá tí quimalaksputú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni
porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni
nacní, y na ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú
quimaxquinit jaé litlihueke.
19 La takaxmatkolh ixtachihuin Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu
ixaktzankanit.
20 Makapitzi ixtahuán:
—Jaé chixcú chiyanit makatlajanit tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?
21 —Tí makatlajanit tlajaná ni chihuinán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit
chatum tlajaná tlan malacahuaní chatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

22 Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh
ixtacuhuiní “ixchichiní pusiculan”.
23 Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhucán Portal de
Salomón,
24 y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:
—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana
huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!
25 —Ni caj maktum ccahuaninitán y ni canajlayátit. Xahuá huak quin-
tascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka
ticu yá chixcú aquit.
26 Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí
ccacuentaja.
27 Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quinta-
lakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké.
28 Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y
siempre natalatamá nac quimpaxtún.
29 Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí
calacsacnit naccacuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na
chuná ni lá tí makamaklhtí Quinticú,
30 porque aquit y xlá acxtum ckalhiyáu quilimapaksincán.
31 Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,
32 pero xlá cakalasquínilh:
—Dios quimatlahuinit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí
neje ni matlaniyátit y huá ama quilaliactalalináu?
33 —Ni xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalinán
porque likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú
—takalhtínalh.
34 —Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín la Dios.”
35 Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y
tú huan nac Escrituras ni akskahuinán.
36 Aquit ccahuaninitán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachanit
caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquima para
ccahuaniyán: “Ixkahuasa Dios aquit”?
37 Para aquit ni xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ni
ixquilacanajlaníu tú xaccahuanín.

38 Pero chí acxilhnitántit, ¡pues siquiera calipahuántit tí quimatlahuí
namá tascújut masqui aquit ni caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín
camakachakxítit xlacata Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit na
clama nac ixtalacapastacni —cakálhtilh Jesús.
39 Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh
40 y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista
ixcakmunú cristianos.
41 Aná latámalh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:
—Juan ni catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlichihuinán jaé chixcú
huak quitaxtunit.
42 Lhuhua cristianos tacanájlalh xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama
calakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat

1-2 Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat
tí astán lituchékelh perfume Jesús y lituмascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama
ixtacam huanicán Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá.
3 Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: "Mi-
amigo Lázaro snun tatatlá."
4 Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:
—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit
Ixkahuasa camán calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xla-
cata naquilakachixcuhuicán.
5 Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro,
6 pero ni sok calákalh y tamákxtakli aktuy chichiní amá pulataman.
7 Pero ixlituxama cahuánilh ixdiscípulos:
—Chí amanáu nac Judea.
8 —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni
xanapuxcun judíos xala aná ixtalimakniputunán chíhuix —tahuánilh.
9 —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí
tlahuán cacuhuiní ni akchakxa porque lilacahuanán taxkáket nima huí
caquilhtamacú.
10 Pero tí tlahuán catzisní tlan akchakxa porque capaklhtutá y ni lac-
ahuanán.
11 Xahuá huixín ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanit y chí aquit
cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.
12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanit huá xlacata
talihuánilh Jesús:
—Para caj lhtatanit entonces ama aksanán.
13 Como ni tamakachákxilh xlacata Lázaro ixninit
14 xlá tancs cahuánilh:
—Lázaro nilh,
15 y cpaxahuá la ni ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit ama
camacuaniyán xlacata mas nacanajlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán
amanáu acxiláu quiamigojcán.
16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí "Gemelo",
cahuánilh xamakapitzi discípulos:
—Aquín na cataahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natanyáu para
tamaclacasquiní.

Jesús chan nac Betania

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro aítat
ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminit ixchic María
y Marta xlacata natamaxquí licamama la ixtamakatzankanit ixtacamcán.
Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanit acxni chalh Jesús nac Be-
tania.
20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima
Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María ni táxtulh.
21 —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni ixtínilh
22 porque ccatzí xlacata Dios ixtimalacastacuánilh para huix ixtimáksquinti
—huánilh Marta.
23 —Mintacam ama latamapará —kálhtilh Jesús.
24 —Jé, ama latamapará acxni natalacastacuanán huak cristianos tí taninit
—kalhtínalh.
25 Jesús tancs huánilh:
—Aquit cmalacatzuquinit latámat y ckalhí litlihueke ccamalacastacuaní
ixlistacni tí quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui canilh cama
puspitnipará ixlistacni,
26 porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlatámat xlacata
nicxni nalaksputa.
Jesús kalasquínilh Marta:
—¿Huix canajlaya quintachihuín nima cuaninitán?
27 —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa
Dios tí xackalhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 Astán Marta alh matasí ixpipí María y chuné tzek huánilh:
—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuinamputunán.
29 María tuncán táyalh y lákalh Jesús,
30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhnit Marta.
31 Amá lactalipau judios tí ixtaminit tamaxquí licamama María y Marta,
acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán
ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanit.
32 María lákchalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:
—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú
cahuá.
33 María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá
tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.
34 Pero astán cakalasquínilh:
—¿Nicu mujucanit mintacamcán?
—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánilh.
35 Jesús chalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo.
36 Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:
—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.
37 —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿cha ni lá ixtimalacastacuánilh
Lázaro xlacata ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní Lázaro nac calinín

38 Jesús latiyá ixlakaputzanit y chuná chalh ana ní ixmanucanit Lázaro
ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.
39 —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.
—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tínilh
—kalhpaktánulh Marta.

40 —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuanana la kalhí ixlitlihueke
Dios —kalhtikolh Jesús.
41 Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac
akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:
42 —Tata, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit
ccatzí xlacata huix nicxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán
xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachaniita.
43 La kalhtahuakakolh aktásalh:
—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!
44 Amá nin táxtulh lata ixcaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit
ixtatantuchín, ixlitalakatlapán lhákat.
Jesús calimapáksilh:
—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos
(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuhua amá judíos tí ixtanit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la
Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanit.
46 Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanit
Jesús.
47 Xlacán tatatamákstokli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuinán:
—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.
48 Para limakxtakáu calatámalh mas lhuhua cristianos ama talipahuán y
entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín
talactlahuá jaé pusiculan y quimpulatamancán.
49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y
ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la
cakalhchiyánalh cahuánilh ixcompañeros:
—¡Huixín nitú catziyátit!
50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum
chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.
51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca
maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamancán.
52 Xlá na cahuánilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak
ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.
53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la
natamakní Jesús.
54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu
cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní
istzamacán.
55 Ni ixlimakas talacatzuhuipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí
cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihuá pulataman tzúculh tan
nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcán y natalakachix-
cuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní.
56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuín xlacata tí ixcatzí
ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata
lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:
—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ni catímilh?

12

María litucheké perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Istzanká akchąxán chichiní nalakchąn pąscua nac Jerusalén acxni Jesús
chąlh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí mąlacastacuánilh
cąlinín.
2 Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum cątąhuąyalh y María
ixcąmujunima ixtahuajcán.
3 Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán
nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchékelh Jesús y ąstąn lituąscącalh
ixchíxit. Amá perfume aktum litamąkolh ákxtaka.
4 Amá ixdiscípulo tí ixama macamąstá huanicán Judas Iscariote cąhuánilh
xąmakapitzi:
5 —¿Huąnchi pąxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistąca y xatumin
ixticąlimaktąyaca pobres.
6 Judas ni xlacata ixcąlakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque
ixlakcatzán tumin, como huá ixmącpuxquicán namąquí tumin siempre
ixącmąxtú.
7 Jesús tąchihuínalh:
—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá cąxtlahuamajá quimacni acxni
naquimujucán.
8 Xąhuá pobres siempre cątąlapąnántit nahuán y tlan nącamaktąyayątit,
pero aquit yaj makąs camąn cątąlatamąyąn.

Lázaro nąlilhcącán amąca maknicán

9 Lhuhua cristianos tí ixtąnittá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ix-
chinit nac Betania y tąlh tącxila, y nąlixtalakapasputún Lázaro amá tí
mąlacastacuánilh nac cąlinín.
10 Acxni ixtącxila ixtąlipąhuán Jesús Dios ixmąlakachąnit, xanapuxcun
judíos talílhcąlh nąixama tamakní Lázaro
11 porque caj xlacata yaj ixcąlipąhuancán ixtachihuincán.

Jesús chąn nac cącchiquín xla Jesús
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Ixlichąlí amá cristianos tí ixtaminit nac tacuhuiní xla pąscua acxni
tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,
13 tzúculh taquí ixpakán tzącsuat y tąlh talilakapąxtoka Jesús. Xlacán
ixtamąktasí:
—¡Clakachixcuhuiyąu Dios! ¡Tasicunątláu cahuá namá chixcú tí mąlakachąnit
Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyąu namá rey tí namąpaksinán nac Israel!
14 Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé mąkantáxtilh amá tachihuín
nimą ixtatzoknit ixlacata:
15 Capąxahuátit y ni cąkatuyúntit tí lapąnántit nac cącchiquín xla Jesús;
cącxílhtit rey tí ama cąmąpaksiyąn
cąlakmimąn y putahuacanit tantum burro.
16 Ixdiscípulos ni sok tamąkachákxilh tú ixquitaxtunit, acxni lacastacuánalh
y alh nac akapún tacátzilh lą ixtącxilhnit lhuhua tú ixtatzoknit ixlacata Jesús.
17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtącxilhnit
lą Jesús mąlacastacuánilh Lázaro nac cąlinín, ixtąlichihuinán tú ixtlahuanit
Jesús ana ní istzamacán.
18 Amá cristianos tí tąlh talakapąxtoka Jesús ixtąnit porque
ixcąlitąchihuinancanit lą ixtlahuanit ixtascújut.
19 Pero amá fariseos ni talakátilh y tzúculh tahuán:
—¡Cącxílhtit chí laktzankąnitáu! Huąk cristianos talipąhuamąna namá
chixcú.

Makapitzi griegos tątachihuinamputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na
ixtaminit talakachixcuhuinán nac Jerusalén.
21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixta-
lakapasputún ixtatachihuinamputún Jesús.
22 Felipe alh huaní Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtala-
casquín amá griegos.
23 Jesús cakálhtilh:
—Acchanit quilhtamacú amaca quilicxilhcán para cmacchaní
quilitlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimalaksputucán xlacata
tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cristianos.
24 Cama catamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni
tamayachá catiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh
ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.
25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá caquilhtamacú y
xlicana ama lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí
ama makatzanká tú lakcatzán.
26 Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú
kalhí caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí
quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhuí.
27 Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, max tlan xacuá:
"Tata, caquilakmaxtu tú cama lakchán", pero, ¿huana chú nackalhtahuaká
si huá climinit caquilhtamacú?
28 Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:
—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhiya
militlihueke.
Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:
—Aquit cmasinit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas
lanca quilitlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.
29 Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata
ixjilinit y tunu ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanit.
30 Jesús cahuánilh:
—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.
31 Acchanit quilhtamacú amaca catáxokonancán cristianos, y tlajaná
tí mapaksinán caquilhtamacú acchaninit ixhora ama makatzanká
ixlimapaksín.
32 Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero
huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.
33 Jesús ixlichihuinanit la ixamaca maknicán nac culus.
34 Amá cristianos takalasquínilh:
—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clicatzinitáu xlacata
Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y
para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu
lichihuinámpat?
35 Jesús cakálhtilh:
—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí
catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisní y tí
tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia.
36 Chí kalhiyátit taxkáket, caliphuántit tí calakaskoyumán xlacata na
nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.
La chihuinankolh Jesús cakxtakyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

Isaías ixlichihuinanit tí ni ixtalipahuán Jesús

37 Jesús calimalacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero
xlacán ni ixtacanajlanit para xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.
38 Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanit ixkasatcán jaé cris-
tianos; chuné ixtzoknit:
Quimpuchinacán, ¿ticu tacanajlanit quintachihuincán?
Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanit.
39 Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné
ixcalichihuinanit:
40 Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanit ixnacujcán,
huá ni ixtalilacahuanán ixlakastapucán,
nitú ixtalicanajlá ixnacujcán
y ni talákalh tí tlan camaksaní.
41 Profeta Isaías masqui makán ixlatamanit ixlacachinit la ixama
malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.
42 Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ix-
talipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero
ni ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán
nac sinagogas.
43 Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cris-
tianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhuín.

Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanit

44 Jesús cahuánilh huak cristianos:
—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachanit.
45 ¡Amá chixcú tí quililacahuanán la calilacahuánalh ixtalacapastacni
Quinticú!
46 Aquit cminit calimalacahuaní cristianos quintaxkáket xlacata tí
naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.
47 Aquit ni cminit camalacapú cristianos, cminit calakmaxtú tí talak-
tzankanit y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nitú
ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú.
48 Pero amá tí ni tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu lak-
tzankanit! Quintapáksit nima cmastanit ama tamalacapú tú ni kaxmatnit.
49 Lata tú ccalimapaksinitán huak Quinticú quilimapaksinit
naccahuaniyán; aquit nitú climahuacanit.
50 Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y
jaé talacapastacni huak ccahuaninitán pues xlá quimacxcatzininit.

13

Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuinican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús
na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y
nalakán Ixticú nac akapún.
2 Tlajaná ixmaxquinittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón
xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.
3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke nima ixkalhí Dios ixmaxquinit
porque nac ixpaxtún ixtaxtunit y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.
4 ¡Jesús snun ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnit! Y acxni
ixcatahualhtatama camasínilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh,
talákxtulh xala ixkalhni ixlhákat y litampulakchica aktum toalla.
5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos
ixcalitumascacá amá toalla.

6 Ixama tucheké Pedro xlá ni matlánilh y huánilh:
—¿Huanchi quilatuchekemanáu si huix Quimpuchinacán?
7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.
8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.
—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.
9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!
10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.
11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: "Chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú."
12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákat, curucs tahuilapá y cakalasquínilh:
—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?
13 Huixín quilamapacuhuiyáu Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu.
14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm.
15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunit ccaliscujnitán, huixín quilamakslihuekéu y mas cacaliscújtit xamakapitzi cristianos.
16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas mininí nacaliscuja xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?
17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nicxni pat akatuyunátit nac milatamatcán.
18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán, aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum ixquintahuayán ama quimacamastá."
19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni napuhuanátit ccakskahuinitán y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtit mintapuhuancán quilacata!
20 'Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtinán nac ixchic tí cama malakachá naquilichihuinán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtinán na la camaklhtínalh Quinticú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh Jesús.

Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné catachihuínalh ixdiscípulos:
—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuakcán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.
22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacacxila. Xlacán ni ixtacatzí tí ixlichihuinama,
23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuilinit ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún;
24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínilh tí ixlichihuinama,

25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?
26 —Para catziputuna cácxilhti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama limacahuí tahuá —kálhtilh Jesús.
27 Xlá chékelh actzu simita limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.
—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánilh Jesús.
28 Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakachákxilh tú ixlichihuinama,
29 y como Judas ixmaquí tumin talacpúhualh ixlimapaksinit caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.
30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

Jesús limapáksilh cataralakalhámalh cristianos

31 La taxtukolh Judas, Jesús cahuánilh xamakapitzi ixdiscípulos:
—Acchanit quilhtamacú Dios ama masipará ixlitlihueke nac quimacni; masqui aquit ccamasininitán ixlitlihueke, tzanká nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke ixlimapaksín nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhuicán.
32 ¡Aquit na cama kalhí quilitlihueke la xlá kalhí!
33 ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cata laktzú ccatalamán camajá an nac quimputáhuilh, y chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá judíos: Amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu pues ni lá pat chipinátit ní cama chan.
34 Huixín catziyátt la ccapaxquinitán y chí ccamaxquiyán sasti tapáksit: Caquilamakslihuekéu y calapaxquítit chatum chatúm ixlihuak minacujcán.
35 Para huixín lapaxquiyátit la ccahuaninitán nac caquilhtamacú pat calikalhicanátit xlicana quidiscípulos tí quintatakokenit y quintakaxmatnit.

Jesús lilhcá Pedro ama huan ni lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat? —kalasquínilh Pedro.
—Ana ní cama an huix ni lá pat quintakokeya, pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.
37 —Quimpuchiná, ¿chí huanchi ni lá ctakokeyán? Hasta quilistacni xacmástalh lipaxáu caj milacata.
38 —Pedro, ¿xlicana ixmasta milistacni quilacata? Ni ccanajlá porque pihuá jaé catzisní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

14

Jesús la tijia nima lichancán ixpaxtun Dios

1 Jesús cahuanipá:
—Nitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaniyán na quilalipahuáu aquit.
2 Aquit ccahuaniyán, nac ixpulataman Quinticú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para nitú ixtahui aquit tancs xaccahuanín, pero aquit ni ccakskahuiyán.
3 Cama cacaxtlahuaniyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama min catiyayán xlacata acxtum naquilatalatamayáu nac quimputáhuilh.
4 Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tijia ní lacchancán.
5 Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquín ni ccatziyáu ní pat chipina, y para ni ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu
naclilakapasáu tijia ní lacchancán?
6 —Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapastacni, aquit ckalhí
lilatámat; amá tí ni quilactlahuán ni lá tancs ama lakchán Quinticú Dios.
7 Quilahuaníu, ¿ni lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí
acxilhnitántit —kálhtilh Jesús.
8 —Quimpuchinacán, aquín ni clakapasáu. Caquilamalakapasáu Minticú y
yaj cacticakalhputzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makán ccatalapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi
quihuaniya: "quilamalakapasáu Minticú"?
10 ¿A poco ni canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit na clama
nac ixlatámat? Quinticú quimaclacasquín naccahuaniyán huak ixtapáksit y
lata tú ccahuaninitán huá quilimapaksinit, ni quicstu ctaclhcanit.
11 Para huixín ni canajlayátit acxtum ctatlahuán Quinticú y xlá na acxtum
quintatlahuán siquiera cacanajlátit ixtascújut nima quimatlahuinit nac mi-
latamatcán.
12 Xlicana ccahuaniyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé
tascújut nima ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama
lakchán Quinticú.
13 Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata
nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la
tlahuayátit litlán quilacata.
14 Aquit ccamalacnuniyán calimaksquíntit Dios quilacata tú
maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná

15 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú
ccalimapaksinitán,
16 y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum
Akskalhiná Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata
nacamaklhtinanán y camaxquiyán licamama.
17 Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua
cristianos ni ama talakapasa porque nicxni taputzanit, ni para ama
talilacahuanán ixlitlihueke. Huixín amán catalatamayán porque pat laka-
pasátit acxni nalakchinán.
18 'Aquit ni camán cakxtakmakanán la limaxkan caquilhtamacú, camán
catalatamayán canicxnihuá;
19 masqui camajá ní y nití naquiacxila huixín naquilacxilhparayáu
porque naclatamapará; y para aquit naclatamapará na chuná huixín
nalatamaparayátit acxni naniyátit.
20 Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios ni
quiakxtakmakanit, siempre quintalatamanit. Huixín na chuná pat lat-
apayátit nac quilistacni, y quilistacni ama catalatamayán.
21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata
tú climapaksinán Quinticú ama paxquí, y aquit cama masiní ixnacú la tancs
nalatamá y nicxni cama limakxtaka —cahuanikolh Jesús.
22 Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, ni huá tí macamástalh; xlá
huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyáu? ¿Huanchi ni
pat catasiniya huak cristianos?
23 Jesús cakálhtilh:

—Aquit cama cątasiní huąk cristianos tí quintapąxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí mąkantaxtí jaé tachihuín Quintícú ama pąxquí y quinchątuycán camąn lakminąu y acxtum ctąlatamayąu.
24 Amá tí ni tlahuá tú climąpaksinán ni quimpąxquí; jaé tú ccąlimąpaksimąn chí ni aquit clacsacxtunit, Quintícú quimącxcatzínilh.
25 'Ląta ctitzúculh cątąlatapuliyąn ccąhuaninitán jaé tachihuín.
26 Amá quilhtamacú acxni Quintícú nacąmąlakachąniyąn Espíritu Santo tí nacąmąxquiyąn licamama y nacąmaktakalhąn, ama cąmąlacapąstacayąn y cąmąsiniyąn para yaj aksanątit ląta tú ccąlimąpaksinitán.
27 'Aquit ni lanca tú ccątąmakxtakmąn huata quintalacapąstacni ccąmąxquiyąn, pero mąs ama cąmakapąxahuayąn pues nac cąquilhtamacú nití mącchąní lą aquit cmakapąxahuanitán.
28 Nitú cąlipuhuántit, ni para calakaputzátit pues aquit ccąhuaninitán xlacata cama cąmakxtakąn, pero cama cąlakmimparayąn. Para huixín xlicąna quiląpąxquiyąu cąlipąxahuátit lą clakama Quintícú nac akapún y Quintícú mąs lanca que aquit.
29 Aquit ccąhuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchąn lątiyá naquiląlipąhuanąu ni napuhuanątit ccąkskahuinitán.
30 Cąta tziná ccątąchihuinamąn porque amá tí mąstá lixcájnit tapuhuąn cąquilhtamacú acchąnima hora ama quilikamąnán. Xlá ni lá quimakatlajá para ni cmątlaní,
31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmąkantaxtí tú laclhcąnit Quintícú, y xąhuá chuná cristianos xala cąquilhtamacú natącxila lą clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús ąstąn cąlimąpáksilh ixdiscípulos catatąyalh y catatakókelh.

15

Jesús litanú pukalhtum uva

1 Ąstąn Jesús cąhuánilh:
—Aquit ctątalacastuca pukalhtum uva, y Quintícú ctąmąlacastuca xlá ixquinchanit.
2 Y quiakán ccątąmąlacastucąn tí tlahuayątit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namąstá mąs ixtahuácat, pero tí ni mąstá ixtahuácat ama cąctí namá quiakán.
3 'Quinticú cąlipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccąmąsininitán lą namąstąyątit mintahuacatcán.
4 Kantum ixakán uva ni mąstá ixtahuácat para ni quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y huixín para nąą ni taquilhtayątit nac quintachihuín ni pąt mąstąyątit mintahuacatcán. Siempre calitatlihuéklhtit quilacata y aquit naccąmątlihueklhąn.
5 Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccąlimąnuyąn quiakán. Amá quiakán tí quilitaquilhuacá xlacata nacmątąyaní y nacmątlihueklha ama mąstá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí ni quilitaquilhuacá nicxni ama mąstá ixtahuácat,
6 y como quilakmakán y ni lacasquín quilitlihueke ama quitaxtuní lą kantum ixakán uva nimą scaca, ¡cącticán y mąpucán nac lhcúyąt!
7 Huixín para tlahuayątit tú ccąlimąpaksiyąn y ni quilątamacxtuyąu nac minacujcán, ląta tú namaksquinątit Quintícú ama cąmąxquiyąn.
8 'Tí xlicąna litanú quidiscípulo nąą quintakoké canicxnihuá ama mąstá lhuhua ixtahuácat para cątlahuá litląn, y Quintícú ama quilipąxahuá.

Nití casítzilh acxtum calapąxquica

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios
pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná la Quinticú
quilakalhamán.
10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la
quilalakalhamanáu na chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinit
Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.
11 Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh
minacujcán capaxahuátit!
12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinitán.
Amá tí huan capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talak-
tzankanit, ¡akskahuinán!
13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán
huixín xlicana quiamigos y mininí nacxokonán milacatacán para tlahuayátit
tú ccalimapaksiyán.
15 Aquit ni ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ni huaní ixtasacua
tú ama tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit
ccatacatzinitán tú quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nitú ccamatzekninitán!
16 Huixín ni quilalacsacnitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque
clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para ni aktzankayátit
lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.
17 Aquit ni clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

Jesús lichihuinán la ama lakmakancán tí lipahuán

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín
maschá ama calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní
ixlaktzankapanántit.
19 Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán,
pero como lakmakanátit tú tatlahuá casitzinicanátit.
20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua ni lá tatalacastuca
ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum pa-
trón y quisitzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua ni
nacasitzinicán y nacaputlakacán? Pero ni clipuhuán porque lhuhua takax-
matnit quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachi-
huincán.
21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanit pues
xlacán ni talakapasa Dios tí quimalakachanit.
22 Para aquit ni xactímilh camakalhchihuiní caquilhtamacú nití tú ix-
ticaliyáhualh tú ni tlan tatlahuanit. Pero chí ni lá ama takskahuinán y
tataquilhtlaní porque cminit camalacahuaní;
23 y amá tí quisitziní na sitziní Quinticú pues huak quintascújut nima
ccalimalacahuánilh tamaluloka tí quimatlahuinit.
24 Pero xlacán masqui tácxilhnit ni tacanájlalh huá talikalhí lhuhua mas
talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!
25 'Xlacán ni tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanit
profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Ni tacátzilh tú xlacata
quintalisitzínilh."
26 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo
tí ama camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán
ama camaxquiyán stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán
quilacata.

27 Huixín na amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala
caquilhtamacú porque huixín quilatalatapulinitáu lata ctimalacatzúquilh
quintascújut y catziyátit tú climinit caquilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:
—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata ni nacamakaklhayán tú ama
calakchanán.
2 Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhta-
macú pat camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuán
tlahuanima aktum litlán Dios.
3 Xlacán ama camakniyán porque ni talakapasnit Dios ni para aquit
quintalakapasnit.
4 'Acxni nalakchipinátit jaé ni tlan quilhtamacú caksántit xlacata
aquit ccamacxcatzinín tú ixlakayanántit. Nitú xaccahuaninitán lata
ccatalapulayán porque xaccatzí ccatalamán y ccamaktakalhán.
5 Pero chí clakamajá talatamá Quinticú tí quimalakachanit; huixín
quilakalasquiníu nicu cama, pero ni quilakalasquiníu tucu xlacata cliama.
6 Chí ccahuaninitán tú ixcatziputunátit y minacujcán snun talakaputzanit.
7 'Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit ni can nac akapún amá Espíritu
tí nacamaxquiyán licamama ni ama calakminán, huá litamaclacasquiní
naccakxtakmakanán xlacata naccamalakachaniyán Espíritu Santo.
8 Acxni nachín caquilhtamacú ama camacxcatzininán tí kalhí talakalhín,
ama macxcatzininán la Dios huak cayahuaputún ixtijia, na ama
macxcatzininán tí ama taxokonán.
9 Ama masí tí ama akstilín ixtalakalhín para ni quilipahuanit,
10 ama camasiní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues
aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko,
11 y ama masí tí ama xokonán porque amá tí tamakslihueké tlajaná
lipuaktum amaca camakxtakajnicán.
12 'Huí lhuhua mas tú ccahuaniputunán pero chí ni ixmakachakxítit huak
quintachihuín.
13 Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján
y ama camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá ni ama cakskahuiyán y ama
camacxcatziniyán huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaniyán tú
kaxmatnit nac akapún.
14 Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatincán y snun cama lipaxahuá pues
ama camasiniyán la ixlilanca ckalhí quilimapaksín.
15 Quinticú quimaxquinit ixlitlihueke y acxtum kalhiyáu
quilimapaksincán huá ccalihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit
cama maxquí quintalacapastacni.
16 Yaj makas cama an y ni ama quilacxiláu, pero astán ama
quilacxilhparayáu pues antes naclakán Quinticú cama catachihuinanán
—huankolh Jesús.

Ni calakapútzalh tí lipahuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:
—¿Huanchi huan ama an y ni ama acxiláu, y astán ama acxilhparayáu pues
ama lakán Ixticú?
18 ¿Tucu quincahuaniputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?

19 Jesús makachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú ni ixtamakachakxinit huá
calihuánilh:
20 —Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú
ccamacxcatziniyán: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamakapitzi
cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnántit nitú
calipuhuántit porque acxni naquilacxilhparayáu ¡cama camakapaxahuayán
la nicxni ixpaxahuanitántit!
21 Chatum puscat snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán
itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque
catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú.
22 Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilhparayáu licuánit pat
paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán.
23 Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún
huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú
nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama
calacatitayayán.
24 Hasta chí ni licxilhnitántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata.
¡Calicxílhtit! Camaksquíntit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán
quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu.
25 Ni ccatzí para makachakxinitántit tú ccahuaninitán pues
ccatamalacastucninitán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs
naccalitachihuinanán Quinticú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama
camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán.
27 Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín
quilalakalhamanitáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit.
28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtak-
makán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.
29 Ixdiscípulos tahuánilh:
—Chí stalanca cmakachakxinitáu mintachihuín porque tancs
quilatachihuináu,
30 y ccatzinitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos
y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios
malakachanitán.
31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit!
32 Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat
takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama
quilakxtakmakanáu, masqui aquit nicxni quicstu ctamakxtaka pues
Quinticú quintatlahuán.
33 Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit
y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac
caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán
talakalhín, pero nitú capuhuántit, aquit cmakatlajanit tú matlahuinán
talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quilitlihueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuinankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalh-
tahuakánilh Dios:

—Tąta, aquit Minkahuasa; acchąnit quilhtamacú cacąmąsini cristianos lą ckalhí quilitlihueke xlacata huąk natalakachixcuhuiyąn.
2 Huix quimąxqui litlihueke naccąmąxquí huąk cristianos tí quintalipąhuán ixlilatamątcán tú natalipąxahuá nac akapún.
3 Amá tí lacasquín nacmąxquí ixlatámąt huata maclacasquín calipąhuán huix Dios xastacnán tí mąpaksinán canicxnihuá y caquilipąhualh aquit Jesucristo tí mąlakacha nacąlakmąxtú cąquilhtamacú.
4 Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccąlimąlacahuąninit quintascújut nimą quilimąpaksi.
5 Tąta, clacasquín xacchąnchitá nac mimpąxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nimą quimąxquinita ląta yą para ixlacatzucú cąquilhtamacú. ¡Caquinkalhi ąlaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipąhuán

6 'Aquit ccąmąsininit jaé cristianos lą kalhiya mintalacapąstacni; xlacán ixtalaktzankąnit cąquilhtamacú, pero huix cąlácsacti y quimacamąxqui xlacata naccąmaktakalhniyąn, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccąlimąpáksilh.
7 Pues xlacán tacąnajlanit xlacata huąk quilitlihueke y tú climąpaksinán huix quimąxquinita.
8 Aquit ccąhuaninit huąk tú quilimąpaksi y tacąnájlalh quintąchihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminitanchá y huix quimąlakachąnita cąquilhtamacú.
9 Amá tí ni tacąnajlá quintachihuín ni ccąlikalhtahuakaniyąn, aquit cmaksquinąn ixlacatacán jaé cristianos tí talimacąnąn huix Ixticucán.
10 Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamąxqui, chí aquit ccąmąpaksí, pues ląta tú mąpaksiya ną tląn cmąpaksí, aquín acxtum mąpaksinanąu.
11 Tąta, yaj makąs cama lakanąchąn nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka cąquilhtamacú. Xlihuąk quinacú cmaksquinąn cacąmaktákalhti y cacąmąxqui licamama jaé cristianos tí quimacamąxqui y quintalipahuanit xlacata ni natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatląhualh ną chuná lą aquín lakxtum tląhuanąu!
12 Jaé lacchixcuhuín tí quimąmaktakalhni ni talaktzánkąlh ląta ccątąlatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlilhcąnittá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuinán: "¡Chątum ixama laktzanká!"
13 'Aquit ccąhuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatąpaxahuá la clakamąchąn nac akapún, pero ¡ląmpara ni tapąxahuá lą clakamąchąn!
14 Ccąmąxquinit huąk mintapáksit y takaxmatnit, huá cąlisitzinicán cąquilhtamacú porque xlacán lą yaj xala cąquilhtamacú ną chuná lą aquit ni xala cąquilhtamacú.
15 Tąta, ni cmaksquinąn cacątamacxtu cąquilhtamacú huata clacasquín cacąmaktákalhti nití cacąmątláhuilh taląkalhín,
16 pues xlacán talakmakanit taląkalhín nimą ixcąmąlaktzanké ną chuná lą aquit clakmakanit taląkalhín.
17 Nac ixnacujcán camąnu stalanca mintalacapąstacni xlacata natakalhí licamama pues tí mąquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká.
18-19 Huix quimąlakacha cąquilhtamacú y como chí camajá aquit cama cąmakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccąmąsininit y nataputzá stalanca talacapąstacni nimą huix kalhiya ną chuna lą aquit cmąkantaxtinit. ¡Clacasquín lakxtum quintatątląhualh!

Jesús maṣiṇit ixtalacapaṣtacni Dios

20 'Chí ccaḷikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintaḷipaḥuán aṣtán
caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintaḷichihuinán jaé quidiscípulos
tí cama camalakachá.
21 Tata, cmaksquinán tí naquintaḷipaḥuán lakxtum catahuíḷilh ixtala-
capaṣtacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincatatlaḥuanán na
chuná la aquín lakxtum mapaksinanáu; para xlacán nicxni tatakahuaní
tí nacacxila caquilhtamacú ama catzí huix quimalakachá y ni chuta
cmalacatzuquiniṭ quintapáksit.
22 Aquit ccamaxquiniṭ stalanca quintalacapaṣtacni la lakxtum natalatamá
na chuná la aquín aktum huiliniṭáu quintalacapaṣtacnicán.
23 Aquín lakxtum tlaḥuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatatlaḥuán
catihuá xala caquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimalakacha
caquilhtamacú y calakalhamaniṭa na chuná la aquit quilakalhámanti.
24 Tata, clacasquín cacamaxqui litlán jaé tí quimacamaxquiniṭa y
calacsacniṭa xlacata lakxtum quintatalatámalh ní cama latamá xlacata
natacxila la ckalhí quilimapaksín nac mimpaxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para
ckalhí quimputáhuiḷh nac mimpaxtún lata ni para tú ixanán caquilhtamacú!
25 'Tata, cristianos ni talakapasán, pero aquit clakapasán y cama
caḷipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamatcán para tacanajlá
huix quimalakachaniṭa.
26 Aquit ccamasiniṭ lacstalanca mintalacapaṣtacni y lhuhua tú camajcú
camacatziní xlacata natacatzí huix calakalhamaniṭa na chuná la aquit
ccalakalhamaniṭ.

18

Jesús chipacán y lincán nac pulachin
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

1 Jesús la cahuanikolh jaé takalhchihuín catataxtuchá ixdiscípulos nac
aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá
aná catatánulh.
2 Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua
aná ixcatatamakstokniṭ ixdiscípulos.
3 Ni para ixlimakas Judas putum catáchilh soldados y policías nima
ixtamalakachaniṭ xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalimín tú ix-
taliḷakaskoy catzisní y na chuná ixlimakninicán.
4 Jesús ni ixjicuaní tú ixlakchama y antes natalakchín alh calakapaxtoka y
cahuánilh:
—¿Ticu putzayátit?
5-6 —Jesús xalac Nazaret —takálhtiḷh.
—Aquit namá.
Acxni cahuánilh: "Aquit namá", xlacán tatatampúxtulh y tatamachá
catiyatni. Judas huak ixcacxilhma tú ixquitaxtuma.
7 Entonces Jesús cakalasquinipá:
—¿Pues ticu putzayátit?
—Jesús xalac Nazaret.
8 —Ccahuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu
cacaḷimakxtáktit catalh jaé lacchixcuhuín tí quintatalapulá.
9 Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nima huá acxni kalhtahuakánilh
Ixticú: "Aquit huak ccamaktakalhniṭ y ni chatum laktzánkalh."

10 Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmachita, caj maktum cactínilh ixtakén chatum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasacua ixuanit xapuxcu cura.
11 —¡Camakalhpunu mimachita Pedro! —maktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana ni cama tayaní nacmaklhtinán jaé takxtakajni nima lacasquín Quinticú nacmacpatí?

Xapuxucu cura makalhapalí Jesús
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Makapitzi lactalipau soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamalakachanit xanapuxcun curas y táchilh Jesús la chatum ni tlan chixcú.
13 Astán táliilh y talíchalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit Caifás tí ixmapaksinán amá cata pues xapuxcu cura ixuanit.
14 Y pihuá tí ixcahuaninit ixcompañeros jaé consejo: "Mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh."
15 Simón Pedro catakókelh amá tí talilh Jesús, ixtaán xachatum ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichanca Jesús.
16 Pero ixlipuntzú tachihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuilhta calimákxtakli na catánulh Pedro pues como xlá ni ixlakapascán ixtamakxtaknit nac quilhtín.
17 Amá puscat huata ácxilhli kalasquínilh:
—¿Huix lampara na ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?
—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.
18 Jaé quilhtamacú ixlonknán catzisní huá xlacata policías y huak tasacua tí ixtascuja ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana y Pedro na aná tamákxtakli y tzúculh skon.
19 Nac ixpulacni ákxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh makalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcatatlahuá ixdiscípulos y tú ixcamasiní cristianos.
20 Xlá kálhtilh:
—Lata tú ccamasininit cristianos ni tzek ccahuanit pues cchihuinanit nac sinagogas ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos.
21 Xlacán tacatzí tú clichihuinanit. ¿Huanchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huanchi ni cakalasquiniya tí quintakaxmatnit tú clichihuinanit?
22 Chatum policía acxni káxmatli la kalhtínalh ¡lass lacatláhualh! Y huánilh:
—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya chatum xapuxcu cura!
23 —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánkalh. Y para tancs cchihuinanit, ¿huanchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.
24 Jesús ixtamakachinit acxni makalhapalica y Anás chú malakachánilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cata.

Pedro huan ixlimaktutu ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Ana ní ixyá Pedro itskoma chatum kalasquínilh:
—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí manuca nac pulachin?
—Aquit ni huá —kalhtínalh Pedro.
26 Aná lacatzú ixyá chatum ixpariente amá chixcú tí Pedro cactínilh ixtakén y xlá na huánilh:
—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cquichipáu.
27 Pedro sitzilhá y cahuánilh:
—¡Aquit ni clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu ni kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum puyu.

Pilato makalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

28 Istzucumajá xkaká acxni Caifás makalhapalikolh Jesús; astán tálilh nac ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán ni tatánulh nac ixpumapaksín pues ni ixtalimaclaputún talakalhín porque si no ni ixcalimakxtakcán natalakachixcuhuinán amá ixlihualhtata xatacuhuiní paxcua.

29 Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtin y cakalasquínilh:

—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?

30 —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminitáu xlacata nalilhcaya la naxokonán —takalhtínalh xlacán.

31 —¿A poco ni kalhiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit tú tlahuanit —cakálhtilh Pilato.

—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacasquiní huix namastaya litlán —tahuanipá.

32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amaca maknicán nac culus pues romanos chú ixtalismaninit.

33 Pilato tánulh nac ixpumapaksin y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanit judíos? —kálhtilh Jesús.

35 —Aquit ni judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán? —kalasquínilh Pilato.

36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ni juú caquilhtamacú. Para juú xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh ni naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit ni juú huí caquilhtamacú.

37 —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.

38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínilh Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

39 —Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ¡ni lá cmalacapú! Huixín cata cáta lacasquinátit cacmákxtakli chatum tachín nac xatacuhuiní pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.

40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

19

Lilhcacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán

1 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.

2 Pero xlacán mas talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún,
tamaklhákelh lhman tzutzoko lhákat la xla chatum rey y tzúculh tatat-
zokostaní xlacata natalikalhkamanán.
3 Ixtahuaní:
—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuinán ixta-
lakakaxí ixlacán.
4 Taxtupá catachihuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:
—Tancs ccahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Cacxílhtit, nachu
min!
5 Jesús táxtulh, ixuilinit amá tzutzoko lhman lhákat, ixaknú amá corona xla
lhtucún.
Pilato cahuánilh:
—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!
6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:
—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!
—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní
talakalhín tú naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.
7 —Chú cama tlahuayáu pues ley nima clitapaksiyáu huan xlacata amá tí
taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.
8 Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh.
9 Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:
—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?
10 Jesús ni kálhtilh tú kalasquínilh huá lihuanipá:
—¿Huanchi ni quinkalhtiya? ¿Ni catziya xlacata tlan climapaksinán ca-
makxtakca o camaknica nac culus?
11 —Para ni nac akapún ixtiminchá milimapaksín nima kalhiya chí ni lá
ixquihuani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí quin-
talímilh cmilacatín naquimakalhapaliya, mas takalhí talakalhín.
12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero
amá lactalipau judíos tahuánilh:
—Para makxtaka namá chixcú huix ni tatayaya miamigo emperador
romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.
13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor
maxtupá Jesús y curucs tahui nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí
ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y
huamputún "catalaktzapsni".
14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuiní paxcua y max tastúnut
ixuanit acxni Pilato cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!
15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.
—Pero, ¿huanchi nacmaknі tí litanú mireycán? —cahuanipá.
—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!
16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán
natamaknі nac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y
tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.
18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camaknica
nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunitni.
19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná
ixuán: "Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos."

20 Ixtatzoknit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén.
21 Amá xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:
—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.
22 —Tú ctzoknit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.
23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamákxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.
24 Xlacán tzúculh tarahuaní:
—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.
Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: "Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte."

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

25 Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena.
26 Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:
—Nana, chí huá namá la minkahuasa.
27 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:
—Chí huá namá la mintzé.
Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.
28 Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuánil:
—Aquit ckalhtí.
29 Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.
30 Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuinampá:
—¡Chí huak kantaxtunit!
Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y láksputli Jesús.

Chatum soldado tapalhtucú Jesús

31 Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuhuiní pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquín natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamactícán.
32 Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,
33 y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh.
34 Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Mactícán y mujucán Jesús
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

35 Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixín nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá.

36 Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata
Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Ni amaca tucxnicán ni para akstum
ixlúcut.”
37 Y alacatum huan: “Amaca acxilhcán la tapalhtucuca.”
38 Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit
Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni
maknica kálhilh licamama namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin
Jesús.
39 Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá
chixcú tí alh tachihuinán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta
y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y ni lixcájnit naquincalá.
40 Ixlichatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá
amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuan snun ixtamucsún y chú ixtalismaninit
judíos tamujú ixnincán.
41 Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na
ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit.
42 Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá
lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

1 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Mag-
dalena alh ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix
nima ixlacahuilicanit.
2 Xlá tatzalh caláKalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán
Jesús, cahuánilh:
—Maxtucanit Quimpuchinacán ní ixmanucanit y cacatzi ní linca.
3 Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanit Jesús.
4 Pero akxtaklinca Pedro y xachatum pula chalh.
5 Xlá talacánulh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanit Jesús nac catiyatni
ixtamana pero ni tánulh.
6 Ixlipuntzú Pedro na uyu chalh; xlá, sí, tánulh y na ácxilhli tú ixmá
catiyatni,
7 y amá tú ixliakchicanit Jesús tlan ixlakkapsnit y lacatzú ixpaxtún
ixuilicanit.
8 Amá discípulo tí pula ixchanit na tánulh y acxni ácxilhli tú ixquitaxtunit,
ixnacú acxcátzilh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananit,
9 masqui ya ixtamakachakxí ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la
Jesús ama lacastacuanán calinín y ama latamá xastacnán.
10 Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

Jesús tasiní María Magdalena
(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixmanucanit Jesús y tzúculh tasá nac lacaquil-
htín.
12 Ixlipuntzú talacánulh nac ixpulacni y cácxilhli chatuy ángeles mak-
starankán ixtalhakananit; chatum ixuí pakán ní ixmapicanit ixakxaka Jesús
y xachatum pakán ní ixuí ixtujún.
13 —¿Huanchi tasápat? —takalasquínilh amá ángeles.
—Porque kalhancanit Quimpuchiná y ni ccatzí ní lichancanit —cakálhtilh.

14 Y lata quilhputaj ixyá talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken.
¡Jesús ixuanit pero xlá ni lakápasli para huá!
15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquínilh.
—Chixcú, para huix lipinita Quimpuchiná quihuani ní lichipinita xlacata
nacán tiyá —kálhtilh.
Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuinama chatum tasacua tí
ixmaktakalhnán amá caquihuín.
16 Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:
—María, ¿ni quilakapasa?
Xlá acxnicú tlan lacánilh lakápasli y huánilh:
—¡Maestro!
17 —¡Ni caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí
climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama
Quinticú pero huixín na Minticucán, clakama Quimpuchiná Dios tí
clipahuanit pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.
18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos Jesús y cahuánilh:
—¡Cacxilhnit xastacnán Quimpuchinacán!
Astán na calacspítnilh tú ixmamacquinit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní
ixtatanumana xlacata nití natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero
masqui nití maliquínilh Jesús tánulh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh
kalhén.
20 Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucucanit. ¡Xlacán snun
talipaxáhualh la ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!
21 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na
camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.
22 Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y cahuánilh:
—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!
23 Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhin na ni ama xokonán nac
calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.
24 Acxni catachihuínalh Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni
lakxtum ixcatahui xamakapitzi
25 y acxni chilh talimakalhchihuínilh la ixtacxilhnit xastacnán Jesús.
Pero xlá cahuánilh:
—¡Aquit ni ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní
lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucucanit.
26 Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamákstokli y tlan ixtaxtucunit,
y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunit xapulh nití maliquínilh,
calakatáyalh y cahuánilh kalhén.
27 Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:
—¡Huix ni canajlaya para clama xastacnán! Pues cácxilhti y caxama
ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj
cataklhuhui, cacanajla!
28 —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán!
—kalhtínalh Tomás.
29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama
calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui ni quintacxilhnit
xastacnán! —huanikolh Jesús.

30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit lhuhua mas laclanca ixtascújut nima
calimalacahuánilh y ni huak tatatzoknit juú nac libro.
31 Aquit ccalacsacnit nima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y
nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanit ama
calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat
nac akapún.

21

Jesús catasiní ixdiscípulos acxni ixtachakanamana

1 Ni ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea
tatamákstokli makapitzi ixdiscípulos Jesús;
2 aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de
Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscípulos lihuacá.
3 Simón Pedro cahuánilh xamakapitzi:
—Cama chakanán.
—Aquín na naccataanán —tahuánilh xamakapitzi.
Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nitú tachípalh tamakní.
4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtún y tácxilhli chatum chixcú aná
ixyá. ¡Como capaklhtutá ni talakápasli para Jesús ixuanit!
5 Xlá cakalasquínilh:
—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?
—Tó, nitú cchipáu —takálhtilh.
6 —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ixpakcana mibarcojcán y pat
chipayátit lhuhua tamakní.
Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh lhuhua tamakní
hasta yaj lá ixtamacutú.
7-8 Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatachihuinama y
huánilh Pedro:
—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuinán!
Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro
huílilh xala ixkalhni ixlhákat pues huata xala ixtancán ixuilinit y tzúculh
xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálilh istzalhcán
lata ixtatajumana nac barco.
9 Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma
tantum tamakní y na ixuí simita.
10 —Calitántit makapitzi tamakní nima apenas cachipátit —cahuánilh Jesús.
11 Simón Pedro lacapala catalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh
ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanit y ni talacáxtitli
istzalhcán masqui lhuhua tamakní ixuanit.
12 —Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.
Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nití kalasquínilh ní
ixminitanchá.
13 Jesús tíyalh amá simita y tamakní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata
natahuayán.
14 Juú nac chúchut catasínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacas-
tacuánalh calinín.
15 La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana ni la jaé xamakapitzi?
—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.
—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.
16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás?
—kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.

Y xlá kalhtipá:
—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Ni cakskahuimán!
—Pues cacamaktákalhti quiborregos.
17 Ixlimaktutu huanipá:
—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?
Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana ixlakalhamán.
—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.
18 —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánilh Jesús.
19 Jesús limamakachakxínilh Pedro la ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.
—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.
20 Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh.
21 Pedro kalasquínilh Jesús:
—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?
22 —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.
23 Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”
24 Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzí ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!
25 Jesús catláhualh mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cpuhuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.
Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:
Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachanín, clitachihuinán lata tú tláhualh
y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú
2 hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacas-
tacuánalh calinín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú
xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán.
3 Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh
la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú
ixlitlahuatcán astán.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

4 Maktum acxni catasinipá, cahuánilh:
—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit
nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.
5 Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero
huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.
6 Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán
takalasquínilh:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya
quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?
7 Jesús cakálhtilh:
—Huixín ni camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chich-
iní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán
caquilhtamacú.
8 Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín pat
kalhiyátit licamama naquilalichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman
Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima
tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuinán

9 Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y ¡ana tuncán Jesús
aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!
10 Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká;
hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán
ixtalhakananit,
11 y chuné tachihuínalh:
—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac
akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxílhtit tácxtulh nac akapún,
chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

12 Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos.
Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhualh como
aktum kilómetro.
13 Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú
ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé,
Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.
14 Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakalhtahuakaní Dios
con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na
ixtamín.

15 Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstoknit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catachihuínalh:
16 —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlaclhcanit Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachin.
17 Makachakxitittá xlacata ccalitachihuinamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit naquincatascuján.
18 Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumin y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni.
19 Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.
20 Nac ixlibro xla Salmos rey David na tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:
Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.
Alacatunu huan:
Tunu tí cachípalh ixtascújut.
21 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcayáu natanú ixlakapuxoko Judas.
22 Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulinit Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
23 Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chatum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán Matías.
24 Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.
25 Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatziníu ticu lilhcaniita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánkalh y alh akxtakajnán ní ixmininí.
26 La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh chacahuitu apóstoles.

2

Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

1 Ni lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstoknit nac aktum ákxtaka.
2 Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílilh y ¡suannc calaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat!
3 Ya para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh chatum chatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucanit ixlitlihueke Espíritu Santo!
4 La tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit.
5 Nac Jerusalén ixtaminit talakachixcuhuinán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu cachiquín y pulataman amá quilhtamacú.
6 Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táchalh, ni ixtacanajlaputún tú

ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuinán nac ixtachihuincán nima
ixchihuinancán nac ixpulatamancán.
7 Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?
8 ¿Huanchi tlan tachihuinán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu
nac quimpulatamancán?
9 ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminit juú? Pues juú talayana
cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
10 Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá
pakanachá nac Cirene.
11 Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos
na talayana juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos
natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la
talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuincán!
12 Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:
—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?
13 —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán
makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

14 Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné
catachihuínalh cristianos:
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y
quilakaxmatmanáu,
15 camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xla-
cata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la
mañana!
16 Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunit amá
tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli
ixtapuhuan Dios:
17 Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintala-
capastacni.
Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuán,
lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuaní quintascújut,
y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.
18 Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquin-
talichihuinán.
19 Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit,
y nac caquilhtamacú cama limalacahuaninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.
20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakálhilh kalhni;
y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata
nacamasiniyán la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.
21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú
ixlistacnicán.
22 Pedro lata ixmatitumínit ixtalacapastacni, cahuanipá:
—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac
Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret,
Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca
ixtascújut y chuná calimalacahuanín la kalhí ixlitlihueke.

23 Dios makán ixlaclhcanit tú ixama quitaxtú huá limákxtakli
camalacapútit nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac
culus.
24 Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatlájalh
pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquinit
ixlitlihueke.
25 Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné
tachihuínalh Dios:
Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.
26 Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.
Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.
27 Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calinín,
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninitán.
28 Huix quimasininita tijia nima tancs naclichán nac akapún,
xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac mimpaxtún huix
Quimpuchiná.
29 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, nilh y mujuca
la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma.
30 Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni nima
ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá na pro-
feta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh.
31 Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán
ixama lacastacuanán calinín, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac calinín, ni
para ixmacni ixama puchín nac tíyat.
32 'Aquín cacxilhnitáu Jesús xastacnán y tlan cmalulokáu xlacata Dios
malacastacuánilh calinín.
33 Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak
ixlitlihueke y quincamalacnunín ixama quincamalakachaniyán Espíritu
Santo. Chí huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninitán
ixlitlihueke Espíritu Santo.
34 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ni malacnúnilh rey David
natamapaksinán pues xlá na huá:
Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún,
35 hasta xní naccamaktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachix-
cuhuiyán."
36 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs
cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios lilhcanit
Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.
37 La takaxmatkolh ixtachihuin Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán
ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:
—Litacamán, ¿tucu quilitlahuatcán?
38 Pedro cakálhtilh:
—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitántit ixlacatin Dios y
chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenaní
ixtalakalhín y Dios namaxquí ixlitlihueke Espíritu Santo.
39 Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo
huak huixín y mincamancán y na chuná huak cristianos xala canihuá
caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahuán.

40 Pedro lhuhua mas la calitachihuínalh Jesús, na calacspítnilh la
ixlilatamatcán. Cahuánilh ni catamakslihuékelh ixkasatcán amá ni lactlan
cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios
nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhualh Jesús

41 La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu
milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh.
42 Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ix-
tamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalh-
tahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.
43 Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos
ixtacacní tú ixtacxila.
44 Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ni ixtalactlancán, quilhpaxtum
ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano.
45 Ni caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumin xlacata
namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín.
46 Chali chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixta-
lakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu
lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixla-
catacán.
47 Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit
ixtalacapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chalí
ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ix-
talipahuán Jesús.

3

Aksanán chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán

1 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca
ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak
cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán.
2 Chali chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí ni lá ixtlahuán
lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la
Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú.
3 Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuánilh:
—Quilamaxquíu actzu limosna.
4 Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:
—Pula tlan quilalacacxilhui.
5 Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumin.
6 Pero Pedro tuncán huanipá:
—Aquit ni climín tumin pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán.
¡Ixlitlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!
7-8 Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcátzilh la tzúculh tatlihueklha
ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhualh y
stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh
nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama,
ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit.
9 Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú
talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.
10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquitaxtuninit amá chixcú tí
ixtahuilá chali chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y ni
ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y
huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunit.
12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán
cristianos:
—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú
quitaxtunit? Huixín quilacacniyáu lampara aquín ckalhiyáu litlihueke
tú climaksaníu jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán.
13 Milicatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y
huak xalakmakán quilitlakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac
ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato
ixmakxtakputún huixín ni matlanítit.
14 ¡Cacatzi tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí
tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makniná!
15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak
quilistacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calinín y aquín tlan cmalulokáu
lama xastacnán Jesús.
16 Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima
lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús
y chí huixín acxilhnitántit la maksánilh.
17 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nicxni
makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit.
18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la
camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá
nacalakmaxtú cristianos.
19 Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán ixlacatin Dios y
calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán
y nacamakapaxahuayán.
20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlaclhcanit mila-
catacán makán quilhtamacú.
21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú
hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú laclhcanit pues xalakmakan profetas chú
talichihuinanit.
22 Aquit ni chuta cchihuinama, caksántit tú cahuánilh Moisés xalakmakan
quilitalakapasnicán: "Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccacpuxcunán,
pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu
mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán
23 porque tí ni tlahuá tú limapaksinán ni ama lipaxahuá tú nacamaxquí
Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán."
24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ni makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé
quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acx-
ilhmanáu.
25 Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama
camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos
tí Dios calichihuínalh acxni huánilh Abraham: "Huak cristianos xala
caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán
militalakapasni xala astán."
26 Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata
nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camanucán nac pulachin

1-2 Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin
nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninit calinín ixlama xastacnán.
Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuinán; ixlipuntzú
tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ix-
chatuycán,
3 calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalh amá
tzisni.
4 Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan
tacanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata
lacchixcuhuín.
5 Ixlichalí nac Jerusalén tatamákstokli nac ixpumapaksincán huak xana-
puxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas,
xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.
6 Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.
7 Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata
nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:
—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán litlihueke namaksaniyátit
jaé chixcú?
8 Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní
y cakálhtilh:
—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu,
9 ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán?
10 Pues tlan ni cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua
pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú
xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y
lama xastacnán, ¡huá maksánilh jaé chixcú!
11 Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit
natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka,
pero huixín lakmakántit.
12 Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí
natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
13 Amá lacchixcuhuín ixtacací la ixtachihuinán Pedro y Juan porque
xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá
ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuinán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni chuta
ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinit tú ixcamasininit.
14 Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán.
15 Mejor talimapaksínalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh
tarakalasquiní entre xlacán:
16 —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén laca-
pala takahuaninit tachihuín la tamaksánilh namá chixcú y aquín ni lá
akskahuinanáu y huanáu xlacata ni cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá
chixcú!
17 Max tú quilitláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh
namá chixcú Jesús, porque para ni takaxmata tapalaxlá ama caquitaxtuní.
18 Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú
ixtalacpuhuanit y la ixtalacchihuinanit.
19 Pero Pedro cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu,
Dios o huixín?
20 Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni
xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.
21 Amá lacchixcuhuín takalhtínalh:

—Pues para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquitaxtuniyán astán.
Pero camakxtakca porque ni lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihuá lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninit
22 amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata ni lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

23 La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín;
24 y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui!
25 Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:
¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tatarálacataquí Quimpuchinacán?
¡Pero nitú calimacuaní!
26 Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmilh ixtalacpuhuancán
xlacata natatarálacataquí Ixpuchinacán
y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.
27 'Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmilh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tatarálacatáquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú.
28 Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhcanita ixama quitaxtú.
29 Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanitán. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama chatunu tí talichihuinán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh,
30 y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamaksaninán xlacata catihuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitlihueke y chuná natalakachixcuhuí.
31 La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninit Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

32 Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilinit ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán.
33 Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananit Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán.
34 Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralicxila, ni chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá,
35 y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum;
36 y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún "tí camacamaja cristianos").
37 Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumin camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

5

Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumin

1 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh
ixcaquihuincán.
2 Pero acxtum talacchihuínalh y tacmáxtulh actzu tumin, y nima
kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.
3 Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:
—Ananías, ¿huanchi limákxtakti camakatlaján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix licxilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ni katzí jaé tumin la lista mincaquihuín.
4 Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíu la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumin. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáu, pero ni chuná quitaxtunit, ¡huix akskahuinita Dios!
5 La kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, ¡uyu tuncán nilh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.
6 Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.
7 Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunit.
8 Huá likalasquínilh Pedro:
—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?
—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.
9 Pedro kálhtilh:
—¿Huanchi licxílhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talinán huix caj xlacata mintakskahuín!
10 Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunit ixtakolú.
11 Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tatatlanín

12 Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuinán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.
13 Ixtalamana tunu cristianos tí tzek ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.
14 Chali chalí ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.
15 Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.
16 Na ixtalimín lhuhua tatatlanín y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

17 Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,
18 y como ni ixtamatlaní talimapaksínalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.
19 Pero catzisní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:

20 —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuinántit namá tlan latámat
nima camaxquinitán Jesús.
21 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan
tamakalhchihuiní cristianos. Na pihuá amá chichiní xalacatzisa, lihua
xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni
putum tatahuilakolh talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata
nacamakalhapalicán.
22 Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín
lacapala táalh tahuaní amá lactalipau mapaksinanín:
23 —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixta-
maktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma.
¡Tuchi talánilh!
24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ix-
taralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquil-
htzucunit!
25 Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:
—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin,
tamakalhchihuinamana cristianos nac pusiculan.
26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y
Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y
nacactahuacacán.
27 Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura
cahuánilh:
28 —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá
chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén?
¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahuacán aquín cmakníu!
29 Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):
—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú
quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.
30 Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán,
malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.
31 Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata
natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac
Israel para talakmakán tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenaní
huak ixtalakalhincán.
32 Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí
camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quin-
tachihuincán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

33 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica
apóstoles.
34 Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh
cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni
tancs ixchihuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán.
35 Xlá cahuánilh ixcompañeros:
—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé
lacchixcuhuín.
36 Caksántit la liminitáu nac quimpulatamancán ni lhuhua cata kalhí acxni
tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala
chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica
tatakahuanikolh tí ixtatakoké y aná lákputli tú ixtalaclhcanit.

37 Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut.
38 Chí talactaxtunit jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talaclhcanit tú talichihuinán, ixacstu ama laksputa.
39 Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinit jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!
40 Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camakaklhaparaca yacxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca.
41 La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakajnicanit.
42 Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunit, xlacán latiyá ixtalichihuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán

1 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chalí ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuinán hebreo.
2 Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:
—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuinanáu ixtachihuin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chalí.
3 Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá,
4 y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuinanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.
5 Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlatámat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús).
6 Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.
7 Ixtachihuin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachin

8 Como Dios ixmaxquinit Esteban ixlitlihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksaní.
9 Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá "Esclavos Libertados". Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.
10 Pero ni chatum tí akstílilh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhtí.
11 Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:
—Namá chixcú likalhkamanán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

12 Huak cristianos tacanájlalh la ixliakskahuinancán Esteban;
ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y táli̱n
nac ixlacatincán mapaksinanín.
13 Amá lacchixcuhuín tí ixcaxokonicanit natakskahuinán tzucupá
taliyahuá xlacata Esteban ixlikalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan
Dios; ixtahuán:
14 —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé
pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.
15 Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapalimana Esteban acs ta-
lacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la
xla chatum ángel.

7

Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios

1 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:
—¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?
2 Esteban chuné tzúculh catachihuinán:
—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú
cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia,
ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca
Quimpuchinacán Dios tasínilh,
3 y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque
ixama masiní aktum sasti pulataman.
4 Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán,
ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni nilh ixticú. Astán Dios
lilh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín.
5 Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cana actzu
ixcaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama
tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para
chatum ixkahuasa.
6 Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac
aktum mákat pulataman y aná ixama camakxtakajnicán aktati ciento cata.
7 Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tat-
lahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacnit ixama tataspit-
pará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá.
8 Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit,
limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí
natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac
circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob,
y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín
tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamana nac Israel.

José lilhcacán mapaksiná nac Egipto

9 'Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como
huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín
y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,
10 hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh
mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac
ixchic.
11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzíncsnit juú nac Canaán y nac Egipto;
quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.

12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac
Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.
13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero
xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón
rey xalac Egipto cátzilh la ixliminitanchá José.
14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh
nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuakcán.
15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea
quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá.
16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima
ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálalh

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú
amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit
quilhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto.
18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzinit la
ixcamaktayanit José.
19 Xlá ni ixcacxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní
limapaksínalh catakxtakmákalh itskatacán canihuá xlacata ni catástacli.
20 'Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata
ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá,
21 pero como ixtajicuán para nacacatzinicán na takxtakmákalh itskatacán.
Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto
y makástacli la lihua ixkahuasa.
22 Huá xlacata Moisés skalálalh y catzinikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua
tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuinán.
23 Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiálhnalh ixlitalakapasni
judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto.
24 Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnima chatum
judío; xlá ni lá tálalh y máknilh amá egipcio.
25 Moisés ixpuhuán: "Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama
tamakachakxí xlacata Dios quililhcanit naccatamacxtú jaé pulataman."
Pero xlacán nitú tamakachákxilh,
26 porque ixlichalí acxni cacxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá
calamamakxtakapútulh y cahuánilh: "Huixín litacamán, ¿huanchi lanicátit?
¡Ni tlan tú tlahuapanántit!"
27 Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh:
28 "¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o
mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?"
29 Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú
latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakálhilh chatuy ixcamán.

Moisés catataxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac
Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat
tásilh chatum ángel.
31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasima; pero acxni tuncán
káxmatli jaé tachihuín:
32 "Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob."
Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh.

33 Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat
aquit cmatunujnit quilacata.
34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán
malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccacxilhnit la talaka-
putzá y ccakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajnán.”
35 ’Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacacpúxculh y
cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixta-
lakmakanit pues ixtahuaninit: “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú
quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí
tachihuínalh Moisés.
36 Camaktáyalh xlacata nacacpuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná
tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana
ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuhua
laclanca tascújut catláhualh tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios
ixlimapaksinit tú ixtlahuá.
37 Pihuá jaé Moisés cahuánilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama
camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú
militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán
ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”
38 Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí
tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit
Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunit nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumin

39 ’Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y
lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunit.
40 Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac
Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumin tí naquincamaktakalhán y
naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto
aktzankanit.”
41 Aarón matlánilh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumin becerro.
Astán tamáknilh quitzistancanín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ix-
talipaxahuá tú ixtatlahuanit!
42 Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú
ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac
ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:
Tipuxum cata latapulítit nac desierto.
¿Nicu maklit maknítit quitzistancanín xlacata naquilalilakachixcuhuiyáu?
43 ¡Nicxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumin tí nacacucayátit.
Calakachixcuhuítit pulaktumin nima catlahuátit y ni tastacnán cacucátit:
Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.
Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman
huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

44 ’Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihuá nac
desierto, chatum ángel lacspítnilh Moisés la ixlacasquín catláhualh aktum
ixpulakachixcuhuin Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima
lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix
ní ixcatzokcanit ixtapaksit Dios nima ixmaxquinit Moisés.
45 Chalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu
pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcacpuxcún Josué
y chuná jaé amá pulakachixcuhuin tamaklhtinantílhalh la herencia putunu

talacstacni xalakmakan quilitalakapasnicán hasta acxni David cacpúxculh judíos.
46 Dios matlánilh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahuanit ixlitalakapasnicán Jacob.
47 Rey David láclhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuánilh ixpusiculan Dios.
48 Masqui lanca Quimpuchinacán Dios ni lacatum tanuma nac aktum pusiculan porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:
49 ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?
¿A poco ni aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?
50 ¿Ni catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tíyat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?
¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

La chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix

51 Esteban ni caliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánilh:
—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhin lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios porque ni kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlitlihueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuinán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintícucán.
52 Xlacán taputlákalh huak profetas tí camalakáchalh Dios natalichihuinán Cristo tí ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit!
53 Dios camalakachanín ángeles xlacata nacahuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.
54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lata tasitzí.
55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninit ixtalacapastacni Esteban. Talacayáhualh talhmán y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún.
56 Esteban cahuánilh amá lacchixcuhuín:
—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtun Quimpuchinacán Dios!
57 Aná quitáyalh chihuinán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmata.
58 Amá mapaksinanín tálilh Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tatalákxtulh xala ixkalhni ixlhakatcán y camaktakálhnilh chatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyananit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimaxquí xlacata natamakní.
59 Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:
—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camaklhtínanti!
60 Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:
—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!
Acxni tuncán nikolh Esteban.

8

Caputlakacán tí talipahuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmaknicanit Esteban. Astán makapitzi
judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixmininí. Snun ix-
talilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajnicanit. Lata amá quilhtamacú
tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu
pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles
tatamákxtakli nac Jerusalén.
3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo;
¡ni ixcacxilhputún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú
lacchixcuhuín y lacchaján, ixcamanú nac pulachin.
4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán
ixtalichihuinán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.
5 Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiquín nima
ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuinán Jesús.
6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuinán,
pero ni caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.
7 Porque ixcamaksaní tí ixcactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tla-
jananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o
ixtalaclunchunit.
8 Amá nac cachiquín ni ixuí chatum cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú
ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

9 Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá
ixcakskahuinit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú
tí tlan ixcatlahuá laclanca tascújut.
10 Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá
chixcú max Dios ixmalakachanit.
11 Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú
ixcahuaní Simón.
12 Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuinán Dios
ixmalakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahualh y lhuhua tatakmúnulh
la lacchixcuhuín y la lacchaján.
13 Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh
takoké Felipe xlacata naacxila la ixcatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí
ixcamaksaní.
14 Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh
xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh
Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuin Dios.
15 Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatin Dios amá
cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán
ixlitlihueke Espíritu Santo.
16 Porque xlacán ni ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata
ixtatakmununit nac ixtacuhuiní Jesucristo.
17 Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ix-
tatakmununit y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni
taliáclhitli ixmacancan apóstoles.
19 Xlá calimakachípalh tumin y cahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliaclhita
quimacán chatum cristiano tlan namaklhtinán ixlitlihueke Espíritu Santo.
20 Pedro kálhtilh:

—¡Mintumin catalaktzankán nac calinín, talakalhin chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios?
21 Dios ni lá tú maxquiyán porque huix ni tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.
22 ¿Huanchi ni lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenanín namá ni lactlán mintalacapastacni nima kalhiya nac minacú.
23 Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanitán. ¡Camáksquinti camatzankenanín!
24 Simón kálhtilh Pedro:
—Catlahuátit litlán quilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios porque ni clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuaníu.
25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanit amá cachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzu cachiquín xalac Samaria y talichihuínalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú chatum talipau chixcú

26 Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:
—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, titaxtú nac desierto y chan nac cachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!
27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh chatum talipau eunuco chixcú tí ximinit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanit,
28 y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías.
29 Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catachihuínalh.
30 Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:
—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?
31 —Tó, ni cmakachakxí porque nití quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánilh catácxtulh nac carro.
32 Ana ní ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:
Linca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.
Ni para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancaní ixlacatincán tí tamáknilh,
na chuná la ni tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.
33 Ni chatum tí maklhtínalh tamaxokónilh tú ni ixlín,
ni para lichihuinamputu tú tatlahuánilh ixlitalakapasni.
¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlistacni nac caquilhtamacú.
34 Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:
—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?
35 —Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtilh Felipe.
Y tzúculh litachihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtuninit Jesús.
36 Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:
—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya chí tuncán?
37 —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.
—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.
38 Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchatuycán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.

39 Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lilh alacatunu Felipe y amá
chixcú yaj ácxilhli, pero paxahuatilhá alh nac ixpulataman.
40 Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu
cachiquín nima calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuinán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ni ixcalimakxtaka ixcamakaklhá cristianos tí ix-
talipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuinán xanapux-
cun mapaksinanín curas
2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco
caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán
Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.
3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua
ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y ¡taranc! litamakolh taxkáket ní
ixtlahuama.
4 Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:
—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?
5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.
Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:
—Aquit Jesús tí huix sitziniya.
6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:
—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhualh?
—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huani-
cana tú militláhuat —kálhtilh Jesús.
7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata
amá tachihuín pero ni ixtacxila tí ixchihuinama.
8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuanán pero lakatzín ixlanit. Ix-
compañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum
chixcú huanicán Judas.
9 Aná tahui aktutu chichiní lata ni ixlacahuanán, ni para ixuayán, ni para
ixkotnán.
10 Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán
Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:
—¡Ananías!
—Uchu cuí, ¿tucu quilitlahuaya? —kalhtínalh Ananías.
11 Jesús kálhtilh:
—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá
ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini
Saulo xalac Tarso.
12 Aquit cmamanixninit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú
huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuanán porque chí
lakatzín lama.
13 La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:
—Aquit ni clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnit la
lichihuinancán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.
14 Xahuá ccatziyáu xlacata huá liminit juú nac Damasco ama cachipá
huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú
talimapaksinit.
15 Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnit namá chixcú xlacata naquilichihuinán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman.
16 Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.
17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:
—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia quimalakachanit xlacata tlan nalacahuanamparaya y namaklhtinana ixlitlihueke Espíritu Santo.
18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.
19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuinán Jesús

Saulo catatalakxtúmilh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh laktzu quilhtamacú.
20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuiní cristianos nac sinagogas, ixcahuaní:
—Jesús huá namá tí malakachanit Dios naquincalakmaxtuyán.
21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtoknit Saulo, ixtahuán:
—¡Namá chixcú chiyanit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?
22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuinán y mas tancs ixlichihuinán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachanit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakalhtí.

Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén

23 Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá la natamakní Saulo.
24 Cacuhuiní y catzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín.
25 Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.
26 Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús.
27 Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasininit Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksinit tú ixlitláhuat y astán ixkalhinit licamama tancs lichihuinán Jesús.
28 Huak tamatlánilh cacatatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús.
29 Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixcalacspitní ixtachihuin Jesús, y hasta ixcatarahuaní amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakniputún.
30 Acxni tacxcátzilh tú ixlaclhcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.

31 Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús,
lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcatarąslaka y mąs ixtalitahuacá cris-
tianos; titum ixtalamąna ixlacatin Dios y Espíritu Santo ixcąmaktąyá ni
catąktzánkąlh.

Pedro mąksąní Eneas

32 Pedro tząpu ixán nac akatunu cąchiquín ní ixtalamąna cristianos tí
ixtalipąhuán Jesús y maktum chąlh nac cąchiquín huanicán Lida.
33 Aná tątánoklhli chątum chixcú tí ni lá ixtląhuán ixlaclunchuniit, ixu-
anicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán cąta ląta ixkętá nac tama.
34 Pedro chuné tąchihuínalh:
—Eneas, ixlitlihueke Jesucristo camąksąnín. Climąpaksiyąn catląhuanti y
camąqui mixtícat.
Amá chixcú tuncán aksąnalh y tląn tląhualh.
35 Huąk cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh lą aksąnalh Eneas,
talipąhualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán cąlinín

36 Lacatzú nac Lida ixuí aktum cąchiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama
chątum puscąt tí ną ixlipąhuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín
ixuanicán Dorcas. Xlá ixcąlakalhamán pobres ixcąmaktąyá acxni tląn.
37 Xlá chípalh tątat lacapala y nilh. Makapitzi tapáxilh y tamąlhákelh
ixlhákąt y tálilh nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamąpilh nac cąpunchakąn.
38 Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminit nac Lida y tamąlakáchąlh
makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.
39 Pedro cątąalh y acxni chąlh linca ana ní ixmá amá xanin puscąt. Lhuhua
lacchaján ixtatasamąna y tamąsínilh Pedro lhákąt nimą ixcąmąsquihuinit
acxni ixlamajcú.
40 Pedro cąhuánilh catatáxtulh huąk cristianos; ąstąn tatzokóstalh y tzúculh
kalhtahuakaní Dios. Lą kalhtahuakakolh limąpáksilh amá xanin puscąt:
—¡Dorcas, calacastacuánanti!
¡Dorcas lacastacuánalh cąlinín! Lakasut tzúculh mąlakaké ixlakastapu y
pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh tąquí;
41 xlá makachípalh y yąhualh. Ąstąn cątasánilh huąk cristianos y viudas
xlacata natącxila Dorcas xastacnán.
42 Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huąk cristianos xala amá cąchiquín y
lhuhua talipąhualh Jesús.
43 Pedro latámąlh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chątum chixcú
huanicán Simón ixliscuja ixcąmąscącá ixmakxuhua quitzistancanín.

10

Chątum ángel tąchihuinán capitán Cornelio

1 Nac cąchiquín Cesarea ixlama chątum talipąu capitán ixuanicán Cornelio
ixcącpuxcún putum soldados tí ixtalitapącuhuí “Italianos”.
2 Cornelio y huąk ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá lą ixlimąpaksinán
Dios; xlá ixcąmaktąyá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.
3 Maktum smąlankán como a las tres de la tąrde acxni ixkalhtahuakanima
Dios, staranca ácxilhli lą lakatąyachi chątum ángel y huánilh:
—¡Cornelio!
4 Xlá jicuankolh y huata acs lącánilh, pero tíyalh licamama y kalasquínilh:
—Señor, ¿tucu quilitlahuaya?
Amá ángel kálhtilh:

—Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
5 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.
6 Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú militláhuat.
7 La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.
8 Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnit y tú ixlimapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope.
9-10 Ixlichalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y lihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácxtulh ixakstin chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.
11 Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákat ixtachinit ixchastunitni.
12 Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nima ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nima ixtalitlahuán ixpancán y nima takosa.
13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:
—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y calihuáyanti.
14 Pedro kálhtilh:
—To, aquit nicxni cuanit lixcájnit quitzistanca.
15 Amá tí ixchihuinama huanipá:
—Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.
16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzaksacán mahuicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat.
17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuananit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuánilh Dios o tucu ixlacasquín catláhualh.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuiní

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Cornelio ixtatakasnit ákxtaka, ixtayana nac puhuilhta.
18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.
19 Nac ixakstin chiqui Pedro ni ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuananit, acxni huánilh Espíritu Santo:
—Chatutu lacchixcuhuín taminit talacaputzayán.
20 Lacapala catacta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanit.
21 Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:
—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilalitlahuayáu?
22 Xlacán takálhtilh:
—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.
23 —Para chuná quitaxtunit chalí naccataanán, pero jaé catzisní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.
Ixlichali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.

24 Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcakalhima,
ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata
natalakapasa Pedro.
25 Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata
nalakachixcuhuí.
26 Pero Pedro yáhualh y huánilh:
—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.
27 Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana
xamakapitzi.
28 Pedro chuné chihuínalh:
—Aquit nicxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín
catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá
QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni cacliméálh lixcájnit catihua cristiano
nima xlá matlaninit.
29 Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí
quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?
30 Cornelio kálhtilh:
—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clismaninit
como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslipua
ixlhákat,
31 y quihuánilh: "Cornelio, Dios lakatinit la kalhtahuakaniya y la
camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní.
32 Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín
nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama
nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú
liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancaníin. Catahuánilh camilh lak-
paxialhnanán, xlá ama huaniyán tú militláhuat."
33 Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y
clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú
limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.
34 Pedro chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Chí tancs cmakachakxinit xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos
judíos,
35 xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para
lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán.
36 Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán
quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama
quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá
Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.
37 Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá
tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.
38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua litlán catláhualh camaksánilh
tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé
tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá
ixmatlahuí ixtascújut.
39 Aquín tancs cmalulokáu xlacata Jesús catlahuanit lhuhua tascújut nac
lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun
curas takxtokohuácalh nac culus.
40 Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín.
41 Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí
ixcalacsacnit Dios cacxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata
ni nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlacastacuananit.

42 Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caclichihuináu xlacata Dios huá ixlilhcanit nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninit.
43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamaklhtínalh chatunu ixlitlihueke Espíritu Santo.
45 Amá judíos tí ixtataminit Pedro xalac Jope ni ixtamakachakxí huanchi na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit;
46 porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanit.
47 Pedro cahuánilh:
—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para na ixtatakmúnulh?
48 Amá cristianos talipáhualh Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámalh aná laktzu quilhtamacú.

11

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálhnalh tí ni judíos

1 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.
2 Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata
3 huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcatahuayanit.
4 Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú ixquitaxtunit,
5 cahuánilh:
—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhákat, ixtachinit ixchastunitni.
6 Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima quincalihuanicanán nalihuayanáu aquín judíos.
7 Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”
8 Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnit porque Dios quincalihuaniyán.”
9 Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnit tú matlaninit Dios.”
10 Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé clilacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminitanchá.
11 Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminit quintalacaputzá.
12 Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuín.
13 Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,
14 porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.

15 ’Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtínalh
ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuiní xla
Pentecostés.
16 Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan
Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit
Espíritu Santo.”
17 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín
ixlitlihueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquinit namá
tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?
18 La catachihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninit tú ixt-
lahuanit, ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:
—Cpaxcatcatziniyáu Dios la camaxquinit litlán huak cristianos tí ni judíos
catalakxtapálilh ixlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac
akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuinancán Jesús

19 Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban
lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní
ixtachán ixtalitachihuinán Jesús huata cristianos judíos.
20 Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán
Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuinán Jesús makapitzi
xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanit ixcalimacancán laclixcájnit cristianos
ixcalimapacuhuicán gentiles.
21 Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquinit, pues ni ixlimakas quilhtamacú
lhuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuanit Jesús
nac ixnacujcán.
22 Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquitaxtuma nac Antioquía y
tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanit.
23 Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios
ixcalakxtapalinit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos!
Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuhua tú catapáxtokli ni cata-
lakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.
24 Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá,
tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuinán
lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
25 Ni ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama.
Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía
26 y juú talatámalh aktum cata ixtamasiní cristianos ixtachihuin Dios.
Na aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuhuicán
“cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún “tí takoké
Cristo”).
27 Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas
ixtaminachá nac Jerusalén.
28 Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknit, chatum profeta tí
ixuanicán Agabo macxcatzínilh Espíritu Santo caalh ixlacatincan cristianos
y chuné cahuánilh:
—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánit tatzíncsnit.
Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzincsnit nac
Israel.
29 La takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú
nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu
mástalh lata ixmacxpachán.

30 Astán Bernabé y Saulo calilhcaca catálilh amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

1 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitziní amá tí ixtalipahuán Jesús.
2 Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.
3 Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro
4 y mánulh nac pulachin, y limapaksínalh catamaktákalhli chacuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos la nalakó jaé tacuhuiní xlacata xlacán natamakní.
5 Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

6 Amá catzisní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.
7 Ni para tacátzilh acxni ¡tarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:
—¡Lacapala cataqui!
Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinit ixacstucán tatáxcutli.
8 Entonces amá ángel limapáksilh:
—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.
9 La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma.
10 Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.
11 Acxnicú makacháxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:
—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalaclhcaninit.
12 Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.
13 Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.
14 Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.
15 —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.
—Tó, ni cakskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.
—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyanín porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.

16 Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xní malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán.
17 Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitní la Dios ixlakmaxtunit nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunit y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

Rey Herodes catalaccaxlá cristianos tí ixcasitziní

18 Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixtacatzí nicu ixanit Pedro tí ixtamaktakalhmana.
19 Cacuhuiní Herodes limapaksínalh caliminca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksínalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachín.
Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;
20 y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuín tí ixtalamana nac aktuy cachiquín Tiro y Sidón. Herodes ixcasitziní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumin nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquín nima ixcamapaksí rey Herodes.
21 Herodes matlánilh y acxni chalh chichiní nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huílilh lactlán ixlhákat, curucs tahui nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuinán cristianos.
22 Herodes tancs ixchihuinanit huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Chihuínalh la chatum Dios ni la chatum chixcú!
23 Cajcu istzucunit paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la nitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ni paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquinit ixtalacapastacni.
24 Ixtachihuin Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.
25 Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianit nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuinán Jesús

1 Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtacpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnit rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucucanit limapacuhuicán Pablo.
2 Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:
—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcátit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.
3 Ni ixlimakas chichiní huak takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.
4 Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

5 y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla
judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata
nacamaktayá.
6 Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana
nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús
y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú
profeta tí ixmalakachanit Dios.
7 Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixlitláhuat gobernador xala
amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y
tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasaníналh Pablo y
Bernabé y xlacán tzúculh talacspitní ixtachihuin Dios.
8 Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:
—Ni cacanajla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.
9 Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh,
acs lacánilh amá chixcú
10 y huánilh:
—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka
capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná.
11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín,
lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhta-
macú.
Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y
tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.
12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh
ixtachihuin Dios.

Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y
táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum
cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.
14 Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksí
pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga.
15 Tí ixtacpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakolh ixlibro-
jcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí
tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán
ixtalacapastacnicán.
16 Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh
chihuinán:
—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos,
quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit.
17 Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá
calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke
nac Egipto.
18 Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac
desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.
19 Astán cálilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún
cachiquín xlá calactláhualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.
20 Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lac-
chixcuhuín tí natamapaksinán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata
aítat chuná jaé calikálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

21 Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum
rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú
ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey
Saúl mapaksínalh tipuxum cata.
22 Astán Dios lílhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé
rey: "Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán
y ama tlahuá lata tú naclimapaksí."
23 Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau
ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú
ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús.
24 Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cris-
tianos catalakmákalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios.
25 Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuinán:
"Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ni para
cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu."

Pablo lichihuinán la Jesús calakmaxtú cristianos

26 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos
pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la
ixmalacnunit Dios.
27 Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ix-
uanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj
túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas!
28 Como ni tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápulh ixlacatin Pilato xlacata
xlá namakní.
29 Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmakan profetas
ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac
ixpumujucan nin.
30 Pero Dios malacastacuánilh nac calinín.
31 Laktzu quilhtamacú ni caj maktum catasínilh xastacnán amá cristianos
tí ahuata ixtataminit nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihuá jaé lacchix-
cuhuín tí tacxilhnit tú quitaxtunit talichihuinán ixlatamat Jesús.
32 'Aquit y Bernabé cminitáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá
tapaxahuán nima ticamalacnúnilh Dios xalakmakan quilitalakapasnicán.
33 Aquín quincalakchanitán naacxiláu la Dios malacastacuánilh Jesús, pues
chuná jaé makantáxtilh ixtachihuín nima tatzoknit nac Salmo dos: "Chí
cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquinit huak quintapáksit."
34 Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, ni ixama puchín
ixlihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknit: "Huixín pat
lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú cmalacnúnilh rey David."
35 Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknit: "Dios ni ama limakxtaka
napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnit namacuaní."
36 ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuinama rey David? Ni taxtuyachá chuná,
porque masqui David mapaksínalh la huánilh Dios, xlá nilh y mujuca y alh
catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.
37 Camakachakxítit, Dios lichihuínalh chatum tí ni ixama puchín ixmacni,
ixama lacastacuanán calinín.
38 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj
naxokonanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
39 Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú
ixlacatin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh
makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque ni lá catitaxtúnilh.

40 Makapitzi ni tacanajlá tú clichihuinamanáu, pero ni clacasquín
cacalakchán huixín tú chuné tatzoknit profetas:
41 Micstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.
Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán;
hasta ni pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.
42 La chihuinankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí ni
judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixlituma xlacata
nacalitachihuinampará Dios.
43 Lhuhua judíos y tí ni judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh
Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh ni catalakmákalh talipahuán
Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tasitzí la Pablo lichihuinán Dios

44 Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminit casi
huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.
45 Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachi-
huin Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.
46 Pablo y Bernabé ni acs tatamákxtakli y chuná takalhtínalh:
—Dios ixlaclhcanit pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí
ixcalacsacnit, pero huixín lampara ni matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan
natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán
camakalhchihuiniyáu huata tí ni judíos.
47 Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:
Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.
Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak
natataxtuní.
48 La chihuinankolh Pablo huak tí ni judíos tapaxahuakolh,
tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí
Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí
lipaxau latáman nac akapún.
49 Ni ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuin Dios amá pulataman.
50 Pero amá xanapuxcun judíos ni talimákxtakli tataraslaka Pablo y Bern-
abé y takastacyáhualh tí ixtacpuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lac-
chaján xlacata cacaktlakalinca amá pulataman.
51 Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxca pokxni nima
ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzinit y ni
ixtamatlaninit ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cachiquín huanicán
Iconio.
52 Pero amá cristianos tí tatamákxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús,
latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo ixcamaktakalha.

14

Pablo y Bernabé tatzalá porque camakniputuncán

1 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs
talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí ni judíos tacanájlalh.
2 Pero amá judíos tí ni ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé
y takastacyáhualh tí ni judíos xlacata ni catacanájlalh tú ixtalichihuinán.
3 Masqui ni calimakxtakca cataraslakcán xlacán talatámalh nac Iconio
makas quilhtamacú; ni ixtajicuán talichihuinán Dios ní tzamacán; y xla-
cata nití napuhuán xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuinán Dios ixcamaxquí
litlihueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

4 Amá cristianos xalac Iconio pu̱tuy tatapítzilh ixtapuhua̱ncán, pu̱tum
ixtata̱ta̱yá judíos tí ni̱ ixca̱cxilhputún Pablo y Bernabé, y xa̱pu̱tum ixtata̱ta̱yá
apóstoles.
5 Maktum xanapuxcun judíos na̱ chuná cristianos tí ni̱ judíos tata̱laccá̱xlalh
ma̱paksi̱nanín xlacata hua̱k cristianos cata̱ktlakáli̱lh Pablo y Bernabé y
naca̱li̱maknicán chíhuix.
6 Pero xlacán ta̱cxcátzi̱lh y tatzá̱lalh nac aktum pu̱lataman huanicán Licao-
nia, táchalh nac ca̱chiqui̱n huanicán Listra y nac Derbe.
7 Pablo y Bernabé talakatzá̱lalh ixli̱ti̱lanca amá pu̱lataman Licaonia y
tali̱ta̱chihui̱nalh Dios hua̱k cristianos.

Pablo y Bernabé ca̱li̱maca̱ncán Dios xalac akapú̱n

8 Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tá̱cxilhli curucs ixuí cha̱tum chixcú
tí ni̱ lá ixtla̱huán la̱ta tilakáhualh.
9 Xlá aktum ixuili̱ni̱t ixtapuhuán ixkaxmatma la̱ ixchihui̱nama Pablo.
Pablo acxcátzi̱lh tla̱n ixli̱pa̱huán Jesús amá chixcú xlacata nama̱ksa̱ní,
10 huá li̱ma̱lacatzúhui̱lh y li̱ma̱pákksi̱lh:
—¡Cata̱ya y catlá̱huanti!
Amá chixcú caj la̱ ni̱tú cá̱xlalh ixtujún, uyu tá̱yalh y tzúculh tla̱huán.
11 Hua̱k cristianos acxni tá̱cxilhli tú ixtlahuani̱t Pablo tzúculh ta̱ktasá nac
ixtachihui̱ncán ni̱ma̱ ixtacatzí:
—¡Chí tata̱cta̱ni̱t nac akapú̱n quidioscán tí li̱pa̱huana̱u, pero ixmacnicán
talakxta̱pali̱ni̱t la̱ quilacán!
12 Juú nac Listra ixca̱lakachixcuhui̱cán cha̱tuy pu̱laktumi̱n tí
ixca̱li̱maca̱ncán Dios. Amá cristianos tali̱mácalh Pablo dios Mercurio porque
huá lihua ixchihui̱nán, y Bernabé tali̱mácalh dios Júpiter.
13 Jaé cristianos ixtakalhí ixpu̱lakachixcuhui̱ncán nac quilhapa̱n
ca̱chiqui̱n, y tí ixacpuxcún lakachixcuhui̱nán lacapala tali̱milh lhu̱hua
xánat y tantum huá̱cax xlacata namakni̱cán y naca̱li̱lakachixcuhui̱cán Pablo
y Bernabé la̱ta tzamacán.
14 Acxni ta̱cxcátzi̱lh la̱ ixama̱ca ca̱lakachixcuhui̱cán, táxti̱tli ixlhaka̱tcán
la̱ta tasítzi̱lh y tzúculh tahuaní cristianos:
15 —¡Takalhi̱n lacchixcuhui̱n! ¿Hua̱nchi quila̱li̱maca̱na̱u Dios? Aquín na̱
cristianos la̱ huixín cha̱ huá cli̱mini̱tá̱u cca̱huaniyá̱n sa̱sti talacpuhuá̱n xla-
cata ca̱kxtakmakántit mimpu̱laktumi̱ncán y cali̱pa̱huántit Dios xastacnán tí
tlahuani̱t akapú̱n, tíyat, pupunú y la̱ta tú anán ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú.
16 Maka̱s quilhtamacú ca̱li̱mákxtakli ixcamán catatláhualh y catalatáma̱lh
la̱ta ixtalacasquín;
17 ma̱squi Dios siempre kalhí tí ma̱luloka ixtascújut para tí ti̱tum
latama̱putún, porque huata Dios tla̱n ma̱lakachá se̱n xlacata natalá
tachana̱n, quintahuajcán y la̱ta tú li̱pa̱xahuaya̱u ca̱quilhtamacú.
18 Pablo y Bernabé takalán tama̱chókolh amá cristianos tí ixtamakni̱putún
hua̱cax naca̱li̱lakachixcuhui̱cán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ni̱ maknicán

19 Ni̱ alh lhu̱hua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhui̱n xalac Iconio y
Antioquía y ta̱kastacya̱hualh cristianos catamákni̱lh Pablo; xlacán li̱cuánit
taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixni̱ni̱ttá taxuatáli̱lh ixquilhpa̱n
ca̱chiqui̱n.
20 Lhu̱hua tí ixtali̱pa̱huani̱t Jesús aná ixtalaya̱najcú acxni Pablo tá̱qui̱lh
la̱ ni̱tú calánilh y alh nac ixpu̱lacni ca̱chiqui̱n, pero ixli̱cha̱lí ta̱táxtulh con
Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

21 Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanájlalh; astán
tachípalh tijia ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.
22 Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
catakálhilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí
lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac
akapún.
23 Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau
lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata
cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuiní amá cristianos
tí ixtalipahuanit Jesús.
24 Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.
25 Nac Perge talichihuinampá Dios y titum táchalh nac Atalia.
26 Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní
ixcahuaninit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunit
ixtascujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnit.
27 Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh
tú ixquitaxtunit y la Dios ixcalakxtapalinit ixnacujcán amá cristianos tí ni
judíos ixtalipahuanit Jesús.
28 Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ni judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea
tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalipahuanit Jesús
xlacata ixmininí catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixta-
lakmaxtuputún ixlistacnicán.
2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ni ixtamatlaní tú
ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuinán:
—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xla-
cata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.
3 Calilhcaca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín
xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata
ní ixtatitaxtú ixtalichihuinán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit
ixpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos
ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.
4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cris-
tianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú
ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut.
5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:
—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacir-
cuncidárlalh y catatláhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.
6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún
talílhcalh natalacchihuinampará astán.
7 Tatamakstokpá ni caj maktum, ni lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro
táyalh cahuánilh:
—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh
naccamakalhchihuiní cristianos tí ni judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para
tacanajlá y talipahuán.
8 Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú
xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos na
chuná la quincamaxquín aquín.

9 Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán
acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu
Jesús.
10 Dios ni chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces
¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí ni judíos tú ni lá tlan
makantaxtinitáu aquín, ni para quilitalakapasnicán?
11 ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá
quincalimatzankenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná
quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit ni lá calakalhamán na chuná namá tí
ni judíos?
12 La chihuinankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninit y
taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuinán la Dios
ixcamaxquinit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán
amá tí ni judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí ni judíos

13 Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:
—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán.
14 Pedro lichihuínalh la Dios cacxilhlacáchalh cristianos tí ni judíos xlacata
natalakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit.
15 Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné
calichihuínalh jaé cristianos:
16 Ccakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará
xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;
masqui chí tamakonit aquit cama yahuapará,
17 xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman
nima quintalipahuanit.
18 Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios
tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.
19 'Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán
y talipahuanit Dios xastacnán ni tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la
lismaninitáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos.
20 Pero cacamalakachanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata
ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni catalihuáyalh lihua nima
lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh quitzistancá nima ni
mastajanit ixkalhni y na chuná nima tamuxtunit.
21 Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y
quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sina-
goga tumaj tumá.
22 Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú
cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac
Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.
23 Jaé carta chuné ixuán:
"Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén
ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía,
Siria y Cilicia.
24 "Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín
ni ccalimapaksinitáu nacatarаslakán namá cristianos xalac Judea tí
cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para
taxtuniputunátit.
25 Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán
quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé

26 namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y
hasta actzú ni camaknicanit.
27 Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanitáu juú nac
Jerusalén.
28 "Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y
tú quincamacxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama
naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos.
29 Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit
lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni cahuátit quitzistancá nima
ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamatcán tú
ccalimapaksimán xlacata ni natasitzí judíos y yaj tí nacataraslakán.
"¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhni!"

Pablo y Bernabé ni talaccaxlá cacatakókelh Marcos

30 Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas
táchalh nac Antioquía, tatamákstokli huak cristianos y tamacamástalh amá
carta.
31 Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos
tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh
licamama.
32 Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuinán la-
clanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana
ixcamaktakalhnit.
33 Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh
apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos.
34 Pero ni ixlimakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía
35 pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí
ixtacpuxcún tamakalhchihuiní tí ixtalipahuanit Jesús.
36 Maktum Pablo huánilh Bernabé:
—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuináu y
tacanájlanit ixtachihuin Dios a ver niculá talamana.
37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.
38 —To, ni clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia?
—huá Pablo.
Pero Bernabé huánilh:
39 —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.
Como ni lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh
pakán nac Chipre.
40 Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh
Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía
41 y táalh pakán nac cachiquín nima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní
ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

16

Timoteo catakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatatánoklhli Timoteo; jaé
chixcú y na chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.
2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo
3 huá xlacata lihuánilh Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula
circuncidartlahuaca xlacata ni natasitzí judíos xala amá cachiquín pues
ixticú ni ixlacasquinit cacircuncidartlahuaca.
4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ni
judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chali chalí mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.
6 Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.
7 Astán tamamákspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh.
8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia

9 Amá catzisní Pablo limaníxnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: "Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu."
10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman.
11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichalí cchau nac cachiquín Neápolis.
12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.
13 Sábado acxni huak ixjaxcán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y ccalacspitníu ixtachihuin Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná.
14 Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús.
15 Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:
—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.
Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

16 Aná jaé cachiquín ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanit, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui
17 y quincatakokén y tzúculh aktasá:
—Jaé lacchixcuhuín taminit tamasí la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.
18 Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:
—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!
Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat.
19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumin la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:
—Jaé lacchixcuhuín judíos taminit tataraslaka nac quincachiquincán.
21 Tamasimana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín
y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín
talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.
23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit.
Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni
cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán.
24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá
hasta ixtankén; camalákнulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata
ni natatzalá.
25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios,
xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.
26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta
amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán
tatáxcutli.
27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta
ixtatalacquinit, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán
ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.
28 Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:
—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!
29 Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum
púskon.
30 Jaé soldado catamácxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:
—¿Tucu quilitláhuat xlacata nactaxtuní?
31 —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak
militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.
32 Amá soldado cálilh nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y
Silas tzúculh talichihuinán Jesús;
33 amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y
tatakmúnulh.
34 Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ix-
talipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.
35 Ixlichali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh
xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán
cacatamácxtulh tuncán.
36 Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.
37 Pero Pablo kálhtilh:
—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu
cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ni para quincamakalhapalicán
y astán quincamanucán nac pulachin y chí talacasquín tzek cactaxtúu.
¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!
38 Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit
tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit.
39 Huá xlacata talilákalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh
cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cachiquín.
40 La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tatamákstokli tí
ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh ni catalakmákalh la ixtalipahuanit
Jesús; astán tatáxtulh amá cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táalh pakán nac cạchiquị́n Anfípolis, Apolonia y táchạlh
nac Tesalónica; juú ixtalamạna lhụhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní
ixtakalhtahuakaní Dios.
2 Como Pablo chú ixlịsmanịnịt alh akchihụinán nac sinagoga y tụmaj tụmá
aktutu xamạna cạlacspị́tnilh cristianos ixtachihụin Dios.
3 Ixcạhuaní:
—Tú ixtalịchihụinanịt profetas ama pạxtoka Cristo, Jesús mạkantáxtịlh, y
mạsqui maknịca nac culụs xlá lacastacuánalh cạlịnín porque Jesús huá Cristo
tí ixmạlacnụnịt Dios ama quincạlakmạxtuyán.
4 Nị caj actzu cristianos talịpáhualh Jesús lạ cạtạchihụinankọlh Pablo nạ
chuná lhụhua griegos tí nạ ixtalakachixcuhuí Dios nac istsinagogajcan judíos
y lhụhua lactalịpạu lacchaján xala amá cạchiquị́n nạ tzúculh talịpạhuán.
5 Pero judíos tí nị ixtacạnajlanịt tasịtzị́nilh y tzúculh tamạmakstoka la-
clịxcájnit lactzacạt lacchixcuhuín tí nị tascuja y pụtum táalh nac ixchic Jasón
pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalịn nac
pụmạpaksín.
6 Cạtasịtzi tatánụlh nac ákxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como nị
tatákạsli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí nạ ixtalịpạhuán Jesús y tálịlh nac
pụmạpaksín. Aná tzúculh tạktasá:
—Jaé chixcú cạtạlama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí
tamạlaktzankẹmạna cristianos canịhua cạlacchiquị́n.
7 Chí tachinịt juú y aquín nị cmạtlạnịyáu ixtachihụincán pues tahuán
xlacata emperador romano nị mạpaksịnán porque lama tunu rey huanicán
Jesús.
8 Amá xanapuxcun mạpaksịnanín tzúculh tạkatuyún pues nị
ixtacạnajlaputún para lama tunu rey.
9 Jasón y xạmakapitzi taxókolh multa y cạmakxtakca.

Pablo tzạlá y an pakán nac Atenas

10 Pịhuá amá cạtzisní tí ixtalịpạhuán Jesús, tamácạxli Pablo y Silas y
tamạlakáchạlh nac Berea y acxni chạlh amá cạchiquị́n alh nac sinagoga xla
judíos.
11 Jaé cristianos mạs ixtamạkachakxí talacpuhuán que tí ixtalamạna
nac Tesalónica porque lạ ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán
ixtalịkalhtahuaká Escrituras para xlịcạna chú ixquịtaxtunịt y nị caj
ixtạkskahuinamạna.
12 Nị ixlịmakạs lhụhua cristianos judíos ixtalịpạhuanịt Jesús hasta lac-
talịpạu lacchaján y lacchixcuhuín tí nị judíos nạ tacạnájlalh.
13 Amá judíos xalac Tesalónica tí nị ixtạcxilhputún Pablo acxni tacátzịlh
ixlịchihụinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatạrạslaka.
14 Pero acxni tzúculh tạkastacyạhuá cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús tuncán
tamạlakáchạlh Pablo pakán ixquilhtụn pupunú, pero Silas y Timoteo nị
tatzạ́lalh y tatamákxtakli nac Berea.
15 Amá cristianos tí ixtatạán Pablo tatájụlh nac barco y tálịlh hasta nac
Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cạhuánilh:
—Cacạhuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo cạtạchihụinán lakskalala lacchixcuhuín

16 Pablo snụn ixcạlịlakaputzá amá cristianos tí ixtalamạna nac Atenas pues
canịhuá ixcạcxila lạ ixcạlakachixcuhụicán pụlaktumịn.
17 Pero como ixtalamạna lhụhua judíos, Pablo ixán cạmạkalhchihụiní; nạ
ixtaán lhụhua tí nị judíos, nạ chuná ixcạmạkalhchihụiní chạli chạlí cristianos
tí ixtalatahuilá nac lịtamạ́u.

18 Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmatli
makapitzi lakskalala lacchixcuhuín tí ixtalikalhtahuaká ixtalacapastacnicán
amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh
talikalhkamanán, ixtahuán:
—Namá chixcú lan chihuinán pero aktzankanit.
Pero tunu ixtahuán:
—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuinán ixtalacapastacni
chatum skalala chixcú.
19 Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán
Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh
takalasquínilh:
—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuinana.
20 Chí juú lakasut quilalacspitníu la quitaxtú namá talacapastacni pues
ccatziputunáu.
21 Jaé lakskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminit xala alacatunu
pulataman ixtalakatí talichihuinán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o
ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.
22 Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuinán:
—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit
calakachixcuhuiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihuá
tlahuanitántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.
23 Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumin huata tatzoknit: "Juú
clakachixcuhuiyáu amá Dios nima ni clakapasáu." Chí aquit cminit
calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhuiyátit masqui ni
lakapasátit.
24 'Namá Dios tlahuanit tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y
akapún, y ni lacatum tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín,
25 ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha
huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chalí, huá
cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.
26 Jaé Dios calimalacatzuquinit cristianos caquilhtamacú chatum chixcú
ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh ixpulatamancán y
caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayaní.
27 Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para
natacxcatzí ticu Ixpuchinacán.
28 Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y ni limakxtaka cala-
clakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chalí.
'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá:
"Aquín na ixlitalakapasni Dios."
29 Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu
limacapinátit Dios aktum pulaktumin xla oro, plata o chíhuix nima
tatlahuanit lacchixcuhuín?
30 Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli cata-
lakachixcúhuilh pulaktumin pero chí ama camaxokoní amá cristianos tí ni
talakachixcuhuí huata huá.
31 Porque malakachanit caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixta-
lacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihuá nacatzí huá ama
catatlahuá taxokón huak cristianos.
32 Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh chatum chixcú nac calinín, amá
lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:
—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.
33 Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuílilh.

34 Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas
nacamakalhchihuiní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum
puscat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

1 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.
2 Aná jaé cachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto
ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunit nac Italia
porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac
cachiquín xla Roma.
3 Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu
púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh catalatamá nac ixchiccán
y lakxtum ixtascuja nac Corinto.
4 Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuinán nac sinagoga, istzaksá
camalacpuhuaní huak tí ixcamakalhchihuiní xlacata catalipáhualh Jesús la
judíos y na chuná tí ni judíos.
5 Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh
Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitní cris-
tianos ixtachihuin Dios, ixcamalulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí
ixcamalacnunicanit ama calakmaxtú.
6 Pero acxni tzúculh tataráhuaní y talikalhkamanán Jesús, Pablo sítzilh y
ixlacatincán tincxli ixlhákat y cahuánilh:
—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta
porque aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú
ahuata cama camakalhchihuiní tí ni judíos.
7 Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic
lacatzú nac sinagoga.
8 Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni
talipáhualh Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.
9 Maktum catzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:
—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.
10 Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmak-
takalhmán. Juú nac Corinto talamana lhuhua cristianos tí clacasquín caquin-
talipáhualh.
11 Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh
aktum cata aítat lata lichihuinama Dios.

Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín

12 Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador
ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh,
tálilh nac ixlacatín
13 y chuné tamalacápulh:
—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapastacni la nata-
lakachixcuhuí Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.
14 Pablo ixama chihuinán pero Galión cahuánilh amá judíos:
—Laktakalhin lacchixcuhuín, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para
ixtimaknínalh o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit.
15 Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuinán
nalakachixcuhuiyátit Dios o tú militláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit
porque aquit ni para tziná quincuenta.
16 La catachihuinankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín.

17 Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y
tzúculh tạkkaximí nac ixlacatịn pụmạpaksín, pero Galión nị caso tláhualh tú
tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhụinán nac pụsiculan xla Jerusalén

18 Pablo latamạlhcú ạlaktzu quilhtamacú nac Corinto, ạstán cạhuánilh
hasta chạlí huạk ixnatạcamán tí ixtalịpạhuán Jesús y cạtạtájụlh nac barco
Aquila y Priscila y cạtạalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé
cạchiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmạlacnụnịt ama lakachixcuhuí
Dios nac pụsiculan xla Jerusalén.
19 Ctajụparáu nac barco y cchạu nac Efeso. Aquila y Priscila juú
tatamákxtakli y Pablo alh nac sinagoga cạlakpaxiạlhnán cristianos tí ix-
talịpạhuán Jesús nac Efeso.
20 Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú,
21 pero Pablo cạhuánilh:
—Nị lá ctamakxtaka porque cmạlacnụnịt cama lakachixcuhụinán
jaé tacuhụiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankạxni
naccạlakmimparayạn.
Ạstán ctajụparáu nac tunu barco y cchạu nac Cesarea.
22 Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chạlh cạlakpaxiạlhnalh
tí ixtalịpạhuán Jesús. Nị ixlịmakạs taspitpá nac Antioquía
23 y juú latámạlh laktzu quilhtamacú y ạstán tanụnipá tijia y
cạlakpaxiạlhnampá amá cristianos tí ixtalamạna nac pụlatamạn Galacia
y Frigia. Huạk cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús ixcạmạxquí lịcamama.

Chạtum chixcú lịchihụinán Jesús

24 Nac Efeso chilh chạtum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apo-
los. Xlá tlạn ixlịkalhtahuakanịt ixtachihụín Dios y tancs akchihụínalh nac
sinagoga.
25 Apolos ixcatzí lạ Juan cạkmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí
ixama cạlakmạxtú, nạ lịchihụínalh tú ixlịminịt Jesús cạquilhtamacú, pero nị
ixcatzí tú ixquịtaxtunịt ạstán.
26 Priscila y Aquila ixtakaxmatnịt lạ chihụínalh Apolos; acxni táxtulh tálịlh
ixchiccán tzúculh talacspịtní lakasụt lạta tú ixquịtaxtunịt nac ixlatámạt Jesús.
27 Apolos lịpáhualh Jesús y cạhuánilh tí ixtalịpạhuán Jesús xlacata ixam-
putún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamạlakachạlh aktum carta xlacata
tlạn namaklhtịnancán acxni nachán. Acxni chạlh nac Grecia, Dios máxquịlh
lịtlihueke nacạmạkalhchihụiní cristianos y huạk ixtapạxahuá acxni ixchi-
hụinán.
28 Pues ixlacspịta lạ Jesús ixtalịchihụinanịt profetas nac Escrituras; nị
ixquilhpuhuán ixcạhuaní amá judíos tí ixtạktzankạnịt:
—Xlịcạna Jesús huá Cristo tí minịt quincạlakmạxtuyạn.

19

Pablo cạmạksạní tạtatlanín nac Asia

1 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chạlh Pablo ixanịttá pakán nac Turquía
y chạlh nac Efeso. Aná cạtạtánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalịpạhuán
Jesús,
2 y cạkalasquínilh:
—Acxni lịpạhuántit Jesús, ¿cạmạxquín ixlịtlihueke Espíritu Santo?
—Tọ, aquín nị para ccatzịyạu tucu namá Espíritu Santo —takálhtịlh.
3 —Pues acxni cạkmunucántit, ¿ticu lịpạhuántit? —cạhuanipá.

Xlacán takálhtilh:
—Aquín ccanajláu tú ixlichihuinán Juan Bautista.
4 Entonces Pablo cahuánilh:
—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos
talakxtapalinit ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí
ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.
5 La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac
ixtacuhuiní Jesucristo;
6 y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamaklhtínalh ixlitlihueke
Espíritu Santo y tzúculh tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni
ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuinán tú camacxcatzínilh Dios.
7 Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuycán ixtahuanit.
8 Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchihuinán nac sin-
agoga. Ixcahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapaliní
ni tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús.
9 Pero lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín ni ixtacanajlá y lata tzamacán
ixtalikalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá
tí ixtalakxtapalinit ixnacujcán y cálilh nac ixpuscuela chatum skalala chixcú
ixuanicán Tiranno, y aná chali chalí ixlichihuinán ixtalakalhaman Dios.
10 Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla
Asia ni tamákxtakli chatum cristiano tí ni káxmatli ixtachihuin Dios la judíos
y na chuná tí ni judíos.
11 Dios máxquilh Pablo litlihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata
cacamalacahuánilh cristianos.
12 Ni caj maktum acxni ixcalispalhcán tatatlanín ixluxu Pablo o xanimata
lhákat nima ixuilinit tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín na
ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcakalhí
chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí
katunu cachiquín xlacata natamaksaní cristianos tí ixcamakatlajanit tla-
janá, y maktum talacpúhualh natalicxila ixtacuhuini Jesús a ver para xlicana
ni tatayaní tlajananín ixlitlihueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakat-
lajanit tlajaná, tahuánilh:
—Ixtacuhuini Jesús tí lichihuinán Pablo climapaksiyán camactaxtu namá
chixcú.
15 Pero xlá cakálhtilh:
—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni
ccalakapasán.
16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán
y tzúculh cakkaximí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixl-
hakatcán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka!
17 Caj la nitú takahuánilh tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán;
lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos camakaklhakolh tú ixquitaxtunit y
talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús.
18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o
brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.
19 Talímilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná
macxtum talhcúyulh. Amá libros nima tálhculh lata chí quilhtamacú quitayá
ixtapalh lihuacá cien milh pesos.

20 Ixtachihuin Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y
mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman.
21 Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:
—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; na cam-
putún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.
22 Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:
—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.
Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumin Diana

23 Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi
caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús.
24 Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lhuhua lacchixcuhuín,
ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán
lhuhua cristianos; xlacán ixtalitlajá lhuhua tumin.
25 Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatnanín y huak tí ixtalilamana jaé
tascújut y cahuánilh:
—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut
lilamanáu y lihuayamanáu.
26 Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit
lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumin nima catlahuayáu nitú limacuán
lipahuanáu porque ni tastacnán y quilistatcán litactama. Y ni huata juú nac
Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitilanca quimpulatamancán Asia.
27 Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama
quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican
Diana tí lakachixcuhuicán juú y na chuná ixlitilanca quimpulatamancán
Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán
ixpusiculan Diana?
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:
—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!
29 Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín
y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán
Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata
nacamakalhapalicán.
30 Pablo ixamputún catachihuinán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y
Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimákxtakli caalh.
31 Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo
tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.
32 Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh
pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuhua ni para ixtacatzí tú
xlacata ixtalianit.
33 Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejan-
dro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá
tzúculh camacahuaní cataquilhácslalh tziná y tzáksalh catachihuinán amá tí
ixtasitzinit.
34 Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá
taktasá max aktuy hora:
—¡Quintzican Diana nití ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama
latamá!
35 Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácslalh tziná chuné
catachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán.
36 Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancaniyátit? ¿Huana chí ni pula tlan lacpuhuanátit para tlan o ni tlan tú pat tlahuayátit?
37 Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán ni para talichiyanit pusiculan, ni para talikalhkamananit quintzican Diana.
38 Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinit jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokonán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia!
39 Xahuá para huí tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.
40 'Huixín aktzankanitántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanin romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu ni lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.
41 La catachihuinankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an catujún nac Macedonia

1 Pablo camamákstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahuánilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia.
2 Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuiní amá cristianos tí ixcamalacatzuquinit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia
3 aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalaclhcaninit ama tamakní y mejor chípalh tijia nima ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.
4 Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.
5 Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín.
6 Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuináu pues clihualhtatáu simita ni kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clicháu akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamana.

Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuiyáu Dios. Punchuhuá ixtanunit catzisní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuin Dios porque ixlichalí ixamajá an.
8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu.
9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!
10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:
—Ni cajicuántit, jaé kahuasa ni xanín.
11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhualh tú ixtacxilhnit. Astán Pablo cataampá ní ixtatamakstoknit y

talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuinán hasta xkákalh y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuiní lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo
catujún pues chú ctalaccaxláu.
14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac
Mitilene.
15 Ixlichalí ctilakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos;
ixlitatima cchau nac Mileto.
16 Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac
Jerusalén xlacata nalakachixcuhuinán tacuhuiní xla Pentecostés,
17 huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh
tatachihuinán nac Mileto.
18 Acxni táchilh cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia
19 cmakantaxtinit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit
ccamakalhchihuinín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ni caj maktum
actzú ni quintamakninit namá xanapuxcun judíos tí ni quintacxilhputún.
20 Pero ni chatum tí quimachokonit porque nac minchiccán y ana ní
tzamacán siempre ccalimakalhchihuinín tancs ixtalacapastacni Dios.
21 Huak judíos y tí ni judíos ccahuaninit aktum talacapastacni xlacata
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios
nacamatzankenaní ixtalakalhincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajnán nac Jerusalén

22 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh,
pero ni tlan ccatzí tú cama paxtoka;
23 huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana
ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.
24 Para chuná quitaxtú ni cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán
quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuinán ixta-
lakalhaman Dios? Aquit cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quila-
clhcaninit.
25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanitán Dios, ni chatum tí ama
quilacxilhparayáu.
26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta
27 porque aquit nitú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú la-
casquín Dios milacatacán.
28 Aquit ccamamacquiyán catacuentájtit micstucán y cacacuentájtit
namá cristianos tí camacamaxquinitán Espíritu Santo natalipahuán Dios.
Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ni
catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.
29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnit lacchixcuhuín
tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit
tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos.
30 Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú
y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá.
31 Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata,
ccamakalhchihuinín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán.
32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios xlacata ni
cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán

xlacata natạyaniyátit nac milatamạtcán y tlạn nacạtạtamakstokátit amá cristianos tí cạmạtunujnịt Dios natamacuaní.
33 'Aquit nịcxni ccạmaksquín tumịn tú naclịlhakạnán y tú naclịlatamá.
34 Siempre clịscujnịt quimacán xlacata nacuạyán y naccạmạhuí jaé lacchixcuhuín tí quintatạlatapụlịnịt.
35 Aquit ccạmạsịnịnịtán lạ scujcán y nacạmaktạyacán tí mạs cạtzankạní, pues caaksántit lạ ixuán Jesús: "Mạs lịpạxáu tamaklhcatzí camaktạya mintạcristiano que camạxquịca tú maclacasquina."
36 Lạ chihuịnankọlh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkọlún nạ chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios.
37 Ạstán chạtunu amá lakkọlún tạkapíxtịlh Pablo y tahuánilh hasta chạlí,
38 huạk ixtalakaputzanịt hasta tatásalh porque ixcạhuanịnịt xlacata lạta ixama yạcxni ixama taspita. Yaj mạs tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

21

Agabo lịchihuịnán lạ ama akxtakajnán Pablo

1 Juú nac Mileto ctajụparáu nac barco y tịtum cchạu nac Cos; ixlịchạlí cau nac Rodas; ixlịtụxama cchạu nac Pátara.
2 Juú nac Pátara ctakạsui tunu barco nịmạ ixama pakán nac Fenicia y huá cpụáu.
3 Ixlịlakamákat clịlacachạ́u isla de Chipre; huata ctalakatzạláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmạctịnicán ixtacuca, aquín nạ cau aná pakán.
4 Ctạctáu y ccạlakpaxiạlhnáu tí ixtalịpạhuán Jesús amá cạchiquín y juú clatamạ́u aktum xamạna. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo nị caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcạmạcxcatzịnịnịt, pero xlá nị káxmatli.
5 Ixlịtụma acxni xacamạ́n taxtuyạ́u lhụhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincạlakaxtakạ́n nac ixquilhtụn pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.
6 Ạstán clạkapixtịu y ccạhuaníu hasta chạlí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán nạ táalh nac ixchiccán.
7 Lạ ctaxtúu nac Tiro tịtum cchạu nac Tolemaida y juú nạ ccạlakpaxiạlhnáu cristianos tí ixtalịpạhuán Jesús y ccạtạlatahuiláu aktum chichiní. Nạ juú quịtạ́yalh lạta cpụtlạhuáu barco nac pupunú.
8 Ixlịchạlí cau cạtujún nac Cesarea y huạk tí xactạlapụlayạ́u Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuịná, amá chixcú tí ixtalịlhcạnịt apóstoles natlahuá tú nị ixcạlịmakuaní xlacán nac Jerusalén.
9 Felipe ixcạkalhí chạtạti lactzumaján tí nị ixtatamakaxtoknịt y Dios ixcạmạcxcatzịní catalịchihuínalh ixtalacapạstacni.
10 Juú clatamạ́u nị lhụhua chichiní pero maktum milh quincạlakpaxiạlhnanạ́n chạtum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.
11 Xlá xuatamáklhtịlh ixlịtampụlakchịcan Pablo y ạstạ́n Agabo tlạn lịtantụchịca y makachịca, y chuné chihuínalh:
—Espíritu Santo quimạcxcatzínịlh caccạhuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amạca chịcán ixpụchiná jaé lịtampụlakchịn y amạca macamạstạcán ixmacancan mạpaksịnanín romanos.
12 Lạ chihuịnankọlh jaé chixcú, tí ixtalịpạhuán Jesús, y nạ chuná tí xactạlapụlayạ́u Pablo cuaníu nị caalh nac Jerusalén y lạta xaclakaputzayạ́u hasta ctasáu.
13 Pero xlá quincạhuanín:

—Ni catasátit porque mas malakaputziyátit quinacú. Aquit ni clakaputzá
para naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánilh naquimaknicán caj
ixlacata Quimpuchiná Jesús.
14 Como ni lá tí ixmachokó tú ixlactanunit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu
Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán

15 Astán cmacaxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.
16 Na quincatakokén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na
ixquincataanán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanit Jesús
ixuanicán Mnasón.
17 Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh
quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic
Mnasón.
18 Ixlichalí Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí
ixtacpuxcún cristianos nac Jerusalén.
19 La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuinán tú ixmatlahuinit
Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí ni judíos.
20 Huak tapaxcatcatzínilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanit Jesús pero
xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talismaninit y tú limapaksinán Moisés,
21 y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapaksiya namá
judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksinán
Moisés, ni para catatláhualh tú lismaninitáu, ni para catacircuncidartláhualh
ixcamancán.
22 ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzí chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama
taliyahuayán.
23 Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuín tí
tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac pusiculan.
24 Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit
lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná
catihuá nacxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú
lismaninitáu.
25 Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama calihuaniyáu
camakantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní
catamakantáxtilh tú ccahuaninitáu: Ni catarálakamáklhtilh ixtachatcán, ni
catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhuicanit pulaktumin, ni catáhualh
quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán

26 Pablo matlánilh; ixlichalí catáalh amá chatati lacchixcuhuín
nac pusiculan, tamakantáxtilh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y
tamalácnulh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nima ixcahuanicanit
natalipaxcatcatziní Dios ixlatamatcán.
27 Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuinán, makapitzi
judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan,
28 y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú
pues huá jaé tí caninhua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhualh
tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la
lismaninitáu. Chí cacxílhtit la lichiyanit quimpusiculancán camanunit la-
clixcajnit lacchixcuhuín tí ni judíos.

29 Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá
chatum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanunit
nac pusiculan.
30 Acxni takáxmatli tú ixliyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá;
lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtin; y tamalacchá́hualh puhuilhta
ní ixlactaxtucán nac quilhtín.
31 Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para
nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén
ixtachipanit chatum chixcú.
32 Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos
talimákxtakli takkaxí Pablo.
33 Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y
kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.
34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la
ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachákxilh huá xlacata
limapaksínalh calinca nac cuartel.
35 Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh
soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata nitú
natlahuanicán.
36 Huak cristianos ixtaktasá:
—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá
comandante:
—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?
—Ah, tlan chihuinana griego —kálhtilh amá comandante.
Y kalasquínilh:
38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni
lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh makninanín y catáalh nac
desierto?
39 Pablo kálhtilh:
—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cilicia.
¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?
40 —Cacatachihuínanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.
Pablo tácxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán
cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

22

1 —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit
quintachihuín nima cama litamaklhtinán.
2 Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuinanit nac hebreo tachi-
huín, mas acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.
3 —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero
cstacli nac Jerusalén y quimakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh
scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit
cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y ni climákxtakli tí nalichiyá, na chuná la
huixín sitzinitántit chí.
4 Ni xaccacxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit ni cuentaj
xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú
nac pulachin y hasta ccamáknilh makapitzi.
5 Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín
hasta ccamáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá

huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokoní.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús
(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama.
7 Ni para ccátzilh la ¡pumm! cpatástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?"
8 "¿Ticu huix?" ckalasquínilh. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ni acxilhputuna", quinkálhtilh.
9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ni takáxmatli tí ixquintachihuinama.
10 Aquit ckalasquinipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?" Xlá quihuánilh: "Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú militláhuat."
11 'Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco.
12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán.
13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.
14 Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.
15 Huix lilhcanitán nalichihuinana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán.
16 Para huix ni takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín."
17 'Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh
18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: "Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nití ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni."
19 Aquit ckálhtilh: "¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.
20 Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátilh la maknica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh."
21 Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán."
22 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:
—¡Camaknica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ni mininí calatámalh!

Capitán limapaksinán casnokca Pablo

23 Huak cristianos lata ixtaktasamana ¡lhken, lhken! ixtamacán lactzu lhákat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni.
24 Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinit cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.
25 Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Mininí cąsnokcán lacchixcuhuín romanos ląta ni cąmąkalhapalicanit?
26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano
chixcú ixuanit y tląn calacpúhualh tú ixama tlahuá.
27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínilh:
—¿Xlicąna huix nąą litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?
—Jé, comandante, xlicąna. ¿Huąnchi catziputuna?
28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksí lacchix-
cuhuín xalac Roma.
—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma ląta ctilakáhualh
—kalhtikolh Pablo.
29 Amá soldados tí ixtąmán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ix-
uanit lacapala tatakénulh y amá comandante nąą tzúculh jicuán para
namąxokonicán lą limąpaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo tąrąlacatąquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante cąmąmákstokli xanapuxcun curas y
xalactalipąu mąpaksinanín; limąpaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas
y liminca ixlacatincán amá lacchixcuhuín xlacata natamąkalhapalí pues
ixtacatziputún tú xlacata ixtalimąlacapunit judíos.

23

1 Pablo acs cąlacącxilhli chątunu amá lactalipąu lacchixcuhuín tí ixtąmąn
tamąkalhapalí y cąhuánilh:
—Litącamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapąstacni tú naclimąxanán nac
ixlacatin Dios.
2 Ni para tląn chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumąxquica pues amá
xapuxcu cura Ananías chú limąpaksínalh.
3 Pablo huánilh:
—Huix ni mąkantaxtípąt ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez
huix? ¿Huąnchi limąpaksinana quinquilhtulasca? Dios nąą chuná ama
mąquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni
talakalhinit.
4 —¡Acs catąya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu
cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayąna ixpąxtun Pablo.
5 Xlá licatzi taquilhtlánilh y cąkálhtilh:
—Quilamatzankenaníu, ni xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí
lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Ni calichiya mąpaksiná tí
acpuxcunán nac mimpulatamąn.”
6 Pablo cąlakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit
fariseos ixtahuanit y xąmakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cąhuánilh:
—Litącamán, aquit fariseo y quinaticún nąą huá ixtahuanit y caj huá jaé
xlacata quilimąlacapucanit; pues aquit ccąnajlá xlacata nin tląn talacas-
tacuanán nac cąlinín.
7 Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy
tatapítzilh y tzúculh tarąquitstalá entre xlacán;
8 porque saduceos ni tacąnajlá para talamąna ángeles, espíritus o para nin
tląn talacastacuanán cąlinín, y fariseos jaé huąk tacąnajlá.
9 Amá lacchixcuhuín tzúculh tąktasá; makapitzi tí ixcącpuxcún fariseos
tatąyalh nac ixputahuilhcán y tzúculh tahuán:
—Jaé chixcú ni lin talakalhín. ¿A poco pąt mąlacapuyątit caj xlacata mąx
tąchihuínalh chątum ángel o chątum espíritu acxni ixama nac Damasco?

10 Saduceos na̱ tatá̱yalh y na̱ tzúculh ta̱ktasá. ¡Pablo caj la̱ actzu li̱kamá̱n
ixli̱mincán ixli̱ncán! Amá capitán ca̱li̱ma̱pákski̱lh soldados catáli̱lh Pablo
xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la̱ ixtatlahuá.
11 Pi̱huá amá ca̱tzisní Jesús ma̱lacahuá̱ni̱lh Pablo y huánilh:
—Pablo, ni̱ cajícuanti, la̱ quili̱chihuí̱nanti juú nac Jerusalén, na̱ chuná pa̱t
quili̱chihui̱nana nac Roma ixlacati̱ncán ma̱paksi̱naní̱n.

Li̱lhca̱cán ama̱ca makni̱cán Pablo

12-13 Ixli̱cha̱lí li̱huacá ti̱puxum judíos talacchihuí̱nalh la̱ natamakní Pablo y
cha̱tunu ma̱lácnu̱lh:
—Aquit ni̱ cama hua̱yán ni̱ para cama kotnán hasta xní nacacxila má xaní̱n
namá Pablo.
14 A̱stá̱n talákalh xanapuxcun curas y lakko̱lún y tahuánilh:
—Cha̱tunu aquín cma̱lacnu̱ni̱táu ni̱tú camá̱n huayá̱u hasta xní nac-
makni̱yá̱u Pablo.
15 Pero quila̱maktа̱yáu tziná. Cahuanítit namá comandante calí̱milh cha̱lí
nac mimpu̱ma̱paksi̱ncán porque huí tú pa̱t kalasquiniyá̱tit. Pero antes
natachín juú camá̱n ca̱li̱pa̱taxtuyá̱u nac tijia y aná tuncán camá̱n makni̱yá̱u
Pablo.
16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpi̱pí ixkaxmatni̱t tú ixtalaclhca̱ni̱t amá
lacchixcuhuí̱n y tatza̱lh alh huaní ixcucu tú ixcatzí.
17 Pablo tasánilh cha̱tum capitán y huánilh cali̱lh ixpuxnímit ixlacati̱n
comandante porque huí tú ixuaniputún.
18 Jaé capitán li̱lh amá kahuasa la̱ ixuanicani̱t y acxni li̱cha̱lh huánilh
comandante:
—Namá tachí̱n Pablo quihuánilh cacli̱minín jaé kahuasa porque huí tú
huaniputuná̱n.
19 Xlá makachípalh y li̱lh lacatum ní tla̱n tze̱k nata̱chihui̱nán y aná
kalasquínilh:
—¿Tucu quihuaniputuna?
20 Xlá kalhtí̱nalh:
—Makapitzi judíos tata̱laccа̱xlani̱t xanapuxcun curas xlacata cha̱lí ama
tamaksquiná̱n cali̱pi Pablo nac ixpu̱ma̱paksi̱ncán porque huí tú ama
takalasquiní.
21 Pero ni̱ caca̱najla porque nac tijia ama tali̱pa̱taxtú ti̱puxum lacchix-
cuhuí̱n y ama tamakní quincucu. Xlacán tla̱n tama̱lacnu̱ni̱t ni̱ ta̱má̱n
tahua̱yán hasta xní nata̱cxila xaní̱n. Hua̱k talacchihui̱nani̱t tú ta̱má̱n
tahuaniyá̱n a̱huata takalhi̱ma̱na nama̱tla̱ni̱ya nali̱pina ixlacati̱ncán.
22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo ni̱tí cali̱ma̱kalhchihuí̱ni̱lh
para ixca̱ma̱laksi̱ni̱t tí ixtamakni̱putún ixcucu.

Ma̱lakacha̱cán Pablo ixlacati̱n gobernador

23 Amá comandante ca̱tasánilh cha̱tuy capitán y ca̱huánilh:
—Lacapala cama̱cá̱xtit aktuy ciento soldados tí natatla̱huaán y aktuy
ciento tí tali̱makni̱nán lanzas y setenta xala ca̱cahua̱yu porque pi̱huá jaé
ca̱tzisní a las nueve de la noche cama ca̱ma̱lakachá nac Cesarea;
24 y na̱ cama̱ca̱xnítit Pablo tantum cahua̱yu pues clacasquín ni̱tú calánilh
nac tijia y scayajua nali̱cha̱ncán ixlacati̱n gobernador Félix.
25 Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:
26 “Ta̱chihui̱namá̱n Claudio Lisias, cuaniyán kalhé̱n tali̱pa̱u gobernador
Félix:

27 Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamakniputún y max
chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtinán,
y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano.
28 Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,
29 y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunit porque ni tamatlaní la
lichihuinán ixlimapaksin Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimalacapú
xlacata namaknicán o namanucán nac pulachin.
30 Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí
camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá
huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa."
31 A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat milh soldados ixtamak-
takalhlín Pablo. Acxni xkákalh táchalh nac Antípatris,
32 y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu
tálilh Pablo nac Cesarea.
33 Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix
ixcarta Claudio Lisias.
34 La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:
—¿Xala nicu huix?
—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.
35 —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú
taliyahuayán —huanikolh Félix.
Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatin gobernador Félix

1 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín
judíos ixcacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo
xlacata xlá namalacapú Pablo.
2 Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatin gobernador y chuné tzúculh
chihuinán:
—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues
lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincatarаslakán.
3 Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu.
4 Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú
tí cmalacapunitáu.
5 Namá chixcú cacpuxcún putum cristianos tí calimapacuhuicán
nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí
takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasiní.
6 Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y
xacamán maknіyáu la limapaksinán ixley Moisés;
7 pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín.
8 Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá
chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá
nahuaniyán para cakskahuinama.
9 Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú
ixliyahuacanit Pablo.
10 Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá
táyalh y chuné chihuínalh:
—Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán nac milacatín porque ccatzí huix ni
caj maktum camakalhapalinita judíos y catziya la talilamana.

11 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata
ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,
12 pero nicxni ccakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, ni
para nac pusiculan, ni para nac sinagoga, ni para canihuá cachiquín.
13 Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunit ni lá
tamaluloka ixtachihuincán.
14 'Huata camán huaniyán xlacata ni cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios
tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tijia nima cpuhuán
naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán
caktzankanit.
15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos
tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.
16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán
ixlacatin Dios y ixlacatincan cristianos.
17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuiní cristianos xala
alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachix-
cuhuinán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.
18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú
clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuinán nac pusiculan
y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití
ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima.
19 Huá namá judíos ixtaliminit juú xlacata naquintamalacapú para tú ni
tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.
20 Pero como ni taminit cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá
talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh
nac Jerusalén.
21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquin-
tamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni
ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:
—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní
la quitaxtunit.
23 Astán cahuánilh makapitzi soldados:
—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtit nitú catzankánilh
y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínalh, y para tú taliminí
cacalimakxtáktit catamáxquilh.
24 Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua
chichiní xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuinán Jesucristo.
25 Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuin Dios, pero acxni lichihuínalh la
ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán
y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh
Pablo:
—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.
26 Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumin xlacata natamacxtú nac
pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuinán.
27 Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá
pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo
nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

25

Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo

1 Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac
Cesarea acxni alh nac Jerusalén.
2 Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo
táalh tamalacapú Pablo,
3 y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí;
pero nac tijia ixtalaclhcanit ama tamaknі.
4 Pero xlá cakálhtilh:
—Pablo huilachá tachín nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.
5 Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata
natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.
6 Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali
tuncán líchalh namakalhapalí Pablo.
7 Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac
Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka
tú ixliyahuá.
8 Pablo huánilh gobernador Festo:
—Aquit nitú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit
tú lichihuinanit Moisés, ni para ccakastacyahuanit cristianos
catataralacatáquilh mapaksinanín romanos.
9 Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac
Israel, kalasquínilh Pablo:
—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?
10 Pablo kalhtínalh:
—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador
xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix
makachakxiya xlacata aquit nitú climakatzankanit.
11 Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh
caquilamaknіu, pero chí ccatzí nitú ctlahuanit y ni lá tí quiaktlakahuacá
naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamaknі.
Mejor quimakalhapálilh emperador.
12 Gobernador Festo catachihuínalh tí ixcatamapaksinán y astán huánilh
Pablo:
—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac
ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihuinán rey Agripa

13 Ni táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín
ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.
14 Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo
huánilh rey Agripa:
—Acxni táxtulh Felix quintamákxtakli chatum tachín xlacata aquit na-
claccaxtlahuá tú lin.
15 Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún
tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh,
16 pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes
xalac Roma lihuán namaknicán chatum chixcú para ni pula makalhapalicán
y catamalulóknilh tí tamalacapunit para xlicana tú taliyahuá.
17 Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xla-
cata nacmakalhapalí.
18 Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,

19 pero huata tamalacápulh porque ni tamatlaní la lichihuinán Dios; pues
chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo
huan xlacata lama xastacnán.
20 Aquit ni ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahuacán, huá clihuánilh para
ixlacasquín cacmakalhapálilh nac Jerusalén.
21 Pero xlá quihuánilh: "Mejor quimakalhapálilh emperador."
Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya
claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.
22 La kaxmatkolh ixtachihuin Festo, rey Agripa huánilh:
—Cacxilhputún namá chixcú.
—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.
23 Ixlichalí caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice
licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau
lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca
Pablo.
24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:
—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé
chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea,
talacasquín cacmáknilh.
25 Pero aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata nacmakní, y como quihuánilh
lacasquín camakalhapálilh emperador, max siempre cama malakachá ixla-
catín.
26 Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac
milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí
tucu yá tachihuín nacmalakachaní emperador;
27 porque huixín catziyátit ni lá cmalakachaní chatum tachín y ni cuaní tú
liyahuacanit.

26

Pablo chihuinán ixlacatin Agripa

1 Rey Agripa huánilh Pablo:
—Quilahuaníu tú lanípat.
Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:
2 —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuinanán ni cquilh-
puhuán camán huaniyán tú clanima,
3 porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí.
Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:
4 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso
y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.
5 Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí
mas scarancua cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan
tamaluloka para talacasquín xlacata ni cakskahuinama.
6 Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit
xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac
calinín.
7 'Akcutuy pulataman xalac Israel cacuhuiní y catzisní tamacuaní Dios
xlacata camakantáxtilh tú malacnunit. Chí makantaxtinit ixtachihuín y
aquit ccanajlanit talacastacuanán nin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata
quintalimalacapunit namá lacchixcuhuin judíos.
8 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín Dios ni lá camalacastacuaní nin nac
calinín?

Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos

9 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní catalákputli namá
cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret,
10 y ni caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí
ccacxila la ixcamaknicán y nitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas
ixquintamaxquí litlán chú caccatláhualh.
11 Na chuná xaclakatí ccamakxtakajní nac sinagogas xlacata
catalikalhkamánalh y catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh
alacatunu pulataman aquit ni para chú ccalimákxtakli ccamakxtakajní.

Pablo lichihuinán la Jesús tachihuinanit
(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh
cachipá cristianos xalac Damasco,
13 y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni ¡tzass!
quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit
jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichiní.
14 Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo
tachihuín quihuanica: "Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya
xlacata ni tlan la tatlancaniya."
15 Aquit ckalasquínilh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuánilh: "Aquit Jesús tí huix
ni acxilhputuna.
16 Pero chí ctasininitán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana
ixlacatincan cristianos, pat huana tú climalacahuanín y lata tú camajcú
masiniyán astán.
17 ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán
mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán
malakachayán naquilichihuinana.
18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket
xlacata natalacahuanán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya
ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán
para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima
Dios camalacnuninit tí calacsacnit cristianos."
19 'Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh
Quimpuchiná,
20 y ctzúculh ccamakalhchihuiní cristianos catalakmákalh ni tlan ixtala-
capastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinit
ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamakalhchihuínilh cristianos
xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán
amá tí ni judíos.
21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanit namá judíos quintachípalh nac
pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh.
22 Pero Dios quilimákxtakli caclatámalh y uchu cyá xastacnán. Canihuá
ní cchan ni cjicuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtala-
capastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas
23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán
calinín xlacata nacalimalacahuaní ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak
cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyanit

24 Pablo ya para ixchihuinankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y
huánilh:

—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca lacapastacnana.
25 Pablo kálhtilh:
—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanit, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana.
26 Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni cakskahuinama. Aquit ni cquilhpuhuán cchihuinán porque xlá makachakxí la litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit ni tzek tlahuacanit.
27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:
—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?
28 —Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.
Y Pablo huánilh:
29 —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamakachín jaé cadenas.
30 Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.
31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:
—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para mininí catánulh nac pulachin o namaknicán.
32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhapálilh emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Malakachacán Pablo nac Roma

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapitzi tachinín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador.
2 Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataanán Aristarco xalac Tesalónica.
3 Ixlichalí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limákxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín.
4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre
5 y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.
6 Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma.
7 La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcán lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacachau tíyat nima ixtanunit nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú,
8 cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní tlan ctactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú

9 Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú.
10 Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtacpuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

11 Capitán Julio ni lakátilh tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán.
12 Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.

13 Ixlichalí acxni xkákalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhákat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquín Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman Creta.
14 Ni makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcán nac ixítat pupunú.
15 Tí ixtamatlahualín tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatlájalh y talimákxtakli caquincalín un xanitá ixlacasquín.

16 Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chúchut.
17 Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima pakán ní ixtamakstoknit lhuhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctilh lhákat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli camatlahuanilh un xanitá ixlacasquín pero mas lakasut.

18 Ixlichalí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.
19 Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.
20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu chichiní ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata ni lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuánilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para ixtilílalh tú quitaxtunit.

22 Pero nitú calipuhuántit porque masqui calaktzánkalh barco ni chatum tí ama muxtú.
23 Pues catzisní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel
24 y quihuánilh: "Ni cajícuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnit la calikalhtahuakanita jaé cristianos y ni chatum tí ama muxtú tí tatajumana jaé nac barco."
25 Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.
26 Masqui atakalán nachanáu nac tíyat pero ni amán niyáu.

27 Ixkalhí akcutati chichiní lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcojcán
ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni
makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.
28 Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán
treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros.
29 Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla lican nac chúchut porque
ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac
ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.
30 Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xla-
cata natachiyahuá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixta-
jicuán para nataní.
31 Pablo lákalh capitán Julio y huánilh:
—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán
muxtuyáu.
32 Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksínalh cachucuca amá tasíu
nima ixtalimactinit akpáklhat y aná tamákxtakli nac chúchut.
33 Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán cahuánilh huak cristianos:
—Kalhiyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu,
34 chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat
makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.
35 Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh
Dios ixtahuá y tzúculh huayán.
36 Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan
cuayáu.
37 Quilihuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos
setenta y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

38 La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima
ixlimincán ixmatzincasní barco.
39 Acxni xkákalh clilacachá́u aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la
huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh
tahuán:
—Calicxilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.
40 Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú
camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá
lhákat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco
nac ixquilhtun pupunú.
41 Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut
quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatin barco tzúculh litaktzí muntzaya
y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi.
42 Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:
—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y
natatzalá!
43 Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni
limatlánilh y huata mapaksínalh:
—Amá tí tlan caxquihuátnalh,
44 y xamakapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero
catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.
Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ni chatum tí múxtulh, huak
ctaxtuníu!

28

Tantum luhua macaxcá Pablo y nitú laní

1 Ixlipunchú ccatzíu xlacata xacchanitáu nac isla de Malta.
2 Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli
lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen ni ixtakenunit.
3 Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh,
macatahuácalh y macáxcalh.
4 Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh
tahuán:
—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh ni nilh
nac pupunú, pero como maknínanit, Dios ni lacasquilh calatámalh.
5 Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nitú calánilh.
6 Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o ni para catzí la ixama
tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh lhuhua quilhtamacú y nitú
ixlaní tzúculh tahuán:
—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi ni pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

7 Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y
quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nima ixkalhí lacatzú ní
xactacutnitáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní.
8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni
huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y likalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh
ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.
9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua
tatatlanín y xlá camaksánilh.
10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatziní y lhuhua tú
quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac
tijia.
11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixu-
anicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.
12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chich-
iní.
13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá
min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac
cachiquín huanicán Puteoli.
14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu ak-
tum xamana, y astán cau nac Roma.
15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh
talakapaxtoka; makapitzi takálhilh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio,
y xaputum takálhilh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y
paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhilh mas licamama.
16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá
limákxtakli calatámalh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmak-
takalha.

Pablo lichihuinán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni
camatasaníinalh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y
chuné catachihuínalh:
—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit ni clak-
makanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y
quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.

18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque ni tatákasli tú naquintaliyahuá
xlacata naquintamakní.
19 Pero namá judíos ni tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor
caquimakalhapálilh emperador juú nac Roma. Pero jaé ni huamputún
xlacata aquit ni ccalakalhamán quintapakánat judíos.
20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit
xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama
quincalakmaxtuyán.
21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:
—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero ni
chatum tí liminit tachihuín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú ni tlan.
22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata
ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canihuá ni cacxilhputuncán.
23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh.
Pablo calacspítnilh ixtachihuin Dios y cahuánilh lata tú ixlichihuinanit
Moisés y tú ixtatzoknit profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú
chihuinán tzisa hasta smalankán ixquitayá.
24 Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlalh.
25 Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuánilh:
—Tú malacpuhuánilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit.
Xlá cahuánilh quinaticún:
26 Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;
lacahuananátit pero nitú pat acxilátit,
27 porque minacujcán snun lanit.
Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;
kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.
¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?
Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakmináu xlacata
naccamaksaniyán.
28 'Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú
huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.
29 Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú
ixcahuaninit Pablo.
30 Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámalh nac Roma aktuy cata
ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.
31 Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuin Dios, ixuán tú xlacata
ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh
quilhtamacú y nití ixlihuaní la ixchihuinán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcanit
naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit nacichihuinán canihua
calacchiquín la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.
2 Nac Escrituras huan la Dios makán ticamacxcatzínilh profetas la ixama
calakmaxtú cristianos,
3 y xlacán ixtacxilhlacachanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo
Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesu-
cristo y aná lakáhualh la catihua chixcú,
4 y hasta acxni lacastacuánalh calinín tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa
Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.
5 Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit na-
cichihuinán ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí ni judíos, xlacata
lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquín natalipahuán.
6 Dios na cacxilhlacachanitán makapitzi huixín tí ni judíos xalac Roma
xlacata nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo.
7 Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit na-
talitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y
lipaxáu latámat nima mastá Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

8 Antes naccahuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaxcatcatziní Jesucristo
tú tlahuanit Dios milacatacán pues canihuá calichihuinancanátit la tancs
lipahuanátit Dios.
9 Aquit chali chalí ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja
ixlihuak quintapuhuán porque cmakahuaní ixtachihuin Ixkahuasa, y xlá
catzí ni cakskahuinán
10 xlacata ni caj maktum cmaksquinit para matlaní ixquimáxquilh litlán
naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.
11 Porque lata makasá ccacxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán
licamama quintachihuín.
12 Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu
licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu
Quimpuchinacán nac quinacujcán.
13 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni caj maktum cam-
putunitanchá cacxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús
namá tí ni judíos na chuná la talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní
canit akchihuinán. Pero hasta chí ni lá ccalakanitanchán porque snun
cmakapalanit.
14 Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinit Dios
caccamakalhchihuínilh tí ni judíos, la xalakskalala y la tí ni xalakskalala; la
xalactalipau y la tí nitú tamakachakxí.
15 Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xla-
cata naccahuaní namá tí ni talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhín

16 Aquit ni cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque
ixlitlihueke Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní

tacanajlá ixtachihuín. Cristo pula judíos camalacnúnilh ixtapaxahuancán, pero huak tí ni judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios.
17 Jaé lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka namalacatzuhuí la yaj cakálhilh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo xokonánilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: "Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámalh."

Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios

18 Lata nac akapún Dios masinit ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnit cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios;
19 y ni chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinit nac ixnacujcán la lacasquín catalatámalh.
20 Masqui Dios ni lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y ni lá tí ama talacatlaní nahuán ni cátzilh para ixlama o ni ixlama xastacnán Dios.
21 Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero ni talakachixcúhuilh la ixticucán, ni para tapaxcatcatzínilh tú camaxquinit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuín, pero támilh talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá.
22 Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh.
23 Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima nicxni laksputa y tatláhualh pulaktumin nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuín, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

Dios cakxtakmakán tí ni talipahuán

24 Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnit ixtapuhuancán nima takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnit talakalhín.
25 Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios ni tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí mininí nalakachixcuhujcán canicxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.
26 Como namá cristianos ni talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh.
27 Na chuná makapitzi lacchixcuhuín yaj tatalatámalh lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnit talakalhín. Pero namá lacchixcuhuín tí taktzankanit ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanit.
28 Porque jaé cristianos caj la nitú talícxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimákxtakli catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnit ixtalacapastacnicán.
29 Nac ixlatamatcán tamasí ixkasatcán pues ni taramaxquí tú taramaklhtí, ni tancs talamana nac ixputahuilhcán, tamalaktzanké xamakapitzi, lhuhua tú takalhiputún, talakatí tatlahuá tú ni tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnun talanit, taksaninán,
30 talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Ni takahuanán tú calimapaksí ixnaticún,

31 ni tamachakxiputún lactlan talacapastacni, ni tamakantaxtí tú
tamalacnú, nití tacxilhlacachán, ni tamatzankenán tú catlahuanicán y nití
talakalhamán.
32 Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé
talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y cha taliipaxahuá tí camakslihueké
ixkasatcán masqui tacatzí ama talaktzanká.

2

Dios lacatitum ama camaxokoní ixtalakalhincán huak cristianos

1 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya
talakalhín xamakapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya
mintacristiano, ¡micstu pina nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhualh, huix
na tlahuaya.
2 Aquín catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama
camaxokoní cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín.
3 Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamakapitzi y na tlahuaya tú ni tlan
tatlahuá, ¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín?
4 ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana ni sitzí y puhuana lakatí
tú tlahuaya. Pero ni makachakxinita xlacata Dios lakalhamanán huá
limaxquimán mas quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya ni tlan mi-
latámat.
5 Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatámat, pero micstu
makstókpat mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios
scarancua ama camaxokoní cristianos ixtalakalhincán,
6 y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima mininí.
7 Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac akapún amá tí ixacstucán ta-
lacputzá ixtapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlán cristianos, la
natachán nac akapún, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan.
8 Pero licuánit ama camaxokoní amá tí tatatlancaní ni takaxmata
la lacasquín Dios catalatámalh cristianos mas cha tatzacatnán tatlahuá
talakalhín.
9 Namá tí tatzacatnán ama talakaputzá y taliipuhuán tú tatlahuanit. Dios
ama camakxtakajní judíos y na chuná tí ni judíos.
10 Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama
calimakxtaka natamalacatzuhuí la lactlán cristianos, la judíos y na chuná tí
ni judíos
11 pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

Ni lá tí scarancua makantaxtí ixley Moisés

12 Amá cristianos tí ni takalhí ixlimapaksin Dios tú nacahuaní la nata-
latamá, ni huá nacalimatzankenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama tax-
okonán. Pero amá tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín
ixacstucán tatalacapú acxni taktzanká.
13 Porque Dios ni limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y ni
makantaxtí, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán.
14 Amá tí ni judíos ni para takalhí xatatzokni ixlimapaksin Dios, pero tancs
talatamá la lacasquín Dios catalatámalh cristianos, tamasí xlacata ixacstucán
tacxcatzinit tú tlan y tú ni tlan.
15 Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilinit nac ixnacujcán huak
cristianos lactlán tapuhuán la lacasquín catalatámalh. Jaé cristianos para
tatlahuanit o ni talín talakalhín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o
camaklhtinán

16 amá chichiní acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios.
Aná ama tasí hasta tú tzek tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuín
quihuaninit Dios naccamasiniyán.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

17 Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit
porque kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán.
18 Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámalh cristianos porque nac
ixley Moisés huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán.
19 Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan
camaxquiyátit taxkáket tí la capaklhtutá talamana,
20 litanuyátit tlan camakalhchihuiniyátit tí nitú tacatzí, litanuyátit
tlan camakalhtahuakeyátit tí ni lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés
catzinitántit la lacasquín Dios tancs catalatámalh cristianos.
21 Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit
xamakapitzi la ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín ni makantaxtiyátit
tú lichihuinanátit? Huixín huanátit ni tlan kalhanancán, pero huixín
kalhananátit;
22 huanátit ni tlan lalakamaklhticán puscat, pero huixín tlahuayátit;
huanátit ni tlan calakachixcuhuicán pulaktumin, pero huixín akchipayátit
tú tanuma nac ixcapulakachixcuhuicán.
23 Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinitán ixtapáksit, pero
ni makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque ni
makantaxtiyátit tú limapaksinán.
24 Huá xlacata Dios chuné calichihuinanitán nac Escrituras: “Namá tí ni
judíos talikalhkamanán ixtacuhuini Dios caj milacatacán.”

Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán

25 Huixín judíos tí circuncidarlanitántit xlacata nacalilakapascanátit Dios
calacsacnitán, camacuaniyán mililakachixcuhuincán para makantaxtiyátit
ixley Moisés; pero para ni makantaxtiyátit litamakxtakátit la ni cacircunci-
darlátit ixlacatin Dios.
26 Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí ni judíos para
tamakantaxtí nac ixlatamatcán la lacasquín Dios catalatámalh cristianos.
27 Namá tí ni judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán tlan
ama camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitántit y
kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyán porque ni
makantaxtiyátit nac milatamatcán.
28 Porque Dios ni calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú
ixlitalakapasnicán judíos, ni para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.
29 ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá
tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ix-
nacujcán ni tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú
limapaksinán Dios, pero para ni talakxtapalí ixnacujcán, nitú calimacuaní.
Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí ni tlan ixkasatcán
masqui ni tamatlaní xamakapitzi.

3

1 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nitú limacuán la Dios calacsacnit
judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ni Dios camatunujnit?”
2 Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi
calacsacnit judíos porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natatax-
tuní cristianos.

3 Pero para makapitzi judíos tąktzonksuá tú cąmąlacnụninịt Dios y yaj
tacąnajlá, jaé nị huamputún xlacata Dios ną ama aktzonksuá mąkantaxtí tú
mąlacnụnịt.
4 Porque Dios siempre mąkantaxtí tú mąlacnú mąsqui nị catacąnájlalh
cristianos; lą huánilh Dios rey David nac Escrituras:
Dios, para tí ixlịyąhuán tąkskahuín huix siempre tląn mąluloka tancs
mąstąya taxokọ́n.
5 Pero huí tí tląn lacpuhuán xlacata Dios tląn mąsí ixtalakalhamąn porque
cristianos pụla tatlahuá taląkalhịn. Entonces, ¿Dios snụn lanịt porque
tamaktąyá cristianos namąsí ixtalakalhamąn y todavía cąmąxokọní acxni
tatzacątnán? (Mąsqui makapitzi chú talacpuhuán.)
6 ¡Tó! Dios quilhpąxtum cąmąxokọní tí tatzacątnán, porque para nị
quilhpąxtum ixcąmąxokọ́nịlh tí tatzacątnán, ¿niculá nacątątlahuá taxokọ́n
cristianos xala cąquilhtamacú?
7 Chuná lịtum, para quintąkskahuín mąs mątąyaní tancs ixtalacapąstacni
Dios ixlacątịncán cristianos, entonces, ¿huąnchi quilịyąhuacán ctlahuanịt
taląkalhịn?
8 Makapitzi tí quintasịtzịní tahuán aquín cmąsịyąu catatláhualh cristianos
tú nị tląn xlacata Dios nacąmątzankẹnaní y chuná natalakachixcuhuí. Pero
tí chuná taChihuịnán minịní nataxokọnán tú quintalịyąhuá.

Huąk cristianos tatlahuá taląkalhịn ixlacątịn Dios

9 Chí quiląhuaníu, ¿puhuanątit huixín aquín tí judíos nị kalhịyąu taląkalhịn
lą takalhí namá tí nị judíos? ¡Aktzankąnịtántit! Porque aquín cmąsịnịtáu
xlacata huąk cristianos cąmakatlajá nị tląn ixtalacapąstacnicán y tatlahuá
taląkalhịn, lą judíos y ną chuná tí nị judíos.
10 Cąksántit lą huan Dios nac Escrituras:
Nị huí tí tancs lama ixlacątịn Dios nị para chąstum cristiano.
11 Nị huí tí mąkachakxịputún ixtalacapąstacni Dios,
nị para tí lacputzá lịpąhuán Dios ixlịhuąk ixnacú.
12 Huąk tąktzonksuanịt Dios, chątunu tachipanịt laclịxcájnit tijia.
Nị huí tí tancs latamąputún nị siquiera chątum.
13 Ixpixnicán lịtamakxtaka lą catalíhualh ixtącristianoscán,
istzịmakątcán taliakskahuinán.
Nac ixquilhnicán tanụma lą xalịcuánit veneno lụhua,
14 huata taquilhtaxtú laclịxcájnit tachihuịn y tąksanịn.
15 Ixtujuncán laktzapaka talịán tamakní tí cąsịtzịní;
16 ana ní tatląhuán tasí tú nị tląn tatlahuá y lą tamąlaktzanké xąmakapitzi.
17 Nị talakapasa lactlą́n tijia lą ixlịlatamątcán,
18 nị para tajicuaní Dios cacąmąxokọ́nịlh ixtatzacątnicán.
19 Chí ccąhuaniyąn, aquín catziyąu Dios cąmąxquịnịtán huixín judíos ix-
tapáksịt xlacata tancs nalatapąyątit nị natlahuayątit taląkalhịn. Pero huixín
nị lá pąt taquilhtląnịyątit y acxtum pąt cątąxokọnanątit cristianos tí nị judíos
xala cąquilhtamacú.
20 Porque nị lá tí scarancua mąkantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalịmąnú
tląn cristiano tí nị lịn taląkalhịn; chą huá namá ixlịmąpaksin Dios siempre
quincąmącatzịniyąn xlacata aktzankąyąu y tlahuayąu taląkalhịn.

Jesucristo cąxapaní ixtaląkalhịncán cristianos

21 Como Dios catzí nị lá tí scarancua mąkantaxtí ixlịmąpaksịn y chú tląn
namąlacatzuhuí, xlá mąsịnịt tunu tijia lą tląn cąlịmąnú cristianos lą nị
catakálhịlh taląkalhịn. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán lą Dios
ixlaclhcąnịt ama cąlịmąnú lactlą́n cristianos amá tí natacąnajlá tú mąlacnú.

22 Dios makantáxtilh tú malácnulh y xlá calimacán la ni catakálhilh
talakalhín amá tí tacanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí ni
judíos tí talipahuán.
23 Porque huak cristianos takalhí talakalhín ixlacatin Dios y nití macchaní
litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú ni namaxokoní tú tlahuanit.
24 Pero Dios cacxilhlacachinit cristianos y catlahuaní litlán calimanú
lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín tí talipahuán Jesucristo, amá tí
calacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtalakalhincán.
25 Dios ixlilhcanit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí
tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná Dios
masí ni caktzónksualh tí tatzacátnalh antes namín Cristo, pero calikálhilh
ni camaxokónilh ixtalakalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo na ixama
calakmaxtú.
26 Chí jaé quilhtamacú Dios na ni aktzonksuanit camaxokoní tí tatzacatnán
pero tlan catalaccaxlá cristianos y na calimanú la ni catakálhilh talakalhín
amá tí talipahuamputún Jesús.
27 Chí quilahuaníu, ¿ticu tlan lactlancán talacatlaní ama tataxtuní ixlacatin
Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Nití!
¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixlihuak ixnacú tú camalacnuní Dios cristianos!
28 Jaé huamputún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí
Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ni ixlacata starancua
makantaxtinit ixlimapaksin Dios pues ni lá tí scarancua namakantaxtí.
29 Chuná litum, nití tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí
calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ni judíos.
30 Pues huata huí chatum Dios ixlitilanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú
judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná
namá tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán
Cristo.
31 Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní
makantaxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú
cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley
Moisés.

4

Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios

1 Chí quilahuaníu, ¿tucu quincamasiniyán ixlatámat quilitalakapasnicán
Abraham?
2 Calacpuhuántit, para Dios ixtilimácalh Abraham tlan chixcú tí nicxni
tláhualh talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ni lá lactláncalh ixla-
catin Dios.
3 Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios
y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí la tlan chixcú tí yaj cakálhilh
talakalhín.”
4 Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlatámat, Dios ama
maxquí ixtaxokón porque mininí napaxcatcatziní pero ni xlacata macchaní
nalitaxtuní tú tlahuanit;
5 y amá tí ni tlahuá lhuhua lactlán tascújut pero lipahuán Cristo
xokonánilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimakxtaka
namalacatzuhuí porque limacán la ni cakálhilh talakalhín.
6 Caksántit la rey David lichihuinán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ni
tlahuanit lhuhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhilh
talakalhín.

7 Rey David tzokli:
Catapaxáhualh ni catalipúhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán y caxapanicán ixtalakalhincán.
8 ¡Xlicana! Capaxáhualh nitú calipúhualh namá cristiano tí Dios ni maxokoní ixtalakalhín.
9 Chí ccakalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcátzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ni tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ni cakálhilh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnilh.
10 Pero quilahuaníu, ¿xnicu limácalh Dios tlan chixcú la ni catláhualh talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlalh? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ni lixcájnit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh!
11 Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuhuátnalh lipáhualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit y xlá calimanú lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín.
12 Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanit tlan talimanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinit. Pero Abraham na min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios masqui ni tacircuncidarlanit porque tamakslihueké la xlá lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

Dios makantaxtí tú malacnú

13 Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtinán tú Dios ixcalaclhcaninit natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limákxtakli namalacatzuhuí ni ixlacata tlan makantáxtilh ixlimapaksín sino que porque canájlalh la malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú.
14 Para Dios huata ama camaxquí tú laclhcanit natalipaxahuá ixcamán amá tí talitanú lactlán cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nitú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlihuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchaní namaklhtinán tú malacnunit Dios?
15 Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ni ixtahui ixley Moisés nití ixcatzilh acxni aktzanká tlahuá talakalhín!
16 Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalakalhámalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés na chuná la tí ni tamakantaxtí para talipahuán la canájlalh Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuanáu Dios.
17 Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: "Aquit climacanán ixtatajcán lhuhua cristianos." Abraham tachihuínalh namá Dios tí tlan camalacastacuaní nin y camalakahuaní o malacnú tú lacasquín makantaxtí ixlitilanca caquilhtamacú.

Abraham siempre tacanájlalh tú malacnúnilh Dios

18 Masqui Abraham ni tancs ixcatzí Dios xlicana ixama makantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcán lhuhua cristianos. Dios ixuaninit: “Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú.”
19 Abraham siempre canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí camalakachaní chatum skata masqui xlá ixkalhiyá aktum ciento cata, ixtachat Sara na chuná snun chattá ixuanit y yaj lá ixtakalhí camán.
20 Abraham nicxni aklhuhuátnalh, mas cha aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí tú malacnúnilh. Paxcatcatzínilh Dios tú malacnúnilh
21 porque ixcanajlanit xlacata Dios kalhí litlihueke makantaxtí tú malacnú.
22 Dios lakátilh la Abraham canájlalh tú malacnúnilh y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí y ni cakalhínilh tajicua.
23 Para Dios makapaxáhualh Abraham la limákxtakli malacatzuhuí la tlan chixcú caj xlacata canájlalh,
24 na quincalaclhcaninitán aquín tlan namalacatzuhuiyáu la yaj cakalhíu talakalhín para lipahuanáu amá tí malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesús.
25 Xlá tamacamástalh namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán nima ixmininí naxokonanáu, y lacastacuánalh xlacata tlan nachanáu ixlacatin Dios la ni cakalhíu talakalhín.

5

Dios matlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán

1 Como Quimpuchinacán Jesús xokonánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáu amán xokonanáu quintalakalhincán ixlacatin Dios y tlan ni jicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios.
2 Tí lipahuanáu Cristo Dios quincalakalhamanán y quincamatzankenaniyán quintalakalhincán porque Cristo quincalacatitayanitán, y ni lá tí quincamachokoyán o quincamaktzonksuaniyán tú lipahuanitáu, cha paxahuayáu porque kalhimanáu nachán amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayáu ixpulataman Dios.
3 Aquín acxilhlacachanáu amá lipaxáu latámat, pero na lipaxahuayáu quintakxtakajnicán juú caquilhtamacú, porque quintakxtakajnicán quincalicxilán ni natatlajiyáu nac quilatamatcán.
4 Y para ni tatlajiyáu nac quilatamatcán masiyáu xlacata aktum huilinitáu quintapuhuancán matitumiyáu quintalacapastacnicán nalakchanáu tú malacnunit Dios.
5 Huak tí lipahuanáu tú malacnunit Dios ni ama lipuhuanáu quincakskahuicán, porque Dios masinit la quincalakalhamanán y quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuán quinacujcán.
6 Acxni cristianos ixcamalaktzankema ixtalakalhincán y ni ixtacatzí la natataxtuní, Cristo cacxilhlacáchilh y nilh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos.
7 Calacpuhuántit, ¿ticu ixlitamákxtakli naní ixlakapuxoko chatum tlan cristiano? Masqui max huí tí ixlitamákxtakli camaknica ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlan catzí.
8 Pero Dios quincamasiniyán la calakalhamán cristianos porque limákxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincalakmaxtuyán aquín lactzacatni cristianos.

9 Para Cristo litamákxtakli mastájalh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios
quintalakalhincán, chí yaj lá liakatuyunáu Cristo ama quincakxtakmakanán
xlacata Dios naquincamaxokeyán quintalakalhincán.
10 Aquín ixlimakasitzinitáu Dios quintalakalhincán, ixlacasquín nax-
okonanáu, pero matlánilh caxokonánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo
quincamatlanín ixlacatin Dios acxni nilh, chí xastacnán, mas kalhí litlihueke
naquincalakmaxtuyán.
11 Xahuá ni huata tlan yaj akatuyunáu ni amán xokonanáu quin-
talakalhincán sino que tlan paxahuayáu porque Cristo quincalacatitayayán
xlacata Dios naquincalakalhamanán la ixcamán tí ni jicuaniyáu
malacatzuhuiyáu.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús calakmaxtú

12 Adán xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú aktzánkalh y tláhualh
talakalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhualh astán yaj lá
talacatzálalh ni tatlahuá talakalhín y na tzúculh tanitilhá.
13 Lata amá quilhtamacú huak cristianos tatzacátnalh tatláhualh
talakalhín, pero como Dios ni ixmastanit xatatzokni ixlimapaksín ni lá tí
ixuán para tlan o ni tlan tú tláhualh chatum cristiano.
14 Ixtalakalhincán namá cristianos ni quitaxtú la xla Adán tí kaxmatmákalh
tú limapáksilh Dios; xlacán tatzacátnalh porque tamakslihuékelh Adán, y ni
lá tí taxtúnilh naní y naxokonán lata tilatámalh Adán hasta acxni Moisés
maklhtínalh ixlimapaksín Dios. Tú tláhualh Adán tlan lilacahuanancán
xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacalakmaxtú cristianos.

15 Ixtatzacatni chatum chixcú ni lá tamalacastucáu tú quincamaxquín
Dios astán. Porque para ixtatzacatni Adán tlan camalaktzánkelh huak cris-
tianos y tánilh, Dios mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y
quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninit caxokonánilh
quintalakalhincán chatum chixcú, Jesucristo, xlacata lhuhua natataxtuní.
16 Ixtalakalhaman Dios ni lá tí macchaní porque ixtalakalhín chatum
chixcú camalaktzánkelh huak cristianos pero xlá matlaní limacán tlan cris-
tiano masqui tlahuanit lhuhua talakalhín amá tí canajlá tú malacnú.
17 Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak cristianos y
tánilh, chí na tlan tataxtuní huak cristianos para talipahuán chatum chixcú
Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán
lactlán cristianos la ni catakálhilh talakalhín.
18 Huak tí tamakslihuékelh tatláhualh ixtalakalhín Adán ixmininí natax-
okonán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni
xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán.
19 Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksilh
Dios huak tí talakáhualh astán yaj lá talimákxtakli ni tatlahuá talakalhín. Chí
na chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnilh tú limapáksilh Dios huak
cristianos tlan tatalacatlaní ixlacatin Dios la ni catakálhilh talakalhín.

20 Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzilh la lhuhua tatzacatni
ixtatlahuanit y masqui talimahuácalh tatlahuá talakalhín Dios siempre
calakalhámalh cacxilhlacáchilh la nacalakmaxtú.
21 Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkelh y tánilh, pero chí na
chuná Dios como calakalhamán cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán
Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac
akapún.

6

Tí lipąhuán Cristo lakxtąpalí ixlatámąt

1 Entonces, chí, ¿niculá quililatamątcán aquín tí lipąhuanąu Jesús? ¿Tląn
tlahuayąu mąs taląkalhín porque catziyąu Dios quincąlakalhamanąn y
naquincąmątzankenaniyąn?
2 ¡Tó! Aktzankąnit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayąu
mąs taląkalhín para Dios quincąlakmąxtún amá ni tląn tijia nimą
ixquincąmąchipinitán quintaląkalhincán?
3 Calacpuhuántit, acxni quincąkmunucán mąlacatzuquíu sąsti latámąt
con Cristo. Ną chuná lą Cristo nilh xlacata naxokonán ixlihuąk quin-
taląkalhincán,
4 aquín acxni tąkmunúu limąlacastucąu makniyąu ni tląn quinkasatcán
xlacata tląn namąlacatzuquiyąu lipąxáu quilatamątcán ną chuná lą Cristo
mąlacatzúquilh sąsti lipąxáu ixlatámąt acxni Dios mąlacastacuánilh cąlinín.
5 Para Cristo quincąlimąnuyąn lą catąníu nac culus lą xlá nilh, ną
quincąlimąnuyąn lacastacuanáu lą xlá lacastacuánalh cąlinín.
6 Namá lixcájnit quinkasatcán nimą quincąmątlahuiyąn taląkalhín,
Cristo lactláhualh nac culus acxni nilh xlacata yaj naquincąmakatlajayąn
quincąmątlahuiyąn taląkalhín. Aquín tí lipąhuanąu Jesús yaj lá liscująu
amá tí ixquincąmątlahuiyąn taląkalhín lą chątum ixtasącua.
7 Amá tí taxtunit ixmacán tí ixmątlahuí taląkalhín yaj lá makatlajapará,
8 y para aquín cąnajlayąu xlacata Cristo lactláhualh ni tląn quinkasatcán
tí ixquincąmątlahuiyąn taląkalhín acxni nilh nac culus, ną tląn cąnajlayąu
xlacata lipąxáu amąn talatamąyąu ixpąxtún.
9 Porque catziyąu xlacata Cristo nilh y lacastacuánalh cąlinín y yącxni ama
nipará. ¡Ixpuchina cąlinín yaj kalhí litlihueke namakniparа!
10 Porque Cristo litamákxtakli nilh xlacata caj maktum nalactlahuá
ixlitlihueke namá tí cąmąlaktzanké cąmątlahuí taląkalhín cristianos y Dios
mąlacastacuánilh xlacata xastacnán natąmąpaksinán.
11 Ną chuná huixín tí lipąhuanątit Jesús camąsítit xlicąna lactlahuanitántit
ni tląn minkasatcán tí ixcąmątlahuiyąn taląkalhín y calatapątit lą lacsąsti
cristianos tí tamacuaní Dios ną chuná lą Quimpuchinacán Jesús.

Dios cąmaktąyá cristianos yaj catatláhualh taląkalhín

12 Huixín tí lipąhuanątit Jesús yaj calimakxtáktit limąhuacayątit
litlahuayątit taląkalhín mimacnicán, ni calacputzátit mąxquiyątit tú ni
makatzanká.
13 Ni calimąnútit mimacnicán lą tú tląn litlahuacán taląkalhín. ¡Tó! Huixín
camąxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalitlahuá tú tląn.
Calitanútit lą cristianos tí ixtaninit pero talacastacuánalh tamąlacatzuquí
sąsti latámąt.
14 Huixín tí lipąhuanątit Jesús yaj cąmakąklhayąn para cąmątlahuiyąn
taląkalhín lixcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayątit mąkantaxtiyątit
ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyątit pues catziyątit Dios
cąlakalhamanąn y huilinitántit milatamątcán nac ixmacán xlacata huá
nacąmątayaniyąn.
15 Pero huí tí tląn lacpuhuan: “Como ixley Moisés ni lá tí
mąkantaxtí xlacata nataxtuní, chí tląn tlahuayąu taląkalhín porque Dios
quincąlakalhamanąn y naquincąmątzankenaniyąn.”
16 ¡Tó! Aktzankąnit tí jaé chuná lacpuhuán, porque chątunu cristianos
tląn talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú

nalimapaksí catláhualh. Tí kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú limapaksí Dios lipaxáu ama latamá.

17 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ixtahuacanitántit ixmacán tí matlahuinán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú calimapaksiyán amá tí calakmaxtunitán.

18 Para calakmaxtucanitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan liscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

19 Aquit ccalitachihuinán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquíntit mimacnicán nalitzacatnanátit y nalitlahuayátit tú ni tlan, chí na chuná, camaclacasquíntit mimacnicán litlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatin Dios.

20 Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín ni ixlipuhuanátit tancs nalatapayátit.

21 Pero, ¿tucu calimacuanin namá tú ni tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanitántit y yaj ixtitaxtunítit.

22 Pero chí taxtuninitántit ixmacán tí ixcakalhiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilanántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninitán porque como yaj camakatuyiyán mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mimputahuilhcán nac akapún.

23 Namá lixcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

7

1 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limapaksinán ixley Moisés mininí namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán.

2 Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscat tí makaxtoka mininí nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú,

3 libre tamakxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ni lá tí lihuaní tláhualh tatzacatni.

4 Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para ni makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calinín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios.

5 Xapulh acxni ixyanaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí ixlimapaksín Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu.

6 Ixley Moisés ixquincalikalhiyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ni amán taxtuniyáu para ni makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.

7 Pero huí tí tlan lacpuhuán: "Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés xlacata nalitlahuayáu talakalhín?" ¡Tó! Ni chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ni ixuá: "Ni cataráslakti mintacristiano"?

8 Huá jaé xlacata namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh
quimalacpuhuaní cactláhualh tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh
ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí
talakalhín.
9 Chalh quilhtamacú nac quilatámat ni xaccatzí para xaclaktzankama
ixlacata ni xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá la lacasquín
Dios lixcájnit quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli, ¡ixla-
casquín cactakókelh!
10 Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanit Dios naclilakmaxtú
quilistacni nitú quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh la xacama
xokonán.
11 Namá lixcájnit quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ni quilimákxtakli
cacmakantáxtilh ixley Moisés porque ccatzí tlan quimakatlajá y mas quiakt-
lakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
12 Pero jaé ni huamputún xlacata ixley Moisés ni tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín
Dios tancs huan tú quilitlahuatcán, macchaní talacapastacni y huán la
quililatamatcán.
13 Entonces para tlan ixlimapaksin Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh
nacxokonán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnit quinkásat nima ck-
alhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh
lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksin Dios
malacapú tí tzacatnán.

Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

14 Ixlimapaksin Dios quincahuaniyán la tancs quililatamatcán pero
lixcájnit quinkásat quimakatlajá quimatlahuí talakalhín.
15 Aquit ni cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni
lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ni xactláhualh huá mas ni tuhua cmakantaxtí.
16 Para aquit ccatzí ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún
xlacata ixley Moisés mininí makantaxticán la lacasquín Dios.
17 Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá
namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí
talakalhín.
18 Aquit ccatzí xlacata lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintala-
capastacni lata ctilakáhualh ni lá quimakxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan
pero ni lá cmakantaxtí,
19 y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí.
20 Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit
cactzacátnalh, tí quimatzacatní huá amá lixcájnit quinkásat nima tanuma
nac quintalacapastacni.
21 Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí
quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan.
22 Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtilh huak ixlimapaksin
Dios
23 pero namá lixcájnit quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni
quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatlajá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la
ixtachín!
24 ¡Koxitá aquit, claktzankanit! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnit
quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata
naclaktzanká?

25 Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán
porque Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quinta-
lacapastacni kaxmatputún tú limapaksinán Dios pero lixcájnit quinkásat
lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

8

Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús

1 Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán
porque Ixespíritu Dios cakskalhlín tancs natalatamá.
2 Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima
camaxquí huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunit ixmacán namá
lixcájnit quinkásat tí quiaktlakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.
3 Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como
ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnit quinkasatcán
quincaktlakahuacayán natzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín la
naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa xlacata
namaklhcatzí huanchi camakatlajá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná
jaé Dios limácalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokoní
quintalakalhincán nima tlahuanitáu.
4 Para Dios matlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan
makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitlihueke
ni tlan quinkasatcán y quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs
nalatamayáu.
5 Amá tí ni talipahuanit Cristo ni talakmakanit ni tlan ixkasatcán nima
camatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú;
pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo tancs
natalatamá ixlacatin Dios.
6 Namá tí talipuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká,
pero tí talipuhuán la talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán
ama talatamá.
7 Namá lixcájnit quinkasatcán lacasquín catarálacataquíu Dios xlacata ni
nataxtuniyáu huá ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksinán Dios, y
masqui tzaksayáu siempre huí tú limakatzankayáu.
8 Koxitanín namá tí talimakxtaka cacamakatlájalh camatlahuí talakalhín
ni tlan ixkasatcán, nicxni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.
9 Huixín tí lipahuanátit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la
ixtachín porque Espíritu Santo cakskalhlinán. Para ixlihuak minacujcán
lipahuanitántit Jesús calakminitán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí ni
calakminit Ixespíritu Dios ni lá talitanú ixkahuasa Dios.
10 Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cris-
tiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero ni cakatuyúntit
porque milistacnicán ama latamá canicxnihuá nac ixpaxtun Dios pues xlá
calimanunitán la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuiyátit la ix-
camán.
11 Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nitú calipuhuántit
porque para Dios tlan malacastacuánilh Cristo nac calinín na tlan
nacamalacastacuaniyán huixín nac calinín porque Espíritu Santo ni ama
cakxtakmakanán.

Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús

12 Litacamán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu
naquincamakatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín namá lixcájnit
quinkasatcán.
13 Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnit ixkásat ama laktzanká.
Pero tí limakxtaka ixlitlihueke Espíritu Santo calactláhualh ni tlan ixkásat
lipaxáu ama latamá.
14 Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhualh
Jesús, Dios calimacán la ixcamán.
15 Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá
tí camatlahuiyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsaniyán
mintalacapastacnicán Dios calimanunitán ixcamán y camaxquiyán
licamama lipaxáu nahuaniyátit Dios: "Tata, huix xlicana Quinticucán tí
quincapaxquiyán."
16 Huata Espíritu Santo tlan quincamacxcatziniyán y quincamalulokniyán
acxni Dios quincalimanuyán xlicana aquín ixcamán.
17 Y para Dios quincalimanuyán ixcamán xlá ama quincamaxquiyán tú
malacnunit ama camaxquí natalipaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo.
Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájnalh Cristo nitú caliakatuyúu porque
na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquináu Dios tú quincamininiyán

18 Huixín ni catatlancanítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnántit porque
mintakxtakajnicán la nitú pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquiyán
mintapaxahuancán nima calikalhimán nac akapún.
19 Lata tú tahuilana tastacnán y ni tastacnán ixlitilanca caquilhtamacú
talilakaputzá cristianos, y takalhimana amá quilhtamacú acxni natacxila la
Dios nacamaxquí ixtapaxahuancán ixcamán.
20 Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la
calimacaminit Dios y masqui ni takalhí talacapastacni talacputzá la ni
nataktzanká
21 xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakenuní tú ni tlan takalhí.
Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni
Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac calinín.
22 Milicatzitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú
anán ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana la aquín, pero tatalá
ixtakxtakajnicán la chatum puscat talá ixtakxtakajni acxni ama lakahuán
itskata porque catzí ama paxahuá astán.
23 Pero ni huata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú takxtakajnamana,
aquín na chuná akxtakajnamanáu; pero Dios quincamalakachaninitán
Espíritu Santo xlacata naquincamapuliniyán actzú quintapaxahuancán
nima amán maklhtinanáu astán. Huak aquín lipuhuanáu nachán amá
quilhtamacú acxni nalakxtapalicán jaé lixcájnit quimacnicán pues Dios chú
camalacnuninit tí xlicana calimanú ixcamán.
24 Aquín tí taxtuniputunáu canajlayáu tú malacnú Dios xlacata ama
quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá
tú ixmalacnunicanit yaj tamaclacasquiní nacxilhlacachán namaxquicán tú
ixmalacnunicanit. Chuná litum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj macla-
casquín nalipuhuán tú ama maklhtinán.
25 Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huiliyáu quin-
tapuhuancán talayáu quintakxtakajnicán porque acxilhlacachanáu tunu
lipaxáu latámat.

26 Chuná litum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu
quintakxtakajnicán chali chalí porque aquín ni catziyáu la namaksquináu
Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikalhpaniyán hasta
quincalaktasayán ixlacatin Dios,
27 y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú mak-
squima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcanit
quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

Ni lá tí quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios

28 Milicatzitcán xlacata Dios laclhcanit tí lacasquín natalipahuán y nat-
apaxcatcatziní tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspu-
layáu chali chalí tzankaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú
quincalicxilhcán.
29 Dios lata titláhualh caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y
calaclhcanit natatzaksá tamakslihueké ixlatámat Ixkahuasa xlacata namín
litamakxtaka la xapuxcu ixcamán.
30 Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnit calaclhcánilh natalipahuán,
y namá tí calaclhcánilh natalipahuán calimákxtakli natamalacatzuhuí la
ni catakálhilh talakalhín, y tí Dios limacán la ni cakálhilh talakalhín ama
maxquí ixtapaxahuán nima malacnunit.
31 Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnitán
xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán?
32 Para Dios ni lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata
naxokonán quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit ni naquincamaxquiyán lata tú
máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?
33 Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios
calacsacnit para pihuá Dios calimacanit lactlán cristianos la ni catakálhilh
talakalhín? ¡Ni lá tí caliyahuá talakalhín!
34 Chuná litum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús?
Si pihuá Jesús nilh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún
xlacata natahuilá ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú
maclacasquináu.
35 Huá ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj
nalipahuanáu Cristo? ¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán
Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú ni tlan, o para ni
quincacxilhputuncanán, o para ni kalhiyáu tú huayáu, o para nitú
quilhakatcán, o quincamakaklhacanán, o quincamakniputuncanán? ¡Tó!
Jaé ni huamputún Dios yaj quincalakalhamanán.
36 Porque nac Escrituras huan:
Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán,
pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.
37 Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque
amá tí nilh y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.
38 Aquit tancs ccanajlá xlacata ni lá tí quincamachokoyán, o
quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios, ni para ixpuchina calinín, ni para
quilistacnicán, ni para ángeles, ni para ixlitlihuekecán o ixlilancacán tú
tahuilana nac akapún, ni para tú paxtokáu chí, ni para tú amán paxtokáu
astán,
39 ni para tú huí talhmán, ni para tú huí tutzú, ni para tú laclanca o lactzú
tú catlahuanit Dios ixlitilanca caquilhtamacú. Ni lá tí quincamaklhtiyán
ixtapaxquin Dios nima quincamasinininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

9

Pablo lakaputzá porque ni huak judíos tacanajlá

1 Aquit tancs cchihuinama porque clipahuán Cristo, ni cakskahuinama, y
Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyán.
2 Aquit snun clakaputzá y quinacú snun lipuhuán tú paxtokátit;
3 hasta xacmatlánilh caclaktzánkalh calinín para chuná tlan ixtaxtunítit
huixín quilitacamán judíos xalac Israel.
4 Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata
makasá cakskalhlinitán nitú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la
calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali
chalí, la nalakachixcuhuiyátit nac pusiculan y lhuhua tú mas camalacnunín
ama camaxquiyán.
5 Huixín camalacatzuquinitán xalakmakán quilitalakapasnicán tí catziyáu
talipahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos
ixtahuanit; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y mininí
nalakachixcuhuicán canicxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

6 Dios makantaxtinit huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero ni huak
talitanú ixcaman Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata
tí tacanajlá.
7 Chuna litum, Dios ni calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni
Abraham pues Dios huánilh: "Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú
quincamán." Y Abraham ixkalhí achatum ixkahuasa.
8 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios ni calimanú ixcamán huak
ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí
tacanajlá tú malacnúnilh Abraham!
9 Porque Dios malacnúnilh Abraham: "Acxni nachán quilhtamacú
mintachat Sara ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán."
10 Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit
la Dios calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abra-
ham tatamakáxtokli Rebeca,
11 y antes nacatzí ixama talakahuán lililistu itskatán, lata ni para ixtacatzí
tú tlan o tú ni tlan, Dios ixlaclhcanittá la ixlacasquín natalatamá amá
lakkahuasán.
12 Huá lihuánilh Rebeca: "Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó."
13 Aquit ni chuta cchihuinama pues nac Escrituras huan: "Mas
clakalhámalh Jacob xatajó, y ni cpáxquilh Esaú xapuxcu."
14 Entonces, ¿Dios snun lanit porque ni acxtum calakalhamán ixcamán?
¡Tó! Dios ni aktzankanit.
15 Porque caksántit la huánilh Moisés maktum: "Aquit clakalhamán tí
clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiputún."
16 Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí
chatum cristiano, ni xlacata tlan o ni tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit
tú limakapaxahuanit.
17 ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto:
"Aquit climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilitlihueke nití
macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua
pulataman."
18 Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá
lacasquín y na tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios

19 Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Para Dios huak laclhcanit tú amán
tlahuayáu, ¿huanchi sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán?
Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?”
20 ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí
huak ixtalacapastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlahuanit? Calacpuhuántit,
¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: “¿Huanchi actzú quintlahua, o
huanchi lanca quintlahua?”
21 Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat
la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá
aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.
22 Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokoní namá
tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlitlihueke lata sitzí acxni lacasquín.
23 Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu
la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh
caquilhtamacú,
24 la judíos y na chuná tí ni judíos.
25 Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:
Lhuhua tí ni ixtalitanú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú
quincamán,
y amá tí ni ixtamaklhcatzinit quintapaxquín na ama tacatzí la
ccalakalhamán.
26 Xahuá ana ní aquit xaccahuaninit amá tí ni judíos: “Huixín ni quincamán”,
ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú
quincamán.
27 Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: “Masqui
lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tatax-
tuní;
28 porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y
acxni nacatatlahuá taxokón ni para ama tacatzí la chalit ama tataxtuní.”
29 Alacatunu Isaías tzokli: “Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni ix-
ticalácsacli tí naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh
amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús

30 Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuín? Pues
quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan
natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú
Dios la xlá calimanú la ni catakálhilh talakalhín.
31 Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata
natataxtuní ni lá tataxtuninit porque ni lá huak tamakantaxtinit tú
limapaksinán Dios.
32 Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní
tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para
talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios
33 chuné lichihuínalh:
Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé
chíhuix y lhuhua ama camalhtujú.
Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhualh.

10

1 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y
ccalikalhtahuaká ixlacatin Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnilh.

2 Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú
limapaksinán Dios pero ni tancs tamakachakxninit la xlicana lacasquín
Dios catalipáhualh.
3 Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuán Dios nacalimanú lactlán cris-
tianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxí la laclhcanit Dios
ama calakmaxtú cristianos para talipahuán Cristo.
4 Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá
tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talipahuán
xlacata Dios tlan nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactlán cristianos.

Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos

5 Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan
ixcalimákxtakli natamalacatzuhuí la lactlán cristianos porque Moisés tzokli:
"Amá tí makantaxtí huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhualh talakalhín tlan
ixlakmáxtulh ixlistacni."
6 Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincan
cristianos chuné tatzoknit: "Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún
xlacata Cristo naminán lakmaxtuyán, ¡huata cacanajla!
7 Chuná litum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo
nalatamapará xastacnán."
8 Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxí tú ccahuanimán xlacata ix-
tachihuin Dios lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán
y minacujcán. Aquín cmakahuaniyáu huá namá tachihuín nima malacnunit
Dios:
9 para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak
minacú Dios malacastacuánilh calinín huix pat taxtuniya.
10 Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni
cakálhilh talakalhín, pero ixquilhni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata
nataxtuní.
11 Nac Escrituras huan: "Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama
lipuhuán huanchi lipáhualh."
12 Xlá acxtum calicxila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhí chatum
Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán.
13 Pues nac Escrituras huan: "Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán
Cristo ama tataxtuní."
14 Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni
talipahuanit? Y ¿niculá natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo?
Pero ¿niculá natalakapasa para nití calitachihuin ixtalakalhamán?
15 Y, ¿ticu natataxtú talichihuinán Jesús para nití camalakachá? Huá xlacata
nac Escrituras chuné tatzoknit ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuinán
Dios: "Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní laclán ixtalacapastacni
Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní."

Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios

16 Pero ni huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías
ixcalipuhuán namá cristianos y maktum huá: "Quimpuchiná Dios, ¿nicu
chalit tacanajlanit tú quilimapaksinita naclichihuinán?"
17 Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac
ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.
18 Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha ni takáxmatli ixtachihuin Dios?
¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:
Ixtachihuincan akchihuinanín takaxmatnit ixlitilanca ixpulatamancan cris-
tianos,

takahuaninit tú talichihuinán lata ní talamana cristianos.
19 Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ni tamakachakxinit xlacata
Dios ixama calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque
makán Moisés cahuánilh tú huánilh Dios:
Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ni cacxilhputunátit xlacata
nasitziyátit,
cama calakmaxtú namá tí nitú tamakachakxí puhuanátit xlacata nalak-
catzanátit tú lakmakántit.
20 Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ni judíos:
Namá tí ni quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhualh,
y aquit ccacxilhlacáchalh namá tí ni ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.
21 Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnit: "Catzisní
y cacuhuiní ccatachihuinanit catakáxmatli quintachihuín namá tí
ccalacsacnit, pero xlacán tatatlancaní y ni takahuanán."

11

Ni huak judíos talaktzankanit

1 La ccatachihuinanitán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanit
judíos xalac Israel tí calacsacnit? ¡Tó! Dios ni calakmakanit, pues aquit na
judío, quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquinitán Abraham.
2 Dios makán quilhtamacú calacsacnit judíos y ni ama calakmakán;
calacapastáctit la tatzoknit nac Escrituras acxni profeta Elías chuné
camalacápulh judíos xalac Israel:
3 "Quimpuchiná Dios, namá laclixcájnit judíos tamakninit profetas tí
talichihuinanán, talichiyanit ní lakachixcuhuicana. Ahuata aquit ctamakx-
taknit tí clipahuanán y na quintamakniputún."
4 Pero Dios huánilh: "Ni calipúhuanti, aquit ni ccakxtakmakanit chatujún
milh judíos y ccamatunujnit naquintalipahuán la huix; xlacán ni tatat-
zokostanit ixlacatín namá pulaktumin Baal xlacata natalakachixcuhuí."
5 Y jaé quilhtamacú Dios na calacsacnit makapitzi judíos tí lacasquín
natataxtuní porque calakalhamán.
6 Pero nití tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámalh porque tlan catzí, o porque
macchaní tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasiní
Dios ixtalakalhamán cristianos?
7 Entonces, ¿tucu caquitaxtuninit judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní
ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero ni lá tamaluloka xlicana tataxtuninit.
Pero tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios.
Namá tí ni tamatlaní cacalakalhámalh Dios
8 chuné calichihuinanit nac Escrituras: "Dios calimákxtakli cataktzónksualh
la natataxtuní, pues ixlakastapucán ni talilacahuánalh, ixtakencán ni tali-
akahuánalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka judíos."
9 Rey David na chuné chihuínalh:
Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilatamá, catalitakskáhuilh tlan talamana,
xlacata natakchakxa, natalaktzanká y nacamaxokonicán.
10 Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata ni natalacahuanán;
itstimuncán ni catamajáxalh lata tacucanit lixcájnit ixkasatcán.

Judíos y tí ni judíos talitanú la aktum injerto

11 Aquit ccahuaninitán judíos talakmakanit ixtalakalhaman Dios nima
camalacnúnilh, pero xlá na caktzonksuanit calakalhamán. Chí Dios
calakalhamanit catataxtúnilh tí ni judíos porque judíos tatatlancánilh, pero
lacasquín catamakslihuékelh namá tí ni judíos tí talipahuanit Jesús.

12 Judíos talakmákalh tú cąmąlacnúnilh Dios huá xlacata cąlilakalhámalh
cristianos tí ni judíos xala cąquilhtamacú. Pero Dios mąs ama cąlipąxahuá
judíos acxni ną natalipąhuán Jesús.
13 Chí cama cątąchihuinanąn huixín tí ni judíos porque Dios
quimąlakachąnit naccąmąkalhchihuiniyąn huixín tí ni judíos y aquit ni
caktzankąputún ni cmąkantaxtí quintascújut.
14 Xąhuá chuná jaé tząpu cchihuinán porque clacasquín quintąpakánat
judíos cacąmakslihuekén lą lipąhuanitántit Jesús xlacata ną natataxtuní.
15 Para Dios cąlimácąlh tí ni judíos lą ixcamán tí chí tląn natamąlacatzuhuí
caj xlacata ni tąkahuąnalh judíos, xlá mąs ama cąlipąxahuá judíos tí xląhuán
cąlacsacnit, acxni natalipąhuán Cristo. ¡Ama quitaxtú lą calacastacuánalh
chątum nin nac cąlinín!
16 Para Dios lácsacli Abraham entonces huąk ixlitalakapasni ną talitanú
cąmątunujnit Dios. Jaé quitaxtú lą namá xląhuán ixtahuacat trigo nimą
makalacán, para litlahuacán simita xlacata nalilakachixcuhuicán Dios huąk
xąmakapitzi trigo nimą mąquicán ąstąn ną litanú lą calakachixcuhuica Dios.
17 Quintątajcán Abraham ną tląn limąlacastucąu katum olivo; ixakán tląn
cąlimąlacastucąu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cąchucącticą
y liinjertartlahuaca ni tląn olivo xala cąquihuín, y namá ni tląn olivo
ccąlimąlacastucąn huixín tí ni judíos. Chí katum tąlanitántit xakolu olivo y
tląn lipąxahuayątit tú mąlacnúnilh Dios Abraham.
18 Pero ni capuhuántit huixín tí ni judíos mąs lactląn que amá
xląhuán ixakan olivo tí cąchucącticą. Calacapąstáctit xlacata huixín ni
mątlihueklhnitántit lihua xakolu olivo, chą huá cąmątlihueklhmąn huixín tí
yąnántit ixakán.
19 Pero mąx tląn lacpuhuanątit: "Para Dios cąchucúctilh namá ixakan
olivo nimą chalh y quincąyąhuán aquín tí ni judíos quitaxtú xlacata aquín
mąs tląn xaclamąnáu."
20 ¡Skalalh cachihuinántit ni calactlancántit! Porque Dios cąchucúctilh
namá ixakán ixolivo caj xlacata ni tąkahuánalh y cąyąhuán huixín tí ni judíos
ixlakapuxokocán porque cąnajlátit ixtachihuín.
21 Pero para Dios ni lakcátzalh cąchucúctilh ixakan olivo nimą chanit, mąs
ni catilakcátzalh cąchucącticyąn huixín tí cąyąhuán ąstąn.
22 Dios cąlakalhamán cristianos pero acxni sitzí snun licuánit ni
cąlakcatzán cąmąkxtakajní tí ni takaxmatní. Chí cąlakalhamanitán huixín
tí ni judíos, pero ni cąktzonksuątit pąxcatcatziniyątit ixtalakalhamąn nimą
cąmąxquinitán porque si no, ni para ama cąlakcatzanąn cąchucącticyąn.
23 Aquit ccąhuaniyąn, para judíos ixtacąnájlalh tú mąlacnunit Dios, xlá
tuncán ixcąyąhuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí litlihueke
cąmąkenú cąyąhuá cristianos ní lacasquín.
24 Dios cąlakalhamanitán huixín tí ni judíos y cąyąhuanitán
ixlakapuxokocan judíos mąsqui nicxni liinjertartlahuacán olivo xala
cąquihuín katum tląn olivo nimą mąstá ixtahuącat. Huá ccąlihuaniyąn
Dios mąs ama cąlipąxahuá judíos acxni nacąyąhuapará nac ixakán ixolivo
pues xlacán xlicąna tatąstacnit xakolu olivo.

Dios cąlakalhamán huąk tí talipąhuán tú mąlacnú

25 Litącamán, aquit clacasquín camąkachakxítit tú tzek laclhcąnit Dios ixla-
catacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú mąlacnú Dios. Huixín
ni calactlancántit porque ni siempre chú nahuán, Dios huata likalhima
catacąnájlalh tí ni judíos lą laclhcąnit, y acxni natatakatzí tí lacasquín na-
talipąhuán,

26 Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:
Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos,
ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.
27 Y cama camatzankenaní ixtalakalhincán la makán cmalacnunit.
28 Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisitzí acxni clichihuinanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí ni judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacnit tí camalacatzuquinit.
29 Y tú mastá Dios ni maklhtinán, y tú malacnú makantaxtí.
30 Antes namín Cristo huixín tí ni judíos ni ixkaxpatátit tú limapaksinán Dios, pero chí Dios calakalhamanitán porque xlacán ni takaxmatnit tú limapaksinán.
31 Dios calimakxtaknit ni catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasiní la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín.
32 Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ni judíos catatatlancánilh ni catakahuánalh xlacata tlan quilhpáxtum natalakmín calitlán y xlá nacamasiní la calakalhamán.
33 ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhcanit?
34 ¡Ni lá tí macchaní makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ni chatum cristiano tí masininit tú tlahuanit.
35 ¡Ni lá tí lactlancán maktayanit, o huí tú maxquinit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano?
36 Pues lata tú anán huá tlahuanit, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalakalhamanán y mininí napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

12

Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut nima maxquinit Dios

1 Litacamán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanitán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.
2 Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.
3 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit naccamakalhchihuiniyán huixín tí ni judíos, huá ccalihuaniyán nití calactláncalh litanú Dios mas lakalhamanit. Chatunu camatlánilh maklhtinán tú maxquí Dios.
4 Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak quincamacuaniyán masqui ni acxtum takalhí ixtascujutcán.
5 Y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhuhuacán ixlitilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.
6 Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquín natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzalh makantaxtí tú limapáksilh Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camacxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuinana xlacata ni naktzankaya.

7 Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacalíscujti lata
mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya
xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya.
8 Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín,
calitlán cacamacámajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana,
ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuinana. Para Dios lacásquilh
nacacpuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquín litlán
nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhualh tí akxtakajnán

9 Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana
calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calalihuanítit.
10 Calamasinítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nití calakmakántit
y acxtum caalicxílhtit la litacamán tí talipahuán Cristo.
11 Huixín sculujua cahuántit, caliscújtit Mimpuchinacán ixlihuak minacu-
jcán.
12 Ni calakaputzátit porque acxilhlacachipinitántit tunu lipaxáu latámat,
y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalh-
tahuakaniyátit Dios.
13 Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni
cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.
14 Ni cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalikalhtahuakátit
cacamaktáyalh Dios nitú catakspúlalh.
15 Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí
tatasamana.
16 Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalac-
talipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nitú takalhí, y nicxni
calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.
17 Huixín ni camaxokonítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, y catzaksátit tancs
latapayátit xlacata nití nacalichihuinanán.
18 Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlán catalatapayátit huak
cristianos xlacata nití nacasitziniyán.
19 Litacamán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú
ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhualh porque nac Escrituras
Dios huan: “Aquit quimininí naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama
camaxokoní.”
20 Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: “Para mienemigo
tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix
ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín.”
21 Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán
xlacata natlahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlán tapuhuán
xlacata natlahuayátit tú tlan.

13

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanín caquilhtamacú

1 Huixín mininí nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac
mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá
cristianos.
2 Huá xlacata amá tí ni takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac
ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios
tatlahuá talakalhín y mininí nataxokonán.

3 Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuanicán tí talakatí
tatlahuá tú ni tlan. Pero tí ni tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín
catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanín ni cataraslaka;
4 porque Dios calílhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos
acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín
porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata
natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú ni tlan.
5 Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata ni
nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit ni pat xokonanátit, siempre
mininí natlahuayátit tú tlan xlacata ni nalipuhuanátit astán.
6 Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata
mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanit Dios.
7 Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokon xala
mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín
xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit
mapaksinanín y cacalakalhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

8 Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumin, pero acxni
capaxquiyátit cristianos ni caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque
tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios.
9 Huixín catziyátit la Dios limapaksinanit: "Ni calacapini tí makax-
toka, ni camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití caliakskahuínanti,
nití calakcatzani tú kalhí." Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas
nima mastanit xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque
huamputún: "Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina
calakalhamanca."
10 Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano ni lacputzá la namalaktzanké
pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios
cataralikálhilh cristianos.
11 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu.
¡Calacastacuanántit y cacxílhtit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú
tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús.
12 Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí.
Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque
huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket.
13 Tancs calatapátit xlacata nití nacalichihuinanán la amá tí scuja
cacuhuiní porque ni huí tú matzeka. Ni camakatzankátit quilhtamacú
huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit
cakalhiyátit puscat, ni para calacputzátit tlahuayátit tú ni tlan, ni para
calaslaktapulítit, ni para calakcatzántit tú ni kalhiyátit.
14 Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán
Quimpuchinacán Jesucristo y ni calimakxtáktit cacamakatlaján
camatlahuiyán talakalhín lixcájnit minkasatcán.

14

Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanit

1 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán
Jesús; ni calactlancanítit tarahuaniyátit para ni matlaní huak mintala-
capastacnicán.
2 Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata
lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios ni ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí

ixtapuhuąncán tancs talīpąhuán Cristo tląn tapuhuán ama talīlaktzanká y huata talīhuąyán tuhuąn o xatuta ixtahuácat, pero nī līhua.

3 Aquit clacasquín namá tí huąk līhuąyán nī calakmákalh namá tí nī huąk līhuąyán y namá tí nī līhuąyamputún līhua nī para huá calakmákalh tí līhuąyán līhua porque Dios acxtum cąmątląnīnīt catalakachixcúhuīlh lą talacasquín.

4 Huixín nī cąminīniyąn nacąlīhuaniyątit tú tatlahuamąna xąmakapitzi tí talīpąhuán Dios porque huata huá catzí para mątląní o nī mątląní lą talakachixcuhuí pues Dios kalhí lītlihueke cąmącxcatzīní tí tąktzankąnīt y tí nī tąktzankąnīt.

5 Chuná lītum, makapitzi tahuán xlacata tahuiląna chichiní acxni minīní lakachixcuhuīcán Dios y tunu tahuán xlacata huąk chichiní acxtum y xanīmątá tląn lakachixcuhuīcán Dios. Aquit ccąhuaniyąn chątunu tląn calacapąstácnalh lą mącxcatzīní Dios y calakachixcúhuīlh acxni puhuán mąs minīní.

6 Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios mątląní tú tlahuá y tí nī lakachixcuhuí namá chichiní Dios ną mątląní. Chuná lītum, amá tí huąk līhuąyán xlacata napąxcatcatzīní Dios ixlatámąt, Dios mątląní lą lakachixcuhuí y amá tí nī huąk līhuąyán xlacata napąxcatcatzīní Dios, Dios ną mątląní lą lakachixcuhuí.

7 Aquit clacasquín calacapąstáctit xlacata chątunu aquín, Dios quincąmąxquīnītán quilīstacnicán y quincąmaklhtīyąn acxni lacasquín.

8 Aquín latamąyąu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y nīyąu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá ccąlīhuaniyąn, huąk aquín tí xastacnán o xanīn lamąnąu calīmakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamątcán lą lacasquín.

9 Porque Jesús nīlh y lacastacuánalh cąlīnīn xlacata huąk cristianos tí tastacnán y tí xanīn natakalhí chątum xastacnán Ixpuchinacán tí nacąhuaní lą natalatamá.

10 Huixín nī cąminīniyąn nacąmąlacapuyątit xąmakapitzi cristianos, nī para minīní nacąlakmakanątit para nī mątląnīyątit tú tatlahuá porque huąk amąn chąnąu maktum quilhtamacú ixlacątīn Cristo y huá ama quincąmąxokonīyąn tú tlahuanītáu.

11 Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: "Nī lá tí akskahuinán aquit nī clama xastacnán y nac quilacątīn ama tatatzokostá huąk cristianos, y huąk ama tamąluloka lama xastacnán Dios."

12 Huixín calacpuhuántit chątunu aquín amąn chąnąu ixlacątīn Dios xlacata naquincątątlahuayąn taxokon.

Tí talīpąhuán Cristo nī catamąlaktzánkęlh ixtącristianos

13 Aquit ccąhuaniyąn yaj caląlīchihuīnántit tú tatlahuá xąmakapitzi, huixín catzaksátit nī tlahuayątit tú nalīlaktzanká chątum tí līpąhuán Cristo o nalītlahuá taląkalhín para cąmakslihuekeyąn.

14 Aquit ccatzí xlacata huąk tahuá nīmą cątlahuanīt Dios lactlán ną chuná lą ccatzí tancs clīpąhuán Jesús. Pero para chątum cristiano puhuán aktum līhuąy nī tląn, nī cahualh porque xlá līmącąn līxcájnit.

15 Para huixín tí tancs līpąhuanątit Jesús huąk huayątit, pero tí yą tancs talīpąhuán tąklhuhuątnán y tapuhuán nī tląn tú tlahuapąnántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nī tląn cąmąlaktzankęcán y cąmąkatuyīcán tí cąlakmąxtunīt Cristo caj xlacata huaputunątit tīpąkatzi līhuąy.

16 Huixín nī calīmakxtáktit nacąlīchihuīnancanątit caj xlacata huayątit o tlahuayątit tú huixín puhuanątit tląn.

17 Porque calacapastáctit Dios quincalimakxtaknitán nalipahuanáu Cristo,
y paxahuayáu ni xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquináu. Aquín mas
lipaxahuayáu acxni Espíritu Santo quincamaktayayán calitlán nalatamayáu
y nalalakalhamanáu la litacamán huak cristianos;
18 y amá tí latamá la lacasquín Cristo makapaxahuá Dios y cristianos
talakatí ixlatámat.
19 Huixín calacputzátit lipaxáu catalatapayátit huak tí talipahuán Cristo
xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit.
20 Ni calimakxtáktit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkalh amá
tí calilhcanit Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan
huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, entonces
yaj tlan.
21 Huixín skalalh calatapátit ni catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya
tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, ni para cuchu
porque qué tal nacamakslihuekeyán y xlá natlahuá talakalhín.
22 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit ni lihuán
Dios, pero ana ní nití cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí
tlahuá tú catzí tlan ni liakatuyún tzacatnanit.
23 Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui ni lihuán
Dios, tlahuá talakalhín porque tláhualh tú ni matlaní ixtalacapastacni.

15

Escrituras quincamasiniyán la quililatamatcán

1 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús mininí nacamaktayayátit tí takatuyún
tatzucunit talipahuán Jesús y ni huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtu-
niyátit huixín.
2 Pues chatunu aquín mininí nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán
Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatin Dios y natataxtuní.
3 Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha
lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras:
“Aquit clacapátilh laclixcájnit ixtachihuincán tí talikalhkamanán Dios.”
4 Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la nalatamayáu
xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima
quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nicxni nakatuyunáu.
5 Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán,
cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos la
quincamasinín Quimpuchinacán Jesús,
6 xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano
nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.
7 Huixín ni chatum cristiano tí calakmakántit masqui ni naj titum lama, na
chuná la Cristo ni calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnit
ixuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhaman Dios.
8 Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo
lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán.
9 Pero xlá na milh camaktayá tí ni judíos xlacata nacamasiní la Dios
calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:
Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos,
y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.
10 Alacatunu huá:
Huixín tí ni judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.

11 Ạlacatunu tatzoknịt:
Huạk cristianos xala cạquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.
calịchihuịnántit ixtalakalhamán y tú tlahuanịt.
12 Profeta Isaías tzokli:
Chạtum ixlịtalakapasni Isaí ama lactaxtú
xlacata nacạcpuxcún cristianos xala canịhua pụlatamạn,
y xlacán ama talịpạhuán nacạlakmạxtú.
13 Aquit cmaksquín Dios tí quincạmạlacnụniyán lịpạxau latámạt nac akapún, cacạmạxquín tapạxahuán y tlạn latámạt huạk huixín tí nị judíos tí lịpạhuanátit xlacata nị nạkatuyunátit nacạnajlayátit tú mạlacatzuquịnịt Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo cạmạlakachạní tí nị judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín

14 Quilịtạcamán tí nị judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlạn catzịyátit, mạkachakxịyátit lactlạn talacapạstacni y mạcchipiniyátit tapuhuán nalạmạxquịyátit lịcamama chạtum chạtúm.
15 Juú nac carta aquit tancs ccạhuaninịtán tú cpuhuán nacạmacuaniyán xlacata namạkachakxịyátit lạ lacasquín Dios nalatapạyátit huixín tí lịpạhuanátit Jesús.
16 Aquit nị cakskahuinán porque Dios quilacsacnịt naccạlịtạchihuịnán Jesús huạk tí nị judíos xlacata natacatzí lạ Dios cạlakmạxtú para tacạnajlá tú mạlacnú. Espíritu Santo cạlakxtạpalịninịt nị tlạn ixlatamạtcán namá tí nị judíos y aquit tlạn ccạmacamạstá ixlacatịn Dios lạ aktum lịlakachixcuhuín porque tacạnajlanịt.
17 Lạta ctilịpáhualh Quimpụchinacán Jesús aquit clịpạxahuá lạ Dios quimaclacasquinịt,
18 porque aquit huata ctlahuá tú laclhcạnịt cacmạkantáxtịlh xlacata namá tí nị judíos nạ natalịpạhuán Jesús. Xlacán takaxmatnịt quintachihuín y tạcxilhnịt quintascújut,
19 porque Espíritu Santo quimạxquịnịt lịtlihueke naccạlịmạlacahuạní la-clanca tascújut xlacata natacatzí Dios quimạlakachạnịt. Aquit cmạtzúquịlh cakchihuịnán nac Jerusalén y cquịtạyanịt namá mạkat pụlatamạn huanicán Ilírico. Siempre ccạhuaninịt cristianos lạ tlạn cạlakmạxtú Jesús para talịpạhuán.
20 Aquit canịt cạmakapạxahuá namá tí nịcxni ixtakaxmatnịt para cạlakalhamán Dios pues nị clakatí can ana ní xạmakapitzi apóstoles talịchihuịnanịttá nalịpạhuancán Cristo.
21 Mạs clịpạxahuá cmạkantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:
Amá tí nị ixcạmạlacnụnicanịt tí nacạlakmạxtú ama tacạnajlá,
y tí nịcxni ixtakaxmatnịt para ama min ama talịpạhuán.

Pablo lacpuhuán naán cạlakpaxiạlhnán

22 Como aquit clatapụlí lacalhụhua mạkat pụlatamạn nị lá canịtanchá cạlakpaxiạlhnanán mạsqui nị caj maktum clacpuhuanịt.
23 Pero chí cmạsputunịt quintascújut jaé pụlatamạn y como kalhịyá lhụhua cạta lạta ccạlakamputunạchán,
24 cpuhuán sok camán cạtịlakpaxiạlhnanán porque clacpuhuanịt cama an nac pụlatamạn huanicán España. Lạta chí ccạhuaniyán xlacata cama maclacasquín naquilạmaktạyayáu para xlịcạna nacán nac España.
25 Chí pụla cama xtaka nac Jerusalén actzu tumịn xlacata natarạlịmaktạyá quintạcamcán tí talịpạhuán Jesús aná.

26 Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua
catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumin xlacata natamalakachá
nac Jerusalén.
27 Xlacán lipaxáu tamastanit catzuntín tú takalhí porque
tapaxcatcatziniputún judíos tú tatlahuanit pues calacapastáctit xlacata
judíos talimákxtakli catapaxáhualh tí ni judíos para talipahuán Jesús y namá
tí ni judíos na mininí catamakapaxáhualh judíos para tamastá catzuntín tú
takalhí.
28 Huata cacmakantáxtilh tú quilitláhuat y cacmacamástalh jaé tumin cama
taxtú pakán nac España xlacata sok naccatilakpaxialhnanán nac Roma.
29 Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimacxcatziní
lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.
30 Litacamán tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit ta-
lakalhamán nima quincamaxquinitán Espíritu Santo, aquit ccamaksquinán
aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatin
Dios,
31 xlacata ni caquintataráslakli namá tí ni quintacxilhputún nac Judea y
xlacata cacamacuánilh jaé tumin quintacamcán tí ni cacchaní ixtahuajcán
nac Jerusalén.
32 Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na
quilacxilhputunáu, ¿ni chuná?
33 Chí cmaksquín Quintatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni
huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

16

Pablo cahuaní kalhén ixamigos

1 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscat
huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea.
2 Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán nalatamayáu aquín
tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí
catlahuaninit litlán, hasta aquit na quimaktayanit.
3 Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quinta-
maktayanit taliscujnit cristianos tí talipahuán Jesús;
4 hasta actzú ni camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y
huak tí ni judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú
tatlahuanit.
5 Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka
nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí
snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac
pulataman Asia.
6 Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua
caliscujnitán.
7 Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac
pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit
naclipahuán, y ni tajicuanit talichihuinán Cristo.
8 Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanit Jesús
huanicán Amplias;
9 na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo
huanicán Estaquis.
10 Na clacapastaca namá quiamigo tí ni caj maktum liakxtakajnanit Cristo
huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

11 Ni caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana
nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús.
12 Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida
pues xlacán ni takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.
13 Ni tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y
na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé.
14 Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y
xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán,
15 Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí
talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.
16 Masqui ni ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit
cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí
talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní

17 Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachakxítit
ni calimakxtáktit canajlayátit la camasinicanitántit nalatapayátit porque
tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín ni
cacamalacapulhútit namá cristianos,
18 pues xlacán ni taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cris-
tianos laclán tachihuinán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xta-
puhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán.
19 Aquit ccalipaxahuayán porque canihuá catzicán huixín tancs
lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan,
ni acxni litláhuat tú ni tlan.
20 Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán
tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit.
¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!
21 Na cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná
quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.
22 Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán
Tercio, y na ccahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.
23 Na cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y na juú
tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Na calacapastacán tesorero xala jaé
cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.
24 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit
ixtachihuin Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!
25 Aquit ccamasinintán la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios
tlan camaxquiyán licamama ni naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit
quintachihuín. Porque Dios lata titláhualh caquilhtamacú ixlaclhcanit ama
calakmaxtuyán huixín tí ni judíos.
26 Profetas talichihuínalh tú tzek ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá
ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la
calakalhamán y natalipahuán.
27 ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán
xlacata nalakachixcuhuiyáu xastacnán Dios porque nití macchaní ixtala-
capastacni! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.
3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
4 Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús
5 pues Quinticucán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtala-capastacni.
6 Aquit ccamalacnunín tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanitántit,
7 porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.
8 Quinticucán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos
9 la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

10 Litacamán, aquit cchihuinán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuinántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit.
11 Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactax-tuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos.
12 Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.”
13 Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní litakmunútit?
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.
15 Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo.
16 Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá.

17 Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá
quimalakáchalh naclichihuinán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuinán
aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí
tú xlacata línilh Jesús nac culus.

Tí lakskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú malacnú Cristo

18 Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh
nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios
ixmaclacasquín chatum tí naxokonán ixtalakalhincán cristianos.
19 Pues nac Escrituras huan:
Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín,
y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunit xalactalipau lacchixcuhuín.
20 Chí quilahuaníu, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca
makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuinán caquilhtamacú
camaktayanit natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín
ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán.
21 Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín ni ixama
tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata liláclhcalh catataxtúnilh namá tí
talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nitú
limacuán tú tacanajlá.
22 Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y grie-
gos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o ni cana.
23 Huá xlacata acxni clichihuinanáu Jesús nilh nac culus caj xlacata quin-
talakalhincán, judíos taklhuhuatnán tacanajlá, y tí ni judíos tahuán nitú
limacuán.
24 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ni judíos, tacatzí
xlacata Dios makantaxtinit ixtascújut nima ixlaclhcanit caquilhtamacú, y
acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapastacni ni lá aktzanká.
25 Lhuhua cristianos tapuhuán nitú limacuán tú tlahuanit Dios, pero
aquit ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú ni macchaní tú laclhcanit
Dios, y namá tí talimacán Cristo catihuá chixcú porque nilh nac culus ni
tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanit namatlaní calakmaxtú cris-
tianos.
26 Litacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua
huixín ni lakskalala, ni para lactalipau, ni para cacpuxcunátit cristianos.
27 Pero Dios calacsacnit tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní
tí talitanú lakskala, calacsacnit tí ni laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí
talitanú laktlihueke.
28 Dios calacsacnit tí ni lactalipau y nitú takalhí xlacata nacamamaxaní tí
talactaxtú lactalipau,
29 y chuná ni lá tí nalactlancán ixlacatín Dios.
30 Dios calakalhamanitán huá limalakachalh Cristo xlacata
nacatalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tijia la
nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios
mintalakalhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí nataliscuja
porque calakmaxtunitán.
31 Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún
calilacahuánalh tú tlahuanit Quimpuchinacán ixlacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán

1 Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachihuinanán ixtachihuín Dios, ni ccahuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín.
2 Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línilh nac culus.
3 Aquit ccalakchán la catihuá chixcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán naccatachihuinanán;
4 huá xlacata acxni ccalitachihuinán Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzinín Dios ixquimalakachanit
5 xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhuín.

Pablo lacspita tú tzek laclhcanit Dios ixlacatacán cristianos

6 Pero acxni ccatachihuinán cristianos tí aktum tahuilinit ixtapuhuancán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima cmasí ni aquit clacsacxtunit, ni para nima talacsacxtunit lakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán.
7 Aquit cmasí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzek ixlaclhcanit lata titláhualh caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos.
8 Namá xalakskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxinit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamakachákxilh ni ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuiyáu.
9 Chuná jaé litamakachakxí acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilhnit, kaxmatnit, o lacpuhuanit tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatziní ixtalakalhamán.
10 Ixespíritu Dios quincamacxcatziniyán lata tú laclhcanit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzek maquinit Dios nac ixtalacapastacni.
11 Aquit ccahuaniyán xlacata nití catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni.
12 Y aquín ni maklhtinanitáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín maklhtinanitáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalakalhamanán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu.
13 Aquín tlan clichihuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios quincamasininitán; ni capuhuántit aquín clacsacxtunitáu quiliskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatziniyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.
14 Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxí. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxí tí matlaní lipahuán Dios.
15 Namá cristiano tí makachakxí ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios.
16 Pues nac Escrituras huan: "¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?" Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

3

Pablo camakalhchihuiní Corintios la lactzú camán

1 Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihuinán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit la lactzú camán
porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit.
2 Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata
tí mahucán tzíquit, porque para mahucán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín
tí tzucunitántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán ni naj lá
makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit.
3 Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskalhlín Espíritu Santo; pues latiyá
lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín
lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí ni talakapasa Dios.
4 Porque acxni huanátit: "Aquit clakatí tú masí Apolos", o "Aquit clakatí
tú masí Pablo", masiyátit xlacata ni lakxtapalinitántit milatamatcán la la-
casquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán

5 Quilahuaníu, ¿tucu yá litlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá litlihueke
kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcatnanín Dios tí maclacasquinit xlacata
nacanajlayátit huixín. Chatunu makantaxtinit tú limapáksilh Dios.
6 Aquit quilimapaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos
macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac
minacujcán.
7 Entonces tí chanánalh o tí macáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán
porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán.
8 Amá tí chanánalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú
calimapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokoní ixtascujutcán.
9 Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac
ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!
Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios.
10 Dios quilakalhamanit y quilimakxtaknit nacacpuxcún nacuiliní
xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilinima xala talhmán. Pero chatunu
tí tahuilinimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatláhualh,
11 porque ni lá tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé
ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo.
12 Makapitzi chalhcatnanín tamaclacasquín talichiquinán tú tayaní para
oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit
o sákat.
13 Pero acxni Cristo namín catatlahuá taxokon ixchalhcatnanín, ama tasí
neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán
lhcúyat xlacata nalicxilhcán tú lichiquínalh chatum chatum.
14 Para chatum chixcú lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaca maxquicán
ixtaskáu.
15 Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú
makatzánkalh masqui Dios ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí
tzalataxtú acxni lhcutayama aktum ákxtaka.

Ixmacni chatum cristiano la ixákxtaka Espíritu Santo

16 Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ixpusiculan ní lakachix-
cuhucán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.
17 Dios limanunit mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o
likalhkamanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininí
nalakachixcuhuicán.

18 ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para catalamán chatum tí litanú snun
skalala juú caquilhtamacú, calitamákxtakli la tí nitú catzí xlacata tlan
namakachakxí ixtalacapastacni Dios nima lacasquín cacatzíu.
19 Dios nitú licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues
nac Escrituras huan: "Dios calimakxtaka catalactláncalh lakskalala lacchix-
cuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán."
20 Alacatunu huán: "Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú
limacuán ni tamacchaní ixtalacapastacni."
21 Huá ccalihuaniyán nití calactláncalh para mas lakatí tú masí
chatum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhcatnanín xlacata huak
nacamacuaniyán:
22 la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milistacnicán, la ixpuchiná calinín, y lata
tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú.
23 ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima
Dios!

4

Dios catzí tí ama xokonaní o ni xokonaní ixtascújut

1 Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcatnanín Cristo tí
calimapaksicanit natamasí lata tú tzek laclhcanit Dios quilacatacán.
2 Y ¿niculá ixlílat chatum tasacua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú
limapaksinit ixpatrón.
3 Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta
tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahuá xamakapitzi cristianos xala
caquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tlan o ni tlan tasacua aquit.
4 Y masqui ni ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni ckalhí
talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ni
clin talakalhín.
5 Huá ccalihuaniyán, nití calichihuinántit huixín ticu tlan o ticu ni tlan
tasacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú
calakuán lata tú tzek taquinit capaklhtutá. Aná ama tasí para xlicana scujli
o ni scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama maxquí
chatunu ixtaxokoncán la camininí.

Ixapóstol Cristo tatalá tú ni tlan calakchán

6 Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata
namakachakxiyátit tú clichihuinama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú
ni limapaksinanit Dios; jaé huamputún ni calacsáctit chatum tí mas
lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit.
7 Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que
xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninitán lhuhua
ixchalhcatnanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi
lactlancanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nima
kalhiyátit?
8 Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj
maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká
y aquín la nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na
ixquilamaxquíu, aquín tí ccamalacatzuquinitán nalipahuanátit Jesús cana
actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán.
9 Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara
quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca

cąmaknicán, y ni caj maktum quincąlilakastąnancanąn cąquilhtamacú lą ángeles y lą cristianos.
10 Aquín ląmpara quincąlimąnucanąn laktakalhín porque aquín ni climąxananąu cmąkantaxtiyąu ląta tú quincąlimąpaksiyąn Cristo, y huixín litanuyątit lakskalalán porque huata tlahuayątit tú cąmininiyąn xlacata ni nacąsitzinicanątit. Huixín puhuanątit aquín nitú climacuanąu, y litanuyątit lactalipąu; y hasta puhuanątit mąs cąlipąhuancanątit porque aquín canihuá quincąlakmakancanąn.
11 Tląn lactlancanątit para lacasquinątit, porque xlicąna aquín cakxtakajnanitáu, cquilhtzincsnitáu, ckalhtinitáu y catunu ni para quilhakątcán ckalhinitáu, y todavía cristianos quincąkkaximiyąn, ni ckalhiyąu quinchiccán,
12 y cliscująu quimacancán xlacata nacuąyanąu, lhuhua cristianos quincąlikalhkamąnanąn y aquín huąk cpątiyąu;
13 quincąliakskahuinancanąn y aquín lątiyá cąlitląn ccąmąkalhchihuiniyąu cristianos. Hasta chí aquín cminitáu litamakxtakąu ixlilacaxacacán lactalipąu cristianos o lą ixpalhmacán nimą tląn tamakán o talactąyamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipąhuán Jesús

14 Aquit ni ccąhuanimąn lą cscujnitáu xlacata naccąmąmąxaniyąn lą lactlancanątit. Tó. Aquit ccąlakalhamanąn lą quincamán y clacasquín camąkachakxítit tancs talacapąstacni.
15 Porque mąsqui ixtámilh chącąu milh mąkalhtahuakenanín tí ixcąlitąchihuinán Cristo, huixín huata kalhiyątit chątum mimpuxcucán tí cąmąlacatzuquín nalipąhuanątit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccąlitąchihuinán ixtalakalhamąn lą tląn cąlakmąxtuyąn Cristo;
16 y clacasquín camakslihuekétit quilatámąt.
17 Aquit cama mąlakachá nac mimpulatamąncán chątum tí cmąlacatzuquinit nalipąhuán Cristo y climąnú lą quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama cąmąlacapąstacayąn lą quililatamątcán aquín tí lipąhuanąu Cristo, y tú ccąmąsiní cristianos tí ccąmąkalhchihuiní.
18 Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanątit nicxni cama cąlakanąchąn porque ccąjicuaniyąn o caj ccąquilhpuhuaniyąn.
19 Pero para Dios lacasquín sok cama cąlakanąchąn; y entonces cama cącxila namá tí talactlancán para xlicąna tatlahuá tú tatzaksá tamąsí o chuta talactlancán tachihuinán.
20 Porque tí lipąhuán Dios ni huata chihuinán, sino que mąkantaxtí tú lichihuinán.
21 Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinątit caccąlakanchąn xlacata naccąkahuaniyąn, o lacasquinątit naccąlakanąchąn cąlitląn y ccąpąxquiyąn lą quincamán?

5

Chątum chixcú tąlatamá ixtutzi

1 Hasta juú tacatzinit xlacata huixín limąhuacayątit tlahuayątit talakalhín que ni para tí ni talipąhuán Dios chuná tatzacątnán. Huancán xlacata chątum tí cątątamakstokąn lipąhuán Cristo tąlama ixtąchąt ixticú
2 y todavía kalhiyątit licamama lactlancanątit; mąs cąmininiyąn ixlakaputzátit porque laktzankąpąnántit y namá chixcú tí tzacątnanit yaj calimakxtáktit nacątątamakstokąn.

3 Masqui aquit ni aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknitántit, y
claclhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata
nastactayá.
4 Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí
lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama
camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhcanit.
5 Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatamakstokni xlacata tlajaná
camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún
ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

6 Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco ni catziyátit
xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?
7 Ni caklhuhuatnántit catamacxtútit namá tí tzacátnalh xlacata ni nata-
makslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simita nima
huacán nac xatacuhuiní paxcua ni kalhí levadura. Y xlicana huixín tí
lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simita porque Cristo xokónalh quin-
talakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cáta xlacata nacaxapaní
ixtalakalhincán judíos.
8 Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasíu nac
quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ni tlan ixt-
lahuayáu. Aquín mininí namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.
9 Nac xaktum carta nima ccamalakachanín ccahuanín ni
cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí takalhí lhuhua
lacchaján o lacchixcuhuín.
10 Pero aquit ni ccalichihuínalh namá tí ni talipahuán Dios y takalhí
lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o
tí talakachixcuhuí pulaktumin porque ni lá latamacán caquilhtamacú y ni
catachihuinancán namá cristianos.
11 Tú aquit clacasquín camakachakxítit, ni cacatatalakxtumítit namá cris-
tianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchix-
cuhuín, taksaninán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumin, kotnín
o kalhananín. Jaé xtalá cristianos ni para lakxtum cacatahuayántit.
12-13 Xlicana aquit ni cama catatlahuá taxokón namá tí ni talipahuán Dios,
huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquiní nacahuaniyáu la
ixlilatamatcán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaniyán, ni caklhuhuatnanátit
camaxtútit namá chixcú tí aktzankanit xlacata ni natamakslihueké
xamakapitzi.

6

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhualh lactzú ixtasitzicán

1 Aquit ni cmakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac
ixpumapaksincán namá tí ni talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit
tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni lá laccaxtlahuayatit namá actzú tasitzi
huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios?
2 ¿A poco ni catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús
amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín
pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú
lalimalacapuyátit?
3 Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac
akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán
mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamatcán.

4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan
mintasitzicán namá tí ni talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús
lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?
5 ¡Que ni maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O
¿que ni catalamán ni para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata
nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán?
6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí ni talipahuán Dios mas tlan ta-
laccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?
7 Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun
limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi ni acs tamakxtakniyátit amá tí
catlahuaniyán tú ni tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú
tú camakkalhanancanátit?
8 Pero huixín ni litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit
tatzacatni y lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.
9 ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnit ixkasatcán? Ca-
catzítit, ni ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni tlan
tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín,
tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí tacalakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán
lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín,
10 tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí
takskahuimaklhtinán tú takalhí xamakapitzi cristianos.
11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán
Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín
mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalat-
apayátit ixlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhuipalayátit
Dios la ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: "Chatum
cristiano tlan tlahuá tú lacasquín." Xlicana chú quitaxtú, pero ni
calimakxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán
quincamalaktzankeyán.
13 Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata "quintahuajcán catamáhuilh
quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhualh quintahuajcán."
Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios
ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero
ni tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu
talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios latamaputún
nac quimacnicán.
14 Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán
na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.
15 Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum
cristiano litanuyáu; huá ccalihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní
tanuma y tatalakxtumí chatum puscat nima chuta aclapulá?
16 Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum
puscat, ixchatuycán talitamakxtaka la chatum cristiano. Porque nac Escrit-
uras huan Dios: "Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano."
17 Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús
tamín talitamakxtaka la chatum.
18 Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín,
masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu

quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscat nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán.
19 Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksiyátit milatamatcán
20 porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

1 Huixín quilakalasquiníu nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí puscat, ni catamakáxtokli.
2 Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuhua lacchaján chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscat y chatum puscat cakálhilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

3 Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscat tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscat na camáxquilh tú maksquín ixtakolú.
4 Porque chatum puscat min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksí.
5 Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.
6 Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit.
7 Aquit xaclakátilh ni catamakaxtóktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminit catatamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamákaxtokli.
8 Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tatamakaxtoknit y viudas, mas tlan ixcahuanínilh ni ixtatamakáxtokli la aquit.
9 Pero para ni lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, ni cataramákxtakli

10 Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat ni camákxtakli ixtakolú;
11 y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú ni mininí namakxtaka ixtachat.
12 Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chatum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí ni lipahuán Dios pero namá puscat matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú ni camákxtakli ixtachat.

13 Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú ni
lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat ni
camákxtakli ixtakolú.
14 Pues namá chixcú tí ni lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh
Dios porque tatalakxtuminit ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí ni
lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtuminit
ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscat o chatum chixcú tí
lipahuán Cristo ni taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para
taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nití calitachihuinán Cristo.
15 Pero para namá chixcú o namá puscat tí ni lipahuán Dios amputún
calimákxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu
nalatamayáu.
16 Juú ni lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat,
¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum
chixcú, ¿nicu nalicatzí ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámalh la calimacaminit Dios

17 Aquit ccahuaniyán chatunu calatámalh la limacaminit y maxquinit Dios
ixtalacapastacni. Aquit ccahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, ni
catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzínilh Dios catalatámalh.
18 Para chatum cristiano circuncidarlanit la talismaní judíos, acxni
lipáhualh Jesús ni calakmákalh tú lismaninit; y para chatum ni itcircunci-
darlanit acxni lipáhualh Jesús porque ni chú lismaninit pues ni cacircun-
cidárlalh.
19 Porque Dios ni calipaxahuá tí tacircuncidarlanit o tí ni tacircuncidar-
lanit; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán.
20 ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús camininí catalatámalh la
calimacaminit Dios!
21 Para chatum cristiano ixtamahuacanit y mascujucán la tachín acxni
lipáhualh Jesús, ni caklhuhuátnalh tú ni lá lakxtapalí; pero para tlan libre
latamá, ni calitamákxtakli.
22 Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús
chí libre tamakxtaknit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhuí
Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí
litamakxtaknit la ixtachín Cristo.
23 Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ni
cacamakslihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ix-
tachín tí talactlancán.
24 Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninitántit
acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan
lilakachixcuhuiyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí ni tatamakaxtoka nitú talipuhuán

25 Huixín quilakalasquiníu niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o
lactzumaján. Tu cama cahuaniyán ni Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan
quilalipahuanáu porque Dios quilacsacnit naclichihuinán.
26 Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquitaxtúnilh ni ixta-
makáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú nima pulamanáu.
27 Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ni camákxtakli, y para ni
kalhí ni capútzalh.
28 Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ni tlahuá talakalhín;
na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ni tlahuá
talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka

taliaklhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit ni clacasquín ixacchichijuántit.
29 Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli Dios lata mas tamacxpachán la ni catakálhilh ixtachatcán.
30 Nití calitamákxtakli ni liscuja Dios, ni para tí talakaputzamana, ni para tí tapaxahuamana, ni para tí takalhí lhuhua tumin.
31 Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú ni catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ni para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nima pulamanáu.
32 Aquit clacasquín nitú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut.
33 Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.
34 Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ni makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.
35 Ni tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán ni catamakaxtóktit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.
36 Para chatum xaticú o xatzí puhuán mininí natamakaxtoka ixtzumatcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ni tlahuá talakalhín.
37 Pero para tunu lakkolún lata nití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuinán xlacata istzumatcán ni catamakáxtokli na snun tlan.
38 Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzí mamakaxtoka istzumat, tlan; y para chatum kolú o chat ni mamakaxtoka istzumatcán, lihuacá tlan.
39 Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú mininí lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios.
40 Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuin tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

8

¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin?

1 Huixín na quilakalasquiníu para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucunitcú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nití naklhuhuatnán.
2 Para chatum cristiano litanú huak catzí tú ixlitláhuat, namá cristiano masima xlacata tzankaní namakachakxí la lacasquín Dios nalatapayátit
3 porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlilh nac ixlatámat.
4 Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumin ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.

5 Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac
caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha,
6 aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán
Dios tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata
naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo
tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.
7 Ni huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit
talipahuán pulaktumin latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán
calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana
talipahuanit xastacnán Dios taklhuhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá
lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
8 Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lac-
sacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua,
ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.
9 Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit,
porque entonces namá tí tatzucunit talipahuán Jesús nataklhuhuatnán ni
tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.
10 Calilacahuanántit para chatum tí catzí ni tlahuá talakalhín lihuayán
xanimata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin y
acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá
lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
11 Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama
namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús
acxni nilh nac culus.
12 Huixín tí camaklhuhuatniyátit tú ixlitlahuatcán namá tí ya tancs
talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.
13 Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum
tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit
pulaktumin, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cris-
tiano.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

1 Aquit cacxilhnit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí na-
clichihuinán canihuá y tlan ccahuaní tú ixlitlahuatán cristianos. Y huixín
tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit
Jesús caj quilacata.
2 Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichihuinán,
pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit
Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.
3 Namá tí ni quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y
caquintahuánilh para ni cscujnit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús.
4 Chí calacpuhuántit, ¿ni ckalhí derecho nacuayán nac ixchiccán tí
ccalitachihuinanit Cristo?
5 ¿Ni ckalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro,
xamakapitzi apóstoles tí calacsacnit Jesús y huá tí talichihuinán? Jé, pero
calacpuhuántit xlacata ni chú ctlahuá.
6 Ni tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata
nacuayanáu pero chuná ctlahuayáu.

7 Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán
ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ni huá
tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y ni huá xaleche nima tamastá?
8 Huixín ni tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán
tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés
ixlimapaksín,
9 y nac ixlibro tatzoknit: "Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima
tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh." ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama
huata quitzistancanín?
10 Tó, Dios lacásquilh calilacahuanáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata
amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca
nima malakuaxacán tíyat y nima macuquicán lacpuhuama namahuicán cana
actzú cuxi acxni nalá.
11 Para aquín cchanitáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata
nacanajlayátit, ¿ni puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú
naclihuayanáu?
12 Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuinán Cristo
aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nicxni
ccamaksquinitán naquilamahuiyáu.
Aquín quintahuajcán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó
nalipahuán Jesús.
13 Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac
pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y
namá quitzistancanín nima camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios,
xlacán camininí natalihuayán namá lihua.
14 Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí
talichihuinán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí
tacanajlanit.
15 Pero aquit nicxni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para
ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá.
Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé
quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuiniyán nitú
ccamatajiyán.
16 Aquit ni clactlancán xlacata clichihuinán Cristo. Tó. Aquit clichihuinán
porque chú quilimapaksinit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la
quilimapáksilh naclichihuinán Cristo!
17 Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuinán Cristo, xlá ama
quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuinán,
tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh.
18 Aquit ni ckalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuinán Jesús
ixlihuak quintapuhuán, y nití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá
masqui mininí nacmaklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús

19 Aquit ni ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak
quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús.
20 Acxni ccatalama judíos tí talismaninit tamakantaxtí lactzu lactzú tú
limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú talismaninit xlacata
tlan naccalitachihuinán Jesús; pero aquit tlan climakxtaka ni cmakantaxtí
acxni clacasquín.
21 Y acxni ccatalatamá namá tí ni judíos tí ni tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá
clatamá la talismaninit xlacán xlacata tlan naccalitachihuinán Cristo. Pero

aquit siempre ni̱ cakapu̱lá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuaninit la̱ quili̱latámat.

22 Acxni ccatachihui̱nán tí ya̱ tancs tali̱pahuán Jesús aquit clá la̱ ya̱ tancs cacli̱pahualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la̱ lacasquín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá la̱ li̱smani̱ni̱t chatum chatúm xlacata tlan naccali̱tachihui̱nán Cristo y natataxtuní.

23 Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la̱ tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmaklhti̱nán namá tapaxahuán ni̱ma̱ camaxquí Dios tí tali̱pahuán.

24 Huixín catzi̱yátit xlacata acxni tarátlajá lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chatum tlajá ixpremio. Huixín ni̱ huata catzalanántit, calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxqui̱canátit mimpremiojcán.

25 Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac putzalanán masqui tacatzí huata ama camaxqui̱cán aktum muñeco xla li̱cán o patzú xánat ni̱ma̱ xneka para tatlaja. Pero aquín amán maklhti̱nanáu aktum taxokón ni̱ma̱ ni̱cxni catilakolh para tlajayáu li̱scujáu Cristo.

26 Aquit ctzalanama y ccatzí ní cama chan ni̱ la̱ tí locoj tzalanán o la̱ tí locoj makxtaka macán acxni lanica.

27 Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la̱ chatum tzalaná nac pukamán xlacata ni̱ ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínilh xamakapitzi la̱ natalatamá.

10

Dios ni̱ lacasquín catalakachixcúhui̱lh pulaktumi̱n cristianos

1 Li̱tacamán, caksántit la̱ xalakmakán quili̱talakapasnicán judíos, Dios camalakachánilh aktum la̱ puclhni xlacata huak natacatzí la̱ ixcamaktakalha ni̱tú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo.

2 Moisés ixcacpuxcún namá quili̱talakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí ni̱ tamúxtulh nac pupunú tlan cali̱lakapascán xlacata Dios ixcalacsacni̱t.

3 Na̱ chuná huak camáxqui̱lh ixtahuajcán tú natali̱latamá nac desierto acxni ixtatzincsa.

4 Y acxni ixtakalhtí Dios ixcamaxquí chúchut porque pihuá Cristo tí ixcamaktakalha cani̱huá ní ixtaán, y xlá ixli̱tanú la̱ namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natali̱kotnán xlacata natali̱tayaní ixli̱stacnicán.

5 Pero masqui huak calakalhámalh Dios, lhuhua judíos ni̱ tamatlánilh tú ixcamaxquí y huá cali̱mákxtakli catánilh nac desierto.

6 Tú tapáxtokli tlan li̱lacahuananáu xlacata ni̱ mini̱ní kaxmatmakancán Dios la̱ tálalh xlacán.

7 Huixín ni̱ calakachixcuhuítit pulaktumi̱n la̱ tali̱pahualh xlacán pues nac Escrituras huan: "Lhuhua judíos tatlahuánilh fiesta chatum pulaktumi̱n xlacata natalakachixcuhuí." Huixín ni̱ cacamakslihuekétit li̱pahuanátit pulaktumi̱n,

8 ni̱ para cali̱mahuacátit kalhi̱yátit lhuhua lacchaján natapaxahuayátit la̱ tálalh xlacán. Pues Dios cacastigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu milh cristianos.

9 Huixín camaklhti̱nántit tú camaxqui̱yán Dios y ni̱ catatlancaní̱tit la̱ xlacán ixtaxcalá pues Dios cali̱mákxtakli cacáxcalh luhua y tánilh.

10 Ni̱ para cali̱huanítit Dios ni̱ camaxqui̱yán tú lacasquinátit la̱ xlacán ixtatatlancaní y Dios malakáchalh chatum ángel tí calactlahuakolh.

11 Lạta jaé tú tapạ́xtokli xalakmakạ́n judíos tatzoknịt nac Escrituras xlacata nalịlacahuạnanạ́u tú quilịtlahuatcán aquín tí ạhuata lamạnáu jaé quilhtamacú.
12 Namá tí lactlancán puhuán tancs lama nị lá tú lịmakatzanká, skálalh calatámạlh nị tilhtuja lạ namá xalakmakạ́n judíos.
13 Namá nị lactlạ́n quintalacapạstacnicán nịmạ quincạmạtlahuịputunạ́n tú nị tlạn nạ takalhịnịt huạk cristianos canịcxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuạncán ixlacatín Dios pues xlá mạlacnụnịt nị ama lịmakxtaka tlajaná nacạlịcxila ixcamán tú catzí nị lá catitatạyánilh, y acxni nacạlịcxilạ́n tlajaná Dios ama cạmạxquịyạ́n lịtlihueke xlacata natạyaniyạ́tit.

Dios cạlịcxila cristianos para talipạhuán ixlịhuạk ixnacujcán

14 Lịtạcamán, aquit ccạlakalhamanạ́n huá ccạlịhuaniyạ́n nị cacạtạtalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pụlaktumịn.
15 Aquit ccatzí xlacata huixín huạk mạkachakxịyạ́tit y calacpuhuántit para nị xlịcạna tú cama cạhuaniyạ́n.
16 Acxni kotạ́u amá ixchúchut uva nịmạ quincạlịsicunạtlahuayạ́n Dios lịtamakxtakạ́u lạ cakotui ixkalhni nịmạ lịtạtalakxtumịyạ́u Cristo; y acxni lakchekẹcán y huayạ́u namá simịta nịma lịlakachixcuhuịcán Dios huayạ́u ixmacni Cristo.
17 Huạk aquín tí lịpạhuanạ́u Jesús, mạsqui quinchạlhụhuacán huayạ́u catzuntín namá simịta, lịtanụyạ́u lạ chạtum chixcú lakachixcuhuịyạ́u Dios.
18 Nạ clacasquín calịlacahuạnántit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalịlakachixcuhuí Dios, huạk judíos tí talịhuạyán namá xalịhua quitzistanca talịtanú lạ chạtum calakachixcúhuịlh Dios.
19 Pero nị tipuhuanạ́tit aquit ccạhuanimạ́n xlacata namá pụlaktumịn tastacnán y tlạn cạlịpạhuancán o tlạn tamaktạyanán. Tó, nị chuná quịtaxtú.
20 Porque aquit y huixín catzịyạ́tit xlacata namá pụlaktumịn nị tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná cạmạlacpuhuạní catalịpạ́hualh, y aquit nị clacasquín capaktanụ́tit acxni cạlakachixcuhuịcán tlajaná.
21 ¡Huixín nị tilịchiyayạ́tit Dios para kotạ́tit ixchúchut uva nịmạ lịlakachixcuhuịcán Quimpụchinacán Jesús y nạ kotạ́tit chúchut nịmạ cạlịlakachixcuhuịcán tlajananín! Nạ tlạn lịchiyayạ́tit para huayạ́tit simịta nịmạ lịlakachixcuhuịcán Quimpụchinacán Jesús y nạ huayạ́tit tahuá nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn.
22 Lịtạcamán, para caj lịchiyayạ́tit huayạ́tit lịhua nịmạ lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn y huayạ́tit simịta nịmạ lịlakachixcuhuịcán Dios, ¡skálalh porque Dios nị lịkamạn!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatịncán huạk cristianos

23 Cạksántit tú ccạhuaninịtán, chạtum cristiano huạk tlạn tlahuá, pero nị huạk macuaní tú tlahuá. Nạ chuná huixín tí lịpạhuanạ́tit Jesús, tlạn tlahuayạ́tit y huayạ́tit tú lacasquinạ́tit, pero nị huạk tú tlahuayạ́tit cạmaktạyá xạmakapitzi tí cạcxilạ́n.
24 Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú cạmaktạyá xạmakapitzi, nị huata catlahuáu tú lakatịyạ́u aquín.
25 Huixín cahuátit xanịmạta lịhua nịmạ stạcán nac lịtamạ́u, nị cakalasquinịnántit para lịlakachixcuhuịcanịt pụlaktumịn o nị lịlakachixcuhuịcanịt.
26 Porque lạta tú anán nac cạquilhtamacú Dios cạtlahuanịt xlacata nacạmacuaní y natalịlatamá ixcamán.

27 Para chatum tí ni lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y
huixín matlaniyatit, cahuátit lata tú cahuilinicanátit, ni caliakatuyúntit para
lilakachixcuhuicanit o ni lilakachixcuhuicanit pulaktumin.
28 Pero para chatum tí catahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua
lilakachixcuhuicanit pulaktumin porque puhuán ama calakalhiyán, en-
tonces ni cahuátit xlacata ni napuhuán huixín ni makantaxtiyátit tú
masiyátit o lacsacátit tú huayátit.
29 Huixín tlan tlahuayátit tú lacasquinátit pero ni cacamakatuyítit
xamakapitzi.
Pero max huí tí lacpuhuama: "¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj
xlacata huí tí naliaklhuhuatnán?
30 Para aquit cpuhuán clilakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huanchi quin-
talichihuinán xamakapitzi para tú cuá?"
31 Pero calacpuhuántit xlacata lata tú huayátit, tú kotátit y lata tú lactzu
lactzú tlahuayátit, cristianos tacxilhmana para xlicana tlahuayátit la la-
casquín Dios nalatapayátit.
32 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit caj milacatacán tí lipahuanátit
Jesús natalaktzanká xamakapitzi cristianos, la judíos, la tí ni judíos, y la tí
talipahuanit Jesús.
33 Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, ni huata
ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

11

Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuinán

1 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké
ixlatámat Cristo.
2 Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y
tlahuayátit tú ccamasinini tán.
3 Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscat mininí nakaxmata tú
limapaksí ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na
chuná la Cristo makantaxtí tú limapaksí Dios.
4 Chatum chixcú mininí natakxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o
lichihuinán Dios nac pusiculan xlacata natasí ni akapulá Cristo ixpuchiná.
5 Y chatum puscat mininí nataktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuinán Dios
xlacata natasí ni akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.
6 Pero para chatum puscat ni taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh
huak ixchíxit; y para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor
cataktlápalh ixakxaka.
7 Chatum chixcú ni mininí nataktlapá acxni lakachixcuhuinán porque
tláhualh ixlahuán chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhualh
ixlahuán puscat xlacata nalitanú ixmasuy ixlahuán chixcú.
8 Porque xlahuán chixcú tí latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhualh; pero
xlahuán puscat tí latámalh caquilhtamacú Dios litláhualh ixtapán chatum
chixcú.
9 Dios tláhualh chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí
natalatamá tláhualh puscat xlacata namacuaní.
10 Huá xlacata limininí nataktlapá chatum puscat pues chuná masí ni
akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.
11 Pero huixín ni caktzonksuátit xlacata la chixcú y la puscat acxtum
taramaclacasquín.

12 Porque masqui xlahuán puscat táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata
amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y
la chixcú y la puscat, Dios catlahuanit.
13 Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios chatum
puscat lata ni taktlapán?
14 Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú ni tlan tatasí la-
clhmán ixchíxit,
15 pero chatum puscat tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit
xlacata naliaktlapá ixakxaka.
16 Para huí tí ni matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, ni lá
claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clipahuanáu Jesús canihuá pulataman
clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

17 Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata
acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas
camalaktzankeyán.
18 Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá
tziná tú huancán,
19 porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xla-
cata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos.
20 Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la
litacamán tí talipahuán Jesús.
21 Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú
limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmana y makapitzi hasta
takachí.
22 Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli
lata lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhí?
¿Puhuanátit clipaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán
(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Aquit camán camalacapastacayán la masinit Quimpuchinacán Jesús
nahualhtatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisní acxni liakskahuínalh
Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita,
24 paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: "Cahuátit jaé simita huá
namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín
catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu."
25 Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamana
y cahuánilh: "Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán
la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata
nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata
naquilalilacapastacáu."
26 Huá ccalihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut
uva, huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni
namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.
27 Calacpuhuántit, amá tí catakalhkamán huá namá simita o namá ix-
chúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán
Jesús y tlahuá talakalhín.
28 Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni
huá namá simita o nakota ixchúchut uva.
29 Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simita o kota namá ix-
chúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios.

30 Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninit.
31 Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán.
32 Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni taliipahuán Jesús.
33 Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.
34 Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchihuinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán

1 Litacamán, chí clacasquín camakachakxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí taliipahuán Jesús.
2 Huixín catziyátit antes naliipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumin tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni catachihuinán.
3 Chí tzucunit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachanit xlacata nacahuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán cahuaniyán la tlan calakapasátit para ni takskahuinán: amá tí lichiyá y likalhkamanán Jesús namá ni maktayama Ixespíritu Dios; ni para amá tí ni maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.
4 Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquinit.
5 Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán.
6 Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhualh.
7 Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata nataralimaktayá huak tí taliipahuán.
8 Espíritu Santo camaxquinit makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquinit liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala.
9 Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs nataliipahuán Dios xlacata natamalacahuaninán, makapitzi camaxquí litlihueke natamaksaní tatatlanín,
10 y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala nataliichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán litlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuinán tahuán taliichihuinán Dios y na tamasí tí xlicana lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liskalala natachihuinán aktum tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtinán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín.
11 Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano

12 Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu
lactzú lilaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y
aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quincaquitaxtuniyán.
13 Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo
camalakxtúmilh quintalacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu la
chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua ni judíos, tunu castacanit
y chuta camascujucán, y tunu libres talamana; pero huak maklhtinanitáu
huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nima mastá Dios.
14 Ixmacni chatum cristiano ni tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú
maclacasquín xlacata nalatamá.
15 Para ixtujún ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit
ni macán", ni para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.
16 Para ixtakén ixuá: "Aquit ni clitapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit
ni lakastapu", ni para chú ixlitamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.
17 Chí calacpuhuántit, para ixlitantum chatum cristiano ixlitánulh aktum
lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlitánulh aktum lanca takén,
¿niculá ixquincalánalh?
18 Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huílilh katunu tú maclacasquín
quimacnicán ana ní xlá lacásquilh.
19 Para quimacnicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu?
20 Pero chí nitú lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú lilaknuyáu aktum
lanit quimacnicán.
21 Calacpuhuántit, aktum lakastapu ni lá huaní kantum macán: "Ni cmacla-
casquinán", ni para akxaka lá huaní tujún: "Nitú clitlahuayán."
22 Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu ni maclacasquináu catunu
mas quincamacuaniyán.
23 Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y ni lakatiyáu nacxilhcán, matzekáu
con quilhakatcán; siempre mas cacuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí
quimacnicán y puhuanáu ni mininí masicán.
24 Pero ni matzekáu amá quimacnicán nima mas lacián tatasí. Dios lihua
chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nima ni masiyáu na tlan
nacuentajáu;
25 y chuná ni natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum
nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán.
26 Para lacatum quimacnicán sipán huak quilitantumcán maklhcatziyáu, y
para lacatum quimacnicán cuentajáu huak quilitantumcán paxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios

27 Aquit clichihuinanit ixmacni chatum cristiano xlacata
namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit
ixmacni tí camaclacasquín.
28 Dios camaxquinit chatunu tí calacsacnit natalipahuán Jesús tunu túnu
ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamakstokcán jaé
chalhcatnanín:
apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalichihuinán,
profetas tí talichihuinán ixtalacapastacni Dios,
makalhtahuakenanín tí tamasí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá laclanca ix-
tascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanín,
tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,
tí tacpuxcún cristianos,
tí tachihuinán tunu tachihuín nima ni takaxmatnit.

29 Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: ni huak apóstoles, ni huak tacxcatzí ixtalacapastacni Dios, ni huak tamasí ixtachihuín Dios, ni huak tlan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios,
30 ni huak takalhí litlihueke tamaksaní tatatlanín, ni huak tlan tachihuinán tipakatzi tachihuín nima ni takaxmatnit, y ni huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihuinán tipakatzi tachihuín.
31 Pero huixín cacacxilhlacachipítit namá tí camaxquí Espíritu Santo mas ixliskalala o ixlitlihueke Dios xlacata nacamaktayayán.

Pero chí aquit camán cahuaniyán tú mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

13

Tí ni paxquinán nitú limacuaní latamá

1 Para aquit tlan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tlan xacmakachákxilh ixtachihuincán ángeles, nitú quilimacuaní para na ni xaccalakalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin litamakxtaka la aktum tambor nima macahuán huatiyá o la aktum licán nima caj macacsanán.
2 Para tlan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacuá y xackálhilh litlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios nitú quilimacuaní tú ckalhí.
3 Chuná litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca, pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquinit Dios, nitú limacuán tú ctlahuá.
4 Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni tatlancaní acxni tú ni tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau,
5 ni catarаslaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuán xla nitú catzankánilh, ni lacapala sitzí y aktzonksuá tú ni tlan tlahuánilh ixenemigo,
6 ni lipaxahuá acxni tú ni tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios.
7 Ni caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquinit Dios ni limakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatziní, lacputzá la natarалín namá cristianos y ni puhuán huata amaca akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.
8 Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuinán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinitán nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquináu.
9 Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios.
10 Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.
11 Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuinán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú.

12 Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan natarálacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminitán na chuná la xlá chí quincalakapasán.
13 Nac caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit Dios.

14

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

1 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquíntit Espíritu Santo cacamáxquilh cristianos liskalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios.
2 Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuinán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuinán Dios masqui xamakapitzi ni tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nití makachakxí.
3 Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziní xlacata ni natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakajnán.
4 Amá tí chihuinán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.
5 Aquit clacasquín huak ixchihuinántit tunu tachihuín, pero mas xaclakátilh tlan ixlacspíttit ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuinán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama.
6 Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuinanán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzínilh Dios, para ccamasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalitachihuinanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán

7 Aquit clacasquín calilacahuanántit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlakcán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmaca.
8 Chuná litum nac querra, para ni tancs tlakcán trompeta nima calimatasicán soldados catatácaxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní taranica?
9 Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac aktum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh un.
10 Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuincán.
11 Pero para chatum cristiano quintachihuinán nac ixtachihuín y ni cmakachakxí tú quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano;

y para aquit ctachihuinán y ni quimakachakxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat cristiano.

12 Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camaksquíntit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

13 Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuinán nac aktum tachihuín nima nití makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspita tú lichihuinán xlacata huak natamakachakxí.

14 Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuinán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios masqui ni para huá catzí tú huá.

15 Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero na tamaclacasquiní namakachakxí tú likalhtahuakánilh Dios. Y tí litliní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero na tamaclacasquiní camakachákxilh tú tlima.

16 Porque amá tí lilakachixcuhuima Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque ni makachakxí tú huan.

17 Y masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.

18 Aquit cpaxcatcatziní Dios la tlan cchihuinán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín.

19 Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknit tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuinán cana akquitzis tachihuín nima huak tamakachakxí xlacata natacatzí tú ccamasínilh. Porque ¿tucu limacuán xacuá akcáu milh tachihuín nac tunu tachihuín para ni tamakachakxí?

Dios camalakachaní judíos tú natalilakapasa

20 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit lactzú camán tí ni lihua tatzacatnán, pero ni calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún.

21 Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccalacsacnit y ni quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama camalakachaní xala mákat cristianos tí naquintalichihuinán nac aktum tunu tachihuín nima ni tamakachakxí, y ni para chú ama takahuanán.”

22 Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuanán tí ni takahuanán, pero ni camacuaní tí talipahuanit Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios; entonces tí ni talipahuán Jesús nitú camacuaní porque ni tamakachakxí.

23 Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nicxni tamín o tí ni talipahuán Dios y takaxmata lhuhua tachihuinamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyanit.

24 Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nima makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhín nima tlahuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuinamaca.

25 Namá cristiano nakalhapalá lạta tú nị tlạn tlahuanịt, nị para catzí
natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlịcạna Dios cạkskalhlịmán
huixín tí lịpạhuanátit Jesús.

Pablo huan lạ lakachixcuhuịcán Dios

26 Lịtạcamán, aquit clacasquín camạkachakxítit xlacata acxni tamak-
stokátit, chạtum catlịlh, tunu calácspịtli lạ lacasquín Dios nalatapạyátit,
chạtum camásịlh tú mạcxcatzínịlh Dios, chạtum calịchihuínalh ixtakalhchi-
huín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspịtli tú huancán namá nac tachihuín
nịmạ nị huạk tamạkachakxí. Pero siempre chạtunu calacpútzalh lạ mạs tlạn
cạmaktạyá xạmakapitzi tí talịpạhuán Dios.

27 Acxni tahuilạna makapitzi tí tachihuịnamputún nac tunu tachihuín,
pụla cachihuínalh chạtum y huata chạtunu cataquịtáyalh; y siempre skálalh
catáyalh chạtum tí tlạn talacspịta tú talịchihuínalh.

28 Para nị huí tí tlạn lacspịta namá tachihuín mejor nị catachihuínalh lạta
tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

29 Chuná lịtum, acxni tachihuịnán tí talacspịta ixtalacapạstacni Dios
catachihuínalh chạtuy o chạtutu y xạmakapitzi catakáxmatli para tancs
talịchihuịnamạna Dios.

30 Pero para Dios mạcxcatzịní ixtalacapạstacni chạtum tí takaxmatmạna
ixtachihuịncán tí talacspịtmạna talacapạstacni, entonces tí chihuịnama acs
catáyalh xlacata nachihuịnán xạchạtum.

31 Chuná jaé chạtunu huạk tlạn lacspịtátit tú cạmạcxcatzịnịyán Dios xla-
cata xạmakapitzi natamạkachakxí y natakalhí mạs lịcamama nac ixnacu-
jcán.

32 Cạksántit xlacata namá tí talacspịta ixtalacapạstacni Dios tamacla-
casquiní nị tlakaj natalá y natakalhí ixturno hasta nacạlakchán natachi-
huịnán.

33 Porque Dios nị lakatí catạklhụhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú cạlịtlán
tlahuacán.

Lacchaján nị catapaktánụlh acxni talakachixcuhuịnán lacchixcuhuín

Huixín nạ tamaclacasquiní natakokeyátit lạ talịsmanịnịt talakachix-
cuhuịnán xạmakapitzi cristianos tí talịpạhuán Dios,

34 xlacata lacchaján nị catapaktánụlh acxni talakachixcuhuịnán lacchix-
cuhuín; porque Dios nị lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján cạmạpaksí
ixtạkọlucán lạ huan nac Escrituras.

35 Para chạtum puscạt nị huạk mạkachakxí tú lịchihuịnanca,
cakalasquínilh ixtạkọlú nac ixchic porque nị tlạn tasí chạtum puscạt
capaktánụlh acxni talakachixcuhuịnán lacchixcuhuín.

36 Calacapạstáctit xlacata Dios nị mạlacatzúquịlh ixlịmạpaksín nac mi-
latamạtcán huixín xalac Corinto, y nị capuhuántit huata huixín catzịyátit lạ
lacasquín Dios catalakachixcúhuịlh cristianos.

37 Para chạtum tlạn acxcatzí ixtalacapạstacni Dios o kalhí ixlịskalala
Espíritu Santo tlạn mạkachakxí xlacata tú ccạhuanimán Dios lịmạpaksínalh.

38 Pero para chạtum nị cạnajlá Dios lịmạpaksínalh tú ccạhuanimán, ¡nị
caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

39 Lịtạcamán, aquit ccạhuaniyán, calacputzátit lacspịtátit ixtalacapạstacni
Dios pero nị calịhuanítit amá tí chihuịnán nac tunu tachihuín.

40 Huata clacasquín cạlịtlán y lịpạxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo lịtanú apóstol tí lacsacnịt Dios

1 Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuátit ixtachihuín Dios nima
ccamasinín. Huixín canajlanitantit Cristo calakmaxtunitán y ni cpuhuán pat
tachokoyátit,
2 porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán
canajlátit tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero nicxni
calimakxtáktit lipahuanátit Jesús.
3 Aquit ni clakxtapalinit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo nilh xlacata
naxokonán quintalakalhincán la huan nac Escrituras,
4 y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu
chichiní la ixtalichihuinancanittá nac Escrituras.
5 Acxni táxtulh ní ixmujucanit tasínilh Pedro y astán catasínilh xamakapitzi
apóstoles,
6 y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat milh cristianos.
Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá.
7 Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamakapitzi
apóstoles.
8 Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinit ixchalhcatnanín quin-
tasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nima takalán lakahuán.
9 Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán
acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán
xapulh.
10 Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanit y aquit ni
ckaxmatmakanit tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamakapitzi
apóstoles; masqui ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninit lata
tú ctlahuanit.
11 Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín mas
clipaxahuayáu la ccalitachihuinanitán Jesús y huixín lipahuanitántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán

12 Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuánalh calinín y lama
xastacnán. Huá ni climakachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata
nin ni talacastacuanán calinín.
13 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Cristo ni lacas-
tacuánalh calinín;
14 y para Cristo ni lacastacuánalh calinín, entonces nitú limacuán la
clichihuinanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu calimacuaniyán lipahuanátit
chatum nin?
15 Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá
Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac
calinín y lama xastacnán. Pero para nin ni talacastacuanán calinín la
tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios
malacastacuánilh Cristo.
16 Para nin ni talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana
ní mujuca acxni nilh.
17 Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá
naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin?
18 Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninittá na talak-
tzankanit calinín.
19 Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac
quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán,
¡koxitanín aquín tí lipahuanáu Cristo laktzankanitáu!

20 Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán

21 Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calinín.

22 Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.

23 Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calinín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit.

24 Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanit namapaksí.

25 Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí.

26 Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calinín tí limakxtaka caníu; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.

27 Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquinit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú.

28 Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlilanca canicxnihuá quilhtamacú!

29 Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?

30 Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáu chatum xanín Jesús?

31 Porque aquit xlicana chali chalí actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni cakskahuinama na chuná la ni cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesus.

32 Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátilh tú quintatlahuánilh amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámalh la tahuán makapitzi cristianos: "Cahuayáu y cakachíu porque ni catziyáu para chalí amán niyáu."

33 Litacamán, ni caklhuhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy lacilixcájnit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquinit lhuhua cristianos.

34 ¡Ni calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihuinamán xlacata namaxanánátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanąn tątalacastuca lą ama talacastacuanán cristianos

35 Mąx huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac cąlinín? O
¿niculá ama takalhí ixmacnicán?
36 Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccąhuaniyąn calilacahuąnántit
lą laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xąhuat.
37 Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyąhuá quihui yaj
tacutąchi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuąn.
38 Dios cąmąxquí ixakán lą lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu
takalhí ixtalhtzicán.
39 Ną chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán
tamaknní ną tunu.
40 Nac akapún ną chuná quitaxtú tahuiląna ángeles, y nac cąquilhtamacú
tahuiląna cristianos; pero ixmacnicán ni tątalacastuca quimacnicán, ni para
quimacnicán tątalacastuca ixmacnicán.
41 Ną calilacahuąnántit chichiní, ixtaxkáket ni tątalacastuca ixtaxkáket
papá, y stacu ną tunu ixtaxkaketcán, tahuiląna nimą mąs talacahuąnán y
tahuiląna nimą lictá talacahuąnán.
42 Ną chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac cąlinín;
quimacnicán masa acxni niyąu pero acxni nalacastacuananąu amąn
kalhiyąu quimacnicán nimą nicxni catilákputli.
43 Acxni niyąu tramakancán lixcájnit quimacnicán, pero ama lacas-
tacuanán tunu mąs ląn; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú
nicxni laksputa.
44 Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí
lihua ni para lúcut. Para Dios tląn máxquilh chątum cristianos ixmacni nimą
kalhí lihua y lúcut ną tląn mąxquí ixmacni nimą yaj tú maclacasquín.
45 Nac Escrituras huan xlacata Adán xląhuán chixcú tí latámąlh ixkalhí
ixmacni ixlistacni nimą tląn ní, pero ixmąsuy Adán o sea Cristo, tląn
quincąmąxquiyąn quilistacnicán nimą nicxni ní.
46 Dios limakxtaka pula nakalhiyąu quimacnicán xla lihua nimą
puchín xlacata ąstąn mąs nalipąxahuayąu quimacnicán nimą ama
quincąmąxquiyąn y nicxni catipúchilh.
47 Xląhuán chixcú Adán litlahuaca lilhtámat xala cąquilhtamacú nimą
lakuán. Pero ixlichątuy Adán o mąs tląn huancán Cristo maklhtínalh ixmacni
nimą tląn an nac akapún.
48 Chątunu aquín kalhí ixmacni lą amá chixcú nimą litlahuaca lilhtámat y
lakuán, pero tí lipąhuán Jesús ama kalhí ixmacni nimą tląn an tąlhmąn lą
amá chixcú xalac akapún.
49 Chí quimacnicán tasí lą xlá Adán tí litlahuaca lilhtámat, xala
cąquilhtamacú, pero nachąn quilhtamacú quimacnicán ama tasí lą xlá
Cristo tí alh nac akapún.

Nin ama talacastacuanán caj lą acxni talakatzí chątum cristiano

50 Litącamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni lá
ama latamá nac ixpulatamąn Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhicán tú sok lakó
ana ní huí puro tú tąyaní canicxnihuá?
51 Chí camąn cąhuaniyąn tachihuín nimą tzek ixtaquinit: Ni huąk amąn
niyąu, pero huąk amąn maklhtinanąu tunu sąsti quimacnicán.
52 Y ama quitaxtú lacapala caj lą acxni talakatzí chątum cristiano. Acxni
namacahuán trompeta canihuá pulatamąn ama talacastacuanán huąk tí
taninit xlacata yącxni nataní, y tí tastacnán yą ninit ama cąlakxtąpalinicán
ixmacnicán.

53 Porque jaé quimacnicán nimą pụchín tamaclacasquiní namąxquicán
nimą nicxni laksputa. Jaé quimacnicán nimą tlạn ní, ama maklhtinán nimą
nicxni catínilh.
54 Acxni cristianos natamaklhtinán ixmacnicán nimą nicxni laksputa y
nacąmąxquicán ixmacnicán nimą nicxni catínilh ama kantaxtú amá tú
tatzoknit nac Escrituras: “Ixpụchiná cąlinín tí tlạn ixcąmakní cristianos
makatlajacanit.
55 ¿Nicu alh ixlitlihueke? ¿Huąnchi yaj lá cąmakní cristianos? ¿Huąnchi yaj
lá cąmakatlajá cristianos?”
56 Chí tlạn quincąmakatlajayąn quincąmaknіyąn ixpụchiná cąlinín
porque quimacnicán litlahuayąu taląkalhín. Aquín acxcatziyąu kalhíyąu
taląkalhín porque ixley Moisés quincąmąlaksiyąn.
57 ¡Pero chí tlạn pąxcatcatziniyąu Dios porque Jesucristo quincąmąxquiyąn
litlihueke namakatlajayąu ixpụchiná cąlinín!
58 Litącamán, huixín ni catachokótit lipąhuanątit Jesús, siempre lipąxáu
caliscújtit Quimpụchinacán Jesús porque lạta tú lactzu lactzú tlahuayątit ni
chụta liscujpąnántit. ¡Nachąn quilhtamacú ama lacastacuanąnąu lą Cristo chí
lama xastacnán!

16

Pablo huan lakasụt catzucuca makstokcán tumin

1 Ną ccąmąlacapąstacayąn lą ccąhuánilh amá cristianos xalac Galacia xla-
cata namá tumin nimą mąkstokpąnántit nacąlimaktąyacán quintącamcán tí
talipąhuán Jesús nac Jerusalén.
2 Chątunu camąxtulh tụmaj tụ́ma domingo actzú ixtumin nimą tlajanit lạta
macxpąchąn, y camąkstokli nac ixchic. Ixlimakąs catątzucútit mąkstokątit
catzuntín namá tumin
3 xlacata acxni nacchąnąchá nac Corinto ąhuata nacąlacsacątit makapitzi
cristianos tí mąs cąlipąhuanątit y nacąmąlakachąyąu nataán taxtaka namá
tumin nac Jerusalén; y nacątąmąlakachąyąu aktum carta.
4 Y para puhuanątit tamaclacasquiní ną nacán, tlạn ccątąán.
5 Chí ccąhuaniyąn xlacata pụla cama titaxtú nac pụlatamąn Macedonia y
ąstąn cama cąlakanąchąn nac Corinto.
6 Camąn cątąlatamąyąn laktzú quilhtamacú; para tlạn naccątąlatamąyąn
hasta natitaxtukó cąlonkni y ąstąn huixín naquiląmaktąyayąu xlacata tlạn
nacchąn ana ní cpuhuanit cama an.
7 Para Dios lacasquín camąn cątąlatamąyąn laktzú quilhtamacú porque ni
huata ccątilakpaxiąlhnamputunąn, cacxilhputún lą lapąnántit.
8 Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuiní
xla Pentecostés.
9 Juú nac Efeso clipąxahuá lą tlạn ccąlitąchihuinanit Jesús lhụhua cris-
tianos mąsqui ną lhụhua ni quintącxilhputún.
10 Ną ccąhuaniyąn para cąlakanąchąn Timoteo, catzaksátit tąrąlipinątit y
pąxquiyątit porque xlá liscuja Quimpụchinacán Jesús ną chuná lą aquit.
11 Clacasquín nití calakmákalh caj xlacata snụn kahuasacú. Huixín ca-
maktąyátit nitú nalaní ní ama porque xlá mima quintąchihuinán y aquit
ckalhima ną chuná tí tatąmín Timoteo.
12 Aquit ną cuánilh Apolos cącątąalh xąmakapitzi quintącamcán
cąlakpaxiąlhnanąn pero quihuánilh ni lá ixán. Mąx naanąchá acxni nakalhí
quilhtamacú.

Pablo cąhuaní hasta chąlí cristianos xalac Corinto

13 Litacamán, skálalh calatapátit yaj caklhuhuatnántit, tancs calipahuántit
Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre
cakalhítit licamama.
14 Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasinítit cristianos capaxquiyátit
la litacamán.
15 Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán
lipáhualh Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní
cristianos tí talipahuán Jesús.
16 Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuinán y na tamaclacasquiní
nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la
ixlitalakapasni Estéfanas.
17 Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortu-
nato y Acaico pues xlacán tatláhualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú
huilanántit.
18 Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama
na chuná la camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé
quintacamcán.
19 Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman
Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamak-
stoka nac ixchiccán.
20 Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Cla-
casquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccakapixtimán lata
ccalakalhamanán.
21 Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.
22 Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkalh.
¡Quimpuchinacán mima!
23 Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán
huak huixín.
24 Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu
Quimpuchinacán Jesús.
¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limakxtaknit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacnit Dios ixlitilanca pulataman Acaya.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Calakachixcuhuíu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.
4 Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnán. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanitán.
5 Aquín snun cakxtakajnanitáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama.
6 Ni caj maktum cakxtakajnanitáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinitáu.
7 Aquín snun cliipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachanán camaxquiyán licamama la quincamaxquinitán aquín.

Pablo lacapastaca la ixamaca maknicán

8 Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnáu nac pulataman Asia. Dios limákxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilistacnicán.
9 Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhcacanitán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calinín.
10 Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakniputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanitáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán.
11 Pero ni calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatziní Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnitán.
12 Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanitáu, nitú ctlahuanitáu tú naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinitán tancs naclatamayáu, ni quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu.
13 Aquit ni cmatzeknit quintalacapastacni nac carta ccahuaninitán tú huixín tlan makachakxiyátit.
14 Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la ccaliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

Pablo ni lá an nac Corinto

15 Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliláclhcalh naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu.

16 Aquit xacama cạtilaktaxtuyạ́n acxni nacán nac Macedonia y acxni
xactitáspitli xacamạpá titaxtú xlacata huixín ixquintilạmaktạyáu nacchạ́n
nac Judea.
17 Pero como ni canchá huixín tlạn puhuanạ́tit chụta ckalhkamạ́nalh o
ccạmakslihuékelh namá cristianos tí tahuán "tlạn" mạsqui tacatzí ni ama
tamạkantaxtí ixtachihuincán.
18 Pero Dios catzí xlacata aquín ni ccạmakslihuekeyạ́u namá cristianos tí
tahuán "tlạn" y ni tamạkantaxtí ixtachihuincán.
19 Aquit, Silvano y Timoteo ccạlitạchihuinán Jesúcristo Ixkahuasa Dios y
Jesucristo nicxni mạlacnú tú catzí ni ama mạkantaxtí. Tú mạlacnú xlicạna
20 pues xlá mạkantáxtilh lạta tú mạlácnụlh Dios, huá xlacata tlạn lihuanạ́u
"Amén" o "Chú calalh" acxni lakachixcuhuiyạ́u Dios porque catziyạ́u Cristo
huạk mạkantaxtí.
21 Pihuá jaé Dios tí huạk mạkantaxtí, mạtancsanit quintapuhuạncán
nalipạhuanạ́u Jesús y quincạmạtunujnitán nalíscujạ́u.
22 Dios quincạmạxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyạ́u lạ aktum
sello y naquincạlilakapascanạ́n litapaksiyạ́u Dios, y xlá nạ milh latamá nac
quinacujcán xlacata namaklhcatziyạ́u tziná amá lanca tapạxahuạ́n nimạ
quincalikalhimạ́n nac akapụ́n.
23 Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyạ́tit ni cakskahuinán, aquit ni
camputunitanchá porque ni ccạlacaquilhniputunạ́n.
24 Pues Dios quincạmạlakachạnitán naccạmakapạxahuayạ́u tí talipạhuán,
ni tipuhuanạ́tit camạ́n cạkahuaniyạ́n porque ni lipạhuanạ́tit Jesús. Tó,
pues huixín tancs lipạhuanạ́tit pero ccatzí aklhụhuạtnampạnántit, y para
ccạkahuaniyạ́n mạs camạ́n cạmạlakaputziyạ́n.

2

1 Aquit ni ccạmạlakaputziputunạ́n huá ni clianitanchá
ccạlakpaxiạlhnanạ́n.
2 Tú clacasquín caquilạmakapạxahuáu acxni nacanạchá. Pero para
ccạmạlakaputziyạ́n, ¿niculá natziyanạ́tit huixín tí ccạlipạhuama naquinta-
makapạxahuá?
3 Aquit ccạlakakahuanín nac xạktum carta xlacata nacạxlayạ́tit pues
ni clacasquín naquilạmạlakaputziyạ́u acxni nacanạchá. Aquit clacasquín
naquilạlimakapạxahuayạ́u lạ lapạnántit, y para aquit cpạxahuá huạk huixín
nạ pạt pạxahuayạ́tit.
4 Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lạta
xaclipuhuán tú xaccạhuanimạ́n. Pero ni tipuhuanạ́tit ni ccạlakalhamanạ́n
huá ccạlikahuanín; tó, aquit ccạlakalhamanạ́n y clacasquín cacạxlátit.

Pablo mạtzankẹnaní tí tzacạ́tnalh

5 Amá chixcú tí quincạmạklhụhuạtnín quimạlakapútzilh mạsqui mạs
cạmạlakaputzín huixín tí tạlapạnántit, pero siempre quimạkatúyilh tú
pạ́xtokli.
6 Aquit ccạhuanín tú natlahuaniyạ́tit y huạk huixín mạxokọnítit tú ixt-
lahuanit.
7 Chí camạtzankẹnanítit y camạxquítit licamama xlacata ni
nalilakaputzaxní tú tláhualh.
8 Aquit ccạmaksquinạ́n xamaktum natamakstokạ́tit cạmạsinítit lạtiyá
lakalhamanạ́tit;
9 huá ccạlimạlakachạnín amá carta, xaccạlicxilhputunạ́n para tlahuayạ́tit
tú ccạlimạpaksiyạ́n.

10 Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacatni, aquit na
cmatzankenaní; y acxni cuan cmatzankenaní tí tzacatnán ni cakskahuinán
porque Cristo quiacxilhma la ccalakalhamanán.
11 Ni caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín
ni amán limakxtakáu naquincamapasiyán ixkásat.

Tí talipahuán Jesús talitanú la mucsún incienso

12 Aquit calh nac Troas xlacata naclichihuinán Jesús, y acxni cchalh Dios
quilimákxtakli lipaxáu nacliscuja Quimpuchinacán.
13 Pero tzúculh cakatuyún porque ni ctákasli quintacamcán Tito y mejor
ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.
14 Aquit cpaxcatcatziní Dios tú tláhualh Cristo porque xlá lakxtapalinit
quilatamatcán xlacata naquincalilacahuanancanán caquilhtamacú y
quincamaclacasquinán namakahuaniyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la
aktum mucsún perfume.
15 Tí lipahuán Cristo quincalimanuyán la mucsún incienso nima tlan
lilakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquin-
calá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká.
16 Namá tí ama talaktzanká xlacata ni tacanajlá, tamaxanán porque
tacxcatzí lixcájnit tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque
tacxcatzí la ama talacastacuanán calinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan
makantaxtí ixacstu jaé tascújut?
17 Aquín cliscujáu Cristo y tancs clichihuinanáu Dios porque huá
quincamalakachanitán, nití cakskahuiyáu cacanájlalh tú ni laclhcanit Dios
la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí Dios.

3

Pablo ni maclacasquín tí namaluloka ixtascújut

1 Acxni chuná jaé cchihuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima
quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut,
o max puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalichihuináu xlacata
naquilipahuancán la talá makapitzi.
2 Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí
lakxtapalinitántit milatamatcán tlan talichihuinán catihuá cristiano para
cscujnit o ni cscujnit.
3 Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanajlayátit y camán
camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mima lichihuinán quin-
tascújut y namá carta ni litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios
xastacnán, ni para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino
que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

Ixtachihuín Dios masí la natataxtuní cristianos

4 Aquín chuná jaé cchihuinanáu porque clipahuanáu Dios y ccatziyáu
Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihuincán.
5 Pero jaé ni huamputún aquín ckalhiyáu litlihueke nactlahuayáu tú cla-
casquináu, tó, porque lata tú ctlahuayáu Dios quincapulaniyán.
6 Xlá quincamaxquiyán liskalala naclichihuinanáu sasti ixtalaccaxlán la
natataxtuní cristianos. Jaé sasti ixtalaccaxlán ni masí tú lactzu lactzú
natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que masí la Espíritu
Santo tlan calakxtapaliní cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzokni ixlimapaksín
Dios huan la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natatax-
tuní para talipahuán!

7 Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín,
másilh ixlilanca ixlitlihueke y lhuhua judíos acxni talacácxilhli Moisés
camalakachíxilh lata ixlakaskoy, pero ni makas lakolh ixlilakaslipua. Para
lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios nima huan la nataxokonán
tí tatzacatnán,
8 calacpuhuántit ¿ni mas naquincalimalacahuaniyán Espíritu Santo nima
quincamacxcatziniyán la nataxtuniyáu?
9 Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhualh ixlimapaksín Dios nima huan la
ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios
yaj cajicuaníu camalacatzuhuíu masqui kalhiyáu talakalhín.
10 Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú
limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuanimán Dios chí.
11 Para tlan talilacahuánalh cristianos tú ni ixama tayaní canicxnihuá, mas
ama tacacní tú malacnú Cristo porque nicxni ama lakó.
12 Aquín tancs cacxilhlacachanáu tú quincalikalhimacán, huá ni
climaxanananáu ctalakatzekáu clichihuinanáu canihuá tú malacnunit Cristo,
13 la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata ni natacxila la
ixlakoma ixlilakaslipua acxni tachihuínalh Dios.
14 Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká
tú camalacnúnilh Dios ni tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque
ni tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuaní xlacata natamakachakxí
ixtalacapastacni Dios.
15 Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui
talikalhtahuaká ixlibro Moisés ni tamakachakxí.
16 Pero acxni chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxí
ixtalacatastacni Dios.
17 Pues Dios macamáxquilh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá
natalakán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj litanú la ixtachín ixtalakalhín.
18 Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapanit,
aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlilanca Quimpuchinacán. Ixespíritu
Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslihuekeyáu
ixlatámat xlacata mas namasiyáu ixlilanca ixtalacapastacni.

4

Pablo canajlá tú masí

1 Dios quincalakalhamanitán y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut
y aquín nicxni ctatlajiyáu.
2 Aquín ni clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, ni para tí clicxiláu quintachi-
huincán, ni para cmasiyáu tú ni laclhcanit Dios. Aquín huata cmasiniyáu
tancs ixtalacapastacni Dios, y Dios catzí para cakskahuinitáu cristianos.
3 Pero masqui tancs cchihuinanáu namá tí ama talaktzanká ni
tamakachakxí quintachihuincán.
4 Porque tlajaná tí mapaksí jaé caquilhtamacú, camalakatzí nitú
catamakachákxilh namá tí ni talipahuamputún, xlacata ni natalilacahuanán
taxkáket nima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo
xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.
5 Acxni aquín ccamakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Je-
sucristo Quimpuchinacán y nicxni cmasiyáu caquincatakokecán aquín;
pues aquín huata clitanuyáu ixchalhcatnanín Cristo tí caliscuján xlacata
nacpaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán.

6 Dios maktum huá: "¡Catahui taxkáket ní cąpaklhtụtá!" Chí pịhuá
Dios quincąmąxquịnịtán ixtaxkáket nac quinacujcán xlacata nalakapasąu
ixlịlanca Dios nịmą quincąmąsịniyąn Jesucristo.
7 Dios mąquịnịt jaé lanca ixtaxkáket nac quimacnicán nịmą lịtanú lą
tlámanc nịmą tzankąxní ama tapaklha, pero chuná Dios tląn namąsí
ixlịtlihueke porque aquín nị lá tú clịlactlancanąu.
8 Aquín quincątąrąslakcanąn pero siempre ctaxtuniyąu; mąsqui
caklhụhuątnanąu nị clakaputzaxnịyąu;
9 mąsqui quincąpụtlakacanąn Dios nịcxni quincąkxtakmakanąn; mąsqui
ctatlajịyąu siempre ctąyaparayąu.
10 Lątą ní canąu lịchihuịnanąu Jesús clakątąyayąu quilịnịncán caj ixlacata,
pero chuná tląn mąsí xastacnán Jesús lą quincąmaktakalhąn naclatamąyąu.
11 Aquín tí clịchihuịnanąu Jesús chąli chąlí clakątąyayąu quilịnịncán
caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá mąsịnịt ixlịtlihueke porque
quincąmaktakalhnịtán naclatamąyąu.
12 Aquín clakątąyayąu quilịnịncán xlacata naclịchihuịnanąu Cristo, pero
huixín pąt taxtuniyątit para lịpąhuanątit.
13 Lacatum nac Escrituras huan: "Aquit ccąnájlalh tú huá Dios huá
clịchihuínalh." Pues aquín ną chuná ccąnajlanịtáu y clịpąhuanịtáu Dios huá
nị clịjicuanąu clịchihuịnanąu.
14 Porque ccatzịyąu xlacata namá Dios tí mąlacastacuánịlh Jesús nac
cąlịnín ną ama quincąmąlacastacuanịyąn lą mąlacastacuánịlh Jesús, y aquín
y huixín tí lịpąhuanątit Jesús ama lakchąnąu nac ixlacątịn.
15 Lątą tú cpąxtoknịtáu ama cąmacuaniyąn porque para mąs lhụhua
cristianos cącxilhlacachąn Dios natataxtuní mąs lhụhua cristianos ama
tapąxcatcatzịní ixtalakalhamąn y siempre tasịma nahuán ixlịlanca Dios.
16 Huá xlacata nịcxni clịlakaputzayąu tú cpąxtokąu pues mąsqui quimac-
nicán laclakọma, quiespíritucán chąli chąlí tiyá mąs lịcamama tancs
nalịpąhuán Dios.
17 Jaé quintąkxtakajnicán nịmą kalhịyąu nac quilatamątcán nị makąs
ama makapalá y acxni natąmąlacastucąu quintapąxahuąncán nịmą amąn
maklhtịnanąu nac akapụn amąn aktzonksuayąu.
18 Aquín nị lilakaputzayąu tú quincąpąxtokąn juú, porque acxilhla-
cachąnąu tú ama lakchąnąu nac akapụn mąsqui nị acxiląu. Tú acxiląu
cąquilhtamacú ama lakó pero tú nị acxiląu huata acxilhlacachąnąu nịcxni
ama lakó.

5

Dios quincąlịkalhịmąn nac akapụn quimpụtahụilhcán

1 Quimacnicán tląn lịmacąnąu lą aktum ákxtaka nịmą ama laclakó acxni
nịyąu, pero Dios quincąlịkalhịmąn nac akapụn quinchiccán nịmą nịcxni
catilakọlh porque Dios tlahuanịt nị lacchixcuhụín.
2 Aquín snụn liakxtakajnanąu quimacnicán nịmą kalhịyąu cąquilhtamacú
y acxilhlacachąnąu amá quinchiccán aná nac akapụn
3 nịmą amąca mąxquịcán quiespiritucán, pues siempre ama kalhịyąu
quimacnicán.
4 Nac cąquilhtamacú snụn liakxtakajnanąu y lịlakaputzayąu jaé quimac-
nicán nịmą lịmacąnąu quinchiccán. Pero acxni amąn nịyąu xlacata nala-
clakó nị lacasquinąu nị ixmasli quimacnicán, sino que lacasquinąu ixkalhịu
tunu sąsti quimacnicán acxni nachąnąu xastacnán nac akapụn.

5 Dios quincamatunujnitán xlacata naquincamaxquiyán tú malacnunit y
quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyáu tziná amá
tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.
6 Aquín canajlayáu tú malacnunit Dios y tancs catziyáu masqui calaclakolh
quimacnicán caquilhtamacú, quincalikalhimacán quinchiccán nac akapún.
Chí ni talamanáu Quimpuchinacán,
7 pero tancs canajlayáu amán lakchanáu nac akapún masqui chí ni acxiláu.
8 Chí tancs canajlayáu amán lakchanáu Quimpuchinacán lacasquináu
ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanáu talatamayáu
Quimpuchinacán nac akapún.
9 Huá xlacata lilacputzayáu limakapaxahuayáu Quimpuchinacán jaé
quimacnicán nac caquilhtamacú o nac akapún acxni natalatamayáu.
10 Chatunu aquín ama chan ixlacatín Cristo xlacata namaklhtinán ixtax-
okón lata tú tlan o ni tlan tláhualh acxni ixpulama ixmacni caquilhtamacú.

Cristo calakmaxtú cristianos

11 Aquín ccatziyáu la ama camaxokoní cristianos Quimpuchinacán,
huá clilacputzayáu la natalipahuán mas cristianos y Dios catzí ni cak-
skahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín na camakachakxítit
tú ccalichihuinamán.
12 Huata ni tipuhuanátit clitalacatlanimanáu quintascujutcán; tó,
aquín clichihuinamanáu quintascujutcán xlacata nacatziyátit nicxni
cakskahuinanitáu y chuná tlan nacakalhtiyátit namá cristianos tí
talilactlancán tú talichihuinán pero ni talakxtapalinit ni tlan ixkasatcán.
13 Para aquín cchiyanitáu Dios catzí, pero para ni cchiyanitáu ama
camaktayayán quintachihuincán.
14 Cristo quincalakalhamanitán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascu-
jutcán pues ccatziyáu xlacata chatum chixcú nilh ixlacatacán huak cristianos
y tí talipahuán talitanú la catatánilh.
15 Cristo nilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana
caquilhtamacú, huá natalakmín y natalíscuja amá Cristo tí nilh y
lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.
16 Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana xapulh
y masqui xapulh aquit xaclimacán Cristo la catihuá chixcú tí lama
caquilhtamacú, chí cmakachakxinit ticu xlá.
17 Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min litamakxtaka sasti cris-
tiano. Tú ni tlan tláhualh namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí
sasti ixlatámat.
18 Dios quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuiyáu
masqui kalhiyáu talakalhín porque matlaninit Cristo caxokonánilh tú
ixliniyáu.
19 Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque matlaninit catalákmilh
Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní
ixtalakalhincán. Aquín quincalimapaksinitán naclichihuinanáu la tlan
tamalacatzuhuí Dios huak cristianos.
20 Aquín ixchalhcatnanín Cristo tí camalakachanit natalichihuinán, Dios
calitlán calimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín
ixchalhcatnanín Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhuítit Dios
masqui kalhiyátit talakalhín.
21 Cristo ni tláhualh talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh la
catláhualh talakalhín xlacata naxokonán. Chí Dios quincalimanuyán la ni
cakalhíu talakalhín porque xlá quincalacatitayanitán.

6

Apóstoles camakxtakajnicán pero ni talimakxtaka talipahuán Jesús

1 Aquín tí cliscujáu Dios ccakastacyahuayán ni calakmakántit ixtalakalhamán nima camalacnunimán jaé quilhtamacú.
2 Pues nac Escrituras huan:
Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti,
y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.
Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calimanuputunán ixcamán, huá jaé chichiní tlan calakmaxtuyán.
3 Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata nití nalakmakán tú quincalimapaksinitán Dios naccahuaniyáu cristianos.
4 Nac quilatamatcán cmalulokníitáu aquín ixchalhcatnanín Dios, ni caj maktum acs ctamakxtaknitáu acxni quincamakxtakajnicanán, acxni tú cmaclacasquináu y acxni quincatarаslakcanán,
5 acxni quincasnokcanitán, acxni quincamanucanitán nac pulachin, acxni quincatarалacataquinitán cristianos, acxni cliscujnitáu lacpalha tachalhcatni, acxni clakachuhuaj lhtataniitáu y acxni cquilhtzincsnitáu.
6 Aquín nacmalulokáu cmakantaxtiyáu tú cmasiyáu porque tancs clamanáu, cmakachakxiyáu ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, tasí la Espíritu Santo quincakskalhlinán y ccapaxquiyáu cristianos ixlihuak quinacujcán.
7 Acxni cmasiyáu ixtachihuín ni clakxtapaliyáu tú laclhcanit Dios y xlá masí ixlitlihueke nac quilatamatcán. Acxni quincatarаslakcanán y acxni ccakalhtaxtoktiyáu cristianos cmasiyáu tancs talacapastacni.
8 Catunu tlan quincalipahuancanán y catunu quincalikalhkamanancanán, catunu tlan quincalichihuinancanán y catunu quincaliakskahuinancanán, catunu huancán cakskahuinanáu y catunu huancán tancs cmasiyáu ixtalacapastacni Dios.
9 Ni caj maktum quincalimanucanán ni quincalakapascanán para cliscujáu Dios y catunu quincalimanucanán quincalakapascanán cliscujáu Dios. Ni caj maktum clakatayanitáu quilinincán pero uchu cyanaucú xastacnán, quincacastigartlahuacanán pero ni quincamaknicanitán.
10 Clakaputzanitáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanitán, pobres clamanáu pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.
11 Litacamán xalac Corinto, aquit ni cakskahuinán acxni ccatachihuinanán y ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.
12 Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninitán tú clacpuhuán, pero huixín ni acxtum quilalakalhamanáu.
13 Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú catachihuinán ixcamán xlacata caquilalakalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinitán.

Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratatayá

14 Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá cayahuacán natachitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatatayátit tí ni taliipahuán porque ¿niculá natarаtalín tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá?
15 ¿Niculá natarалakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuinán chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí ni lipahuán?

16 Na chuná ni lá lakachixcuhuicán chatum pulaktumin nac ixpusiculan
Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá
maktum:
Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.
17 Alacatunu Dios huá:
Cataxtútit ixcachiquincán, catatunújtit;
ni caxamátit tú lixcájnit,
y aquit cama camaklhtinanán;
18 cama litanú mintícucán tí nacamaktakalhán, y huixín pat litanuyátit
quilakkahuasán y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

7

Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca

1 Litacamán, para Dios quincamalacnuninitán ama quincamaxquiyán
quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán
y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinit
quincalakalhamanán.
2 Litacamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití
ctaraslaknitáu, nití cakskahuinitáu, nití tú cmaklhtinitáu,
3 ni para ccaliyahuamán lacsnún lanitántit porque ni caj
maktum ccahuaninitán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata
naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní.
4 Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui
cakxtakajnán ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.
5 Lata ctichau nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihuá ni
quincacxilhputuncanán, quincataraslakcanán y quinacujcán snun
lakaputzá.
6 Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá
quincamalakachanín quintacamcán Tito
7 y quincamakapaxahuán la chalh. Masqui mas quincamakapaxahuán
acxni quincahuanín la cuentájtit acxni calakpaxialhnán, la quilalacatastacáu
xlacata nacanachá, la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí
xlicana ccalipaxahuayán!

Pablo lacapastaca la cakahuánilh cristianos nac carta

8 Aquit snun clipúhualh la ccakahuanín nac xaktum quincarta porque
ccatzí la ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui
ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú
9 camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapastaca
tú ccahuanín cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y
Dios cacxilhlacachín nacmaktayayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua
camacuanín,
10 porque Dios cacxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit
y camaktayá natalakxtapalí ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí
talilakaputzá tú ni tlan cataxtúnilh la ixtalaclhcanit ama talaktzanká porque
ni talipuhuán ixtalakalhincán nima takalhí ixlacatín Dios.
11 Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y cacxílhtit la camaktayán
Dios. Masqui ni huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán
lacputzátit la natalaccaxlayátit, camakasitzín, camamaxanín tú ixtlahuanit,

quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero ni aklhuhuatnántit y maxokonítit tú
ixtlahuanit namá chixcú.
12 Aquit ni ccamalakachanín amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhualh
namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit
ccamalakachanín amá carta xlacata naccalicxilán para quilalipahuanáu y
tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios naccalimapaksiyán.
13 Aquit cpaxáhualh acxni ccátzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhualh
porque Tito paxcatcatziniyán la maktayátit nitú natzankaní. ¡Snun paxahuá!
14 Chí ccatzí ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit
siempre ccahuaninitán tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito
xlacata clipaxahuá milatamatcán.
15 Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú
ccahuanín. Tito snun calakalhamanán
16 y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

8

Pablo camalacapastacá corintios catamákstokli catzuntín tú takalhí

1 Litacamán, chí camán cahuaniyán la Dios camaxquinit tlan tapuhuán
cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia.
2 Dios calimakxtaknit catakxtakájnalh, pero ni talakaputzá y masqui po-
bres talamana tamastanit tú nacalimaktayacán xamakapitzi la lhuhua tú
catakálhilh.
3 Aquit tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua tamastá lihuacá
la tamacxpachán.
4 Ni caj maktum quintahuánilh caclimákxtakli catalimaktáyalh tú takalhí
quintacamcán xalac Jerusalén.
5 Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán
Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixla-
casquín.
6 Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquincán tú
laclhcátit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén.
7 Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit
ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nicxni litzonkcatzántit
tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu. Chí na clacasquín calactaxtútit mastayátit
catzuntín tú kalhiyátit.
8 Aquit ni ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata cla-
casquín cacamakslihuekétit tú tatlahuamana xamakapitzi xlacata natasí
para xlicana calakalhamanátit cristianos.
9 Huixín maklhcatzinitántit nac minacujcán ixtalakalhamán
Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh
la nitú cakálhilh caj xlacata nalipaxahuayáu lhuhua ixtalakalhamán nima
quincamaxquinitán masqui xlá nitú kálhilh.
10 Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán
lacsacxtútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu
malacatzuquítit
11 chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútit, chatunu camástalh catzuntín
tú kalhí lata macxpachán.
12 Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí
pues xlá ni camaksquín ixcamán tú ni takalhí.

13 Jaé ni huamputún tamaclacasquiní naquilhtzincsátit caj
xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum
cataramaktáyalh ixcamán.
14 Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankaní xamakapitzi natalilatamá,
pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú
nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit.
15 Caksántit la huan Dios nac Escrituras: "Tí sacli lhuhua ixlíhuat ni
kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú ni tzankánilh."

Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto

16 Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito
xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán.
17 Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu na
ixlaclhcaniittá ama anachá porque camaktayaputunán.
18 Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín
lakalhamancán porque stalanca lichihuinán la tlan calakmaxtú cristianos
Quimpuchinacán.
19 Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talílhcalh jaé quintacamcán
naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac
Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y
natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.
20 Aquit clakatí la quintaama xlacata nití naquiliakskahuinán nahuán
cacmáxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén.
21 Masqui Dios catzí ni lixcájnit quinkásat ni clacasquín tú naquintaliyahuá
cristianos.
22 Na calakamachán chatum quintacamcán tí tlan cmaluloka
quincatascujnitán ni caj maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá
porque calipahuanán tlan catziyátit y caliscujputunán.
23 Para tí cakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata
quincompañero tí quintascuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán
xamakapitzi cahuanítit tamalakachanit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán
talilakachixcuhuimana Dios ixtascujutcán.
24 Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la
ccalichihuinanán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintacamcán
tí tamananchá xlicana calakalhamanátit.

9

Dios mas camaktayá tí mas tamastá

1 Aquit ccatzí ni tamaclacasquiní caccamalacapastacán nacamaktayayátit
xamakapitzi quintacamcán tí talipahuán Cristo.
2 Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit litlán y hasta ccahuánilh
quintacamcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata catatá
makstoknitántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh na taláclhcalh ama
tamastá catzuntín tú takalhí.
3 Pero nitú laktzanká la ccamalakachama jaé lacchixcuhuín xlacata
nacamalacapastacayán camasputútit makstokátit tú malacatzuquinitántit,
porque aquit tlan ccalichihuinanitán
4 y ni clacasquín naquilamamaxaniyáu y huixín na natamamaxaniyátit
para ccataanachá xamakapitzi quintacamcán xalac Macedonia y acxni nac-
chanachá huixín ya para tú makstokátit.
5 Huá ccalihuánilh namá quintacamcán pula cataanchá xlacata
nacamaktayayán sok napuquikoyátit namá tú malacnunitántit pat

mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nití napuhuán xafuerza ccamaksquimán.

6 Huixín catziyátit xlacata tí actzú chananán actzú makalá ixtachanán, y tí lhuhua chananán lhuhua makalá ixtachanán.

7 Chatunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama mastá pero ni lakaputzaj camástalh ni para xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá tú kalhí.

8 Dios tlan camaxquiyán lihuacá lata makatzankayátit xlacata nicxni tú nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi.

9 Pues nac Escrituras huan:

Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí,

ixtapaxquín nicxni amaca aktzonksuacán.

10 Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú nalihuayán y pihuá namá Dios ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata mas tlan nacamaktayayátit xamakapitzi.

11 Dios ama limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata mas lhuhua tú namastayátit y acxni nacmacasastayáu tú makstoknitántit huixín huak ama tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán.

12 Jaé tú pat mastayátit tipatuy tú ama limacuán, pat camaktayayátit quintacamcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tamán tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán ixlihuak ixnacujcán.

13 Xahuá pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak tamán tapaxcatcatziní Dios tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán porque camaktayayátit tí catzankaní ixtahuajcán.

14 Namá quintacamcán ama tzucuyán calakalhamanán y calikalhtahuakayán porque Dios capaxquinitán camaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.

15 Capaxcatcatziníu Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuán nalalakalhamanáu la xlicana litacamán.

10

Pablo lihuanicán licuánit chihuinán nac ixcartas

1 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahuacán xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihuinán pero acxni cchihuinán ixlacatincán cristianos ccajicuaní.

2 Aquit ccamaksquinán ni caquilatarаslakui porque acxni naccalakanachán tlan ccatarалacataquí y ccakalhtaxtoktí namá tí quintaliyahuá xlacata tú clichihuinán aquit clacsacxtunit.

3 Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero ni clacsacxtú quintachihuín xlacata naquilipahuancán,

4 ni para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke Dios nima tlan camalaksputú tí ni tacxilhputún.

5 Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán Dios y ni talimakxtaka catalipáhualh cristianos, y ni cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo.

6 Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán maclacasquináu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.

7 Makapitzi huixín ni para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para tí litanú lipahuán Jesús catzí xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujnit Jesús.

8 Porque masqui puhuanátit clactlancán, ni climaxanán ccahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapaksinit caccamaktayán nataxtuniyátit y ni nalaktzankayátit.
9 Aquit ni clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó.
10 Porque lhuhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nitú climacuán y cquilhpuhuán cchihuinán.
11 Pero lata chí ccahuaní namá tí ni quintalipahuán, la ni cquilhpuhuán ccahuaniyán nac carta tú ni cmatlaní na chuná cama catachihuinanán acxni naccalakanachán huixín xalac Corinto.

Lhuhua corintios ni talimanú Pablo apóstol

12 Aquit ni cama catatalacastuca ni para ccakapulaputún namá tí ixacstucán talactlancán tancs talichihuinán Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni.
13 Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanuyáu apóstoles huata clilactlancanáu quintascujutcán nima quincalaclhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.
14 Huixín tlan puhuanátit ni ckalhí limapaksín naccahuaniyán tú militlahuatcán pero calacapastáctit, ¿ni aquit xlahuán ccalitachihuinán la tlan calakmaxtuyán Cristo?
15 Huata ni tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán taanit tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscuján la quililhcanit Dios.
16 Y na tlan naccalitachihuinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit clakatí cán calitachihuinán Jesús amá cristianos tí nicxni calitachihuinancanit. Xahuá chuná ni lá tí nahuán clakamáklhtilh ixtascújut.
17 Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán Jesús,
18 y ni caktzonksuátit xlacata ni ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

11

Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuín

1 Masqui huixín puhuanátit cchiyanit, clacasquín caquilakaxmatui tú cama cahuaniyán.
2 Dios quilimakxtaknit naccalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque ccamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni kalhí tú nalimaxanán ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka.
3 Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscat Eva, huixín na ni ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo.
4 Huixín ni aklhuhuatnanátit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaniyán pat maklhtinanátit ixlitlihueke tunu espíritu ni la camaxquín Espíritu Santo, y tí camasiniyán tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la cmasinitáu aquín.
5 Pero aquit ccatzí ni quintamacchaní namá akskahuinanín tí talitanú apóstoles y huixín catakokeyátit.
6 Porque masqui huanátit ni lan cchihuinán, aquit ccatzí clacspita ixtalacapastacni tí clichihuinán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.

7 Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni ccamatajín acxni
xlahuán ccalitachihuinán Cristo, pero max ctamamaxánilh.
8 Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cris-
tianos tí talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscujáin huixín.
9 Y acxni lakolh tú quintamáxquilh ni para ccakaxculín masqui huixín
xaccaliscujmán; aquit clitaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán
xalac Macedonia y chuná nitú ccamaksquín huixín y ni para chí camán
cakaxculiyán.
10 Na chuná la ccatzí tancs clipahuán Jesús na chuná ccatzí nití ama
quimaklhtí quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccalitachihuinán Jesús
cristianos xalac Acaya y ni ccamatají.
11 Huixín tlan puhuanátit ni ccalakalhamanán huá nitú ccalimaksquinán,
ni huá xlacata porque Dios catzí la ccapaxquiyán.
12 Aquit ni cama limakxtaka la clama xlacata namá tí talactlancán
talitanuputún apóstoles natacatzí Dios ni calacsacnit natalichihuinán Cristo
la aquit.
13 Aquit ccahuaniyán Dios ni calacsacnit namá tí talactaxtumana apóstoles
nac Corinto, namá akskahuinanín masqui tatalacatlaní la ixapóstoles Jesu-
cristo.
14 Porque ni caktzonksuátit xlacata hasta tlajaná licatzi lipaxahuá ix-
tascújut Dios la chatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios.
15 Para tlajaná tlan licatzi litanú tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí
tatakoké na tlan licatzi talitanú lactlán cristianos tí taliscuja Dios, pero
nachán quilhtamacú ama taxokonán tú tatlahuanit.

Pablo lacapastaca la akxtakajnanit xlacata nacamamaxaní tí talitanu apóstoles

16 Aquit ccatzí ni cchiyanit pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú
quintakalhchiyán xlacata naclilactlancán quintascújut.
17 Tú cama cahuaniyán ni Quimpuchinacán quilimapaksinit, pero como
quilalimacanáu loco entonces tlan clactlancán
18 la talilactlancán tú tatlahuá namá tí talitanú apóstoles. Chí na cama
lilactlancán tú ctlahuanit
19 pues huixín tí litanuyátit akskalalán cakaxpatátit y capatiyátit tí
tachiyanit talitanú apóstoles.
20 Huixín caliscujátit lata talacasquín camaxquiyátit tú kalhiyátit,
litamakxtakátit cacakskahuicántit, matlaniyátit cacalakmakancántit y
calilacaxacacanátit lata talacasquín.
21 ¡Aquit ni ckálhilh licamama chuná naccatlahuayán!

Como huixín quilalimanuyáu cchiyanit, aquit na cama lactaxtú la namá tí
calimanuyátit apóstoles, a ver ticu tayaní.
22 Para talactlancán porque judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán porque
talakahuanit nac Israel? Aquit na clakahuanit nac Israel. ¿Talactlancán
porque camalacatzuquinit Abraham? Aquit na ckalhí quilitalakapasni tí
camalacatzúquilh Abraham.
23 ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas cliscujnit Cristo, masqui
cpuhuán cchiyanit acxni clactlancán. Pero xlicana aquit mas cchalhcatnanit,
ni caj lacatum quimanucanit nac pulachín, ni caj maktum quisnokcanit y
maklhuhua actzú ni cmakatzankanit quilistacni.
24 Makquitzis xanapuxcun judíos talimapaksínalh caquisnokca puxu-
macunajatza.

25 Maktutu talimapaksínalh caquilisnokca lasasa, maktum ixamaca
quilimaknicán chíhuix, maktutu takpúspitli barco nima xacputlahuamanáu,
y maktum aktum tzisni y aktum chichiní ctamákxtakli nac ixítat pupunú.
26 Y maklhuhua lata ní clatapulinit actzú ni cmuxtunit nac kalhtuchoko,
quintataraslaknit kalhananín, quintataraslaknit quintapakánat judíos y xala
mákat cristianos tí ni judíos, cakxtakajnanit nac caquihuín, nac desierto,
nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talitanú talipahuán Cristo na
quintamakxtakajninit.
27 Aquit cliakatzankanit quintascújut, cakxtakajnanit, clakachuhuajlh-
tatanit, cquilhtzincsnit, ckalhtinit, ckatxtaknanit, cmacpatinit lonkni, y
catunu ctamakxtaknit calakahuán.
28 Ni juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chali chalí ccalipuhuán la tlan
naccamaktayá tí talipahuán Jesús katunu cachiquín.
29 Amá tí aklhuhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí
talakalhín ixtacristianos, aquit clilakaputzá.
30 Aquit ni clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlaní clakatí cmasí la Dios
quimaktayanit nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit.
31 Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí mininí nalakachixcuhuicán
canicxnihuá catzí xlacata ni cakskahuinama.
32 Aquit na ni caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán
rey Aretas, cayáhualh lhuhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata
naquintachipá y naquintamanú nac pulachín.
33 Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyalh ctájulh nac aktum
la lanca canasta y quintalacmáctilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y
chuné ctzálalh.

12

Dios limákxtakli Pablo calilacahuánalh la tutanán nac akapún

1 Aquit ccatzí nitú limacuán lilactlancancán tú tlahuanitáu, pero cama
calitachihuinanán tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios.
2 Akcutati cata kalhí Dios quílilh nac ixliquilhmactutu ixlitalhmán akapún,
aquit ni ccatzí para quilitantum quilinca o huata quilistacni quílalh, Dios
catzí.
3 Para quilitantum cquílalh o huata quilistacni cquílalh, Dios catzí, pero
stalanca caksán la cchalh nac akapún ní lama Dios
4 y ckáxmatli laclán tachihuín nima nití makachakxí ni para lá
ccahuaniyán.
5 Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cquililacahuánalh pero ni clakatí ctala-
catlaní, aquit siempre cmasí la Dios quimaktayanit acxni caktzankaputún.
6 Para xaclacásquilh tlan xaccalactlancanín porque xlicana tú
clichihuinama masqui puhuanátit cchiyanit. Pero aquit ni cquicstu
ctalacatlaní porque clacasquín micstucán calilacahuanántit quilatámat para
cmakantaxtí tú ccamasiní cristianos.
7 Dios quilimakxtaknit lhuhua tú caclilacahuánalh, pero xlacata ni na-
clactlancán Dios na quilimakxtaknit cackálhilh aktum tátat nac quimacni.
Jaé tasipánit la caquimalacatzuquínilh tlajaná xlacata naquimakxtakajní, y
nacaksán ni naclactlancán.
8 Maktutu cmaksquinit Dios caquimakenúnilh jaé tátat,
9 pero xlá quihuaninit: “Tó, huix ni calakaputza porque aquit
clakalhamanán. Xahuá tí mas tayaní ixtakxtakajni nima clicxila mas tlan

cmasiní quilitlihueke.” Huá xlacata aquit mas clipaxahuá acxni ccatzí ni lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasiní ixlitlihueke.
10 Aquit ni climaxanán clitayá ni lá tú ctlahuá quicstu para ni Dios quimaktayá, la acxni quilikalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata cliscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí licamama nactatlihueklha.

Pablo caliscuja cristianos ixlihuak ixnacú

11 Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín quilaktlakahuacáu cactalacatlánilh. Huixín ixcamininiyán naquilamalacatlaniyáu porque masqui nitú climacuán ccatzí Cristo quilacsacnit naclitanú ixapóstol ni la namá tí catakokeyátit talitanú apóstoles.
12 Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanit porque nicxni ccalitzonkcatzanitán, lhuhua ccamaksánilh, ccalitachihuinán Cristo y ccalimalacahuanín lhuhua laclanca ixtascújut Dios.
13 Aquit ccamaklhtinit tú quintamasquihuinit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero huixín nitú ccamaksquinitán, max huá ni quilalipahuanáu. ¡Quilamatzankenaníu para caktzónksualh naccamaksquinán quintaskáu!
14 Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlimaktutu y ni para chí camán caliakxculiyán tú nacuá. Aquit ni clacasquín tú naquilamaxquiyáu, aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún taliscuja ixcamancán y ni xacamanán taliscuja ix-naticún.
15 Como huixín quincamán tí snun ccalakalhamán ccaliscujmán nahuán hasta xní nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui mas ccalakalhamanán huixín lampara mas ni quilalakalhamanáu.
16 Huixín catziyátit nitú ccamaksquinitán, pero makapitzi tahuán tzek clacputzama la naccakskahuimaklhtiyán tú kalhiyátit.
17 Quilahuaníu, lata tí ccamalakachanit nacamakalhchihuiniyán, ¿ticu cakskahuinamaklhtinitán tú kalhiyátit?
18 Aquit ccamalakachanit quintacamcán Tito y achatum tí quintascuja pero quilahuaníu, ¿niculá cakskahuimaklhtín? Aquit ccatzí nití camaklhtinitán tumin porque la xlá y la aquit acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum ccaliscujáu cristianos.
19 Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín max puhuanátit ctalacatlanima xlacata naquilalakalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí chuná jaé cchihuinaníit porque clacasquín yaj caklhuhuatnántit lipahuanátit Dios.
20 Aquit clipuhuán para ni cactimatlánilh la lapanántit y huixín na ni catilakatítit naccalacaquilhniyán. Snun cama lipuhuán para latiyá laslakátit, lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum, lasitziniyátit, ni lalipuhuanátit tú catzankaní makapitzi, laksanátit, lalichihuinanátit, lalactlancaniyátit, y para latiyá aklhuhuatnanátit ni lá tú laccaxtlahuayátit.
21 Para ya kalhiyátit lhuhua puscat o lacchixcuhuín, y lata tú lixcájnit litlahuayátit mimacnicán, snun cama lilakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanántit.

13

Pablo ni lakatí cakahuaní tí ni takahuanán

1 Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín chatum cristiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, mininí naxokonán. Chí

aquit na ixlimaktutu ccalakamachán xlacata ni napuhuanátit chuta cama camaxokoniyán.
2 Acxni ixlimaktuy cquilachá ccakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccahuanipará namá tí ya talimakxtaka tatlahuá tú ni tlan xlacata jaé ixlimaktutu cquilá camachá nití cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanit,
3 xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinit naccahuaniyán tú natlahuayátit. Cristo ni catihuá chixcú, xlá kalhí litlihueke quincamaktayayán.
4 Masqui maknica nac culus la catihuá chixcú Dios limalacastacuánilh ixlitlihueke y chí lama xastacnán. Aquín na chuná clitanuyáu la catihuá chixcú la litánulh, pero como clipahuanitáu Dios quincamaxquinitán ixlitlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.
5 Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo; calicxílhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta lacpuhuanátit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit.
6 Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Dios ccatziyáu tancs clipahuanitáu Cristo.
7 Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y nitú lixcájnit. Pero ni tipuhuanátit cputzamanáu tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.
8 Aquín ni lá tí cakastacyahuayáu catláhualh tú ni tlan, sino que clacasquináu tancs catalatámalh cristianos.
9 Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan litanuyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá nití naclacaquilhní la quimininí porque Cristo quilimapaksinit naccamaktayayán, ¡ni quilimapaksinit naccalactlahuayán!
11 Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit licamama, acxtum calapaxquítit y calitlán calatapátit. ¡Quintatajcán Dios tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!
12 Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y calakapixtítit.
13 Na cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.
14 Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac minacujcán y cacakskalhlín Espíritu Santo.
¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

Pablo cahuaní kalhén cristianos xalac Galacia

1 Aquit Pablo clitanú apóstol ni xlacata quintalaclhcacanit o quintamalakachanit lacchixcuhuín nacakchihuinantapulí, tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacnit y na chuná Dios Ixticú tí malacastacuánilh calinín.

2 Aquit y xamakapitzi quintacam tí quintatalamana ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín pulataman Galacia.

3 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

4 Quimpuchinacán Jesucristo litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonán quintalakalhincán nima mininí naxokonanáu y naquincalakmaxtuyán jaé lixcájnit caquilhtamacú la ixlaclhcanit Dios Quinticucán

5 tí mininí nalakachixcuhuiyáu canicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú camasínilh

6 Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí calakalhamanitán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachihuín la nataxtuniyátit.

7 Pero aquit tancs ccahuaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokeyátit tú ccamasininitán. Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatzaksá talakxtapalí la masinit Cristo natataxtuní cristianos.

8 ¡Dios camalaktzánkelh namá tí camasiniyán tunuj tachihuín la nataxtuniyátit, ni quincuenta para aquit o chatum ángel xalac akapún!

9 Aquit ccahuanín tú ixama quitaxtú y chí ccahuaniparayán: ¡Para chatum camasiniyán tunu tijia la nataxtuniyátit ni la ccamasininitán, Dios camaxokónilh ixtakskahuín!

10 ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchihuinán, o cputzama quilipáhualh Dios? Tó, aquit ni clacputzama quilipahuántit huixín, aquit clacputzama quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí namakantaxtí ixtascújut.

Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lílhcalh

11 Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata namá talacapastacni nima ccamasiniyán la nataxtuniyátit, ni lacchixcuhuín talacsacnit,

12 ni para chatum cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit cmasí quimacxcatzínilh pihuá Jesucristo!

13 Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat acxni xacmakantaxtí la talismaninit judíos talakachixcuhuí Dios, la ixquintimakasitzí y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacnit natalipahuán Jesús, y la xaclacputzá naccalactlahuá.

14 Lata quilihuakcán judíos xalac Israel tí ccatástacli y xacmakantaxtiyáu tú ixquincamasininitán quinaticún, aquit mas scarancua xaclacputzá xacmakantaxtí tú ixtalismaninit quinaticún.

15 Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsacli antes naclakahuán y quilílhcalh

16 nacḻilacahua̱nán Ixkahuasa Jesús xlacata nacma̱kahuaní ixtachihuín la̱ tla̱n natataxtuní tí ni̱ judíos. Y acxni Jesús quinta̱chihuínalh aquit ni̱tí calh maksquín ḻitla̱n,
17 ni̱ para calh cacxila xalakmaka̱n apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quiḻitláhuat; aquit ni̱ cmakatzánka̱lh quilhtamacú y calh tuncán nac puḻatama̱n Arabia y a̱sta̱n ctaspitpá nac Damasco.
18 Y ni̱ campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu ca̱ta a̱sta̱n calh, y aná clakápasli Pedro y cta̱latáma̱lh akcuquitzis chichiní.
19 Aquit ni̱ cca̱cxilhli xa̱makapitzi apóstoles huata Santiago ixta̱cam Quimpuḻchinacán na̱ cta̱chihuínalh.
20 Dios catzí ni̱ cakskahuinama y tú cca̱huanima̱n hua̱k xḻica̱na.
21 Asta̱n acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.
22 Nac puḻatama̱n Judea cristianos tí taḻipa̱huán Jesús ni̱ xquintalakapasa porque ni̱cxni ixquinta̱cxilhni̱t.
23 Huata ixtakaxmatni̱t la̱ ixquiḻichihuḻinancán: “Namá tí ni̱ ixca̱cxilhputún tí taḻipa̱huán Jesús chí ma̱kahuani̱puḻá tachihuín ni̱ma̱ ixlactlahuaputún xapuḻh.”
24 Y hua̱k ixtapa̱xcatcatzi̱ní Dios tú ixtlahuani̱t quilataca.

2

Xa̱makapitzi apóstoles tama̱tla̱ní tú ma̱sí Pablo

1 Ixliakcuḻta̱ti ca̱ta a̱sta̱n campá nac Jerusalén, cca̱ta̱alh Bernabé y Tito.
2 Aquit calh porque Dios quima̱cxcatzíniḻh caccata̱chihuínalh tí ixta̱cpuxcún cristianos tí taḻipa̱huán Jesús. Acxni hua̱k tatamákstokli cca̱lacspítnilh tú cca̱ma̱si̱ní tí ni̱ judíos xlacata natataxtuní, porque ni̱ clacasquín tí nahuán ni̱tú ḻimacuán tú ctlahuani̱t o tú ctlahuama.
3 Xlacán tama̱tla̱ni̱lh tú cma̱sí y ma̱squi quiamigo Tito tí xacta̱án ni̱ judío ixuani̱t ni̱ ta̱ktlakahuácalh cacircuncidárlalh.
4 Cpuhuán ni̱tí ixtiḻihuánilh cacircuncidárlalh para ni̱ ixtitapaktánuḻh makapitzi cristianos tí ḻicatzi taḻitanú taḻipa̱huán Cristo xlacata naquinca̱scaliya̱n hua̱nchi ni̱ cma̱kantaxti̱ya̱u lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí cḻipa̱huana̱u Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacma̱kantaxti̱u ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquinca̱kalhi̱ya̱n la̱ ixtachín.
5 Pero aquín ni̱ cca̱ḻimakxtakui caquinca̱kastacya̱huán xlacata huixín ni̱ na̱klhuḻhua̱tnana̱tit tancs naca̱najlaya̱tit la̱ ma̱lacnuḻni̱t Cristo ca̱lakma̱xtú cristianos.
6 Namá xanapuxcún tí taḻipa̱huán Cristo ni̱ quintahuánilh ni̱ chuná tú cca̱ma̱si̱ní cristianos. Chí cama ca̱huaniya̱n xlacata aquit ni̱ pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum ca̱ḻicxila cristianos.
7 Xlacán ni̱ ta̱klhuḻhua̱tnalh tama̱kachákxi̱lh xlacata Dios ixquiḻilhca̱ni̱t naccahuaní tí ni̱ judíos la̱ natataxtuní na̱ chuná la̱ Dios ḻílhca̱lh Pedro naca̱huaní judíos la̱ natataxtuní.
8 Namá Dios tí ma̱lakácha̱lh Pedro naca̱ma̱kalhchihuiní judíos na̱ quima̱lakácha̱lh aquit naccama̱kalhchihuiní tí ni̱ judíos.
9 Namá tí ixca̱ḻima̱nucán xalactaḻipa̱u y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, ni̱ ta̱klhuḻhua̱tnalh taca̱nájlalh Dios ixquimacama̱xquini̱t jaé tascújut y tama̱tla̱ni̱lh aquit y Bernabé nacana̱u ca̱ḻiscuja̱u tí ni̱ judíos y xlacán nataḻiscuja judíos y xlacata ni̱ nacpuhuana̱u ixta̱kskahuinama quinca̱makachipán la̱ amigos.

10 Huata quincamaksquín ni cacaktzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí
talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanit cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

11 Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán
clilacaquílhnilh tú ixtlahuama,
12 porque xlá xapulh ixcatahuayán tí ni judíos talipahuán Cristo; pero acxni
táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcacpuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka
catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtala-
casquín catacircuncidárlalh cristianos.
13 Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh
tamakslihueké Pedro xlacata natatalacatlaní ixlacatín namá judíos tí
taminit, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanajlanittá.
14 Aquit ni cmatlánilh tú ixtatlahuamana porque ni ixtamakantaxtimana
la lacasquín Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata ca-
capulhuhua cuánilh Pedro: "Huix judío pero ni lápat la judío, huix lápat la
chatum tí ni judío, entonces, ¿huanchi lacasquina namá tí ni judíos cata-
latámalh la talismaninit judíos?
15 Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios
quincamatunujnitán ni nacatatalakxtumiyáu tí ni tamakantaxtí ixley
Moisés.
16 Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata ni lá tí ama taxtuní caj xlacata
makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo.
Como aquín ni lá scarancua makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo
xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín,
porque ni lá tí ama talacatlaní ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú
limapaksinán Moisés."
17 Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu
astán kalhiyáu mas talakalhín porque ni makantaxtíu ixley Moisés, entonces
¿Cristo quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnunín ama
quincalakmaxtuyán masqui ni camakantaxtíu ixley Moisés?
18 Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces
huata aquit clin cuenta tú quitaxtú astán.
19 Aquit ctzáksalh cmakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero
climákxtakli porque cmakachákxilh ni lá huak cmakantaxtí; chí ccatzí ctax-
tuninit porque cmaklhtínalh tú quimalacnúnilh Dios.
20 Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley
Moisés, pero acxni nilh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat
cmacamaxquinit Cristo, huá mapaksí quilatámat y masqui ckalhí quimacni
la catihuá chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahuán Cristo. Xlá
quilakalhámalh hasta litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonán quila-
cata.
21 Aquit ni clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para chatum
chixcú lipahuamputún tlan ixtaxtúnilh caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés
entonces nitú limacuán la nilh Cristo.

3

Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés ni tancs catzí ama taxtuní

1 Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu
camaklhuatnín naktzonksuayátit tú tláhualh Jesucristo milacatacán acxni
nilh nac culus?

2 Clacasquín quilahuaníu, ¿Dios camalakachanín Espíritu Santo
porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí
calitachihuinancántit?
3 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui
ni ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas
nacalakalhamanán para makantaxtiyátit?
4 Aquit xacpuhuán ixcamacuaninitán la Dios camasininitán
camaktakalhnitán, pero max caktzánkalh.
5 Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachanín Espíritu
Santo y catláhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán, ni calakalhamán
porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuanátit Cristo tí
calitachihuinancanitántit.
6 Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú malacnúnilh
Dios huá xlacata Dios limácalh la ni cakálhilh talakalhín.
7 Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicana ixlitalakapasni
Abraham tí tacanajlá tú malacnú.
8 Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcacxilhlacachinit ama calakmaxtú
cristianos tí ni judíos para talipahuán la canájlalh Abraham, y lata amá quil-
htamacú timalacnúnilh: "Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihuá
pulataman la clakalhamanitán huix."
9 Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham
lipáhualh tú malacnúnilh Dios.
10 Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xla-
cata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh: "Capátilh tú akspulá namá tí ni
tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés."
11 Aquit clacasquín tancs camakachakxítit xlacata ni lá tí ama taxtuní
caj xlacata makantáxtilh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: "Tí tancs
canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní."
12 Dios na huan: "Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní
tamaclacasquiní nitú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios." Pero tí chuta
taxtuniputún huata calipáhualh Dios.
13 Porque Cristo quincalacatitayán ni naxokonanáu aquín tí ni lá
ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata
naxokonán. Porque nac Escrituras huan: "Namá tí akxtokohuacacán nac
aktum quihui caxokónalh ixtatzacatni."
14 Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí ni
judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan
namaklhtinanáu Espíritu Santo la malacnunit Dios.

Dios malácnulh Cristo y makantáxtilh

15 Litacamán, clacasquín calilacapastacnántit la talá mintacristianoscán:
Para chatum chixcú huí tú malacnuní o laclhcaní tunu ixtacristiano y
firmarliní aktum cápsnat, ni lá tí lakxtapalí o limahuacá.
16 Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí
ixlitlakapasni, Dios ni huánilh: "huak militalakapasni", la calichihuínalh
huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo.
17 Aquit clacasquín camakachakxítit xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abra-
ham y tú malácnulh ni lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktati ciento
atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná.
18 Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata
makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero

calacapastáctit Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui ni ixtlahuanit lanca tascújut.
19 Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh
ixlimapaksín xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios
camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá
camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo
ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios.
20 Pero acxni Dios talaccáxlalh Abraham pihuá Dios tachihuínalh ni
maclacásquilh namalakachá ixlakapuxoko.

Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos

21 Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: "¿A
poco ixley Moisés lakmakán tú malacnunit Dios?" ¡Tó! Ni lakmakán porque
para tlan ixtataxtúnilh ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés,
22 nac Escrituras ni ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ix-
talakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán
Cristo la malácnulh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.
23 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixla-
clhcanit natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán.
24 Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokaná ak-
skalhlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ix-
ley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tijia
nima natakokeyáu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu
talakalhín.
25 Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley
Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.
26 Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman,
27 porque huak huixín tí takmununitántit nac ixtapáksit Cristo
tatalakxtumítit nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit.
28 Dios ni caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí
chixcú o tí puscat porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la
chatum cristiano.
29 Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí
litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnuninit.

4

Dios láclhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui ni lá tamakantaxtú ixlimapaksín

1 Chí clacasquín calilacahuanamparátit chatum actzú limaxken, para
ixticú tamakxtaka herencia ni lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la
tasacua.
2 Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni
láclhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá.
3 Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo
ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninit tatlahuá
xlacata natataxtuní.
4 Pero acxni chalh quilhtamacú nima ixlaclhcanit Dios, malakáchalh
Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuánilh chatum puscat nac
ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés
5 xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés
y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

6 Entonces xlacata nití napuhuán ni ixcam Dios xlá malakáchalh nac
quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: “Tata huix
Quinticucán.”
7 Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés
y ama maklhtinán tú malacnunit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

Pablo lacapastaca ixtátat

8 Huixín tí ni judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumin
tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit.
9 Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán
catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos
talismaninit tatlahuá xlacata natataxtuní?
10 ¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní,
makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cata mas laclanca
xlacata Dios mas nacalakalhamán?
11 Chí cpuhuán quintascújut nitú limacuanit la ccamakalhchihuininitán.
12 Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí
climakxtaknit y chí huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata
nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calimakxtáktit la aquit climákxtakli.
13 Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí clitamákxtakli
nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachihuinán la nataxtuniyátit.
14 Pero huixín ni quilaxcajníu porque ni quilalakmakáu, ni para
quilatzonkcatzaníu, cha quilamaklhtináu la chatum ángel tí camalakachanín
Dios o la pihuá Jesucristo cacatachihuinán.
15 ¿Aquit ni ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nima maklhcatzítit?
Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit mi-
lakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh.
16 Chí cpuhuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata ccahuaninitán tú
clacpuhuán milacatacán.
17 Pero clacasquín camakachakxítit xlacata namá tí camaklhuhuatnimán
ni xlicana calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata
nakaxpatátit tú tamasí.
18 Aquit ni ccalimapaksiman ni cacakaxpáttit tunu makalhtahuakenanín,
pero catamásilh xlicana calakalhamanán, ni huata acxni quintacxilhmana
catamásilh xlicana quintalakalhamán.
19 Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliakxtakajnamán
na chuná la chatum puscat akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata y
lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila
yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuiyátit Cristo xlacata xlicana
nacalakmaxtuyán.
20 ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas tancs
xaccatachihuinán pues juú ixlimákat ni ccatzí tú nactlahuá!

Abraham cakalhí chatuy ixtachat

21 Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtu-
niyátit camán cakalasquiniyán: ¿ni likalhtahuakanitántit tú páxtokli Abra-
ham?
22 Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy ixlakkahuasán:
chatum takálhilh puscat tí itstacanit la squití ixuanicán Agar y xachatum
takálhilh chatum puscat tí libre ixlama.
23 Ixkahuasa amá puscat tí itstacanit lakáhualh porque Abraham
tatalakxtúmilh, pero ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque
Dios malacnúnilh ixlacasquín catakálhilh itskatacán.

24 Aquit clacasquín calilacahuanántit jaé chatuy lacchaján la Dios mastanit tipatuy tijia la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nima mástalh nac Monte de Sinaí.
25 Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nima lilhcacanit Dios la tachín caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.
26 Ixlichatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín litanuyáu ixcamán.
27 Huá jaé ixlichihuinán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix puscat tí ni lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix
tí nicxni ixmaklhcatzinit la malakahuanicán skata.
Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán
que amá tí tatalanxtuminit ixtakolú.

28 Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí camalacnunicanit tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac.
29 Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhilh itsquití, ni ixacxilhputún ixkahuasa tí malakachánilh Dios.
30 Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abraham: "Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque ni clacasquín na calipaxáhualh tú claclhcaninit cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama."
31 Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat Abraham, ni tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanit.

5

Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán

1 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunitán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi ni tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunitán? ¿Huanchi actahuacayátit litanuparayátit la tachín?
2 Aquit Pablo ni aklhuhua tachihuín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xlacata nataxtuniyátit nitú calimacuaniyán tú tláhualh Cristo,
3 porque catihuá tí circuncidarlá xlacata nataxtuní tamaclacasquiní namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés
4 y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios.
5 Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanajlayáu Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu talakalhín.
6 Y para tancs lipahuanáu xlá ni caso tlahuá para circundidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.
7 Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú ixcanajlanitántit?
8 Aquit cpuhuán ni Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnitán nalipahuanátit Cristo.
9 Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma ni caktzonksuátit xlacata "actzú levadura maxcutikó huak squítit."

10 Aquit tancs cli̱pa̱huán Quimpu̱chinacán y cpuhuán nama̱ti̱tumi̱pará
mintalacapa̱stacnicán y namá tí ca̱ma̱katuyi̱má̱n ama xoko̱nán, Dios ni̱ ama
li̱lacachá̱n tucu ixka̱sat ixuani̱t.
11 Li̱ta̱camán, ca̱najlayá̱tit huixín tú quintali̱ya̱huá makapitzi, para
xacmá̱si̱lh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá
judíos yaj ixquintasi̱tzí̱nilh. Porque xlacán tapuhuán tamaclacasquiní
catacircuncidárlalh tí tali̱pa̱huán Cristo xlacata natataxtuní.
12 Namá tí ca̱ma̱klhu̱hua̱tni̱má̱n nacircuncidarlayá̱tit ma̱s tla̱n
ixca̱huaní̱nilh catachucu̱cti̱ko̱lh tú takalhí xlacata natali̱catzí.
13 Li̱ta̱camán, Dios ca̱lacsacni̱tán naca̱lakma̱xtuyá̱n ixmacán tí
ixca̱li̱kalhi̱yá̱n la̱ ixtachí̱n; pero jaé ni̱ huamputún natlahuayá̱tit la̱ta
tú lacasquiná̱tit, tó̱; Dios lacasquín cala̱li̱scújtit cha̱tum chá̱tum xlacata
nama̱si̱yá̱tit xli̱ca̱na la̱lakalhamaná̱tit.
14 Namá cristiano tí tlahuá tú cama ca̱huaniyá̱n, qui̱taxtú la̱
cama̱kantáxti̱lh hua̱k ixley Moisés: "Caca̱lakalhámanti minta̱cristiano na̱
chuná la̱ huix lacasquina calakalhamanca."
15 Pero para ni̱ la̱lakalhamaná̱tit, chá huata la̱xcayá̱tit y la̱lhkatá̱tit la̱
mi̱stu̱n ¡skálalh! Porque tla̱n la̱lactlahuayá̱tit mi̱cstucán.

Tí tali̱pa̱huán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios

16 Li̱ta̱camán, aquit cca̱kastacya̱huayá̱n catlahuátit tú ca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n
Espíritu Santo, ni̱ catakokétit tú ca̱ma̱cxcatzi̱niyá̱n li̱xcájnit minkasatcán
ni̱ma̱ kalhi̱yá̱tit nac mintalacapa̱stacnicán.
17 Porque li̱xcájnit minkasatcán ni̱ kaxmatputún tú quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n
Espíritu Santo y tú tla̱n quinca̱ma̱cxcatzi̱niyá̱n Espíritu Santo
ma̱laksputuputún. Catunu aquín ni̱ catzi̱yá̱u tú nakaxmatá̱u porque acxtum
quinca̱ktlakahuacaputuná̱n naca̱li̱scujá̱u.
18 Para xli̱ca̱na Espíritu Santo ca̱kskalhi̱ma̱n yaj liakatuyuná̱tit para ni̱
ma̱kantaxti̱yá̱tit ixley Moisés.
19 Aquit clacasquín caca̱li̱lacahua̱nántit tí tatakoké tú ca̱ma̱cxcatzi̱ní
li̱xcájnit ixkasatcán; namá cristianos ma̱squi tamakaxtoka taputzá la̱
tata̱tzaca̱tnán tunu cristiano, tatlahuá tú li̱xcájnit, talakatí tamakapa̱xahuá
ixmacnicán,
20 talakachixcuhuí pu̱laktumi̱n, tara̱scuhuá, ni̱ tara̱cxilhputún, tara̱slaka,
hua̱k talakcatzán, tara̱makasi̱tzí, lhu̱hua tú ta̱kchipá, talactlahuá tú la-
clhca̱cani̱t, tama̱pitzí cristianos,
21 talaksi̱tzí tú takalhí xa̱makapitzi, tara̱makní, takachi̱tapu̱lí, talakatí
macxtum tamakapa̱xahuá ixmacnicán, y lhu̱hua ma̱s tú li̱xcájnit tatlahuá. Ni̱
caj maktum cca̱huanini̱tán xlacata tí tatlahuá jaé tatzaca̱tni ni̱ ama tachá̱n
nac ixpu̱lataman Dios.
22 Pero tí tali̱makxtaka caca̱kskálhli̱lh Espíritu Santo tama̱sí
la̱ tara̱lakalhamán, tapa̱xahuá, ca̱li̱tlá̱n talama̱na, ni̱ sok tasi̱tzí,
tara̱cxilhlacachá̱n, talakatí tatlahuá tú tla̱n, tama̱kantaxtí tú talactanú,
23 ni̱ talactlancán, ni̱ tlakaj talá nac ixlatama̱tcán. Para chuná jaé lat-
apa̱yá̱tit ni̱cxni tí catica̱li̱huanín.
24 Porque tí tali̱pa̱huán Cristo, yaj ca̱makatlajá li̱xcájnit ixkasatcán ni̱ma̱
ixca̱ma̱tlahuí tatzaca̱tni y tú ni̱ tla̱n.
25 Para Espíritu Santo quinca̱makta̱yani̱tán nali̱pa̱huaná̱u Cristo, na̱ tla̱n
li̱makxtaká̱u quinca̱kskalhí̱n quinca̱ma̱cxcatzi̱ni̱yá̱n tú quili̱tlahuatcán cha̱li
cha̱lí,
26 xlacata ni̱ nalacputzayá̱u li̱lactlancaná̱u tú kalhi̱yá̱u, ni̱ para nalak-
catzaná̱u tú takalhí xa̱makapitzi pues chuná tzucú tasi̱tzi.

6

Tí talipahuán Cristo cataramaktáyalh

1 Litacamán, huixín tí cakskalhlinán Espíritu Santo calitlán camaktayátit
tí aktzanká tlahuá talakalhín. Ni calactlancántit porque ni catziyátit para
xamaktum huixín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín.
2 Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksinán Cristo calamaktayátit
chatum chátum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamatcán.
3 Aquit ccahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau ni lá
camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacuán.
4 Chatunu calacpútzalh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá
ixtascújut y ni nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá.
5 Porque chatunu lin ixtacuca nac ixlatámat y calilacapastácnalh tú mininí
y tú ni mininí.
6 Chí ccahuaniyán tamaclacasquiní nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá
tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.
7 Huixín ni catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y ni
xokonanátit porque chatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh.
8 Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la ni tlan
tachanán y tú namaxquí ni ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí
tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanán y ama maklhtinán
lipaxáu ixlatámat nac akapún nima malacnú Espíritu Santo.
9 Huá ccalihuaniyán nicxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para
ni tatlajiyátit nachán quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit.
10 Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá
quintacamcán tí talipahuán Cristo.

Pablo cahuaní hasta chalí cristianos

11 Chí tú cama cahuaniyán quimacán cama litzoka y ¡cacxílhtit la ixlilanca
quiletra!
12 Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamana
nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata
lipahuancán Cristo nacasitzinicán.
13 Namá tí tacircuncidarlanit ni para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés,
pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán
mimakalhtahuakenacán.
14 Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan
taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtoko-
huácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo.
15 Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús ni capuhuántit
quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o ni circuncidarlanitáu, tú
mas quincamacuaniyán camasíu lakxtatapalinitáu ni tlan quinkasatcán.
16 Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí
lakxtapalinitántit ni tlan minkasatcán la judíos y tí ni judíos, tí xlicana
litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.
17 Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí ni quintalimanú
apóstol. Clacasquín ixacxílhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata
nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.
18 Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y
cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cąhuaní kalhęn cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios ląilhcąnąit naclątanú ixapóstol Jesucristo tí
nalątchihuąinán. Ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín tí cąlacsacnątán Dios
nalątscujątit y ląipąhuanątit Cristo Jesús nac cąchiquąín Efeso.
2 Quintącucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacącxilhlacachąn y
cacąmąxquąín ląipąxáu latámąt.
3 Dios Ixtącú Quimpuchinacán Jesucristo ląta nac akapún
quincącxilhlacachinątán quincąlakalhamanąn nątú nalątpuhuanąu nac
quinacujcán tí ląipąhuanąu Cristo. Capąxcatcatzątníu tú quincąmąxquąiyąn
4 pues antes natlahuá cąquilhtamacú Dios quincąlacsacni tí ama
tątalakxtumąiyąu Cristo xlacata namacuaniyąu y nachąnąu ixlacątín Dios
nątú quinkasatcán.
5 Ląta makąsá quilhtamacú xlá quincąlakalhamán y quincąlątilhcąn
ixlątihuąk ixnacú naquincąlątimąnuyąn ixcamán tí ama cąlakmąxtú Jesucristo.
6 Capąxcatcatzątníu ixlątitląn ląa mąsątnąit quincąlakalhamanąn y
quincącxilhlacachinątán tí tątalakxtumątnątáu Ixkahuasa tí lakalhamán.
7 Hasta ląimákxtakli canąilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyąu y nącxiląu ląa
quincąlakalhamanąn quincąmątzankęnaniyąn quintalątkalhątncán.
8 ¿Ticu nąi acxcatzątnąit ląa mąsątnąit lanca ixtalakalhamąn Dios? Xlá
quincąmąxquątnątán ląiskalala y tancs talacapąstacni
9 namąkachakxątyąu tú tzęk laclhcąnąit quilacatacán xlacata nacatzątyąu ląa
quincącxilhlacachín ląta makąn quilhtamacú.
10 Acxni nachąn quilhtamacú Dios huąk ama mąkantaxtí tú laclhcąnąit y
ląta tú anán nac akapún y nac cąquilhtamacú ama makamaklhątnán Cristo
xlacata namąpaksątnán.
11 Ląta makąn Dios quincąlacsacni aquín judíos tí ama tatąmaklhątnán
Cristo tú natalątpąxahuá, xlá láclhcąlh quilacatacán tú lacpúhualh mąs
quincąminąniyąn tí amąn ląipąxahuayąu tú mąlacnąunąit.
12 ¡Capąxcatcatzątníu Dios ixląilanca ixtalakalhamąn ląa quincącxilhlacachín
aquín tí xląhuán ląipąhuáu Cristo tląn quincąlakmąxtuyąn!
13 Huixín tí nąi judíos nąa chuná acxni kaxpáttit ląipąxáu ixtachihuąín Dios
ląa tląn taxtuniyątit, ląipąhuántit Cristo; xlá cąmąlakachąnín Espíritu Santo
ląa mąlácnąulh xlacata nakalhątyątit ląa aktum sello y nacąlątilakapascanątit
ląitapaksątyątit Dios.
14 Dios quincąmąxquątnątán Espíritu Santo xlacata nąi nąktzonksuayąu
amąn maklhątnanąu tú cąmąlacnąunąnąit ama cąmąxquí tí tacąnajlanąit ama
cąlakmąxtú, xlacata chuná tląn nalakachixcuhąicán canącxnihuá.

Pablo cąlątikalhtahuaká cristianos

15 Aquit acxni ccátzątilh ląa tancs ląipąhuanątit Jesús huixín xalac Efeso y ląa
cąlakalhamántit huąk ixcamán Dios tí cąlacsacnąit,
16 nąi clątimakxtaknąit ccąlątikalhtahuakayąn ixlacątín Dios y cpąxcatcatzątní tú
tlahuanąit milacatacán.
17 Cmąksquín lanca Quintątajcán Dios Ixpąchiná Jesucristo cacąmąxquąín
ląiskalala nac mintalacapąstacnicán xlacata nacatzątyątit ląta tú laclhcąnąit
milacatacán y namąkachakxątyątit ląa cąlakalhamanątán,

18 y cacamalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata
nacxilhlacachipinátit tú pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama
camaxquiyán tú camalacnuninit tí calacsacnit ama calakalhamán.
19 Xlitlihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y
lilacahuananáu tú tlan litlahuá ixlitlihueke
20 acxni malacastacuánilh Jesús nac calinín y limákxtakli catahui nac
ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún
21 xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí
tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhí litlihueke, tí tacpuxcún tú lama
caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu
caquilhtamacú.
22 Dios limakxtaknit Cristo camapáksilh lata tú anán y na limakxtaknit
cacacpúxculh huak cristianos tí calacsacnit natalipahuán.
23 Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y
Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamacla-
casquín nac ixlatamatcán.

2

Dios cacxilhlacachán cristianos

1 Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanunitán la xanín porque ni
ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac
milatamatcán;
2 ixcamatlahuinitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkax-
patátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán taktlakahuacá
cristianos catakaxmatmákalh Dios.
3 Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu
tú ixquincamatlahuiyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan
ixquincamacxcatzinyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán
huá xlacata ixlimininí naxokonanáu la xamakapitzi.
4 Pero ixtalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la
quincapaxquiyán
5 masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá
quincamaxquín sasti latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios
quincalakmaxtún porque quincalakalhamán
6 hasta ama quincamalacastacuaniyán calinín na chuná la
malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún
Cristo
7 xlacata tlan namasí canicxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú
quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu
Jesús.
8 Huixín taxtunítit porque Dios cacxilhlacachín y huixín canajlátit tú
camalacnunín, nití tipuhuán tlan catzí huá lilakalhámalh Dios, tó, ¡quinta-
paxahuancán Dios quincamasquihuinitán!
9 Nití titalactlancán napuhuán tlan cristiano huá lilakalhámalh Dios.
10 Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata nat-
lahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláclhcalh lata makán quilhtamacú.

Tí ni judíos ixcalimacancán lacllixcájnit cristianos

11 Calacapastáctit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá
judíos tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios,
ni ixcacxilhputunán ixcalimanuyán lacllixcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán
Dios.

12 Cąksántit lą amá quilhtamacú nį ixlakapasątit Cristo, nį para
ixcątątalakxtumįyątit judíos xalac Israel, nį para ixcatzįyątit tú mąlacnųnįt
Dios ama cąmąxquí ixcamán, nį ixacxilhlacachipinątit tunu lįpąxáu latámąt.
Huixín nį ixkalhįyątit xastacnán Dios tí nalįpąhuanątit cąquilhtamacú.
13 Pero chí caj xlacata Cristo nįlh nac culųs tląn mąlacatzuhuįyątit Dios
huixín tí mákat ixlapųlayątit.
14 Cristo quincąmąlacatląnín ixlacatín Dios pues quincąmąlakxtumín
aquín judíos y huixín tí nį judíos lą pųtum cristianos, lactláhualh tú
ixquincąmątunuján xlacata nį nalącxilhputunąu.
15 Xlá lįtamákxtakli naní xlacata judíos tí tamąkantaxtí ixley Moisés yaj
natasįtzíní tí nį judíos nį tamąkantaxtí xlacata acxtum natarącxilhlacachąn
lą lįtącamán; Cristo cąmąlakxtúmįlh xlacata yaj tarątzonkcatzaní.
16 Huá tląn cąlįxapaninįt ixtaląkalhincán nac culųs nimą ixtalín ixlacatín
Dios xlacata tląn acxtum natamąlacatzuhuí. ¡Nac culųs mąlakspútulh ix-
tasįtzicán tí nį ixtarącxilhputún!
17 Cristo milh cąhuaní lą natatąrąlín Dios namá tí nį judíos mąkat ixta-
lapųlá y ną chuná judíos tí lacatzú ixtalapųlá
18 xlacata lą aquín y lą huixín nakalhįyąu lącamama mąlacatzuhuįyąu
Quintącucán Dios pues huata chątum Ixespíritu Dios tí quincąmąxquín
lątlihueke.
19 Chí huixín yaj lątanųyątit lą xala mákat cristianos o lą tí caj tamakchąn
ąlacatunu pųtáhuįlh, tó; chí huixín lątanųyątit lą catįhuá cristiano tí
talįpąhuán Dios y ną lątanųyątit ixcamán Dios tí cąlacsacnįt.
20 Huixín tí lįpąhuanątit Jesús camąn cąlimąlacastucąn lą aktum ákxtaka
tí tamąlacatzúquįlh apóstoles y profetas y nac ixchąstún lą xachąya yá Jesu-
cristo
21 xlacata aná natzincąsnankoyąu chątunu aquín tí mąlakanųyąu
ixpųsiculan ní lakachixcuhųicán Dios.
22 Chątunu aquín tí lįpąhuanąu Cristo quincąlimąnųyąn ixchic nimą
tlahuanįt xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

3

Dios lilhcąnit Pablo nacąmąkalhchihuiní cristianos

1 Aquit Pablo tí cmacamąxquinit quilatámąt Cristo ctanuma cpulachín caj
xlacata ccąlakalhamanąn huixín tí nį judíos.
2 Cpuhuán catzįyątit lą quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata
naccąmaktąyayąn huixín.
3 Aquit ccąhuaniyąn tziná lą quimącxcatínilh tú tzek ixlaclhcąnit milacat-
acán,
4 para tląn lįkalhtahuakayątit pąt catzįyątit xlacata tancs cmąkachakxinit
tú xlacata línilh Cristo nac culųs.
5 Dios nį tancs cąmąsínilh xalakmakąn cristianos jaé tú tzek ixlaclhcąnit,
pero chí Ixespíritu cąmąxquinit ixtaxkáket apóstoles y profetas tí cąlacsacnit
natalįscuja.
6 ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcąlh tí nį judíos tląn ama tatąpaxahuá judíos para
tacąnajlá lą mąlacnųnit ama cąlakmąxtú cristianos xlacata tląn natalątanú lą
lątącamán y quilhpąxtum natamaklhtinán tú mąlacnųnit Dios ama cąmąxquí
tí talįpąhuán Dios.
7 Nį ccatzí para aquit ixquilakchąn, pero Dios quiliacxilhlacáchilh
ixlątlihueke y quilimákxtakli nacmąkantaxtí jaé tascújut.

8 Aquit mas xapakstán clitamákxtakli tí calacsacnit Dios, pero xlá quisipaacxilhnit y matlánilh aquit naccahuaní cristianos tí ni judíos xlacata nití macchaní tú mastá Cristo.
9 Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzek laclhcanit makán quilhtamacú Dios tí tláhualh lata tú anán caquilhtamacú,
10 xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasiní lactalipau y laclicuánit mapaksinanín tí talamana ixlitilanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la láclhcalh nacalakmaxtú cristianos.
11 Chú láclhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtinit Quimpuchinacán Jesús.
12 Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanitán Cristo yaj jicuanáu malacatzuhuiyáu y tachihuinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu.
13 Aquit ccahuaniyán ni cakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccamalacahuanimán la ccalakalhamanán.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

14 Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí
15 porque huá malakahuaninit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú.
16 Como ccatzí nití macchaní ixlilanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín cacalimaxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán
17 xlacata tí lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit
18 xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná tlan namakachakxiyátit ixlilanca ixtalakalhamán Cristo nima malakachá, tutzú, talhmán y ixlitilanca caquilhtamacú.
19 ¡Makatlajá lata tú lakapasáu y lilacachanáu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.
20 Aquit cpaxcatcatziní ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tlan tlahuá mas tú aquín ni para maksquináu o ni para lacpuhuanáu porque xlá quincamaxquinitán litlán namaksquináu ixlitlihueke.
21 ¡Calakachixcuhuíu Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí quincalakmaxtunitán aquín tí lipahuanáu!

4

Pablo camaksquín cataralakalhámalh cristianos

1 Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán calatapátit la camininí natalatamá cristianos tí calacsacnit Dios.
2 Ni calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiniyátit tú catlahuaniyátit para xlicana lalakalhamanátit.
3 Nicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacakskalhlinán lipaxáu calitlán nalatapayátit.
4 Chatunu aquín litanuyáu ixmacni chatum chixcú y huata Cristo litanú ixakxaka, huata kalhiyáu chatum Espíritu tí quincakskalhlinán, y huata acxilhlacachanáu tipatum tapaxahuán nima quincamalacnunicanitán.
5 Huata kalhiyáu chatum Quimpuchinacán, huata huí tipatum tapaxahuán la nalipahuanáu, huata lakapasáu tipatum takmúnut,
6 huata kalhiyáu chatum Quinticucán Dios tí camapaksikó huak cristianos y camaclacasquín lata lacasquín y catalama chatunu cristianos.

7 Pero Cristo quincamaxquinitán chatunu quintascujutcán nima lacasquín
namakantaxtiyáu.
8 La huan nac Escrituras:
Acxni tácxtulh nac akapún cálilh tí la tachín ixcalikalhicán,
y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.
9 Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pula táctalh nac
caquilhtamacú ní huí tú lixcájnit.
10 Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan tacxtupá nac ixlitalhmán
akapún xlacata namakahuaniko ixlitlihueke ixlitilanca caquilhtamacú y
akapún.
11 Xlá camáxquilh chatunu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh
litlán natalitanú apóstoles tí natalichihuinán, tunu camáxquilh litlihueke
natamacxcatzininán ixtalacapastacni Dios, tunu camáxquilh talacapastacni
natalichihuinán la tlan tataxtuní cristianos, tunu calílhcalh natacpuxcún
cristianos, y tunu calílhcalh natamasí ixtachihuin Dios.
12 Xlá camáxquilh talacapastacni namá tí calacsacnit xlacata
natamakantaxtí la laclhcanit natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu
tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum natarамaktayá,
13 hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí lipahuanáu Cristo
nakalhiyáu tipatum talacapastacni y nacatziyáu ticu namá Ixkahuasa Dios,
namacchaniyáu talacapastacni, namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú
y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín
Cristo.
14 Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí
ixtapuhuancán, ni tuhua tacanajlá tí camasiní tunuj takalhchihuín y ni para
taklhuhuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín.
15 Amán makachakxiyáu talacapastacni la nalalakalhamanáu pues mininí
namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí
litanuyáu aquín ixmacni.
16 Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni
nitú kalhtaxtú porque huá catzí ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu
makantaxtí ixtascújut nima lilhcacanit huak taramacuaní pues taramaktayá
xlacata natamakachakxí la natarалakalhamán.

Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán

17 Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit
la namá tí ni talakapasa Dios y tí ni tancs talacpuhuanán.
18 Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, ni talakapasa lipaxáu latámat
nima mastá Dios porque nitú tamakachakxí y la lakatzín talamana.
19 Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankanit! Talakatí talitlahuá
ixmacnicán lata tú lixcájnit camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.
20 Pero huixín ni lá camakslihuekeyátit porque Cristo ni chú camasininitán.
21 Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín
natalatamá tí talipahuán,
22 chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá
lixcájnit minkasatcán nima camalaktzankenitán y camatlahuinitán tú
lixcájnit.
23 Yaj caklhuhuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintala-
capastacnicán
24 y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit
tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnit natamacuaní.

25 Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana
acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni
Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí.
26 Acxni sitziyátit nití calisitzitapuspíttit xlacata ni natlahuayátit talakalhín
y catacamájtit aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní
27 xlacata tlajaná ni nacamanuniyán lixcájnit ixtalacapastacni.
28 Tí ixkalhanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcatnán la mininí xlacata
tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi.
29 Nicxni cahuántit lacllixcájnit tachihuín chá cahuántit lactlán tachihuín
nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán.
30 Huixín ni calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima
camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá
quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnunit.
31 Aquit ni cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj
calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, ni calasláktit, ni calalikalhkamanántit,
ni para calatlahuanítit tú ni tlan.
32 Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit.
Calamatzankenanítit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la
camatzankenanín Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

5

Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo

1 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanitán camakslihuekétit la
camán tí talakalhamán ixticucán.
2 Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta
litamákxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán
y Dios lakátilh tú tláhualh la acxni quincalá mucsún incienso nima
lilakachixcuhuicán.
3 Huixín tí calacsacnitán Dios ni para calacpuhuántit limahuacayátit
litzacatnanátit mimacnicán, ni para huak calakcatzántit.
4 Ni para calichihuinántit tú limaxaná, ni calalikalhkamanántit tú
kalhiyátit nac mimacnicán, ni para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit
mimacnicán, porque namá ni quincamininiyán aquín. Chá mas tlan
calipaxcatcatziníu Quimpuchinacán tú tlahuanit.
5 Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios ni lá ama
tatanú amá cristianos tí huata talipuhuán la natakskahuí ixtachatcán o
ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnit, o la natalitzacatnán quimacnicán
pues talitamakxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán.
6 Ni cacakskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán ni laclanca
talakalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama calakchán namá tí ni
takahuanán.
7 Huixín ni cacamakslihuekétit ni para cacatatayátit namá cristianos
8 porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí
litlahuampanántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán
camasítit namá taxkáket nac milatamatcán.
9 Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y
talakapasa ixtalacapastacni Dios.
10 Aquit ccamaksquinán calacputzátit la puhuanátit lakatí
Quimpuchinacán nalatapayátit.
11 Huixín ni cacamakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnit capaklhtutá y
acxni ni cacxilhmaca; huixín chá cacamalaksítit tú tatlahuá.

12 Xlacán lhuhua tú lixcájnit tzek tatlahuá hasta limaxaná lichihuinancán.
13 Pero acxni calitachihuinancán taxkáket tamasí tú tzek tatlahuanit
porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán.
14 ¿Ni catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:
Calacastacuánanti huix para lhtatápat;
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nin
xlacata Cristo naliakskalhlinán ixtaxkáket.
15 Ixlimaklhuhua ccahuaniyán tlan calilacahuanántit la lapanántit; ni calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos.
16 Tlan camaclacasquíntit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulamanaú.
17 Huixín ni catlahuátit tú ni camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.
18 Huixín ni huata calitapatzamátit cuchu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo.
19 Y acxni latachihuinanátit calahuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nima camalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlinítit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán
20 xlacata napaxcatcatziniyáu Quinticucán Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.
21 Nicxni calimakxtáktit lakaxpatniyátit chatum chatúm tú militlahuatcán la lacputzayátit macuaniyátit Quimpuchinacán.

Tí tatamakaxtoknit cataralakalhámalh

22 Xalacchaján tí tatamakaxtoknit catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán, na chuná la takaxmata Quimpuchinacán.
23 Porque lacchixcuhuín tacpuxcún ixmahuinacán na chuná la Cristo cacpuxcún tí talipahuán y caksántit la calakmáxtulh tí talipahuán porque calimanú la ixmacni.
24 Huá ccalihuaniyán lacchaján catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán na chuná la cristianos tí talipahuán Cristo takaxmata tú calimapaksí.
25 Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapáxquilh ixtachatcán na chuná la Cristo calakalhamán tí talipahuán y ni lakcátzalh macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú.
26 Namá cristianos tí talipahuán y tachékelh ixtalakalhincán acxni tatakmúnulh y tacanájlalh ixtachihuín, xlá camatunujnit la chatum tasquín tzumat
27 xlacata tlan lipaxáu nacamaklhtinán la nitú catalitzacátnalh, la nitú catalimakatzánkalh tú natalimaxanán, sino que natachán ixlacatín nitú ixkasatcán la mininí xatasquín tzumat.
28 Huá ccalihuaniyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachatcán na chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nitú catzankánilh na tamaclacasquiní calacpútzalh nitú natzankaní ixtachat.
29 Porque ¿ticu yá cristiano ni lakcatzán ixmacni? ¡Nití! Huak tamahuí y tacuentaja, y Cristo na chuná cacuentaja tí lipahuanáu
30 pues chatunu aquín litanuyáu ixmacni.
31 Xahuá caksántit la huan Dios nac Escrituras: "Chatum chixcú namakxtaka ixticú ixnana y natatalakxtumí amá puscat tí ixtachat nahuán y entonces ixchatuycán natalitanú la chatum cristiano."
32 Tuhua makachakxicán jaé tú ccahuanín pero masí xlacata Cristo y aquín tí lipahuanáu litanuyáu la chatum cristiano.

33 Pero chí ccąhuaniparayąn chątunu lacchixcuhuin catalakalhámalh
ixtąchątcán ną chuná lą talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catare-
spetartláhualh ixtąkolucán.

6

Lą ixlilatamątcán camanąn, xanaticún, patrón y tasącua

1 Huixín camanąn cakaxpáttit tú talimąpaksinán minaticún porque lakatí
Dios.
2 Camąn cąmąlacapąstacayąn lą mąpaksínalh Dios y tú cąmąlacnúnilh tí
natakaxmata: "Cacąlakalhamántit mintąta y mintzé
3 xlacata lipąxáu makąs quilhtamacú nalatapąya cąquilhtamacú."
4 Huixín xanaticún ni cacąmakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit
cąmakastacątit natąkahuąnán y cacąmąsinítit lą natalipąhuán
Quimpuchinacán.
5 Huixín tí cąmąscujucanątit cakaxpáttit tú talimąpaksinán tí
cącpuxcunąn, cąkahuąnántit, cacąrespetartlahuátit, cascújtit ixlihuąk
minacujcán lą caliscújtit Cristo.
6 Ni huata acxni cąmaktakalhpącántit xlacata ni nacąkahuanicanątit, tó;
huixín siempre cascújtit ixlihuąk minacujcán lą talichąlhcątnán Cristo tí
talakatí tamąkantaxtí tú lacasquín Dios.
7 Huixín ni cąktzonkcatzántit acxni scujątit, capąxahuátit lą caliscújtit
Quimpuchinacán y ni cristianos tí cąmąpaksiyąn.
8 Pues cąksántit xlacata Quimpuchinacán ama cąmąxquí ixtaxokoncán tí
tatlahuá tú tląn lą chątum tastąn tasącua y lą tí ni kalhí tí mąpaksí.
9 Huixín xapuchinanín tascujut, ccąhuaniyąn cacąlakalhamántit
mintasącuacán ni huata cacąmakąklhátit, cąksántit xlacata huixín y
mintasącuacán huata kalhiyątit chątum Mimpuchinacán nac akapún y
xlá acxtum cącxilhlacachąn cristianos.

Tlajaná cąmakatlajaputún tí talipąhuán Jesús

10 Litącamán, aquit ccąmaksquinąn ni calimakxtáktit lipąhuanątit
Quimpuchinacán xlacata nakalhiyątit licamama y chuná xlá ną ni
nalimakxtaka cąmąxquiyąn ixlitlihueke.
11 Huixín ni calimakxtáktit cucayątit namá litlihueke nimą cąmąxquinitán
Dios xlacata natąyaniyątit acxni natąrąnicątit tlajaná.
12 Porque cątąrąniccán cristianos ni snun licuánit lą acxni cątąrąniccán
ixlitlihuekecán namá tí talapulá cąunín ixlitilanca cąquilhtamacú, lą xana-
puxcun tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí tąkastacyąhuá cristianos
catatzącątnalh, y tí tąktlakahuacanán catatláhualh cristianos tú ni tląn.
13 Huá ccąlihuaniyąn ni calimakxtáktit lilatapuliyątit ixlitlihueke Dios
xlacata tląn nacąmakatlajayątit namá tlajananín acxni cątąrąslakąn, y para
tąyaniyątit tląn mąs tancs nalipąhuanątit Dios.
14 Huixín catziyątit soldados acxni tarąnica, tąkxpakatahuacá lą cin-
turón, ną chuná huixín cąkxpakatahuącątit tancs ixtalacapąstacni Dios;
xlacán tacuxmutahuacá licąn xlacata nacąmaklhtinán, huixín ną chuná
cacuxmutahuącątit tancs milatamątcán.
15 Soldados tatatunú zapatos nimą tląn talitanú canihuá, huixín ną chuná
lacapala capítit canihuá xlacata tląn nalichihuinanątit lą Dios cąlakmąxtú
cristianos.
16 Soldados takalhí escudos nimą talichipapąxtoka licąn, huixín ną chuná
cakalhítit lą escudo tancs lipąhuanątit Dios xlacata nalichipapąxtokątit
ixlitlihueke tlajaná.

17 Xlacán tataknú cascos, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán
xlicana calakmaxtunitán Cristo.
18 Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit ni calimakxtáktit kalh-
tahuakayátit, camaksquíntit Espíritu Santo cacamacxcatzinín tú tlan
camaxquiyán Dios. Siempre camaksquíntit Dios cacamaktakalhni y
cacamaktákalhli xamakapitzi tí na talipahuán Dios.
19 Y aquit na caquilalikalhtahuakáu xlacata caquimacxcatzínilh Dios tachi-
huín nima naccahuaní quilhpaxtum cristianos ixlihuak quintapuhuán la
tlan tataxtuní tí talipahuán Cristo.
20 Dios quilimakxtaknit nacmakahuaní jaé lacsasti tachihuín masqui chí
ctanuma cpulachín pues camaksquíntit ni cactatlájilh xlacata tancs na-
clichihuinán la mininí.
21 Namá koxitá quintacamcán Tíquico ni akatzankanit liscujnit
Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama.
22 Aquit ccamalakachanimán xlacata nacatziyátit tú cpaxtoknitáu y
nalipaxahuayátit tú nacalitachihuinanán.
23 Litacamán, Quintatajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
cacamaxquín mas lipaxáu latámat, cacamasinín la mas nalalakalhamanátit
huixín litacamán tí lipahuanátit Jesús.
24 Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín tú makatzankayátit
huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calimapaksiyán
Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén
huixín litacamán tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, ni para
ccaktzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí
tamaktayay.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y
cacamaquín lipaxáu latámat.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

3 Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacat-
acán,
4 ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín.
5 Porque huixín ni limakxtaknitántit quilatamakahuaniyáu ixtachihuín
Dios lata xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí.
6 Aquit ni caklhuhuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán,
ni ama cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú
acxni namín Jesucristo.
7 Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak
quinacú. Aquit ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la
cactánulh nac pulachín y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín;
cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú cristianos.
8 Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo;
9 y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit
xlacata huak namakachakxiyátit tú lacasquín Dios
10 y nacatziyátit tú mas camininiyán xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú
nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos.
11 Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac mi-
latamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhuicán Dios xlacata
tasima nahuán ixlilanca ixtalakalhamán.

Pablo ni lakaputzá masqui tanuma nac pulachín

12 Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ni clilakaputzá tú cpaxtoknit
porque macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios.
13 Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín
caj xlacata clipahuán Cristo.
14 Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo
talilacahuananit la ni ctatlancaní cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán
talichihuinán Cristo.
15 Tahuilana makapitzi tí talichihuinán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní
o quintasitziní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí
xlicana talakatí taliscuja Cristo.
16-17 Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún
xlacata mas nacliipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la
tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuinán Cristo porque
quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcanit
nacmaluloka ixtachihuín Cristo.
18 Aquit ni cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ni ixlihuak ixnacu-
jcán ccatzí talichihuinamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ni lá tí
malaksputú quintapaxahuán.

19 Para huixín ni limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo
quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní,
20 porque aquit nicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit ni pucutu
clipuhuán quilistacni, tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan
naclichihuinán Cristo xlacata naclilakachixcuhuí quilatámat.
21 Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh ctla-
janit tú malacnunit Cristo.
22 Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni caj maktum
cliaklhuhuatnán tú mas quimininí.
23 Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan
nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán.
24 Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan
ccamaktayayán.
25 Chí ni caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan
naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo.
26 Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum
nalipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

Tí capaxquinit Cristo ni catalimákxtakli talipahuán

27 Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos tí calacsacnit
Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuakcán
ni chatum tí limakxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit
catalipáhualh Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh.
28 Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh,
tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios
calakmaxtunitán y camaktakalhán.
29 Xlicana Dios cacxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo,
pero na ama limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata.
30 Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues
huixín na pat lakchipinátit namá talakapútzat.

2

Pablo lacasquín cataralakalhámalh huak cristianos

1 Aquit clacasquín calilacapastacnántit para Cristo xlicana camaxquinitán
licamama, para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán,
2 entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calat-
apátit, quilhpaxtum calalakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtit tú lac-
tanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit.
3 Huixín nitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalac-
taxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní
talacapastacni, nitú cacalakcatzanítit.
4 Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú
nacamacuaní xamapitzi cristianos.

Jesús Dios pero limákxtakli ixlimapaksín

5 Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo.
6 Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka
ixlitlihueke nima kalhí,
7 akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá
chixcú litánulh la chatum tasacua
8 porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la
chatum makniná.

9 Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limákxtakli ixtacuhuiní nití
naktzonksuá,
10 y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calinín,
natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús.
11 Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios
Ixticú napaxahuá.

Pablo lipuhuán nitú nalimacuán ixtascújut

12 Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu
y ni cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ni huata acxni
aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninitántit
calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la
nalatapayátit,
13 porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natlahuayátit y
nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.
14 Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para catasitzi cascújtit
15 xlacata nití nacalichihuinanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín
camasítit tancs lapanántit la camininí ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní
tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket
la taskoy puskon catzisní
16 xlacata huak natalacachaní namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná
acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ni chuta cakatzánkalh, ni para
chuta cscujli.
17 Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y
para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí
namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum
nalamakapaxahuayáu.
18 Y para tú cakspulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá
nacmacamastá quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

19 Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán
quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan
naquilamakapaxahuayáu.
20 Aquit ni clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo
21 pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana y ni tapuhuán
taliscuja Jesucristo.
22 Huixín catziyátit la Timoteo ni litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán
y quintamakahuaninit ixtachihuín Dios la chatum kahuasa nima lakatí
maktayá ixticú.
23 Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama malakachayachá,
24 y para Dios lacasquín nitú nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.
25 Huixín quilamalakachaníu quintacamcán Epafrodito xlacata
naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajananit. Xlá na ama
anachatá
26 pues yaj lá talá cacxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtatatlá y
chí snun calipuhuamán.
27 Xlicana ixtatatlá y actzú ni nilh pero Dios lakalhámalh y aksánalh, y
na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mas xacti-
lakapútzalh.
28 Huá clilacasquín sok caanchá xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit
y quinacú na yaj tú nalipuhuán.

29 Lipaxáu camaklhtinántit jaé quintacamcán tí lipahuán Quimpuchinacán
y siempre cacacxilhlacachipítit tí tascuja la xlá,
30 porque caj ixlacata Cristo actzú ni nilh ixama makatzanká ixlistacni caj
xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapanántit ni lá quilalakminau.

3

Masqui Pablo judío lipahuán Jesús

1 Litacamán, ni caj maktum ccahuaninitán calipaxahuátit
Quimpuchinacán y ni cakatzanká ccamalacapastacayán porque ccatzí
camacuaniyán.
2 Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalinán,
skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnit chalhcatnanín, y skálalh
cacatahuilanítit namá tí tamasí catacircuncidárlalh cristianos xlacata
natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán.
3 Pero Dios calimanú xlican ixcamán amá tí tamanunit nac ixnacujcán Ixe-
spíritu Dios y tapaxcatcatziní tú tláhualh Jesús. Aquín catziyau nitú limacuán
cacircuncidarláu nac quimacnicán para ni lakxtapaliyau quinacujcán.
4 Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinit tú láclhcalh
Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnilh
5 pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlituma xaclakahuanit, aquit judío
xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit
clitanú judío porque quinaticún judíos ixtahuanit, y na clitanú fariseo porque
huá quintamakskaláliilh
6 y siempre ctzáksalh scarancua cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata
nití naquilichihuinán y tlan nactaxtuní, y lata xaclakcatzán quintascújut
ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán Cristo.
7 Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí
nitú ccalitlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanit.
8 Como chí clakapasnit lipaxáu latámat nima malacnú Quimpuchinacán
Jesús cpuhuán xapulh chuta cmakatzánkalh quilhtamacú nitú ctlájalh la
caclíscujli palhma. Masqui chí nitú ckalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la
clipahuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninit.
9 Chí ccatzí quilakalhamán Dios y ni xlacata cmakantaxtinit huak
ixlimapaksín sino porque ccanajlanit tú malacnú Jesucristo. Pues Dios
láclhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuiputún.
10 Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú ni tlan ckalhí nac
quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh
acxni lacastacuánalh calinín, pero na nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá
caliakxtakájnalh cristianos hasta litamákxtakli nacalakní.
11 Y aquit na cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán
calinín.

Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún

12 Aquit ni ccahuanimán cmacchanilhá talacapastacni clatamá la la-
casquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh
Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh.
13 Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca
tú clactanunit, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca
tú tlancú ctlahuá nac quilatámat.
14 Ctzalanán xlacata nacchán ní quilaclhcanicanit y nacmaklhtinán tú
camalacnuninit Dios tí talipahuán Jesucristo.

15 Huąk tí tamącchąninit talacapąstacni ccatzí talilacachąn jaé
tapąxahuąn lą aquit ccącxilhlacachąn, y para tí yą mąkachakxí Dios ama
mąlacahuąní.
16 Pero ni cąktzonksuátit, tí mąkachakxinit mąsqui actzú tú lacasquín Dios
ni calimákxtakli mąkantaxtí nac ixlatámąt.
17 Litącamán, huixín caquiląmakslihuekéu lą clama y ną
cącąmakslihuekétit tí talamąna lą ccąmąsininitán.
18 Aquit ni caj maktum ccąhuaninitán y chí hasta clakaxtajma lą
ccątąchihuinamąn porque lhuhua cristianos limąxana talamąna ni
tamąkachakxiputún tú xlacata línilh Cristo nac culus.
19 Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú
ixtalimąxánalh, huata talipuhuán tú natalipąxahuá ixmacnicán; ni
talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí cąquilhtamacú.
20 Pero aquín acxilhlacachąnąu quimpulatamąncán nac akapún ana ní
ama tąctapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quincąlakmąxtunitán
21 xlacata nalakxtąpalí jaé lixcájnit quimacnicán y naquincąmąxquiyąn
tunu quimacnicán lą xlá nimą kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke
tlahuá tú lacasquín.

4

Dios cątzoknitanchá ixtacuhuinicán tí talipąhuán

1 Koxitanín quilitącamán, tanto ccąlacapąstacnitán y ccącxilhputunitán.
Huixín quiląmakapąxahuayąu porque ccąliscunitán, ni calimakxtáktit
lipąhuanątit Quimpuchinacán.
2 Aquit ccąlipuhuán namá quintącamcán tí talipąhuán Jesús Evodia y
Síntique, y ccąhuaní yaj catarątzonkcátzilh.
3 Chí ctąchihuinamąn huix quiamigo tí quintąscujnita, cmaksquinąn
cącąmaktąya pues xlacán quintamaktąyanit quintatąmąkahuaninit ixtachi-
huín Dios ną chuná lą Clemente y makapitzi mąs tí quintatąlatapulinit, y
ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac ixlibro Dios.
4 Huixín ¿ni lipąxahuayątit Quimpuchinacán? Aquit ccąhuaniyąn yaj
cąkatuyúntit y capąxahuátit.
5 Cącąmąsinítit cristianos huixín xlicąna ląlakalhamanątit. ¡Quim-
puchinacán lacatzuhuá mima!
6 Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquíntit tú
lacasquinątit y capąxcatcatzinítit tú cąmąxquiyąn.
7 Entonces pąt maklhcatziyątit amá lanca tapąxahuąn tú Dios cąmąxquí tí
talipąhuán nacącuentaja, jaé tapąxahuąn ni para ixlimąnixnanitántit y ama
maktakalha mintalacapąstacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanątit
huixín tí lipąhuanątit Jesucristo.

Huąk catalacpuhuąnalh tú mąs cąmininí

8 Litącamán, antes nacmąsputú jaé carta ccąhuaniyąn calilacpuhuántit tú
xlicąna cąmininiyąn, tú xlicąna mininí nalakachixcuhuiyątit, lą mininí tląn
nacatziyątit, lą mininí tancs nalatapąyątit, tú cąmininiyąn napąxquiyątit, y
calilacahuąnántit tí tląn talamąna, porque huąk cristianos ną tacatzí tú tląn;
pero huixín caputzátit tú mąs cąmącuaniyąn.
9 Y catlahuátit tú ccąmąsinititán, tú ccąkastacyąhuanitán, tú kaxpatnitántit
y lą acxilhnitántit clama aquit. Para chú latapąyątit Dios cąmąxquimąn
nahuán lipąxáu latámąt.

Pablo cąpąxcatcatziní cristianos tú talimaktąyalh

10 Aquit ni ccatzí la nacpaxcatcatziní Quimpuchinacán acxni
cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí ni
quilaktzonksuanitáu pero ni lá ixquilamaktayanitáu.
11 Y ni capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá
clipaxahuá actzú tú ckalhí.
12 Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí la
lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinit y tlan ctalá la cac-
tapatzámalh y la cactzincsli; la huak caquinkalhtaxtúnilh y la nitú cackálhilh.
13 Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihuá.
14 Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.
15 Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh
nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilitacamán xalac Filipos
quilamaktayáu. Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú
xacmaclacasquín.
16 Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum quilamalakachaníu tú
naclihuayán.
17 Aquit ni snun clipaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para
Dios calimanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.
18 Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínilh tú cmakatzanká y chí
hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit climanú la mucsún incienso nima
tlan cquincalá o la lilakachixcuhuín nima lakatí Dios.
19 Quintatajcán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá
tlan camaxquí tí talipahuán Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit.
20 ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios canicxnihuá! Chuná calalh, amén.
21 Aquit y quintacamcán tí talamana juú calacapastacán huak huixín xalac
Filipos tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.
22 Juú na cacxilhlacachanachán tí tamacuaní Dios y mas namá tí tascuja
nac ixchic lanca mapaksiná César xla Roma.
23 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín y
cacamaktayán! Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí
nalichihuinán. Aquit y quintacamcán Timoteo
2 ccamalakachaniyán jaé carto huixín litacamán tí calacsacnitán Dios
nalipahuanátit nac cachiquín Colosas.
Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

3 Acxni ccalikalhtahuakayán aquín ni climakxtakáu cpaxcatcatziniyáu
Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanit milacatacán.
4 Porque quincalimakalhchihuinicanitán la lipahuanátit Jesús ixlihuak
minacujcán y la lalakalhamanátit chatunu huixín tí lipahuanátit Dios.
5 Huixín acxilhlacachipinitántit amá lipaxáu latámat nima calikalhipacántit
nac akapún. Huixín kalhiyátit namá tapaxahuán porque kaxpáttit tú
camalacnuní Cristo tí tataxtuniputún.
6 Jaé lipaxáu tachihuín takahuanima canihuá pulataman y tasima la
talakxtapalí ixlatamatcán cristianos na chuná la tzucútit tancs latapayátit
huixín acxni kaxpáttit la Dios calakalhamanán y xlicana cacxilhlacachinán.
7 Huá jaé talacapastacni camasinín quintacamcán Epafras. Xlá lhuhua
quincamaktayanitán y ni liakatzanká liscuja Quimpuchinacán Cristo,
8 y pihuá quincahuanín la Espíritu Santo camaktayanitán
nalalakalhamanátit chatum chatúm.
9 Lata cticatzíu la lapanántit ni climakxtaknitáu ccalikalhtahuakayán
y cmaksquináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatziyátit la
lacasquín nalatapayátit, y na cacamaxquín liskalala namakachakxiyátit
ixtalacapastacni Dios,
10 xlacata natlahuanátit la camininí tí calacsacnit Quimpuchinacán, xla-
cata nalacputzayátit nalimakapaxahuayátit lata tú tlahuayátit, xlacata
nalatlahuaniyatit litlán acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata mas nalaka-
pasátit ixtalacapastacni Dios.
11 Na cmaksquináu Dios tí kalhí litlihueke, cacamaxquín licamama
natalayátit tú ni tlan paxtokátit y masqui akxtakajnanátit tlan
napaxahuayátit
12 y napaxcatcatziniyátit Dios porque quincalimakxtaknitán na
nalipaxahuayáu amá lipaxáu putáhuilh nac ixtaxkáket tú camalacnuninit
ama camaxquí tí calacsacnit.
13 Dios quincamaklhtinán ixmacán namá tí ixquincamalamanimán
capaklhtutá y quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lakalhamán,
14 y quincalakmaxtún acxni nilh nac culus y quincamatzankenanín quin-
talakalhincán.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

15 Masqui Dios nití acxilhnit Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá
lama lata ya tú ixlacatzucú ixlitilanca caquilhtamacú y akapún,
16 y maktlahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata
tú liacxiláu quilakastapucán y tú ni acxiláu na chuná ixpulatamancán
espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú. Xlá catzí ticu tacpuxcún, ticu
tamapaksinán, y ticu takalhí litlihueke porque huak maktlahuanit lata tú
anán y maklhtinanit litlihueke huá namapaksinán.

17 Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixlitlihueke
natalatamá tatayaní lata tú huí ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
18 Cristo tí cacpuxcún huak tí talipahuán tí talitanú la chatum cristiano y
Cristo litanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh
calinín xlacata nalilacahuananáu siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
19 Porque Dios lílhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak ixlitlihueke y
ixtalacapastacni Dios.
20 Na lílhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata ni natajicuán
tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y
xlicana acxni Cristo macamástalh ixlistacni nac culus laccaxtláhualh tlan
natamalacatzuhuí calitlán cristianos Dios.
21 Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios la amigos masqui xapulh
nitú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiyátit porque
ixtlahuayátit tú ni tlan.
22 Pero Cristo calakatayán acxni litamákxtakli canilh la catihuá chixcu
xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí calacsacnitán
nacalimanuyán ixcamán nitú minkasatcán y nitú lipinátit talakalhín.
23 Huata tamaclacasquiní ni calimakxtáktit canajlayátit y lipahuanátit
Cristo, nicxni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán
nima calitachihuinancanitántit. Jaé lipaxáu tachihuín lilhcacanit
nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo na quintocárlilh
nacmakahuaní.

Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún

24 Cristo akxtakájnalh xlacata tlan naquincalakmaxtuyán aquín
tí lipahuanáu y litanuyáu ixmacni, pero aquit na clipaxahuá
ccaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquilh
Cristo.
25 Dios quilílhcalh jaé tascújut, quilimákxtakli naccaliscuján huixín xlacata
naccamacxcatziniyán ixtachihuín Dios.
26 Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlaclhcanit pero ni
ixcamacxcatzininit cristianos; chí camacxcatzininit tí calacsacnit
27 xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima na camalacnuní
huak tí ni judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán
porque tacxilhlacachán ama tatalatamá nac akapún.
28 Aquín ccamacxcatziniyáu cristianos ticu Cristo, ccahuaniyáu la
ixlilatamatcán y ccamasiniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo
nac ixlatamatcán,
29 tí aquit cliscuja y ni cliaktzanká porque xlá quimaxquí ixlitlihueke
xlacata nactayaní.

2

Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

1 Aquit clacasquín cacatzítit la ccalikatzankanitán ccalikalhtahuakayán
huixín xalac Colosas y tí talamana nac cachiquín Laodicea y huak cristianos
tí ni quintalakapasa, ni para quintacxilhnit.
2 Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para
acxtum lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachakxiyátit
laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatziyátit huanchi lílhcalh Dios Cristo
nacalakmaxtuyán.
3 Pues Cristo kalhí huak tzek ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima
quincamacxcatzinín.

4 Aquit ccakastacyahuamán xlacata nití nacamakacanajlayán laclán tachihuín tú ni cana;
5 pues masqui mákat clama y ni ccacxilhmán aquit ccalilacachanán quintalacapastacni y ccalipaxahuayán acxni ccatzí la titum lapanántit y tancs lipahuanátit Jesús.
6 Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues ni calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín,
7 ¡tlan cachipaxnántit! Ni calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán aktum quihui ni talimakxtaka cacamáhuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit mintalacapastacnicán la camasinicanitántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit milacatacán.

Cristo tayánilh porque lama xastacnán

8 Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamasí tunuj talacapastacni la mililatamatcán y tú militlahuatcán. Ni ticakskahuicanátit pues xlacán tamasí tú talacsacxtunit cristianos y tú talismaninit tapuhuán xlicana, pero ni huá tú masí Cristo.
9 Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitlihueke
10 y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanit nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitlihuekecán espíritus tí talamana ixlitilanca caquilhtamacú y akapún.
11 Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín ni circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlihuacán,
12 y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit ni tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin nac calinín y camaxquí sasti latámat.
13 Xapulh Dios nitú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y ni ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenanín mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo.
14 Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí ni makantaxtí ama xokonán, pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nima huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokonán tí ni tamakantaxtí.
15 Acxni nilh Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksincán y ixlitlihuekecán tlajaná y laclixcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixlitilanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nilh nac culus lacastacuánalh calinín.

Lhuhua talichihuinán tú ni cana

16 Aquit ccahuaniyán nití cacamakacanajlán tú mas camininiyán militlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuinanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiní.
17 Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán.
18 Huixín ni calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ni pat taxtuniyátit para ni makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ni calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talimanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí.

19 Pero ni taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí
quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata
natayaniyáu la laclhcanit Dios.
20 Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la
namakantaxtyátit tú talismaninit cristianos tapuhuán xlicana. Para
calakmaxtunitán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán
makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?
21 Huixín huak calihuanicanátit: "Ni caxamátit tú lixcájnit", "Ni cahuátit
namá tahuá", "Ni calimaclátit tú ni tlan", y huixín huak canajlayátit.
22 Pero namá limapaksín cristianos talacsacxtunit, y tú talihuán ni cat-
lahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán.
23 Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxticán porque quincamaktayayán
tziná nalakachixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la
natlahuayáu lactzu lactzú tú lismaninitáu, pero nitú quincalimacuaniyán
nalakxtapaliyáu quilatamatcán porque ni lá tamalaksputú tú maclacasquín
quimacnicán.

3

Tí talipahuán Cristo cataktzónksualh la ixtalamana xapulh

1 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni
lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní
lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama.
2 Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinanátit nac akapún y ni cali-
akatzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú.
3 Pues huixín maknítit ni tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios
nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo.
4 Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlimaktuy huixín pat
limalacahuaninanátit ixlilanca ixlitlihueke.
5 Huá ccalihuaniyán calimakxtáktit tú ni tlan tlahuayátit caquilhtamacú:
tí tamakaxtoka ni catakskáhuilh ixtachatcán o ixtakolucán, ni catlahuátit
tú lixcájnit, ni huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit
talakalhín mimacnicán, ni para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit
caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí
nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú,
6 y Dios ni cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmat-
makán tú limapaksinán.
7 Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit,
8 pero chí calimakxtáktit tú ni tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj
calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkamanántit, ni para
calahuanítit laclixcájnit tachihuín,
9 ni para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán
namá lixcájnit minkasatcán nima ixkalhiyátit,
10 y camanútit sasti lipaxáu latámat nima camaxquinitán Dios xlacata mas
tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanit Dios, pues xlá
ni ama limakxtaka camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

11 Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí ni judío, la tí
talismaninit tamakantaxtí ixley Moisés y la tí ni talismaninit tamakantaxtí,
la tí luhuanán y la tí ni tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí
catamahuacanit camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachán
y huak tlan tamaklhtinán.

12 Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán
camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, ni lactlancanátit, acs tamakx-
takátit, ni sok sitziyátit.
13 Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenanítit tú
lalimakasitziyátit chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenanín
tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslihuekétit!
14 Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán
tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralicxila la litacamán.
15 Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque
Dios calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ni calimakxtáktit
paxcatcatziniyátit tú tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlihuak ixnacú

16 Huixín ni caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xla-
cata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit
licamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuayátit, catlítit
salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán.
17 Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksinitán y
capaxcatcatzinítit Dios tú tlahuanit Cristo milacatacán.
18 Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque
Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín ni catarамakasítzilh.
19 Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachatcán ni huata
catataránicli.
20 Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú talimapaksinán porque
chú lakatí Quimpuchinacán.
21 Xanaticún tí takalhí ixcamancán, ni huata catakahuánilh ixcamancán
xlacata ni natalipuhuán tú catlahuanicán.
22 Tasacua, catakáxmatli tú talimapaksinán ixpatroncán juú
caquilhtamacú, ni huata acxni cacxilhmaca xlacata ni nacakahuanicán.
Catáscujli ixlihuak ixnacujcán la cacamaktákalhli Dios.
23 Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtit, ixlihuak minacujcán, la caliscújtit
Quimpuchinacán, ni capuhuántit caliscujpanántit cristianos.
24 Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán
nima malacnunit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín.
25 Pero tí tlahuá tú ni tlan na ama xokonán tú tlahuanit porque xlá acxtum
calicxila cristianos.

4

1 Huixín patrones, na chuná tlan cacatzítit y ni calimahuacátit
camascujuyátit mintasacuacán. Ni caktzonksuátit xlacata huixín na
kalhiyátit chatum tí cacpuxcunán nac akapún.

Pablo camaksquín cristianos catalikalhtahuákalh

2 Aquit ccamaksquinán ni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, skálalh
calatapátit paxcatcatzinipanántit Dios tú tlahuá milacatacán.
3 Na ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios naquincalinán
ní tahuilana cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata
naclichihuinanáu la Cristo tlan calakmaxtú cristianos. Aquit ni caktzonksuá
caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín,
4 pero camaksquíntit Dios quimáxquilh licamama tancs nacchihuinán la
quimininí.

Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

5 Litacamán, huixín calacputzátit la catachihuinanátit tí ni talipahuán
Cristo, ni chuta camakatzankátit quilhtamacú.
6 Calichihuinántit tú tlan la camininiyán, ni calimahuacátit huanátit tú ni
camininiyán, pero la acxni maskokecán tahuá xlacata kama nahuán tlan
nacakalhtiyátit tú cakalasquiniyán cristianos.
7 Chí ccahuaniyán cama catamalakachaniyán jaé carta quintacamcán
Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanit y ni litzonkcatzanit liscuja
Quimpuchinacán. Xlá ama cahuaniyán la clama,
8 y ama calitachihuinanán tú ctlahuanitáu y xlacata nacamaxquiyán
licamama nac minacujcán.
9 Na nataanachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac
mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintascujnit. Lata tú
catziputunátit xlacán ama cahuaniyán.

Pablo calacapastaca ixamigos

10 Chatum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco
cahuaniyán kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos
ccatzí calitachihuinancanitántit jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu
catalatapátit.
11 Na cahuaniyán kalhén Jesús (na lilakapascán ixtacuhuiní Justo). Huata
jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuaninit ixtachi-
huín Dios, y ccapaxcatcatziní la quintamaxquinit licamama.
12 Na cahuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán liscuja Jesús
huanicán Epafras. Xlá ni caktzonksuayán y siempre calikalhtahuakayán
ixlihuak ixnacú xlacata ni naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú
lacasquín Dios.
13 Aquit tlan cmaluloka la calipuhuanán nitú napaxtokátit huixín tí
lipahuanátit Cristo nac Colosas, na chuná tí talamana nac Laodicea y nac
cachiquín Hierápolis.
14 Na calacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y na
cahuaniyán kalhen chatum quintacamcán huanicán Demas.
15 Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea. Na
cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tata-
makstoka nac ixchic.
16 Acxni nalikalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachanítit tí
talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata na natalikalhtahuaká, y huixín
na nalikalhtahuakayátit aktum quincarta nima ama tamalakachá xlacán.
17 Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cmalakachaní tachihuín ni
calimákxtakli makantaxtí ixtascújut nima mamacquinit Quimpuchinacán.
18 Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama litzoka tú cama cahuaniyán.
¡Ni caktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cacacxilhlacachín huak
huixín! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta
huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán nac cachiquín Tesalónica, Dios cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
2 Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre
ccalacapastacán acxni ckalhtahuakaniyáu.
3 Quinticucán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque ni cakt-
zonksuayáu la huixín tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la
laliscujátit porque lalakalhamanátit y la ni limakxtaknitántit acxilhlacachip-
inátit amá chichiní acxní namín Quimpuchinacán.
4 Litacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata
namacuaniyátit.
5 Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachihuinán Cristo ixlitlihueke
Espíritu Santo camalulokníin xlacata ni xacakskahuinamanáu, xahuá
acxílhtit la nac quilatamatcán xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu xlacata
nacamacuaniyán.
6 Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín
Quimpuchinacán. Espíritu Santo camaxquín licamama natalayátit
mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni ccalitachihuinán la Jesús
calakmaxtuyán
7 y camalacahuanítit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman
Macedonia y Acaya xlacata nacamakslihuekeyán.
8 Y ni huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachihuín Dios sino que huixín
micstucán makahuaninitántit canihuá pulataman y lichihuinancán la huixín
tancs lipahuanátit Dios. Aquín yaj ccatziyáu tú naccahuaniyáu
9 porque canihuá catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni
ccalakpaxialhnán; na tacatzí la limakxtáktit lipahuanátit pulaktumin y chí
lipahuanátit huata namá chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak
minacujcán.
10 Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac
akapún Jesús Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata
naquincalakmaxtuyán amá chichiní acxni ama taxokonán tí tamakasitzinit
Dios.

2

Pablo lacapastaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica

1 Litacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán ni chuta
cquilachau,
2 porque masqui ixquincamakxtakajnicanitán ixquincatarastakcanitán
nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu licamama ccalitachihuinanán
Cristo nac mincachiquíncán masqui ni quincatzankanín tí ni
ixquincacxilhputunán.
3 Acxni ccatachihuinán aquin ni xacaktzankanitáu, ni para tú tzek
xaccamakputzamán, ni para clacputzáu naccakskahuiyán.

4 Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú
quincalimapaksín, xahuá aquín ni ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán
cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú
lacpuhuanáu.
5 Huixín catziyátit xlacata aquín nicxni ccalimalacatlaninitán laclán tachi-
huín y Dios catzí xlacata nicxni clacputzanitáu la naccamaksquinán tumin,
6 ni para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, ni para huixín, ni para
tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quilimapaksincán nima
quincamaxquinitán Cristo,
7 pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokaná tí calakalhamán lactzú
ixcamán.
8 Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na
tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun
ccapaxquiyán huixín.
9 Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac
mimpulatamancán, cacuhuiní y catzisní cscujui xlacata nití napuhuán
chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuinán Cristo.
10 Huixín y Dios catzí nitú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nitú tú
climaxanananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo.
11 Aquín la chatum xaticú catalá ixcamán ccamaxquinitán licamama,
12 ccatachihuinanitán calitlán y ccakastacyahuanitán calakachixcuhuítit
Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán
natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos ni tacxilhputún Pablo

13 Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit
ixtachihuín. Huixín ni aklhuhuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacx-
tunitáu tú xaclichihuinanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios
xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.
14 Litacamán, huixín ni cacxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y
camakxtakajninitán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús
nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakájnilh.
15 Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán
Jesús, y aquín na quincasitziniyán. Xlacán tataralacataquimana Dios, ni
talacasquín cacatatalakxtúmilh xamakapitzi cristianos.
16 Ni tamatlaní cacalitachihuinanca Cristo tí ni judíos xlacata na
natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque
tamakasitzimana Dios y ama camalakachaní ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

17 Litacamán, chí ni ccacxilhmán pero ccacxilhlacachanán. ¡Quinacú
calipuhuanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccacxilán!
18 Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi
lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú ni tlan
xlacata ni nacanachau.
19 Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo
tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán,
huixín ccalipaxahuanitán, y milacatacán camán lilactlancanáu
naquincamaxquicanán quintaxokoncán.
20 Huixín namá tí quincamacamaján ni nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

3

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

1 Aquín snun ccalipuhuanán la lapanántit, huá clilaclhcáu tamakxtakáu
quicstucán nac Atenas
2 y cmalakacháu quintacamcán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní
ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama ni nalimakxtakátit
lipahuanátit Cristo
3 caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata
aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni nakxtakajnán.
4 Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú
pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit.
5 Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para
latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán
yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.
6 Chí taspitnit Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xla-
cata huixín mas chá tancs lipahuanitántit Cristo y mas lalakalhamanátit;
na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na
chuná ccacxilhputunán.
7 Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni
quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama,
8 porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanitántit y mas tancs
lipahuanitántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu la cacmaklhtíu sasti
latámat.
9 Aquín ni ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanit milacat-
acán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín.
10 Huá xlacata cacuhuiní y catzisní cmaksquináu Dios
caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni
makachakxinitántit la lipahuanátit Jesús.
11 Aquín cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo
caquincamaktayán xlacata tlan nacanachau calakpaxialhnanán.
12 Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit.
Quilhpaxtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán
huixín.
13 Quinticucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit la lacputzayátit
tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú
acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

4

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

1 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí
quincamalakachanitán Jesús, calatapátit la ccahuaninitán lakatí Dios
catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzí tancs lapanántit nitú laktzanká
ccamalacapastacayán
2 camakantaxtítit tú quincamacxcatzininitán Jesús, la nalatapayátit huixín
tí lipahuanátit.
3 Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscújtit y tancs nalatapayátit.
Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlahuá talakalhín tunuj cristiano.
4 Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata
mininí huatiyá.
5 Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá
tí ni talipahuán Dios.

6 Na tancs ccahuaninitán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí
lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú.
7 Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios
quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.
8 Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos
takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachaniit Ixespíritu
Santo naquincakskalhlinán.

Chatunu cascujli xlacata nahuayán

9 Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque
ccatzí Dios camaxquinitán talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús
nalalakalhamanátit chatum chatúm;
10 y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí
talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccakastacyahuaparayán
calapaxquítit mas y mas chali chalí.
11 Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni
camininiyán y ni catzonkcatzántit la chalhcatnanátit xlacata micstucán
nahuayanátit la ccahuaninitán.
12 Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán tí cacxilán, y xahuá chuná nití
namaksquinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuanit

13 Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninit
xlacata ni nalakaputzayátit la namá cristianos tí ni takalhí Dios tí na-
talipahuán.
14 Para aquín canajlayáu Cristo nilh y lacastacuánalh calinín na tlan
canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán
tatalatamá.
15 Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán
Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninit
ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán.
16 Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la
mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la mac-
ahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánilh pula ama
talacastacuanán;
17 astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca
quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta
talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y
chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú.
18 Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata
nalamaxquiyátit licamama.

5

Nití catzí xnicu ama min Quimpuchinacán

1 Litacamán, pero ni lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min
porque nití catzí.
2 Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama chin la chatum
kalhaná catzisní.
3 Ama min acxni cristianos tapuhuamanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu
nití quincataslakán.” Ni para ama tacxcatzí la amaca calactlahuacán na
chuná la chatum puscat tí ama kalhí itskata ni para catzí acxni tzucú
maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú ni lá tí ama tzalá!

4 Litacamán, huixín ni capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán
acxni namín ni aktziyaj nacalakchinán la chatum kalhaná.
5 Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac
cacuhuiní, ni quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhtutá y catzisní.
6 Huá ccalihuaniyán ni caclhtatáu la namá tí ni talipahuán Dios, chá skálalh
calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu.
7 Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí
takachiputún catzisní takachí.
8 Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuiní,
ni caktzonksuátit tú quincalilhcacanitán. Soldados tacuxmutahuacá
licán xlacata nitú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán
lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata
nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana
calakmaxtunitán Cristo.
9 Porque Dios ni quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quin-
talakalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para
lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.
10 Tí nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu
natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninit nahuán acxni namín.
11 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lamaxquiyátit licamama y
lamaktayayátit la malacatzuquinitántit huixín.

Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán

12 Litacamán, ccamaksquinán cacakaxpáttit namá cristianos tí ni
takatzanká caliscuján, cacpuxcunán y cakastacyahuayán la mililatamatcán
ixlacatín Quimpuchinacán.
13 Cacapaxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninitán
tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatalatapátit chatum chatúm la xlicana
litacamán!
14 Litacamán, na ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catáscujli tí ni tascu-
jputún, cacamaxquítit licamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí ni lá
tatalá ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calapatinítit tú latlahuaniyátit.
15 Ni calimakxtáktit chatum cristiano namaxokoní tú ni tlan tlahuánilh
ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihuá tí
maclacasquín ni calacatzalátit.
16 Huixín siempre capaxahuátit, ni calakaputzátit,
17 y siempre cakalhtahuakanítit Dios.
18 Huixín masqui pastokátit tú ni tlan capaxcatcatzinítit Dios porque xlá
lakatí catapaxcatcatzínilh tú camaxquí tí talipahuán Cristo.
19 Ni cacatarahuanítit namá cristianos tí camaxquí Espíritu Santo
ixlitlihueke.
20 Ni calakmakántit tú camacxcatziní Dios.
21 Chá calilacapastacnántit para cana o ni cana y tú tlan cacanajlátit.
22 Ni calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica

23 Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latámat cacamatunujni naliscujátit
y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán
xlacata nitú natlahuayátit tú nalimaxananátit acxni namín ixlimaktuy
Quimpuchinacán.
24 Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú
malacnunit.
25 Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.

26 Na̱ cca̱maksquiná̱n caca̱huanítit kalhé̱n quilakapu̱xoko hua̱k li̱ta̱camán
y cala̱kapixtí̱tit cha̱tum cha̱túm la̱ xli̱ca̱na li̱ta̱camán.
27 Como Quimpu̱chinacán Jesús quima̱lakacha̱ni̱t, aquit cca̱li̱ma̱paksi̱yá̱n
caca̱li̱kalhtahuakanítit jaé carta hua̱k cristianos xalac Tesalónica tí
tali̱pa̱huán Jesús.
28 ¡Quimpu̱chinacán Jesucristo caca̱cxilhlacachá̱n hua̱k huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta
huixín litacamán tí ni limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica.
2 Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y
cacamaxquín lipaxáu latámat.
3 Litacamán, aquín ni camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios
tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas
matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná
limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuakcán.
4 Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí
talipahuán Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y
patiyátit acxni caktlakalipincanátit ni cacxilhputuncanátit y talayátit acxni
lakaputzayátit akxtakajnanátit.
5 Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama
calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata
huixín liakxtakajnampanántit.

Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán

6 Huixín nitú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoní
camakxtakajní namá tí camakxtakajniyán,
7 y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá
milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac
akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles.
8 Xlá ama camaxokoní namá tí ni talipahuamputún Dios y tí takaxmat-
makán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.
9 Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajní canicxnihuá,
ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y ni ama talipaxahuá ixlilanca
ixlitlihueke y ixtaxkáket Quimpuchinacán;
10 amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan
napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanitáu
tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín ni cakatuyúntit porque
canajlanitántit tú ccalitachihuinanitán.
11 Huá xlacata aquín ni climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu
Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la camininí talatamá ixcamán
tí calacsacnit y cacalimalacahuanín ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak
lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú
tlahuayátit.
12 Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke
Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke
porque Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán
calakalhamanán.

2

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanín

1 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min
quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán

2 ni lacapala cataklhuhuítit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití
cacamakaklhán cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán
ixlimaktuy porque chú macxcatzínilh chatum ángel, ni para cakaxpáttit tí
cakastacyahuayán cacanajlátit tú talichihuinán, ni para tí quincaliquilhanán
tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán.
3 Huixín ni calitamakxtáktit tí nacakskahuiyán porque antes namín
Quimpuchinacán Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama
lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín, amá tí laktzankanit.
4 Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lipahuancán
Dios o ana ní lakachixcuhuicán; y lata lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan
Dios la Dios, ama litanú ixlakapuxoko Dios.
5 ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak
ccahuaninitán jaé tú ccamalacapastacmán?
6 Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma acs huí, pero ama chan ixchich-
iní acxni ama tasí la ama lactaxtú.
7 Xlá caxuijá tzek laclhcanit tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima
catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata namakantaxtí.
8 Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero
Quimpuchinacán Jesús ama limakní ixlitlihueke ixlijaxánat nima naquilh-
taxtú ixquilhni acxni nachihuinán, ama lilactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket
acxni namín.
9 Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litanú
ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama calimalacahuaní
cristianos, ama catlahuá laclanca tascújut xlacata tlan nakskahuinán,
10 ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí
calaclhcanicanit catalaktzánkalh porque ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán
ixtapaxquín Dios nima camalacnúnilh xlacata natataxtuní.
11 Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuaní chatum ak-
skahuiná xlacata natacanajlá tú ni cana,
12 y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí ni tacanajlapútulh tancs
ixtalacapastacni Dios, sino que mas talakátilh tacanajlá tú nalimakxtaka
tatlahuá tú lixcájnit.

Dios calacsacnit tí ama tataxtuní

13 Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni camán
limakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán. Pues lata ya
tú ixlacatzucú caquilhtamacú xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán
porque huixín canajlanitántit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixespíritu
camaxquín talacapastacni tancs latapayátit.
14 Aquín clichihuináu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit
acxni Dios catasanín xlacata na namataxtucátit lanca ixtapaxahuán
Quimpuchinacán Jesucristo nima kalhí.
15 Litacamán, aquit ccakastacyahuayán calatapátit la tí ni tatatlají y ni
caktzonksuátit makantaxtiyátit lata tú ccalimasininitán quintachihuín y lata
tú ccahuaninitán nac quincarta.
16 Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios
tí quincacxilhlacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama
canicxnihuá y quincamacxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat,
17 cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín litlihueke
nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

3

Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos

1 Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ix-
tachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y catalipaxáhualh
talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit
lipahuanátit.
2 Na camaksquíntit Dios caquincamaktakalhni nitú naquincatlahuaniyán
namá laclicuánit y laclixcájnit lacchixcuhuín tí ni quincacxilhputunán,
porque ni huak tacanajlaputún Dios.
3 Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama camacamaján y
camaktakalhán ni nacamatlahuiyán tú ni tlan tlajaná.
4 Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán camaktayanitán namakantaxtiyátit
tú ccalimapaksinitán y ni pat limakxtakátit makantaxtiyátit.
5 Quimpuchinacán cacamacxcatzinín la namaklhcatziyátit ixtapaxquín
Dios y napatiyátit tú paxtokátit la pátilh Cristo.

Pablo lichihuinán Dios y scuja

6 Litacamán, ixtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y
ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí ni tlan lama ni scuja y ni
makantaxtí tú ccamasininitán natlahuayátit.
7 Huixín camininiyán naquilamakslihuekeyáu porque catziyátit la
clatamanitáu; nicxni chuta clatahuilanitáu ni cscujáu,
8 ni para tí chuta cmakuanitáu ixtahuá ni cxokonitáu. Aquin clicxilhnitáu y
ni cakatzankanitáu clixcujáu quintahuajcán cacuhuiní y catzisní xlacata nití
napuhuán chuta quincamahuihuilín ni cscujáu.
9 Y ni xlacata ni xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán
naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la
quililatamatcán xlacata naquilamakslihuekeyáu.
10 Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: “Tí ni scujputún, ni
cahuáyalh.”
11 Porque ckaxmatnitáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nitú tat-
lahuá, ni tascuja, huata tacxilhpulá tú lama.
12 Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu
y ccakastacyahuayáu namá cristianos ni catatzonkcátzalh catáscujli xlacata
ixacstucán natahuayán.
13 Litacamán, aquit ccamaksquinán ni caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan.
14 Y para chatum ni kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá
camatunújtit y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán.
15 Pero ni calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula
camakalhchihuinítit namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

Pablo calacapastaca cristianos

16 Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán
latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit.
Quimpuchinacán cacamaktayán huak chatunu huixín.
17 Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima
ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:
18 ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhẹ́n ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque
chú talimapaksinanit Dios tí quincalakmaxtunit y Jesucristo tí
quincamaxquiyán tú nacxilhlacachanáu.
2 Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo. Quinticucán Dios y
Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín
lipaxáu latámat.

Pablo lichihuinán tí takskahuinán

3 Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamákxtakti
nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni
catalichihuínalh talacapastacni nima ni cmasinitáu,
4 ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunit lacchixcuhuín
y la taliminitanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque
huata litzucú tasitzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán
namakachakxiyátit la laclhcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata
tatataxtuní.
5 Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh
chatum chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí
talilacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios
nataralkalhamán.
6 Pero makapitzi taktzonksuá jaé tú cmasinitáu y talakatí talichihuinán
talacspita tú nitú limacuán,
7 talactlancán talitanú tlan tamasí ixlimapaksín Dios masqui ni
tamakachakxí tú talichihuinán, ni para tú tancs tapuhuán tamasí
talichihuinán.
8 Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque
catziyáu lilhcanit huata nacalimakatuyí tí ni tlan tú tatlahuá.
9 Pero tí tancs talamana ni camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh
ixlimapaksín nacamacxcatziní ama taxokonán tí ni tlan tú tatlahuá, namá tí
ni takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nitú talicxila Dios,
tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalhkamanán Dios, tí ni tapaxquinán, tí
tamakní ixticucán, tí tamakní ixtacristianoscán,
10 tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá
ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksaninán, tí ni tamakantaxtí tú
tamalacnú y tí tatatlancaní ni tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios,
11 namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtuní cristianos nima
quimamacquinit nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatziní Dios tú tlahuanít ixlacata

12 Aquit cpaxcatcatziní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquinit
licamama porque quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja.
13 Aquit tí xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y ni
xaccacxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, ni xac-
catzí tú xactlahuama, ni para xaclipahuán.

14 Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín
acxni quiacxilhlacáchilh quilimákxtakli naclipahuán y quimáxquilh
tapaxquín nima kalhiyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.
15 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá
huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí
talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios.
16 Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum
tzacatná caquimasínilh Jesucristo la camatzankenaní tí tatzacatnán xlacata
na natalilacahuanán xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu
latámat para talipahuán.
17 Dios huá namá rey tí nicxni catilákputli ixlimapaksín, tí siempre lama
nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí
lama. Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu tú tlahuá chali chalí liama
nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

18 Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji,
calacputza tayaniya nac milatámat,
19 tancs calipáhuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, ca-
latapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán,
porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuanán ixtalacapastacnicán y
tachókolh talipahuán Dios,
20 la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquít
ccamacamaxquinit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí
ni natalikalhkamanán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

1 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, cax-
calanítit y capaxcatcatzinítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.
2 Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata
calitlán nalatamayáu nití naquincataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak
quinacujcán y nití nahuán limaxanaj lamanáu.
3 Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu Dios tí
quincalakmaxtunitán.
4 Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh
xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.
5 Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá
chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y
namá chixcú huá Jesucristo
6 tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos
tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni ácchalh quilhta-
macú,
7 y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit
naclitanú apóstol tí nalichihuinán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni cak-
skahuinán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuiní tí ni judíos
naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá
ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixta-
puhuancán, nití lamakasitzima y nití laquitstalama.

9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhákat nima
tlan tasí, la camininí tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit
catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhí, ni para
catalilactláncalh lactlán ixlhakatcán.
10 Mas camininí catamásilh tú tlan tatlahuá la camininí lacchaján tí
talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán.
11 Acxni tú lichihuinamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca ni
catapaktánulh.
12 Ni para cmatlaní chatum puscat cacpúxculh camakalhchihuiní lacchix-
cuhuín, ni para nacamapaksí, mas mininí acs catahui,
13 porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh
puscat Eva.
14 Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinit tlajaná sino que askáhuilh
Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín.
15 Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni
limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka
cakskálhlilh Dios.

3

Pablo lichihuinán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú
litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac
ixnacú.
2 Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán
Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum
ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, ca-
latámalh la mininí tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán,
cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos.
3 Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka,
tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos
mininí tlan nacatzí, calitlán latamá,
4 tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasiní ixcamán la
natakahuanán y la calitlán natalatamá.
5 Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksí
tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cacpuxcún cristianos tí
talipahuán Dios?
6 Na chuná ni lá litanú cacpuxcún cristianos tí apenas tzucunit lipahuán
Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la casti-
gartlahuaca tlajaná.
7 Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuanán ixlatámat namá tí ni
talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinán; xahuá chuná ni
catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá
talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos

8 Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos tí talipahuán
Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán,
catamakantáxtilh tú tahuán, ni huata catakáchilh, ni huata catalipúhualh
la natatlajá tumin masqui ni camininí.
9 Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs
catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

10 Antes nacalilhcacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak
tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá
xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.
11 Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs
catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, ni cataksaníinalh.
12 Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum
ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.
13 Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ix-
tascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama
lichihuinán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

14 Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama
lakanachán;
15 pero para tú climakapalá ni cama akatuyún porque cmalakachaninitán
jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcuninit Dios
natacuentaja tí calimanunit ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí
tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtala-
capastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihuá.
16 Aquín ni lá huanáu ni lanca namá ixtalacapastacni Dios nima tzek
laclhcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:
Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,
Espíritu Santo malulokni t tancs mastá taxokón.
Angeles xalac akapún talilacahuananit,
y lichihuinancanit canihuá pulataman.
Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,
y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtínalh nac akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

1 Ixespíritu Dios quimacxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy
caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama
talimakxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuinanín,
ama tacanajlá talacapastacni nima tamacxcatzininán tlajananín,
2 ama tatakoké tí tahuán tú ni cana y namá tí tatalacatlaní la lactlán cris-
tianos, pero nití tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat,
yaj tú maklhcatzí.
3 Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca
makapitzi tahuá nima Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí
tamakachakxinit ixtalacapastacni para tapaxcatcatziní ixtahuajcán nima
camaxquí.
4 Porque huak lihuay nima tlahuanit Dios huak tlan huacán para
paxcatcatzinicán tú mastá; ni mininí nalakmakanáu
5 porque Dios tlahuanit quilacatacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalh-
tahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

6 Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán
Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas
talacapastacni la nalipahuana y ama mamakachakxiniyán la mas tancs
natakokeya jaé talacapastacni nima masinititán.

7 Huix ni cacanajla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá tamakacanajlayán. Huix mas catzaksa mastacaya tlan mintalacapastacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.
8 Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitlihueke ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapastacni la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama makachakxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.
9 Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natacanajlá y natakalhí ixtalacapastacnicán huak cristianos.
10 Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuinit talipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,
11 y chú mininí nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.
12 Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimákxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat.
13 Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la mininí y cacamaxqui licamama.
14 Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán ixlitlihueke tú naliscuja, pues ni calimákxtakti makantaxtiya mintascújut.
15 Calilacapastácnanti jaé tú maxquicanita y calíscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila la mastacaya mintascújut.
16 Huata cmalacapastacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú masiya. Ni calimákxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Mininí calitlán camakalhchihuinicán cristianos

1 Huix ni catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakalhchihuini la mintícú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán.
2 Lacchatín calitlán cacamakalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatachihuínanti la mininí.
3 Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nitú takalhí.
4 Pero para chatum viuda cakalhí ixcamán o ixnatanatni xlacán camininí catacatzínilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlílat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima camaxquinit ixnaticún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán.
5 Namá viuda tí xlicana ni kalhí tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namaktakalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chalí.
6 Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhí la xanín catalatámalh.
7 Huix cacalimapaksi catamakantáxtilh tú cuanimán xlacata nití tú nacaliyahuá astán.
8 Para chatum cristiano ni camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ni calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ni calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que chatum tí ni lipahuán Dios.
9 Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhinit chatum ixtakolú,

10 tlan maluloka tlan catzí, camakastacnit ixcamán la mininí, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcatnanín Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.
11 Pero ni calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,
12 y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque ni tamakantáxtilh tú tamalácnulh.
13 Xahuá para ni takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná ni huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuinán hasta tú ni mininí.
14 Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktákalhli ixchiccán xlacata tí ni tacxilhputún tí talipahuán Cristo ni natakalhí quilhtamacú lixcájnit natachihuinán.
15 Porque makapitzi viudas taktzankaniittá y tatakokenit ixtalacapastacni tlajaná.
16 Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, ni camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamasí ixtalakalhincán nima tatlahuá

17 Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuinán y tamasí ixtachihuín Dios.
18 Caksántit la huan nac Escrituras: “Ni cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán calimákxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua mininí namaklhtinán ixtaskau.”
19 Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahuacán talakalhín huix nitú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos.
20 Y para chatum maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuanán xamakapitzi yaj natatzacatnán.
21 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios, ixtacuhuiní Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni talipau.
22 Huix tlan calácsacti namá tí pat lilhcaya nacacpuxcún camakalhchihuiní cristianos porque para lilhcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakalhín. Huix ni catlahua tú ni lakatí Dios.
23 Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakalhiya yaj cakotti huata chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.
24 Ixtalakalhincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni camalacpucanit.
25 Na chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas tlan y nití catzí hasta astán amaca catzicán.

6

La ixlilatamatcán tasacua tí catamahuacanit

1 Namá tasacua tí catamahuacanit camascujucán catarrespetartláhualh ixpatroncán la mininí xlacata nití lixcájnit nalichihuinán ixtacuhuiní Dios y tú masinitáu.

2 Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo, ni
catataralacatáquilh tatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo,
chá mas lipaxáu catalíscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y
tlan talimanú ixtacamcán. Huá jaé talacapastacni cacalimakalhchihuini y
cacamasini cristianos.

Lhuhua tamasí tunuj talacapastacni

3 Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y ni lichihuinán lactancs
ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo ni para tamatlaniputún la xlá
lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,
4 namá chixcú nitú makachakxí y chuta lactlancán, lakatí laquitstalá
y lacsacxtú tachihuín nima nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi
lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájnit lalikalhkamanancán, ni
matlanicán tú huan chatum,
5 y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuín tí lixcájnit takalhí ixta-
lacapastacnicán porque ni tamakachakxinit tancs talacapastacni. Hasta
tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan ni tuhua
tatlajá tumin. Huix ni cacatatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán.
6 Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo
pero ni xlacata tatlajá tumin, porque huata tlan ama tatayaní ixlacatín Dios
tí tamatlaní tú takalhí.
7 Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nitú limináu y acxni naniyáu na
nitú amán lináu.
8 Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú lihuayanáu y tú lilhakananáu.
9 Pero namá tí talakatí takalhí tumin ni lá tatalá tacxila lhuhua tumin
y tzucú talakcatzán hasta tú ni mininí, ni para camacuaní, chá camanuní
laclixcájnit talacastacni xlacata natalaktzanká.
10 Namá tí pucutu talakatí tumin tzucú catanuní tunuj túnu laclixcájnit
talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá
talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalhí nac
ixnacujcán.

Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios

11 Pero huix Timoteo tí macamaxquinita milatámat Dios, calakmákanti jaé
laclixcájnit talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachix-
cuhuiya Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú
paxtoka y tlan catziya nac minacú.
12 Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana,
calíscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá
xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua
testigos pat liscuja Cristo.
13 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata
tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat,
14 ni calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para
calakxtapali xlacata nití tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán
Jesucristo.
15 Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque
ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuakcán reyes huá lac-
taxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.
16 Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket
tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila.
¡Huá calakachixcuhuíu y capaxcatcatziníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuná
calalh, amén.

17 Namá tí takalhí lhuhua tumin cacamakalhchihuini ni catalactláncalh,
ni catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó,
chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata
nalipaxahuayáu.
18 Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, cata-
maktáyalh tí catzankaní y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.
19 Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatziní tú tatlahuá y
ama camaxquí ixputahuilhcán xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima
calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.
20 Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá tala-
capastacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, ni para cacanajla
tú talichihuinán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanit.
21 Pues makapitzi tatakokenit jaé talacapastacni y talimakxtaknit
talipahuán Cristo.
¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán.
2 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

3 Quintacam Timoteo, chali chalí acxni ckalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la talíscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatziní Dios tú tlahuanit milacata.
4 Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya,
5 porque ccatzí la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzí chí huix na chuná lipahuana Cristo.
6 Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni cliaclhitni quimacán.
7 Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan.
8 Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja.
9 Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni tipuhuanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú.
10 Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuín límilh taxkáket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nicxni lakó.

Pablo nicxni limaxanán lipahuán Cristo

11 Dios quilílhcalh nacmakahuaní jaé talacapastacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxí,
12 y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzí tí clipahuanit y ccatzí xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chichiní nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhcanit.
13 Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasinititán la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán.

14 Huix camáksquinti Espíritu Santo nimą lama nac quinacujcán camaktąyán namąkantaxtiya namá lipąxáu mintascújut nimą lilhcąnitán.
15 Huix catziya lą quintąkxtakmákalh namá quintącamcán xalac pulatamąn Asia y mąs quintamakalipúhualh namá quintącamcán Figelo y Hermógenes.
16 Quimpuchinacán Jesucristo cacąlakalhámalh tí talamąna nac ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimąxquilh licamama, ni quilimąxánalh lą ctanuma nac puląchín.
17 Chá acxni milh juú nac cąchiquín Roma quilacapútzalh hasta quimąnóklhulh.
18 Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya lą quimaktąyalh acxni xaclama nac Efeso.

2

Ni calimákxtakli ixtascújut tí litanú ixchąlhcątna Jesucristo

1 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya lą quincącxilhlacachinąn Cristo tí tancs lipąhuanąu y xlá amąn mąxquiyąn litlihueke namąkantaxtiya mintascújut.
2 Huix cacąlilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talipąhuán Cristo lą kaxpatnita clichihuinanit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán natamąsinipará jaé talacapąstacni xąmakapitzi cristianos tí yą takaxmatnit.
3 Huix catąla mintąkxtakajni nimą lakchąnąn lą cąmininí ixsoldados Jesucristo.
4 Pues huix catziya chątum soldado tí mąlakachącán naląnica ni makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá mąkantaxtí tú limąpáksilh tí mąlakachąnit.
5 Chuná litum chątum kamąná tí lątlajá litąyá kamąnán lą limąpaksinancanit porque si no nitú tlajá, ni mąxquicán ixpremio.
6 Ną chuná chątum tí scuja cątucuxtu mininí pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanit para xlicąna litąyalh ixtascújut.
7 Timoteo, huix calilacapąstácnanti tú cuanimąn, xąhuá Dios ama mąmąkachakxiniyąn ląta tú catziputuna.
8 Huix catziya xlacata Jesucristo ixlitalakapasni rey David y aquit ccąmąkalhchihuiní cristianos lą lacastacuánalh cąlinín y tląn cąlakmąxtú para talipąhuán.
9 Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac puląchín lą chątum maknina, pero cpąxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ni lá lacatum mąnucán lą tachín.
10 Aquit cpątí ląta tú quilakchąn porque ccąlakalhamán tí cąlacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapąxahuąn nac akapún para talipąhuán Jesucristo.
11 Aquit ccatzí xlicąna tú cuanimąn:
Para cąnajlayąu tąniu Cristo nac culus, ną tląn cąnajlayąu amąn tąlatamąyąu nac ixpąxtún;
12 para akxtakajnanąu ixlacata, ną tląn amąn tąmąpaksinanąu nac ixpąxtún.
Para aquín ni litąyayąu lipąhuanąu, xlá ną ni ama litąyá quincąlakapasąn.
13 Para aquín limakxtakąu lipąhuanąu, xlá lątiyá quincąlakalhamanąn,
porque Dios ni lá akskahuinán.

Nitú limacuán ląquitstalacán

14 Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios limapaksinitán
cacakastacyagua ni huata cataraquitstálalh porque nitú limacuán. Namá
tí talakatí talichihuinán ticu mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata
ixtachihuincán.
15 Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá tala-
capastacni nina mamacquicanita. Cascujti la chatum chalhcatni tí ni kalhí
tú nalimaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.
16 Huix ni calichihuínanti namá talacapastacni nima talacsacxtunit cris-
tianos y nitú limacuán porque namá tí chuná tachihuinán mas y mas
talimahuacá namá lixcájnit talacapastacni tú tataralacataquí tú lilhcanit
Dios
17 y tú tamasí takahuaní la namá lixcájnit sarampión tátat. Aquit ccatzí tí
taktzankanit Himeneo y Fileto,
18 pues xlacán talakxtapalinit tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunit
tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y aná láksputli ixlitlihueke y
chuná tamakatuyinit makapitzi tí talipahuán Cristo.
19 Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú nalitatlihueklháu acxni
quincamakatuyicanán pues xlá huan: "Mimpuchinacán calakapasa tí
xlicana talipahuán", y na huan: "Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá
tú lixcájnit."
20 Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilana tipakatzi puhuay
tú camaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla
lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi
camaclacasquincán chali chalí.
21 Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnit tlahuá litanú la aktum lan
vaso nima lilakachixcuhuinancán, matunujcanit, macchaní talacapastacni
naliscuja Quimpuchinacán y ni aklhuhuatnán tlahuá tú tlan.
22 Huix ni cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak
tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios,
capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlihuak ixnacu-
jcán talipahuán Quimpuchinacán.
23 Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala
masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi.
24 Huix calacapástacti xlacata chatum tí macamaxquinit ixlatámat Jesu-
cristo ni mininí nalaslaka, sino que mininí huak nacalakalhamán, mininí
cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuiní cristianos, mininí napatí tú ni tlan
tatlahuaní xamakapitzi,
25 mininí calitlán nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu
talacapastacni takalhí ni talipahuán Dios, mininí nacalikalhtahuaká xlacata
Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios.
26 Porque tlajaná cakalhí la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan
camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

3

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

1 Timoteo, milicátzit xlacata acxni talacatzuhuima nahuán namín Cristo
lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.
2 Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama
talakatí tamakstoka tumin, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama
talikalhkamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí
calakalhamanit, ama talichiyá tí talipahuán Dios,

3 nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama
talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnit talacpuhuán, ama
talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán ta-
lacapastacni,
4 ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak
takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama
talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán,
5 licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí
tacanajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí litlihueke
camaktakalha.
Huix ni cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán
6 porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talak-
paxialhnán nac ixchiccán laktakalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín
y masqui talipuhuán tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná
quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapastacni Dios.
7 Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nicxni
tamakachakxí tancs ixtalacapastacni Dios.
8 Aquit cama malacapastacayán la makán quilhtamacú chatuy catzinanín
tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés
pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtala-
capastacni Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapastacnicán y ni talacputzá
tancs talipahuán Cristo.
9 Pero ni makas ama tatayaní pues ni ixlimakas huak cristianos ama
tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtokli amá chatuy
tí tataralacatáquilh Moisés.

Pablo lipaxahuá ixlatámat Timoteo

10 Timoteo, aquit clipaxahuá milatámat porque huix takokenita tú
cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la
tancs clipahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán
cristianos, la ni ctatlají cpatí tú cpaxtoka,
11 la cakxtakajnán acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la
cakxtakájnalh acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cachiquín An-
tioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh
quilakmáxtulh.
12 Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán
ama camakxtakajnicán caputlakacán.
13 Pero namá laclixcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama
talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama
takskahuinán, pero na amaca cakskahuicán.
14 Huix Timoteo catakoke namá talacapastacni nima masinicanita y
canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín
15 porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan
lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapastacni Dios xlacata nataxtuniya para
lipahuana Jesucristo.
16 Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzinanit xlacata
namakachakxiyáu la tancs quililatamatcán. Aná catziyáu tancs
talacapastacni la nacakastacyahuayáu cristianos, la nacacaxtlahuayáu tí
taktzankanit, y la nacamakalhchihuiniyáu tancs natalatamá,
17 xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios tlan natamacchaní tancs tala-
capastacni y tlan natamakantaxtí tú calilhcanit Dios.

4

Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo

1 Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios y ixtacuhuiní Jesucristo tí ama mín
la chatum rey catatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninit:
2 huix cacamakalhchihuini cristianos la calakmaxtuputún Cristo; huix
cacamakalhchihuini acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui ni
takaxmatputún huix cachihuínanti, ni calimákxtakti chihuinana xlacata
natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká, calitlán cacamakalhchihuini y
cacamasini lactlán talacapastacni.
3 Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos ni ama takaxmatputún
lactlán tancs ixtalacapastacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú
takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacamasiní namá talacapastacni
nima xlacán talakatí takaxmata.
4 Ama takxtakmakán tancs ixtalacapastacni Dios y ama tacanajlá cuentos
nima talacsacxtunit cristianos.
5 Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capati acxni
akxtakajnana, ni calimákxtakti lichihuinana Cristo, camakantaxti lipaxáu
mintascújut nima lilhcacanita.
6 Porque aquit ctamacamastanittá la aktum lilakachixcuhuín nima
limakapaxahuacán Dios pues acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat.
7 Aquit cmakantaxtinit quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanit la
nactayaní ni nactatlají, ctzalananit hasta ní ixquilhcanicanit, clipahuanit
Cristo la xlá lacasquín.
8 Chí ahuata cama kalhí naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nima
camalacnuninit ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá
stalhca mastá taxokón y ama quimaxquí quintaxokón acxni namín y na
chuná huak amá tí talipahuán ama min catiyá.

Pablo lichihuinán ixtascújut

9 Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana
10 pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica;
ni lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihuá cristiano xala
caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anit nac pulataman Galacia
y Tito anit nac Dalmacia.
11 Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú. Aquit
cmamacquiyán caputza Marcos y calita acxni natana porque tlan
quimaktayá nac quintascújut.
12 Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso.
13 Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuílilh nac
Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya litana
quincápsnat nima ccatzoknit.
14 Aquit snun clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú
tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoní tú tlahuanit.
15 Huix skálalh catahuilani porque licuánit cararalacataquí tí talichihuinán
Cristo.
16 Acxni xlahuán quintamakalhapálilh mapaksinanín y ctamaklhtínalh
nití quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh
jaé tú tatláhualh!
17 Pero Quimpuchinacán ni quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama
xlacata tlan naclichihuinán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná
ccamakaxmátalh huak tí ni judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni
naquintaxcá namá laclicuánit lapánit!

18 Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan
naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit. ¡Siempre
calakachixcuhuíu lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

19 Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí
talamana nac ixchic Onesíforo.
20 Quintacamcán Erasto tamákxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo
cmákxtakli tatatlá nac Mileto.
21 A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán
kalhén quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí
talipahuán Cristo.
22 Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacacxilhlacachán huak
huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquinit ixlatámat Dios, y Jesucristo limanunit
ixapóstol tí nalichihuinán. Quimalakachanit naccamakalhchihuiní la na-
talipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalakapasa tancs ixtalacapastacni la xlá
lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,
2 natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit
namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios ni akskahuinán
3 y acxni ácchalh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlaclhcanit y aquit
quilílhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní
tachihuín la natataxtuní cristianos.
4 Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana
quinkahuasa nima climapahuaninit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí
quincalakmaxtunitán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

5 Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú
istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí
talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín.
6 Pero tamaclacasquiní namá tí calilhcaya natacpuxcún cristianos ni
limaxanaj talamana, huata takalhí chatum ixmahuinacán, ixcamancán
talipahuán Cristo, ni lixcájnit ixkasatcán y takahuanán.
7 Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquiní nitú
naliyahuacán nac ixtascújut nima macamaxquinit Dios namakantaxtí. Ni
siempre lactaxtuputún, ni huata sitzí, ni huata kachitapulí, ni huata lanica,
ni huata lipuhuán natlajá tumin masqui ni mininí.
8 Sino que tamaclacasquiní nalipuhuán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá
tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, liscuja Dios ixlihuak
ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,
9 takoké namá tancs ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitáu
namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapastacnicán tí tatarahuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapastacni Dios

10 Lhuhua lacchixcuhuín ni takahuanán tú huan Dios, takskahuinán
talichihuinán talacapastacni nima nitú limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá
namá judíos;
11 pero tamaclacasquiní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana
lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh.
Xlacán tamasí hasta tú ni mininí xlacata nacamaxquicán tumin.
12 Aquit clacapastaca la calichihuínalh ixtapakánat chatum profeta
xalac Creta tí ixcamakalhchihuiní: “Namá cristianos xalac Creta talakatí
takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán
y talakatí chuta talatahuilá.”
13 Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán
ni cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké
ixtalacapastacni tí talipahuanit.
14 Cacakastacyahua ni natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunit
judíos y ni natatakoké tú talimapaksinán cristianos para ni Dios
limapaksinanit.
15 Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan
maclacasquincán, pero tí ni tancs talamana y tí ni tancs talipahuán Dios ni

tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán
y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.
16 Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán
takskahuinán porque huak talakmakán ni takahuanán y ni talipuhuán ix-
tatláhualh tú tlan.

2

La ixlilatamatcán cristianos

1 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima
quincamamacquinitán namakahuaniyáu.
2 Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs cata-
latámalh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh
ixtalacapastacni tí talipahuanit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh
tú calakcháan.
3 Lacchatín na chuná catamásilh tancs talamana, ni cataksanínalh, ni
huata catalipúhualh tahuá cuchu chá catamásilh tú tlan,
4 la lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la natapaxquí ixca-
mancán,
5 tancs catalacapastácnalh, ni catatláhualh tú natalimaxanán, catatahui nac
ixchiccán la camininí, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nití
lixcájnit nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.
6 Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh.
7 Huix calatapa la mininí xlacata natalilacahuanán milatámat la tlahuaya
tú tlan, la tancs masiya tú canajlaya, la tancs lápat xlacata nalipahuancana,
8 la makantaxtiya tú lichihuinana xlacata nití tú naliyahuayán y chuná
ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnit
nacalichihuinanán.
9 Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talimapaksinán
ixpatroncán, catamakantáxtilh tú camaksquincán y ni catakalhtaxtoktínalh,
10 ni catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá
xlacata huak natacxila la ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.
11 Dios masinit la quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí
la natataxtuní.
12 Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú ni tlan tlahuayáu y la-
clixcájnit quintalacapastacnicán xlacata nalatamayáu jaé caquilhtamacú la
mininí, tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu Dios
la lacasquín.
13 Na quincamaxquiyán licamama nakalhiyáu tú malacnunit ama
makantaxtí amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí
na lanca quiDioscán Jesucristo.
14 Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán
tú ixliniyáu Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata
tlan nacamapaksí la xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.
15 Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni
tí taktzanká la mininí tí cacpuxcún cristianos. Ni camasta quilhtamacú tí
nalakmakanán.

3

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán

1 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca
mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán
catakahuánalh tú calimapaksicán y ni catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan,
2 nití lixcájnit catalichihuínalh, nití catataráslakli, chá catalakalhámalh
ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí talamana.
3 Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín na lixcájnit ixlamanáu, nitú
ixcanajlayáu, ni ixakahuananáu, ixaktzankanitáu, huata ixlipuhuanáu
tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ni tlan,
ixlalakcatzaniyáu tú ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanáu, y ixlasitziniyáu
chatum chatúm.
4 Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasinín la
quincalakalhamanán porque xlicana
5 quincalakmaxtún ni xlacata tlahuanitáu tú tlan, sino porque
quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá
chekemákalh tú ni tlan ixtlahuanitáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata
namalacatzuquiyáu sasti latámat
6 aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ni lakcatzanit mastá
lhuhua ixtapaxquín
7 xlacata tí tamatlaní tamaklhtinán ixtapaxquín Dios nima malacnú tlan
nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lacachanitáu tí
lipahuanáu.

Tí talipahuán Cristo ni catalimákxtakli tatlahuá tú tlan

8 Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán y clacasquín ni caliakatzanka
lichihuinana tú cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú
tlan. Jaé tú climapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos.
9 Pero ni cacatarаquitstala tí chuta tachihuinán, tí talichihuinán la
taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralinica y talisitzí caj xla-
cata lactzu lactzú ixlimapaksín ixley Moisés. Namá nitú limacuán ni para
camaktayayán.
10 Para chatum cristiano camakalhchihuiní tí talipahuán Cristo
catatatúnujli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para ni
caso tlahuayán, yaj calimákxtakti cacatatamakstokni.
11 Porque namá chixcú lixcájnit ixkásat y ixacstu ama lilhcutayá ix-
talakalhín.

Pablo lichihuinán tú lacasquín

12 Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua
fuerza tana quiacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakx-
taka hasta natitaxtukó calonkni.
13 Na cmaksquinán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxqui tú
talacasquín xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana.
14 Xahuá chuná natacatziní tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú
maclacasquín chatum y chuná natacatzí tú limacuán latamacán.
15 Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Na
cacahuani kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios
cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhẹ́n Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán
Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí
clakalhamanáu porque quincatascuján.
2 Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí
makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí
talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic.
3 Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y
cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

Filemón calakalhamán ixtacristianos

4 Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatziní
tú tlahuanit milacata
5 porque quilitachihuinancanit la tancs lipahuana Jesucristo y
calakalhamana huak tí talipahuán Dios.
6 Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita
catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxí la
quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu.
7 Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzí la
capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhí licamama nac
ixnacujcán porque calakalhamana.

Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo

8 Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y
tlan xaclimapaksín tú militláhuat.
9 Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana
la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata
Cristo,
10 chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque
cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo.
11 Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit
y tlan quincamacuaniyán la huix y la aquit.
12 Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit caquimakl-
htínantí!
13 Aquit xactilakátilh catamákxtakli milakapuxoko juú xlacata
naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín
Dios ni lá ctaxtú.
14 Pero ni ctaclhcapútulh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para
huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín
capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.
15 Cpuhuán Dios limákxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata
chí tlan namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.
16 Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat
licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana.
Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas
nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litanú quintacamcán
porque chí lipahuán Cristo.

17 Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimaklhtínanti aquit.
18 Para tú ni tlan tlahuaninitán o tú liniyán aquit caquimataji.
19 Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú liniyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuinán Cristo xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.
20 Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.
21 Aquit cmalakachaniman jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.
22 Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachá calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.
23 Tahuaniyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,
24 Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.
25 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios malakáchalh Ixkahuasa xlacata nalichihuinán

1 Dios camalakachánilh profetas xalakmakán quilitalakapasnicán; ni caj
maktum catachihuínalh y lhuhua tú calimalacahuánilh lata makán quilhta-
macú.
2 Pero chí jaé quilhtamacú malakáchalh Ixkahuasa xlacata
naquincalitachihuinanán tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanit huak
lata tú huí caquilhtamacú y macamaxquinit namapaksí huak lata tú huí
caquilhtamacú.
3 Xlá masí ixlilanca ixlitlihueke Dios, litanú ixmasuy la kalhí ixkásat Dios,
y ixlitlihueke ixtachihuín camaxquí tú natalilatamá ni natalaksputa lata tú
anán. Xlá quincaxapanín quintalakalhincán y astán alh tahuilá nac ixpaxtún
Dios nima huí nac akapún.

Ixkahuasa Dios nití macchaní ixlitlihueke

4 Ixkahuasa Dios cakapulanit ángeles porque maklhtinanit mas lanca
ixputáhuilh que ángeles.
5 Caksántit xlacata Dios nicxni huánilh chatum ángel:
Huix Quinkahuasa;
aquit chí clitanunit mintícú.
Alacatum huampá:
Aquit cama litanú ixticú,
y xlá ama litanú quinkahuasa.
6 Chuná litum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa caquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuilh huak ángeles tí tatalamana Dios.
7 Dios chuné calichihuínalh ángeles:
Ixángeles calimacán caj la un,
ixchalhcatnanín calimacán la lhcúyat.
8 Pero Ixkahuasa chuné lichihuinán:
Huix Dios, mintapáksit nicxni ama laksputa
porque huata huix tlan tancs mapaksinana y stalhca pat mastaya taxokón.
9 Huix lakmakanita tú ni tlan, lakatinita tlan catziya;
huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios lilhcanitán
mas lipaxáu namapaksinana que la xamakapitzi tí tamapaksinanit.
10 Alacatum na huampá nac Salmos:
Huix Ixpuchinacán huak tú talamana, lata makasá caxtlahua ní natahuilá
caquilhtamacú,
y mimacán litlahua akapún.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tayanípat nahuán canicxnihuá,
huak ama talaclakó la aktum aklhchú lhákat tú yaj tú macuán.
12 y pat calakkapsa la aktum lhákat,
pat calakxtapaliya la acxni talakxtunancán.
Pero huix nicxni pat talakxtapaliya,
milatámat ni ama laksputa.
13 Dios nicxni huánilh chatum ángel jaé tachihuín tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpaxtún cquimpumapaksín,
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.

14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcatnanín Dios; xlá camalakachá
xlacata natamaktayá cristianos tí calilhcanit natataxtuní.

2

Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni
nalimakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu
chipayáu tunuj tijia.
2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí
tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica ixtaxokoncán
nima ixcamininí.
3 Huá ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán
para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima
quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuínalh
Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana.
4 Xahuá Dios malulokni huak xlicana porque lhuhua tú
quincalimalacahuaninitán, catlahuanit laclanca ixtascújut, lilacahuananitáu
tú nicxni ixacxilhnitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke
Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima
ccalitachihuinamán malacatzuquinit.
6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinancanit nac Escrituras:
Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh litlihueke ni para la takalhí
ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán
mininí huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak
takaxmatní.
9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni
nakalhí ixlitlihueke ni para la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu
ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán quilakapuxokocán; Dios
quincacxilhlacachín y huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit huak
ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán, pues
xlá macchánilh tú ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos
tí camalacatlanicán, huata takalhí chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán
calimacán cristianos ixnatacamán,
12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá clipahuán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.

14 Huixín catziyátit tí talitanú litalakapasni takalhí tipatum ixkalhnicán y
tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque
ixkalhí ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihuá y nalactlahuá
ixlitlihueke tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín.
15 Pero chuná calakmaxtunit ixmacán huak tí tajicuaní linín y talitanú la
tachín porque nití tlan tataxtuní ni taní.
16 Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán
Abraham, ni lilhcacanit nacamaktayá ángeles.
17 Huá xlacata Dios limákxtakli cakálhilh ixkásat la takalhí ixnatacamán
xlacata tlan nalitanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y
tancs liscuja Dios xlacata tlan nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni
nalakachixcuhuinán.
18 Xlá tlan camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhualh talakalhín porque xlá
akxtakajnanit, catzí la tamaklhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

3

Jesús mas lanca que Moisés

1 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanitán ama
calakmaxtuyán, huá ccalihuaniyán calilacahuanántit Jesús tí malakachaca
xlacata nalitanú xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y
naquincamasiniyán la nalakachixcuhuiyáu.
2 Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí lílhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés
kaxmátnilh Dios la ixmaxquinit ixtascújut nacacpuxcún ixcamán nima
nacacuentajní.
3 Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí
aktum putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica.
4 Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí
malacatzuquinit lata tú anán huá Dios.
5 Moisés kaxmátnilh tú lílhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata
limácalh la chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí ixpatrón. Ni huak
ixcatzí tú ixama tlahuá Dios astán y huata ixlichihuinán xlacata ixama min
quilhtamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni.
6 Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh tú lílhcanilh
Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyáu namá ixputáhuilh Dios para ni
limakxtakáu tancs lipahuanáu y tancs lacachanáu amá tapaxahuán nima
malacnunit.
7 Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
8 ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh
amá tí tataralacatáquilh Dios nac desierto
talícxilhli para Dios xlicana kalhí litlihueke.
9 Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhí litlihueke
y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán,
y clacpuhuá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán,
ni talactlahuamputún tijia nima ccamasiní.”
11 Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
“Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

Lhuhua takaxmatmakán Dios

12 Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití lixcájnit cakálhilh ixnacú
limakxtaka lipahuán xastacnán Dios.

13 Chá calacputzátit la nalamakalhchihuiniyátit chatum chali chalí, porque
chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú
quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán
porque qué tal astán para minacujcán chipá lixcájnit tapuhuán y
mas nalakatiyátit tlahuayátit talakalhín que nakalhiyátit tú Dios
camaxquiputunán.
14 Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata
xlahuán quincalitachihuinancán hasta xní nalakchanáu.
15 Cakaxpáttit la huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh
amá tí tataralacatáquilh Dios.
16 Calacapastáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachihuín Dios y
takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac
lanca pulataman Egipto?
17 Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh
calimákxtakli catánilh nac desierto.
18 Namá tí takaxmatmákalh tancs calílhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama
camajaxá.
19 Calilacahuanáu tú tapáxtokli, Dios ni calimákxtakli catatánulh porque ni
tacanájlalh tú camalacnúnilh.

4

Tí talipahuán Dios tamaklhtinán tú malacnú

1 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtinán
tí talacasquín tú malacnunit; huixín skálalh calatapátit xlacata nití
nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh.
2 Aquit ni lá huanáu ni quincalitachihuinancanitán la lacasquín Dios
nataxtuniyáu na chuná la calitachihuinanca xlacán, pero xlacán nitú
calimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipáhualh tí catachihuínalh.
3 Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit
nac Escrituras:
Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh
acxni tlahuakolh caquilhtamacú;
4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá.
Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takax-
matmákalh tú camalacnúnilh;
7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú.
Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán
talichihuínalh quincalakchananancú chí:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní
natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní.
9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quil-
htamacú ní ama camajaxá tí talipahuán.

10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na
chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut.
11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj
xlacata catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí
litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima
kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiri-
tucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa
hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán.
13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa
lata tú anán, huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura

14 Litacamán, ni calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús
Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni
aktzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinit
la tzacatnamputún quimacnicán pero ni tláhualh talakalhín.
16 Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu
namá Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y
quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

5

Tí litanú xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuacán talakalhín

1 Ixlihuakcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú nalitanú xapuxcu cura
xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamakl-
htinán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí
Dios ixlacata ixtalakalhincán.
2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuaputún talakalhín
quimacnicán tlan cacxilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni
tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán.
3 Huá xlacata limininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixla-
cata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios.
4 Ni huí cristiano tí ixacstu litaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios
lilhcá tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán
xapuxcu cura.
5 Na chuná Cristo xlá ni ixacstu táclhcalh litanú xapuxcu cura, sino que
Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:
Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunit mintícú.
6 Alacatunu tatzokparanit la huanipá:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.
7 Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalh-
tahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh
Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú
lakachixcúhuilh.
8 Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakaxmata tú limapaksica
la catihuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta litamákxtakli akxtaka-
ján.
9 Pero chuná matáxtucli tú ixlaclhcaninit Dios y milh litamakxtaka tí tlan
calakmaxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní.

10 Porque Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh
Melquisedec.

Tí nitú tamakachakxí la lakskatán

11 Aquit tlan mas lhuhua tú xaccahuanin jaé tú ccalitachihuinamán pero
ni ccatzí la tlan naccalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit
lactlán talacapastacni.
12 Pasarlanit lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá
makalhtahuakenanín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu
lactzú ixtalacapastacni Dios nima laclhcanit, latiyá litanuyátit la lactzú
skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá.
13 Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamakachakxí la
tancs natalatamá la lacasquín Dios.
14 Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú
camininí ixlitlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú ni tlan.

6

Tíyat nima nitú makalá lakmakancán

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinicán
acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata
tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán
lichihuinanáu: la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata natax-
tuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnunit,
2 la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitcán cristianos tí xlahuán talipahuán
Cristo, la ama talacastacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán tax-
okón.
3 Chí aquít camán calitachihuinanán tú ama camacuaniyán mas tlan
natayaniyátit nac milatamatcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit ixtaxkáket y astán
takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán
ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinit ixtapaxahuán Dios nima mastá y
tamakachakxinit ixlitlihueke Espíritu Santo
5 y maklhcatzinit la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios
y takalhí licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú
nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxinit xlacata
xlicana yaj lá ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakanit
porque quitaxtú ixacstucán takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y
tamamaxaní talichiyá ixlacatincán huak cristianos.
7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní pajtzú min sen, y para
chatum chixcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.
8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta
Dios lakmakán y huata mininí nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit
ccatzí huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní
lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la
calakalhamanitántit camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá
camaktayapanántit.

11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh
14 y huánilh: "Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos."
15 Abraham kálhilh licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka ixtachihuín catzicán ni akskahuinama.
17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y tú liquílhalh ama makantaxtí, porque Dios ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nima quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nima lacachanáu litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká y quilhtayachi ixpulacni ixpulataman Dios nac akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán quincalacatiyayayán porque xlá lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilílhcalh Dios Melquisedec.

7

Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí litlihueke, lílhcalh nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatlájalh lhuhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tatánoklhli sicunatláhualh.
2 Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni. porque chú ixlakchán.
Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán "rey tí tlan catzí", y como xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún "Lipaxáu latámat", chuná jaé ixtacuhuiní na huamputún "rey tí mastá lipaxáu latámat."
3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura canicxnihuá.

Dios lilhcá Melquisedec nacalacatitayá cristianos

4 Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.
5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcacán curas, catamáksquilh huak cristianos catzuntín lata tú takalhí. Masqui jaé cristianos na ixlitlakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquinit.

6 Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y xlá máklhtilh Abraham
catzuntín tú ixtlajanit y sicunatláhualh amá chixcú tí Dios ixmalacnuninit tú
ixama mastá.
7 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata tí sicunatlahuanán mas lanca que
tí sicunatlahuacán.
8 Nac ixpulatamancán judíos amá curas tí tamaklhtinán catzuntín tú
tamastá xamakapitzi na taní la catihuá, pero tí tamaxquí chatum tí litanú
cura la Melquisedec nac Escrituras lichihuinán la camaklhtínalh chatum
cura tí siempre lama xastacnán.
9 Tlan limanuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú
ixkalhí, la camástalh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamakl-
htínalh catzuntín tú tamastá cristianos.
10 Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán
ixlakkahuasán Abraham.

Dios lilhcá chatum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tamalakapasnínalh ixley Moisés huá namá curas
ixlitalakapasni Leví y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para
xlacán xlicana ixtitamatáxtucli talacapastacni la natataxtuní caj xlacata
tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtilílhcalh nalactaxtú tunu xapuxcu
cura; pero xlá lílhcalh chatum la Melquisedec tí ama latamá canicxnihuá, y
ni pútzalh chatum ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihuá chixcú.
12 Pero para lilhcacán chatum tunuj xapuxcu cura na talacasquiní
lakxtapalicán tú limapaksinán ixley Moisés porque ni chú huan.
13 Y amá tí lilhcaca nalitanú xapuxcu cura tunuj ixlitalakapasni, y
ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh ni chatum tí ixlitanunit cura nac ixlacatín
Dios.
14 Y huak aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni
ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos
acxni calichihuínalh curas.
15 Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lílhcalh chatum tunuj chixcú tí
nalitanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec.
16 Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanit ticu
ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlitlihueke
canicxnihuá.
17 Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ni camatayánilh cris-
tianos, ni para camacuánilh.
19 Ni para camatitumínilh ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachanáu
tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlaniyáu tú malacnú.
20 Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni ixak-
skahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.
21 Xamakapitzi acxni talitánulh curas Dios nití liquílhalh porque ni ixkalhí
tú nacamalacnuní, pero acxni lílhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras
huan la huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ni ama lacxtapalí tú malácnulh:
“Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.”

22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas tamalácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnit, tlan catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún.
27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní chali chalí tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos.
28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcán Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapastacni natayaní canicxnihuá.

8

Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún

1 Lata tú lichihuinanitáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún.
2 Xlá scujma nac pulakachixcuhuin nima tlahuanit Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.
3 Huak xanapuxcún curas calilhcacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistancanín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquiní huí tú namalacnú.
4 Para xlá ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitánulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksinán ixley Moisés.
5 Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuinán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspílek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpulakachixcuhuicán Dios xlá huánilh: "Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima cmasinín nac sipi."

Tú malacnú Cristo ama makantaxtí

6 Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatitayamán makantaxtí tunuj mas tlan tascújut ní lakachixcuhuinán, porque xlá lilhcacanit nacalacatitayá tú mas tlan ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxtí tú malacnunit Dios.
7 Porque para tú xlahuán láclhcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalaclhcá tunuj talaccaxlán.
8 Pero Dios ni matlánilh huá xlacata chuné calichihuínalh nac Escrituras:
Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlahuapará
tunuj talaccaxlán
namá tí camalacatzúquilh Israel y tí camalacatzúquilh Judá.

9 Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nima ccatatláhualh ixnaticún
acxni ccamakachípalh y ccamáxtulh nac pulataman Egipto;
porque xlacán ni tamakantáxtilh tú cláclhcalh ixlacatacán,
huá xlacata ccaliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuinán Quimpuchinacán Dios.
10 "Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit huá jaé talaccaxlán cama
catatlahuá tí talamana nac Israel", huan Quimpuchinacán Dios.
"Huak quintapáksit cama camanuní nac ixtalacapastacnicán,
cama catzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalimanú ixDioscán tí natalipahuán
y aquit cama calimanú quincamán tí naccalakalhamán.
11 Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquiní tí nalitachihuinán
ixtacristianos,
o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huak ama quintalakapasa
la xalakskalala y la tí nitú tamakachakxí.
12 Aquit cama calakalhamán camatzankenaní ixtalakalhincán
y yacxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán."
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: "Claclhcanit sasti talaccaxlán", es que yaj
tlan nima xlahuán láclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá
laksputa.

9

Tí talakachixcuhuinán taxapaputún ixtalakalhincán

1 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh
aktum ixpusiculan xla lhákat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la la-
casquín nalakachixcuhuicán.
2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán
ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana
ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuinancán.
3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán
ixpumalacatzuhuicán Dios,
4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhcuyucán in-
cienso y aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ix-
tatajumana chíhuix ní tatzoknit ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum
xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzú amá tahuá huanicán "maná", na aná
ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá.
5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí
ixtamacatzininán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí,
ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín.
Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.
6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú
talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;
7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan
tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín
nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ix-
talakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.
8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima
ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan
nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá
ixtatalacatzuhuí huak cristianos.

9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé
quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj
lilakachixcuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí
Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima ixtali-
akatuyún.
10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima
ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná
tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios
nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu
cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá
pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la
quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni
cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.
12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui
ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán
borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh
acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá.
13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalh-
caca huácax nima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí
litlihueke ixcaxapaní ixtalakalhincán ixmacnicán caj xlacata tlan nata-
lakachixcuhuí Dios,
14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá
kalhí mas litlihueke quincaxapaniyán huak quintalakalhincán? Xlá
quincamaxquiyán licamama ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán
Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú
ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakalhincán
lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí
talakalhín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cris-
tianos; porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenaní
tí tatzacátnalh ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccáxlalh
cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat
nac akapún nima malacnunit.
16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata
tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.
17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama
tamakxtakcán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.
18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá
ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y
nalilakachixcuhuicán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calikalhtahuakanikolh cris-
tianos ixlimapaksín Dios nima ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui
xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjulh lacatum ní quilhtum
ixuí ixkalhni becerros y borregos nima camaknica, ixtatlahuacanit chúchut;
y huá amá kalhni calinipxkolh calisicunatláhualh libro nima máxquilh Dios
y huak cristianos.
20 Chuné cahuánilh: "Jaé kalhni, Dios limaluloka ixtalaccaxlán nima
catatlahuamán huak huixín."

21 Moisés na lisicunatláhualh amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak
ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat y lata tú ixcamaclacasquincán nac
pulakachixcuhuin.
22 Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan
nacalimakenunicán tú lixcájnit takalhí lata tú anán, y tí ni lilakachixcuhuinán
kalhni ni lá matzankenanicán ixtalakalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

23 Namá ixpusiculan Dios xla lhákat ixmasuy nima huilachá nac akapún
y Moisés lisicunatláhualh acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistan-
canín xlacata namakenuní tú lixcájnit ixkalhí; pero nima huilachá nac
akapún lilakachixcuhuicán tú mas tlan.
24 Porque Cristo ni tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni
nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima tatlahuanit lacchixcuhuín
masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac
pulakachixcuhuin nima xlicana tlahuanit Dios nac akapún y aná huí
ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canicxnihuá.
25 Pues xlá huata maktum malácnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, ni
maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá
xapuxcu cura tí tanú cata cáta lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán
quitzistancanín nac ixpulakachixcuhuicán Dios.
26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá
maklhuhua ninittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh
acxni ácchalh quilhtamacú nima ixlaclhcacanit y caj maktum macamástalh
ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.
27 Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí
amá chichiní acxni nacatatlahuacán taxokón.
28 Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni
xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará
ixlimaktuy caquilhtamacú, pero ni xlacata ama mimpará caxapanipará ix-
talakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninit y takalhimana
ama tataán.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos

1 Dios ni ixlilhcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley
Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlaclhanit Dios ixama macamín astán.
Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhuinán cata cáta y pihua pihuá
xlacata nacamatzankenanicán ixtalakalhincán; pero ni lá tancs tacátzilh
xlicana ixtatalacatlaninit ixlacatín Dios.
2 Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicana ixcaxapaninit ix-
talakalhincán yaj ixtalakachixcuhuínalh cata cáta, porque tí catzí tala-
catlaninit xapanit ixtalakalhín yaj liakatuyún ixtatzacatni.
3 Pero xlacán cata cáta talacapastaca xlacata latiyá takalhí ixtalakalhincán
acxni lakachixcuhuinancán.
4 Porque ixkalhnicán quitzistancanín ni lá xlicana taxapá ixtalakalhincán
cristianos.
5 Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:
Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá
lilakachixcuhuin ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.

6 Huix ni matlaniya camakninica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix la-casquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”
8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley Moisés chú limapaksinán.
9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix la-casquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas chali chalí ni lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.
13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninit Dios: “Cama camakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapaninit ixtalakalhincán camatlánilh canicxnihuá acxni caj maktum macamástalh ixlistacni.
15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la machihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:
Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para ixtatzacatnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios

19 Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu tanuyáu nac ixpumalacatzuhuicán Dios.
20 Xastacnán Cristo maláculilh y tánulh namá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán catihuá natanú, xlacata tlan naquincamasiniyán sasti tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat.
21 Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo.
22 Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlihuak quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit.
24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu litlán.

25 Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí talismaninit yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuima amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán.
27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima laclhcanit y ama xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit tí tataralacataquí Dios.
28 Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán.
29 Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?
30 Aquín catziyáu la huanit Dios: "Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama mastá taxokón." Alacatunu huan: "Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak ixcamán."
31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.
33 Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni tzamacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamakxtakajnicán.
34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.
35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinitántit porque xlicana pat mataxtucátit.
36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit.
37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.
38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

11

Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y quincamacuaniyán nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí.
2 Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipáhualh.

3 Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuánilh lata tú anán caquilhtamacú
acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé
quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín nima ni tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

Lichihuinancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam
Abel mas tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí,
Dios matlánilh camalacatzúhuilh y lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata
masqui Abel ninittá tú tláhualh lichihuinamajcú la tancs lipáhualh Dios.

5 Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ni para nilh porque tancs
lipáhualh Dios, y acxni lacaputzaca ni takasca porque Dios ixlinit. Pero antes
naán, Dios ixlakatinit la tancs lipáhualh.

6 Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí
malacatzuhuiputún Dios tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y
calakalhamán tí taputzá cacakskálhlilh.

7 Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios macxcatzínilh tú ixama
quitaxtú, masqui ni naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y
tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni
porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios
camamaxánilh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam
tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan
namalacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios

8 Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh
xlacata naán maklhtinán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá
lipáhualh canájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh masqui ni ixcatzí nicu ixama
chan.

9 Y amá nac pulataman nima ixmalacnunicanit latámalh la chatum
limaxken. Pero huak pátilh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui
lactzú púcasni nima ixcalitlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na
chuná talatámalh porque na ixtakalhimana tú ixmalacnunit Dios.

10 Pero Abraham ni limákxtakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín
nima nicxni ama lakó porque Dios lacsacxtunit y tlahuanit.

11 Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chattá ixuanit xlacata nakalhí
skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh litlihueke
malakahuánilh xlicana chatum ixkahuasa porque ni aklhuhuátnalh Dios
makantaxtí tú malacnú.

12 Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán
y xlá licuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac
xquilhtún pupunú nima ni lá caputlekecán.

13 Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú
malácnulh; pero xlacán talipáhualh tacanájlalh ixtachihuín y talilacáchilh
tí ixama mastá Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tacxcátzilh
xlacata jaé caquilhtamacú caj tatitáxtulh la maktlau o la tí an latamá mákat
pulataman.

14 Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachakxiniyán xlacata xlacán
taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canicxnihuá.

15 Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalichihuínalh taputzamana amá
pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná.

16 Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá
pulataman xalac akapún nima nicxni lakó. Huá xlacata Dios ni calimaxanán

y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanittá aktum cachiquín ní ama catalatamá.
17 Na calacapastáctit, acxni Dios lícxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lilakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: "Minkahuasa Isaac ama camalhuhuí militalakapasni."
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánalh calinín.
20 Na chuná Isaac camacxactzínilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.
21 Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzínilh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.
22 Na chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios y chihuinamákxtakli la ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque talipáhualh tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica lakskatán.
24 Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh canajlá tú ixuanit Dios.
25 Hasta litamákxtakli cataakxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.
26 Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit Dios ama maxquí ixtaxokón.
27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh canajlá tú huan Dios, ni jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhualh la capulánilh masqui ni ixacxila.
28 Chuná litum Moisés lipáhualh canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namaknínán nitú nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.
29 Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh tacanajlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh tacanajlá tú huan Dios.
31 Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhualh huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh canajlá tú huan Dios.

Lichihuinancán la tataayaní tí tancs talipahuán Dios

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitachihuinanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas.

33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y
chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan
tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán
lapánit ní camacanca nacahuacán.
34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni
nacalimaknicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninit, y tlan tatayánilh
acxni taránicli hasta taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat.
35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá
calinín porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.
Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnunica ni nacamaknicán
para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajnica
camaknicán porque ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calichica cadenas, camanuca
nac pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca, calicxilhca catalakmákalh Dios,
calimaknica espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata talilhakánalh
ixmakxuhua borregos o chivos, taquílhtzincsli, talakapútzalh y
camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá juú caquilhtamacú, pero
xlacán tamatlánilh talatamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca
caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nima ixtatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la tancs talipáhualh tacanajlá tú huan;
pero ni calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín
acxtum namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacachá̱u Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la ni
talimakxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac
milatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nima quincamaktzankeyán y
tancs calactzalanáu amá tijia nima amajcú lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacachá̱u Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan
quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli
nilh nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama
paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán
lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni para
catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit caj xlacata
taralacataquiyátit tzacatnanín cristianos.
5 Ni caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras,
lacatum chuné huan:
Huix quinkahuasa, ni cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán
Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya,
ni para calípúhuanti acxni kahuaniyán.
6 Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán,
y camatancsaní ixlatamatcán huak tí calimanú ixcamán.
7 Huá ccalihuaniyán catalátit mintakxtakajnicán nima
calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calimanuyán ixcamán. ¿A poco
huí chatum xaticú tí ni caxtlahuaputún ixcam?

8 Pero para Dios ni cącąxtlahuayąn lą cąlicxila huąk ixcamán, entonces
ni cąlimąnuyąn xlicąna ixcamán, cąlimąnuyąn lą camán tí ni tacatzí ticu
ixticucán.
9 Juú cąquilhtamacú cąkalhíu quinaticún tí ixquincącąxtlahuayąn
quincąkahuaniyąn acxni lactzujcú ixuanitáu y aquín ixcąkaxmatąu
cąrrespetartlahuayąu, ¿ni puhuanątit mąs mininí narrespetartlahuayąu
Quinticucán Ixpuchiná quilistacnicán xlacata naquincąmąxquiyąn lipąxáu
latámąt?
10 Quinaticún ixquincąhuaniyąn lą quililatamątcán juú cąquilhtamacú y
lą xlacán ixtamąkachakxí. Pero Dios quincąhuaniyąn lą quililatamątcán
canicxnihuá xlacata tląn namątąxtucąu ixtalacapąstacni tancs latamąyąu.
11 Huixín catziyątit xlacata nití lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchąn,
chá lilakaputzá; pero tí tamątlaní, tamąkachakxí ąstąn xlacata cąmacuánilh
porque tancs talatamá.

Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios tąktzanká

12 Huá ccąlihuaniyąn catiyątit licamama cąmątlihueklhątit mimacancán
para tatlakuanit, y para minchąxpąncán taslijuanán cacąmątlihuéklhtit
13 xlacata tancs natląhuanątit nac ixtijia Dios y chuná tląn nacątakokeyąn
tí ni lá tancs tatląhuán y natąksąnán.
14 Huixín calacputzątit lipąxáu cąlitląn cątąlatapąyątit huąk cristianos y
liscujątit Dios ixlihuąk minacujcán porque tí ni macamąxquiputún ixlatámąt
ni ama acxila Dios.
15 Y calamaktąyątit lacachipinątit lą mininí xlacata nití nalakmakán Dios
acxni maktąyaputún lą mąlacnunit. Aquit ni clacasquín tí ixlitánulh lą aktum
xun tuhuąn nimą akpún y lhuhua tí cąląkalhí y cąmąpasí tú lixcájnit kalhí
xąmakapitzi.
16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatątzacątnán tunuj cristianos, ni para
calakmakántit tú cąlilhcąnitán Dios lą titzacątnalh Esaú. Xlá caj aktum pulątu
tahuá lilakxtąpálilh ixderecho nimą ixkalhí porque xląhuán ixlakahuanit.
17 Ną catziyątit lą ąstąn acxni Esaú lacásquilh calitąchihuínalh ixticú
tú ixmąlacnunit Dios, xlá lakmákalh y mąsqui laktásalh tú ixtlahuanit ni
mątzankenánilh ixticú.

Lacapąstaccán lą lichihuínalh Dios

18 Huixín ni cątajicua mąlacatzuhuininántit Dios lą xalakmakąn
militalakapasnicán tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí nimą tląn
ixtącxila, ni para cąmakąlhayąn amá lhcúyąt nimą pásalh, ni para amá ní
cąpucs ixtutá, ni para amá ní cąpaklhtutaj ixuí, ni para amá ní tatlancánalh;
19 ni para kaxpáttit amá trompeta nimą mątasica y ni para kaxpáttit
amá licuánit ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj
cącątąchihuínalh.
20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limąpaksínalh: "Catihuá tí min
nac sipi mąsqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix."
21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: "Aquit ctatlanama ląta cjicuán."
22 Pero huixín tąyaninitántit porque talacatzuhuinitántit amá nac sipi
huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnitántit Jerusalén nimą huí nac akapún,
ixcąchiquín xastacnán Dios ana ní tahuiląna chąlhuhua milh ángeles.
23 Ną acxilhnitántit huąk tí lipąxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios,
ną chuná ixcamán Dios tí tatąlipąxahuamąna tú xlá kalhí y cątzoknit ix-
tacuhuinicán nac akapún, y mąlacatzuhuinitántit Dios tí ama cątątlahuá tax-
okón huąk cristianos, y amá ixespititucán lactląn cristianos tí tamątąxtucnit
tatąlatamá Dios,

24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima mastájalh porque ixacstu lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na mástalh ixkalhni porque ni itxokonama quilacatacán.
25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque para ni tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú caquilhtamacú, aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún quincatachihuinamán.
26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: "Xamaktum ni huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún."
27 Para Dios huá: "Xamaktum", quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lactlahuacán.
28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquinitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatziníu tú tlahuanit y calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksinán.
29 Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

13

La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,
2 Ni para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.
3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.
4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y ni tamakaxtoka, y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.
5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama limakxtaka cmaktayayán."
6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:
Quimpuchinacán Dios quimaktayá,
ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?
7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.
8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.
9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.
10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos.

11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán
quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan
xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán
amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.
12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata
tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos.
13 Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá
mamaxanica nakxtakajnán.
14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima
ama tayaní canicxnihuá, aquín calacachá̱u amá cachiquín nima ama tayaní
astán.
15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquil-
hnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima
quincamalakachaniyán.
16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi
tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni
cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues
tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit
lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancanítit porque nitú ama calimacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui
ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios
caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu caniihuá.
19 Xahuá ni caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios
naccalakamparayachán.
20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín
Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín
ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima
ixlaclhcanit.
21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y
namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima
nahuán canicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín
catlahuáu. Chuná calalh, amén.
22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú
ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta.
23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac
pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.
24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán
camakalhchihuiniyán y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo.
Quintacamcán tí talamana juú nac pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.
25 Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cątąchihuinán judíos tí tatąkahuaninit

1 Aquit Santiago tí ccąmacamąxquinit quilatámąt Dios y Quimpuchinacán
Jesucristo. Cpąxahuá ccąhuaniyąn kalhęn huixín judíos tí tąkahuaninit
canihuá pulatamąn.
2 Litącamán, huixín capąxahuátit ni cąkatuyúntit acxni lakchipinątit tú
cąlicxilhcanątit;
3 porque acxni cąlicxílhcanątit para xlicąna tancs lipąhuanątit Dios huixín
catziniyątit lą natąyaniyątit maklhtinanątit tú mąlacnunit.
4 Para huixín tąlayątit tú cąlicxilhcanątit ni cąktzankątit xlacata
natąyaniyątit tancs latapąyątit, xlacata namątąxtucątit talacapąstacni y
xlacata nitú nalimakatzankąyątit.
5 Pero para chątum huixín tzankąní talacapąstacni camáksquilh Dios
porque xlá cąmąxquí huąk cristianos talacapąstacni nimą tamaclacasquín
y ni lihuán ąstąn; xlá mąxquí tí maksquín ixtalacapąstacni.
6 Huata tamaclacasquiní nacąnajlá ixlihuąk ixnacú xlicąna ama mąxquí
tú maksquín, ni cąklhuhuątnalh. Porque tí aklhuhuątnán tątalacastuca lą
chúchut xalac pupunú acxni tąkstampuyąhuá, un limín y lin nita lacasquín.
7 Y tí chuná namá ixkásat ni capuhua ama mąxquí Dios tú maksquín.
8 Namá cristiano nicxni aktum huilí ixtalacapąstacni y siempre tąklhuhuí
acxni tú tlahuaputún nac ixlatámąt.

Chątunu camątląnilh tú mąxquí Dios

9 Capąxáhualh namá cristiano tí nitú kalhí porque tí lipąxahuá tú kalhí Dios
limąnú talipąu cristiano.
10 Ną capąxáhualh namá ricoj cristiano tí huąk kalhí acxni Dios limakxtaka
calitánulh lą catihuá chixcú, porque namá tí huąk kalhí ama makapalá lą
makapalá xaxánat.
11 Chątum cristiano tí huąk kalhí ama laclakó ląta scujma nahuán ną chuná
lą quitaxtú acxni taxtú chichiní, ixlitlihueke limąscącá licúxtut cąmąyujní
itxánat y ląta tú ixlilán ixkalhí laclakó.

Tí tąyaní tú licxilhcán capąxáhualh

12 Capąxáhualh ni cąkatúyulh namá cristiano tí tąyaní tąlá tú licxilhcán
porque tí tąyaní Dios ama mąxquí ixtaxokon y huá namá lipąxáu latámąn
nimą cąmąlacnuninit tí talakalhamán.
13 Acxni chątum cristiano lakchąn tlahuaputún tú ni tląn ni calacpúhualh:
“Dios quiaktlakahuacama cactláhualh tú ni tląn.” Porque Dios ni lakatí tlahuá
tú ni tląn, ni para tí aktlakahuacá catláhualh tú ni tląn.
14 Porque chątunu cristianos kalhí lixcájnit ixkásat, ixacstu mąxtú lixcájnit
ixtalacapąstacni tlahuaputún tú ni tląn y aktlakahuacá catzacątnalh.
15 Chątum cristiano lixcájnit ixkásat mąxtú lixcájnit talacapąstacni
catzacątnalh y acxni tątayaniittá lixcájnit talacapąstacni aktlakahuacá
catzacątnalh y acxni tzacątnán mininí naxokonán cąlinín.

Dios macamín ląta tú tlan kalhiyąu

16 Litącamán tí ccąlakalhamán, ni cątąkskahuítit;
17 ląta tú tląn kalhiyąu y ląta tú tląn quincąmąsquihuicanąn, Dios tí huí
tąlhmąn macaminit, mąlakachá namá Quinticucán tí kalhí staranca taxkáket

y xlá nicxni ama talakxtapalí la tlan catzí, nicxni ama quincakxtakmakanán capaklhtutá.
18 Dios kalhí tancs talacapastacni y ixtachihuín calakxtapalinit
quilatamatcán xlacata nalitanuyáu ixcamán tí ama calakalhamán pues
chuná lacasquinit.

Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxtilh

19 Litacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok
kaxmata tú litachihuinancán, pero ni sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni, ni
para sok casítzilh.
20 Porque amá cristiano tí sok sitzí ni makantaxtí la lacasquín Dios tancs
calatámalh.
21 Litacamán, aquit ccamaksquinán calakmakántit lata tú ni tlan y lixcájnit
tlahuayátit y calimakxtáktit calitlán lipaxáu castacli namá ixtachihuín nima
chancanit nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú
milistacnicán.
22 Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, ni huata
cakaxpáttit porque entonces micstucán takskahuiyátit.
23 Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuín Dios y ni makantaxtí
tatalacastuca la chatum cristiano tí huata lacacxilhcán nac espejo.
24 Acxila la tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá la lacahuán.
25 Pero capaxáhualh ni cakatúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín
Dios, namá tachihuín nima tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí;
xlá ni huata kaxmata namá tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú
kaxmata.
26 Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero ni lá
mapaksí itsimákat, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nitú
limacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios.
27 Namá tí Dios calimacán tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí
nac ixlatamatcán, la lacputzá tamaktayá limaxken, la tacxilhlacachán viudas
tí takxtakajnán y ni talacasquín cacapásalh tú ni tlan huí caquilhtamacú.

2

Huak cristianos acxtum cataralacachánilh

1 Litacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo,
camininiyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nití
calakmakántit.
2 Porque catunu quitaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cris-
tianos tí makanú anillo xla oro y mactlán lhakananit, y na tanú chatum
cristiano tí lilhakananit laklhchú lhákat;
3 huixín huaniyátit amá tí mactlán lhakananit: “Juú catahuila huí aktum
tlan putáhuilh.” Pero amá tí maclixcájnit lhakananit huanicán: “Huix nanú
cataya, o catahuila catiyatni.”
4 Para chuná jaé layátit, ¿ni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre
litacamán y litanupanántit la namá jueces tí ni tancs tatlahuá justicia porque
ni tlan ixtalacapastacnicán?
5 Litacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaniyán. ¿Ni
catziyátit xlacata Dios calacsacnit tí nitú takalhí juú caquilhtamacú xlacata
mas tancs natalipahuán que tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí
amá tapaxahuán nima malacnunit ama camaxquí nac ixtapáksit tí ta-
lakalhamán?

6 Pero huixín ni caj maktum lakmakanitántit tí pobre. ¿Ni catziyátit xlacata
huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán
jueces?
7 ¿Ni aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talikalhkamanán ixtacuhuiní namá
lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?
8 Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nima
huan nac Escrituras: "Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la
huix lacasquina calakalhamanca", snun tlan tú tlahuayátit.
9 Pero para huixín lalakmakanátit entre litacamán tlahuayátit talakalhín y
mininí naxokonanátit la huan ixlimapaksín Dios.
10 Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín
Dios, pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la
cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios.
11 Caksántit amá chatum Dios huá: "Ni catatzacátnanti tí makaxtoka", y
pihuá huá: "Ni camakni mintacristiano." Huá ccalihuaniyán para chatum tí
tatzacatnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh
huak ixlimapaksín Dios.
12 Cristo quincalakmaxtunitán huá limininí nachihuinanátit y
nalatapayátit la tí tapaxcatcatziní Dios ixtalakalhamán y huá
litamakantaxtiputún ixlimapaksín.
13 Porque acxni nacatatlahuá taxokón huak cristianos ni ama
calakalhamán tí ni talakalhamanit ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanit
ixtacristianos ama tatayaní amá chichiní acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

14 Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo
para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata
chuná jaé lipahuán Cristo?
15 Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscat tí
talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chalí,
16 y huixín huata huaniyátit: "Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti
cakálhkasti." Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa,
¿tucu limacuán?
17 Pues na chuná quitaxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan
nac ixlatámat, litanú la ni calipáhualh Cristo.
18 Aquit cpuhuán huí tí tlan ama quihuaní: "Huí tí lipahuán Cristo
y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat." Pero aquit cama kalhtí:
"Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y ni lá naquilimalacahuaniya
tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y
climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá."
19 ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero
cáksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná
lata tajicuán.
20 Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo
ni masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhualh
Cristo?

Abraham lipáhualh Dios y makantáxtilh tú huánilh

21 Caksántit quinticucán Abraham, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh
camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh
camáknilh ixkahusasa Isaac.

22 Chí calacpuhuántit Abraham lipáhualh Dios, pero na tláhualh tú limapáksilh y acxni tláhualh tú huánilh Dios másilh ixmacchaninit tala-capastacni tancs lipahuán Dios.
23 Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: "Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh." Hasta matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.
24 Litacamán, Dios lakatí catalipáhualh cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaninán xlicana.
25 Na caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limákxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhualh tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camasínilh natalactzalá tunuj tijia.
26 Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlatámat litanú la ni calipáhualh Dios.

3

Snun licuánit quisimakatcán

1 Litacamán, ni lhuhua huixín calacputzátit litanuyátit makalhtahuakenanín porque milicatzitcán xlacata tí talitanú makalhtahuakenanín mas licuánit ama camaxokonicán para taktzanká.
2 Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos nicxni liaktzanká tú lichihuinán itsimákat namá cristiano xlicana macchaní tala-capastacni y tlan mapaksí huak ixlatámat.
3 Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno tlan makahuanicán lincán nita lacasquincán; caj aktum actzú freno tlan limapaksicán huak ixmacni.
4 Na cacalilacahuanántit barcos masqui laclanca tatasí y tlihueke un tamatlahualín, siempre takalhí aktum actzú licán tú calimanejartlahuacán huanicán "timón" y xapuchiná tlan lin nita lacasquín.
5 Pues na chuná quitaxtuní quisimakatcán lata quilitantumcán tatalacastuca caj actzú lihua, pero litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí aktum lanca caquihuín.
6 Quisimakatcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín. Quisimakatcán huilicanit lacatum ní tlan namapasí tú lixcájnit kalhí ixlitantum quimacnicán y talimapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasiyáu tú ni tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán.
7 Huixín catziyátit xlacata cristianos tlan tamamansujlí laclicuánit lapánit, laclicuánit luhua, quitzistancanín nima takosa y nima talamana nac chúchut y xlicana lhuhua tamamansujlinit;
8 pero ni lá tí mamansujlinit itsimákat, ni lá tí makatlajanit tú lixcájnit kalhí y ixveneno nima kalhí tlan limaknínán.
9 Chí calacpuhuántit, quisimakatcán likalhtahuakaniyáu Quimpuchinacán y Quinticucán Dios, y pihuá quisimakatcán lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos tí takalhí ixmasuy Dios porque huá catlahuanit.
10 Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuín nima lisquináu lixcájnit tú catakspúlalh cristianos y pi aná tataxtú amá tachihuín nima likalhtahuakaniyáu Dios. Litacamán, jaé ni chú ixlílat.
11 Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná xun chúchut?

12 Chuná litum litacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá asíhuit, o akatum uva tlan mastá ixtahuácat akalasni? Huixín tlan calacpuhuántit nac aktum taxtunú ni lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pi aná skoko chúchut.

Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat

13 Litacamán, lata milihuakcán, tí litanú skalala y makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlatámat lata tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila xlicana tlan catzí makachakxí talacapastacni.
14 Pero para nac minacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum y lasitziniyátit entonces ni calactlancántit huak makachakxiyátit porque akskahuinampanántit xlicana makachakxiyátit tancs talacapastacni.
15 Namá cristiano tí lilactlancán jaé talacapastacni ni Dios tí huí talhmán maxquinit; xlá catzininit juú caquilhtamacú, cristianos tamasininit, y hasta tlajaná na paktanunit.
16 Porque amá tí huak taralakcatzaní y taramaksitzí, taratlahuaní lata tú talacasquín y lata tú lixcájnit talacpuhuán.
17 Pero tí camaxquinit tancs talacapastacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamasí tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán, y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.
18 Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

4

Laclixcájnit talacapastacni tataxtú nac quinacujcán

1 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapastacni nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ni catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumanajá namá laclixcájnit talacapastacni tí siempre taranica y caktlakahuacayán natzacatnanátit?
2 Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, maknínanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios.
3 Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí la laclhcanitántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.
4 ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcán! ¿Ni catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí taramakasitzinit.
5 Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: “Ixespíritu Dios nima lama nac quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán.”
6 Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac Escrituras: “Dios catarálacataquí tí talactlancán, pero siempre cacxilhlacachán tí talitamakxtaka takaxmatní tú limapaksinán.”

Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata

7 Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhlín Dios; ni calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán.
8 Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cakaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanitántit cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ni tlan huí

caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán.
9 Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para licuánit tziyampanántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit.
10 Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán laclanca mimputahuilhcán.

Nití catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat

11 Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnit lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ni tlan lichihuinán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama, litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez.
12 Huata huí chatum tí mastanit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?
13 Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: "Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiquín y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumin."
14 Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonit.
15 Mas camininiyán ixuántit: "Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanitáu o amá tú laclhcanitáu."
16 Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y ni tlan lactlancancán.
17 Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlitláhuat tú tlan y ni tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

5

Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá

1 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktasátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuima ama calakchinán takxtakajni.
2 Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakatcán litanú la cacalacáhualh xumpipi;
3 mintumincán xla oro y plata xuxunit lata taquinit y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlihua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumin jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón.
4 Huixín ni caxokonítit namá chalhcatnanín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnit la tatasamana.
5 Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanitántit, licuánit lipaxahuanitántit mimacnicán, licuánit konitántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknicán.
6 Huixín camalacapunitántit y camakninitántit tí lactlán tacatzí y xlacán ni cataralacataquín.

Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnunit

7 Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán na chuná la chatum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xní namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá.
8 Huixín na chuná catacamájtit nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín ixlimaktuy.
9 Litacamán, huixín ni calalichihuinántit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta na nitú nacaliyahuayán tú tlahuanitántit.
10 Litacamán, huixín cacamakslihuekétit amá profetas tí talichihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y takálhilh tú camalacnúnilh Dios,
11 y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakájnalh. Calacapastáctit la pátilh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspítnilh lata tú makatzánkalh porque Dios cacxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

Nití calikalhkamánalh Dios y tí tatatlá calikalhtahuakaca

12 Litacamán, huixín acxni chihuinanátit ni caliquilhpíntit akapún, caquilhtamacú, ni para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanajlanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para xlicana; y para ni xlicana cahuántit, “Tó”, xlacata Dios ni nacamaxokoniyán mintakskahuincán.
13 Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánilh Dios, y para chatum paxahuama catlínilh Dios la paxcatcatziní tú tlahuanima.
14 Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkolún tí tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalikalhtahuaká namá tatatlá, catamacuílilh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksánilh.
15 Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá nakasanán porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit talakalhín Dios namatzankenaní ixtatzacatni.
16 Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y calalikalhtahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú maksquín.
17 Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú ni casénalh, ni milh sen aktutu cata aítat.
18 Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacatcán.
19 Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lipahuán y huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia,
20 lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata ni nalaktzanká calinín, porque tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán lhuhua ixtalakalhín.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro cątachihuinán tí mákat talamąna

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí mąlakachąnit nalichihuinán. Ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín judíos tí lipąhuanątit Cristo y lapąnántit ąlacatunu pulatamąn ní makchipinitántit lą nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.

2 Huixín cąlacsacnitán Quinticucán Dios ląta makąn quilhtamacú, cąmąlakachąninitán Ixespíritu xlacata nacąmątunująn huata huá nakaxpatniyątit y nacąlixapaniyąn mintaląkalhincán ixkalhni Jesucristo nimą mąstájalh acxni nilh.

Litącamán, Dios cacącxilhlacachąn y cacąmąxquín lipąxáu latámąt ląta huixín mątąxtucątit.

Dios cąmątunujninit ixputahuilhcán tí talipąhuán

3 Capąxcatcatziníu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque mąlacastacuánilh cąlinín y quincącxilhlacachín. Jaé quitaxtú lą calakahuáu ixlimaktuy porque chí tląn acxilhlacachąnąu amá lipąxáu latámąt nimą mąlacnunit

4 quincąlikalhimąn ama quincąmąxquiyąn nac akapún. Amá quimputahuilhcán nicxni ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka lą taxneka xánat.

5 Como huixín lipąhuanątit Dios ixlihuąk minacujcán, xlá cąlimaktakalhmąn nahuán ixlitlihueke xlacata namątąxtucątit amá lipąxáu latámąt nimą lilhcąnit ama cąmąxquí huąk cristianos acxni nachąn quilhtamacú.

Dios cąlicxila tąkxtakajni tí talipąhuán

6 ¡Capąxahuátit lą kalhipąnántit tú nacąmąxquicanątit! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn ląta tú tąkxtakajni huixín ni catatlancąnítit chá capąxahuátit.

7 Porque tamaclacasquiní Dios nacąlicxiląn tąkxtakajni para xlicąna tancs lipąhuanątit ną chuná lą oro licxilhcán nac lhcúyąt para xlicąna xatląn. Huixín catziyątit xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tąyaní acxni licxila Dios mąs ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amąn cąpąxcatcatziniyąn, amąn cąmąxquiyąn lactląn mimputahuilhcán.

8 Huixín pąxquiyątit Jesucristo mąsqui ni acxilhnitántit, lipąhuanątit mąsqui chí ni acxilątit y ccatzí xlacata nac minacujcán maklhcatziyątit lanca y ląn tapąxahuąn hasta ni lá lihuanątit tachihuín.

9 Porque catziyątit caj xlacata lipąhuanątit Jesucristo huixín lakmąxtunitántit milistacnicán.

Profetas talichihuinanit quintapąxahuąncán

10 Ląta makąn Dios cąmącxcatzínilh profetas catalichihuínalh lą ixama cącxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarąkalasquiní, ixtalacputzá,

11 ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcąmącxcatziní Ixespíritu Cristo nimą ixlama nac ixnacujcán, y ixcąhuaninit lą ixama akxtakajnán y lą ixama cąmakapąxahuá ąstąn lhuhua cristianos.

12 Pero Dios cąmącxcatzínilh ni ixama mąkantaxtí tú ixmąlacnunit amá quilhtamacú, sino que ixquincąlacachininitán aquín. Huixín catziyątit

Dios malakáchalh xalac akapún ixlitlihueke Espíritu Santo nacatachihuinán profetas, y chí pihuá ixlitlihueke calitachihuinancanitántit namá lipaxáu tachihuín la nataxtuniyátit. Jaé tapaxahuán nima kalhiyáu ni para ángeles tacxilhnit la tamaklhcatzí.

Dios lacasquín catalíscujli tí talipahuán

13 Aquit ccahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacapastacnántit acxni tú lactanuyátit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima malacnunit Dios ama camaxquí tí calakalhamán acxni namín Jesucristo.

14 Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnit calatapátit la ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios.

15 Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí catasanín nalipahuanátit tancs kalhí ixtalacapastacni.

16 Calacapastáctit la huan nac Escrituras: “Huixín titum cakalhítit mintalacapastacnicán na chuná la titum ckalhí quintalacapastacni.”

17 Quinticucán Dios nití acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón chatunu cristianos, huá ccalihuaniyán huixín tí limapacuhuiyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nitú limakatzankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú.

18 Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cacxilhlacachín y camasinín tancs tijia la nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata,

19 sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y nilh nac culus porque xlá litánulh amá lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhuicán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos.

20 Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como ixquincalacachininitán quincalakalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé quilhtamacú.

21 Y acxni nilh malacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu xlicana amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

Tí talipahuañ Cristo taralakalhamán

22 Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnit talacapastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiyátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhuancán chatum chatum tí talipahuán Cristo.

23 Porque masqui huixín camalakahuaninitán cristianos tí na taní la catihuá, chí lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá.

24 Caksántit la huan nac Escrituras:

Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut,
y ixlitlihuekecán nima tamataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut.
Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.

25 Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.
Aquit ccatzí huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

2

Dios ni lakmakán tí lipahuán

1 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit
mintalacapastacnicán, yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasinítit
lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú calalakcatzanítit, y yaj
lixcájnit calalichihuinántit.
2 Huixín chá camaksquíntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lak-
skatán talaktasá istziquitcán xlacata tlan namataxtucátit amá tapaxahuán
nima camalacnunicanitántit.
3 Para huixín xlicana maklhcatzinitántit calakalhamanitán Dios, cat-
lahuátit tú ccahuanimán.

Cristo litanú xastacnán chíhuix

4 Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix
nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnit y kalhí lhuhua ixtapalh.
5 Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix
nima maclacasquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit
curas tí taliscuja Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios
lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo.
6 La huan nac Escrituras:
Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnit,
y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya
chiqui.
Amá tí nalipahuán ni ama aklhuhuatnán paxahuá.
7 Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá
xastacnán chíhuix, pero tí ni taliipahuán caquitaxtuní tú chuné huan nac
Escrituras:
Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,
Dios lílhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.
8 Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero
chú ixcalilhcacanit la huan nac Escrituras:
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,
y lhuhua ama camalhtujú.

Dios calacsacnit tí talipahuán

9 Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán xlacata
huata chatum Mintícucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí
talakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja,
y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata
nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún
ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket.
10 Milh quilhtamacú huixín ni ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí
litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín ni ixmaklhcatzinitántit ix-
tapaxquín Dios pero chí catziyátit la capaxquinitán.

Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlatámat

11 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú
la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Ni catakokétit
namá laclixcájnit talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí ni talakapasa
Dios y malaktzanké ixlistacnicán.
12 Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila
la tlahuayátit litlán y masqui chí calhcuyuyahuayán la maknínanín, acxni

Dios nacąquicxilhlacachąn tląn natamąkachakxí y natapąxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

Huąk catakáxmatli tú tahuán mąpaksinanín

13 Dios lakatí tí talipąhuán catakáxmatli tú tahuán mąpaksinanín xala cąquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limąpaksín,
14 catakáxmatli gobernadores porque xlacán cąlilhcącanit xlacata nacąmąxokonicán amá tí tatzacątnán y nacąpaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tląn.
15 Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacąmąquilhacsliyątit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnit cąlichihuinanąn.
16 Huixín calatapątit lą namá cristianos tí huąk tląn tatlahuá tú talacasquín, pero ni xlacata huąk tląn tlahuayątit catlahuátit tú lixcájnit. Huixín huata caliscújtit tú lakatí Dios.
17 Huixín huąk cacąrrespetartlahuátit, cacąpąxquítit quintacamcán tí talipąhuán Cristo, tancs calatapątit ixlacatín Dios lą tí nicxni tatlahuaputún tú ni nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimąpaksinacán emperador.

Tí talipąhuán Dios catamakslihuékelh Cristo

18 Huixín tí scujątit cacąrrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán lą amá tí tląn catzí y cąpąxquiyąn y lą amá tí lacsnún talanit.
19 Porque Dios cąpąxcatcatziní ixcamán tí talakalhamán tapątí ixtąkxtakajnicán mąsqui nitú talitzacątnanit.
20 Chí calacpuhuántit, para huixín tzacątnanątit y cącastigartlahuacanątit ¿niculá nacąpąxcatcatziniyąn Dios mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit? Pero para huixín tlahuayątit tú tląn y cącastigartlahuacanątit entonces Dios xlicąna ama cąpaxcatcatziniyąn mintąkxtakajnicán nimą tąlapąnántit.
21 Dios cąlacsacnitán cąlimąnuyąn ixcamán xlacata nacąlicxiląn para natlahuayątit ixtalacasquín ną chuná lą Cristo quincąliakxtakajnán. Xlá quincąmąsinín lą quilipątitcán acxni tlahuayąu tú lakatí Dios, huá ccąlihuaniyąn catakokéu tú tláhualh.
22 Xlá nicxni tláhualh taląkalhín, nicxni quilhtáxtulh aktum tąkskahuín;
23 acxni ixuanicán laclixcájnit tachihuín nicxni ixkalhtinán, acxni mąkxtakajnica nicxni lacpúhualh cąmąxokoní tí tamąkxtakájnilh, xlá huata chá mąs tancs litąyalh lipąhuán Dios, amá tí tancs cąmąxquí chątunu tú cąmininí.
24 Cristo mactánulh huąk quintaląkalhincán y cąlactláhualh acxni nilh nac culus. Xlá máknilh quintaląkalhincán quilakapuxokocán y chí lamąnáu lą mininí porque Dios quincącxilhlacachín chuta naquincąmątzankenaniyąn tú ixtlahuanitáu. Cristo mąstájalh ixkalhni xlacata aquín namąksąniyąu quilistacnicán.
25 Aquín ixlapulayąu lą xatąktzankąn borregos, pero chí kalhiyąu chątum quimaktakalhnacán tí quincąpulaniyąn xlacata nalakmąxtuyąu quilistacnicán.

3

Lą ixlilatamątcán tí tamakaxtoka

1 Huixín lacchaján tí makaxtokątit, cakaxpáttit tú tahuán mintąkolucán xlacata para xlacán ni tącąnajlá ixtachihuín Dios tląn natalipąhuamputún acxni natącxila lą huixín tancs latapąyątit huąk kaxpatątit. Masqui ni cącalitąchihuinántit ixtachihuín Dios

2 ixacstucán natacxila la nitú limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak
kaxpatátit.
3 Chuná litum ni calacputzátit tlan caxtayayátit nac mimacnicán, para
cahuiliyátit lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para
huiliyátit lactlán lhákat. Tó.
4 Huixín calacputzátit masiyátit lan litacaxtay nima kalhí minacujcán;
porque ixlacatín Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamasí
tlan tacatzí y ni tatlancaní ixlistacnicán.
5 Makán quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásilh amá lacchaján
tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimana nacalakmaxtú y nicxni talimákxtakli
takahuananí ixtakolucán.
6 Calacapastáctit la Sara akahuanánilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli
calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslihuekétit Sara
la lactzumaján tamakslihueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nicxni
nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.
7 Chí ccatachihuinanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit
makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachatcán xlacata lipaxáu nalat-
apayátit porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni
lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque
Dios na cacxilhlacachinit ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios
nacakaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasitzipanántit.

Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli

8 Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxílhtit,
calalakalhamántit y tlan cacatzítit.
9 Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit
tí lixcájnit calichihuinanán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktákalhli
nitú catapáxtokli. Porque Dios calilhcanitán ama camaxquiyán ixtapaxquín
para talayátit tú paxtokátit.
10 Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún chali chalí,
ni calimákxtakli istzimákat lixcájnit cachihuínalh,
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.
11 Cakxtakmákalh lata tú lixcájnit tlahuá y huata catláhualh tú tlan.
Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.
12 Porque Dios cacxila camaktakalha tí lactlán tacatzí,
y sok cakaxmata acxni takalhtahuakaní,
pero ni calacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

Catunu mas takxtakajnán tí lactlán tacatzí

13 Chí quilahuaníu, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata
tzaksayátit tlahuayátit tú tlan?
14 Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicanátit mas
pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaniyán, ni cakatuyúntit, ni para
cacajicuanítit namá tí camakxtakajniyán.
15 Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí
camatunujnitán naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilh-
lacachipinátit amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán
sok calacspitnítit tú xlacata licanajlayátit.
16 Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni
cacxilhputunán calilhcuyuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimaxanán

ixtąkskahuincán acxni natącxila lą huixín tí lipąhuanątit Cristo nitú limakatzankąnitántit.
17 Para Dios lacasquín nąkxtakajnanątit mąs cąmacuaniyąn
cąkxtakajnántit xlacata tlahuayątit tú tląn que xlacata tlahuayątit tú ni
tląn.
18 Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canicxnihuá ixlacata
quintaląkalhincán. Xlá nicxni tláhualh taląkalhín pero liakxtakájnalh quin-
tatzacątnicán xlacata tląn naquincąmąlacatzuhuiyąn ixlacatín Dios. Masqui
maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,
19 y chú cąlákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixcąkalhicán lą
tachín y cąlitąchihuínalh ixtachihuín Dios.
20 Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makąn quilhtamacú acxni Noé
tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cąhuánilh lą Dios
ixcącxilhlacachinit nącąlakmąxtú, pero ni tącąnájlalh y huata tataxtúnilh
chątzayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.
21 Amá chúchut nimą taputaxtúnilh amá chątzayán cristianos tątalacastuca
amá chúchut nimą quincącmąhuacacanąn acxni tąkmunuyąu. Jaé chúchut
ni cheké quimacnicán, aquín tąkmunuyąu xlacata nachekemakanąu
quintaląkalhincán y namaksquinąu Dios quincąmąxquiyąn lactląn
talacapąstacni, y catziyąu taxtuniyąu acxni tąkmunuyąu porque lipąhuanąu
Jesucristo tí lacastacuánalh cąlinín.
22 Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpąxtún Dios y huąk laclanca
mąpaksinanín ángeles y tí takalhí litlihueke takaxmatní tú limąpaksinán.

4

Chątunu camąlacatzúquilh sąsti latámąt

1 Huixín catziyątit lą Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para
tamaclacasquiní huixín ną calitamakxtáktit akxtakajnanątit. Porque amá
tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ix-
taląkalhín.
2 Y namá quilhtamacú nimą tzankąní nalatamá, tzaksá latamá lą lacasquín
Dios calatámąlh. Yaj tzaksá huata mąkantaxtí tú lacasquín ixmacni.
3 Cpuhuán lhuhuatá taląkalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni
ixlapąnántit lą namá tí ni talakapasa Dios, huata ixlipuhuanątit
makapąxahuayątit mimacnicán, ixlimąhuacayątit litzącątnanątit
mimacnicán, huata ixkachiyątit, huata ixlipuhuanątit tląn huąyanątit,
huata ixlipuhuanątit mincuchucán, y ixlakatiyątit cąlakachixcuhuiyątit
pulaktumin.
4 Xlacán ama tąklhuhuątnán acxni natącxila yaj takokeyątit namá lixcájnit
latámąt nimą tachipanit xlacán, y lixcájnit ama cąlichihuinanąn huixín.
5 Pero ni cąktzonksuátit xlacata ama chąn chichiní ama cątątlahuayąn
taxokón amá tí lilhcącanit juez nącąmąxokoní xastacnán y xanín cristianos
tí tatzącątnanit.
6 Huá xlacata Cristo cąlitąchihuínalh ixtachihuín Dios amá tí taninit
porque mąsqui juú cąquilhtamacú tánilh ixmacnicán lą catihuá cristiano,
tląn ama talatamá ixespíritucán lą cąlilhcąnit Dios.

Chąli chąlí talacatzuhuima namín Cristo

7 Chąli chąlí talacatzuhuima amá chichiní nalaksputa ląta tú anán, huá
ccąlihuaniyąn tancs calacapąstacnántit y calitąyanítit nac milistacnicán
kalhtahuakaniyątit ixlihuąk minacujcán.

8 Ni calimakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque acxni
lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nima kalhiyátit.
9 Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y ni
cacalichihuinanátit.
10 Huixín tí camaxquinitán Dios ixlitlihueke naliscujátit, cacamaktayátit
chatum chátum tí tamaclacasquín la camininí natascuja tí cacxilhlacachinit
Dios camaxquí ixlitlihueke.
11 Namá tí lilhcanit Dios nalichihuinán, cachihuínalh la Dios
cacatachihuínalh cristianos; namá tí lilhcanit nacaliscuja ixnatacamán,
cascujli lata mas macchaní ixlitlihueke nima maxquinit Dios xlacata huixín tí
lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatziniyátit Dios huak ixtalakalhamán,
porque huata huá mininí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu
ixlitlihueke canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajnán capaxáhualh

12 Litacamán tí ccalakalhamán, huixín ni caklhuhuatnántit acxni
nacalakchanán namá takxtakajni nima pat calicxilhcanátit porque tú pat
paxtokátit ni xlahuán ama quitaxtú.
13 Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo porque
acxni namín masí ixlilanca ixlitlihueke juú caquilhtamacú, xlá na ama
camakapaxahuayán huixín.
14 Para huixín lixcájnit calichihuinancanátit caj xlacata lipahuanátit Cristo
capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios nima lama nac minacujcán ni
ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama
capaxcatcatziniyán para huixín talayátit tú calakchanán ixlacata.
15 Porque mas limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata
maknananitántit, kalhananitántit, tzacatnanitántit o xlacata lactanunitántit
tú ni camininiyán.
16 Pero ni camaxánalh amá tí akxtakajnán caj xlacata lipahuán Cristo, chá
capaxcatcatzínilh Dios porque limakxtaknit caliakxtakájnalh.
17 Aquín acxilhnitáu la Dios tzucunit quincatatlahuayán taxokón aquín
tí litanuyáu ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu ni
caticaquitaxtúnilh amá tí takaxmatmakán ni talipahuán ixtachihuín Dios?
18 Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá
tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlancaní ni
tamakantaxtiputún ixlimapaksín?
19 Para Dios limakxtaka cakxtakajnántit huixín, huixín latiyá catlahuátit
litlán y camaksquíntit Mimpuchinacán camaktákalhli milistacnicán y xlá ama
makantaxtí.

5

Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh

1 Aquit chatum kolú tí quililhcacanit naccacpuxcún cristianos, aquit cacx-
ilhnit la akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín.
Huá xlacata ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cacpuxcunátit cris-
tianos la aquit,
2 cakskalhlítit namá cristianos nima camacamaxquinitán Dios namak-
takalhátit. Cascújtit ni xlacata camapaksipacántit, sino porque Dios la-
casquín cascújtit ixlihuak mintapuhuancán. Huixín cascújtit ni xlacata
pat maklhtinanátit lhuhua tumin, sino porque lakatiyátit caliscujátit
xamakapitzi.

3 Namá tí tacpuxcún cristianos catamásilh la ixlilatamatcán xamakapitzi,
ni huata catamapaksínalh la ixlilatamatcán namá cristianos nima
camacamaxquinit Dios catamaktákalhli,
4 xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín
ixborregos nacamaxquicán ixtaxokoncán amá lipaxáu lanca corona nima
nicxni xneka la nima calitlahuacán xánat.

La ixlilatamatcán lakkahuasán y tí talipahuán Cristo

5 Na chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y
chatunu calitlán calakaxpatnítit tú tahuán xamakapitzi porque caksántit la
huan nac Escrituras:
Dios cataralacataquí tí talactlancán,
pero cacxilhlacachán camaktayá tí lactlán tacatzí.
6 Huá xlacata ccalihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú
calilhcayán Dios nacalicxilán, ama chan quilhtamacú xlá ama camaxquiyán
lanca mimputahuilhcán.
7 Lata tú liakatuyunátit calipinítit Dios porque xlá lakatí camaktayá tí
talipahuán.
8 Huixín skálalh calatapátit tlan calacapastacnántit porque kalhiyátit
chatum licuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapulí tí tlan
namalaktzanké la chatum licuánit lapánit nima putzama tí nahuá.
9 Pero huixín tancs calipahuántit Dios xlacata tlan natayaniyátit
acxni camakatlajaputunán. Lata tú huixín paxtokpanántit, na chuná
tapaxtokmana quintacamcán tí talipahuán Cristo canihuá caquilhtamacú.
10 Para huixín talayátit mintakxtakajnicán nima calicxilhmán Dios laktzú
quilhtamacú, xlá ama camakatziniyán tú catzankaniyán nac milatamatcán,
ama camacatziniyán huak ixtalacapastacni, ama camaxquiyán licamama
y ama camaxquiyán mimputahuilhcán, porque pihuá namá Dios tí
quincacxilhlacachinitán y quincalacsacnitán natapaxahuayáu canicxnihuá
Jesucristo aquín tí lipahuanáu.
11 Calakachixcuhuíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlitlihueke
canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro masputú ixcarta

12 Aquit cmáksquilh Silvano, tí climanú tancs lipahuán Cristo, cacalinichán
jaé carta. Juú ccahuaniyán y ccakastacyahuayán calilacapastacnántit la
Dios malulokmit xlicana quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu. Huá
ccalihuaniyán ni calimakxtáktit lipahuanátit.
13 Cahuaniyán kalhén amá tí talipahuán Cristo nac Babilonia y na
calacsacnit Dios la huixín, y na cahuaniyán kalhén quinkahuasa Marcos.
14 Chatunu huixín calahuanítit kalhén y calakapixtítit quilakapuxoko. ¡Dios
cacamaxquín lipaxáu latámat chatunu huixín tí lipahuanátit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro cątzoknaní tí tacąnajlanit

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamąxquinit quilatámąt Jesucristo y quililhcąnit
naclitanú ixapóstol tí nalichihuinán, ccąmąlakachąniyąn jaé carta huixín
tí lipąhuanitántit ixtachihuín ną lą aquín porque cąnajlanitáu xlacata
Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tí milh quincąlakmąxtuyąn
huąk tamąkantaxtí tú tamąlacnú.
2 Litącamán, Dios cącącxilhlacachąn cącąmąxquín licącnit tapąxahuąn
nac milatamątcán huixín tí lakapasnitántit ixtalakalhamąn Quinticucán Dios
y ixtapąxquín Quimpuchinacán Jesucristo.

Tú ixlitlahuatcán tí talipąhuán Jesús

3 Quinticucán Dios quincąmącamąxquinitán huąk ixlitlihueke tú
namaclacasquinąu nac quilatamątcán xlacata tancs nalatamąyąu nac
cąquilhtamącú y chú nalakachixcuhuiyąu. Pero mątąxtucnitáu kalhiyąu
huąk jaé lipąxáu latámąt porque lakapasnitáu ixtachihuín Jesús y
xlá quincątasanín namąlącatzuhuiyąu y natąkalhiyąu namá licącnit
tapąxahuąn y tląn talącapąstacni nimą xlá kalhí.
4 Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincąmąxquinitán huąk ląta tú mąlacnú,
y tú mąlacnú Dios snun lanca ixtapalh y lipąxcatcatzínit porque hasta
quincąmąlacnuninitán nącąlakxtąpalí quinkasatcán xlacata tancs nala-
capąstącąu lą xlá lącapąstaca y chú nalitąyaniyąu nac quilatamątcán y tląn
nalimakxtakąu tlahuayąu taląkalhín y ląta tú laclixcájnit tapuhuąn liminit
cąquilhtamącú.
5 Pero chí para huixín tí lipąhuanątit Dios tląn pąt mątąxtucątit huąk tú
mąlacnú entonces militzaksatcán lą mąs tląn namąkachakxiyątit ixtachi-
huín tú lącasquín natlahuayątit.
6 Jaé tląn tamąkachakxín nącąhuaniyąn lą mąs tląn namakatlajayątit
lacłixcájnit tapuhuąn; y para makatlajapąnántit lacłixcájnit tapuhuąn nac
milatamątcán nącąlinąn lą ni natzonkcatzanątit liscujątit tú lactanuniitántit
y chú mąs tląn nalakachixcuhuiyątit Dios nac milatamątcán.
7 Y namá tí Dios cąlimącąn xlicąna talakachixcuhuí nac ixlatamątcán
huá tí tarąpąxquí entre litącamán; y jaé tapąxquín nącąlinąn lą huąk
nącąlakalhamanątit y nití nalakmakanątit.
8 Pues para huixín kalhiyątit ląta jaé tú ccąhuaninitán y para ni
limakxtakątit tlahuayątit tú tląn nac milatamątcán quitaxtú ni pąxcat huanit
y ni chuta lakapasnitántit ixtalącapąstacni Quimpuchinacán Jesucristo.
9 Pero para huí tí huixín ni mąstacama jaé ixtalącasquín Dios nac mi-
latamątcán quitaxtú lą chątum lakatzín o lą tí poklh lącahuąnán porque
aktzonksuanit xlacata chekenicanit huąk ixtaląkalhín ląta tú ixtlahuama.
10 Litącamán, Dios cątasanín xlacata natalącatzuhuiyątit y cąlącsacni lą
lihua ixcamán tí talipąhuanit, por eso huixín chí catzaksątit aktum huiliyątit
huąk mintalącapąstacnicán pues para tlahuayątit nicxni pąt quitatlajiyątit.
11 Y chuná tląn nącąmąxquicanątit nac akapún namá tapąxahuąn nimą
mąlacnunit Quimpuchinacán Jesucristo tí cąlakmąxtún y nac ixtapáksit na-
macuaniyątit canicxnihuá quilhtamącú.
12 Huá xlacata ni cama limakxtaka ccąmąlącapąstacayąn ląta jaé tú
ccąhuaninitán mąsqui huixín acxcatziyątittá y snun tląn takokenitántit jaé
stalanca ixtalącapąstacni Dios.

13 Clacpuhuán lạta ạlaktzú clama nac jaé cạquilhtamacú tancs quilịtláhuat
naccạkastacyạhuayạ́n jaé lactlạn talacapạstacni.
14 Quimpụchinacán Jesucristo quimạcxcatzịnịnịt xlacata yaj makạs ac-
chạma quilhtamacú nalaksputa quilatámạt.
15 Pero mientras clama cama mạkantaxtí xlacata acxni cnịnịttá nahuán
huixín nị tuncán nạktzonksuayạ́tit lạta jaé tú ccạhuaninịtán.

Pedro ácxilhli Jesús acxni tapálajli lạ ixtasí siempre

16 Lạta tú ccạhuaninịtán y ccạmạsịninịtán lạ lịmạlacahuạnínalh ixlịlanca
ixlịmạpaksín Quimpụchinacán Jesucristo y lạ nalịmạlacahuạnịnampará
acxni namín ixlịmaktuy, nị xatalacsacxtún tạkskahuín porque pịhuá
quilakastapucán clịcxilhui lạ ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákạt lạ
tí cakálhịlh ixtaxkáket Dios.
17 Aná xactạlamạnáu acxni Dios másịlh lạ nakalhí ixlịtlihueke y ixtaxkáket
nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: "Huá jaé Quinkahuasa nịmạ
snụn cpạxquí y snụn clịpạxahuá lạ clịkalhí."
18 Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactạlamạnáu
Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunạtlau sipi.
19 Huá jaé tú cacxilhui mạluloka lạ snụn talịpạu amá aktum tat-
zokni nịmạ lạta makạ́n Dios cạmạtzoknínalh profetas, cạmạcxcatzínịlh y
cạtạlịchihuínalh tú ixama lá ạstạ́n. Huixín tlạn tú tlahuayạ́tit mạstạyạ́tit
mintalacapạstacnicán acxni kaxpatạ́tit jaé ixtalacpuhuạ́n Dios. Quịtaxtú
lạ ixmakaxkakẹna aktum pụskon nịmạ huilịcanịt lacatum ní pucs huí y
kalhịpạnántit amá chichiní acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o lạ acxni
taxtú amá lanca mạtancunụ stacu xlacata nacạmakskoniyạ́n minacujcán.
20 Chí tlạn cacuentájtit tú camạ́n cạhuaniyạ́n: lạta tú tatzoknịt profetas nac
Escrituras nịcxni lá mạkachakxịyạ́u quicstucán.
21 Cacatzíu xlacata profetas lạta tú tahuán nac Escrituras Dios
ixcạmạcxcatzịnịnịt, nịcxni tachihuínalh lạ ixtalacpuhuán lacchixcuhuín
siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcạmạxquí
taxkáket nac ixtalacapạstacnicán.

2

Mạkalhtahuakẹnanín tí tamạsí tạkskahuín
(Judas 4-13)

1 Pero makạ́n quilhtamacú nạ talatámạlh profetas akskahuinanín aná
nac cạchiquín Israel, nạ chuná lạ ama talactaxtú mạkalhtahuakẹnanín
akskahuinanín lạta huixín lapạnántit. Xlacán tamạn tamạsí tunu tala-
capạstacni xlacata natalactlahuá lạta tú talaclhcạcanịt y hasta ama talak-
makán Ixpụchinacán tí tapalạxlá xokọnanịt ixlacatacán. Pero cacatzítit
xlacata huạk amá tí chuná takalhí ixtalacapạstacnicán xlacán nị para cati-
tacátzịlh acxni natalaktzankạkó nac ixlatamạtcán.
2 Lhụhua tamạ́n tatakoké jaé laclịxcájnit ixlatamạtcán y caj huá ixlacatacán
nị tlạn amạca lịchihuinancán jaé tlạn tijia lạ tancs nataxtuniyạ́u.
3 Xlacán nacạkskahuí tí yạ aktum tahuilí ixtapuhuạncán y natamạsí tú
nị chuná, pero huata talacputzamạna lạ nacạlịpạhuancán xlacata nị tuhua
natatlajá tumịn. Pero Dios lịlhcạnịttá lạ ama talaclakó pues lạta makạ́n
cạlịkalhịmạcajá ixtạkxtakajnicán.
4 Dios nị cạmạtzankẹnánilh amá ángeles nịmạ takaxmatmákalh
ixlịmạpaksín cạmácạlh lacatum puakxtakajni, cạchịhuílịlh y cạmákxtakli
cạpucsua, y cạlịkalhịma xlacata nacạtạtlahuá taxokọ́n acxni nalaksputa jaé
cạquilhtamacú.

5 Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí
xlahuán titalatamachá, sino que camacamínilh aktum tajsen chúchut y
huak lacixcájnit cristianos taníkolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni
tataxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmasinit nac ixlatámat la
tancs latamacán.
6 Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó
amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit castigo
calhcuyuhuílilh hasta lhcaca talakolh xlacata natalilacahuanán lata tí astán
na lixcajnit ixtalatamapútulh la tálalh xlacán.
7 Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila
la ixtalamana amá lacixcájnit lacchixcuhuín xala amá pulataman.
8 Chali chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila
ixcakaxmata lata tú lixcájnit ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.
9 Chuná Quimpuchinacán catzí calakmaxtú tí acxila aktum tahuilinit ix-
tapuhuancán ixlacatín; pero na catzí capatiní namá tí talaktzankanit nac
ixlatamatcán nima ni ama camakxtakajní hasta acxni nacatatlahuá taxokón
huak ixcamán.
10 Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokonán, pero lihuacá namá tí
tatakoké jaé lacixcájnit tapuhuán huata talipuhuamana la natalitzacatnán
ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní
ixlimapaksín.
Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun lacicuánit ni
para tajicuán chiyaj talichihuinán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú
calilhcacanit xala alacatunu caquilhtamacú.
11 Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhí litlihueke y limapaksín la
tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí
nacamalaksí ixlacatín Dios.
12 Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuinán
tú ni tamakachakxí. Xlacán la lacicuánit quitzistancanín nima nitú
tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y
nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú
talimacuán nac ixlatamatcán.
13 Natakxtakajnán na la camakxtakajninit xamakapitzi. Lipaxáu
tacatzí tamalakastaninán takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán
masqui cacuhuiní. Limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac
mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit lakxtum
hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlatamatcán.
14 Ni lá tacxila chatum puscat para ni ama takalhiputún tuncán; xlacán
tamakslihueké ixtáyat tlajaná porque ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siem-
pre talacputzá takskahuimaxtú tí ni aktum tahuilinit ixtalacapastacnicán.
Snun taliakskalalanit tancs tachipá tumin. Jaé lacchixcuhuín snun camininí
catapátilh tú natakspulá.
15 Taktzankanit porque tamakxtaknit tancsua tijia y tatakokemana
ixlatámat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua
tumin lata ixtlahuá tú ni tlan.
16 Y lilacaquilhnica ixtalakalhín tantum koko burro que tachihuínalh
nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catláhualh chiyaj
ixlatámat.
17 Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum taxtunú nima ni kalhí chúchut o
la puclhni nima lin un. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalhincán amaca
macancán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán canicxnihuá
quilhtamacú.

18 Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talichihuinán tú nitú limacuán. Xlacán tamasiní cristianos la snun lilakátit ixuaníníilh litzacatnán ixmacnicán y chú takskahuimaxtú tí apenas talakxtapalinit ixlatamatcán y tataxtuninit aktum latámat tú ixcamalaktzankema.
19 Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuní cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámalh y catatláhualh lata tú talacasquín, pero taktzankanit porque pihuá xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikalhí la ixtachín y caktlakahuacá catatláhualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajanit ixtalacapastacni.
20 Pues tí talipahuanit tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninit lata tú laclixcájnit ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú talipahuanit y tzucupará camakatlajá jaé lixcájnit talacapastacni namá cristiano mas laclicuánit tahuán que la xapulh.
21 Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y taktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanit.
22 Xlacán tamakantaxtinit jaé tachihuín tú xlicana y chuné huan: "Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanit tzucupará lipaxa putlún."

3

La ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo

1 Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatittá pero tiene que naccamakalhchihuiniyán xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihuín.
2 Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihuinanit makán quilhtamacú acxni taquílhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihuiniyán huak huixín.
3 Chí tlan cacuentájtit tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnunit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihuín.
4 Y ama takalasquininán: "¿Tucu lalh lata tú ixmalacnunit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú."
5 A poco xlacán taktzonksuanit la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninit acxni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tíyat y chú lalh.
6 Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsen chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú.
7 Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájnit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán.

8 Xąhuá natącamán, camąkachakxítit xlacata Quimpuchinacán mąpasąrlí
aktum chichiní lą capasąrlalh aktum milh cąta, y aktum milh cąta lą ca-
pasąrlalh aktum chichiní.
9 Jaé tachihuín ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá
ląta tú mąkantaxtí lą tapuhuán makapitzi, sino que quincącxilhlacachín
y ni lacasquín tí calaktzánkąlh; por eso xlá mąmakapalima amá chichiní
acxni ama min cąmąxquima quilhtamacú huąk cristianos tí talakmakán
ixtalakalhamąn catalakxtąpálilh ixtalacapąstacni y catamąlacatzúhuilh.
10 Pero acxni nachąn jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán
aktziyaj ama min lą talá amá kalhąnanín nimą takalhąnán cątzisní. Entonces
huąk akapún y cąquilhtamacú ama laclakó lą calilh un; huąk ląta tú huí
nac akapún ama cąlactlahuakącán y jaé cąquilhtamacú ama lhcutahuilakó
xlacata nitú natamakxtaka.
11 Para chú catziyąu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huąk
natalaksputa ląta tú anán, skálalh calatamąu lą tí takalhimąna ixtachínit
y calacputzáu lą mąs tląn namacuaniyąu Dios y nalakachixcuhuiyąu nac
quilatamątcán.
12 Y chú lipąxáu nakalhiyąu lą tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni
Dios ama cątątlahuá taxokon huąk ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú
amá chichiní porque huąk tú tatasí nac akapún y huąk ląta tú anán ama
talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyąt nimą nącąlilhcuyuhilikącán.
13 Pero aquín ni jicuaniyąu amá lhcúyąt porque aquín cąkalhimąnáu amá
sąsti akapún y amá sąsti cąquilhtamacú nimą Dios quincąmąlacnuninitán
porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú mininí y tląn natacatzí.
14 Huá xlacata, litącamán, mientras kalhipąnántit amá chichiní
catzaksátit titum nalipinątit milatamątcán xlacata nitú nalipuhuanątit
o nalimąxananątit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipąxáu pąt
mąlacatzuhuiyątit.
15 Y calacapąstáctit para Quimpuchinacán ni naj tlahuá ixtachínit
es que cąmąxquima quilhtamacú huąk cristianos xlacata tląn
natakaxmata tú mąlacnú y natataxtuní. Ną chuná pihuá jaé tachihuín
cąmąkalhchihuininitán quintącamcán Pablo nac ixcartas ląta xlá
mąkachakxinit ixtalacapąstacni Dios nimą mąxquicanit.
16 Y huąk nac ixcartas cąmąkalhchihuininitán ląta tú ccąhuanimąn,
mąsqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nimą snun tuhua mąkachakxicán y
huí tí talá ląmpara yą aktum tahuilinit talacapąstacni tątąklhuhuí porque
akspitaj tamąkachakxí ixtachihuín Pablo y tamąkachakxí ląta xlacán tala-
casquín y chú tątąrąlacątąquí tú laclhcanit Dios. Pero jaé lacchixcuhuín ną
chuná talá acxni talacspita ląta tú tatzoknit ąlacatunu nac Ixtachihuín Dios.
Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankąkó.
17 Litącamán tí ccąlakalhamán, huixín catziyątit ląta jaé tú ccąhuanimąn,
catamaktakálhtit xlacata ni nalitamakxtakątit cąkskahuiyąn namá
laclicuánit cristianos y nącąmąlaktzankeniyąn mintapąxahuąncán.
18 Mąs chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh
cąlakmąxtuyąn calimąhuącalh mintalacapąstacnicán lą namąkachakxiyątit
ixtalacapąstacni y namaklhcatziyątit ixtapąxquín nac milatamątcán.
Porque huata huá mininí calakachixcuhuíu y capąxcatcatziníu tú tlahuanit
quilacatacán canicxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmąsuy Dios nimą mąstą lipąxau latámąt

1 Chí camán cąlitąchihuinanąn amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmąsuy
Dios nimą mąstá lipąxáu latámąt. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé
cąquilhtamacú y ląta tú anán, pero chí cmąlacnuyąu xlacata aquín
clikaxmatnitáu quintakencán y clicxilhnitáu quilakastapucán pues cacxil-
hnitáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clitoklhnitáu.
2 Jaé ixmąstaná lipąxau latámąt acxni milh quincąlimąlacahuąniyąn
ixtascújut aquin clakapasui y huá xlacata tląn cmąlulokąu xlacata
cacxilhnitáu. Cmąkahuąnimąnáu ixtachihuín y clacasquinąu huixín nąą
ixlakapástit amá lipąxáu latámąt nimą tląn nalipąxahuayąu canicxnihuá
quilhtamacú. Xlá pula ixtąlama Ixticu Dios pero acxni áccchąlh quilhtamacú
tapálajli y milh quincątasiniyąn.
3 Chí tląn ccąlitąchihuinanąn ląta tú cacxilhnitáu y ckaxmatnitáu
nac ixlatámąt xlacata lakxtum naquilątąpąxahuayąu nąą lą aquín
ctąpąxahuamąnáu Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.
4 Chuná namá ccątzokniyąn jaé talacapąstacni xlacata huixín nąą tląn
namaklhcatziyątit nac milatamątcán amá lanca tapąxahuąn nimą aquín
ckalhiyąu.

Dios lacasquín calatamąu nac ixtaxkáket

5 Huá jaé ixtachihuín nimą Jesucristo quincąmąsinín y chí
ccąlitąchihuinamąn: Dios lą taxkáket tú quincąlakaskoyulinąn nac
quilatamątcán y nac ixlatámąt nitú huí cąpaklhtutá.
6 Para huanąu lipąhuanąu Dios y xlá quincątąlamąn pero lątiyá lamąnáu
nac cąpaklhtutá latámąt akskahuimąnáu ląta tú quilhuamąnáu y tú
tlahuamąnáu.
7 Pero para aquín lamąnáu lą ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket lą xlá
lama entonces quincakaxmatąn y acxtum tąlamąnáu y ixkalhni Ixkahuasa
Jesucristo naquincąxapaniyąn huąk quintaląkalhincán.
8 Para aquín huanąu ni kalhiyąu taląkalhin quicstucán tąkskahuimąnáu y
ni mątląniyąu tú huan Dios quilacatacán.
9 Pero para litąyayąu quinkasatcán ixlacatín Dios y tląn lipąhuanąu
xlacata xlá naquincąmątzankenaniyąn y naquincąxapaniyąn huąk
quintaląkalhincán porque xlá snun talipąu lą ama mąkantaxtí huąk tú
mąlacnunit y catzí xlacata huí tí xokonanit quilacatacán.
10 Pero para lactlancanąu huanąu nicxni tú liaktzankąyąu y ni kalhiyąu
taląkalhín entonces tlahuayąu xlacata Dios camilh litamakxtaka lą chątum
akskahuiná y aquín lą nitú cacmątlaníu ixtachihuín.

2

Cristo tí quincąlacatitąyayąn ixlacatín Dios

1 Huixín tí ccąlimacąnąn lą quincamán, ccątzokniyąn jaé takalhchihuín
porque ni clacasquín nąktzankąyątit tlahuayątit taląkalhín, pero para huí
tí chątum huixín tzacątnán tlahuá taląkalhín, ni cąktzonksuáu xlacata nac
ixpąxtún Quinticucán Dios kalhiyąu chątum tí tląn naquincąlacatitąyayąn,
y jaé quilacatitąyanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí
ixtalacapąstacni.

2 Dios lilhcanit xlacata xlá naxokonán huak quintalakalhincán nima
tlahuanitáu y cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincalakmaxtuyán
sino lata huak cristianos tí natalipahuán ixlitilanca caquilhtamacú.
3 Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán
cacatzítit xlacata macchaninitáu lakapasáu ixtalacapastacni nac
caquilhtamacú.
4 Pero para chatum cristiano huan: "Aquit clakapasa ixtalacapastacni",
pero nac ixlatámat ni kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú ni paxquí
ixtachihuín chuta akskahuinán y ni limacuaní ixtachihuín.
5 Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní
paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminitáu quintala-
capastacni con ixtalacapastacni Dios.
6 Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlatámat tamacla-
casquiní namakslihueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama

7 Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán ni la xasasti ixtalacasquín Dios
calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá
kaxpatnitántit.
8 Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum
lipaxáu limapaksín tú chali chalí nalisastinátit nac milatamatcán, y Cristo
chú quincamasinín nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu chatum chátum
laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios
nac quilatamatcán.
9 Huá xlacata para huí tí huan: "Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket",
pero ni acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la
calatamalhcú nac capaklhtutá latámat.
10 Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama
nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín.
11 Pero amá tí ni acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min
litamakxtaka la nicxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat
y ni catzí tucuyá tijia chipanit porque capaklhtutá lakatzín tlahuanit.
12 Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán
porque ccatzí Dios camatzankenaninitán huak mintalakalhincán caj xlacata
xokónalh Cristo.
13 Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxinitántit
ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé
caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y
lactzumaján porque cacxilhnit la makatlajanitántit ixtalacapastacni tlajaná.
Aquit ccatzoknaninitán huixín camán porque macchipininitántit laka-
pasátit ixtalacapastacni Quinticucán Dios.
14 Na ccatzoknaninitán huixín lakkolún porque lakapasnitántit y
lipahuanitántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na
ccatzoknaninitán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanitántit
ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu
porque lakmakampanántit laclixcájnit ixtapuhuán tlajaná.
15 Ni snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, ni para
tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac
jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú
lacasquín.

16 Porque huak lata tú ni tlan litlahuaputu y lilakátit nima malacnú caquilhtamacú ni Dios limapaksinán sino que pihuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuinán: para taklhuhuiyatit acxni ni tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhiyátit, y huá jaé lata huak talacapastacni nima mastá ni tlan ixkásat caquilhtamacú.
17 Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatincán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nicxni catitaláksputli ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

Talacapastacni nima taralacataquí Jesús

18 Litacamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatnitántit xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú.
19 Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nicxni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatalatamapútulh ni ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la ni chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.
20 Pero huixín ni chuná porque Cristo camaxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni.
21 Ccatzoknanimán porque ccatzí la xlicana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájnit tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nicxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.
22 ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús ni huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tataralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa.
23 Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios min quitaxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.
24 Huá xlacata ni calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para ni limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat maklhcatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán.
25 Porque pihuá Cristo tí chuná quincamalacnuninitán xlacata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú.
26 Aquit ccatzoknaninitán y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni camasiniputunán.
27 Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá akskalhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín cakskahuiyán porque pihuá Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá ni lá akskahuinán. Y

aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y ni nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.
28 Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniparayán ni calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín.
29 Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

3

¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?

1 Cacxílhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú ni lá tamakachakxinit la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nicxni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios.
2 Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín litanunitahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natasiyáu la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí.
3 Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtiniyán jaé tapaxahuán na quililacputzatcán la nalakmakanáu huak tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh nac ixlatámat.
4 Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh ixlimapaksín Dios.
5 Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaniyán huak quintalakalhincán masqui xlá nicxni litánulh tlahuá ni para aktum talakalhín.
6 Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac ixlatámat quitaxtú yaj limakxtakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá nicxni makachakxinit ixtalacapastacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.
7 Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlatámat limalacahuaninán la stalanca talacapastacni kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo.
8 Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanit ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú nicxni limakxtakpútulh tlahuá talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nima ixquincalimakatlajayán.
9 Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunit ixkahuasa Dios.
10 Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

Quilalipaxquitcán chatum chátum

11 Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata
makasá xlacata quilalipaxquitcán chatum chátum.
12 Nicxni camakslihuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque
xlá makatlájalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám.
¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnit
talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaniní ixtalacapastacni
Dios.
13 Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán
pero nitú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.
14 Aquín catziyáu xlacata taxtuninitáu amá nac xatijia linín nima chan nac
pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá,
y tancs catziyáu xlacata chú quitaxtunit nac quilatamatcán porque chí
capaxquiyáu huak quintacristianoscán. Amá tí ni paxquí ixtacristiano latiyá
tlahuán nac xatijia linín.
15 Huak amá tí ni acxilhputún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum
makniná y chatum makniná ¿niculá tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú
Dios mastá?
16 Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana quilalipaxquitcán
chatum chátum acxni macamástalh ixlatámat caj quilacatacán y lacasquín
na chuná namá aquín nalapaxquiyáu y para tamaclacasquiní na tlan
namastayáu quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.
17 Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chalí y acxila huí tí tú tzankaní y
ni maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú?
18 Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chátum ni caj chuta
calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu natasí la
namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y nalamaktayayáu.

Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios

19 Y para aquín chuná jaé latamayáu tlan catziyáu xlacata Dios mapaksinán
nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáu licamama nac ixlacatín.
20 Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y ni staccatzán acxni catzí
huí tú ni tlan tlahuanitáu ni lá akskahuiyáu, na chuná Dios tí huak
quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó.
21 Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán
porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáu Dios,
22 y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquináu porque kaxmatniyáu tú
limapaksinán y makantaxtiyáu ixtapuhuán nac caquilhtamacú.
23 Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáu chuné huan xla-
cata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáu ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y
huak calapaxquíu chatum chátum la xlá quincalimapaksín natlahuayáu.
24 Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtala-
capastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná; y catziyáu xlacata Dios
lama nac quinacujcán porque chuná quincamacxcatziniyán Espíritu Santo tí
macámilh Dios naquincakskalhiyán.

4

Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán

1 Litacamán tí ccalakcatzanán, ni huak cacanajlanítit tí tahuán
talichihuinán ixtalacapastacni Dios, sino pula cacalicxílhtit para
talacapastacni nima tamasí xlicana Dios camaxquinit o caj ixacstucán
talacsacxtunit porque talactaxtunit nac caquilhtamacú lhuhua

akskahuinanín makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuinán ixtapuhuán
Dios.
2 Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni ni takskahuinán
y takalhí tancs ixtalacapastacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesu-
cristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios
maxquinit ixtalacapastacni.
3 Pero amá tí ni canajlaputún chuná ixlatamanit Jesús ni lá kalhí ixta-
puhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún
namá kalhí xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kax-
patnitántit ama chín astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájnit chixcú
makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.
4 Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi
natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinitán ixtapuhuán la
nacamakatlajayátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo
nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni
que tí mapuhuaninán talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú.
5 Xlacán huata talichihuinán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí
takaxmata talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtala-
capastacnicán.
6 Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí
tamakachakxinit ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá
tí ni tamatlaní la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí
ni quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni
taaniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín

7 Litacamán, ni calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque
chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con
tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunit ixkahuasa
Dios y makachakxinit ixtapuhuán.
8 Amá tí ni kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlatámat quitaxtú ni makachakxinit
ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín.
9 Y Dios limalacahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni ni para
lakcátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata
nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quil-
htamacú.
10 ¿Nicu lilacahuananáu tí xlicana paxquinit ixtacristiano la mininí? Pues
hasta ni para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana
quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xla-
cata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.
11 Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios,
quitaxtú na quilalipaxquitcán chatum chátum ixlihuak quinacujcán.
12 Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nicxni tí acxilhnit pero para
aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni
Dios con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan limalacahuaninán
ixtapaxquín nac quilatamatcán.
13 Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín
lamanáu nac ixnacú Dios huilinit Ixespíritu nac quinacujcán.
14 Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachanit Ixkahuasa
y milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu
porque pihuá quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunit nac ixlatámat.

15 Y na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí la Dios min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.
16 Y chuná jaé quicatzinitáu canajlanitáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyán. Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac ixnacujcán malakxtuminit ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná.
17 Dios snun lacasquín aquín namacchaniyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán xlacata acxni nacatatlahuá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu ixlacatín.
18 Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chátum yaj tarajicuaní ni para takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaniyáu. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú ni makachakxinit la paxquí y huata lacapastacma la ama maxokoní ni tlan tú tlahuanit.
19 Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá pula quincamasinín xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.
20 Para chatum cristiano huan: "Aquit cpaxquí Dios", pero ni acxilhputún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuinán. Porque para tí ni tapaxahuá paxquí ixtacristiano nima siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios nima nicxni acxilhnit?
21 Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pihuá Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y chuné huan: "Amá tí paxquí Dios na capáxquilh ixtacristiano."

5

Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ni tlan talacapastacni

1 Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán Dios calimanú ixcamán, pero ni naktzonksuayáu xlacata tí tapaxquí Xaticú na ixlipaxquitcán huak ixcamán.
2 Acxni huanáu paxquiyáu Dios y huak tlahuayáu tú quincalimapaksiyán catziyáu xlacata huak tlan amanáu capaxquiyáu ixcamán.
3 Xlacata tlan nahuanáu paxquiyáu Dios tamaclacasquiní natlahuayáu tú quincahuaniyán ixlimapaksín; y ni tuhua makantaxticán, quitaxtú caj la calipi ni tzinca tacuca.
4 Porque huak tí calacsacnit calimanú ixcamán tlan tamakatlajá lata tú ni tlan talacapastacni xala caquilhtamacú nima naquincamalaktzanké porque aquín tí lipahuanáu Dios quincamaxquiyán licamama natayaniyáu siempre.
5 ¿Ticu tlan tatalacastuca y makatlajá lata tú laclixcájnit huí caquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí canajlá y lipahuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlan ama makatlajanán.

Huí tipatutu la testigo nima tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios

6 Quimpuchinacán Jesucristo milh nac caquilhtamacú makantaxtí tú limamácquilh Ixticú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamaluloka xlacata xlá tí milh quincalakmaxtuyán, ni huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo na chuná maluloka y xlá huata huan tú xlicana.
7 Entonces aquín kalhiyáu la chatutu testigo tí tamaluloka xlacata Jesús milh quincalakmaxtuyán:
8 ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni takmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus; y huak jaé la chatutu testigo acxtum talichihuinán.

9 Para aquín matlaniyáu tú lacchixcuhuín tamaluloka, tú tacxilhnit juú
caquilhtamacú xlacata xlicana, mas tlan quincamacuaniyán namatlaniyáu
tú Dios lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xta-
palh acxni maluloka xlacata Jesús Ixkahuasa.
10 Amá tí lipahuán Ixkahuasa Dios matlaní y lin nac ixnacú lata tú Dios
malacnú; y para tí ni matlaní lata tú malacnú limacán Dios la cakskahuínalh
porque ni canajlaputún tú lichihuínalh Ixkahuasa.
11 Y huá jaé tú Dios quincamalacnuniyán xlacata quincamaxquiyán
lipaxáu latámat nima amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú; pero
huata tí ama kalhí jaé tapaxahuán nac ixlatámat huá amá tí lipahuán xlacata
Ixkahuasa huá tí lakmaxtunit.
12 Tancs cacatzítit xlacata tí makachakxinit y lipahuán huata Ixkahuasa
tí lakmaxtunit kalhí amá lipaxáu latámat nima mastá, pero na cacatzítit
xlacata tí ni matlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú ni lá catikálhilh
jaé lipaxáu latámat.
13 Ccatzoknaninitán jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanitántit
Ixkahuasa Dios xlacata tancs namakachakxiyátit kalhiyátit amá lipaxáu
latámat tú malacnú.
14 Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu
nac ixtapaxahuán xlá naquincakaxmatán.
15 Y como tancs catziyáu quincakaxmatmán xanita maklit
nakalhtahuakaniyáu na capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá
naquincamaxquiyán.

Calamaktayáu chatum chátum

16 Para tí acxila ixtacristiano tlahuama aktum talakalhín nima ni
namalaktzankení ixlistacni y maksquín camatzankenánilh Dios xlá nakax-
matní y nalakmaxtú ixlistacni. Porque huí aktum mas licuánit talakalhín
nima quincamalaktzankeniyán quilistacnicán que ni ccalimamacquiyán
nakalhtahuakaniyátit Dios xlacata namatzankenán.
17 Huak tí kaxmatmakán tú limapaksinán Dios tlahuá talakalhín pero
ni huá clichihuinán, aquit ccalitachihuinamán namá talacapastacni tú caj
chuta likalhkamanán Dios y huá limalaktzanké quilistacnicán.
18 Catziyáu xlacata huak tí Dios calimanunit ixcamán yaj tatlahuapulá
talakalhín porque Ixkahuasa Dios camaktakalha ixlistacnicán xlacata tla-
janá ni lá nacamakatlajá.
19 Aquín catziyáu xlacata macamaxquinitáu quilatamatcán Dios y na
chuná xlacata huak xamakapitzi tí talamana nac caquilhtamacú tlajaná
calikalhí la ixtachín.
20 Y aquín na tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios milh caquilhtamacú y
xlá quincamaxquín taxkáket y chuna jaé namakachakxiyáu ixtalacapastacni
amá chastum xastacnán Dios, y chí malakxtuminitáu quintalacapastacni con
ixtalacapastacni y na chuná con ixtalacapastacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá
na lihua Dios y huata tí mastá amá lipaxáu latámat nima nalipaxahuayáu lata
huak naminachá quilhtamacú.
21 Litacamán, cacacuentajcántit ni nalakachixcuhuiyátit namá tí ni lihua
xlicana midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán
Ciria tí Quinticucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán.
Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y ni huata aquit sino
que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá
quincamaxquinitán.
2 Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincamamakachakxininitán
jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá
quilhtamacú.
3 Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo
siempre cacacxilhlacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán
xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.
4 Snun clipaxahuá acxni cacxila makapitzi mincamán tancs
tamakantaxtimana nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinit
camininí natalamá.
5 Y chí ccamalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit
chatum chátum. Jaé limapaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum
caccamasinín, pero tamaclacasquiní naccamalacapastacayán.
6 Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmat-
putunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksín nima mas
kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak
cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum
chatum.
7 Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua
akskahuinanín lacchixcuhuín tí ni tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú
nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké
ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min astán.
8 Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit ni nacanajlayátit tú tahuán porque
ni clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nima Dios
malacnunit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit maklhtinanátit
huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.
9 Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs
ixtachihuín Cristo nima quincamasinín ni lá tahuán tamakachakxinit ixtala-
capastacni Dios, pero huak tí ni talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachi-
huín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinit y tatatalakxtuminit
ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa.
10 Para chatum cristiano min catakalhchihuinanán nac minchiccán y
ni limín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán ni
camalacatzuhuitit nac mimputahuilhcán ni para camatlanitit ixtascújut;
11 pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y
capásalh ixtalakalhín.
12 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín
jaé nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacacxiláu,
nakalhchihuinanáu y nalamaxquiyáu licamama y chuná napaxahuayáu
acxtum.
13 Cacxilhlacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nima
Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canihuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y
cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.
2 Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú
nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na
chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.
3 Snun xlicana cpaxáhualh acxni quintalakpaxiálhnalh makapitzi
quinatacamancán y quintamakalhchihuínilh la huix tancs makachakxípat
ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat.
4 Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí xlacata huak
tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xi-
latamatcán.
5 Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya
la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná
ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí
talichihuinantapulí Dios xala alacatunu pulataman.
6 Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu
quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí
cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú
tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní
tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya.
7 Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac
tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumin tú natalihuayán amá tí ni
talipahuán Dios.
8 Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios
nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la
natamakahuaní ixtachihuín Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

9 Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachix-
cuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá
nacacpuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí
catatláhualh.
10 Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum
naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhuá
quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que
acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuinamputún ixtachihuín Dios ni
camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac
pusiculan.
11 Litacam Gayo, nicxni camakslihueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá
Diótrefes, sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan
catzí. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachakxinit
ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú
nicxni makachakxinit ixtalacapastacni.

Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio

12 Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihuá tlan
lichihuinancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixlatámat limalacahuaninán

y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y
huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú clichihuinama.
13 Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú
nacuaniputunán
14 porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchi-
huinanáu calacán.
15 Dios cacxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala
jaé pulataman talacasquín nacuaniyán kalhén ixlakapuxokocán, y cat-
lahua litlán na cacahuanipi kalhén quilakapuxoko chatunu quiamigos tí
talamananchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo
xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihuá pulataman
tí Dios catasaninit natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata nata-
maklhtinán ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac
ixlatamatcán.
2 Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán
ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y
tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

Huí tí tamasí takskahuín
(2 Pedro 2.1-17)

3 Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitachihuinanán la
mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cris-
tianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín
licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtala-
capastacni Dios nima caj maktum quincamaxquinitán aquín tí lipahuanáu.
4 Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín talitanunit
tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios
lakalhamán chatum cristiano y matzankenaní ixtalakalhín tlana chí
natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnit y ni para tziná talacpuhuán xlacata
Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras
lata makasá quilhtamacú huak ixtalaclhcanit lata tú ama tapaxtoka lata
jaé akskahuinanín acxni Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná
talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata mininí litanú lihua
Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.
5 Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaniyán pero
tamaclacasquiní naccamalacapastacayán xlacata Quinticucán Dios
tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachín
ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonit
ni camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni ni
ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Na calacapastáctit la Quinticucán Dios ni camatzankenánilh huak amá
ángeles tí takaxmatmákalh y ni ixtaliscujputún ní ixcalimapaksinit nat-
achalhcatnán y táalh alacatunu ní mas ixcamininí; y chí Dios calikalhí la ix-
tachín calichihuilinit lacpalha cadenas tú natalín canicxnihuá quilhtamacú
y camanunit nac lacatum capucsua ní takalhimana amá chichiní acxni Dios
nacatatlahuá taxokón huak ixcamán.
7 Na chuná calacapastáctit la Dios ni camatzankenánilh amá aktuy
pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana.
Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na tálalh la namá ángeles pues lhuhua tú
laclixcájnit tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí entre lacchixcuhuín y
lhuhua mas tú tatláhualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj natalikalhkamanán
Dios. Pero Dios yaj camáxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixta-
lacapastacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak
cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y natacxila xla-
cata huí aktum takxtakajni nac lhcúyat tú natapatí canicxnihuá quilhtamacú
tí talakmakán Dios y tatlahuá la jaé talakalhín.

8 Pero lata jaé tú Dios calimalacahuaninit, namá akskahuinanín makalhtahuakenanín ni caso tatlahuanit y chali chalí talimanixnán la natatlahuá talakalhín la talitzacatnán ixmacnicán, y ni huata ni tacxilhputún ixlimapaksín Dios sino que na chiyaj talichihuinán amá ángeles tí tamakantaxtí ixtascujutcán xala alacatunu caquilhtamacú.

9 Ni para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snun litlihueke acxni ixtaralihuaní tlajaná xlacata ticu tlan nalakchán ixmacni xanín Moisés, ni kálhilh licamama chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclixcájnit tachihuín sino que huata huánilh: "Quimpuchinacán Dios catalaccaxlachán tú ni tlan tlahuápat."

10 Pero jaé lacchixcuhuín huata talichiyá acxni talichihuinán tú ni tamakachakxinit; xlacán huata talipuhuán la natalatamá nac ixlatamatcán la laclicuánit quitzistancanín nima tatlahuá lata tú min nac ixtalacapastacnicán, y huá jaé talacapastacni tú natalilaktzankakó.

11 ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanit ixtalacapastacni Caín tí máknilh ixtacam. Na chuná koxitanín porque tamakslihuekemana Balaam tí catuhuá ixtitláhualh caj xlacata nalitlajá tumin; y na tamakslihuekemana Coré tí tatlancánilh ni ixkaxmatputún y huá xlacata Dios limáknilh, y na chuná jaé xlacán snun ama taxokonán ixtalakalhincán.

12 Na limaxaná la tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit pues huata tahuayamputún y takotputún y ni para ixcuentajcán tí tatzincsmana nitú takalhí. Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín la aktum puclhni nima ni kalhí chúchut y un camacán xanita xlá macamputún, porque lhuhuá tú xlacán tamalacnú pero nitú tamakantaxtí; na chuná la akatum quihui nima ni mastá ixtahuácat jaé lacchixcuhuín na nitú calimacuaní ixlatamatcán, y acxni tampulhucán jaé quihui nima ni mastá ixtahuácat lihuacá ni tlan tú paxtoka.

13 Xlacán na talitanú la pupunú acxni ni litamakxtaka tanaká y macantilhá lixcájnit ixakapúput ixquilhtún chúchut porque jaé cristianos na chuná laclixcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán na la namá stacu nima tapataxtunit ixtijiacán, pero ama chan quilhtamacú acxni Dios nacamacán nac capaklhtutá ixputahuilhcán ní natakxtakajnán canicxnihuá quilhtamacú.

14 Lata Dios timáxquilh ixlistacni Adán hasta tilakáhualh Enoc talácstacli chachaxán ixlacata lakkolún, y huá jaé Enoc tí chuné quílhchalh ixlacatacán namá akskahuinanín lacchixcuhuín: "Cacxílhtit, Quimpuchinacán ama catamín lhuhua, pero xcátzit lhuhua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,

15 y mima catatlahuá taxokón huak tí talatamanit caquilhtamacú, y tancs namastá ixtalacapastacni xlacata chatunu naxokonán tú tatlahuanit. Y nacamakxtakajní huak tí laclixcájnit talakalhín tatlahuanit y na chuná nacamaxokonicán lata tú laclixcájnit tachihuín talichihuinanit ixlacata ixtachihuín Dios."

16 Porque jaé lacchixcuhuín huak talihuaní Dios tú camaxquí nac ixlatamatcán, xlacán huata talakatí talacputzá la ni tlan talichihuinán xamakapitzi y talilactlancán tú xlacán tatlahuanit; y para tí tataralín chatum chixcú tamalacatlaní y talipahuán tatlahuá xlacata tlan natakskahuí.

17 Litacamán tí ccapaxquiyán, huixín calacapastactit xlacata lata makasá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo ixcahuaninit ixapóstoles tú ixama lá juú nac caquilhtamacú.

18 Chuné cahuanitáquilh: "Acxni talacatzuhuima nahuán amá huatiyá chichiní nima cmalacnunit ama talactaxtú lhuhua cristianos tí ama

talikalhkamanán lata tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá lata xlacán takalhiputún laclixcájnit ixtalakalhincán.”

19 Tí takalhí jaé talacapastacni huata talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní ni tlan ixkasatcán, pues ni takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

20 Pero huixín natacamanán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo nacamapuhuaniyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit.

21 Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyán amá quilatamatcán xalac akapún nima quincamalacnuninitán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

22 Calitlán cacamacanajlítit tí taklhuhuatnán.

23 Cacalakmaxtútit la tí camakachípalh ixtacristiano tí atziná ni natamakuasa nac lhcúyat. Na huí xamakapitzi tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac ixlatamatcán. Cacalakmaxtátit, pero skálalh cascújtit nitú ticamapasicanátit lata ixtayatcán porque la aktum lixcájnit lhákat nima tlan mapasinán lixcájnit tú kalhí.

Huatiyá Dios mininí lakachixcuhuicán

24-25 Amá chastum xastacnán Dios tí nití macchaní ixtalacapastacni y tí limákxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun kalhí litlihueke nacamaktayayán y xlá nicxni ama cakxtakmakanán xlacata nalitanuparayátit tlahuayátit talakalhín porque xlá laclhcanit ni para aktum talakalhín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak calilakátit tatutanán.

Huata huá xlá tí mininí nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahuanáu y naquincamapaksiyán lata liminitanchá quilhtamacú, chí y lata nima naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo macxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuinán lata tú huancanit ama lá ni ixlimakas
quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú macxcatzínilh ixkahuasa Jesu-
cristo xlacata xlá na chuná nacamacxcatziní huak tí xlacán talimakxtaknit
ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá
cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh chatum
ángel tí naquilimalacahuaní tú nacacxila.

2 Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y
tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clichihuinán ixlacata ixtachi-
huín Dios porque pihuá Jesucristo calacán quinquimasinichi.

3 Capaxahuátit huak huixín tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y na
chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios níma cmaklhtinanit;
pero mas catapaxáhualh huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque tala-
catzuhuima namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

Juan catzoknaní aktujún pulataman

4 Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac
aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá
pulataman, pula clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata
makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán y cacamaxquín
ixtapaxahuán y na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún
ángeles nima tamacuanimana Dios ixlacatín ní huí ixpumapaksín.

5 Na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasichi
huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit xlahuán lacastacuánalh calinín lata
tí taninit, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín
tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu Cristo ixtalakalhamán
tú lilamanáu porque acxni nilh quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh
quincalixapanín huak quintalakalhincán,

6 y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí nata-
macuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquíu ta-
lakachixcuhuín y calimakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhta-
macú! Chuná calalh, amén.

7 Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos
amanáu acxiláu, hasta tí tamakxtakájnilh y tapalhtúculh nac culus na tamán
tacxila, y huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tamana tatasakó lata
natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana
chuná jaé ama paxtokáu.

8 "Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut", huan
Quimpuchinacán Dios tí nití macchaniní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata
makán, chí y canicxnihuá.

9 Aquit Juan mintacamcán tí ccatzoknimán jaé carta na cakxtakajnama caj
xlacata Cristo na chuná la huixín, pero na chuná acxtumá aquit la huixín
Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y
namín quilhtamacú acxni na lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum
quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Pat-
mos huata porque xaccamakalhchihuiní cristianos ixtachihuín Dios nima
quimakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu,

10 y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni
huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcátzilh
la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y
quinkén ckáxmatli quintachihuínalh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán
ixtachihuín la camatasica aktum trompeta,
11 y chuné quihuánilh:
—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Cla-
casquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán
limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac
aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo,
Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.
12 Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama
cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumakskon cantila xla oro,
13 y nac ixítat namá pumakskon ixyá chatum tí ixtasí la Xatalacsacni
Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákat nima ixchaní hasta ixtujún,
y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta
ixcuxmún.
14 Ixakchíxit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná
ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat.
15 Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce nima ixlakstulanit nac horno.
Y acxni chihuínalh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua
kalhtuchoko.
16 Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum
espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy
chichiní acxni licuánit machichinán.
17 Entonces la cacxilhkolh huak tú xaclilacahuanama, ctamákxtakli la xanín
lata ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh
ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:
—Ni cajícuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
18 Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero
clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canicxnihuá quilh-
tamacú. Aquit tí namá xpuchiná ninín y ckalhí xallave tú naclimalacquí
ixpulataman ninín.
19 Catzokti nac milibro lata tú naclimalacahuaniyán, tú naacxila lama chí
y lata tú naacxila ama lá astán.
20 Chí cama mamakachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxil-
hnita ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima
camalakachanit namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí
quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú
acxilhnita tayana talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

2

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman

1 Astán quihuánilh:
—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachix-
cuhuinanín xalac pusiculán nima huí nac Efeso, y chuné cahuani: "Tí kalhí
aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún
pumakskon xla oro, chuné huán:
2 Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y ccatzí xlacata snun tuhua
quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzí la yaj lá capatiniyátit
laclixcájnit ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán.

3 Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la ni tlakuanitántit snun
liscujátit quintachihuín.
4 Pero cakaxpáttit, huí tú ni cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata
yaj quiliscujátit porque paxcatcatziniyátit quintapaxquín nac milatamatcán
la xapulh.
5 Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakalhiniyátit
tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí
makatzankanitántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán.
Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni ixlimakas cama calakanachán y
cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzi.
6 Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata
ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun
ni ccamatlaní tú tatlahuá.
7 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixe-
spíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún
pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán
nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat
malamaniná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí
Dios."

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna

8 Astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachix-
cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: "Tí
siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh
calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú,
9 chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa
mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín
laclanca ricos catlahuanitán mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na
ccatzinit la ni tlan calichihuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana
porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán y la xlá cata-
lakachixcúhuilh.
10 Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues
makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachin xlacata
chuná jaé tlan nacalicxilhcanátit chatunu mintalacapastacnicán. Pero
jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para
huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit
naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac
akapún.
11 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ix-
espíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún
pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac
ixlatamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín nima
ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit."

Catzoknanicán tí xalac Pérgamo

12 Y astán quihuanipá:
—Na catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachix-
cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: "Tí
kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné
huan:
13 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit
nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit

mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihuín ni para acxni lihua cmilacatincán maknica Antipas tí tancs ixquilichihuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín.

14 Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumin y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcamininí.

15 Na chuná catalapanántit aná makapitzín cristianos tí na ni taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ni para tziná cmatlaní.

16 Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ni ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama catarálacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.

17 Tí huixin kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ix-espíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzek huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní nima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán."

Catzoknanicán tí xalac Tiatira

18 Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakakachix-cuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: "Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronce, chuné huan:

19 Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú ni la xapulh ixuanit, na chuná la chali chalí mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la ni tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata.

20 Pero na huí tú ni para tziná ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuinán ixtalacapastacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixta-lacapastacni nima masí caliakskahuí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata ni lanca talakalhín natarálakamaklhtí ixtachatcán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicanittá pulaktumin.

21 Aquit cmaxquinit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nima kalhí, pero ni kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnit talacapastacni.

22 Chí aquit cama makxtakajní la mininí y camaj tlahuá la cacmachípilh snun tátat nima namaketí nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemana ixtáyat jaé puscat na ni talimakxtakputún jaé lixcájnit tala-capastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tatakxtakajnán.

23 Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscat cama camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuanán la aquit tlan cacxcatzikó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat.
24 Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimapacuhuí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatziní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.
25 Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú maklhtinitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlimaktuy.
26 Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksinán nac caquilhtamacú.
27 Na chuná la Quinticú quimaxquinit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla lilhtámat.
28 Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuiní stacu tú nalipaxahuayátit.
29 Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

3

Catzoknanicán tí xalac Sardis

1 Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzí huak calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamatcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín lapanántit porque nitú limacuán milatamatcán.
2 Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín lipahuanátit xlacata ni maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ni tlan ixlacatín Dios.
3 Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs talacapastacni tú kaxpáttit camasinicántit xapulh y pihuá catakokétit, y chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán, porque para ni chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachán la chan kalhaná catzisní y ni para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chan.
4 Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nitú capasanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú camininí naccakalhí porque ni takalhí talakalhín.
5 Tí natamakatlajá laclixcájnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ní tatzoknit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que

nac ixlacatín Quintícú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtaknit nacmapaksinán nac ixlatamatcán.
6 Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

Catzoknanicán tí xalac Filadelfia

7 Astán quihuanipá:
—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: "Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí ni lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ni lá tí malacquí, chuné huan:
8 Aquit huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ni lanca milicamamacán pero akatanunitántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilinit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ni lá tí ama camalacchahuaniyan.
9 Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquinit ixlistacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuanán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquinitán huak quintalakalhamán.
10 Huixín nicxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalicxilhcán ixtalacapastacnicán cristianos.
11 'Ni ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyatittá xlacata nití nacaliakskahuiyán tunu talacapastacni, y ni nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nima camalacnunicanitántit.
12 Ama tí ni natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní y yacxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuiní Quintícú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuiní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanit naminachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuiní tú nackalhí.
13 Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan."

Catzoknanicán tí xalac Laodicea

14 Astán quihuanipá:
—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktaklha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: "Tí nicxni huanit ni para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxtí huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhualh huak lata tú Dios lacásquilh calakáhualh nac caquilhtamacú, chuné huan:
15 Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chúchut, ni kahuihui ni para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xaclacásquilh maktum

snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalicxilhniyán mintalacapastacnicán.
16 Pero como huixín huatiyá tzitzi ni kahuihui y ni para snun chichi, ni lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán.
17 Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nitú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ni para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí nitú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni?
18 Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro nima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccakalhtahuaniyán lakstaranka lhákat xlacata nalilhakananátit y nitú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán camaxquiyán aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.
19 Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccacastigartlahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para ni nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán.
20 Calacapastáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu.
21 Na huak tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnuní xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhcán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninit nac quilatámat y chí acxtum ctamapaksinán Quinticú Dios nac ixpumapaksín.
22 Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuiní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

1 Y lata quintachihuinankoca clilacahuanampá nac akapún la ixtalacquinit aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuinán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

2 Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nima chatum ixlacui.
3 Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda.
4 Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nima ixtalilhakananit puro lakstarankán lhákat na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilinit lacslipua coronas xla oro.

5 Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh
tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaskoyucanit kantujún
lanca cantila mima tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios.
6 Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y
xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin ixlakxtalá.
Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chatati ángeles tí
ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y
ixlacatincán.
7 Ixlichatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixlichatuy
ixtasí la tantum huácax, ixlichatutu ixkalhí ixlacán la chatum cristiano, y
ixlichatati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.
8 Y ixchatatícán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán
y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanit. Y canicxnihuá quilh-
tamacú ni ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí
Dios:
Huatiyá huix tí snun titum kalhiya mintalacapastacni;
huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nití macchaní
militlihueke.
Huix ni kalhiya quilhtzúcut, huix pi huatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.
9 Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachix-
cuhuincán, ixpaxcatcatzinitcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca
mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán
canicxnihuá quilhtamacú,
10 cácxilhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixla-
catín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixta-
macán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
11 Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix
quincamininiyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatziniyán y na-
clitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.
Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitilanca caquilhtamacú,
y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

5

Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro

1 Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina
putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y
ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulacni; y jaé libro na
ixlimalakachahuacanit aktujún sellos.
2 Pihuá amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínalh:
—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y
tlan namalakaké?
3 Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca
calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú
ixtatzoknit nac ixpulacni.
4 Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké y
naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro.
5 Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:
—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú
la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit
xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.
6 Astán clacampá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac
ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati

lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán.
Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac
ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún
ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios
y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú.
7 Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina
putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcana ixmacán.
8 Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati
lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí
ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum
copa xla oro nima spalh ixtalimatzamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé
quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chalí talilakachixcuhuí.
9 Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:
Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya
ixsello,
porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoca, y nit caj
quilacatacán;
y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú
masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá
quimpulatamancán.
10 Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscuján,
y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.
11 Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles
nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ix-
tahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún,
pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles
12 tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:
Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak
litlihueke y huak lipáhuat,
porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí litamákxtakli naní
ixlacata quintalakalhincán.
Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y
makapaxahuayáu.
13 Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuaninit nac
akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tíyat, nac pupunú y na chuná
huak lata tú talatamanit ixlitilanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:
Amá tí curucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litanú
borrego tí xokonanit quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuín,
huak lipáhuat y huak limapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.
14 Astán lihuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: "Chuná
calalh, amén", amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh
amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá
quilhtamacú.

6

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

1 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litanú la borrego makénulh
xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum lata amá
chatati la quitzistanca con huak ixlipixtlihueke la acxni macacsanán tajín na
quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

2 Aquit cláca̱lh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum litipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanama nahuán.

3 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

4 Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín natarамakní.

5 Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit cláca̱lh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan.

6 Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

7 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

8 Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín, ixkestalatilhá tí litanú Calinín. Y xlá maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimaknínán taranicni, tatzincsnit o con tátat o xlacata huananín quitzistancanín nacahuá.

9 Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios.

10 Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtlihuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?

11 Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhákat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xní natakatzí lata chalit tzanká amacajcú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.

12 Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni,

13 y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat.

14 Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana.

15 Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na

chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni.

16 Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:

—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh.

17 Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

7

Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios

1 La quilimalacahuanikolh huak lata tú cácxilhli astán cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají.

2 Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamaklhtinaníit limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,

3 y chuné cahuánilh:

—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para caquihuitni porque ni naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí tamacamaxquinit ixlatamatcán Dios.

4 Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sellar catlahuaca acxni chatum quihuánilh la chalit ixtahuanit huak xlacán: aktum ciento atipuxumatati milh lata ixlitilanca pulataman xalac Israel; y chuné caputlakaca:

5 Akcutuy milh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy milh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy milh ixlitalakapasni Gad,
6 akcutuy milh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy milh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy milh ixlitalakapasni Manasés,
7 akcutuy milh ixlitalakapasni Simeón,
akcutuy milh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy milh ixlitalakapasni Isacar,
8 akcutuy milh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy milh ixlitalakapasni José,
akcutuy milh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

9 La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlilhuhuacán, tipalhuhua ixtalacahuancán ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litanú la borrego.

10 Y acxtum ixlipixtlihuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:
Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh

porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.
11 Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná
amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y
tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh ta-
lakachixcuhuí Quinticucán Dios,
12 y chuné ixtahuán:
Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak
litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y
cacniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh,
amén.
13 Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuínilh y quinkalhasquínilh:
—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu
taminitanchá?
14 —Tó, ni ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.
Y xlá quihuánilh:
—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán
amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit
y calimasnapapinit ixlhakatcán.
15 Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina
putáhuilh ní huí Dios, pues catzisní la cacuhuiní talakachixcuhuimana y
tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha
huak ixtalakalhamán
16 xlacata yacxni nataliakxtakajnán tatzíncsnit, ni porque takálhtit, yaj
porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán.
17 Porque acxni xlacán natakalhtí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios
nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí ak-
tum taxtunú nima nicxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu
nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro

1 Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit
la borrego, acs tatutakolh nac akapún como ítat ora.
2 Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios
chatunu camacamaxquica aktum trompeta.
3 Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun
xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhuin. Y aná maxquica lhuhua
incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cris-
tianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh
ixakspún pulakachixcuhuin.
4 Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cris-
tianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios.
5 Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí
nac pulakachixcuhuin y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh
tuncán takaxmátilh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tíyat na
tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

6 Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa
xlacata chatunu natatlaka.

7 Y amá nima xlahuán ixyá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen
y na chuná lhcúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcu-
tahuilakolh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu lata ixlitilanca caquilhtamacú y
ni para akastum xtacni lhtáhuat tamákxtakli.
8 Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum
maktunkolulu lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán
ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh.
9 Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú
tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na
talaktzankakolh.
10 Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca
stacu nac akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni
itlhcúyat calakálhilh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima
ixuí.
11 Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí
chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí
tákotli jaé chúchut tánilh porque snun xun ixlakonit
12 Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán
chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh
huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná mactzuhuica
quilhtamacú la ixmastá ixtaxkáket chichiní y papá.
13 Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y
ckáxmatli ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:
—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka
acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima
tatzanká!

9

1 Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli
chatum ni tlan ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni.
Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá
pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún.
2 Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli
lhuhua jin la acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutikolh
ixtaxkáket chichiní y na chuná caunín canihuá.
3 Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá
canihuá nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima
takalhí táscuyu.
4 Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka
quihui y huak licúxtut tú huí, huatiyá ixamaca camakxtakajnicán cristianos
nima ni ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán.
5 Na calimapaksica xlacata nití natamaknî, huatiyá nacamakxtakajnicán
cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá
akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cacháhualh tantum táscuyu.
6 Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan
ixacstucán nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata
snun tamana takxtakajnán.
7 Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac
pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí
la xla chatum chixcú.
8 Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchíxit chatum puscat, y ixtatzancán
la xla tantum lapánit.

9 Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la
acxni lhuhua cahuayu camatzalanicán nac pulanicni.
10 Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni
nacachahuá cristianos ixlitlihueke nacamakxtakajní akquitzis papá.
11 Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcacpuxcún, na pihuá tí ixpuchiná
ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná
ixlitapacuhuí nac hebreo tachihuín Abadón y nac griego tachihuín Apolión,
o quitaxtú Lactlahuaná.
12 Pasarlalhá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.
13 Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá
jaé tachihuín nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixyá ixlacatín
Dios.
14 Y amá tí chihuínalh limapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli
amá chatati tlajananín ángeles nima ixtatachinit nac ixquilhtún lanca
kalhtuchoko Eufrates.
15 Y chuná amá caxcutca chatati tlajananín xlacata nataán tamakní
ixliquilhmactutu lata huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues
xlacán ixcalilhcacanit natamaknínán pihuá amá cata, papá, chichiní y hora.
16 Jaé chatati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín:
aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cacahuayu ixtamimana.
17 Chuná jaé cácxilhli lata tú quilimalacahuanica, y tí amá ixtapuhuacana
cahuayu huak ixtacuxmununán tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y
tipalhuhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak
amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit, y nac ixquilhnicán
ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcuma.
18 Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac
caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé
cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcuma.
19 Porque ixlitlihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac
itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhinán.
20 Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná
jaé talipuhua ixlatamatcán, y ni para talakxtapálilh pues latiyá ixtatlahuá
talakalhín, ni talimákxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumin
nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni
tastacnán; porque jaé pulaktumin ni takaxmata, ni talacahuanán, ni porque
tatlahuán.
21 Na chuná litum ni tatachókolh taramakní, tarascuhuá, nicxni tlan ta-
latámalh ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

10

Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro

1 Y astán cacxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel
ixlitamaksuitnit aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní y
ixchaxpán ixtatasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac
ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit.
2 Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cácxilhli
la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj ak-
spuntáyalh tíyat.
3 Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca la acxni tantum lapánit tasá; y la
aktásalh takáxmatli la takalhtinanchá chatujún tajinín.

4 La takalhtinanchá amá chatujún tajinín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuinancanchá nac akapún y chuné quihuanica:
—Cakalhi puntzú, nitú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú lata tú tahua namá chatujún tajinín.
5 Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcana nac akapún
6 y liquílhalh amá tí ni kalhinit ixquilhtzúcut y siempre lama canicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín.
7 Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel huak kantaxtunit nahuán lata tú Dios laclhcanit la ixcamacxcatzinínit ixakchihuinanín nima cahuanicán profetas.
8 Tí amá xlahuán ixquintachihuinanit ixtachihuín ixtaxtunitanchá nac akapún, quintachihuinampá y chuné quihuánilh:
—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nima kalhí nac ixmacán.
9 Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nima ixchipanit, y xlá quihuánilh:
—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.
10 Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.
11 Astán quihuanica:
—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios laclhcanit ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

11

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

1 Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcán la líxtoko, y quihuanica:
—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuin nima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná.
2 Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtín pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá.
3 Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichiní natalichihuinán tú claclhcanit. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhákat la nima huilicán acxni tí ninit.

Chatuy ixakchihuinanín Dios talichihuinán ixtalacasquín

4 Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila nima tayana nac ixlacatín Dios xpuchiná caquilhtamacú.
5 Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán lhcúyat ixquilhnicán tú natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí.
6 Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata ni lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuinán ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni

natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimakxtakajní cristianos
xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.
7 Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán
nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún
ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama catarálacataquí y acxni
nacamakatlajá nacamakní.
8 Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín
Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé
cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto.
9 Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulataman tamana
tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.
10 Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ix-
talichihuinán snun ama tapaxahuá la maknica y natarámasquihuí catuhuá
tamasquihuín porque snun ixcamakxtakajnicán nac ixlatamatcán.
11 Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios
camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.
12 Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtlihueke
catachihuinancanchá nac akapún y chuné cahuanica:
—¡Catacxtútit juú talhmán!
Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxtú nac akapún. Y huak
tí ni ixtacxilhputún tacxilhkolh la táalh.
13 Y pihuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu lata
huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos
tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixta-
jicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac
akapún.
14 Chuná jaé lakolh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

15 Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí
putum ixlipixtlihuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:
Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitilanca
caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh
naquincalakmaxtuyán,
y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.
16 Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhcán
ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí,
17 y chuné ixtahuaní:
Huix Quimpuchinacán Dios
y nití macchaniniyán lanca militlihueke;
huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut,
huix pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.
Ccapaxcatziniyán porque huix chí maclacasquinita amá lanca militlihueke
nima siempre ixkalhiya,
y tzucunitatá mapaksinana.
18 Xala canihuá cachiquín tí ni tacxilhputunán tasitzinit,
porque tacatzí acchanit quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,
y pat catatlahuaya taxokón huak tí taninit tatlahuanit tú ni tlan.
Pero na chuná pat maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuaninitán y
talichihuinanit mintalakalhamán.
Porque xlacán tamacamaxquinitán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinitán
nac ixlatamatcán,

y huix ni cuentaj tlahuaya para talipau o ni talipau porque acxtum
calakalhamana mincamán.
Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenit
ixlistacnicán cristianos.
19 Lata tachihuinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli
ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni
ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná
ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jílilh
y tachíquilh tíyat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

12

Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua

1 Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum
puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílilh ixtalhakán ix-
tasí; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima
ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.
2 Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá
lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksanán.
3 Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca
tzutzoko luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu
corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu ixkalókot.
4 Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata
huak stacu ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj
lacatayachi amá puscat nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní
lata nalakahuán.
5 Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa;
xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilaclhcacanit xlacata
tancs namapaksinán con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana
caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nitú lá tlahuánilh porque sok
tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín.
6 Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana
ní Dios ixmacaxninit aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcán akcutuy
ciento tutumpuxum chichiní.
7 Acxni tuncán na nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau
ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh
tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní.
8 Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y
tamakatzánkalh ixlimapaksincán nac akapún.
9 Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero
nití mas ixuanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na
litapacuhuí tlajaná o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja
lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja
camacanca hasta catiyatni.
10 Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún,
y chuné huá:
—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata
xlá tí namapaksinán y na chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyán
porque lactlahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí taliipahuán Dios, amá tí
cacuhuiní la catzisní ixcamalaksí ixlacatín Dios.
11 Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni nilh amá
tí litanú borrego ixlacatín Dios, y na chuná porque tlan tamakantáxtilh

ixtachihuín pues ni tajícualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán.

12 Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná calaktactanitán y snun sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá xlacata licuánit lilacapuhuankonit.

13 Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán tzúculh tataxtú amá puscat nima ixmalakahuaninit chatum skata.

14 Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu cata aítat.

15 Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat.

16 Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tíyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú chuhuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunit lanca tzutzoko luhua.

17 Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá catataraslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy laclicuánit quitzistancanín

1 Astán tunu tú quilimalacahuaniparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknit aktum tachihuín nima ixlilacataquí snun Quinticucán Dios.

2 Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixlitlihueke y na chuná huak limapaksín nima ixkalhí.

3 Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacacnikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.

4 Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaxquinit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalichihuinán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquí y namakatlajá?

5 Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán laclixcájnit tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na limakxtakca nalimapaksinán huatiyá tipuxumatuy papá.

6 Y xlicana chú tláhualh, lhuhua tú lixcájnit lichihuínalh Dios likalhkamánalh ixtapuhuán, y na chuná ixputáhuilh y huak lata tú huí nac akapún.

7 Na maxquica quilhtamacú xlacata nacataraslaka huak cristianos tí ixtamacamaxquinit ixlistacnicán Dios y lhuhua tí tamástalh ixlatamatcán. Y maxquica limapaksín y litlihueke nacamapaksí lata tí talamana nac caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán.

8 Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzoknit ixtacuhuinicán nac malamaniná libro ana ní tatzoknit

tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán porque chú ixlaclhcacanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

9 Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán.
10 Para tí caliakskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na calimaknica. Pero huixín tí tancs lipahuanátit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnunit xlá.

11 Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuinán ixtakaxmatí la pihuá ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua.
12 Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksinán; y calimapáksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuica amá xapulh quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh.
13 Na kalhí litlihueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapatastí lhcúyat ixlacatincán huak cristianos xlacata natalilacahuanán ixlitlihueke.
14 Caj xlacata jaé litlihueke nima macamaxquica xlacata nacalitlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzistanca, lhuhua cristianos cakskáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhinit ixlínit ixuanit pero tuncán aksánalh.
15 Jaé ixlitantuy quitzistanca na maklhtínalh litlihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuiní xlacata xlá xatita yá ni catalakachixcúhuilh namamakninínán.
16 Xahuá na limapaksínalh xlacata huak cristianos la taliпau o la ni taliпau, la ricos o la pobres, tí catamahuacanit xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacahuilinica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán.
17 Xlacata chuná ni lá tí tú catitamáhualh ni para tí tú catístalh para ni kalhí amá sello ixtacuhuiní o xanúmero ixtacuhuiní ama xlahuán licuánit quitzistanca.
18 Jaé tamaclacasquiní liskalala tí huixín namakachakxiyátit nalacachipinátit xatu yá sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

14

Ixtatlincán 144,000 cristianos

1 Astán cláca lh y cácxilhli amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuiní y na chuná ixtacuhuiní Ixticú.
2 Lipuntzú ckáxmatli lhuhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh lhuhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílilh, na ixuanit la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixlitlaknicán.

3 Ixtalitlimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatziní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit.
4 Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknit nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín.
5 Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachihuincán chatujún ángeles

6 Y pihuá amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata nacamacxcatziní huak tí talamana nac caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán.
7 Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:
—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.
8 Y acxni chihuinampá chatum ángel y xlá huá:
—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuinit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslihueké laclixcájnit ixtalakalhín.
9 Y acxni chihuinampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:
—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán,
10 xlá na amaca makoticán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná natakxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego.
11 Jaé lhcúyat pasama nahuán canicxnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la natakxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumin, o tamastá quilhtamacú cacahuilinica ixlilakapascán xanúmero.
12 Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquiní licamama napatiyátit xatuta tú calakchanán.
13 Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:
—Catzokti lata jaé tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanit tú camalacnuní Quimpuchinacán Jesucristo." "Jé, chuná calalh", huan Ixespíritu Dios, "pues tamanajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlín."

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

14 Acxni clácalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé
puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona
xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz.
15 Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y
maktásilh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá
puclhni y huánilh:
—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanit hora namaquiyáu.
Camanu milichucún y camaqui mintamakalán.
16 Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y
mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán
xala caquilhtamacú.
17 Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí
nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat.
18 Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuin xla oro
nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalact-
lahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlipixchalanca amá ángel
nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:
—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tam-
puslhuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.
19 Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixak-
spún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata
nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima
mastá Dios.
20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá
lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh
ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán
tantum cahuayu.

15

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

1 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli
chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama
limalaksputú ixtasitzi Dios.
2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hual-
htin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú
ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnit ixtalacapastacni amá
licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumin y na chuná xanúmero ix-
tacuhuiní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima
Dios ixcamacamaxquinit.
3 Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininit nac caquilhtamacú amá
Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y
chuné ixtatlí:
Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke,
y laclicácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí mininí namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.
4 Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata
ni najicuaniyán?
Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,
y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín
talakachixcuhuiyán,

y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.
5 Astán cláca̱lh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios nima
huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum
chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín Dios.
6 Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh catujún
ángeles nima ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana
nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lhákat xla lino ix-
talhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ixcuxmuncán
ixcachaní.
7 Acxni tuncán chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxquilh
akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit
takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán
canicxnihuá quilhtamacú.
8 Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú
litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni
nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

16

Copas nima taputajumana takxtakajni

1 Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac
pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:
—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni
nima tajuma nac mincopascán nima Dios laclhcanit.
2 Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán
lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán
ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy
calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.
3 Ixlichatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut
xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.
4 Y na chuná ixlichatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y
nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh.
5 Astán ckáxmatli chihuinampá chatum ángel tí camaktakalha huak chúchut
xala caquilhtamacú, y chuné huá:
—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana
ni porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá lata makán, chí
y canicxnihuá quilhtamacú.
6 Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixcalacsacnita
xlacata natalichihuinán lata tú laclhcanita, y chí huix camaxquinita
ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí natakxtakajnán.
7 Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhucán Dios jaé
tachihuín:
—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya,
lihua cana y tancs maxokenana.
8 Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh
litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos.
9 Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapálilh ixta-
puhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuhua tú
talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinit jaé takxtakajni.
10 Amá ixlichaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o
ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca

caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakatcán lata ni tatálalh takxtakajni.

11 Pero na ni para chuná talakxtapálilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicanit.

12 Y amá ixlichachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima natamínachá pakán ní taxtuyachá chichiní.

13 Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak.

14 Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

15 Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: "Aquit aktziyaj camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit la tí ni kalhí ixlhákat y maklhtintili lama."

16 Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

17 Ixlichatujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú laclhcacanit.

18 La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tíyat tú nicxni tí ixmaklhcatzinit la namá ni porque huí tí ixacxilhparanit lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú.

19 Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapítzilh lata talaksketahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanit lata makasitzicanit.

20 Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh.

21 Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuhua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con laclixcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanit.

17

Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscat

1 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopascán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintapi y camán calimalacahuaniyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulín puscat nima curucs huí ixakspún lata huak pupunú nima huí nac caquilhtamacú.

2 Jaé puscạt huạk reyes xala cạquilhtamacú tatạlatapụlịnịt y nạ chuná
lhụhua cristianos tí talamạna nac cạquilhtamacú tamakslihuekenịt ixkásat
lạ tí snụn lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.
3 Y lạta ixquimạlacahuạnịma Ixespíritu Dios amá ángel quílịlh lacatum ní
huạk desierto ní nịtí lama y aná cácxilhli chạtum puscạt ixpụhuaca tantum
lịcuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknịt
puro laclịxcájnit tachihuín nịma ixtạrạlacatạquí Dios y nạ ixkalhí aktujún
ixakxạka y akcạu ixkalókot.
4 Xapuscạt ixlịlhakạnanịt lhákạt nịma ixlịlacahuạnán tịpạtuy color, tzut-
zoko y lhpupoko; lạn ixlịtacạxtạyanịt puro oro y lacslipuán chíhuix, ixpixnú
aktum cadena xla perlas. Nạ ixchipatịlhá nac ixmacán aktum copa xla oro
nịma spalh ixlịtatzamanịt tú nị lịcxilhputu y lịxcájnit ixkásat nịma ixtlahuá,
5 y nac ixmún ixtatzoknịt jaé ixtacuhụiní nịma tịpạtuy tú huamputún
y chuné ixuán: “Lanca pụlatamạn Babilonia tí lạ lihua xatzé huạk
xatạclatapụlín puscạt y lạta tú nị lịcxilhputu nac cạquilhtamacú.”
6 Acxni tuncán cmạkachákxịlh xlacata jaé puscạt ixkachí, ixlịkachí ixkalh-
nicán cristianos tí talịtapaksí Dios y tí ixcạmaknịcanịt caj xlacata ix-
talịchihuịnán ixtachihuín Jesús. Aquit ccạcnịkọlh jaé puscạt porque nị
xacmạkachakxịma tú ixquịtaxtunima.
7 Acxni quihuánilh amá ángel:
—¿Huạnchi tacạcnịya caj namá puscạt? Camán clacspịtniyán lạ quịtaxtú
tú huix nị mạkachakxịya ixlacata jaé puscạt xạhuá namá quitzistanca nịma
pụhuaca y kalhí aktujún ixakxạka y akcạu ixkalókot.
8 Namá lịcuánit quitzistanca nịma acxilhnịta, xlá ixlama xapụlh pero
chí yaj lama, lákputli. Pero mạsqui chuná jaé, xlá ama latamạpará amá
quilhtamacú acxni natacuta amá nac pụlhmán lạ pụlạchín nịma nị kalhí
ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac cạquilhtamacú
acxni nalactlahuaparanikọcán ixlatámạt. Y huạk cristianos tí talamạna
nahuán nac cạquilhtamacú y nị tzoktakalhí ixtacuhụinicán nac mạlamạnịná
libro nịma kalhí Dios hasta lạta yạ tilacatzúculh cạquilhtamacú, xlacán ama
tacạcnịnán acxni natạcxila tasịpará jaé lịcuánit quitzistanca nịma ixnịnịt
pero lacastacuanampá.
9 ’Jaé tamaclacasquiní lịskalala xlacata tlạn namạkachakxịya tú camán
lacspịtniyán: Namá aktujún ixakxạka nịma acxilhnịta tlạn lịtạmạlacastucạu
aktujún sipi ní curucs huí namá puscạt
10 y nạ chuná tlạn lịtạmạlacastucạu namá aktujún ixakxạka chạtujún
mạpaksịnanín reyes, chạquitzis xlacán tanịnịttá y chạtum mạpaksịnamajcú
y xạchạtum nị naj mạpaksịnán, pero jaé nịma ạhuatiyá namín mạpaksịnán
nị makạs ama makapalá.
11 Jaé lịcuánit quitzistanca nịma ixlama xapụlh pero chí yaj lama,
huá namá xaạstán o ixlịchạtzayán mạpaksịná rey ama huán mạsqui nạ
lạ calịtánụlh ixlakapụxoko chạtum amá ixlịchạtujún tí ixmạpaksịnanịt
xapụlh, pero xlá ạstán amạca lactlahuanikọcán ixlatámạt nạ lạ xạmakapitzi
ixtạmạpaksịnanín.
12 ’Namá akcạu ixkalókot nịma acxilhnịta tlạn lịtạmạlacastucạu tunu
chạcạu mạpaksịnanín reyes nịma nị naj tamạtzuquí ixlịmạpaksịncán, pero
acxni namạpaksịnán amá lịcuánit quitzistanca xlacán natamạpaksịnán ak-
tum hora huatiyá.
13 Jaé chạcạu mạpaksịnanín reyes acxtum natalacapạstaca xlacata nata-
macamạxquí huạk lịtlihueke y lịmạpaksín tú takalhí amá lịcuánit quitzis-
tanca xlacata huata xlá namạpaksịnán.

14 Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum
natatzucú tatarałacataquí y tatarąslaka amá tí litanunit la borrego ixlacatín
Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá ni lá catitamakatlájalh, xlá siem-
pre tayaní y ixpuchinacán ama litamakxtaka lata huak puchinanín, y huata
huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín reyes
talamana. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninit
xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán nicxni talimakxtaknit
talipahuán.
15 Astán quihuanipá amá ángel:
—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín
puscat tlan litamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú
masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi
ixlatamatcán y ixtachihuincán.
16 Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá licuánit
quitziatanca xamaktum tamana tasitzitapuxtú y yaj nataacxilhputún namá
la xataclatapulín puscat y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili
natakxtakmakán; y ni huata aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana
tahuaniní ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana talhcuyuhuiliní.
17 Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilínilh nac
ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litlihueke
y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la
lanca rey porque chuná xlacán masqui ni tacatzí tamana tamakantaxtí lata
tú Dios laclhcanit ixlacatacán.
18 Namá puscat nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca
cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalaksputni pulataman Babilonia

1 Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima
ixmaxquicanit mas litlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh
nac catiyatni.
2 Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:
—Laktzánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilo-
nia. Chí ixpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit
espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnit y ni licxilhputu spitu.
3 Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit
ixkásat y lata tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatámat camalaktzankenit lhuhua
laclanca mapaksinanín reyes, y huak stananín ricos talanit caj xlacata
lhuhua tumin tú talimakatzánkalh la lipaxáu ixtalamana.
4 Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:
—Cataxtútit nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquíu
milistacnicán xlacata ni nacatatlahuayátit ixtalakalhincán y chuná ni
nacataxokonanátit.
5 Pues lata ixlilhuhua ixtalakalhincán acchanit nac akapún y Dios caso
tlahuanit huak lata tú lixcájnit tatlahuá.
6 Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnit catlahuaninit xamakapitzi,
camaxokonica maktuy ixlacata lata camakxtakajninit cristianos,
camakotica mas laktlihueke xun chúchut xla takxtakajni que la xlá
camakotinit xamakapitzi.
7 Xcatzi lhuhua camaxquica jaé puscat tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá
xcatzi tamacamástalh nac talactlancán y malaktzánkelh lata tú tlan. Pues

ixnacú huan: "Juú curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ni
quiakxtakmakancanit la chatum puhuaniná puscat, huá xlacata aquit nicxni
cama akxtakajnán."
8 Como snun quilhlactlancán jaé puscat huá xlacata huata aktum quilhta-
macú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzíncsit y astán ixlinín,
porque chú laclhcanit Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná
ama makantaxtí.
9 Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatatláhualh
talakalhín jaé puscat tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán
ní lhcuyuhuilicanit.
10 Yaj tamana tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicuacán acxni natacxila ixcas-
tigo jaé puscat; ahuatiyá natahuán:
—Koxitá huix lanca pulataman Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua
limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakoca y maklhtínanti
mintaxokón.
11 Y na chuná huak stananín xala caquilhtamacú na tamana tatasá y
natalilakaputzá lata tú paxtoknit amá pulataman, porque chí ¿ticu ama
camaktamahuá ixlistatcán acxni natalimimpará?
12 Tipakatzi lístat ixtachanit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua
chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y
xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y
lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.
13 Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra,
perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancanín
la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalístat cristianos nima
ixcatamahuacán xlacata caj chuta nacamascujucán.
14 Pero chí amá stananín chuné natahuaní amá cachiquín:
—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat
tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumin
nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaxquiyán.
15 Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú
ixlistatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamákat natalacatayá
porque natajicuán acxni natacxila tú paxtoknit amá cachiquín y lata
tatasamana y talacapastacmana ixlatámat
16 chuné tamana tahuán:
—Koxitá, snun koxitá namá lanca cachiquín, tanto lan ixuanit la chatum
puscat nima tlan ixcaxyá tí ixuilinit aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, la tí
huilinit lhuhua litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas.
17 ¿Pero tucu limacuánilh porque caj la nitú huak laclakolh ixtumin y lata
tú lipaxáu ixkalhí?
Huak xanapuxcún ixmatlahuaninanín barcos y tí ixtalakpaxialhnamana
nac chúchut, ahuatiyá tacácnilh lakamákat.
18 Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilicanit amá lanca
cachiquín, taktásalh y chuné tarahuánilh:
—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?
19 Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y tactahuacá lata
ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánilh:
—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán
tamachalhcatní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj
maktum lactlahuakoca jaé lanca cachiquín.

20 Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnit Dios lapanántit
nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín
tí lichihuinanitántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica
castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata
huak ni tlan tú catlahuaninitán jaé cachiquín.
21 Acxni minchá chatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la
xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:
—Na chuná la laktzánkalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín
Babilonia xlacata yacxni naacxilhparacán.
22 Yacxni amaca kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán
tí tatlaka arpas, liskolh y trompetas; huak amá tipakatzi chalhcatnanín tí
ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachíhuix molino ama
acsanán.
23 Na chuná ni amaca acxilhcán ni para akstum ixtaxkáket puskon,
yacxni amaca kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamaca nac aktum
putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snun laclanca
ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcakskahuí
huak pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac
ixlatamatcán la xlacán.
24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalananit ixkalhnicán
lhuhua cristianos nima camaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín
Dios y talipáhualh, pero xlá na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak
ixcamán Dios tí camaknicanit lata ixlitilanca caquilhtamacú.

19

1 Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamana con
huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí
nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatziniyáu ixlitlihueke.
2 Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan;
pues castigartlahuanit namá xataclatapulín puscat
tí camalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat
y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua ti camakninit tí taliscujnit Dios.
3 Y astán macxtum tahuampá:
—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhcaca ní lhcuyuhuilica namá puscat, xajín
nicxni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknit.
4 Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistan-
canín tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca
mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:
—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit Dios!
5 Acxni huí tí chihuinamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y
chuné huá:
Calakachixcuhuítit Quimpuchinacán Dios
huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la laclanca
y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh lhuhua lac-
chixcuhuín, takaxmátilh caj la cacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la
lihua snun cajílilh y chuné ixtahuán:
¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios
porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nití macchaní ixlitlihueke.

7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatziníu lata tú catlahunit,
porque acchanit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y
xalíit tacaxtayanittá.
8 Amá xalíit tzumat maxquicanit lakstaranka y lacslipuán lhákat tú
nalilhakanán xla xatlan lino.
Pues amá xatlan y lakstaranka lhákat tlan litamalacastucáu tancs
ixlatamatcán nima ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac
caquilhtamacú.
9 Y astán quihuanipá amá ángel:
—Catzokti tú camán huaniyán: "Catapaxáhualh huak cristianos
tí camacaxcanit tlan nataán tatahuayán nac putamakaxtokni acxni
natamakaxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios."
Na quihuanipá:
—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.
10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero
xlá quihuánilh:
—Tó, aquit ni Dios, ni caquintatzokostani porque huata chatum tí
cmacamaxquinit quilatamat xlacata nacmacuaní na chuná la huix y huak
minatacamanán tí tancs tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh
quimakxtaka. Huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiya.

Makatlajanán tí putahuaca staranka cahuayu

11 Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum
staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú
porque xlá siempre tlahuá tú mininí acxni mapaksinán y na chuná acxni
cataralacataquí tí tataraslaka.
12 Ixlakastapu ixtalakskoy la ixlamana lhcúyat y nac ixakxaka ixkalhí
aklhuhua coronas y na tatzonknit nac ixmún aktum sasti tucuhuiní nima
huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.
13 Ixlhákat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní
huanicán Ixtachihuín Dios.
14 Ixtastalanitilhá lhuhua laslaknín ángeles xalac akapún, xlacán ixtal-
hakanit lakstaranka lhákat xla xatlán lino y na huak ixtapuhuancana
tanatunu lakstaranka cahuayu.
15 Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nima
nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua
litlihueke ama limapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán natax-
okonán. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán na la acxni nac
ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú
huak maxtunikó xachúchut, y na chuná huak cristianos tí tamakasitzinit
natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán.
16 Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman
ixlhákat nima ixlhakanit y na chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán: "Huá
jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanín reyes
y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún."
17 Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y
camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananín spitu nima takosa
ixlitilanca akapún y chuné cahuánilh:
—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca
tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios.
18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá
xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit

ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj catamahuacanit y chuta mascujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.
19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké.
20 Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata nacamakacanajlá amá tí tamatlánilh cahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Ni camaknica y chuta xastacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre.
21 Y xamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak calimaknikoca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuananín spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum milh cata acxni tlajaná ni lá akskahuinán

1 Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún.
2 Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y chihuílilh aktum milh cata ixlacata.
3 Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún, malacchahujulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum milh cata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtakcán laktzú quilhtamacú.

Xlahuán talacastacuánat

4 Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksinán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios nima quimasichi Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí nicxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumin, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum milh cata ixlacata.
5 Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtaninit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum milh cata quilhtamacú.
6 ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yacxni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum milh cata!

Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut

7 La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum milh cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata ní ixlakachinucanit.
8 Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará cakskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amaca cakskahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni

y hasta yaj lá amaca caputlakakocán lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán.
9 Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlitilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhcán tí talipahuán Dios y na chuná amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nicxni caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca.
10 Y amá tlajaná nima ixcakskahuinit macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre na pená ní ixcamacancanit amá licuánit quitzistanca y na chuná amá akskahuiná profeta. Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuiní la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokón

11 Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un
12 y huata ccacxilhli huak amá tí ixtaninit la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknit ixlatamat chatunu y na chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknit huak tí camininí nakalhí sasti latámat y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanit y lata tú ixtatzoknit nac libros.
13 Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú.
14 Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín.
15 Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá malamanina libro.

21

Sasti akapún y sasti catiyatni

1 Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán.
2 Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cachiquín nima snun páxquilh Dios xasasti cachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la chatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit kahuasa.
3 Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:
—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lacchixcuhuín. Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimaklhtinanit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha.
4 Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.
5 Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:
—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.
Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.
6 Astán quihuanipá:
—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí.
7 Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quintalipahuán aquit ix-Dioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimaklhtinán la quincamán tí naccapaxquí.
8 Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ni quintalipahuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumin y huak tí talakatí takskahuinán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y qui-huánilh:
—Catat y camán malakapasayán ixlíit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.
10 Entonces amá ángel quílilh nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuanipá y cácxilhli amá lanca tasicunatláu cachiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.
11 Jaé lanca cachiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin.
12 Ixtantumacni jaé cachiquín ixkalhí aktum talhmán pátzaps y akcutuy xapuhuilhta nima chatunu ángel ixyá ní lactanucán, na ixtatzoknit ix-tuhuinicán amá akcutuy pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta.
13 Aktutu puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.
14 Jaé talhmán pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuinicán ixlichacutuy ixapóstoles tí litanú la borrego ixlacatín Dios.
15 Amá ángel nima ixquintachihuinama ixchipanit kantum lilhcán xla oro xlacata nalilhcá ixlitilanca amá cachiquín, xapuhuilhta y ixlitalhmán amá pátzaps.
16 Amá cachiquín chastutati acxtum ixtalhcá la ixlilaklhmán y la ixlitilanca. Pues amá ángel tzúculh lhcá cachiquín y chuné ixtalhcá: aktuy milh aaktuy ciento kilómetros ixlilaklhmán, na chuná ixlitalhmán y ixlitilanca acxtum ixtahuanit.
17 Astán amá ángel na lhcalh la ixlitulanca amá pátzaps y cátzilh xlacata tutumpuxumatati metros ixuanit; jaé lilhcán nima maclacásquilh huá nima ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú.
18 Jaé pátzaps ixlitlahuacanit puro xachíhuix nima huanicán jaspe y amá cachiquín ixlitlahuacanit puro xla oro slip itskó la lacsasti hualhtin.
19 Amá xachaya ní ixlititá amá pátzaps laclicácnit ixlicaxtlahuacanit tipakatzi laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixlikantuy con zafiro, ixliquilhmactutu con ágata, ixliquilhmactati con esmeralda,

20 ixliquilhmacquitzis con ónice, ixliquilhmacchaxán con cornalina,
ixlikantujún con crisólito, ixlikantzayán con berilo, ixliquilhmacnajatza con
topacio, ixlikancáu con crisoprasa, ixlikancahuitu con jacinto y ixlikancutuy
con amatista.
21 Y amá akcutuy xapuhuilhta ixlilanit con akatunu amá chíhuix la xoke
huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlilhpitcanit y amá tilanca tijia
nima ixtasí amá nac cachiquín puro xla oro ixlilanit y slip itskó la xalakxtala
hualhtin.
22 Aná nac cachiquín yaj cácxilhli ni para akstum pusiculan ní nalakachix-
cuhuicán Dios porque Quinticucán Dios tí ixpuchiná lata tú ánan y na chuná
Cristo tí litanú la borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamana xlacata tlan
calakachixcuhuicán xanita nalacasquináu.
23 Amá cachiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá
natamaxquí ixtaxkáket porque pihuá ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios
namakaxkakenaní y amá tí la borrego xokónalh quilacatacán ixmaxkakená
nahuán.
24 Huak pulataman xala caquilhtamacú nima calakmaxtucanit tamana
tatakoké ixtaxkáket jaé cachiquín y huak lactalipau y laclanca mapaksinanín
reyes tamana taliní ixlilancacán y ixlilakachixcuhuincán.
25 Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cachiquín nicxni ama talakchahuá
cacuhuiní, porque aná yacxni ama anán catzisní siempre staranc ama
tatutanán.
26 Huak pulataman xala caquilhtamacú natalín aná ixlilakachixcuhuincán
y lata tú lactlán nac ixlatamatcán.
27 Pero nicxni amaca camalacapulhucán tí takalhí lixcájnit tapuhuán,
o tí talakatí takskahuinán y tatlahuay tú lixcájnit, huatiyá amaca
camaklhtinancán tí tatatzonit ixtacuhuinicán nac amá malamaniná libro
nima kalhí tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

22

1 Acxni pihuá amá ángel quimasinipá staranca kalhtuchoko xalac
malamaniná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca
mapaksiná putáhuilh ní tamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán
Jesucristo.
2 Nac ixpaxtunitni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtiítat amá tilanca
tijia nima ixtitaxtú nac ixítat cachiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán
malamaniná quihui. Jaé quihui mastá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy
lata aktum cata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalimaksanicán
ixlistacnicán huak cristianos lata tí talamana nac caquilhtamacú.
3 Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque aná nac cachiquín
huí nahuán aná lanca mapaksiná putáhuilh ní naquincamaktakalhán
Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y
huak tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum nata-
lakachixcuhuí.
4 Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac ixmuncán tamana talín xatat-
zokni ixtacuhuiní.
5 Aná yacxni ama tahuilá catzisní, y tí tamana talatamá aná yaj tamana
tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla chichiní, porque Dios ama
camaxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinán canicxnihuá quil-
htamacú.
6 Astán quihuanipá amá ángel:
—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun cana y tlan tancs
lipahuancán porque pihuá Dios tí camalacpuhuaní tú natahuán

amá tí talichihuinán ixtalacapastacni; aquit quimalakachanit xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama kantaxtú ni ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín natacatzí huak ixcamán tí tamacamaxquinit ixlatamatcán.
7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámalh huak tí takatanú ixtachihuín Dios nima tatzoknit naj jaé libro.
8 Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli lata tú jaé clichihuinanit. Y astán lata ckaxmatkolh y cacxilhkolh lata tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí.
9 Pero xlá quihuánilh:
—¡Tó, ni chú calat! Aquit ni Dios, huatiyá Dios mininí nalakachixcuhuiyáu. Aquit caj mintatasacua tí na cmacuaní Dios la huix, na la xamakapitzi minatacamán tí talichihuinán ixtachihuín Dios y na chuná la huak tí takatanú nahuán lata tú tatzoknit nac milibro tú natzoka.
10 Na quihuánilh:
—Nitú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhuimajá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talaclhcanit.
11 Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclixcájnit kalhí ixtapuhuán chutacú cakálhilh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzí catlahuatilhalhcú ixlitlán y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhualh y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.
12 Jesús huan:
—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanit nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit.
13 Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.
14 Catapaxáhualh tí tacheké ixlhakatcán xlacata nacamininí natahuá ixtahuácat amá malamaniná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí ama cachiquín.
15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknián, tí talakachixcuhuí pulaktumin, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.
16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata namacatzinián jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni xkakama.
17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixlíit Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:
—Catat.
Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:
—Catat, xlicana.
Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaniná chúchut nima chuta cama masquihuí.
18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nima ccatzoknit nac jaé libro, aquit ccamacxcatzinyán para tí nalimahuacá, Dios na ama limahuacaní ixtakxtakajni nima lichihuinán jaé libro.
19 Y para tí limactiní cana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaca maklhtícán titzú ixtapaxahuán tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá ixtahuácat namá malamaniná quihui.
20 Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:
—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!
21 Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín y
cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.